

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

177e ANNEE



N. 209

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

177e JAARGANG

MARDI 10 JUILLET 2007

DINSDAG 10 JULI 2007

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 MAI 2007. — Loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, p. 37488.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, p. 37496.

7 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, p. 37532.

5 JUIN 2007. — Arrêté ministériel concernant l'accès du public aux informations sur les produits cosmétiques, p. 37533.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

23 MAI 2007. — Arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 2, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, en ce qui concerne les emplois d'administrateurs auxiliaires auprès d'une organisation des Nations unies ou d'une autre institution multilatérale, p. 37535.

23 MAI 2007. — Arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 2, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, en ce qui concerne l'engagement de volontaires stagiaires des Nations unies, p. 37535.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 MEI 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, bl. 37488.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, bl. 37496.

7 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, bl. 37532.

5 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de toegang van het publiek tot informatie over cosmetica, bl. 37533.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, wat betreft de betrekkingen van assistent-deskundige bij een organisatie van de Verenigde Naties of een andere multilaterale organisatie, bl. 37535.

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, wat betreft de aanwerving van stagiairs-vrijwilligers van de Verenigde Naties, bl. 37535.

Service public fédéral Finances

19 JUIN 2007. — Arrêté royal portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques, p. 37536.

20 JUIN 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires - Floating Rate - 22 juin 2011 », en abrégé « OLO FRN 2011 », p. 37558.

Service public fédéral Mobilité et Transports

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2008, p. 37560.

8 JUIN 2007. — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 161 de la ligne ferroviaire 162 Namur-Sterpenich à Arlon moyennant le renouvellement d'un du passage inférieur, situé au km 204,748 de la même ligne, p. 37562.

20 JUIN 2007. — Arrêté ministériel fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen, p. 37563.

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant approbation du quatrième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'Etat. Erratum, p. 37586.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération dans l'industrie transformatrice des pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre, p. 37587.

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la préension conventionnelle, p. 37591.

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la prime de fin d'année, p. 37593.

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente), p. 37595.

Service public fédéral Sécurité sociale

7 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 37602.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, p. 37610.

Federale Overheidsdienst Financiën

19 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders, bl. 37536.

20 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties - Floating Rate - 22 juni 2011 », afgekort « OLO FRN 2011 », bl. 37558.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2008, bl. 37560.

8 JUNI 2007. — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 161 op de spoorlijn 162 Namen-Sterpenich te Aarlen machtigt mits de vernieuwing van de onderdoorgang, gelegen aan km 204,748 van dezelfde lijn, bl. 37562.

20 JUNI 2007. — Ministerieel besluit houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examen centra, bl. 37563.

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het vierde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat. Erratum, bl. 37586.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven, bl. 37587.

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen, bl. 37591.

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de eindejaarspremie, bl. 37593.

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren), bl. 37595.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

7 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 37602.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, bl. 37610.

30 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil. Erratum, p. 37611.

Ministère de la Défense

14 JUIN 2007. — Arrêté royal portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif, p. 37611.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

12 JUIN 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 établissant le formulaire de déclaration de données pour les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. Erratum, p. 37616.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

19 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2006 octroyant une subvention à l'ASBL « Project Farmaka » pour l'année 2006, p. 37618.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

13 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'État relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'État à gestion séparée, p. 37619.

23 MARS 2007. — Arrêté ministériel complétant l'arrêté ministériel du 28 septembre 2004 établissant la liste des services et institutions de recherche scientifique ou de financement de la recherche scientifique qui peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de la durée de l'ancienneté scientifique du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'État, p. 37624.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

25 MAI 2007. — Décret modifiant le décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau, en ce qui concerne l'électricité et le gaz, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, en ce qui concerne les obligations de service public, et du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, en ce qui concerne les obligations de service public, p. 37630.

15 JUIN 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant entrée en vigueur du décret du 28 avril 2006 portant création du "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken" (Conseil consultatif flamand des Affaires administratives) et réglant les jetons de présence des membres du "Vlaamse Raad voor Bestuurszaken", p. 37635.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

25 MAI 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les services de placement familial, p. 37636.

30 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad. Erratum, bl. 37611.

Ministerie van Landsverdediging

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader, bl. 37611.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

12 JUNI 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het formulier voor aangifte van gegevens voor de heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Erratum, bl. 37616.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

19 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 2006 tot toekenning van een toelage aan de VZW « Project Farmaka » voor het jaar 2006, bl. 37618.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

13 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 37619.

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende aanvulling van het ministerieel besluit van 28 september 2004 tot vaststelling van de lijst der diensten en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de duur van de wetenschappelijke anciënniteit van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat, bl. 37624.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

25 MEI 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water, wat betreft elektriciteit en gas, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen, en van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen, bl. 37626.

15 JUNI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot inwerkingtreding van het decreet van 28 april 2006 houdende de oprichting van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken en tot regeling van de presentiegelden van de leden van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken, bl. 37634.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

25 MEI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 1999 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten voor plaatsing in gezinnen, bl. 37636.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

7. MAI 2007 — Dekret über die Förderung der Museen sowie der Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes, S. 37637.

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung zur Anerkennung von Ausbildungen gemäss Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, S. 37647.

Ministère de la Communauté germanophone

7 MAI 2007. — Décret relatif à la promotion des musées et des publications dans le domaine du patrimoine culturel, p. 37640.

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement portant agrégation de formations en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, p. 37648.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

31 MAI 2007. — Décret relatif à la participation du public en matière d'environnement, p. 37649.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering houdende erkenning van opleidingen krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, bl. 37648.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

31 MEI 2007. — Decreet betreffende de inspraak van het publiek inzake het leefmilieu, bl. 37673.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

31. MAI 2007 — Dekret über die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt, S. 37660.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni relatif aux acteurs financiers, p. 37685.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, p. 37694.

28 JUIN 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 octobre 2006 portant désignation ou agrégation des membres du Comité de gestion de FED+, p. 37705.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 37706.

Service public fédéral Finances

Personnel. Désignation, p. 37708.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37708. — Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 37709.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College betreffende de financiële actoren, bl. 37685.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, bl. 37694.

28 JUNI 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 oktober 2006 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het beheerscomité van FED+, bl. 37705.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 37706.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. Aanwijzing, bl. 37708.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37708. — Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 37709.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons, p. 37709.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personnel. Nomination, p. 37710.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Fin de mandat, p. 37711.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 37711.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Exercice de la profession d'architecte. Autorisation, p. 37711.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

9 MAI 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section agronomie et dans la catégorie technique de l'enseignement supérieur non universitaire de type long, p. 37719.

Conseil interuniversitaire de la Communauté française. Désignations, p. 37729.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton, bl. 37709.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Benoeming, bl. 37710.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Einde mandaat, bl. 37711.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 37711.

Programmatore Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Uitoefening van het beroep van architect. Toestemming, bl. 37711.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Economie, Wetenschap en Innovatie*

Benoeming van een regeringscommissaris bij i-City VZW, bl. 37712.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

13 JULI 2007. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het kwaliteitsdecreet voor het maatschappelijk opbouwwerk, bl. 37712.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Vlaams Energieagentschap. Wijziging van het ministerieel besluit van 18 juli 2006 houdende de oprichting van het orgaan dat de bevoegdheden uitoefent inzake de rechtspositie van het personeel voor het Vlaams Energieagentschap, bl. 37715.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 37715.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Bëindiging van de functie van commissaris bij twee sociale huisvestingsmaatschappijen, de NV Eigen Haard te Herentals en de CVBA Zonnige Kempen te Westerlo, bl. 37715. — Ruimtelijke ordening. Provinciale ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 37716. — Ruimtelijke ordening. Rooilijnplan, bl. 37716. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37716. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37716. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37716. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37717. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37717. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37717. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37717. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37717. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37718. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37718. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37718. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37718. — Ruimtelijke ordening. Plan van aanleg, bl. 37718. — Bekendmaking goedkeuringsbeslissing, bl. 37718.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

9 MEI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap belast met het toekennen van de graden in de afdeling Agronomie en de technische categorie van het niet-universitaire onderwijs van het lange type, bl. 37724.

Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap. Benoemingen, bl. 37729.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 21. Februar 2006 zur Bezeichnung der Mitglieder der Paritätischen Kommission für das freie konfessionelle subventionierte Unterrichtswesen, S. 37729.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 21 février 2006 portant désignation des membres de la Commission paritaire de l'Enseignement confessionnel libre subventionné, p. 37730.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

15 MAI 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour cause d'utilité publique par voie d'extrême urgence par l'Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. visant à permettre l'extension de la carrière de Comines-Warneton au profit de la SA Briqueteries de Ploegsteert, p. 37732.

22 MAI 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Tombrouck - Mouscron, p. 37736.

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Marc Rademakers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37744. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Daniel Charlier, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37746. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Cloet, Serge, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37748. Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Bernard Delhal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37750. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Lacroix, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37752. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Georgios Naos, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 37754.

Avis officiels*Ordre des barreaux francophones et germanophone*

Règlement du 11 juin 2007 relatif au comportement des avocats dans les procédures, p. 37756.

Kammer der Französischsprachigen und Deutschsprachigen Anwaltschaften

Regelung vom 11. Juni 2007 bezüglich des Verhaltens der Rechtsanwälte in den Verfahren, S. 37758.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 37761.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 37762.

Présidence, p. 37762.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 21 februari 2006 houdende aanwijzing van de leden van het paritair comité voor het Gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs, bl. 37731.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

15 MEI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de door de « Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. » onteigening ten algemene nutte bij wijze van hoogdringendheid om de uitbreiding van de steengroeve van Komen-Waasten ten gunste van de « SA Briqueteries de Ploegsteert » toe te laten, bl. 37734.

22 MEI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening voor aanlegwerken van de collector van Tombroek - Moeskroen, bl. 37740.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 37761.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 37761.

Voorzitterschap, bl. 37762.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 37761.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, bl. 37762.

Service public fédéral Finances

Personnel. Désignation. Annulation, p. 37762. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux), p. 37763. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 37763.

Service public fédéral Justice

Appel aux candidats en vue de la nomination de membres du conseil d'administration de l'Institut de formation judiciaire, p. 37765. — Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. Etat civil, p. 37766. — Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. Etat civil, p. 37766.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Participation à l'initiative clusters du programme « La Science pour un développement durable » - SSD, p. 37767. — Institut royal météorologique de Belgique. Emplois à conférer (M/F), p. 37769.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Promotion par accession au niveau supérieur. Mutation à la demande d'un agent. Appel à candidatures, p. 37771. — Mutation à la demande d'un agent. Appel à candidatures, p. 37773.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 37777 à 37814.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. Aanstelling. Vernietiging, bl. 37762. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen (Vervreemding van onroerende domeingoederen), bl. 37763. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 37763.

Federale Overheidsdienst Justitie

Oproep tot kandidaten voor het mandaat van leden van de raad van bestuur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, bl. 37765. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Burgerlijke Stand, bl. 37766. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Burgerlijke Stand, bl. 37766.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Deelname aan het clusterinitiatief van het programma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » - SSD, bl. 37767. — Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. Te begeven betrekkingen (M/V), bl. 37769.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 37777 tot bl. 37814.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2007 — 2972

[C — 2007/23064]

11 MAI 2007. — Loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi a pour but la transposition en droit belge de la Directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits consommateurs d'énergie et modifiant la Directive 92/42/CEE du Conseil et les Directives 96/57/CE et 2000/55/CE du Parlement européen et du Conseil.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 21 décembre 1998*

Art. 3. Dans la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, il est inséré un nouveau Chapitre *Vbis*, comprenant les articles 14*bis* jusqu'à 14*duodecies*, rédigé comme suit :

« CHAPITRE *Vbis*. — Dispositions spéciales établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits consommateurs d'énergie.

Section 1^{re}. — *Disposition générale*

Art. 14*bis*. § 1^{er}. Le présent chapitre établit un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie, afin de garantir la libre circulation de ces produits dans le marché intérieur.

§ 2. Le présent chapitre fixe les exigences que les produits consommateurs d'énergie couverts par des mesures d'exécution doivent remplir pour être mis sur le marché et/ou mis en service. Elle contribue au développement durable en augmentant l'efficacité énergétique et le niveau de protection de l'environnement, tout en accroissant la sécurité de l'approvisionnement énergétique.

§ 3. Le présent chapitre ne s'applique pas aux moyens de transport de personnes ou de marchandises.

§ 4. Le présent chapitre et les mesures d'exécution adoptées en vertu de celui-ci sont sans préjudice de la législation en matière de gestion des déchets et en matière de produits chimiques, notamment la législation communautaire sur les gaz à effet de serre fluorés.

Section 2. — *Définitions*

Art. 14*ter*. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° « produit consommateur d'énergie » : un produit qui, une fois mis sur le marché et/ou mis en service, est dépendant d'un apport d'énergie (électricité, combustibles fossiles et sources d'énergie renouvelables) pour fonctionner selon l'usage prévu, ou un produit permettant la génération, le transfert et la mesure d'une telle énergie, y compris les pièces dépendant d'un apport d'énergie, prévues pour être intégrées dans un produit consommateur d'énergie visé par la présente loi et qui sont mises sur le marché et/ou mises en service sous forme de pièces détachées destinées aux utilisateurs finaux et dont la performance environnementale peut être évaluée de manière indépendante;

2° « composants et sous-ensembles » : les pièces prévues pour être intégrées dans des produits consommateurs d'énergie qui ne sont pas mises sur le marché et/ou mises en service sous forme de pièces détachées destinées aux utilisateurs finaux ou dont la performance environnementale ne peut pas être évaluée de manière indépendante;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2007 — 2972

[C — 2007/23064]

11 MEI 2007. — Wet tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet beoogt omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en de Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 21 december 1998*

Art. 3. In de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, wordt een nieuw Hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, dat artikelen 14*bis* tot en met 14*duodecies* omvat, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK *Vbis*. — Bijzondere bepalingen betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten.

Afdeling 1. — *Algemene bepaling*

Art. 14*bis*. § 1. Dit hoofdstuk schept een kader voor de vaststelling van voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten, teneinde het vrije verkeer van die producten in de interne markt te garanderen.

§ 2. Dit hoofdstuk stelt de voorschriften vast waaraan energieverbruikende producten die onder uitvoeringsmaatregelen vallen, moeten voldoen om in de handel te kunnen worden gebracht en/of in gebruik te kunnen worden genomen. Zij draagt bij tot duurzame ontwikkeling door de energie-efficiëntie en het niveau van milieubescherming te verhogen en tegelijk de zekerheid van de energievoorziening te vergroten.

§ 3. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op middelen voor het vervoer van personen of goederen.

§ 4. Dit hoofdstuk en de uitvoeringsmaatregelen uit hoofde ervan, doen geen afbreuk aan de wetgeving inzake afvalbeheer en chemische stoffen, met inbegrip van gefluoreerde broeikasgassen.

Afdeling 2. — *Definities*

Art. 14*ter*. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° « energieverbruikend product (« evp ») » : een product dat, wanneer het in de handel gebracht en/of in gebruik genomen is, van energietoever (elektriciteit, fossiele of hernieuwbare brandstoffen) afhankelijk is om te functioneren zoals bedoeld, en een product voor de opwekking, overbrenging en meting van deze energie, met inbegrip van onderdelen die van energietoever afhankelijk zijn en bedoeld zijn om in onder deze wet vallende evp's te worden ingebouwd en die ten behoeve van eindgebruikers in de handel worden gebracht en/of in gebruik worden genomen als losse onderdelen waarvan de milieuprestaties onafhankelijk kunnen worden beoordeeld;

2° « componenten en subeenheden » : onderdelen die bedoeld zijn om in evp's te worden ingebouwd en die niet als losse onderdelen ten behoeve van eindgebruikers in de handel worden gebracht en/of in gebruik worden genomen of waarvan de milieuprestaties niet onafhankelijk kunnen worden beoordeeld;

3° « mesures d'exécution » : les mesures arrêtées en application de la présente loi, d'un Règlement ou d'une Décision européenne, établissant des exigences d'écoconception pour des produits consommateurs d'énergie définis ou leurs caractéristiques environnementales;

4° « mise sur le marché communautaire » : la première mise à disposition sur le marché communautaire d'un produit consommateur d'énergie en vue de sa distribution ou de son utilisation dans la Communauté, à titre onéreux ou gratuit, indépendamment de la technique de vente mise en œuvre;

5° « mise en service » : la première utilisation d'un produit consommateur d'énergie, aux fins pour lesquelles il a été conçu, par un utilisateur final dans la Communauté;

6° « fabricant » : toute personne physique ou morale qui réalise des produits consommateurs d'énergie entrant dans le champ d'application de la présente loi et qui est responsable de leur conformité avec la présente loi en vue de leur mise sur le marché communautaire et/ou de leur mise en service sous le nom du fabricant ou sous sa marque, ou pour l'usage propre du fabricant. En l'absence de fabricant tel que défini dans la première phrase ou d'importateur tel que défini au point 8°, toute personne physique ou morale qui met sur le marché communautaire et/ou met en service des produits consommateurs d'énergie entrant dans le champ d'application de la présente loi, est considérée comme fabricant;

7° « mandataire » : toute personne physique ou morale établie dans la Communauté ayant reçu un mandat écrit du fabricant pour accomplir en son nom tout ou partie des obligations et formalités liées à la présente loi;

8° « importateur » : toute personne physique ou morale établie dans la Communauté qui, dans le cadre de ses activités professionnelles, met un produit provenant d'un pays tiers sur le marché communautaire;

9° « matériaux » : toutes les matières utilisées au cours du cycle de vie d'un produit consommateur d'énergie;

10° « conception du produit » : l'ensemble des processus transformant en spécifications techniques d'un produit consommateur d'énergie les exigences à remplir par le produit consommateur d'énergie au niveau juridique, technique, de la sécurité, du fonctionnement, du marché ou autre;

11° « caractéristique environnementale » : tout élément ou fonction d'un produit consommateur d'énergie pouvant, au cours de son cycle de vie, interagir avec l'environnement;

12° « impact sur l'environnement » : toute modification de l'environnement, provoquée totalement ou partiellement par un produit consommateur d'énergie au cours de son cycle de vie;

13° « cycle de vie » : les étapes successives et interdépendantes d'un produit consommateur d'énergie, depuis l'utilisation des matières premières jusqu'à l'élimination finale;

14° « réemploi » : toute opération par laquelle un produit consommateur d'énergie ou ses composants ayant atteint le terme de leur première utilisation sont utilisés aux mêmes fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus, y compris l'usage continu d'un produit consommateur d'énergie rapporté à un point de collecte, distributeur, organisme de recyclage ou fabricant, ainsi que la réutilisation d'un produit consommateur d'énergie après sa remise à neuf;

15° « recyclage » : le traitement de déchets, dans un processus de production, aux fins de leur fonction initiale ou à d'autres fins mais à l'exclusion de la valorisation énergétique;

16° « valorisation énergétique » : l'utilisation de déchets combustibles comme moyen de génération d'énergie par incinération directe avec ou sans autres déchets mais avec récupération de la chaleur;

17° « récupération » : toute opération applicable prévue à l'annexe II B de la Directive 75/442/CEE du Conseil du 15 juillet 1975 relative aux déchets;

18° « déchet » : toute substance ou tout objet entrant dans les catégories définies à l'annexe I^{re} de la Directive 75/442/CEE que le détenteur met, se propose de mettre ou est tenu de mettre au rebut;

19° « déchets dangereux » : tout déchet couvert par l'article 1^{er}, paragraphe 4, de la Directive 91/689/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 relative aux déchets dangereux;

20° « profil écologique » : la description, conformément à la mesure d'exécution applicable au produit consommateur d'énergie, des intrants et extrants (tels que les matières premières, les émissions et les déchets) associés à un produit consommateur d'énergie tout au long de son cycle de vie, qui sont significatifs du point de vue de son impact sur l'environnement et sont exprimés en quantités physiques mesurables;

3° « uitvoeringsmaatregelen » : krachtens deze wet, een Europese Verordening of Beschikking goedgekeurde maatregelen tot vaststelling van ecologische ontwerpvoorschriften voor gedefinieerde evp's of voor milieuaspecten daarvan;

4° « in de communautaire handel brengen » : een evp voor het eerst op de communautaire markt aanbieden, tegen vergoeding of kosteloos, met het oog op de distributie of het gebruik ervan binnen de Gemeenschap, ongeacht de verkooptechniek;

5° « ingebruikneming » : eerste gebruik door de eindgebruiker van een evp in de Gemeenschap, overeenkomstig het gebruiksdoel;

6° « fabrikant » : natuurlijke of rechtspersoon die onder deze wet vallende evp's vervaardigt en verantwoordelijk is voor de overeenstemming van het evp met deze wet met het oog op het in de communautaire handel brengen en/of het in gebruik nemen ervan onder zijn eigen naam of handelsmerk of voor eigen gebruik. Bij het ontbreken van een fabrikant zoals gedefinieerd in de eerste zin of van een importeur zoals omschreven in punt 8°, wordt een natuurlijke of rechtspersoon die de onder deze wet vallende evp's in de communautaire handel brengt en/of in gebruik neemt, als fabrikant beschouwd;

7° « gevolmachtigde » : elke in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke persoon of rechtspersoon die schriftelijk door de fabrikant is gemachtigd om namens hem alle of een deel van de verplichtingen en formaliteiten in verband met deze wet te vervullen;

8° « importeur » : in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die in het kader van zijn commerciële activiteiten een product uit een derde land op de communautaire markt brengt;

9° « materialen » : alle materialen die tijdens de levenscyclus van een evp gebruikt worden;

10° « productontwerp » : de reeks processen waarbij wettelijke, technische, veiligheids-, functionele, markt- of andere voorschriften waaraan een evp moet voldoen, in de technische specificatie van dat evp worden omgezet;

11° « milieuaspect » : een element of functie van een evp dat of die tijdens de levenscyclus ervan met het milieu kan interageren;

12° « milieueffect » : elke verandering in het milieu die geheel of gedeeltelijk het gevolg van evp's is en zich voordoet tijdens hun levenscyclus;

13° « levenscyclus » : de opeenvolgende en onderling met elkaar verbonden stadia van een evp vanaf het gebruik van grondstoffen tot de uiteindelijke verwijdering;

14° « hergebruik » : elke handeling waarbij evp's of componenten ervan die aan het einde van hun eerste gebruiksmogelijkheid zijn gekomen, worden gebruikt voor hetzelfde doel als dat waarvoor ze waren ontworpen, met inbegrip van het voortgezette gebruik van evp's die naar inzamelcentra, distributeurs, recycleercentra of fabrikanten worden teruggebracht, alsmede het hergebruik van evp's na revisie;

15° « recycling » : herverwerking van afvalstoffen in een productieproces voor het oorspronkelijke doel of voor andere doeleinden, met uitsluiting van energierugwinning;

16° « energierugwinning » : het gebruik van brandbaar afval als middel om energie op te wekken door directe verbranding met of zonder ander afval, maar met terugwinning van de warmte;

17° « terugwinning » : elk van de toepasselijke werkzaamheden vermeld in bijlage II B bij Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 inzake afvalstoffen;

18° « afvalstoffen » : elke stof of elk voorwerp van de in bijlage I bij Richtlijn 75/442/EEG vermelde categorieën waarvan de houder zich ontdoet of van plan is zich te ontdoen of zich moet ontdoen;

19° « gevaarlijke afvalstoffen » : alle afvalstoffen waarop artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen van toepassing is;

20° « ecologisch profiel » : een beschrijving, overeenkomstig de op het evp toepasselijke uitvoeringsmaatregel, van de over de gehele levenscyclus aan een evp verbonden inputs en outputs (zoals grondstoffen, emissies en afvalstoffen) die uit het oogpunt van hun milieueffect significant zijn en in meetbare fysische grootheden worden uitgedrukt;

21° « performance environnementale » d'un produit consommateur d'énergie : le résultat de la gestion des caractéristiques environnementales du produit par le fabricant, comme il ressort de son dossier de documentation technique;

22° « amélioration de la performance environnementale » : le processus d'amélioration de la performance environnementale d'un produit consommateur d'énergie au cours des générations successives, même si toutes les caractéristiques environnementales du produit ne sont pas nécessairement concernées en même temps;

23° « écoconception » : l'intégration des caractéristiques environnementales dans la conception du produit en vue d'améliorer la performance environnementale du produit consommateur d'énergie tout au long de son cycle de vie;

24° « exigence d'écoconception » : toute exigence relative à un produit consommateur d'énergie ou à sa conception et visant à améliorer sa performance environnementale, ou toute exigence relative à la fourniture d'informations concernant les caractéristiques environnementales d'un produit consommateur d'énergie;

25° « exigence d'écoconception générique » : toute exigence d'écoconception reposant sur le profil écologique dans son ensemble du produit consommateur d'énergie sans valeurs limites fixes pour des caractéristiques environnementales particulières;

26° « exigence d'écoconception spécifique » : toute exigence d'écoconception quantifiée et mesurable relative à une caractéristique environnementale particulière du produit consommateur d'énergie, telle que sa consommation d'énergie en fonctionnement, calculée pour une unité donnée de performance de sortie;

27° « norme harmonisée » : une spécification technique adoptée par un organisme de normalisation reconnu dans le cadre d'un mandat délivré par la Commission européenne, conformément à la procédure établie par la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, en vue de l'élaboration d'une exigence européenne, dont le respect n'est pas obligatoire;

28° « autorité compétente » : la Direction générale de l'Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Section 3. — Exigences à l'égard de la mise sur le marché communautaire et/ou mise en service

Art. 14^{quater}. § 1^{er}. La mise sur le marché communautaire et/ou la mise en service d'un produit consommateur d'énergie qui n'est pas conforme à toutes les dispositions pertinentes de la mesure d'exécution applicable et qui ne porte pas le marquage CE conformément à l'article 14^{quinquies}, § 1^{er}, premier alinéa, est interdite, et peut être restreinte ou empêchée pour des motifs liés aux exigences d'écoconception relatives aux paramètres d'écoconception, qui relèvent de la mesure d'exécution applicable.

§ 2. Toutefois, des produits consommateurs d'énergie qui ne sont pas en conformité avec les dispositions de la mesure d'exécution applicable, peuvent quand-même être présentés, par exemple lors de foires commerciales, d'expositions, de démonstrations, à condition qu'il soit indiqué de manière visible qu'ils ne peuvent pas être mis sur le marché communautaire / mis en service avant leur mise en conformité.

Section 4. — Marquage, et déclaration et présomption de conformité

Art. 14^{quinquies}. § 1^{er}. Avant la mise sur le marché communautaire et/ou la mise en service d'un produit consommateur d'énergie couvert par des mesures d'exécution, un marquage de conformité CE est apposé et une déclaration de conformité est délivrée par laquelle le fabricant ou son mandataire assure et déclare que le produit consommateur d'énergie est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la mesure d'exécution applicable.

Le marquage de conformité CE, mentionné au premier alinéa, est constitué des lettres « CE », telles que reproduites à l'annexe II.

La déclaration de conformité, mentionné au premier alinéa, contient les éléments spécifiés à l'annexe III et renvoie à la mesure d'exécution pertinente.

§ 2. L'apposition sur un produit consommateur d'énergie de marquages susceptibles d'induire les utilisateurs en erreur quant à la signification ou la forme du marquage CE, est interdite.

§ 3. Les mesures d'exécution peuvent comprendre l'obligation pour le fabricant de fournir des informations pouvant influencer la manière dont le produit consommateur d'énergie est manipulé, utilisé ou recyclé par des personnes autres que celui-ci.

21° « milieuprestaties » van een evp : de resultaten van het beheer van de milieuaspecten van het evp door de fabrikant, zoals weergegeven in het technische documentatiedossier van het evp;

22° « verbetering van de milieuprestaties » : het proces bestaande in het verbeteren van de milieuprestaties van een evp over opeenvolgende generaties, hoewel niet noodzakelijkerwijze met betrekking tot alle milieuaspecten van het product tegelijkertijd;

23° « ecologisch ontwerp » : de integratie van milieuaspecten in het productontwerp met het doel de milieuprestaties van het evp over zijn gehele levenscyclus te verbeteren;

24° « voorschrift inzake ecologisch ontwerp » : elk voorschrift met betrekking tot een evp of het ontwerp van een evp dat wordt vastgesteld met het doel de milieuprestaties ervan te verbeteren, of elk voorschrift inzake het verstrekken van informatie betreffende de milieuaspecten van een evp;

25° « generiek voorschrift inzake ecologisch ontwerp » : elk voorschrift inzake ecologisch ontwerp dat is gebaseerd op het ecologische profiel als geheel en waarbij geen grenswaarden voor bepaalde milieuaspecten worden vastgesteld;

26° « specifiek voorschrift inzake ecologisch ontwerp » : een gekwantificeerd en meetbaar voorschrift inzake ecologisch ontwerp betreffende een bepaald milieuaspect van een evp, zoals het energieverbruik tijdens het gebruik, berekend voor een gegeven eenheid van geleverde prestatie;

27° « geharmoniseerde norm » : een technische specificatie die op basis van een mandaat van de Europese Commissie door een erkende normalisatie-instelling is goedgekeurd overeenkomstig de in Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften vastgestelde procedures voor het vaststellen van een Europees voorschrift, waarvan de inachtneming niet verplicht is;

28° « bevoegde overheid » : het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Afdeling 3. — Vereisten bij het in de communautaire handel brengen en/of in gebruik nemen

Art. 14^{quater}. § 1. Het in de communautaire handel brengen en/of in gebruik nemen van een evp dat niet aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet en niet overeenkomstig artikel 14^{quinquies}, § 1, eerste lid, voorzien is van de CE-markering, is verboden, en kan worden beperkt of belemmerd op grond van voorschriften inzake ecologisch ontwerp die verband houden met de parameters inzake ecologisch ontwerp die door de toepasselijke uitvoeringsmaatregelen worden bestreken.

§ 2. Evp's die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel, kunnen niettemin toch worden getoond, bijvoorbeeld op handelsbeurzen en tentoonstellingen en tijdens demonstraties, mits zichtbaar is aangegeven dat zij niet in overeenstemming zijn en dat zij niet in de communautaire handel worden gebracht/in gebruik worden genomen zolang zij niet in overeenstemming zijn.

Afdeling 4. — Markering, en verklaring en vermoeden van overeenstemming

Art. 14^{quinquies}. § 1. Voordat een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp in de communautaire handel wordt gebracht en/of in gebruik wordt genomen, wordt daarop de CE-markering van overeenstemming aangebracht en wordt een verklaring van overeenstemming afgegeven, waarbij de fabrikant of zijn gevolmachtigde garandeert en verklaart dat het evp aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet.

De in eerste lid bedoelde CE-markering van overeenstemming bestaat uit het opschrift « CE » zoals weergegeven in bijlage II.

De in eerste lid bedoelde verklaring van overeenstemming bevat de in bijlage III gespecificeerde elementen en verwijst naar de relevante uitvoeringsmaatregel.

§ 2. Het is verboden op evp's markeringen aan te brengen die de gebruikers kunnen misleiden omtrent de betekenis of de vorm van de CE-markering.

§ 3. In het kader van uitvoeringsmaatregelen kan worden verlangd dat door de fabrikant informatie wordt verstrekt die gevolgen kan hebben voor de wijze waarop het evp door andere partijen dan de fabrikant wordt behandeld, gebruikt of gerecycleerd.

Ces informations à fournir doivent l'être au moins en néerlandais, en français et en allemand, lorsque le produit consommateur d'énergie parvient à l'utilisateur final, tout en prenant en considération :

a) le fait que les informations puissent ou non être communiquées sous forme de symboles harmonisés, de codes reconnus ou d'autres mesures;

b) le type d'utilisateur auquel le produit consommateur d'énergie est destiné et la nature des informations à fournir.

Les informations, visées au premier alinéa, peuvent en outre être fournies dans une ou plusieurs autres langues officielles de la Communauté.

§ 4. Un produit consommateur d'énergie portant le marquage CE visé à l'article 14quinquies, § 1^{er}, premier alinéa, est considéré conforme aux dispositions pertinentes de la mesure d'exécution applicable.

Un produit consommateur d'énergie auquel s'appliquent des normes harmonisées dont les numéros de référence ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne, est considéré conforme à toutes les exigences pertinentes de la mesure d'exécution applicable à laquelle se rapportent ces normes.

Les produits consommateurs d'énergie ayant reçu le label écologique communautaire en application du Règlement (CE) n° 1980/2000 sont présumés conforme aux exigences d'écoconception de la mesure d'exécution applicable, dans la mesure où ces exigences sont couvertes par le label écologique.

Section 5. — Obligations incombant au fabricant ou à son mandataire

Art. 14sexies. Avant de mettre sur le marché communautaire un produit consommateur d'énergie couvert par des mesures d'exécution et/ou de mettre en service un tel produit consommateur d'énergie, le fabricant ou son mandataire procède à une évaluation de la conformité du produit consommateur d'énergie à toutes les exigences pertinentes de la mesure d'exécution applicable.

Sous-section 1^{re}. — Exigences concernant les composants et sous-ensembles

Art. 14septies. Des mesures d'exécution peuvent obliger les fabricants ou leurs mandataires qui mettent des composants et des sous-ensembles sur le marché communautaire et/ou en service à communiquer au fabricant d'un produit consommateur d'énergie couvert par les mesures d'exécution des informations pertinentes sur la composition matérielle des composants ou sous-ensembles ainsi que sur leur consommation en énergie, en matériaux et/ou en ressources.

Sous-section 2. — Information du consommateur

Art. 14octies. Conformément à la mesure d'exécution applicable, les fabricants garantissent, sous la forme qu'ils jugent appropriée, que les consommateurs de produits consommateurs d'énergie se voient communiquer :

— les informations nécessaires sur le rôle qu'ils peuvent jouer dans l'utilisation durable du produit concerné;

— lorsque les mesures d'exécution le requièrent, le profil écologique du produit et les avantages de l'écoconception.

Section 6. — Responsabilités de l'importateur

Art. 14nonies. Si le fabricant n'est pas établi dans la Communauté et en l'absence de mandataire, les obligations suivantes incombent à l'importateur :

— garantir que le produit consommateur d'énergie mis sur le marché communautaire ou mis en service est conforme à la présente loi et à la mesure d'exécution applicable,

— conserver la déclaration de conformité et la documentation technique.

Section 7. — Mesures de surveillance, de contrôle et d'intervention urgente

Sous-section 1^{re}. — Clause de sauvegarde

Art. 14decies. § 1^{er}. Lorsqu'un produit consommateur d'énergie portant le marquage CE visé à l'article 14quinquies, § 1^{er}, premier alinéa, et utilisé selon l'usage prévu, n'est pas conforme à toutes les dispositions pertinentes de la mesure d'exécution applicable, le fabricant ou son mandataire est tenu de rendre le produit conforme aux dispositions de la mesure d'exécution applicable et/ou au marquage CE et de mettre fin à l'infraction.

Deze informatie moet ten minste verstrekt worden in het Nederlands, in het Frans en in het Duits, wanneer het evp in handen van de eindgebruiker komt, waarbij rekening wordt gehouden met :

a) de vraag of de informatie kan worden verstrekt door middel van geharmoniseerde symbolen of erkende codes of door toepassing van andere maatregelen;

b) het te verwachten type gebruiker van het evp en de aard van de te verstrekken informatie.

De in eerste lid bedoelde informatie mag ook in één of meer andere officiële talen van de Gemeenschap worden verstrekt.

§ 4. De evp's die van de in artikel 14quinquies, § 1, eerste lid, bedoelde CE-markering zijn voorzien, worden als overeenkomstig de relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel beschouwd.

De evp's waarvoor geharmoniseerde normen zijn toegepast waarvan het referentienummer in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt, worden als overeenkomstig alle relevante voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel waarop die normen betrekking hebben beschouwd.

Van evp's waaraan overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1980/2000 het communautaire milieukeur is toegekend, wordt aangenomen dat zij voldoen aan de voorschriften inzake ecologisch ontwerp van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel in zoverre de milieukeur aan die voorschriften voldoet.

Afdeling 5. — Verplichtingen voor de fabrikant of zijn gevolmachtigde

Art. 14sexies. Alvorens een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp in de communautaire handel te brengen en/of in gebruik te nemen, onderwerpt de fabrikant of zijn gevolmachtigde het evp aan een overeenstemmingsbeoordeling, waarbij het aan alle relevante vereisten van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel wordt getoetst.

Onderafdeling 1. — Voorschriften inzake componenten en subeenheden

Art. 14septies. Op grond van uitvoeringsmaatregelen kunnen fabrikanten of hun gevolmachtigden die componenten en subeenheden in de communautaire handel brengen en/of in gebruik nemen, worden verplicht aan de fabrikant van evp's die onder uitvoeringsmaatregelen vallen, relevante informatie te verstrekken over de materiaalsamenstelling en het verbruik van energie, materialen en/of hulpbronnen van de door hen geproduceerde componenten of subeenheden.

Onderafdeling 2. — Informatie voor de consument

Art. 14octies. Overeenkomstig de geldende uitvoeringsmaatregel dragen fabrikanten er zorg voor dat de gebruikers van evp's in een door hen geschikt geachte vorm kunnen beschikken over :

— de noodzakelijke informatie over de rol die zij kunnen spelen bij een duurzaam gebruik van het product;

— indien vereist door de uitvoeringsmaatregelen : het ecologische profiel van het product en de voordelen van een ecologisch ontwerp.

Afdeling 6. — Verantwoordelijkheden van de importeur

Art. 14nonies. Indien de fabrikant niet in de Gemeenschap is gevestigd en in afwezigheid van een gevolmachtigde, dient de importeur ervoor te zorgen :

— dat het in de communautaire handel gebrachte of in gebruik genomen evp voldoet aan de bepalingen van deze wet en aan de toepasselijke uitvoeringsmaatregel,

— dat hij over de verklaring van overeenstemming en de technische documentatie beschikt.

Afdeling 7. — Toezichts-, controle- en dringende interventie maatregelen

Onderafdeling 1. — Vrijwaringsclausule

Art. 14decies. § 1. Wanneer een evp dat voorzien is van de in artikel 14quinquies, § 1, eerste lid, bedoelde CE-markering en overeenkomstig het bedoelde gebruik wordt gebruikt, niet aan alle relevante bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet, wordt de fabrikant of zijn gevolmachtigde verplicht om het evp in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel en/of met de CE-markering en om een eind te maken aan de inbreuk.

S'il existe des éléments de preuve suffisants donnant à penser qu'un produit consommateur d'énergie pourrait ne pas être conforme, les mesures nécessaires sont prises par le ministre, lesquelles, selon le degré de gravité de la non-conformité, peuvent aller jusqu'à l'interdiction de mise sur le marché du produit consommateur d'énergie tant que la conformité n'est pas établie.

Lorsque la non-conformité persiste, la mise sur le marché et/ou la mise en service du produit consommateur d'énergie en question est restreinte ou interdite, ou le produit est retiré du marché.

En cas d'interdiction ou de retrait du marché, la Commission européenne et les autres Etats membres sont immédiatement informés.

§ 2. Toute décision prise en application de la présente loi qui restreint ou interdit la mise sur le marché et/ou la mise en service d'un produit consommateur d'énergie, indique les motifs sur lesquels elle s'appuie.

Cette décision est notifiée immédiatement à l'intéressé, qui est en même temps informé des voies de recours dont il dispose, ainsi que des délais auxquels ces recours sont soumis.

Si un produit ne répond aux obligations du présent chapitre, les frais afférents à l'exécution des dispositions du présent article peuvent être mis à charge du fabricant concerné ou de son mandataire.

§ 3. Le ministre informe immédiatement la Commission européenne et les autres Etats membres de toute décision prise en application du présent article, en indiquant les raisons de sa décision et notamment si la non-conformité est due à :

a) un manquement aux exigences de la mesure d'exécution applicable;

b) l'application incorrecte de normes harmonisées visées à l'article 14*duodecies* ;

c) des lacunes dans des normes harmonisées visées à l'article 14*duodecies* .

§ 4. Les décisions prises en application de la présente sous-section, sont publiées au *Moniteur belge*.

Sous-section 2. — Evaluation de la conformité

Art. 14*undecies*. § 1^{er}. Les procédures d'évaluation de la conformité sont spécifiées par les mesures d'exécution et laissent aux fabricants le choix entre le contrôle de conception interne visé à l'annexe IV et le système de management visé à l'annexe V. Lorsqu'elle est dûment justifiée et proportionnelle au risque, la procédure d'évaluation de la conformité est choisie parmi les modules pertinents décrits dans la Décision 93/465/CEE concernant les modules relatifs aux différentes phases des procédures d'évaluation de la conformité et les règles d'apposition et d'utilisation du marquage «CE» de conformité, destinés à être utilisés dans les directives d'harmonisation technique.

Si le ministre dispose d'indications sérieuses quant à la non-conformité probable d'un produit consommateur d'énergie, il publie au *Moniteur belge* dans les meilleurs délais une évaluation motivée de la conformité du produit consommateur d'énergie concerné, évaluation qui peut être effectuée par un organe compétent, en sorte qu'une action corrective par le fabricant ou son mandataire puisse, le cas échéant, être rapidement menée.

Si un produit consommateur d'énergie couvert par des mesures d'exécution est conçu par une organisation enregistrée conformément au règlement (CE) n° 761/2001 du Parlement européen et du Conseil du 19 mars 2001 permettant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS) et si la fonction de conception est couverte par cet enregistrement, le système de management de cette organisation est réputé conforme aux exigences de l'annexe V.

Si un produit consommateur d'énergie couvert par des mesures d'exécution est conçu par une organisation possédant un système de management qui inclut la fonction de conception du produit et qui est mis en œuvre conformément aux normes harmonisées dont les numéros de référence ont été publiés au Journal officiel de l'Union européenne, ce système de management est réputé conforme aux exigences correspondantes de l'annexe V.

Wanneer er voldoende aanwijzingen zijn dat een evp wellicht niet conform is, worden door de minister de noodzakelijke maatregelen getroffen die, afhankelijk van de ernst van de niet-naleving, zo ver kunnen gaan als een verbod op het op de markt brengen van het evp, totdat naleving wordt bereikt.

Wanneer de niet-naleving voortduurt, wordt het op de markt brengen en/of in gebruik nemen van het evp in kwestie beperkt of verboden, of wordt het product uit de markt genomen.

In gevallen waarin een verbod wordt uitgevaardigd of indien het product uit de markt wordt gehaald, worden de Europese Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk op de hoogte gebracht.

§ 2. In elk op grond van deze wet genomen besluit waardoor het op de markt brengen en/of in gebruik nemen van een evp wordt beperkt, worden de redenen opgegeven waarop het is gebaseerd.

Een dergelijk besluit wordt onverwijld ter kennis gebracht van de betrokkene, die tegelijkertijd op de hoogte wordt gebracht van de rechtsmiddelen die hem ter beschikking staan, en van de termijnen waaraan dergelijke rechtsmiddelen gebonden zijn.

Indien een product niet voldoet aan de verplichtingen van dit hoofdstuk, kunnen de kosten die werden gemaakt ter uitvoering van dit artikel ten laste worden gelegd van de betrokken fabrikant of zijn gevolmachtigde.

§ 3. De minister stelt de Europese Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk in kennis van elk uit hoofde van dit artikel genomen besluit, waarbij de redenen voor het nemen van dat besluit worden opgegeven en met name wordt vermeld of de niet-naleving toe te schrijven is aan :

a) niet-inachtneming van de eisen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel;

b) incorrecte toepassing van de geharmoniseerde normen, zoals bedoeld in artikel 14*duodecies*;

c) tekortkomingen in de geharmoniseerde normen zoals bedoeld in artikel 14*duodecies*.

§ 4. De uit hoofde van deze onderafdeling genomen besluiten, worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Onderafdeling 2. — Overeenstemmingsbeoordeling

Art. 14*undecies*. § 1. De overeenstemmingsbeoordelingsprocedures worden in de uitvoeringsmaatregelen gespecificeerd en laten de fabrikanten de keuze tussen de in bijlage IV beschreven interne ontwerpcontrole en het in bijlage V beschreven beheersysteem. Wanneer dit naar behoren gerechtvaardigd en evenredig met het risico is, wordt de overeenstemmingsbeoordelingsprocedure gekozen uit de toepasselijke modules zoals beschreven in Besluit 93/465/EEG betreffende de modules voor de verschillende fasen van de overeenstemmingsbeoordelingsprocedure en de voorschriften inzake het aanbrengen en het gebruik van de CE-markering van overeenstemming.

Indien de minister over sterke aanwijzingen beschikt inzake een waarschijnlijke niet-naleving van een evp, publiceert deze zo spoedig mogelijk een gemotiveerde beoordeling in het *Belgisch Staatsblad* over de naleving van het evp, welke beoordeling kan worden uitgevoerd door een bevoegde instantie, om eventueel tijdige corrigerende maatregelen door de fabrikant of zijn gevolmachtigde mogelijk te maken.

Indien een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp wordt ontworpen door een organisatie die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS) is geregistreerd en de ontwerpfunctie in het toepassingsgebied van die registratie is opgenomen, wordt aangenomen dat het beheersysteem van die organisatie aan de eisen van bijlage V voldoet.

Indien een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp wordt ontworpen door een organisatie die een beheersysteem heeft dat de product-ontwerpfunctie omvat en dat wordt toegepast overeenkomstig geharmoniseerde normen waarvan het referentienummer in het Publicatieblad van de Europese Unie is bekendgemaakt, wordt aangenomen dat dit beheersysteem aan de overeenkomstige eisen van bijlage V voldoet.

§ 2. Après avoir mis sur le marché communautaire ou mis en service un produit consommateur d'énergie couvert par des mesures d'exécution, le fabricant ou son mandataire conserve tous les documents relatifs à l'évaluation de la conformité effectuée et aux déclarations de conformité délivrées, de manière à permettre leur inspection pendant les dix années suivant la fabrication du dernier de ces produits consommateurs d'énergie.

Les documents pertinents doivent être présentés dans les dix jours suivant la réception d'une demande faite par l'autorité compétente d'un Etat membre.

§ 3. Les documents relatifs à l'évaluation de la conformité et à la déclaration de conformité visés à l'article 14quinquies, § 1^{er}, premier alinéa, sont rédigés dans l'une des langues officielles de la Communauté.

Section 8. — Normes harmonisées

Art. 14duodecies. § 1^{er}. Le ministre prend les mesures appropriées pour permettre aux parties intéressées d'être consultées au niveau national sur le processus d'élaboration et de suivi des normes harmonisées.

§ 2. Lorsque le ministre considère que des normes harmonisées, dont l'application est présumée satisfaisante aux dispositions spécifiques d'une mesure d'exécution applicable, ne satisfont pas entièrement à ces dispositions, il en informe le comité permanent créé en vertu de l'article 5 de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, en indiquant les raisons de cette démarche. ».

Art. 4. Dans l'article 17, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 28 mars 2003, 27 décembre 2004 et 20 juillet 2005, est inséré entre les points 1° et 2° un nouveau point 1°bis, rédigé comme suit :

« 1°bis. Celui qui enfreint les prescriptions d'une mesure d'exécution, soit établies par ou en vertu du chapitre Vbis, soit établies par un Règlement ou une Décision européenne; ».

Art. 5. L'annexe de la même loi devient la nouvelle annexe I^{re}.

L'annexe de la présente loi est ajouté à la même loi.

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le 11 août 2007.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session ordinaire 2006-2007.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 51-3081/1. — Rapport de la Commission, n° 51-3081/2. — Texte corrigé par la Commission, n° 51-3081/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-3081/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 24 et 25 avril 2007.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet évoqué par le Sénat, n° 3-2437/1. — Rapport de la Commission n° 3-2437/2. — Décision de ne pas amender, n° 3-2437/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 26 avril 2007.

§ 2. Na het in de communautaire handel brengen en/of in gebruik nemen van een onder uitvoeringsmaatregelen vallend evp, houdt de fabrikant of zijn gevolmachtigde relevante documenten betreffende de uitgevoerde overeenstemmingsbeoordeling en de afgegeven verklaringen van overeenstemming gedurende een periode van tien jaar na de vervaardiging van het laatste evp beschikbaar voor inspectie.

De relevante documenten worden binnen tien dagen na ontvangst van een verzoek van de bevoegde autoriteit van een lidstaat beschikbaar gesteld.

§ 3. De documenten betreffende de overeenstemmingsbeoordeling en de in artikel 14quinquies, § 1, eerste lid, bedoelde verklaring van overeenstemming worden opgesteld in een van de officiële talen van de Gemeenschap.

Afdeling 8. — Geharmoniseerde normen

Art. 14duodecies. § 1. De minister neemt de passende maatregelen om de belanghebbenden te kunnen raadplegen over het proces van het opstellen van en het toezicht op de geharmoniseerde normen.

§ 2. Wanneer de minister van oordeel is dat de geharmoniseerde normen, waarvan wordt aangenomen dat bij toepassing ervan wordt voldaan aan de specifieke bepalingen van een toepasselijke uitvoeringsmaatregel, toch niet volledig aan die bepalingen voldoen, brengt hij, met opgave van de redenen, dit ter kennis van het bij artikel 5 van Richtlijn 98/34/EG van het Europees parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften opgerichte permanente comité. ».

Art. 4. In artikel 17, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2003, 27 december 2007 en 20 juli 2005, wordt tussen de punten 1° en 2° een nieuw punt 1°bis ingevoegd luidend als volgt :

« 1°bis. Hij die de voorschriften van een uitvoeringsmaatregel, hetzij vastgesteld door of krachtens het hoofdstuk Vbis, hetzij vastgesteld door een Europese Verordening of Beschikking, overtreedt; ».

Art. 5. De bijlage van dezelfde wet wordt de nieuwe bijlage I.

De bijlage van deze wet wordt toegevoegd aan dezelfde wet.

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 6. Deze wet treedt in werking op 11 augustus 2007.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Gewone zitting 2006-2007.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetontwerp, nr. 51-3081/1. — Verslag van de Commissie, nr. 51-3081/2. — Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 51-3081/3. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 51-3081/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 24 en 25-april 2007.

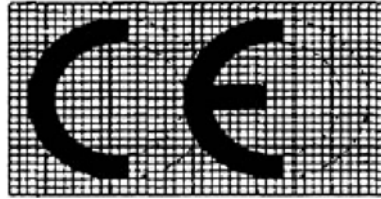
Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, nr. 3-2437/1. — Verslag van de Commissie, nr. 3-2437/2. — Beslissing om niet te amenderen nr. 3-2437/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 april 2007.

Annexe
"Annexe II
Marquage CE
(visé à l'article 14^{quinquies}, § 1^{er}, deuxième alinéa)

Bijlage
"Bijlage II
CE-markering
(zoals bedoeld in artikel 14^{quinquies}, § 1, tweede lid)



Le marquage CE doit avoir une taille minimale de 5 mm. En cas de réduction ou d'agrandissement du marquage CE, les proportions données dans le graphisme gradué figurant ci-dessus doivent être respectées.

Le marquage CE doit être apposé sur le produit consommateur d'énergie. Lorsque cela n'est pas possible, il doit être apposé sur l'emballage et sur les documents d'accompagnement.

De CE-markering moet minimaal 5 mm hoog zijn. Bij vergroting of verkleining van de CE-markering moeten de verhoudingen van de bovenstaande rastertekening in acht worden genomen.

De CE-markering moet op het evp worden aangebracht. Indien dit niet mogelijk is, moet zij op de verpakking en de begeleidende documenten worden aangebracht.

Annexe III

Déclaration de conformité
(visé à l'article 14^{quinquies}, § 1^{er}, troisième alinéa)

La déclaration de conformité CE doit contenir les éléments suivants :

1. le nom et l'adresse du fabricant ou de son mandataire;
2. une description du modèle suffisante pour permettre une identification sans équivoque;
3. le cas échéant, les références des normes harmonisées appliquées;
4. le cas échéant, les autres normes et spécifications techniques utilisées;
5. le cas échéant, la référence à d'autres textes communautaires relatifs à l'apposition du marquage CE;
6. l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fabricant ou de son mandataire.

Bijlage III

Verklaring van overeenstemming
(zoals bedoeld in artikel 14^{quinquies}, § 1, derde lid)

De EG-verklaring van overeenstemming moet de volgende elementen bevatten :

1. naam en adres van de fabrikant of zijn gevolmachtigde;
2. een voldoende nauwkeurige beschrijving van het model om dit op ondubbelzinnige wijze te kunnen identificeren;
3. in voorkomend geval, de referenties van de toegepaste geharmoniseerde normen;
4. in voorkomend geval, de overige gebruikte technische normen en specificaties;
5. in voorkomend geval, de referentie van andere toegepaste communautaire wetgeving die voorziet in de aanbrenging van de CE-markering;
6. identiteit en handtekening van de persoon die bevoegd is om de fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger te binden.

Annexe IV

Contrôle interne de la conception
(visé à l'article 14^{undecies}, § 1^{er})

1. La présente annexe décrit la procédure par laquelle le fabricant ou son mandataire qui s'acquitte des obligations énoncées au point 2 de la présente annexe assure et déclare que le produit consommateur d'énergie satisfait aux exigences pertinentes de la mesure d'exécution applicable. La déclaration de conformité peut s'appliquer à un ou plusieurs produits et doit être conservée par le fabricant.

2. Un dossier de documentation technique rendant possible d'évaluer la conformité du produit consommateur d'énergie avec les exigences de la mesure d'exécution applicable est établi par le fabricant.

La documentation contient notamment :

- a) une description générale du produit consommateur d'énergie et de son usage prévu;
- b) les résultats des études d'évaluation de l'impact environnemental du produit effectuées par le fabricant et/ou des références à des ouvrages spécialisés ou à des études de cas d'évaluation de l'impact sur l'environnement utilisés par le fabricant pour évaluer, documenter et déterminer les solutions envisageables pour la conception du produit;
- c) le profil écologique, s'il est requis au titre de la mesure d'exécution;
- d) les éléments de la spécification de la conception du produit relatifs aux aspects de la conception environnementale du produit;
- e) une liste des normes appropriées visées à l'article 17, appliquées en totalité ou en partie, et une description des solutions adoptées pour répondre aux exigences de la mesure d'exécution applicable, lorsque les

Bijlage IV

Interne ontwerpcontrole
(zoals bedoeld in artikel 14^{undecies}, § 1)

1. In deze bijlage wordt de procedure beschreven waarbij de fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger die zich van de in punt 2 van deze bijlage vastgestelde verplichtingen kwijt, garandeert en verklaart dat het evp aan de relevante voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet. De verklaring van overeenstemming kan op één of meer producten betrekking hebben en moet door de fabrikant worden bewaard.

2. Er wordt door de fabrikant een technisch documentatiedossier opgesteld aan de hand waarvan de overeenstemming van het evp met de eisen van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel kan worden beoordeeld.

De documentatie bevat met name de volgende elementen :

- a) een algemene beschrijving van het evp en van het bedoelde gebruik;
- b) de resultaten van de door de fabrikant uitgevoerde relevante milieubeoordelingsstudies en/of verwijzingen naar milieubeoordelingsliteratuur of casestudies die door de fabrikant bij het beoordelen, documenteren en bepalen van productontwerpen worden gebruikt;
- c) het ecologische profiel, indien vereist krachtens de uitvoeringsmaatregel;
- d) elementen van de productontwerpspecificatie betreffende de op het milieu gerichte ontwerpaspecten van het product;
- e) een lijst van de terzake doende normen zoals bedoeld in artikel 17, die volledig of gedeeltelijk worden toegepast, en een beschrijving van de oplossingen die zijn gekozen om aan de voorschriften van de

normes visées à l'article 17 n'ont pas été appliquées ou lorsque ces normes ne couvrent pas totalement les exigences de la mesure d'exécution applicable;

f) une copie des informations relatives aux aspects de la conception environnementale du produit fournie en application des exigences visées à l'annexe I^{re}, partie 2;

g) les résultats des mesures effectuées aux fins des exigences d'écoconception, y compris les informations relatives à la conformité de ces mesures avec les exigences d'écoconception établies dans la mesure d'exécution applicable.

3. Le fabricant doit prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir que le produit sera fabriqué conformément aux spécifications de conception visées au point 2 et aux exigences de la mesure d'exécution qui lui sont applicables.

Annexe V

Système de management pour l'évaluation de la conformité (visé à l'article 14^{undecies}, § 1^{er})

1. La présente annexe décrit la procédure par laquelle le fabricant qui s'acquitte des obligations énoncées au point 2 de la présente annexe assure et déclare que le produit consommateur d'énergie satisfait aux exigences de la mesure d'exécution applicable. La déclaration de conformité peut s'appliquer à un ou plusieurs produits et doit être conservée par le fabricant.

2. Un système de management peut être utilisé pour l'évaluation de la conformité d'un produit consommateur d'énergie à condition que le fabricant applique les éléments environnementaux précisés au point 3 de la présente annexe.

3. Eléments environnementaux du système de management

Le présent point précise les éléments que doit comporter un système de management et les procédures par lesquelles le fabricant peut apporter la preuve de la conformité du produit consommateur d'énergie avec les exigences de la mesure d'exécution applicable.

3.1. Politique concernant la performance environnementale du produit

Le fabricant doit être à même de démontrer la conformité avec les exigences de la mesure d'exécution applicable. Il doit également être à même d'offrir un cadre à l'établissement et à l'examen des objectifs et indicateurs de performance environnementale en vue d'améliorer la performance environnementale globale du produit.

Toutes les mesures adoptées par le fabricant pour améliorer la performance environnementale globale d'un produit consommateur d'énergie et en établir le profil écologique, si la mesure d'exécution l'exige, par la conception et la fabrication, doivent être documentées de manière systématique et cohérente, sous forme de procédures et d'instructions écrites.

Ces procédures et instructions comprennent, en particulier, une description appropriée :

- de la liste des documents qui doivent être élaborés pour démontrer la conformité du produit consommateur d'énergie et — s'il y a lieu — qui doivent être présentés,
- des objectifs et indicateurs de performance environnementale du produit, de l'organigramme, des responsabilités, des pouvoirs de l'encadrement et de la répartition des ressources en matière de mise en oeuvre et d'entretien,
- des examens et essais qui seront effectués après la fabrication afin de comparer les performances du produit par rapport aux indicateurs de performance environnementale,
- des procédures de contrôle de la documentation requise et qui garantissent la tenue à jour de celle-ci,
- de la méthode de vérification de l'application et de l'efficacité des éléments environnementaux du système de management.

3.2. Planification

Le fabricant établit et gère :

- a) les procédures permettant d'établir le profil écologique du produit;
- b) les objectifs et indicateurs de performance environnementale du produit relatifs aux options technologiques tenant compte des exigences techniques et économiques;

toepasselijke uitvoeringsmaatregel te voldoen wanneer de in artikel 17 bedoelde normen niet zijn toegepast of wanneer deze normen de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel niet volledig dekken;

f) een exemplaar van de informatie betreffende de op het milieu gerichte ontwerpaspecten van het product, die overeenkomstig de in bijlage I, deel 2, gespecificeerde voorschriften wordt verstrekt;

g) de resultaten van metingen die in verband met de eisen inzake ecologisch ontwerp zijn uitgevoerd, met inbegrip van gegevens betreffende de overeenstemming van deze metingen met de eisen inzake ecologisch ontwerp die in de toepasselijke uitvoeringsmaatregel zijn vastgesteld.

3. De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het product wordt vervaardigd overeenkomstig de in punt 2 bedoelde ontwerpspecificaties en de op het product toepasselijke eisen van de maatregel.

Bijlage V

Beheerssysteem voor de overeenstemmingsbeoordeling (zoals bedoeld in artikel 14^{undecies}, § 1)

1. In deze bijlage wordt de procedure beschreven waarbij de fabrikant die zich van de verplichtingen van punt 2 van deze bijlage kwijt, garandeert en verklaart dat het evp aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet. De verklaring van overeenstemming kan op één of meer producten betrekking hebben en moet door de fabrikant worden bewaard.

2. Voor de beoordeling van de overeenstemming van het evp kan een beheerssysteem worden gebruikt, mits de fabrikant de in punt 3 van deze bijlage opgesomde milieuelementen implementeert.

3. Milieuelementen van het beheerssysteem

In dit punt worden de elementen van een beheerssysteem opgesomd alsmede de procedures aan de hand waarvan de fabrikant kan aantonen dat het evp aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel voldoet.

3.1. Het beleid inzake de milieuprestaties van producten

De fabrikant moet kunnen aantonen dat wordt voldaan aan de voorschriften van de toepasselijke uitvoeringsmaatregel. De fabrikant moet tevens kunnen voorzien in een kader voor het bepalen en herzien van doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van producten met het oog op de verbetering van de algehele milieuprestaties van producten.

Al de door de fabrikant getroffen voorzieningen om de algehele milieuprestaties van het product te verbeteren en het ecologische profiel ervan vast te stellen, indien de uitvoeringsmaatregel zulks vereist, via ontwerp en fabricage, moeten op systematische en geordende wijze worden gedocumenteerd in de vorm van schriftelijke procedures en instructies.

Deze procedures en instructies moeten met name een adequate beschrijving bevatten van :

- de lijst van documenten die moeten worden opgesteld om de conformiteit van het evp aan te tonen en die in voorkomend geval beschikbaar moeten worden gesteld;
- de doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van het product, de organisatiestructuur, de verantwoordelijkheden, de bevoegdheden van het management en de toewijzing van middelen met betrekking tot de stelselmatige toepassing ervan;
- de na de fabricage uit te voeren controles en tests om de productprestaties aan de milieuprestatieindicatoren te toetsen;
- de procedures om de voorgeschreven documentatie te controleren en ervoor te zorgen dat ze wordt bijgewerkt;
- de methode om de toepassing en de doeltreffendheid van de milieuelementen van het beheerssysteem te verifiëren.

3.2. Planning

De fabrikant draagt zorg voor de vaststelling en handhaving van :

- a) procedures voor het vaststellen van het ecologische profiel van het product;
- b) doelstellingen en indicatoren voor de milieuprestaties van het product, waarbij, rekening houdend met technische en economische eisen, technologische opties in beschouwing worden genomen;

c) un programme de réalisation de ces objectifs.

3.3. Mise en oeuvre et documentation

3.3.1. La documentation relative au système de management devrait comprendre ce qui suit, notamment :

a) les responsabilités et compétences sont définies et documentées en vue de garantir une bonne performance environnementale du produit et de rendre compte de son fonctionnement à des fins d'examen et d'amélioration;

b) une documentation est établie indiquant les techniques de contrôle et de vérification du modèle mis en oeuvre et les processus et mesures systématiques appliqués lors de la conception du produit;

c) le fabricant établit et gère les informations décrivant les éléments environnementaux clés du système de management et les procédures de contrôle de l'ensemble de la documentation requise.

3.3.2. La documentation relative au produit consommateur d'énergie comporte notamment :

a) une description générale du produit consommateur d'énergie et de son usage prévu;

b) les résultats des études d'évaluation de l'impact environnemental du produit effectuées par le fabricant et/ou des références à des ouvrages spécialisés ou à des études de cas d'évaluation de l'impact sur l'environnement utilisés par le fabricant pour évaluer, documenter et déterminer les solutions envisageables pour la conception du produit;

c) le profil écologique, si la mesure d'exécution l'exige;

d) des documents décrivant les résultats des mesures effectuées aux fins des exigences en matière d'écoconception, y compris les informations relatives à la conformité de ces mesures avec les exigences en matière d'écoconception établies dans la mesure d'exécution applicable;

e) des spécifications établies par le fabricant et précisant, en particulier, les normes appliquées; lorsque les normes visées à l'article 17 ne sont pas mises en oeuvre ou lorsqu'elles ne couvrent pas entièrement les exigences de la mesure d'exécution applicable, les moyens utilisés pour assurer la conformité sont indiqués;

f) une copie des informations relatives aux aspects de la conception environnementale du produit fournie en application des exigences visées à l'annexe I^e, partie 2.

3.4. Vérification et action corrective

a) Le fabricant doit prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir que le produit consommateur d'énergie soit fabriqué conformément à sa spécification de conception et aux exigences de la mesure d'exécution qui lui est applicable;

b) Le fabricant établit et gère les procédures de recherche et de traitement des cas de non-conformité et apporte aux procédures écrites les modifications résultant de l'action corrective;

c) Le fabricant procède au moins une fois tous les trois ans à un audit interne complet du système de management pour ce qui concerne ses éléments environnementaux. »

c) een programma om deze doelstellingen te verwezenlijken.

3.3. Uitvoering en documentatie

3.3.1. De documentatie betreffende het beheerssysteem omvat met name het volgende :

a) verantwoordelijkheden en bevoegdheden worden vastgelegd en gedocumenteerd teneinde ervoor te zorgen dat de producten effectieve milieuprestaties leveren en dat over de werking van het systeem verslag wordt uitgebracht met het oog op evaluatie en verbetering;

b) er worden documenten opgesteld waarin de toegepaste ontwerpcontrole en verificatietechnieken en de bij het ontwerp van het product toegepaste processen en vaste procedures worden beschreven;

c) de fabrikant zorgt voor de opstelling en het bijhouden van informatie ter beschrijving van de essentiële milieuelementen van het beheerssysteem en de procedures voor het controleren van alle vereiste documenten.

3.3.2. De documentatie betreffende het evp omvat met name het volgende :

a) een algemene beschrijving van het evp en van het beoogde gebruik;

b) de resultaten van de door de fabrikant uitgevoerde milieubeoordelingsstudies en/of verwijzingen naar milieubeoordelingsliteratuur of casestudies die door de fabrikant bij het beoordelen, documenteren en bepalen van productontwerpen worden gebruikt;

c) het ecologische profiel, indien vereist krachtens de uitvoeringsmaatregel;

d) documenten waarin de resultaten worden beschreven van metingen die in verband met de eisen inzake ecologisch ontwerp zijn uitgevoerd, met inbegrip van gegevens betreffende de overeenstemming van deze metingen met de in de toepasselijke uitvoeringsmaatregel gestelde eisen inzake ecologisch ontwerp;

e) de fabrikant stelt specificaties op waarin met name wordt opgegeven welke normen werden toegepast, alsmede waar de in artikel 17 bedoelde normen niet worden toegepast of waar zij de eisen van de relevante uitvoeringsmaatregel niet volledig dekken, en welke middelen werden gebruikt om de naleving te garanderen;

f) een exemplaar van de informatie betreffende de op het milieu gerichte ontwerpaspecten van het product, die overeenkomstig de in bijlage I, deel 2, gespecificeerde voorschriften wordt verstrekt.

3.4. Controle en corrigerende maatregelen

a) De fabrikant neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het product wordt vervaardigd overeenkomstig de ontwerpspecificaties en de op het product toepasselijke eisen van de maatregel;

b) de fabrikant zorgt ervoor dat er procedures worden ingesteld en nageleefd om gevallen van niet-overeenstemming te onderzoeken en te corrigeren en om uit corrigerende maatregelen voortvloeiende wijzigingen van de procedurevoorschriften in praktijk te brengen;

c) de fabrikant voert ten minste om de drie jaar een volledige interne audit van de milieuelementen van het beheerssysteem uit. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2007 — 2973

[C — 2007/22761]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

RAPPORT AU ROI

Sire,

La Commission de la protection de la vie privée s'est prononcée, à deux reprises, sur l'arrêté royal qui vous est soumis. Le premier avis de la Commission de la protection de la vie privée contenait encore une conclusion négative à la suite de laquelle il a été décidé de mettre, autant que possible, l'arrêté en concordance avec l'avis de la Commission et de demander un second avis à cette dernière. Ce second avis était favorable, à quelques remarques près.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2007 — 2973

[C — 2007/22761]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (hierna 'de privacycommissie' genoemd) heeft zich tweemaal uitgesproken over het voorliggende koninklijk besluit. Het eerste advies van de privacycommissie bevatte nog een negatieve conclusie, waarna besloten werd om het besluit zoveel mogelijk in overeenstemming te brengen met advies van de privacycommissie en hierover een tweede advies te vragen. Dit tweede advies was gunstig, behoudens een aantal opmerkingen.

Nous examinons ci-dessous, en deux parties distinctes, les deux avis de la Commission de la protection de la vie privée. Selon le cas, nous proposons, soit des réponses aux remarques de la Commission, soit un commentaire des modifications apportées à l'arrêté royal pour le mettre en conformité avec l'avis. La structure du Rapport au Roi suit, dans une large mesure, celle des deux avis en ce sens qu'il est chaque fois indiqué à quel point de l'avis se rapporte la réponse donnée.

Partie 1 : Avis n° 14/2006 du 24 mai 2006

Objectifs

Dans le point 27 de l'avis, la Commission de la protection de la vie privée stipule que les objectifs du traitement des données qui seront demandées conformément au présent arrêté royal, sont décrits comme une série de domaines d'étude et de stratégie considérés au sens large et plutôt divergents. En son point 32, l'avis de la Commission de la protection de la vie privée suggère qu'une répartition en catégories précisant quelles données personnelles seront collectées et dans quel but, apporterait davantage de clarté.

Eu égard aux impératifs d'une bonne lisibilité et d'une structure logique et claire de l'arrêté royal, il n'a pas semblé opportun d'expliquer en détails quelles données devront être fournies pour chaque objectif. En outre, pratiquement toute donnée demandée répond aux desiderata de plusieurs objectifs. L'on a dès lors opté pour une description succincte des objectifs à l'article 3 de l'arrêté royal en ce qui concerne les hospitalisations et à l'article 19 pour ce qui est des SMUR. Les articles de l'arrêté qui définissent les données demandées elles-mêmes sont regroupés d'une manière logique en fonction du contenu :

- Art. 11 : données administratives concernant le patient et son séjour;
- Art. 12 : données médicales relatives aux patients hospitalisés;
- Art. 13 : données infirmières;
- Art. 14 : données relatives au personnel (concernant les données infirmières);
- Art. 23 : données administratives relatives à la fonction SMUR et aux patients traités;
- Art. 24 : données médicales concernant les patients traités par le SMUR;

Des informations plus détaillées sur les objectifs figurent dans le présent rapport lui-même.

Dans le cadre de la détermination des besoins en matière d'établissements hospitaliers et de la description des normes d'agrément qualitatives et quantitatives il est important de pouvoir corréler les pathologies et les traitements subis, de pouvoir identifier les traitements de manière globale, de pouvoir corréler le personnel présent dans les unités de soins et les pathologies traitées, de pouvoir corréler les traitements et les outcomes, de pouvoir élaborer des indicateurs permettant des comparaisons interhospitalières,...

Dans le cadre du financement des hôpitaux, il est important de tenir compte de la pathologie traitée par l'hôpital, de la charge en soins infirmiers, du caractère intensif des soins et de pouvoir corréler la durée de séjour globale et par service avec la pathologie traitée,...

Dans le cadre de la définition de la politique relative à l'art de guérir, il est important de pouvoir évaluer les traitements subis en fonction des pathologies diverses. Nous voulons faire remarquer qu'il s'agit ici d'une évaluation des hôpitaux eux-mêmes et non des médecins individuels. Il en a déjà été ainsi entre autres avec une série d'indicateurs cliniques ayant fait l'objet d'un feedback aux hôpitaux. Un de ces indicateurs est par exemple le nombre d'accouchements par césarienne parmi les grossesses normales.

Dans le cadre de la définition d'une politique épidémiologique, il est également important de pouvoir évaluer l'incidence et la prévalence des pathologies aiguës et chroniques.

Pour pouvoir répondre à ces finalités, il est donc indispensable de pouvoir disposer de données à caractère personnel, qu'elles soient médicales, infirmières ou administratives. Il est aussi essentiel de pouvoir disposer de données structurelles et de personnel. En fonction de l'objectif, certaines données doivent de plus pouvoir être corrélées entre elles. A cet effet, des procédures et des règles de sécurité spécifiques ont été élaborées (voir sous « Identification du patient »).

Hierna wordt, in twee afzonderlijke delen, dieper ingegaan op de beide adviezen van de privacycommissie. Naar gelang het geval worden er ofwel antwoorden geformuleerd op de opmerkingen van de privacycommissie, ofwel de wijzigingen aan het koninklijk besluit in overeenstemming met het advies van de privacycommissie uiteengezet. De structuur van het Verslag aan de Koning volgt in grote mate de opbouw van de twee adviezen. Er wordt telkens aangegeven op welk punt van het advies een antwoord wordt gegeven.

Deel 1 : Advies nr. 14/2006 van 24 mei 2006

Doelstellingen

In punt 27 van het advies stelt de privacycommissie dat de doeleinden van de verwerking van de gegevens die krachtens dit koninklijk besluit zullen opgevraagd worden, omschreven zijn als een aantal zeer ruim opgevatte, nogal uiteenlopende studie- en beleidsdoelstellingen. In punt 32 suggereert de privacycommissie dat een onderverdeling in categorieën waarbij aangegeven zou worden welke persoonsgegevens voor welke doeleinden verzameld worden, meer duidelijkheid zou scheppen.

Omwille van de vlotte leesbaarheid, logische opbouw en duidelijke structuur van het koninklijk besluit is het echter niet opportuun om voor elke doelstelling in detail uit te leggen welke gegevens hiervoor opgevraagd worden. Bovendien voldoet nagenoeg elk opgevraagd gegeven aan meerdere doelstellingen. Er is dan ook geopteerd om de doelstellingen in het koninklijk besluit kort te omschrijven in artikel 3 voor wat betreft de ziekenhuisopnames en in artikel 19 voor wat betreft de MUG. De artikelen van het besluit die dan de opgevraagde gegevens zelf definiëren worden op een inhoudelijk logische wijze gegroepeerd :

- Art. 11 : administratieve gegevens met betrekking tot de patiënt en hun verblijf;
- Art. 12 : medische gegevens met betrekking tot de opgenomen patiënten;
- Art. 13 : verpleegkundige gegevens;
- Art. 14 : personeelsgegevens (met betrekking tot de verpleegkundige gegevens);
- Art. 23 : administratieve gegevens met betrekking tot de MUG-functie en de behandelde patiënten;
- Art. 24 : medische gegevens met betrekking tot de door de MUG behandelde patiënten;

Verdere uitleg over de doelstellingen zelf wordt in dit verslag gegeven.

In het kader van de vaststelling van de behoeften aan ziekenhuisinstellingen en de beschrijving van de kwalitatieve en kwantitatieve erkenningsnormen is het belangrijk om de pathologieën met de ondergane behandelingen te kunnen correleren, om de behandelingen globaal te kunnen identificeren, om het in de verpleegeenheden aanwezige personeel met de behandelde pathologieën te kunnen correleren, om de behandelingen met de outcomes te kunnen correleren, om indicatoren voor vergelijkingen tussen de ziekenhuizen te kunnen uitwerken,...

In het kader van de financiering van de ziekenhuizen is het belangrijk dat er rekening gehouden wordt met de door het ziekenhuis behandelde pathologie, de last inzake verpleegkundige zorg, het intensief karakter van de zorg en om de totale verblijfsduur per dienst in functie van de behandelde pathologie te kunnen uitdrukken,...

In het kader van het opzetten van het beleid betreffende de geneeskunst is het belangrijk, in functie van de verschillende pathologieën, de ondergane behandelingen te kunnen evalueren. Men moet wel opmerken dat het hier gaat om een evaluatie van de ziekenhuizen zelf en niet van de individuele geneesheren. Zo werd er ondermeer gestart met een reeks van klinische indicatoren waarover een eerste feedback aan de ziekenhuizen werd gegeven. Een van deze indicatoren is bijvoorbeeld het aantal keizersneden bij normale zwangerschappen.

In het kader van het epidemiologische beleid is het dan weer belangrijk de incidentie en de prevalentie van de acute en chronische pathologieën in kaart te kunnen brengen.

Om aan deze finaliteiten te kunnen voldoen zijn persoonsgegevens onontbeerlijk, en dat ongeacht of het geneeskundige, verpleegkundige of administratieve gegevens betreft. Het is ook essentieel over structurele en personeelsgegevens te kunnen beschikken. Afhankelijk van de doelstelling moeten bepaalde gegevens bovendien onder elkaar gecorrelleerd kunnen worden. Hiertoef werden specifieke veiligheidsmaatregelen en procedures uitgewerkt (zie onder : « Identificatie van de patiënt »).

En ce qui concerne les données complémentaires (par rapport à l'ancien enregistrement introduit par l'arrêté royal du 6 décembre 1994), il faut remarquer qu'il s'agit uniquement de quelques compléments qui s'imposaient dans la perspective d'une meilleure utilisation de ces données pour les différents objectifs tels qu'énumérés ci-avant :

- pour l'organisation du financement des hôpitaux (article 3, § 1^{er}, 3^o), il est indispensable de se faire une idée plus précise des patients étrangers et de leur 'assurabilité' (article 11, 2^o, *d*) et *e*); pour les mêmes raisons, l'art. 4 précise également que l'enregistrement vaut pour toutes les admissions (avec et sans nuitée) et pour tous les patients. De plus, les données relatives au personnel sont spécifiées à l'article 14 alors que l'article 11, 3^o prévoit la demande d'informations au sujet des associations;

- pour la définition d'une politique relative à l'exercice de l'art de guérir (article 3, § 1^{er}, 4^o), des données médicales complémentaires sont requises comme le diagnostic d'admission vérifié (article 12, 1^o, *a*)), la présence ou non d'un diagnostic au moment de l'admission (article 12, 2^o), la cause du décès (article 12, 1^o *c*) et le résultat d'un examen médical chez des patients avec un infarctus aigu du myocarde (STEMI) (article 12, 4^o);

- pour la détermination des normes qualitatives et quantitatives d'agrément des hôpitaux et de leurs services (article 3, § 1^{er}, 2^o), des données complémentaires sont demandées au service des urgences (Article 12, 2^o, *b*) et *c*) et l'enregistrement SMUR est intégré dans l'enregistrement obligatoire (Titre 2.).

Au sujet de la pertinence des données, remarquons que toutes les données infirmières complémentaires et les données relatives au personnel qui s'y rapportent ont été introduites sur la base d'une étude réalisée par 2 universités en collaboration avec le secteur hospitalier, au terme d'une longue mise à l'essai.

Commission de surveillance et d'évaluation

La Commission de la protection de la vie privée argumente dans son avis de l'opportunité d'un avis complémentaire d'une commission plus spécialisée, étant donné que la Commission de la protection de la vie privée ne dispose pas des connaissances professionnelles nécessaires pour pouvoir évaluer, d'un point de vue technique, l'utilité et la qualité du traitement des données. La Commission de la protection de la vie privée renvoie à cet égard à la commission pour la supervision et l'évaluation des données statistiques qui concernent les activités médicales dans les hôpitaux, créée par l'arrêté royal du 6 décembre 1994.

Comme la Commission de la protection de la vie privée le fait remarquer, ladite commission a été entretemps abrogée. En outre, cette commission n'était pas compétente pour évaluer des projets d'arrêtés royaux. Un avis préalable obligatoire de cette commission était donc exclu.

La Structure multipartite en matière de politique hospitalière a repris la tâche de l'ancienne Commission pour la supervision et l'évaluation des données. L'article 154, 2^o de la loi portant des dispositions sociales précise que le ministre de la Santé publique peut solliciter l'avis de la Structure multipartite sur « l'enregistrement, la collecte, le traitement et l'utilisation des données statistiques relatives aux activités médicales, visées à l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987. » En son point 37, la Commission de la protection de la vie privée ajoute qu'il serait souhaitable de demander l'avis de la "Structure multipartite" au sujet de la pertinence et de la proportionnalité des données à collecter, en fonction des traitements visés.

Il faut ajouter que l'article 154 de la loi portant des dispositions sociales prévoit uniquement la possibilité de demander un avis sans toutefois en faire une obligation. Dans ce contexte, la Structure multipartite ne donne jamais d'avis sur des projets d'arrêtés royaux mais bien sur des concepts, sur des systèmes ou sur certaines données demandées. Ainsi, le concept de l'enregistrement adapté a bien été proposé à la Structure multipartite. Ses membres n'ont formulé aucune remarque de principe au cours de la discussion qui a suivi.

Le législateur a estimé ne pas devoir inclure l'obligation de solliciter des avis dans l'article 86 de la loi sur les hôpitaux. Remarquons que le législateur a imposé, pour l'exécution de la loi, la sollicitation de certains avis dans plusieurs articles de la loi sur les hôpitaux, ce qui n'est pas le cas à l'article 86. On peut en déduire que le législateur n'a pas jugé que les avis complémentaires étaient opportuns dans ce contexte.

La "Commission pour le contrôle de l'enregistrement des données relatives à l'activité médicale à l'hôpital et pour l'évaluation d'une politique justifiée en matière d'admissions", telle que visée à l'arti-

Ten aanzien van de bijkomende gegevens (ten opzichte van de vorige registratie ingevoerd bij koninklijk besluit van 6 december 1994) kan verduidelijkt worden dan het hier enkel gaat over een paar aanvullingen die nodig bleken te zijn voor een beter gebruik van deze gegevens voor de verschillende doelstellingen zoals hierboven opgesomd :

- voor de organisatie van de financiering van de ziekenhuizen (artikel 3, § 1, 3^o) is het nodig een beter beeld te krijgen van de buitenlandse patiënten en hun verzekerbaarheid (artikel 11, 2^o, *d*) en *e*)), voor dezelfde reden werd in artikel 4 ook verduidelijkt dat de registratie geldt voor alle opnames (met en zonder overnachting) en voor alle patiënten, verder worden de gegevens met betrekking tot de personeelsinzet (artikel 14) verduidelijkt en wordt er informatie gevraagd over de associatieovereenkomsten (artikel 11, 3^o);

- voor het bepalen van een beleid inzake de uitoefening van de geneeskunst (artikel 3, § 1, 4^o) zijn bijkomende medische gegevens nodig zoals de geverifieerde opnamediagnose (artikel 12, 1^o, *a*)), het feit of een diagnose al dan niet bij opname aanwezig is (artikel 12, 2^o), de doodsoorzaak (artikel 12, 1^o, *c*) en het resultaat van een medische onderzoek bij patiënten met acuut myocard infarct (STEMI) (artikel 12, 4^o);

- voor de omschrijving van de kwalitatieve en kwantitatieve erkenningsnormen van de ziekenhuizen en hun diensten (artikel 3, § 1, 2^o) worden bijkomende gegevens gevraagd op de spoedgevallendienst (artikel 12, 2^o *b*) en *c*) werd de MUG-registratie in de verplichte registratie opgenomen (Titel 2.).

Ten aanzien van pertinentie van de gegevens kan verder opgemerkt worden dat alle bijkomende verpleegkundige gegevens en bijhorende personeelsgegevens ingang hebben gevonden via een studie die uitgevoerd is geweest door 2 universiteiten in samenwerking met de ziekenhuissector en dat ruim en langdurig getest is geweest.

Commissie voor toezicht en evaluatie

De privacycommissie argumenteert in haar advies dat een bijkomend advies van een meer gespecialiseerde commissie aangewezen zou zijn gezien het feit dat de privacycommissie de nodige professionele kennis ontbeert om vanuit een technisch standpunt het nut en de kwaliteit van de gegevensverwerking te beoordelen. De privacycommissie verwijst daarvoor naar de Commissie voor toezicht op en evaluatie van statistische gegevens die verband houden met de medische activiteiten in de ziekenhuizen, opgericht bij koninklijk besluit van 6 december 1994.

Zoals de privacycommissie zelf al opmerkt is deze commissie ondertussen opgeheven. Bovendien had deze commissie niet de bevoegdheid om ontwerpen van koninklijk besluit te beoordelen. Een verplicht voorafgaand advies van deze commissie zou dus uitgesloten geweest zijn.

De Multipartite-structuur betreffende het ziekenhuisbeleid heeft de taak van de vroegere Commissie voor toezicht en evaluatie overgenomen. Artikel 154, 2^o van de wet houdende sociale bepalingen bepaalt dat de minister van volksgezondheid de Multipartite-structuur om advies kan verzoeken over « de registratie, de verzameling, de verwerking en het gebruik van de statistische gegevens die verband houden met de medische activiteiten, als bedoeld in artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 ». In punt 37 argumenteert de privacycommissie dat het wenselijk zou zijn om een advies te vragen aan de Multipartite-structuur met betrekking tot de relevantie en de proportionaliteit van de te verzamelen gegevens ten aanzien van de beoogde verwerkingen.

Er moet opgemerkt worden dat artikel 154 van de wet houdende sociale bepalingen enkel een mogelijkheid biedt tot het vragen van een advies, geenszins een verplichting. De Multipartite-structuur brengt bovendien in dit kader nooit advies uit over de ontwerpen van koninklijk besluit, maar wel over concepten, systemen of bepaalde opgevraagde gegevens. Zo is het concept van de aangepaste registratie wel degelijk voorgesteld aan de Multipartite-structuur. Tijdens de daaropvolgende discussie hebben de leden geen principiële bemerkingen gemaakt.

De wetgever heeft er voor gekozen om geen verplichte adviezen op te nemen in artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen. Het valt op dat de wetgever op heel wat verschillende plaatsen in de wet op de ziekenhuizen het vragen van bepaalde adviezen verplicht heeft gemaakt bij de uitvoering van de wet, terwijl dit niet het geval is met betrekking tot artikel 86. Men kan hier uit besluiten dat de wetgever bijkomende adviezen niet opportuun heeft geacht.

Ook de "Commissie voor de controle van de registratie der gegevens die verband houden met de medische activiteit in het ziekenhuis en voor de evaluatie van het verantwoord opnamebeleid", zoals bedoeld

de 86ter de la loi sur les hôpitaux, ne peut être considérée comme un organe donnant des avis sur des projets d'arrêtés. En outre, cette Commission n'est pas compétente pour donner des avis sur le concept d'un enregistrement mais bien sur les modalités de contrôle des données demandées ainsi que sur l'évaluation de la politique en matière d'admission (article 86ter, § 3 de la loi sur les hôpitaux). Le renvoi à cet organe au point 38 de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée est par conséquent inopportun.

Identification du patient

Au point 45 de son avis, la Commission de la protection de la vie privée exprime la crainte que l'on puisse retrouver l'identité du patient à partir d'un certain nombre de données spécifiques à communiquer, telles que la date d'admission (article 11, 3°, a)), la date de sortie de l'établissement (article 11, 3°, a)), le lieu de l'intervention (article 23, 2°, e)) et la résidence principale du patient (article 23, 3°, d)).

Les dates d'admission et de sortie de l'établissement figuraient déjà dans l'arrêté royal initial du 6 décembre 1994. Celui-ci n'imposait de communiquer que le jour de la semaine, son fondement légal ne permettant d'enregistrer que des données anonymes. Depuis le temps relativement long que l'on procède à l'enregistrement des résumés clinique et infirmier, il est apparu que la date exacte de l'admission et de la sortie de l'établissement est une donnée extrêmement importante si l'on veut pouvoir effectuer des études épidémiologiques. L'exemple le plus frappant à cet égard est l'étude des vagues de chaleur. Ce phénomène est susceptible d'entraîner, à une date bien précise, un pic d'admissions ou de décès, lequel est impossible de déceler à partir des données dont l'arrêté royal du 6 décembre 1994 prévoit la communication. En effet, la date exacte ne peut être identifiée et une augmentation temporaire passe inaperçue dans la masse des données. Le fonctionnement des services d'urgences est un autre exemple justifiant l'enregistrement de la date d'admission. En outre, le législateur a entre-temps décidé de modifier l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, lequel procure son fondement légal non seulement à l'arrêté royal du 6 décembre 1994, mais également au présent arrêté. Désormais, la collecte de données ne devra plus se limiter aux données anonymes.

L'inquiétude que la Commission de la protection de la vie privée nourrit en ce qui concerne « l'adresse du lieu de l'intervention » repose sur un malentendu. Cette information doit en effet permettre d'inventorier les zones où la circulation est dangereuse ou peu sûre. Lorsque le SMUR doit intervenir le long d'une autoroute, l'enregistrement de la borne kilométrique à hauteur de laquelle l'intervention a eu lieu suffira. Pour les autres lieux, l'indication de la commune suffira. Par souci de précision, la définition de cette donnée a toutefois été adaptée dans le texte de l'arrêté royal. Il est désormais question du « lieu codé de l'intervention (sur les sites privés, il s'agira du nom de la commune et, le long des autoroutes, de la borne kilométrique) ».

Quant à la « résidence principale du patient » (article 23, 3°, d)), elle doit s'interpréter comme étant la commune où réside le patient traité par le SMUR. Pour éviter les erreurs d'interprétation, le texte du présent arrêté en fera également état en ces termes.

Enfin, force est d'observer que les données permettant théoriquement de retrouver l'identité du patient ne seront analysées conjointement que dans des cas très spécifiques, jamais sur base de la banque de données complète, et uniquement lorsque cela sera absolument nécessaire pour atteindre un objectif déterminé. Les procédures et la structure de l'environnement informatique sont pour cela spécialement adaptées. Ces aspects sont expliqués plus en détail dans le paragraphe suivant.

Au sein de la direction Générale Organisation des établissements de soins du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, la collecte de données se concentre au niveau du service Data Management. Il s'agit d'un service horizontal, chargé de rassembler, contrôler et mettre à disposition des services d'appui stratégique les données des différents systèmes d'enregistrement des établissements de soins (hôpital, MRS, MSP, etc.). Ces services d'appui (Hôpitaux aigus, Soins aux personnes âgées, Soins psychosociaux, Comptabilité des hôpitaux) sont responsables de l'analyse et de l'utilisation de ces données dans le cadre de leur domaine de compétence.

Pour chaque nouvelle analyse que les services cités ci-dessus doivent exécuter, est créé un fichier spécifique qui ne contient que les données nécessaires à l'application ou à l'exécution de l'analyse que ces services souhaitent effectuer. Pour ce faire, une sélection est toujours opérée parmi les variables présentes, la plupart du temps aussi pour une période donnée (p. ex. un an).

in artikel 86ter van de wet op de ziekenhuizen, kan niet beschouwd als een orgaan dat adviezen geeft over ontwerpen van besluiten. Daarenboven is deze commissie niet bevoegd om advies te geven over het concept van een registratie, maar wel over de wijze van controleren van de opgevraagde gegevens en over de evaluatie van het opnamebeleid (artikel 86ter, § 3 van de wet op de ziekenhuizen). De verwijzing die de privacycommissie maakt naar dit orgaan in punt 38 van haar advies, is dan ook onterecht.

Identificatie van de patiënt

In punt 45 van haar advies drukt de privacycommissie haar vrees uit over de mogelijkheid van een heridentificatie van de patiënt op basis van een aantal specifieke gegevens die opgevraagd worden, zoals de datum van opname (artikel 11, 3°, a)), de datum van ontslag (artikel 11, 3°, a)), het adres van de plaats waar de interventie is gebeurd (artikel 23, 2°, e)) en de hoofdverblijfplaats van de patiënt (artikel 23, 3°, d)).

De datum van opname en de datum van ontslag waren reeds opgenomen in het oorspronkelijk koninklijk besluit van 6 december 1994. Toen werd er enkel de betrokken dag in de week opgevraagd en dit omwille van de wettelijke basis die enkel toeliet om anonieme gegevens te registreren. Gedurende de reeds lange periode dat er klinische en verpleegkundige gegevens worden geregistreerd, is het duidelijk geworden dat de exacte dag van opname en ontslag uitermate belangrijk is om epidemiologisch onderzoek te kunnen verrichten. Het meest in het oog springende voorbeeld daarvan is het onderzoek naar hittegolven. Een hittegolf kan gedurende één welbepaalde dag een piek aan opnames of sterftes met zich meebrengen die met de gegevens die op basis van het koninklijk besluit van 6 december 1994 opgevraagd worden, niet te achterhalen valt omdat de exacte dag niet terug te vinden is en een tijdelijke stijging in het groter geheel verloren gaat. De werking van de spoedgevallendiensten is een ander voorbeeld dat het registreren van de datum van opname verantwoordt. Bovendien heeft de wetgever intussen beslist om artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen, het artikel dat de wettelijke basis vormt van zowel het koninklijk besluit van 6 december 1994 als het voorliggende besluit, te wijzigen. Waar vroeger enkel anonieme gegevens mochten verzameld worden, is dit nu niet meer het geval.

De bezorgdheid van de privacycommissie omtrent « het adres van de plaats waar de interventie is gebeurd » berust op een misverstand. Dit gegeven moet namelijk toelaten gevaarlijke of verkeersonveilige zones in kaart te brengen. Wanneer een MUG een interventie op een autosnelweg dient te verrichten dan zal de registratie van de kilometerpaal waar de interventie gebeurde voldoende zijn. Op andere plaatsen zal de aanduiding van de deelgemeente volstaan. Maar ter verduidelijking is de omschrijving van dit gegeven in de tekst van het koninklijk besluit aangepast. Er wordt nu gesproken over « de gecodeerde plaats waar de interventie is gebeurd (op private plaatsen, de deelgemeente en op de snelwegen, de aanduiding van de kilometerpaal) ».

« De hoofdverblijfplaats van de patiënt » (artikel 23, 3°, d)) moet begrepen worden als de fusiegemeente waar de patiënt die door de MUG is behandeld, zijn/haar verblijfplaats heeft. Om verkeerde interpretaties te vermijden zal dit ook zo vermeld worden in de tekst van het onderhavige besluit.

Tot slot moet ook opgemerkt worden dat de gegevens die een heridentificatie theoretisch mogelijk maken enkel samen geanalyseerd worden in zeer specifieke gevallen, nooit op de volledige databank en enkel als dit absoluut noodzakelijk is om een bepaalde doelstelling te vervullen. De procedures en de opbouw van de informaticaomgeving zijn hiervoor speciaal aangepast. Dit wordt meer in detail uitgelegd in de volgende paragraaf.

Binnen het Directoraat-Generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu wordt de verzameling van gegevens geconcentreerd binnen de dienst Datamanagement. Dit is een horizontale dienst die voor de verschillende registratiesystemen van de gezondheidszorginstellingen (ziekenhuizen, RVT, PVT, enz.) instaat voor het verzamelen, controleren en ter beschikkingstellen van de gegevens aan de beleidsondersteunende diensten. Deze beleidsondersteunende diensten (Acute ziekenhuizen, Ouderenzorg, Psycho-sociale zorg, en Boekhouding van de ziekenhuizen) staan in voor de analyse en het gebruik van deze gegevens binnen hun bevoegdheidsdomein.

Voor elke nieuwe analyse die de hierboven opgesomde diensten moeten verrichten, wordt een specifiek bestand aangemaakt dat enkel de noodzakelijke gegevens bevat voor de toepassing of de analyse die ze wensen uit te voeren. Hiervoor wordt steeds een selectie gemaakt uit de aanwezige variabelen en meestal ook voor een gegeven periode (vb. één jaar).

Le numéro de séjour et de patient original n'est jamais communiqué.

Si une identification de séjour ou de patient est cependant exigée, un nouveau numéro codé est attribué, qui sera différent pour chaque analyse.

Le numéro de séjour original n'est utilisé que dans un seul cas, à savoir si un contact doit être pris avec l'hôpital, entre autres dans le cadre d'un contrôle des données par les médecins-auditeurs ou les infirmiers-auditeurs. Dans ce cas, une liste de numéros de séjour est transmise à l'hôpital deux jours à l'avance, afin que les dossiers nécessaires puissent être préparés. Une autre situation possible porte sur le feedback que le SPF donne aux hôpitaux et qui exige des hôpitaux de disposer du numéro de séjour pour valider eux-mêmes leurs données.

Du point de vue informatique, cette procédure s'appuie sur un système de mots de passe et un accès sélectif aux différents fichiers.

Le tout est supervisé par un médecin spécialiste en gestion des données de santé.

Concrètement, nous distinguons trois parties dans l'environnement informatique (voir schéma) :

1. une partie du serveur est réservée aux hôpitaux, de sorte qu'ils puissent déjà procéder à un premier contrôle des données qu'ils souhaitent envoyer;
2. l'environnement de production du service Data Management, où les données sont contrôlées et stockées;
3. l'environnement d'analyse, lequel renferme, d'une part, des données agrégées (ex. fréquence d'une pathologie déterminée dans les hôpitaux belges en 2004) accessibles à tout analyste rattaché à la direction générale de l'Organisation des établissements de soins (accès sécurisé par un mot de passe, ce qui veut dire que l'identité des personnes bénéficiant de cet accès est toujours connue), et d'autre part, des fichiers de sélections de données élaborés dans un but précis et uniquement accessibles aux personnes concernées par cette analyse donnée.

Les données collectées par le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement seront donc conservées de manière sécurisée dans une base de données placée sous le contrôle et la responsabilité d'un professionnel des soins de santé. En l'occurrence, il s'agira toujours d'un médecin. Cet élément a également été inscrit dans le texte de l'arrêté royal par souci de clarté.

Numéro unique d'enregistrement du patient

La référence à un futur numéro de patient unique a été supprimée de l'arrêté royal afin d'éviter toute confusion. Une nouvelle initiative légale devra de toute façon être prise lors de son introduction

Organisation intermédiaire

Au point 49 de son avis, la Commission de la protection de la vie privée recommande de créer une organisation intermédiaire au sens de l'arrêté royal du 13 février 2001. Celle-ci serait chargée de rassembler, conserver et coder les données collectées, et de mettre ensuite celles-ci à la disposition des personnes qui doivent en assurer le traitement conformément aux objectifs définis. Pour ce qui est du codage des données, la Commission de la protection de la vie privée renvoie par ailleurs également au point 67 de son avis, où elle expose de façon plus détaillée la possibilité de créer une organisation intermédiaire qui assurerait le codage.

En ce qui concerne cette remarque, nous pouvons, en grande partie, référer à la procédure qui est exposée au point « Identification du patient ». Nous répétons ici seulement que les établissements hospitaliers procèdent déjà eux-mêmes au codage et au rassemblement des données. Le service Data Management de la direction générale Organisation des établissements de soins remplit au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement le rôle d'organisation intermédiaire. Le service Data Management prend soin d'assurer, en tout temps, une séparation fonctionnelle entre le stockage et l'analyse des données.

Délai de conservation des données

La Commission de la protection de la vie privée relève le fait que le présent arrêté royal ne fixe aucun délai de conservation des données. Au point 52 de son avis, elle renvoie à l'article 4, § 1^{er}, 5^o, de la loi du

Het oorspronkelijke verblijfs- en patiëntnummer wordt echter nooit meegedeeld.

Indien een identificatie van verblijf of patiënt toch vereist is, wordt een nieuw gecodeerd nummer toegekend dat verschillend per analyse zal zijn.

Het oorspronkelijke verblijfsnummer wordt slechts in één enkel geval gebruikt, namelijk als er contact moet opgenomen worden met het ziekenhuis onder meer in het kader van een controle van de gegevens door de geneesheren-auditeurs of verpleegkundige auditeurs. In dit geval wordt er twee dagen op voorhand een lijst van verblijfsnummers aan het ziekenhuis doorgegeven zodat de nodige dossiers kunnen klaargelegd worden. Een andere mogelijke situatie betreft de feedback die de FOD aan de ziekenhuizen geeft en waarbij de ziekenhuizen het verblijfsnummer nodig hebben om zelf hun gegevens te valideren.

Op informaticavlak wordt deze procedure ondersteund door een systeem van paswoorden en een selectieve toegang tot de verschillende bestanden.

Het geheel staat onder toezicht van een geneesheer, specialist in het beheer van gezondheidsgegevens.

Concreet onderscheiden we binnen de informaticaomgeving drie onderdelen :

1. een deel van de server is gereserveerd voor de ziekenhuizen zelf zodat ze reeds een eerste controle kunnen doen van de gegevens die ze wensen op te sturen;
2. de productieomgeving van de dienst datamanagement : hier worden de gegevens gecontroleerd en opgeslagen;
3. de analyseomgeving : deze omgeving bevat enerzijds geaggregeerde gegevens (vb. frequentie van een bepaalde pathologie in de Belgische ziekenhuizen gedurende het jaar 2004) toegankelijk voor elke analist verbonden aan het Directoraat-Generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen (beveiligd met paswoord waardoor de naam van de personen die toegang hebben steeds is gekend) en anderzijds bestanden met selecties van gegevens, gemaakt voor een bepaalde doelstelling en enkel toegankelijk voor de personen betrokken bij die bepaalde analyse.

De gegevens die de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu verzamelt, worden dus beveiligd opgeslagen in een databank onder het toezicht en de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg. In casu zal deze beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg steeds een geneesheer zijn. Om dit duidelijk te maken is dit element ook opgenomen in de tekst van het koninklijk besluit.

Uniek registratienummer van de patiënt

De verwijzing naar een toekomstig uniek patiëntnummer werd in het koninklijk besluit geschrapt om alle verwarring te voorkomen. Bij de invoering hiervan zal in elk geval een nieuw wetgevende initiatief moeten genomen worden.

Intermediaire organisatie

In punt 49 van haar advies maakt de privacycommissie de aanbeveling om een intermediaire organisatie in de zin van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 op te richten die de verzamelde gegevens zou moeten samenbrengen, opslaan en coderen en ze daarna ter beschikking stelt aan degenen die ze moeten verwerken in overeenstemming met de doelstellingen. Wat betreft het coderen van gegevens verwijst de privacycommissie ook nog naar punt 67 van haar advies waarin de mogelijkheid van de oprichting van een intermediaire organisatie die instaat voor het coderen, verder wordt uiteengezet.

Wat deze opmerking betreft, kunnen we grotendeels verwijzen naar de procedure die uiteengezet is bij het punt « Identificatie van de patiënt ». Hier herhalen we enkel dat de gegevens reeds worden gecodeerd en samengebracht door de ziekenhuizen zelf. De dienst datamanagement van het Directoraat-Generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen vervult binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu de rol van intermediaire organisatie. De dienst datamanagement zorgt ervoor dat er ten alle tijden een functionele scheiding bestaat tussen het opslaan van de gegevens en de analyse ervan.

Bewaartermijn van de gegevens

De privacycommissie wijst erop dat er in het voorliggende koninklijk besluit geen bewaartermijn ten aanzien van de gegevens is bepaald. Punt 52 van het advies verwijst naar artikel 4, § 1, 5^o van de wet van

8 décembre 1992, qui prévoit que les données à caractère personnel ne peuvent être conservées que pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.

Cette remarque de la Commission de la protection de la vie privée est fondée. Le texte de l'arrêté a donc été adapté et prévoit désormais un délai de conservation de 30 ans. Un tel délai est en effet nécessaire pour pouvoir étudier les tendances à long terme. Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement s'engage néanmoins à détruire déjà après 10 ans la clé permettant de remonter jusqu'à l'hôpital et au dossier du patient grâce aux données. Cette modification répond ainsi à la demande de la Commission de la protection de la vie privée, qui souhaitait davantage de garanties sur le plan de la conservation des données.

Transmission des données aux Communautés

La Commission de la protection de la vie privée s'est interrogée au sujet de la transmission des données à d'autres pouvoirs publics, telle que prévue autrefois dans l'arrêté royal. Au point 62 de son avis, la Commission de la protection de la vie privée indique que cette transmission doit répondre à une finalité compatible, déterminée, explicite et légitime, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des attentes raisonnables de l'intéressé et des dispositions légales et réglementaires applicables.

L'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale de réformes institutionnelles habilite, en tout état de cause, les Communautés à demander que les données relatives aux soins de santé leur soient communiquées. Ce ne serait cependant pas un gage de bonne administration que d'enregistrer deux fois l'ensemble des données : une fois pour l'autorité fédérale et une fois pour la communauté concernée. La Commission remarque à juste titre qu'une base légale fait défaut pour le moment pour permettre la transmission des données de santé enregistrées aux autorités concernées. La possibilité de transmission des données aux communautés a donc été provisoirement supprimée de l'arrêté.

Transmission à des tiers

Dans son avis, la Commission de la protection de la vie privée s'inquiète de l'absence de mécanismes permettant d'apprécier la pertinence et la proportionnalité d'une transmission des données à des tiers. Au point 66, elle suggère que l'arrêté royal précise pour quels motifs, quelles données et à quels tiers des données pourront éventuellement être communiquées.

Il est cependant impossible de tout définir précisément à l'avance. Cela étant dit, les éléments suivants peuvent néanmoins être fournis. En ce qui concerne les motifs d'une transmission de données à des tiers, on se reportera au texte de l'arrêté, qui précise en son article 10 que les tiers peuvent demander la communication de données dans le cadre d'une « étude unique ». Les tiers qui demanderont la communication de données dans le cadre d'une telle étude devront démontrer en toute hypothèse que l'étude envisagée répond à un élément déterminé de leur mission sociale. Il a de plus été ajouté dans le texte de l'arrêté qu'une telle étude devra être de nature purement scientifique. Il va du reste sans dire que seules les données pertinentes pour la réalisation de l'étude seront transmises. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement garantit par ailleurs que les données ne seront transmises à des tiers que sur autorisation du comité sectoriel compétent.

La procédure relative au codage des données transmises à des tiers est exactement la même que celle utilisée en interne au sein du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Cette procédure est discutée ci-dessus au point « Identification du patient ».

Article 9 de l'arrêté royal

Aux points 41 à 43 de son avis, la Commission de la protection de la vie privée relève un emploi inapproprié des termes « données anonymes » à l'article 9 de l'arrêté royal.

La formulation de l'article 9 a dès lors été remaniée conformément aux remarques formulées par la Commission de la protection de la vie privée.

Mesures de sécurité

Au point 58 de son avis, la Commission de la protection de la vie privée rappelle un certain nombre de mesures de sécurité que le professionnel des soins de santé responsable du traitement des données sera tenu de suivre.

8 december 1992 waarin staat dat persoonsgegevens niet langer mogen worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of verder worden verwerkt, noodzakelijk is.

Deze bemerking van de privacycommissie is terecht. De tekst van het besluit is dan ook aangepast en bevat nu een algemene bewaartermijn van 30 jaar. Deze termijn is noodzakelijk om trends op langere termijn te kunnen bestuderen. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu engageert zich wel om de sleutel om de gegevens terug te kunnen volgen tot op het niveau van het ziekenhuis en het medisch dossier van de patiënt reeds na 10 jaar te vernietigen. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan de vraag van de privacycommissie naar meer garanties ten aanzien van het bewaren van de gegevens.

Doorgeven van gegevens aan de gemeenschappen

De privacycommissie stelde zich vragen bij de overdracht van de gegevens aan andere overheden zoals dit voorheen bepaald was in het koninklijk besluit. De privacycommissie stelt in punt 62 van het advies dat een overdracht moet beantwoorden aan een verenigbaar, welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd doeleinde, rekening houdend met alle relevante factoren, met name de redelijke verwachtingen van de betrokkene en met de toepasselijke wettelijke en réglementaire bepalingen.

Het is een feit dat de gemeenschappen op basis van artikel 5, § 1, I van de Bijzondere Wet Hervorming Instellingen wiesowo bevoegd zijn om gegevens met betrekking tot de gezondheidszorg op te vragen. Het zou echter niet van behoorlijk bestuur getuigen om de ziekenhuizen te vragen om alle gegevens tweemaal te registreren: eenmaal voor de federale overheid en eenmaal voor de betrokken gemeenschap. De commissie maakt echter wel terecht de opmerking dat momenteel de wettelijke basis ontbreekt voor de overdracht van de geregistreerde gezondheidsgegevens aan de betrokken overheden. De mogelijkheid tot het meedelen van de gegevens aan de gemeenschappen werd dan ook voorlopig uit het besluit geschrapt.

Overdracht aan derden

De privacycommissie drukt in het advies haar vrees uit omtrent het gebrek aan mechanismen om de pertinentie en de proportionaliteit te beoordelen van een gegevensoverdracht aan derden. In punt 66 wordt geadviseerd om in het koninklijk besluit aan te duiden om welke redenen, welke gegevens en aan welke derden eventueel gegevens zouden kunnen worden meegedeeld.

Het is echter onmogelijk om dit alles op voorhand nauwkeurig te omschrijven. Dit gezegd zijnde, kunnen er wel de volgende aanwijzingen gegeven worden. Wat betreft de redenen voor een gegevensoverdracht aan derden, kan verwezen worden naar de tekst van het besluit. In artikel 10 staat er dat derden gegevens kunnen vragen voor « een eenmalige studie ». De derden die gegevens vragen voor een dergelijke studie zullen altijd moeten aantonen dat de vooropgestelde studie beantwoordt aan een bepaald element van hun maatschappelijke opdracht. Er werd in de tekst van het besluit nog toegevoegd dat de betrokken studie zuiver wetenschappelijk van aard dient te zijn. Het spreekt verder voor zich dat enkel die gegevens zullen overgedragen worden die relevant zijn voor de studie. Verder garandeert de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu dat gegevens, enkel mits een machtiging van het bevoegd sectoraal comité, aan derden zullen overgedragen worden.

De procedure inzake het coderen van de gegevens die aan derden worden overgemaakt is exact dezelfde als de procedure die intern gehanteerd wordt binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Deze procedure werd hierboven reeds besproken bij het punt « Identificatie van de patiënt ».

Artikel 9 van het koninklijk besluit

De privacycommissie wijst in punten 41 tot 43 van het advies op het verkeerd gebruik van de termen « anonieme gegevens » en « persoonsgegevens » in artikel 9 van het koninklijk besluit.

De tekst van artikel 9 is dan ook gewijzigd in overeenstemming met de opmerkingen van de privacycommissie.

Veiligheidsmaatregelen

In punt 58 van het advies herinnert de privacycommissie aan een aantal veiligheidsmaatregelen die door de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg als verantwoordelijke voor de verwerking moeten worden gevolgd.

On peut répondre à cet égard que la plupart des mesures énumérées sont d'ores et déjà mises en œuvre de façon courante au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement et que l'on s'attelle à les introduire dans les départements où elles ne sont pas encore appliquées. En tout état de cause, on veillera à ce que les mesures de sécurité en question soient appliquées.

Partie 2 : Avis n° 02/2007 du 17 janvier 2007

Dans l'introduction, nous avons déjà signalé que l'avis de la Commission de la protection de la vie privée du 17 janvier 2007 était un avis positif, moyennant un certain nombre de remarques. Il s'agit plus particulièrement de trois remarques qui seront traitées successivement ci-après. Ces remarques portent surtout sur la sécurité des données rassemblées. La Commission de la protection de la vie privée n'a formulé, dans cet avis, aucune remarque sur les données à enregistrer.

Objectif et proportionnalité du traitement

Dans son premier avis, la Commission de la protection de la vie privée avait fait remarquer que les finalités du traitement devaient être formulées d'une manière beaucoup plus précise afin de permettre l'évaluation de la pertinence et de la proportionnalité des données collectées. Les finalités du traitement et la pertinence des données collectées ont dès lors été exposées de manière bien plus détaillée dans le Rapport au Roi (voir supra) pour les motifs déjà évoqués.

La Commission de la protection de la vie privée prend acte, dans le point 18 de son avis, des précisions données mais ajoute que les finalités devraient, en fait, être déterminées 'de manière explicite' dans l'arrêté royal.

Comme il a déjà été précisé dans la première partie du présent Rapport au Roi, la détermination détaillée de ces finalités dans l'arrêté royal est irréalisable 'en pratique'. Néanmoins, le traitement des données collectées doit toujours être effectué en tenant compte des finalités qui sont effectivement énoncées aux articles 3 et 19 de l'arrêté proposé; et de l'interprétation donnée aux dites finalités qui est commentée dans le présent Rapport au Roi. Citons comme garantie complémentaire, le fait que le praticien professionnel des soins de santé visé à l'article 8 de l'arrêté tienne à jour un carnet de bord dans lequel il enregistre les finalités de chaque opération et qui fait l'objet d'un rapport annuel destiné aux fournisseurs des données (les hôpitaux).

Ré-identification du patient

Dans le second avis, la Commission de la protection de la vie privée (point 28) répète son point de vue selon lequel le grand nombre de données collectées fait qu'il reste possible de retrouver l'identité du patient individuel. La Commission de la protection de la vie privée prend cependant acte des procédures et de la structure d'organisation adaptées au sein du service Data Management de la direction générale de l'Organisation des établissements de soins. La Commission estime enfin qu'il faudra veiller à réduire, le plus possible, le risque de ré-identification lors des mises à disposition des données. Elle recommande, entre autres, d'agréger les données, de supprimer certaines données ou de prendre toute autre mesure de protection adéquate.

On peut répondre à cette remarque en affirmant que les données sont toujours agrégées dans la mesure du possible. De plus, la première partie du présent Rapport au Roi attire déjà l'attention sur les bases de données distinctes qui seront constituées pour chaque nouveau traitement et ne contiendront que les seules données strictement nécessaires pour le traitement visé. Par ailleurs, il faudra également prendre en compte les mesures complémentaires qui sont décrites dans cette seconde partie du présent rapport au Roi, comme entre autres la tenue à jour d'un carnet de bord (cf. supra) et la surveillance des procédures par un conseiller en sécurité (cf. infra).

Organisation intermédiaire

Dans la seconde partie de son avis, la Commission de la protection de la vie privée répète sa suggestion de créer une organisation intermédiaire. Cette organisation intermédiaire serait chargée du codage, de l'anonymisation et du couplage des données, ainsi que de la réalisation de contrôles de qualité sur les données regroupées, de leur conservation sécurisée et de l'application correcte de la législation concernant la protection de la vie privée, en particulier le principe de proportionnalité (point 48). Cette organisation intermédiaire devrait être indépendante du responsable du traitement ultérieur (point 47).

Selon la Commission de la protection de la vie privée, l'organisation intermédiaire serait, dans un scénario idéal, gérée de manière indépendante par les représentants des hôpitaux (les fournisseurs de l'information) et des patients (les personnes sur lesquelles portent les informations). Selon la Commission de la protection de la vie privée, l'intervention d'une organisation intermédiaire est, en outre, légalement obligatoire, dans le cadre du présent arrêté. Elle renvoie à cet effet, dans son avis, à l'article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 (point 48).

Hierop kan geantwoord worden dat de opgesomde maatregelen reeds gangbare praktijk zijn binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Waar dit nog niet het geval is, wordt er gewerkt aan de invoering ervan. Er zal hoe dan ook voor gezorgd worden dat deze veiligheidsmaatregelen worden toegepast.

Deel 2 : Advies nr. 02/2007 van 17 januari 2007

In de inleiding werd reeds aangehaald dat het advies van de privacycommissie van 17 januari 2007 een gunstig advies inhield mits een aantal bemerkingen. Het gaat meer bepaald om drie opmerkingen die hierna afzonderlijk zullen behandeld worden. Deze opmerkingen betreffen vooral de beveiliging van de verzamelde gegevens. Over de te registreren items heeft de privacycommissie in dit advies geen opmerkingen meer gemaakt.

Doelstellingen en proportionaliteit van de verwerking

De privacycommissie had in haar eerste advies opgemerkt dat de doeleinden van de verwerking veel preciezer moesten geformuleerd worden om de relevantie en proportionaliteit van de verzamelde gegevens te kunnen beoordelen. De doelstellingen van de verwerking en de relevantie van de verzamelde gegevens werden dan ook veel gedetailleerder uiteengezet in het Verslag aan de Koning (cf. supra). De redenen hiervoor werden reeds eerder besproken.

De privacycommissie neemt in punt 18 van haar advies akte van de gegeven verduidelijkingen, maar suggereert wel dat de doelstellingen eigenlijk 'welbepaald' en 'uitdrukkelijk' in het koninklijk besluit zouden moeten beschreven worden.

Zoals reeds in het eerste deel van dit Verslag aan de Koning werd uiteengezet, blijkt het in detail beschrijven van de doeleinden in het koninklijk besluit 'praktisch' onhaalbaar. Niettemin kan men bij de verwerking van de verzamelde gegevens nooit voorbijgaan aan de doelstellingen die wel degelijk opgesomd zijn in artikelen 3 en 19 van het voorliggend besluit en de interpretatie die aan die doelstellingen is gegeven in dit Verslag aan de Koning. Als bijkomende waarborg houdt de in artikel 8 van het voorliggende besluit bedoelde beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg een logboek bij waarin voor elke verwerking de doeleinden worden geregistreerd en waarvan elk jaar een rapport wordt opgesteld ten behoeve van de leveranciers van de gegevens (de ziekenhuizen).

Heridentificatie van de patiënt

De privacycommissie herhaalt in het tweede advies (punt 28) haar standpunt dat door het grote aantal verzamelde gegevens de mogelijkheid blijft bestaan van een identificatie van de individuele patiënt. De privacycommissie neemt wel akte van de aangepaste procedures en organisatiestructuur binnen de dienst Datamanagement van het Directoraat-generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen. De privacycommissie vraagt tot slot dat er heel nauwlettend toegekeken zou worden op het risico tot heridentificatie bij het ter beschikking stellen van gegevens. Ze adviseert onder meer om de gegevens te aggregeren, bepaalde gegevens weg te laten bij de verwerking of andere beveiligingsmaatregelen te nemen.

Hierop kan geantwoord worden dat, waar mogelijk, de gegevens steeds geaggregeerd worden. Bovendien is reeds in het eerste deel van dit Verslag aan de Koning gewezen op de aparte gegevensbestanden die voor elke nieuwe verwerking zullen worden aangemaakt en enkel de gegevens zullen bevatten die strikt noodzakelijk zijn voor de bedoelde verwerking. Daarenboven moeten ook de bijkomende maatregelen in acht worden genomen die in dit tweede deel van het Verslag aan de Koning beschreven worden, zoals onder meer het bijhouden van een logboek (cf. supra) en het toezicht op de procedures door een veiligheidsconsulent (cf. infra).

Intermediaire organisatie

In haar tweede advies herhaalt de privacycommissie haar suggestie tot het oprichten van een intermediaire organisatie. Deze intermediaire organisatie zou tot doel hebben de gegevens te coderen, anonimiseren en te koppelen, alsook het uitvoeren van kwaliteitscontroles op de samengebrachte gegevens, het veilig bewaren ervan en het toezien op de correcte naleving van de wetgeving inzake de persoonlijke levenssfeer en meer in het bijzonder van het proportionaliteitsbeginsel (punt 48). Deze intermediaire organisatie zou onafhankelijk moeten zijn van de verantwoordelijke voor de latere verwerking (punt 47).

Volgens de privacycommissie wordt de intermediaire organisatie idealiter afzonderlijk beheerd door vertegenwoordigers van de ziekenhuizen (de leveranciers van de informatie) en van de patiënten (de personen waarop de informatie betrekking heeft). De tussenkomst van een intermediaire organisatie is volgens de privacycommissie in het kader van voorliggend besluit bovendien wettelijk verplicht. Ze verwijst daarvoor in haar advies naar artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 (punt 48). Dit artikel stelt dat de

Cet article prévoit que l'intervention d'une organisation intermédiaire est indispensable lorsque plusieurs responsables de traitements de données à caractère personnel, communiquent, au(x) même(s) tiers, des données en vue de leur traitement ultérieur.

L'article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 n'est toutefois pas applicable ici. L'article 1^{er}, § 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel définit comme suit le responsable du traitement : "la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel".

En vertu de l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, le Roi détermine, par arrêté royal, les règles de la collecte de données (et donc aussi les finalités et les moyens).

Conformément au même article, les données doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Le même ministre est également chargé de l'exécution du présent arrêté et, d'une manière plus générale, il est responsable de la politique de santé.

Dans cette optique, le ministre doit être considéré comme le responsable du traitement des données et certainement pas comme un tiers. Il ne peut, par conséquent, être question de plusieurs responsables du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001. L'article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 vise plutôt une situation spécifique dans laquelle plusieurs bases de données sont rassemblées en une base de données qui chapeaute toutes celles qui la composent, comme dans le cas de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale. En outre, aucun couplage de données n'est prévu dans le présent arrêté.

Il est possible que la Commission de la protection de la vie privée considère les hôpitaux, en tant que fournisseurs de données, comme les responsables du traitement. En l'occurrence, les hôpitaux ne remplissent pas les exigences de la définition du responsable du traitement, comme prévue par la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Les hôpitaux ne déterminent effectivement pas de finalités ou de moyens pour le traitement des données. Les hôpitaux enregistrent les données, en assurent le codage, indépendamment du responsable du traitement. Remarquons par ailleurs qu'ils détiennent à tout moment la clé de ce codage.

Le fait que l'article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 ne soit pas applicable, a comme conséquence que la création d'une organisation intermédiaire ne peut être considérée comme une obligation. Comme la Commission de protection de la vie privée le fait remarquer dans son avis, la création d'une organisation intermédiaire totalement indépendante, avec une gestion distincte, peut avoir des répercussions financières et pratiques importantes. La création d'une organisation intermédiaire qui est hiérarchiquement totalement indépendante du ministre en sa qualité de responsable du traitement, est particulièrement difficile dans une structure administrative fédérale dans laquelle le ministre se trouve toujours au sommet de la hiérarchie. Par ailleurs, il faut également tenir compte de la responsabilité parlementaire du ministre. Un ministre ne peut, en tant que responsable possible du traitement, pas être considéré sans plus comme une personne pour laquelle son intérêt personnel primerait sur celui du citoyen individuel.

Pour rencontrer les préoccupations légitimes de la Commission de la protection de la vie privée en termes de protection des données à caractère personnel, le service Data Management de la direction générale Organisation des établissements de soins a été réorganisé, conformément à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. Outre le carnet de bord et le rapport annuel susmentionnés, la présence d'un conseiller en sécurité peut également être évoquée. Au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, le conseiller en sécurité est chargé de définir une stratégie en matière de sécurité et de garantir le développement d'une politique de sécurité homogène. Ce conseiller en sécurité, externe au service Data Management, a été désigné, entre autres à la demande expresse de la Commission de la protection de la vie privée, faisant suite à l'autorisation d'utilisation du numéro d'identification du Registre national (Délibération RN n° 06/2005 du 13 avril 2005). Dans le cadre de sa fonction, cette personne peut veiller à l'application des procédures qui sont mises en oeuvre au sein du service Data Management en vue de la protection des données.

Les procédures appliquées dans le contexte du service Data Management, la tâche de contrôle du praticien professionnel des soins de santé (article 8 de l'arrêté), la surveillance exercée par le conseiller en

tussenkomst van een intermediaire organisatie noodzakelijk is als verscheidene verantwoordelijken voor verwerkingen van persoonsgegevens, gegevens meedelen aan dezelfde derde(n) met het oog op de latere verwerking ervan.

Artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 is hier echter niet van toepassing. Artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens definieert de verantwoordelijke voor de verwerking als « de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, de feitelijke vereniging of het openbaar bestuur (...) die alleen of samen met anderen het doel en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens bepaalt ».

Krachtens artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen legt de Koning bij koninklijk besluit de regels vast van de gegevensverzameling (en dus ook het doel en de middelen).

De mededeling van gegevens dient volgens hetzelfde artikel te gebeuren aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. Dezelfde Minister wordt ook belast met de uitvoering van voorliggend besluit en meer algemeen is hij verantwoordelijk voor het voeren van het gezondheidsbeleid.

In dat opzicht moet de Minister beschouwd worden als de verantwoordelijke voor de verwerking van de gegevens en zeker niet als een derde. Er kan dan ook geen sprake zijn van verscheidende verantwoordelijken voor verwerkingen van persoonsgegevens in de zin van artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 beoogt eerder de specifieke situatie waar verschillende gegevensbanken worden samengebracht in één overkoepelende databank, zoals bij de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Daarenboven vindt er in het kader van voorliggend besluit geen enkele koppeling van gegevens plaats.

Het is mogelijk dat de privacycommissie de ziekenhuizen, als leveranciers van de informatie, beschouwd heeft als de verantwoordelijken voor de verwerking. In casu voldoen de ziekenhuizen echter niet aan de definitie van een verantwoordelijke voor de verwerking, zoals vastgelegd in de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. De ziekenhuizen leggen namelijk geen doeleinden of middelen vast voor de verwerking van de gegevens. De ziekenhuizen registreren de gegevens en coderen deze, onafhankelijk van de verantwoordelijke voor de verwerking. Er moet bovendien opgemerkt worden dat ze steeds de sleutel van deze codering in handen houden.

Het feit dat artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 niet van toepassing is, heeft als gevolg dat de oprichting van een intermediaire organisatie niet als een verplichting kan beschouwd worden. Zoals de privacycommissie reeds zelf in haar advies opmerkt, kan de uitbouw van een volledig onafhankelijke intermediaire organisatie met een afzonderlijk beheer belangrijke financiële en praktische repercussies hebben. Het oprichten van een intermediaire organisatie die hiërarchisch volledig onafhankelijk is van de Minister als verantwoordelijke voor de verwerking, is bijzonder moeilijk binnen een structuur van federale overheidsdiensten die hiërarchisch zo opgebouwd zijn dat er steeds een minister aan het hoofd staat. Daarenboven mag ook de parlementaire verantwoordelijkheid van een minister niet vergeten worden. Een minister kan als mogelijke verantwoordelijke voor de verwerking niet zomaar beschouwd worden als iemand die het eigen belang zou kunnen laten primeren op dat van de individuele burger.

Om tegemoet te komen aan de terechte bezorgdheid van de privacycommissie ten aanzien van de bescherming van de persoonsgegevens wordt de dienst Datamanagement van het Directoraat-generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen, overeenkomstig het advies van de privacycommissie, gereorganiseerd. Naast het eerder vernoemde logboek en jaarrapport, kan ook de aanwezigheid van een veiligheidsconsulent aangehaald worden. Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een veiligheidsconsulent is deze persoon belast met het bepalen van een veiligheidsstrategie en het waarborgen van een homogeen veiligheidsbeleid. Deze veiligheidsconsulent, die vreemd is aan de dienst Datamanagement, is onder meer op uitdrukkelijke vraag van de privacycommissie aangeduid naaraanleiding van een machtiging tot gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister (Beraadslaging RR nr. 06/2005 van 13 april 2005). Deze persoon kan in zijn functie waken over de procedures die binnen de dienst Datamanagement worden gehanteerd ter beveiliging van de gegevens.

De gehanteerde procedures binnen de dienst datamanagement, de controletaak van de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg (artikel 8 van het besluit), het toezicht van de veiligheidsconsulent, het

sécurité, la tenue à jour du carnet de bord, l'élaboration d'un rapport annuel,... sont autant de garanties de la protection des données collectées et du respect de la vie privée du patient.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Avis n° 14 / 2006 du 24 mai 2006

Avis relatif au projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

La Commission de la protection de la vie privée;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après « la LVP »), en particulier l'article 29;

Vu la demande de monsieur Rudy Demotte, Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, reçue le 24 février 2006;

Vu le rapport de monsieur E. Gheur;

Emet, le 24 mai 2006, l'avis suivant :

I. OBJET DE LA DEMANDE D'AVIS

1. M. Rudy Demotte, Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, demande l'avis de la Commission au sujet d'un projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

1.1 Contexte de la demande

2. Le projet d'arrêté royal vise à déterminer les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre de la Santé publique dans le but de soutenir la politique sanitaire à mener.

Les données à communiquer sont énumérées en partie dans le projet en lui-même et en partie dans 2 annexes au projet.

3. Le projet d'arrêté royal implique en fait une révision complète de l'arrêté royal du 6 décembre 1994 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L'arrêté royal du 6 décembre 1994 est dès lors abrogé par le présent projet, notamment par l'article 16.

4. Le projet d'arrêté royal, tout comme le précédent, donne exécution à l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

Cet article est rédigé comme suit :

« Le gestionnaire de l'hôpital est tenu de communiquer au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon les modalités prévues par le Roi, et dans les délais qu'il fixe, la situation financière, les résultats d'exploitation, le rapport visé à l'article 82, et tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement et aux activités médicales, ainsi que l'identité du directeur et/ou de la ou des personnes chargées des communications précitées.

Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elles portent. Aucun acte ne peut être posé qui viserait à établir un lien entre ces données et la personne physique identifiée à laquelle elles se rapportent, à moins que celui-ci soit nécessaire pour faire vérifier par (les fonctionnaires, les préposes ou les médecins-conseils) désignés dans l'article 115 la véracité des données communiquées.

Le Roi peut étendre, en tout ou en partie et moyennant les adaptations qui l'imposeraient, les dispositions des alinéas précédents aux services médicaux ou médico-techniques visés à l'article 44 et créés en dehors d'un contexte hospitalier. »

bijhouden van een logboek, het opstellen van een jaarrapport,... garanderen de beveiliging van de verzamelde gegevens en de privacy van de patiënt.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Advies nr 14 / 2006 van 24 mei 2006

Advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna WVP), in het bijzonder het artikel 29;

Gelet op het verzoek van Dhr. Rudy Demotte, Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, ontvangen op 24 februari 2006;

Gelet op het verslag van de heer E. Gheur;

Brengt op 24 mei 2006 het volgende advies uit :

I. VOORWERP VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. De heer Rudy Demotte, Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid verzoekt om het advies van de Commissie aangaande een ontwerp van koninklijk besluit houdende de bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

1.1 Context van de aanvraag

2. Het ontwerp van koninklijk besluit beoogt de vaststelling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister van Volksgezondheid, met het doel het te voeren gezondheidsbeleid te ondersteunen.

De mede te delen gegevens worden opgesomd, gedeeltelijk in het ontwerp zelf en gedeeltelijk in 2 bijlagen bij het ontwerp.

3. Het ontwerp van koninklijk besluit houdt in feite een volledige herziening in van het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden meegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Het koninklijk besluit van 6 december 1994 wordt dan ook bij onderhavig ontwerp opgeheven, inzonderheid bij artikel 16.

4. Het ontwerp van koninklijk besluit, net zoals diens voorganger, geeft uitvoering aan artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

Dit artikel luidt als volgt :

« De beheerder van het ziekenhuis moet aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, volgens de door de Koning vastgestelde regels en binnen de termijn die Hij bepaalt, mededeling doen van de financiële toestand, de bedrijfsuitkomsten, het in artikel 82 bedoelde verslag, alle statistische gegevens die met zijn inrichting en met de medische activiteiten verband houden, alsmede de identiteit van de directeur en/of van de voor de bovengenoemde mededelingen verantwoordelijke persoon of personen.

De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren. Er mogen geen handelingen worden verricht die erop gericht zijn om deze gegevens in verband te brengen met de geïdentificeerde natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben, tenzij deze nodig zijn om (ambtenaren, aangestelden of adviserend geneesheren aangewezen in artikel 115 de waarachtigheid van de medegedeelde gegevens te laten nagaan.

De Koning kan de bepalingen van de vorige leden, geheel of gedeeltelijk en met de aanpassingen die nodig mochten blijken, uitbreiden tot de in artikel 44 bedoelde medische of medisch-technische diensten die buiten ziekenhuisverband zijn opgericht. »

1.2 Antécédents

5. Le 9 mai 1994, la Commission de la protection de la vie privée a rendu, sous réserve de certaines observations et recommandations, l'avis favorable n° 13/94 concernant le projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions (adopté le 6 décembre 1994).

6. Le nombre de données hospitalières qui devaient être communiquées au Ministre de la Santé publique dans le cadre de cet arrêté royal du 6 décembre 1994 était significativement inférieur au nombre prévu dans le présent projet d'arrêté royal et il n'était pas question d'enregistrement des données dans le cadre de la fonction "service mobile d'urgence". L'objectif, tel que décrit dans l'arrêté royal (article 2 de l'arrêté royal de 1994 et article 3 du présent projet), est néanmoins resté quasiment identique.

7. En 1994, la Commission estimait ce qui suit :

« Ces finalités sont légitimes et les données enregistrées dans l'aperçu clinique paraissent adéquates, pertinentes et non excessives au regard de ces finalités.

(...)

Les données ont un caractère anonyme et ne comportent pas à elles seules de risque décelable d'identification des personnes.

(...)

Enfin, il conviendrait de préciser que le numéro d'enregistrement unique du patient, prévu par l'article 2, 2.2 du projet ne peut comporter aucun élément d'ordre personnel relatif au patient, tel que sa date de naissance.

Rappelons encore qu'il conviendrait de supprimer l'indication de l'année de naissance du patient.

La Commission souhaite que les finalités du résumé clinique minimum, exposées dans les considérants du projet d'arrêté royal, fassent l'objet d'une disposition de l'arrêté royal qui pourrait être l'article 1^{er}.

Il est en outre recommandé de préciser dans une disposition particulière (par exemple : article 2, 5 que toute identification des patients est interdite. »

8. A cette époque, l'article 86, deuxième alinéa, de la loi sur les hôpitaux stipulait encore ce qui suit :

« Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales doivent être anonymes. »

9. La loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses(1) a modifié ce deuxième alinéa de l'article 86 de la loi sur les hôpitaux comme suit :

« Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elle portent. »

Par cette modification, les données anonymes pouvaient donc être remplacées par des données codées, selon les définitions données ultérieurement par l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992.

10. La Commission constate que l'avis n° 13/94 a été rendu sur la base de la LVP en vigueur à l'époque, laquelle a cependant été modifiée ultérieurement par la loi du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

II. EXAMEN DE LA DEMANDE D'AVIS

2.1 Nature des données et des traitements au sens de la LVP

11. Le projet d'arrêté royal mentionne de manière détaillée les données qui feront l'objet du traitement visé.

12. Une distinction est tout d'abord faite entre d'une part le "résumé hospitalier minimum" (Titre 1 du projet d'arrêté royal), et d'autre part les "données dans le cadre de la fonction service mobile d'urgence" (Titre 2 du projet d'arrêté royal).

13. Le "résumé hospitalier minimum" comprend :

— d'une part, des données administratives (article 12), incluant des données d'identification (de l'hôpital, du patient et du séjour au moyen de numéros "uniques"), des données du patient (année de naissance, sexe, commune/pays, nationalité, assurance, réadmission) et des données relatives au séjour (entre autres, admission et départ, journées d'hospitalisation à facturer, instance d'adressage, destination du patient après son départ, mention de la (des) spécialité(s), mention des unités de soins) (2);

— d'autre part, des données médicales (entre autres, diagnostic(s), cause du décès, interventions et examens, résultats de laboratoire) (3).

1.2 Voorgaanden

5. Op 9 mei 1994 bracht de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende het ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft (aangenomen op 6 december 1994), mits bepaalde opmerkingen en aanbevelingen, het gunstig advies nr.13/94 uit.

6. Het aantal ziekenhuisgegevens dat in het kader van dit koninklijk besluit van 6 december 1994 diende te worden medegedeeld aan de Minister van Volksgezondheid was beduidend lager dan het aantal voorzien in het nu voorliggend ontwerp van koninklijk besluit en aangaande de registratie van gegevens in het kader van de functie mobiele urgentiegroep' was geen sprake. Niettemin bleef het doeleinde, zoals omschreven in het koninklijk besluit (artikel 2 van het koninklijk besluit van 1994 en artikel 3 van onderhavig ontwerp), nagenoeg identiek.

7. In 1994 oordeelde de Commissie :

« Deze doeleinden zijn wettig en de gegevens die worden geregistreerd in het klinisch overzicht blijken terzake dienend, toereikend en niet overmatig uitgaande van die doeleinden.

(...)

De gegevens zijn anoniem en bevatten op zichzelf geen aantoonbaar risico voor de identificatie van de personen.

(...)

Tenslotte zou moeten gepreciseerd dat het unieke registratienummer van de patiënt, voorzien in artikel 2, 2.2 van het ontwerp, geen enkel persoonlijk element mag bevatten m.b.t. de patiënt, bijvoorbeeld zijn geboortedatum.

Herhalen we nog dat de aanduiding van het geboortjaar van de patiënt zou moeten worden geschrapt.

De Commissie wenst dat de doeleinden van de minimale klinische gegevens, die worden uiteengezet in de consideransen van het ontwerp van koninklijk besluit, het voorwerp uitmaken van een bepaling van het koninklijk besluit, die dan het artikel 1 zou kunnen uitmaken.

Het is bovendien wenselijk in een bijzondere bepaling te preciseren (bv. artikel 2, 5) dat elke identificatie van de patiënten verboden is. »

8. Op dat ogenblik bepaalde artikel 86, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen nog het volgende :

« De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten dienen anoniem te zijn. »

9. Bij de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (1) werd dit tweede lid van artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen gewijzigd als volgt :

« De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke personen waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren. »

Ingevolge deze wijziging, konden de anonieme gegevens dus vervangen worden door gecodeerde gegevens, overeenkomstig de definities later opgenomen in het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP.

10. De Commissie stelt vast dat het advies nr. 13/94 werd gegeven op basis van de toen van kracht zijnde WVP, welke echter later werd gewijzigd door de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens.

II. ONDERZOEK VAN DE ADVIESAANVRAAG

2.1 Aard van de gegevens en de verwerkingen in de zin van de WVP

11. Het ontwerp van koninklijk besluit geeft op gedetailleerde wijze de gegevens weer die het voorwerp zullen uitmaken van de beoogde verwerking.

12. Vooreerst wordt een onderscheid gemaakt tussen « minimale ziekenhuisgegevens » (Titel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit) enerzijds en « gegevens in het kader van de functie mobiele urgentiegroep » (Titel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit) anderzijds.

13. De « minimale ziekenhuisgegevens » bevatten :

— enerzijds een aantal administratieve gegevens (artikel 12), waaronder identificatiegegevens (van ziekenhuis, patiënt en verblijf bij wijze van 'unieke' nummers), patiëntgegevens (geboortjaar, geslacht, gemeente/land, nationaliteit, verzekering, heropname) en gegevens aangaande het verblijf (o.m. opname en ontslag, te factureren verpleegdagen, verwijzende instantie, bestemming patiënt na ontslag, aanduiding specialisme(n), aanduiding verpleegenheden) (2).

— anderzijds een aantal medische gegevens (o.m. diagnose(s), doodsoorzaak, ingrepen en onderzoeken, laboratoriumuitslagen) (3).

Le "résumé hospitalier minimum" à communiquer comprend également des données infirmières (détail des soins infirmiers administrés) (4).

Le "résumé hospitalier minimum" à communiquer comprend également des données relatives au personnel, incluant le personnel disponible et le nombre d'heures prestées (5).

14. Les "données dans le cadre de la fonction de service mobile d'urgence" comprennent :

— d'une part, des données administratives, incluant la fonction SMUR, des données relatives à l'intervention SMUR (entre autres, numéro d'intervention, date et heure de l'appel) et des informations relatives au patient (numéro de fiche SMUR, sexe, année de naissance, résidence principale, hôpital, moment du décès) (6);

— d'autre part, des données médicales, incluant la pathologie et le traitement (7).

15. Ces données sont au minimum des données à caractère personnel "ordinaires" (non sensibles) au sens de l'article 1^{er} de la LVP mais de surcroît, nombre d'entre elles sont des données à caractère personnel relatives à la santé au sens de l'article 7 de la LVP et qui, en raison de leur caractère sensible, sont soumises à un régime de protection renforcé.

16. Les données précitées sont enregistrées et traitées par les hôpitaux dans le cadre de l'administration des soins de santé, du traitement et de la facturation. Elles doivent ensuite être communiquées au Ministre de la Santé publique afin de soutenir la politique sanitaire à mener.

17. Le traitement prévu dans le projet d'arrêté royal concerne donc un traitement ultérieur de données ordinaires et de données relatives à la santé à des fins statistiques et scientifiques, en appui de la prise de décision publique.

18. L'article 4, § 1^{er}, 2^o de la LVP stipule ce qui suit : "Les données à caractère personnel doivent être collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des prévisions raisonnables de l'intéressé et des dispositions légales et réglementaires (...)".

19. Un traitement ultérieur constitue par conséquent un traitement de données collectées initialement pour une finalité déterminée, en vue d'une autre finalité. L'appréciation de la compatibilité de la finalité ultérieure avec la finalité première se fait in concreto, en tenant compte de tous les facteurs pertinents. La loi mentionne cependant, à titre d'exemple, deux éléments qui pourraient permettre de considérer comme compatibles les finalités de traitements successifs (8).

Il s'agit des cas suivants :

1) lorsque le traitement ultérieur est prévu par une disposition légale ou réglementaire ET entre dans le cadre des prévisions raisonnables de l'intéressé (9);

2) lorsque le traitement ultérieur vise des finalités historiques, statistiques ou scientifiques et a lieu dans le respect des conditions stipulées au chapitre II de l'arrêté royal du 13 février 2001 et après avis de la Commission.

20. Lorsque les données à caractère personnel sont réutilisées à des fins statistiques ou scientifiques et qu'une telle réutilisation n'est pas incompatible avec la finalité initiale, il importe d'appliquer le système général valable pour les traitements de données à caractère personnel (10).

21. Une base légale ou réglementaire légitimant un traitement ultérieur de données à caractère personnel ne porte pas préjudice au respect des principes de la LVP.

Une base légale ou réglementaire qui ne concrétise pas les garanties telles que précisées dans la LVP ne suffit donc pas à légitimer l'exception prévue à l'article 4, § 1^{er}, 2^o de la même loi.

22. La Commission ne peut s'empêcher d'avoir l'impression qu'une contradiction subsiste à l'article 12, 1^o, où l'on énumère les données administratives à enregistrer dans le cadre du résumé hospitalier minimum à communiquer, en particulier au point b).

L'on parle d'une part du "numéro d'enregistrement du patient, qui doit être unique par hôpital" et l'on mentionne d'autre part ce qui suit : "et qui sera unique pour tous les hôpitaux belges".

Il convient au minimum d'éclaircir ce point et d'éliminer toute confusion et contradiction.

2.2 Finalité, légitimité et proportionnalité du traitement

2.2.1 Finalité

23. L'objectif du traitement visé est de soutenir la politique sanitaire à mener.

De mede te delen « minimale ziekenhuisgegevens » omvatten ook verpleegkundige gegevens (detail van de verpleegkundig toegediende zorgen) (4).

De mede te delen « minimale ziekenhuisgegevens » omvatten ook een aantal personeelsgegevens, waaronder beschikbaar personeel en aantal gepresteerde uren (5).

14. De « gegevens in het kader van de functie mobiele urgentie-groep » bevatten :

— enerzijds een aantal administratieve gegevens, waaronder MUG-functie, gegevens betreffende de MUG-interventie (o.m. interventienummer, datum en uur van oproep) en patiëntgegevens (MUG-fichenummer, geslacht, geboortjaar, hoofdverblijfplaats, ziekenhuis, moment van overlijden) (6).

— anderzijds een aantal medische gegevens, waaronder pathologie en behandeling (7).

15. Deze gegevens betreffen minstens 'gewone' (niet gevoelige) persoonsgegevens in de zin van artikel 1 WVP maar voor een aanzienlijk gedeelte daarenboven persoonsgegevens die de gezondheid betreffen in de zin van artikel 7 WVP en die omwille van hun gevoelig karakter aan een hoger beschermingsregime zijn onderworpen.

16. Voormelde gegevens worden door de ziekenhuizen geregistreerd en verwerkt in het kader van de toediening van gezondheidszorgen, behandeling en facturatie, waarna ze aan de Minister van Volksgezondheid dienen te worden medegedeeld ter ondersteuning van het te voeren gezondheidsbeleid.

17. De in het ontwerp van koninklijk besluit voorziene verwerking betreft dus een latere verwerking voor statistische en wetenschappelijke doeleinden ter ondersteuning van de publieke besluitvorming van gewone- en gezondheidsgegevens.

18. Artikel 4, § 1, 2^o WVP bepaalt : « Persoonsgegevens dienen voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden te worden verkregen en niet verder te worden verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de redelijke verwachtingen van de betrokkene en met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden (...) »

19. Een latere verwerking is bijgevolg een verwerking van gegevens, die initieel voor een bepaald doeleinde werden ingezameld, met het oog op een ander doeleinde. De beoordeling van de verenigbaarheid van het latere doeleinde met het eerste doeleinde gebeurt in concreto, rekening houdend met alle relevante factoren. De wet vermeldt echter, bij wijze van voorbeeld, twee elementen die ertoe zouden kunnen leiden dat doeleinden van opeenvolgende verwerkingen als verenigbaar beschouwd worden (8).

Het gaat om volgende gevallen :

1) wanneer de verdere verwerking bij wettelijke of reglementaire bepaling is voorzien EN kadert binnen de redelijke verwachtingen van de betrokken persoon (9)

2) wanneer de verdere verwerking historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden nastreeft en geschiedt in naleving van de voorwaarden bepaald in hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 en na advies van de Commissie.

20. Wanneer de persoonsgegevens worden hergebruikt voor statistische of wetenschappelijke doeleinden en dergelijk hergebruik niet onverenigbaar is met het initieel doeleinde, dan dient toepassing te worden gemaakt van het algemeen stelsel dat geldt voor verwerkingen van persoonsgegevens (10).

21. Een wettelijke of reglementaire basis die een verdere verwerking van persoonsgegevens wettigt, doet geen afbreuk aan de naleving van de beginselen van de WVP.

Een wettelijke of reglementaire basis die de waarborgen zoals bepaald in de WVP niet concretiseert, volstaat dus niet om de uitzondering, voorzien in artikel 4, § 1, 2^o van dezelfde wet, te rechtvaardigen.

22. De Commissie kan zich niet van de indruk ontdoen dat in artikel 12, 1^o, waarin opsomming wordt gegeven van de te registreren administratieve gegevens in het kader van de mede te delen minimale ziekenhuisgegevens, inzonderheid in punt b) sprake is van een contradictie.

Eenzijds wordt er gesproken van « het registratienummer van de patiënt, dat per ziekenhuis uniek dient te zijn » en anderzijds wordt er gesproken van : « uniek zal zijn voor alle Belgische ziekenhuizen ».

Minstens dient dienaangaande duidelijkheid te worden verschaft en dient elke verwarring en contradictie te worden weggewerkt.

2.2 Doeleinde, rechtmatigheid en proportionaliteit van de verwerking

2.2.1 Doeleinde

23. Het doel van de beoogde verwerking is de ondersteuning van het te voeren gezondheidsbeleid.

24. En ce qui concerne l'enregistrement du résumé hospitalier minimum, l'article 3 du projet d'arrêté royal définit la finalité du traitement comme suit :

« § 1^{er} L'enregistrement du Résumé Hospitalier Minimum a pour objectif de soutenir la politique sanitaire à mener, en ce qui concerne notamment :

- 1° la détermination des besoins en matière d'établissements hospitaliers;
- 2° la description des normes d'agrément qualitatives et quantitatives des hôpitaux et de leurs services;
- 3° l'organisation du financement des hôpitaux;
- 4° la définition de la politique relative à l'exercice de l'art de guérir;
- 5° la définition d'une politique épidémiologique.

§ 2 L'enregistrement du Résumé Hospitalier Minimum a également pour objectif de soutenir la politique au sein des hôpitaux, notamment par le biais d'un feed-back général et individuel de sorte que les hôpitaux puissent se positionner et de sorte que les hôpitaux puissent corriger leur politique interne. »

25. En ce qui concerne l'enregistrement des données dans le cadre de la fonction "service mobile d'urgence", l'article 19 du projet d'arrêté royal définit la finalité du traitement comme suit :

« L'enregistrement des données SMUR vise à soutenir la politique de la santé à mener, entre autres en ce qui concerne :

- 1° l'évaluation de la programmation des fonctions "SMUR" agréées, en particulier de sorte que la programmation soit suffisante en fonction de la répartition géographique et en fonction du nombre de "SMUR" qui sont intégrés dans le fonctionnement de l'aide médicale urgente en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 intégrant des fonctions "service mobile d'urgence" agréées dans le fonctionnement de l'aide médicale urgente;
- 2° l'évaluation du fonctionnement des fonctions "SMUR", plus précisément dans le domaine d'une prise en charge adéquate et immédiate des malades ou des victimes d'accidents. »

26. Conformément à l'article 4, § 1^{er}, 2° de la LVP, les données à caractère personnel ne peuvent être collectées que pour des finalités déterminées et explicites. La définition des finalités visées doit par conséquent être la plus précise, la plus détaillée et la plus complète possible, surtout en raison du caractère particulièrement sensible de la plupart des données collectées.

27. A la lecture des articles 3 (et 19) du projet d'arrêté royal, les finalités du traitement semblent être spécifiées comme étant un certain nombre de domaines d'étude et de politique très larges et relativement disparates.

Une telle formulation générale et large des "finalités" visées par le traitement ne permet pas d'apprécier facilement et valablement la pertinence et la proportionnalité des données collectées. Une telle formulation légitime en fait le traitement de quasiment toutes les données enregistrées dans un hôpital.

28. En ce qui concerne le droit d'ingérence d'une autorité publique dans le droit au respect de la vie privée en vertu d'une loi (article 8, § 2 CEDH (11)), la Commission a attiré l'attention à plusieurs reprises (12) sur la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme qui stipule qu'une telle loi doit être "de qualité", à savoir qu'elle doit déterminer de manière suffisamment précise les conditions et circonstances dans lesquelles les autorités publiques peuvent utiliser et conserver des informations relatives à la vie privée.

29. La Commission reconnaît que, dans le cadre de l'appui de la politique, les finalités évoquées, bien que très largement définies, semblent peut-être être légitimes à proprement parler, mais se pose toutefois des questions quant à la pertinence et à la proportionnalité d'une telle quantité de données à caractère personnel à collecter dans le cadre de ces finalités, telles qu'énumérées dans le projet d'arrêté royal.

2.2.2 Proportionnalité

30. L'article 4, § 1, 3° de la LVP stipule que les données à caractère personnel collectées doivent être obligatoirement pertinentes et non excessives au regard des finalités du traitement.

31. Comme déjà mentionné, une telle formulation générale et large des "finalités" visées par le traitement (point 2.2.1, §§ 22 et 23) ne permet pas d'apprécier facilement et valablement la pertinence et la proportionnalité des données collectées. Une telle formulation peut en fait légitimer le traitement de quasiment toutes les données enregistrées dans un hôpital.

32. La Commission comprend que, dans le cadre d'un appui efficace de la politique, une telle quantité de données est indispensable, mais, étant donné le fait que l'on ne doit plus travailler avec des données anonymes (13) et vu l'accroissement (au regard de l'arrêté royal de 1994) du nombre de données collectées, la Commission estime qu'un

24. Betreffende de registratie van de minimale ziekenhuisgegevens, omschrijft artikel 3 van het ontwerp van koninklijk besluit het doeleinde van de verwerking als volgt :

« § 1 De registratie van de minimale ziekenhuisgegevens heeft tot doel het te voeren gezondheidsbeleid te ondersteunen, onder meer voor wat betreft :

- 1° de vaststelling van de behoeften aan ziekenhuisvoorzieningen;
- 2° de omschrijving van de kwalitatieve en kwantitatieve erkenning-normen van de ziekenhuizen en hun diensten;
- 3° de organisatie van de financiering van de ziekenhuizen;
- 4° het bepalen van het beleid inzake de uitoefening van de geneeskunst;
- 5° het uitstippelen van een epidemiologisch beleid

§ 2 De registratie van de minimale ziekenhuisgegevens heeft ook tot doel het beleid binnen de ziekenhuizen te ondersteunen, onder meer door middel van een algemene en individuele feedback opdat de ziekenhuizen zich kunnen positioneren en opdat de ziekenhuizen hun intern beleid kunnen bijsturen. »

25. Betreffende de registratie van de gegevens in het kader van de functie « mobiele urgentiegroep », omschrijft artikel 19 van het ontwerp van koninklijk besluit het doeleinde van de verwerking als volgt :

« De registratie van MUG-gegevens heeft tot doel het te voeren gezondheidsbeleid te ondersteunen, onder meer voor wat betreft :

- 1° de evaluatie van de programmatie van de erkende MUG-functies, in het bijzonder of de programmatie afdoende is in functie van van de geografische spreiding en in functie van het aantal MUG's dat opgenomen is in de werking van de dringende geneeskundige hulpverlening volgens artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 januari 2003 tot opname van de erkende functies « mobiele urgentiegroep » in de dringende geneeskundige hulpverlening;
- 2° de evaluatie van het functioneren van de MUG-functies, meer bepaald op het gebied van een adequate en onmiddellijke verzorging van zieken of slachtoffers van ongevallen. »

26. Overeenkomstig artikel 4, § 1, 2° WVP kunnen persoonsgegevens slechts ingezameld worden voor welbepaalde en uitdrukkelijk omschreven doeleinden. De omschrijving van de nagestreefde doeleinden moet dus zo precies, gedetailleerd en volledig mogelijk zijn, vooral gezien het bijzonder gevoelig karakter van het merendeel van de verzamelde gegevens.

27. Bij lezing van de artikelen 3 (en 19) van het ontwerp van koninklijk besluit lijken de doeleinden van de verwerking omschreven als een aantal zeer ruim opgevatte nogal uiteenlopende studie- en beleidsdomeinen.

Een dergelijke algemene en ruime formulering van de met de verwerking beoogde 'doeleinden' maakt het niet eenvoudig op behoorlijke wijze de relevantie en proportionaliteit te beoordelen van de verzamelde gegevens, nu dergelijke formulering de verwerking van bijna alle in een ziekenhuis geregistreerde gegevens rechtvaardigt.

28. Met betrekking tot het recht van de overheid op inmenging in het recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer krachtens een wet (artikel 8 § 2 EVRM (11)), heeft de Commissie verschillende keren (12) de aandacht gevestigd op de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens die stelt dat een dergelijke wet 'van kwaliteit' moet zijn in de zin dat ze met voldoende nauwkeurigheid de voorwaarden en omstandigheden moet vastleggen waaronder de overheden informatie betreffende het privéleven mogen gebruiken en bewaren.

29. De Commissie erkent dat in het kader van beleidsondersteuning de aangegeven doeleinden, hoewel zeer ruim omschreven, op zich misschien wel legitiem lijken, maar heeft toch een aantal bedenkingen bij de relevantie en proportionaliteit van de in het kader van die doeleinden te verzamelen veelheid aan persoonsgegevens, zoals opgesomd in het ontwerp van koninklijk besluit.

2.2.2 Proportionaliteit

30. Artikel 4, § 1, 3° WVP bepaalt dat de verzamelde persoonsgegevens verplicht terzake dienend moeten zijn en niet overmatig ten opzichte van het doeleinde van de verwerking.

31. Zoals ook hiervoor reeds aangehaald maakt een dergelijke algemene en ruime formulering van de met de verwerking beoogde 'doeleinden' (punt 2.2.1, §§ 22 en 23) het niet eenvoudig de relevantie en proportionaliteit van de verzamelde gegevens naar behoren te beoordelen, nu dergelijke formulering de verwerking van bijna alle in een ziekenhuis geregistreerde gegevens kan rechtvaardigen.

32. De Commissie begrijpt dat in het kader van een efficiënte beleidsondersteuning een veelheid aan gegevens onontbeerlijk is. Maar, gelet op het feit dat niet meer moet gewerkt worden met anonieme gegevens (13) en gelet op de uitbreiding (ten opzichte van het koninklijk besluiten van 1994) van het aantal te verzamelen gegevens,

encadrement et une structure complémentaires s'imposent. Il conviendrait au moins d'indiquer, par une subdivision en catégories par exemple, quelles données à caractère personnel sont collectées pour quelles finalités.

Ces finalités définies très largement doivent en effet être appréciées en tenant compte du contexte fortement modifié depuis 1994, tant sur le plan légal que sur le plan des possibilités techniques permettant la réidentification des données.

Commission de surveillance et d'évaluation

33. Bien que la Commission estime que l'appréciation de la légalité d'un traitement de données à caractère personnel relève de sa compétence à l'égard des principes de finalité, de proportionnalité, de pertinence et de transparence, elle ne dispose toutefois pas forcément de toutes les connaissances professionnelles nécessaires pour apprécier, d'un point de vue technique, l'utilité et la qualité du traitement de données. Cela vaut d'autant plus pour les traitements effectués dans le cadre de domaines d'expertise complexes.

34. Dans ce contexte, un avis préalable d'une commission spécialisée en la matière pourrait probablement générer plus de clarté de sorte que la Commission puisse apprécier la pertinence et la proportionnalité des données collectées au regard des finalités de l'étude.

35. A cet égard, il peut être renvoyé à l'arrêté royal du 6 décembre 1994 établissant une Commission pour la supervision et l'évaluation des données statistiques qui concernent les activités médicales dans les hôpitaux. Cet arrêté royal et la Commission qu'il crée ont cependant été abrogés par l'arrêté royal du 8 avril 2003.

36. L'abrogation de cette Commission de supervision et d'évaluation des données statistiques qui concernent les activités médicales dans les hôpitaux aurait été la conséquence de l'introduction d'une "Structure multipartite en matière de politique hospitalière" par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, Chapitre XII, articles 153 e.s. (conformément à une explication téléphonique donnée par des collaborateurs du SPF Santé publique).

L'article 154 de la loi du 29 avril 1996 dispose en effet ce qui suit :

« Les ministres qui ont la Santé publique et les Affaires sociales dans leurs attributions peuvent solliciter l'avis de la Structure multipartite sur :

(...)

2° l'enregistrement, la collecte, le traitement et l'utilisation des données statistiques relatives aux activités médicales, visées à l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

3° les mesures à prendre afin de garantir la fiabilité et la confidentialité des données visées au 2°, notamment la méthodologie visée à l'article 86ter, § 3, 1° de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987; (...). »

37. Un avis préalable de la "Structure multipartite" précitée pourrait probablement, le cas échéant, contribuer à une évaluation plus fine et plus complète de la pertinence et de la proportionnalité des données collectées.

38. Le législateur a également exprimé, à l'article 86ter de la loi sur les hôpitaux, sa préoccupation de soumettre la collecte de données à un organe spécialisé : "Au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, une Commission pour le contrôle de l'enregistrement des données relatives à l'activité médicale à l'hôpital et pour l'évaluation d'une politique justifiée en matière d'admissions peut être créée, ci-après dénommée 'la Commission'." »

39. La Commission constate également que l'article 18 de la loi sur les hôpitaux prévoit ce qui suit : "Il est institué auprès du Ministère de la Santé publique, un Conseil national des établissements hospitaliers qui a pour mission d'émettre un avis sur tout problème relatif aux hôpitaux [...] Les compétences du Conseil national des établissements hospitaliers, tel que visé dans la présente loi, sont exercées, sous réserve de l'application des articles 154 et 154ter de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales. »

40. Il ressort des considérations exposées ci-dessus qu'il serait souhaitable d'obtenir un avis préalable quant au caractère pertinent et non excessif des données à collecter au regard des traitements visés, et ce par l'organe le plus approprié ou les organes les plus appropriés parmi ceux prévus par la loi.

is de Commissie van oordeel dat enige bijkomende kadrering en structuur zich opdringt. Minstens zou dienen te worden aangegeven, bijvoorbeeld door onderverdeling in categorieën, welke persoonsgegevens worden verzameld voor welke doeleinden.

Deze zeer ruim omschreven doeleinden dienen immers te worden beoordeeld, rekening houdend met de sterk gewijzigde context sinds 1994, zowel op wettelijk vlak als op het vlak van de technische mogelijkheden die de heridentificatie van gegevens mogelijk maakt.

Commissie voor toezicht en evaluatie

33. Hoewel de Commissie van oordeel is dat de beoordeling van de wettelijkheid van een verwerking van persoonsgegevens ten opzichte van het finaliteits-, proportionaliteits-, relevantie- en transparantiebeginsel onder haar bevoegdheden valt, beschikt zij evenwel niet noodzakelijkerwijze over alle nodige professionele kennis om vanuit een technisch standpunt, het nut en de kwaliteit van de gegevensverwerking te beoordelen. Dit geldt des te meer bij verwerkingen die verricht worden in het kader van complexe expertisedomeinen.

34. In deze context zou een voorafgaandelijk advies van een terzake gespecialiseerde commissie mogelijks meer duidelijkheid kunnen scheppen opdat de Commissie de relevantie en de proportionaliteit van de ingezamelde gegevens ten opzichte van de doeleinden van het onderzoek zou kunnen beoordelen.

35. Dienaangaande kan worden verwezen naar het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende oprichting van een Commissie voor toezicht op en evaluatie van statistische gegevens die verband houden met de medische activiteiten in de ziekenhuizen. Dit koninklijk besluit en de daarin opgerichte Commissie, werd echter opgeheven bij koninklijk besluit van 8 april 2003.

36. De opheffing van deze Commissie voor toezicht en evaluatie van statistische gegevens die verband houden met de medische activiteiten in de ziekenhuizen zou (conform telefonisch toelichting vanwege medewerkers van FOD Volksgezondheid) het gevolg zijn geweest van de invoering van een « Multipartite-structuur betreffende het ziekenhuisbeleid » bij wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, Hoofdstuk XII, artikelen 153 e.v.

Artikel 154 van deze wet van 29 april 1996 bepaalt immers :

« De ministers bevoegd voor de Volksgezondheid en Sociale Zaken, kunnen de Multipartitestructuur om advies verzoeken over :

(...)

2° de registratie, de verzameling, de verwerking en het gebruik van de statistische gegevens die verband houden met de medische activiteiten, als bedoeld in artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987

3° de maatregelen die moeten worden genomen om de betrouwbaarheid en het vertrouwelijk karakter van de sub 2° bedoelde gegevens te verzekeren, ondermeer betreffende de methodologie bedoeld in artikel 86ter, § 3, 1° van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987; (...). »

37. Een voorafgaand advies van voormelde « Multipartite-structuur » zou, in voorkomend geval, mogelijks kunnen bijdragen tot een meer verfijnde en volledige beoordeling van de relevantie en de proportionaliteit van de ingezamelde gegevens.

38. De wetgever heeft zijn bezorgdheid om de verzameling van gegevens te onderwerpen aan een gespecialiseerd orgaan tevens uitgedrukt in artikel 86ter van de wet op de ziekenhuizen, meer bepaald : « In de schoot van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, kan een Commissie voor de controle van de registratie der gegevens die verband houden met de medische activiteit in het ziekenhuis en voor de evaluatie van het verantwoord opnamebeleid worden opgericht, hierna « de Commissie » genaamd.

39. De Commissie stelt eveneens vast dat artikel 18 van de wet op de ziekenhuizen waarin het volgende wordt voorzien : « Bij het Ministerie van Volksgezondheid wordt een Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen omtrent alle problemen van het ziekenhuiswezen [...] De bevoegdheden van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, zoals bedoeld in deze wet, worden uitgeoefend, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 154 en 154ter van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen. »

40. Uit de hierboven uiteengezette overwegingen blijkt dat het wenselijk zou zijn een voorafgaand advies te bekomen aangaande het relevant en niet-overmatig karakter van de te verzamelen gegevens ten aanzien van de beoogde verwerkingen en zulks door het daarvoor meest geschikte orgaan of de daarvoor meest geschikte organen onder degenen voorzien door de wet.

2.2.3 Des données anonymes aux données à caractère personnel non codées

41. Pour le surplus, la Commission constate encore dans le texte du projet d'arrêté royal une certaine imprécision et même une contradiction dans l'utilisation des termes "anonyme", "code", "identification", notamment à l'article 9 du projet qui stipule ce qui suit :

« Les données à caractère personnel incorporées dans la banque de données du Résumé Hospitalier sont enregistrées de manière anonyme au sein du Service public fédéral Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement au moyen d'un code électronique. Le praticien professionnel des soins de santé visé à l'article précédent gère ce code. »

42. A toutes fins utiles, la Commission rappelle quelques définitions à cet égard :

Données à caractère personnel : "toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable (...); est réputée identifiable une personne qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs éléments spécifiques, propres à son identité physique, physiologique, psychique, économique, culturelle ou sociale." (14)

Données à caractère personnel codées : "les données à caractère personnel qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable que par l'intermédiaire d'un code." (15)

Données à caractère personnel non codées : "les données à caractère personnel qui ne sont pas codées." (16)

Données anonymes : "les données qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable et qui ne sont donc pas des données à caractère personnel." (17)

43. Eu égard aux définitions précitées et dans le cadre du traitement visé par le projet d'arrêté royal, on ne peut pas parler de "données anonymes" ni de données "enregistrées de manière anonyme au moyen d'un code électronique" (voir article 9 du projet).

44. La Commission estime en outre qu'il ne s'agit pas seulement de "données à caractère personnel codées", mais même d'un certain nombre de "données à caractère personnel non codées", soulevant la question de savoir si le projet d'arrêté royal satisfait à l'exigence de l'article 86, deuxième alinéa de la loi sur les hôpitaux, notamment :

« Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elle portent. (...) »

45. L'on collecte en effet des données permettant (presque directement) l'identification de l'intéressé, par exemple : date d'admission et date de départ (article 12, 3^o, a)), adresse de l'endroit où l'intervention a eu lieu et résidence principale du patient (article 23, 2^o, e) et 3^o d)).

Etant donné le nombre très important de données collectées, la combinaison de certaines données permettra (dans certains cas) d'identifier directement l'intéressé, de manière certaine. Ce risque de réidentification avait déjà été souligné par la Commission dans son avis n^o 13/94 du 9 mai 1994.

46. A cet égard, la Commission souhaite également rappeler que le principe de proportionnalité, prévu à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de la LVP, implique que ce n'est que dans la mesure où la finalité du traitement est impossible à réaliser au moyen de données codées que des données à caractère personnel non codées peuvent être utilisées.

47. La Commission attire l'attention sur un avis du Conseil national de l'ordre des médecins du 16 juillet 2005 qui réprécise encore et de manière très claire que (I) le respect de la vie privée constitue un principe directeur essentiel tout au long du processus de traitement de données médicales personnelles, (II) tout traitement doit être organisé de manière à répondre aux impératifs stricts fixés par la LVP, (III) le traitement ne peut être effectué au mépris des principes indispensables de confiance mutuelle entre médecin et patient et notamment au mépris du secret professionnel (18).

48. La Commission estime dès lors que l'article 9 du projet d'arrêté royal doit être reformulé en tenant compte des remarques précitées et en respectant à cet égard les particularités des définitions de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

49. Afin de garantir le respect des principes susmentionnés de la LVP et de quand même atteindre les finalités souhaitées en matière de politique menée ou de soutien à la politique, l'instauration d'une organisation intermédiaire au sens de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP pourrait être envisagée. Cette organisation intermédiaire, qui ne traiterait pas les données collectées et conservées

2.2.3 Van anonieme gegevens tot niet-gecodeerde persoonsgegevens

41. Voor het overige stelt de Commissie in de tekst van het ontwerp van koninklijk besluit ook nog enige onduidelijkheid en zelfs contradictie vast in het gebruik van termen als 'anoniem', 'code', 'identificatie', inzonderheid in artikel 9 van het ontwerp, dat stelt :

« De persoonsgegevens opgenomen in de databank van ziekenhuisgegevens worden binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu op anonieme wijze met behulp van een code elektronisch opgeslagen. De in het vorig artikel bedoelde beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg heeft toegang tot deze code. »

42. Voor de goede orde brengt de Commissie dienaangaande enkele definities in herinnering :

Persoonsgegeven : « iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon (...); als identificeerbaar wordt beschouwd een persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificatienummer of van één of meer specifieke elementen die kenmerkend zijn voor zijn of haar fysieke, fysiologische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit. » (14).

Gecodeerde persoonsgegevens : « persoonsgegevens die slechts door middel van een code in verband kunnen worden gebracht met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon » (15).

Niet-gecodeerde persoonsgegevens : « andere dan gecodeerde persoonsgegevens » (16).

Anonieme gegevens : « gegevens die niet met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon in verband kunnen worden gebracht en derhalve geen persoonsgegevens zijn » (17).

43. Gelet op voorgaande definities kan in het kader van de door het ontwerp van koninklijk besluit beoogde verwerking geenszins worden gesproken van anonieme gegevens' en evenmin van « op anonieme wijze met behulp van een code elektronisch opgeslagen » (zie artikel 9 van het ontwerp).

44. De Commissie is daarenboven de mening toegedaan dat niet enkel kan gesproken worden van 'gecodeerde persoonsgegevens', maar zelfs van een aantal 'niet-gecodeerde persoonsgegevens', waarbij de vraag rijst of het ontwerp van koninklijk besluit wel voldoet aan het vereiste van artikel 86, tweede lid van de wet op de ziekenhuizen, met name :

« De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren.(...) »

45. Er worden immers een aantal gegevens verzameld die eigenlijk bijna op zich de identificatie van de betrokkene mogelijk maken, bijvoorbeeld : datum van opname en datum van ontslag (artikel 12, 3^o, a)), het adres van de plaats waar de interventie is gebeurd en de hoofdverblijfplaats van de patiënt (artikel 23, 2^o, e) en 3^o d)).

Gelet op het immens aantal gegevens dat wordt verzameld, zal (in een aantal gevallen) alleszins de combinatie van bepaalde gegevens toelaten de betrokkene rechtstreeks en met zekerheid te identificeren. Dit gevaar van heridentificatie werd door de Commissie reeds benadrukt in haar advies nr. 13/94 van 9 mei 1994.

46. Dienaangaande wenst de Commissie tevens in herinnering te brengen dat het proportionaliteitsbeginsel, bepaald in artikel 4, § 1, 3^o WVP, inhoudt dat slechts ingeval het doel van de verwerking onmogelijk kan bereikt worden met het gebruik van gecodeerde gegevens dat er niet-gecodeerde persoonsgegevens mogen gebruikt worden.

47. De Commissie vestigt de aandacht op een advies van de Nationale Raad van Orde van Geneesheren van 16 juli 2005, dat opnieuw en zeer duidelijk preciseert dat (I) de eerbiediging van het privé-leven een fundamenteel leidend beginsel vormt gedurende het ganse proces van verwerking van persoonsgegevens betreffende de gezondheid, (II) elke verwerking dient te gebeuren volgens de strenge voorschriften vastgelegd door de WVP, (III) de verwerking niet kan gebeuren zonder inachtneming van het noodzakelijk beginsel van wederzijds vertrouwen tussen arts en patiënt en in het bijzonder zonder inachtneming van het beroepsgeheim. (18).

48. De Commissie is dan ook van oordeel dat artikel 9 van het ontwerp van koninklijk besluit dient te worden geherformuleerd, rekening houdend met voormelde bemerkingen, en daarbij de bijzonderheden respecterend van de definities in het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP.

49. Om de goede naleving van de hoger vermelde beginselen van de WVP te waarborgen en de gewenste doeleinden inzake beleidsvoering of beleidsondersteuning toch te kunnen bereiken, zou de oprichting kunnen worden overwogen van een intermediaire organisatie in de zin van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP, die de ingezamelde en bewaarde gegevens niet zelf inhoudelijk

sur le plan du contenu, aurait pour mission de les rassembler, de les conserver, de les coder ou de les rendre anonymes et de mettre ces données codées ou anonymes à la disposition de ceux qui doivent les traiter pour les finalités présupposées, tout en respectant la réglementation et les autorisations éventuellement nécessaires d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée. Concernant les avantages d'une telle organisation intermédiaire et les conditions dans lesquelles elle peut être établie, on renvoie au considérant 67 de cet avis. En tout cas, il semble souhaitable de réglementer via des lois ou des règlements le fonctionnement d'une telle organisation intermédiaire.

2.3 Délai de conservation des données

50. L'article 6 in fine du présent projet d'arrêté royal prévoit ce qui suit : "Les pièces attestant du contrôle et de la validation des données hospitalières doivent être disponibles à tout moment à l'hôpital pendant cinq ans. »

51. Par ailleurs, le projet d'arrêté royal ne fait nullement mention d'un délai de conservation des données dans le chef du responsable du traitement, le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

52. La Commission rappelle que l'article 4, § 1^{er}, 5° de la LVP prévoit que les données à caractère personnel ne peuvent être conservées que pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement.

53. Il est donc recommandé de fixer, dans le projet d'arrêté royal, un délai maximal au terme duquel toutes les informations à caractère personnel doivent être détruites.

54. La Commission constate que le projet d'arrêté n'est également pas conforme à la LVP pour cet aspect.

2.4 Responsabilité et mesures de sécurité

55. La Commission souhaite rappeler et souligner que, en application de l'article 7, § 4 de la LVP, les données à caractère personnel relatives à la santé, même codées, ne peuvent être traitées que sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé. La divulgation de ces données tombe sous le coup de l'article 458 du Code pénal, relatif au secret professionnel.

56. En outre, l'article 16 de la LVP impose de "prendre les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel (...)" et précise que "Ces mesures doivent assurer un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à protéger et des risques potentiels. »

57. Les données à caractère personnel relatives à la santé sont d'une nature à justifier des mesures de sécurité plus strictes.

58. La Commission estime que le professionnel des soins de santé responsable du traitement doit prendre au minimum les mesures suivantes :

— dresser une liste nominative des personnes à qui l'accès à ces données médicales est autorisé et faire signer par ces personnes un engagement de confidentialité (19);

— déterminer les modalités des procédures écrites qui définissent la protection des données relatives à la santé et qui en limitent le traitement à un traitement conforme aux finalités mentionnées dans l'avant-projet d'arrêté;

— mettre en oeuvre les mesures techniques et organisationnelles qui garantissent que seules les personnes autorisées auront accès aux données à caractère personnel.

2.5 Communication à des tiers

59. L'article 10 du projet d'arrêté royal prévoit ce qui suit : "Les informations qui sont reprises dans la banque de données des données hospitalières peuvent être mises à la disposition des pouvoirs publics visés aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution dans le cadre d'un protocole, d'accord ou, à défaut, en adressant une demande motivée au responsable du traitement. »

60. L'article 11 du projet d'arrêté royal prévoit en outre ce qui suit : "Les données personnelles qui sont reprises dans la banque de données des données hospitalières peuvent être mises à la disposition de tiers dans le cadre d'une étude unique et temporaire.

A cet effet, le demandeur doit :

a) adresser une demande motivée au responsable du traitement, dans laquelle il est expliqué de quelles données il souhaite disposer et pour quelle étude, quelle application, quelle durée, ...;

b) disposer de l'autorisation de principe du Comité sectoriel compétent visé à l'article 31bis de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

verwerkt, maar ze enkel samenbrengt, opslaat, codeert of anonimiseert, en de anonieme of gecodeerde informatie in overeenstemming met de regelgeving en eventueel benodigde machtigingen van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer ter beschikking stelt van degenen die de informatie inhoudelijk dienen te verwerken voor de vooropgestelde doeleinden. Omtrent de voordelen van dergelijke intermediaire organisatie en de voorwaarden waarin ze kan worden ingesteld, zij verwezen naar punt 67 van dit advies. In elk geval lijkt het wenselijk de werking van dergelijke intermediaire organisatie in casu wettelijk of reglementair te regelen.

2.3 Bewaartermijn van de gegevens

50. In artikel 6, in fine van de voorliggend ontwerp van koninklijk besluit wordt het volgende voorzien : « In het ziekenhuis moeten de stukken waaruit de controle en validering van de ziekenhuisgegevens blijken, gedurende vijf jaar te allen tijde ter beschikking zijn. »

51. Verder wordt in het ontwerp van koninklijk besluit geen enkel gewag gemaakt van een bewaartermijn van de gegevens in hoofde van verantwoordelijke van de verwerking, de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

52. De Commissie herinnert eraan dat artikel 4, § 1, 5° van de WVP voorziet dat persoonsgegevens niet langer mogen worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of verder worden verwerkt, noodzakelijk is.

53. Het is dus aangewezen dat een maximumtermijn, waarna alle informatie van persoonlijke aard moet worden vernietigd, vastgelegd wordt in het ontwerp van koninklijk besluit.

54. De Commissie stelt vast dat het ontwerp van besluit ook op dit vlak niet in overeenstemming is met de WVP.

2.4 Verantwoordelijkheid en veiligheidsmaatregelen

55. De Commissie wenst eraan te herinneren en te onderstrepen dat in toepassing van artikel 7, § 4 WVP, persoonsgegevens betreffende de gezondheid, zelfs gecodeerd, enkel verwerkt mogen worden onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg. De verspreiding van dergelijke gegevens valt onder artikel 458 van het Strafwetboek betreffende het beroepsgeheim.

56. Bovendien verplicht artikel 16 WVP « de gepaste technische en organisatorische maatregelen [te] treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens (...) » [en verduidelijkt dat] « Deze maatregelen moeten een passende beveiligingsniveau verzekeren rekening houdend, enerzijds, met de stand van techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen gegevens en de potentiële risico's »

57. Persoonsgegevens betreffende de gezondheid zijn van aard om strengere veiligheidsmaatregelen te rechtvaardigen.

58. De Commissie meent dat de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg die verantwoordelijk is voor de verwerking, ten minste volgende maatregelen moet nemen :

— de opmaak van een nominatieve lijst van de personen aan wie de toegang tot deze gezondheidsgegevens is toegestaan en de ondertekening door deze personen van een verbintenis van vertrouwelijkheid (19).

— de modaliteiten van de schriftelijke procedures bepalen die de bescherming van de gegevens betreffende de gezondheid bepalen en die de verwerking ervan beperken tot een verwerking conform de doeleinden vermeld in het voorontwerp van besluit;

— het op punt stellen van organisatorische en technische maatregelen die verzekeren dat enkel aan de gemachtigde personen toegang wordt verschaft tot de persoonsgegevens

2.5 Mededeling aan derden

59. Artikel 10 van het ontwerp van koninklijk besluit voorziet : « De gegevens die zijn opgenomen in de databank van ziekenhuisgegevens kunnen aan de overheden, bedoeld in de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet, ter beschikking gesteld worden in het kader van een protocolakkoord of bij gebreke daaraan, door het richten van een gemotiveerde aanvraag aan de verantwoordelijke voor de verwerking. »

60. Artikel 11 van het ontwerp van koninklijk besluit voorziet daarenboven : « Persoonsgegevens die zijn opgenomen in de databank van ziekenhuisgegevens kunnen aan derden ter beschikking gesteld worden in het kader van een eenmalige en tijdelijke studie.

Daartoe moet de aanvrager :

a) een gemotiveerde aanvraag richten aan de verantwoordelijke voor de verwerking waarin wordt uiteengezet over welke gegevens hij wenst te beschikken en voor welke studie, toepassing, duur, ...

b) beschikken over de principiële machtiging van het bevoegde sectoraal comité bedoeld in artikel 31bis van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

c) détruire les données après que l'étude concernée est terminée.

Les données anonymes qui sont reprises dans la banque de données des données hospitalières peuvent être mises à la disposition de tiers dans le cadre d'une étude unique et temporaire en application du point a) de la procédure expliquée à l'alinéa précédent. »

61. La communication de données à caractère personnel à des tiers constitue aussi un "traitement" au sens de la LVP (20); ce traitement doit également satisfaire à l'article 4, § 1^{er}, 2^o de la LVP.

62. A la lecture de l'article 86 de la loi sur les hôpitaux d'une part, et des articles 3 et 19 du projet d'arrêté royal d'autre part, il semble que la transmission précitée de données à caractère personnel à d'autres pouvoirs publics (en fait, de manière illimitée !) et à des tiers ne répond pas, en tant que telle et dans sa forme actuelle, à une finalité "compatible", déterminée, explicite et légitime, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des prévisions raisonnables de l'intérêt et des dispositions légales et réglementaires applicables (21).

63. De plus, les textes examinés n'apportent aucun élément qui permettrait de légitimer cette (ces) transmission(s) de données; il n'est pas précisé non plus quelles données pourraient être communiquées ou non; il est par conséquent impossible d'apprécier la pertinence et la proportionnalité d'une (de) telle(s) transmission(s) de données. Le fait de prévoir (et ce uniquement pour les "tiers" mentionnés à l'article 11 du projet) une autorisation du comité sectoriel compétent visé à l'article 31bis de la LVP est insuffisant pour compenser les lacunes précitées.

64. La Commission comprend qu'il importe de prévoir une "communication à des tiers" des données collectées afin d'éviter les collectes et enregistrements multiples des mêmes données, mais une utilisation et une communication effrénées et non structurées de telles multitudes de données lui semblent relativement problématiques.

65. Cela n'empêche pas que des communications déterminées à des tiers peuvent en soi être considérées comme légitimes dans ce contexte, en particulier la communication de données à des hôpitaux concernés dans le but de leur communiquer un feed-back ou leur permettre de se mettre en conformité avec les "bonnes pratiques". Une communication dans un tel but, bien que formulé de manière très peu explicite dans la forme actuelle du projet d'arrêté royal, pourrait être considérée comme étant compatible avec les finalités définies dans la loi et l'arrêté royal (voir article 3, § 2).

Il est dès lors fortement recommandé que les "communications compatibles" précitées soient mentionnées de manière plus explicite dans le projet d'arrêté royal de sorte que, en application de cela, on ne puisse pas communiquer n'importe quoi à n'importe qui (un tel risque se présente en effet en cas de formulation vague ou confuse).

66. Par contre, toute autre communication à des tiers doit être soumise aux conditions strictes de la loi, d'autant plus que les données ne sont pas des données anonymes.

En ce qui concerne ces communications à des tiers, il convient en particulier de développer au moins ce qui suit dans le projet d'arrêté royal :

- pour quelles raisons / quelles finalités
- quelles données distinctes

— à quels tiers on pourrait éventuellement procéder à une communication, avec bien entendu une légitimation en vertu des lois et décrets existants (22).

Cela n'empêche bien entendu pas que, au moment de chaque communication individuelle de données à un tiers, il convient de procéder à une évaluation complémentaire de la finalité, de la proportionnalité et de la pertinence.

67. Concernant le codage (voir article 9 du projet d'arrêté royal (23)), la Commission attire l'attention sur l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP, et plus spécifiquement sur les articles qui prévoient le codage des données à caractère personnels par l'intervention d'une organisation intermédiaire (24).

Le codage des données à caractère personnels par une organisation intermédiaire (distincte et indépendante du (des) responsable(s) des traitements ultérieurs) réduit considérablement le risque de ré-identification des données traitées (une sorte de « barrière » étant ainsi créée entre la collecte des données à caractère personnel d'une part et l'utilisation/le traitement de ces données d'autre part).

c) de gegevens vernietigen nadat de betrokken studie werd afgerond.

Anonieme gegevens die zijn opgenomen in de databank van ziekenhuisgegevens kunnen aan derden ter beschikking gesteld worden in het kader van een eenmalige en tijdelijke studie met toepassing van het punt a) van de in het vorige lid uiteengezette procedure. »

61. Ook het meedelen van persoonsgegevens aan derden betreft een 'verwerking' in de zin van de WVP (20) en deze verwerking dient eveneens te beantwoorden aan artikel 4, § 1, 2^o WVP.

62. Bij lezing van artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen enerzijds en de artikelen 3 en 19 van het ontwerp van koninklijk besluit anderzijds, lijkt voormelde overdracht van persoonsgegevens aan andere overheden (in feite ongelimiteerd!) en aan derden als dusdanig en in hun actuele vorm, niet te beantwoorden aan een 'verenigbaar', welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd doeleinde, rekening houdend met alle relevante factoren, met name de redelijke verwachtingen van de betrokkene en met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen (21).

63. Daarenboven, brengen de bestudeerde teksten geen enkel element aan dat toelaat deze gegevensoverdracht(en) te rechtvaardigen; evenmin wordt gepreciseerd welke gegevens al dan niet meegedeeld zouden kunnen worden; het is bijgevolg onmogelijk om de pertinentie en proportionaliteit van (een) dergelijke gegevensoverdracht(en) te beoordelen. Het feit dat -en dan nog enkel voor de 'derden' vermeld in artikel 11 van het ontwerp- wordt voorzien in een machtiging van het bevoegde sectoraal comité bedoeld in artikel 31bis WVP, is onvoldoende om voornoemde lacunes te compenseren.

64. De Commissie begrijpt dat dient te worden voorzien in een 'mededeling aan derden' van de verzamelde gegevens, teneinde meervoudige inzamelingen en registraties van de dezelfde gegevens te vermijden. Maar een ongebreideld en ongestructureerd gebruik en mededeling van dergelijke veelheid aan gegevens komt de Commissie toch eerder problematisch voor.

65. Dit neemt niet weg dat welbepaalde mededelingen aan derden in deze context op zich wel als gerechtvaardigd kunnen worden aanzien, inzonderheid de mededeling van de gegevens aan de betrokken ziekenhuizen met als doeleinde hen van feedback te voorzien of hen toe te laten zich in regel te stellen met de 'goede praktijken'. Een mededeling met dergelijk oogmerk, hoewel in de actuele vorm van het ontwerp van koninklijk besluit zeer weinig expliciet geformuleerd, zou als verenigbaar kunnen worden aanzien met de doeleinden gedefinieerd in de wet en het koninklijk besluit (zie artikel 3, § 2).

Het is dan wel ten eerste aangewezen dat voormelde 'verenigbare mededelingen' in het ontwerp van koninklijk besluit meer expliciet zouden worden vermeld, opdat in toepassing hiervan niet om het even wat aan om het even wie zou kunnen worden medegedeeld (een dergelijk gevaar dreigt immers bij een vage of onduidelijke formulering).

66. Daarentegen dient elke andere mededeling aan derden te worden onderworpen aan de strikte voorwaarden van de wet, temeer daar het geen anonieme gegevens betreffen.

Inzonderheid dient in het ontwerp van koninklijk besluit aangaande deze mededelingen aan derden toch minstens reeds het volgende te worden uitgewerkt :

- om welke redenen / voor welke doeleinden
- welke onderscheiden gegevens

— aan welke derden eventueel zouden kunnen worden meegedeeld, dit uiteraard gerechtvaardigd krachtens de bestaande wetten en decreten (22).

Zulks neemt uiteraard niet weg dat op het ogenblik van elke individuele mededeling van gegevens aan een derde door een onafhankelijk toezichtorgaan een bijkomende evaluatie dient te worden gemaakt van doeleinde, proportionaliteit en relevantie.

67. Aangaande de codering (zie artikel 9 van het ontwerp van koninklijk besluit (23) vestigt de Commissie de aandacht op het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP en meer bepaald op de artikelen die voor de codering van persoonsgegevens de tussenkomst van een intermediaire organisatie voorzien (24).

De codering van persoonsgegevens door een intermediaire organisatie (andere dan en onafhankelijk van de verantwoordelijke(n) voor de verdere verwerkingen) reduceert het gevaar voor heridentificatie van de verwerkte gegevens aanzienlijk (er wordt als het ware een « barrière » gecreëerd tussen de inzameling van de veelheid aan persoonsgegevens enerzijds en het gebruik/de verwerking van de gegevens anderzijds).

Cette organisation intermédiaire, qui ne traiterait pas les données sur le plan du contenu, aurait pour mission de les rassembler, de les conserver, de les coder ou de les rendre anonymes et de mettre ces données codées ou anonymes à la disposition de ceux qui, légitimement, devraient les traiter pour les finalités présumées, tout en respectant la réglementation et les autorisations éventuellement nécessaires d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée.

Sans préjuger de l'appréciation finale, par la Commission, d'un tel système à la lumière des modalités concrètes de fonctionnement qui serait envisagées, la Commission rappelle déjà qu'une telle organisation intermédiaire ne pourrait porter préjudice aux compétences :

— de la Commission et/ou de son (de ses) comité(s) sectoriel(s), s'agissant de leurs compétences respectives en matière d'avis et d'autorisation

— de tout autre organe spécifique auquel serait attribuée une compétence d'avis sur la pertinence des données (voir considérants 33-40).

La Commission se réserve d'apprécier la compatibilité avec les principes privacy des modalités concrètes de mise en place, le cas échéant, d'une telle organisation.

68. En ce qui concerne la communication à des tiers, le projet d'arrêté royal semble donc également poser problème et ignorer les dispositions de la LVP.

2.6 Déclaration des traitements à la Commission

69. L'article 17 de la LVP prévoit ce qui suit : "Préalablement à la mise en oeuvre d'un traitement entièrement ou partiellement automatisé ou d'un ensemble de tels traitements ayant une même finalité ou des finalités liées, le responsable du traitement ou, le cas échéant, son représentant, en fait la déclaration auprès de la Commission de la protection de la vie privée. »

70. Cette déclaration doit préciser les informations énumérées à l'article 17, § 3 de la LVP.

71. La déclaration peut être effectuée sur papier, au moyen d'un formulaire disponible auprès de la Commission, mais aussi par voie électronique, via le site Internet de la Commission (www.privacycommission.be).

III. CONCLUSION

72. Eu égard à ce qui précède, la Commission estime que le projet d'arrêté royal, dans sa forme actuelle, n'offre pas les garanties suffisantes concernant la protection de la vie privée des personnes concernées.

73. Afin de trouver malgré tout un équilibre entre les nécessités politiques et la protection des données à caractère personnel des patients, la Commission estime pouvoir recommander d'intégrer les adaptations/ajouts suivants au projet d'arrêté royal :

— la précision concernant le "numéro d'enregistrement du patient", dont il est question à l'article 12, 1°, b) du projet;

— la reformulation de l'article 9 du projet afin de supprimer la contradiction terminologique

— la prévision d'un délai maximum à l'échéance duquel toutes les informations à caractère personnel doivent être détruites;

— l'introduction d'un certain nombre de mesures de sécurité complémentaires, comme mentionné au point 2.4;

— envisager l'instauration d'une organisation intermédiaire au sens du Chapitre II de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP, tout en respectant la réglementation et les autorisations éventuellement nécessaires d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée;

— les précisions relatives aux organes habilités à donner les avis ou les autorisations en respect des principes de proportionnalité des traitements et de pertinence de données;

— l'ajout complémentaire, dans le présent projet ou dans des textes ultérieurs des précisions nécessaires pour la communication des données à des tiers pour les finalités qui ne seraient pas totalement compatibles.

74. Après une éventuelle révision du projet d'arrêté royal au regard des suggestions précitées, la Commission sera bien entendu toujours disposée à évaluer une nouvelle fois le projet adapté.

Deze intermediaire organisatie, die de gegevens niet zelf inhoudelijk verwerkt, brengt ze enkel samen, codeert of anonimiseert ze en stelt de anonieme of gecodeerde gegevens, in overeenstemming met de regelgeving en benodigde machtigingen van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ter beschikking van diegenen die de gegevens inhoudelijk en rechtmatig zouden moeten verwerken voor de vooropgestelde doeleinden.

Zonder zich uit te spreken over de eindbeoordeling door de Commissie van een dergelijk systeem in het licht van de concrete werkwijze die zou overwogen worden, herinnert de Commissie er reeds aan dat een dergelijke intermediaire organisatie geen afbreuk zou mogen doen aan de bevoegdheden :

— van de Commissie en/of haar bevoegd(e) sectoraal(l)e comité(s), op het gebied van hun respectievelijke bevoegdheden inzake advies en machtiging

— van elk ander specifiek orgaan waaraan een bevoegdheid wordt toegekend om advies te verlenen aangaande de relevantie van de gegevens (zie paragrafen 33-40).

De Commissie behoudt zich het recht voor om in voorkomend geval de concrete modaliteiten voor de oprichting van een dergelijke organisatie te beoordelen op hun verenigbaarheid met de privacybeginselen.

68. Wat de mededeling aan derden betreft lijkt het ontwerp van koninklijk besluit dus eveneens tekort te schieten en voorbij de te gaan aan de bepalingen van de WVP.

2.6 Aangifte van verwerkingen aan de Commissie

69. Artikel 17 WVP voorziet dat, « voordat wordt overgegaan tot één of meer volledig of gedeeltelijk geautomatiseerde verwerkingen van gegevens die voor de verwezenlijking van een doeleinde of van verscheidene samenhangende doeleinden bestemd zijn, de verantwoordelijke voor de verwerking, of in voorkomend geval, diens vertegenwoordiger, daarvan aangifte doet bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ».

70. In deze aangifte dienen de inlichtingen opgesomd door artikel 17, § 3 WVP te worden gepreciseerd.

71. Aangifte kan worden gedaan aan de hand van een papieren formulier dat kan worden bekomen bij de Commissie. Er kan echter ook elektronisch worden aangegeven via de website van de Commissie (www.privacycommission.be).

III. BESLUIT

72. Gelet op het voorgaande is de Commissie van oordeel dat het ontwerp van koninklijk besluit in zijn huidige vorm onvoldoende waarborgen biedt wat de bescherming van de persoonsgegevens van de betrokkenen betreft.

73. Teneinde toch enigszins een evenwicht te vinden tussen de beleidsnoden en de bescherming van de persoonsgegevens van patiënten, meent de Commissie volgende aanpassingen/aanvullingen aan het ontwerp van koninklijk besluit te kunnen adviseren :

— verduidelijking aangaande het 'registratienummer van de patiënt', waarvan sprake in artikel 12, 1°, b) van het ontwerp;

— herformulering van artikel 9 van het ontwerp teneinde contradictie in de terminologie weg te werken;

— de voorziening in een maximumtermijn, waarna alle informatie van persoonlijke aard moet worden vernietigd;

— de invoering van een aantal bijkomende veiligheidsmaatregelen, zoals aangegeven in punt 2.4;

— de instelling overwogen van een intermediaire organisatie in de zin van Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP, met inachtneming van de regelgeving en eventueel benodigde machtigingen van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

— verduidelijkingen betreffende de organen die bevoegd zijn tot het geven van adviezen of het verlenen van machtigingen met naleving van het proportionaliteitsbeginsel van de verwerkingen en de relevantie van de gegevens;

— een aanvulling, in het voorliggend ontwerp of in latere teksten, van de noodzakelijke verduidelijkingen aangaande de mededeling van gegevens aan derden voor doeleinden die niet volledig verenigbaar zouden zijn.

74. Na een eventuele herwerking van het ontwerp van koninklijk besluit in de zin van voormelde suggesties, zal de Commissie uiteraard steeds bereid zijn het aangepast ontwerp opnieuw te evalueren.

PAR CES MOTIFS,

75. La Commission émet un avis négatif quant à la forme actuelle du projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L'administrateur,
(signé) Jo BARET.

Le président,
(signé) Michel PARISSE.

Notes

- (1) M.B. du 31 août 2000.
- (2) Article 12 du projet d'arrêté royal.
- (3) Article 13 du projet d'arrêté royal et annexe 2.
- (4) Article 14 du projet d'arrêté royal et annexe 1^{re}.
- (5) Article 15 du projet d'arrêté royal.
- (6) Article 23 du projet d'arrêté royal.
- (7) Article 24 du projet d'arrêté royal.
- (8) Rapport au Roi de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, p. 7846 e.s. et Avis de la Commission de la protection de la vie privée n° 06/2006 du 1^{er} mars 2006 concernant l'avant-projet de décret du Parlement de la Région wallonne relatif au recueil de données épidémiologiques sur les malformations congénitales.

(9) "Le fait que le législateur autorise explicitement un traitement ultérieur pour une certaine finalité, ne le légitime pas ipso facto à la lumière de l'article 4 de la LVP. En effet, la compatibilité ou non doit être évaluée en tenant compte de tous les facteurs pertinents, et notamment des dispositions légales et réglementaires d'une part, mais aussi des prévisions raisonnables de l'intéressé d'autre part. (...) La question est de savoir quelle serait l'incidence d'une telle disposition légale sur "les prévisions raisonnables" du citoyen; celui-ci est-il effectivement en mesure d'anticiper de telles prévisions?" (voir Avis de la Commission de la protection de la vie privée n° 17/2005 du 9 novembre 2005 relatif à l'avant-projet de loi modifiant l'article 5 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale).

(10) Rapport au Roi précité, p. 7847.

(11) Convention Européenne des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales.

(12) Voir entre autres l'avis n° 11/2004 du 4 octobre 2004 sur deux avant-projets de loi instituant la banque de données Phénix ("que le Conseil d'Etat s'est déjà opposé à la création de traitements par simple arrêté royal et exige que les éléments essentiels des traitements du secteur public (finalité-type de données traitées) soient fixés par la loi elle-même. De même, la jurisprudence constante de la Cour d'arbitrage dispose-t-elle, s'agissant de la portée des matières réservées par la Constitution à la loi comme tel est le cas de l'article 22, que, bien que l'article 182 de la Constitution réserve la compétence normative au législateur fédéral, il n'exclut cependant pas que le législateur attribue un pouvoir limité d'exécution au Roi. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur") et l'avis n° 15/2005 sur le projet d'arrêté royal réglant la façon dont la déclaration anticipée en matière d'euthanasie est enregistrée, et est communiquée via les services du Registre national aux médecins concernés.

(13) Voir la modification, introduite par la loi du 12 août 2000, de l'article 86, 2^e alinéa de la loi sur les hôpitaux changeant la disposition suivante : "Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales doivent être anonymes. » par celle-ci : "Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elle portent. »

(14) Article 1^{er}, § 1^{er} de la LVP.

(15) Article 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP. Voir également l'Exposé des motifs de la loi du 11 décembre 1998 transposant la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, 1566/1, 97/98, p. 12 : "Sont donc également considérées comme "données à caractère personnel" les informations codées pour lesquelles le responsable du traitement lui-même ne peut vérifier à quelle personne elles se rapportent, parce qu'il ne possède pas les clefs nécessaires à son identification,

OM DEZE REDENEN

75. Brengt de Commissie een negatief advies uit over de huidige vorm van het ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

De administrateur,
(get.) Jo BARET.

De voorzitter,
(get.) Michel PARISSE.

Nota's

- (1) B.S van 31 augustus 2000.
- (2) Artikel 12 van het ontwerp van koninklijk besluit.
- (3) Artikel 13 van het ontwerp van koninklijk besluit en bijlage 2.
- (4) Artikel 14 van het ontwerp van koninklijk besluit en bijlage 1.
- (5) Artikel 15 van het ontwerp van koninklijk besluit.
- (6) Artikel 23 van het ontwerp van koninklijk besluit.
- (7) Artikel 24 van het ontwerp van koninklijk besluit.
- (8) Verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, blz. 7846 e.v. en Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nr. 06/2006 van 1 maart 2006 betreffende het voorontwerp van decreet van het parlement van het Waals gewest betreffende de inzameling van epidemiologische gegevens over aangeboren afwijkingen

9 « Het feit dat de wetgever uitdrukkelijk een verdere verwerking voor een bepaald doeleinde toelaat legitimeert ze niet ipso facto in het licht van artikel 4 WVP. Inderdaad, de al dan niet verenigbaarheid moet immers beoordeeld worden rekening houdend met alle relevante factoren, en met name de wettelijke en reglementaire bepalingen enerzijds, maar ook de redelijke verwachtingen van de betrokkenen anderzijds. (...) De vraag is welke de exacte weerslag zou zijn van een dergelijke wettelijke bepaling op 'de redelijke verwachtingen' van de burger; is deze laatste effectief in staat om dergelijke verwachtingen te voorzien? » (zie Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nr. 17/2005 van 9 november 2005 met betrekking tot het voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 5 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid).

(10) Voormeld Verslag aan de Koning, blz. 7847.

(11) Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden

(12) Zie onder meer advies nr. 11/2004 van 4 oktober 2004 op twee voorontwerpen van wet tot oprichting van de gegevensbank Phenix (« dat de Raad van State zich reeds heeft verzet tegen het creëren van verwerkingen op basis van een eenvoudig koninklijk besluit en eist dat de essentiële elementen van de verwerkingen door de openbare sector (typedoeleinden van verwerkte gegevens) vastgelegd zouden worden in de wet zelf. Zo voorziet de constante rechtspraak van het Arbitragehof aangaande de draagwijdte van de materies die voorbehouden zijn aan de Grondwet zoals trouwen het geval is met artikel 22 dat, hoewel artikel 182 van de Grondwet aan de federale wetgever de regelgevende bevoegdheid voorbehoudt, sluit het echter niet uit dat de wetgever aan de Koning een beperkte uitvoeringsbevoegdheid toekent. Een delegatie aan de Koning is niet strijdig met het legaliteitsbeginsel, voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld ») en het advies 15/2005 op het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de wijze waarop de wilsverklaring inzake euthanasie wordt geregistreerd en via de diensten van het Rijksregister aan de betrokken artsen wordt medegedeeld.

(13) Zie wijziging, bij de wet van 12 augustus 2000, van artikel 86, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen van : « De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten dienen anoniem te zijn », naar : « De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke personen waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren. »

(14) Artikel 1, § 1 WVP

(15) Artikel 1, 3^o van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van WVP en zie ook Memorie van Toelichting van de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens, 1566/1, 97/98, p. 12 : « Ook gecodeerde informatie waarbij door de verantwoordelijke voor de verwerking zelf niet kan nagegaan worden op welk individu de informatie betrekking heeft, vermits hij niet in het bezit is gesteld van de daarvoor noodzakelijke sleutels,

lorsque l'identification peut encore être effectuée par une autre personne. »

(16) Article 1^{er}, 4^o de l'arrêté royal du 13 février 2001 précité.

(17) Article 1^{er}, 5^o de l'arrêté royal du 13 février 2001 précité. Voir également l'Exposé des motifs de la loi du 11 décembre 1998 précitée, 1566/1, 97/98, p. 12 : "Lorsque les informations relatives à des personnes physiques sont rendues anonymes, elles ne perdent donc leur caractère de données à caractère personnel que si le caractère anonyme est absolu et que plus aucun moyen raisonnablement susceptible d'être mis en oeuvre ne permet de revenir en arrière pour briser l'anonymat. »

(18) Avis du Conseil national de l'ordre des médecins du 16 juillet 2005 sur la récolte et l'exploitation de données médicales, in Revue de droit de la santé, 2005-2006, p. 263 e.s.

(19) Voir également l'article 25 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP.

(20) Article 1^{er}, § 2 de la LVP : " Par "traitement", on entend toute opération ou ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, ainsi que le verrouillage, l'effacement ou la destruction de données à caractère personnel. »

(21) "Le fait que le législateur autorise explicitement un traitement ultérieur pour une certaine finalité, ne le légitime pas ipso facto à la lumière de l'article 4 de la LVP. En effet, la compatibilité ou non doit être évaluée en tenant compte de tous les facteurs pertinents, et notamment des dispositions légales et réglementaires d'une part, mais aussi des prévisions raisonnables de l'intéressé d'autre part. (...) La question est de savoir quelle serait l'incidence d'une telle disposition légale sur "les prévisions raisonnables" du citoyen; celui-ci est-il effectivement en mesure d'anticiper de telles prévisions ?" (voir Avis de la Commission de la protection de la vie privée n° 17/2005 du 9 novembre 2005 relatif à l'avant-projet de loi modifiant l'article 5 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banquecarrefour de la sécurité sociale).

(22) Article 8, § 2 de la CEDH : "Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. »

(23) Article 9 du projet d'arrêté royal, dernière phrase : « (...) Le praticien professionnel des soins de santé visé à l'article précédent gère ce code. »

(24) Article 7 de l'arrêté royal du 13 février 2001 : « Les données à caractère personnel sont codées avant tout traitement ultérieur à des fins historiques, statistiques ou scientifiques. »

Article 9 de l'arrêté royal du 13 février 2001 : « Lorsque le responsable d'un traitement de données à caractère personnel collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, communique ces données à caractère personnel à un tiers en vue d'un traitement ultérieur à des fins historiques, statistiques ou scientifiques, ces données à caractère personnels sont, préalablement à leur communication, codées par le responsable du traitement ou par une organisation intermédiaire. »

Article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 : « Lorsque plusieurs responsables de traitements de données à caractère personnel collectées à des fins déterminées, explicites et légitimes communiquent au(x) même(s) tiers des données à caractère personnel en vue de leur traitement ultérieur à des fins historiques, statistiques ou scientifiques, ces données à caractère personnel sont, préalablement à leur communication, codées par une organisation intermédiaire. »

Article 11 de l'arrêté royal du 13 février 2001 : L'organisation intermédiaire est indépendante du responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel à des fins historiques, statistiques ou scientifiques. »

wordt derhalve als « persoonsgegevens » beschouwd indien de identificatie nog door iemand anders kan verricht worden. »

(16) Artikel 1, 4^o van voormeld koninklijk besluit van 13 februari 2001

(17) Artikel 1, 5^o van voormeld koninklijk besluit van 13 februari 2001 en zie ook Memorie van Toelichting van voormelde wet van 11 december 1998, 1566/1, 97/98, p. 12 : « Bij anonimisering verliest informatie over natuurlijke personen dus slechts het karakter van persoonsgegevens, indien de anonimisering absoluut is en er met geen enkel redelijkerwijs inzetbaar middel nog een terugweg uit de anonimiteit mogelijk is. »

(18) Advies van de Nationale Raad van de Orde van Geneesheren van 16 juli 2005 over het verzamelen en uitbaten van medische gegevens, in Revue de droit de la santé, 2005-2006, blz. 263 ev.

(19) Zie ook artikel 25 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP

(20) Artikel 1, §2 WVP : « Onder « verwerking » wordt verstaan elke bewerking of elk geheel van bewerking met betrekking tot persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde procédés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, bewaren, bijwerken, wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreide of op enigerlei andere wijze ter beschikking stellen, samenbrengen, met elkaar in verband brengen, alsmede het afschermen, uitwissen of vernietigen van persoonsgegevens. »

(21) « Het feit dat de wetgever uitdrukkelijk een verdere verwerking voor een bepaald doeleinde toelaat legitimeert ze niet ipso facto in het licht van artikel 4 WVP. Inderdaad, de al dan niet verenigbaarheid moet immers beoordeeld worden rekening houdend met alle relevante factoren, en met name de wettelijke en reglementaire bepalingen enerzijds, maar ook de redelijke verwachtingen van de betrokkenen anderzijds. (...) De vraag is welke de exacte weerslag zou zijn van een dergelijke wettelijke bepaling op de redelijke verwachtingen van de burger; is deze laatste effectief in staat om dergelijke verwachtingen te voorzien? » (zie Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nr. 17/2005 van 9 november 2005 met betrekking tot het voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 5 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

(22) Artikel 8, § 2, EVRM : « Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. »

(23) Artikel 9 van het ontwerp van koninklijk besluit, laatste zin : « (...) De in het vorige artikel bedoelde beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg heeft toegang tot deze code. »

(24) Artikel 7 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 : « Persoonsgegevens worden gecodeerd alvorens later op enigerlei wijze voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden te worden verwerkt. »

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 : « Ingeval de verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens verzameld voor bepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden deze persoonsgegevens aan een derde meedeelt met het oog op een latere verwerking voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden, worden die persoonsgegevens voorafgaand aan die mededeling gecodeerd door de verantwoordelijke voor de verwerking of door een intermediaire organisatie.

Artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 : « Ingeval verscheidene verantwoordelijken voor verwerkingen van persoonsgegevens verzameld voor bepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden aan dezelfde derde(n) persoonsgegevens meedelen met het oog op de latere verwerking ervan voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden, worden die persoonsgegevens voorafgaand aan die mededeling gecodeerd door een intermediaire organisatie. »

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 : « De intermediaire organisatie is onafhankelijk van de verantwoordelijke voor de latere verwerking van persoonsgegevens voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden. »

Avis n° 02/2007 du 17 janvier 2007

Avis relatif au projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

La Commission de la protection de la vie privée;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après « la LVP »), en particulier l'article 29;

Vu la demande de M. Rudy Demotte, Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, reçue le 5 décembre 2006;

Vu le courrier de M. Rudy Demotte auquel étaient annexées les versions modifiées une seconde fois du projet d'arrêté royal et du rapport au Roi, daté du 26 décembre 2006 et reçu le 3 janvier 2007 (déjà envoyé officieusement par voie électronique le 22 décembre 2006);

Vu le rapport de M. E. Gheur;

Emet, le 17 janvier 2007, l'avis suivant :

I. OBJET DE LA DEMANDE D'AVIS

1. M. Rudy Demotte, Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, demande l'avis de la Commission au sujet d'un projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

1.1. Contexte de la demande

2. Le projet d'arrêté royal implique une révision complète de l'arrêté royal du 6 décembre 1994 (1), qui est dès lors abrogé par le présent projet.

3. Le projet d'arrêté royal exécute l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (2).

1.2. Antécédents

4. Le 24 mai 2006, la Commission de la protection de la vie privée a rendu l'avis négatif n° 14/2006 concernant la première version du présent projet d'arrêté royal, étant donné qu'elle estimait que le projet, dans sa forme de l'époque, n'offrait pas suffisamment de garanties en matière de protection des données à caractère personnel des personnes concernées.

5. En vue de réaliser un équilibre entre les besoins politiques d'une part et la protection des données à caractère personnel des patients d'autre part, la Commission a formulé dans son avis quelques propositions d'adaptation ou d'ajout au projet, notamment :

« - la précision concernant le "numéro d'enregistrement du patient", dont il est question à l'article 12, 1°, b) du projet;

— la reformulation de l'article 9 du projet afin de supprimer la contradiction terminologique;

— la prévision d'un délai maximum à l'échéance duquel toutes les informations à caractère personnel doivent être détruites;

— l'introduction d'un certain nombre de mesures de sécurité complémentaires, comme mentionné au point 2.4.;

— envisager l'instauration d'une organisation intermédiaire au sens du Chapitre II de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP, tout en respectant la réglementation et les autorisations éventuellement nécessaires d'un comité sectoriel institué au sein de la Commission de la protection de la vie privée;

— les précisions relatives aux organes habilités à donner les avis ou les autorisations dans le respect des principes de proportionnalité des traitements et de pertinence de données;

— l'ajout complémentaire, dans le présent projet ou dans des textes ultérieurs, des précisions nécessaires pour la communication des données à des tiers pour les finalités qui ne seraient pas totalement compatibles. »

6. Dans cet avis n° 14/2006, la Commission s'est également déclarée disposée à réévaluer le projet d'arrêté royal adapté, après révision dans le sens des suggestions susmentionnées.

7. Le présent avis concerne dès lors la version retravaillée du projet d'arrêté royal.

Advies nr. 02/2007 van 17 januari 2007

Advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna WVP), in het bijzonder het artikel 29;

Gelet op het verzoek om advies van Dhr. Rudy Demotte, Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, ontvangen op 5 december 2006;

Gelet op het schrijven van Dhr. Rudy Demotte houdende de (nogmaals) herwerkte versies van het ontwerp van koninklijk besluit en het verslag aan de Koning, gedateerd op 26 december 2006 en ontvangen op 3 januari 2007 (op officiële wijze reeds elektronisch overgemaakt op 22 december 2006);

Gelet op het verslag van de heer E. Gheur;

Brengt op 17 januari 2007 het volgende advies uit :

I. VOORWERP VAN DE ADVIESAANVRAAG

1. De Heer Rudy Demotte, Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verzoekt om het advies van de Commissie aangaande een ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

1.1 Context van de aanvraag

2. Het ontwerp van koninklijk besluit houdt een volledige herziening in van het koninklijk besluit van 6 december 1994 (1), dat dan ook bij onderhavig ontwerp wordt opgeheven.

3. Het ontwerp van koninklijk besluit geeft uitvoering aan artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 (2).

1.2 Voorgaanden

4. Op 24 mei 2006 bracht de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de eerste versie van onderhavig ontwerp van koninklijk besluit het negatief advies nr. 14/2006 uit, daar zij van oordeel was dat het ontwerp in haar toenmalige vorm onvoldoende waarborgen bood wat de bescherming van de persoonsgegevens van de betrokkenen betreft.

5. Met het oog op het bewerkstelligen van een evenwicht tussen de beleidsnoden enerzijds en de bescherming van de persoonsgegevens van de patiënten anderzijds, formuleerde de Commissie in haar advies enkele voorstellen tot aanpassing/aanvulling van het ontwerp, inzonderheid :

« - verduidelijking aangaande het 'registratienummer van de patiënt', waarvan sprake in artikel 12, 1°, b) van het ontwerp;

— herformulering van artikel 9 van het ontwerp teneinde contradictie in de terminologie weg te werken;

— de voorziening in een maximumtermijn, waarna alle informatie van persoonlijke aard moet worden vernietigd;

— de invoering van een aantal bijkomende veiligheidsmaatregelen, zoals aangegeven in punt 2.4.;

— de instelling overwegen van een intermediaire organisatie in de zin van Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP, met inachtneming van de regelgeving en eventueel benodigde machtigingen van een sectoraal comité opgericht binnen de schoot van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

— verduidelijkingen betreffende de organen die bevoegd zijn tot het geven van adviezen of het verlenen van machtigingen met naleving van het proportionaliteitsbeginsel van de verwerkingen en de relevantie van de gegevens;

— een aanvulling, in het voorliggend ontwerp of in latere teksten, van de noodzakelijke verduidelijkingen aangaande de mededeling van gegevens aan derden voor doeleinden die niet volledig verenigbaar zouden zijn. »

6. De Commissie heeft zich in dit advies nr. 14/2006 ook bereid verklaard om na een herwerking in de zin van voormelde suggesties, het aangepaste ontwerp van koninklijk besluit opnieuw te evalueren.

7. Onderhavig advies betreft dan ook de aldus herwerkte versie van het ontwerp van koninklijk besluit.

II. EXAMEN DE LA DEMANDE D'AVIS

2.1. Les données à enregistrer

8. Dans l'énumération des données à caractère personnel à traiter, la Commission a estimé qu'il existait une contradiction dans l'ancien article 12, 1^o, b) (actuellement article 11, 1^o, b) du projet, qui parle d'une part, du "numéro d'enregistrement du patient, qui doit être unique par hôpital" et d'autre part, "qui sera unique pour tous les hôpitaux belges".

Dans son avis n^o 14/2006, la Commission a dès lors estimé nécessaire d'apporter des éclaircissements sur ce point et d'éliminer toute confusion et contradiction.

9. Dans le projet d'arrêté royal adapté, le texte de l'article susmentionné a été réécrit de telle manière (suppression du second alinéa de la phrase au point 1^o, b), que la contradiction mentionnée plus haut a été éliminée (3).

10. Le traitement des données à enregistrer s'effectue donc toujours au niveau de l'hôpital. Un couplage des données entre les différents hôpitaux n'est donc pas encore à l'ordre du jour. En cas d'introduction future d'un numéro de patient unique (commun à tous les hôpitaux), une nouvelle initiative législative sera prise. (voir p. 6, dernier alinéa, du Rapport au Roi).

11. La Commission prend également note du fait que le numéro d'enregistrement du patient et le numéro de séjour (voir article 12, 1^o, b) et c) ancien, et actuel article 11, 1^o, b) et c) ne sont en principe pas communiqués aux services de soutien de la politique chargés de l'analyse des données. Si une analyse déterminée requiert, exceptionnellement, cette communication, un hashing supplémentaire (nouveau codage des numéros) sera appliqué aux numéros susmentionnés (voir p. 5 et 6 du Rapport au Roi).

12. La Commission attire tout de même l'attention sur le fait que le codage des données d'identification (numéro d'enregistrement et numéro de séjour) ne supprime pas le risque de réidentification sur base des données enregistrées (voir infra, considérant 28). Il convient donc de garder constamment à l'esprit que le traitement porte bien sur des données à caractère personnel.

2.2. Finalité et proportionnalité du traitement

13. Conformément à l'article 4, § 1^{er}, 2^o de la LVP, des données à caractère personnel ne peuvent être collectées que pour des finalités déterminées et explicites. La description des finalités poursuivies doit donc être aussi précise, détaillée et complète que possible.

14. L'article 4, § 1, 3^o de la LVP stipule en outre que les données à caractère personnel collectées doivent obligatoirement être pertinentes et non excessives au regard des finalités du traitement.

15. Dans son avis n^o 14/2006 du 24 mai 2006, la Commission a jugé que les finalités exposées apparaissaient comme une série de buts d'étude et de buts politiques très larges et relativement disparates. Elle a précisé : "Une telle formulation générale et large des "finalités" visées par le traitement ne permet pas d'apprécier facilement et valablement la pertinence et la proportionnalité des données collectées. Une telle formulation légitime en fait le traitement de quasiment toutes les données enregistrées dans un hôpital. » .

16. La Commission a reconnu que, dans le cadre d'un soutien efficace de la politique de santé, un grand nombre de données étaient indispensables, mais elle a estimé qu'un encadrement (4) et des explications complémentaires étaient nécessaires afin de pouvoir dûment juger de la proportionnalité des données à enregistrer au regard des finalités visées.

17. "Eu égard aux impératifs d'une bonne lisibilité et d'une structure logique et claire de l'arrêté royal ...", le législateur n'a pas jugé opportun "d'expliquer en détails quelles données devront être fournies pour chaque objectif" dans le texte même du projet d'arrêté royal (voir p. 1, troisième alinéa, du Rapport au Roi).

18. De telles explications, aussi bien concernant les finalités en soi que concernant les données qui devront être fournies pour les différentes finalités, ont été développées dans le Rapport au Roi, en particulier aux pages 1 à 3.

La Commission rappelle le principe selon lequel, lorsqu'un traitement de données à caractère personnel est prévu par un texte légal, les finalités de ce traitement devraient être déterminées de manière explicite dans ce texte légal (voir article 4 de la LVP).

II. ONDERZOEK VAN DE ADVIESAANVRAAG

2.1 De te registreren gegevens

8. In de opsomming van de te verwerken persoonsgegevens, meende de Commissie een contradictie te moeten vaststellen in het toenmalig artikel 12, 1^o, b) (huidig artikel 11, 1^o, b) van het ontwerp, waarin werd gesproken van « het registratienummer van de patiënt, dat per ziekenhuis uniek dient te zijn » en anderzijds werd er gesproken van « uniek zal zijn voor alle Belgische ziekenhuizen ».

In haar advies nr. 14/2006 achtte de Commissie het dan ook aangewezen dat hieromtrent duidelijkheid zou worden verschaft en dat elke verwarring en contradictie diende te worden weggewerkt.

9. In het aangepaste ontwerp van koninklijk besluit werd de tekst van voormeld artikel op dusdanige wijze herschreven (weglating van het tweede deel van de zin onder punt 1^o, b) dat voormelde verwarring is verdwenen (3).

10. De verwerking van de te registreren gegevens gebeurt dus steeds op het niveau van het ziekenhuis. Een koppeling van gegevens tussen de verschillende ziekenhuizen is (nog) niet aan de orde. Bij een gebeurlijke toekomstige invoering van een uniek patiëntnummer (over de ziekenhuisgrenzen heen) zal een nieuw wetgevend initiatief worden genomen. (zie p. 6, laatste alinea, van het Verslag aan de Koning)

11. De Commissie neemt tevens nota van het feit dat het registratienummer van de patiënt en het verblijfsnummer (zie vorig artikel 12, 1^o, b) en c) en huidig artikel 11, 1^o, b) en c)) in principe niet worden meegedeeld aan de beleidsondersteunende diensten die instaan voor de gegevensanalyse. Indien een bepaalde analyse deze mededeling uitzonderlijk wel vereist, zal een bijkomende hashing (nieuw gecodeerd nummer) op voormelde nummers worden toegepast. (zie p. 5 en 6 van het Verslag aan de Koning)

12. De Commissie vestigt er toch de aandacht op dat een codering van de identificatoren (registratienummer en verblijfsnummer) niet wegneemt dat het risico van heridentificatie blijft bestaan op basis van de geregistreerde gegevens (cfr infra, overweging 28). Men dient er zich ten allen tijde van goed van bewust te blijven dat persoonsgegevens' worden verwerkt.

2.2 Doeleinde en proportionaliteit van de verwerking

13. Overeenkomstig artikel 4, § 1, 2^o WVP kunnen persoonsgegevens slechts ingezameld worden voor welbepaalde en uitdrukkelijk omschreven doeleinden. De omschrijving van de nagestreefde doeleinden moet dus zo precies, gedetailleerd en volledig mogelijk zijn.

14. Artikel 4, § 1, 3^o WVP bepaalt verder dat de verzamelde persoonsgegevens verplicht terzake dienend moeten zijn en niet overmatig ten opzichte van het doeleinde van de verwerking.

15. De Commissie oordeelde in haar advies nr. 14/2006 van 24 mei 2006 dat de doeleinden waren omschreven als een aantal zeer ruim opgevatte nogal uiteenlopende studie- en beleidsdomeinen. Zij stelde : « Een dergelijke algemene en ruime formulering van de met de verwerking beoogde 'doeleinden' maakt het niet eenvoudig op behoorlijke wijze de relevantie en proportionaliteit te beoordelen van de verzamelde gegevens, nu dergelijke formulering de verwerking van bijna alle in een ziekenhuis geregistreerde gegevens rechtvaardigt. »

16. De Commissie gaf wel aan te begrijpen dat in het kader van een efficiënte beleidsondersteuning een veelheid aan gegevens onontbeerlijk is, maar achtte enige bijkomende kadering (4) en toelichting wel nodig, teneinde de proportionaliteit van de te registreren gegevens ten opzichte van de beoogde doeleinden naar behoren te kunnen beoordelen.

17. « Omwille van de vlotte leesbaarheid, logische opbouw en duidelijke structuur van het koninklijk besluit... » achtte de regelgever het niet opportuun om in de tekst zelf van het ontwerp van koninklijk besluit « voor elke doelstelling in detail uit te leggen welke gegevens hiervoor opgevraagd worden » (zie p. 1, derde alinea, van het Verslag aan de Koning)

18. Een dergelijke toelichting, zowel aangaande de doelstellingen op zich als aangaande de gegevens die voor de onderscheiden doelstellingen worden opgevraagd, werd wel uitgewerkt in het Verslag aan de Koning, inzonderheid op p. 1 t.e.m. 3.

De Commissie herinnert wel aan het principe dat elke verwerking van persoonsgegevens impliceert dat de doeleinden welbepaald' en uitdrukkelijk' via wettelijke weg zouden moeten worden uiteengezet. (zie artikel 4 WVP)

Commission de surveillance et d'évaluation

19. Dans le cadre de l'évaluation de la pertinence, de la nécessité et du caractère non excessif des données à caractère personnel à collecter au regard des finalités visées, la Commission s'est posé la question de savoir si à cet égard, on ne pouvait pas solliciter par exemple – par voie d'un avis préalable – l'aide de la 'Structure multipartite en matière de politique hospitalière' (5) ou de la 'Commission pour le contrôle de l'enregistrement des données relatives à l'activité médicale à l'hôpital' (6) ou du 'Conseil national des établissements hospitaliers' (7).

20. Le Rapport au Roi mentionne que le 'concept' d'enregistrement traduit dans l'arrêté royal (donc pas le projet d'arrêté royal en tant que tel) a été proposé à la 'Structure multipartite' qui n'aurait formulé aucune remarque de principe à ce sujet (voir p. 4, alinéa premier, du Rapport au Roi).

21. En ce qui concerne la pertinence des données, le Rapport au Roi stipule également que "toutes les données infirmières complémentaires et les données relatives au personnel qui s'y rapportent ont été introduites sur la base d'une étude réalisée par 2 universités en collaboration avec le secteur hospitalier, au terme d'une longue mise à l'essai." (voir p. 3 du Rapport au Roi).

22. Les explications fournies dans le Rapport au Roi, telles que décrites ci-dessus, montrent que la proportionnalité et la pertinence des données à enregistrer au regard du traitement visé, ont bien été examinées et évaluées par des instances compétentes. Il a donc été satisfait au souhait exprimé par la Commission de disposer d'un avis préalable, souhait formulé au considérant 34 de son avis n° 14/2006 du 24 mai 2006.

Article 9 du projet

23. Dans son avis n° 14/2006, la Commission rappelait également les termes 'données anonymes', 'données codées' et 'données non codées' et signalait une contradiction dans l'utilisation de ces termes dans la formulation de l'article 9, où l'on parlait de "données enregistrées de manière anonyme au moyen d'un code électronique".

La Commission estimait dès lors qu'il était préférable de reformuler cet article.

24. Dans le projet d'arrêté royal adapté, cette remarque a été prise en compte et l'article 9 a été réécrit.

Réidentification du patient

25. La Commission estimait en outre qu'on pouvait éventuellement parler du traitement de données à caractère personnel non codées (certaines données permettant une identification presque directe et certainement par recoupement avec d'autres données), ce qui a soulevé la question de la contradiction avec l'article 86, deuxième alinéa de la loi sur les hôpitaux (8).

La Commission faisait particulièrement référence à : la date d'admission et la date de sortie de l'établissement (article 12, 3°, a) du projet), le lieu de l'intervention et la résidence principale du patient (article 23, 2°, e) et 3°, d) du projet).

26. Le projet adapté tient partiellement compte de la préoccupation susmentionnée de la Commission.

L'actuel article 12, 3°, a) (ancien article 12, 3°, a) reste inchangé. Le Rapport au Roi précise que la date d'admission et de sortie sont extrêmement importantes pour effectuer des études épidémiologiques (par ex. une étude des vagues de chaleur) et pour le fonctionnement des services d'urgences (voir p. 4, cinquième alinéa, du Rapport au Roi).

L'actuel article 22, 2°, e) (ancien article 23, 2°, e) a été adapté en "le lieu codé de l'intervention" (9) et l'actuel article 22, 3°, d) (ancien article 23, 3°, d) a été adapté en "la commune de la résidence principale du patient et, pour les étrangers, le pays de leur résidence principale".

27. La Commission prend note du fait qu'au sein de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins du SPF Santé publique, le service Datamanagement (10) (Gestion des données) veillera à ce que soient constitués, pour les différents services de soutien de la politique, des fichiers contenant uniquement les données nécessaires à l'application ou à l'analyse auxquelles ils doivent procéder. De cette manière, seules les variables strictement nécessaires seraient analysées ensemble, ce qui réduit à un minimum le risque de réidentification (voir p. 5, cinquième et sixième alinéas du Rapport au Roi).

La Commission reviendra encore ultérieurement dans le présent avis sur le fonctionnement dudit service Datamanagement en tant qu'organisation intermédiaire (voir points 46 et suivants).

Commissie voor toezicht en evaluatie

19. In het kader van de beoordeling van de relevantie, de noodzakelijkheid en het nietovermatig karakter van de te verzamelen persoonsgegevens ten opzichte van de beoogde doeleinden, stelde de Commissie zich de vraag of dienaangaande niet de hulp kon worden ingeroepen - bij wijze van een voorafgaandelijk advies - van bv. de 'Multipartite-structuur betreffende het ziekenhuisbeleid' (5) of de 'Commissie voor controle van de registratie der gegevens die verband houden met de medische activiteit in het ziekenhuis' (6) of de 'Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen' (7).

20. In het Verslag aan de Koning wordt vermeld dat het 'concept' van de aangepaste registratie (dus niet het ontwerp van koninklijk besluit als dusdanig) werd voorgesteld aan de 'Multipartitestructuur', welke dienaangaande geen principiële bemerkingen zou hebben geformuleerd (zie p. 4, eerste alinea, van het Verslag aan de Koning).

21. Het Verslag aan de Koning stelt eveneens aangaande de 'pertinentie' dat « alle bijkomende verpleegkundige gegevens en bijhorende personeelsgegevens ingang hebben gevonden via een studie die uitgevoerd is geweest door 2 universiteiten in samenwerking met de ziekenhuissector en dat ruim en langdurig getest is geweest ». (zie p. 3 van het Verslag aan de Koning)

22. Voormelde verduidelijkingen in het Verslag aan de Koning tonen aan dat de proportionaliteit en relevantie van de te registreren gegevens ten opzichte van de beoogde verwerking wel degelijk voorafgaandelijk werden bestudeerd en beoordeeld door hiervoor capabele instanties, waardoor eigenlijk is voldaan aan de wens van de Commissie van een voorafgaandelijk advies, zoals geformuleerd in overweging 34 van haar advies nr. 14/2006 van 24 mei 2006.

Artikel 9 van het ontwerp

23. In haar advies nr. 14/2006 herinnerde de Commissie ook aan de termen 'anonieme gegevens', 'gecodeerde gegevens' en 'niet-gecodeerde gegevens' en wees op een contradictie hiermee in de formulering van artikel 9, waarin werd gesproken van « op anonieme wijze met behulp van een code elektronisch opgeslagen ».

De Commissie was dan ook van oordeel dat dit artikel best zou worden geherformuleerd

24. In het aangepaste ontwerp van koninklijk besluit werd aan deze opmerking gevolg gegeven en artikel 9 werd herschreven.

Heridentificatie van de patiënt

25. De Commissie was daarnaast van oordeel dat mogelijks kon gesproken worden van de verwerking van niet-gecodeerde persoonsgegevens (bepaalde gegevens die eigenlijk bijna op zich en zeker in combinatie met andere een identificatie mogelijk maken), wat de vraag deed rijzen naar strijdigheid met artikel 86, tweede lid, van de wet op de ziekenhuizen (8).

Inzonderheid verwees de Commissie naar : datum van opname en datum van ontslag (artikel 12, 3°, a) van het ontwerp), het adres van de plaats waar de interventie is gebeurd en de hoofdverblijfsplaats van de patiënt (artikel 23, 2° e) en 3° d) van het ontwerp).

26. In het aangepaste ontwerp wordt gedeeltelijk tegemoet gekomen aan voormelde bekommernis van de Commissie.

Huidig artikel 11, 3°, a) (vorig artikel 12, 3°, a) blijft ongewijzigd. Het Verslag aan de Koning stelt dat datum van opname en ontslag uitermate belangrijk is voor het verrichten van epidemiologisch onderzoek (bv. onderzoek van hittegolven) en voor de werking van de spoedgevallendiensten (zie p. 4, vijfde alinea, van het Verslag aan de Koning).

Huidig artikel 22, 2° e) (vorig artikel 23, 2°, e) werd aangepast naar « de gecodeerde plaats waar de interventie is gebeurd » (9) en huidig artikel 22, 3°, d) (vorig artikel 23, 3°, d) werd aangepast naar « de gemeente van het hoofdverblijf van de patiënt en voor vreemdelingen het land van hun hoofdverblijf ».

27. De Commissie neemt nota van het feit dat binnen de het Directoraat Generaal Organisatie Gezondheidsvoorzieningen van de FOD Volksgezondheid de dienst Datamanagement (10) ervoor zal instaan dat voor de onderscheiden beleidsondersteunende diensten bestanden worden aangemaakt die enkel deze gegevens bevatten nodig voor de toepassing of de analyse die deze diensten dienen uit te voeren. Hierdoor zouden enkel de strikt noodzakelijke variabelen samen geanalyseerd worden, wat het risico op heridentificatie tot een minimum herleidt. (zie p. 5, vijfde en zesde alinea, van het Verslag aan de Koning)

De Commissie komt later in dit advies nog terug op het functioneren van voormelde dienst Datamanagement als intermediaire organisatie. (zie randnummers 46 e.v.)

28. La Commission attire l'attention sur le fait que certaines des données collectées peuvent facilement être utilisées en vue de la ré-identification des personnes concernées, bien que les données d'identification de ces personnes aient été codées. Les dates d'admission et de sortie, par exemple, sont souvent suffisantes pour retrouver l'identité de la personne concernée. La Commission estime que, lors des mises à disposition ultérieures des données, que ce soit en interne ou à des tiers, il faudra veiller à réduire le plus possible ce risque de ré-identification, par exemple en agrégeant les données, en supprimant certaines données, ou en prenant toute autre mesure de protection adéquate, afin d'éviter une intrusion dans la vie privée des patients et des personnes physiques, dispensateurs de soins, dont les données sont mises à disposition.

2.3. Délai de conservation des données

29. Dans son avis n° 14/2006, la Commission constatait que le projet d'arrêté royal soumis à l'époque ne prévoyait pas de délai de conservation maximum au terme duquel toutes les 'données à caractère personnel' doivent être détruites (voir l'article 4, § 1^{er}, 5° de la LVP).

30. Un § 2 a été inséré à l'article 9 du projet d'arrêté royal adapté. Il s'énonce comme suit :

« Les informations reprises dans la base de données des hôpitaux sont conservées pendant une période de 30 ans. La clé établie pour faire le lien entre ces données et le dossier médical du patient au sein de l'hôpital visé, à savoir le numéro d'enregistrement du patient et le numéro de séjour comme décrits à l'article 11, 1°, b) et c), du présent arrêté, est cependant déjà détruite après dix ans. »

31. Le Rapport au Roi stipule que ce long délai de conservation de 30 ans est nécessaire pour pouvoir étudier les tendances à long terme (voir p. 7, quatrième alinéa, du Rapport au Roi).

32. Les délais de conservation prévus dans le présent projet semblent légitimes et conformes à l'article 4, § 1^{er}, 5° de la LVP.

2.4. Responsabilité et mesures de sécurité

33. La Commission a rappelé dans son avis n° 14/2006 que des données à caractère personnel relatives à la santé, même codées, ne peuvent être traitées que sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé (voir l'article 7, § 4 de la LVP).

34. Dans le projet d'arrêté royal adapté, il a été ajouté à l'article 8 que ce professionnel des soins de santé sera toujours "un docteur en médecine, chirurgie et accouchements".

La Commission en prend note. Elle fait toutefois remarquer que le titre de docteur en chirurgie ou en accouchements n'existant pas, il serait peut-être heureux de reformuler cet article.

35. La Commission a en outre estimé qu'il était recommandé que ce responsable du traitement prenne un certain nombre de mesures de sécurité techniques et organisationnelles, requises par l'article 16 de la LVP, telles que :

« - dresser une liste nominative des personnes à qui l'accès à ces données médicales est autorisé et faire signer par ces personnes un engagement de confidentialité (voir l'article 25 de l'arrêté royal du 13 février 2001);

— déterminer les modalités des procédures écrites qui définissent la protection des données relatives à la santé et qui en limitent le traitement à un traitement conforme aux finalités mentionnées dans l'avant-projet d'arrêté;

— mettre en oeuvre les mesures techniques et organisationnelles qui garantissent que seules les personnes autorisées auront accès aux données à caractère personnel. »

36. Le Rapport au Roi garantit que les mesures de sécurité précitées seront appliquées en tout état de cause (voir p. 9, quatrième alinéa, du Rapport au Roi).

37. Par ailleurs, la Commission prend note du fait que, sur le plan informatique, la procédure d'enregistrement et de traitement des données est soutenue par un système de mots de passe et d'accès sélectif aux différents fichiers (voir p. 6, troisième alinéa, du Rapport au Roi).

2.5. Communication à des tiers

38. Dans son avis n° 14/2006, la Commission considérait comme problématiques la communication et l'utilisation ultérieure - en fait illimitées - des données de santé collectées, telle qu'elles étaient prévues aux articles 10 et 11 du projet.

39. A cet égard, la Commission estimait nécessaire d'apporter des précisions substantielles concernant la 'finalité', les données à communiquer' et les destinataires des données'.

28. De Commissie vestigt de aandacht op het feit dat, hoewel de identificatiegegevens van de betrokkenen werden gecodeerd, sommige van de verzamelde gegevens makkelijk kunnen gebruikt worden met het oog op heridentificatie van deze personen. De data van opname en ontslag bijvoorbeeld, volstaan vaak om de identiteit van de betrokkene te achterhalen. Bij het ter beschikking stellen van de gegevens, hetzij intern, hetzij voor derden, is de Commissie van oordeel dat nauwlettend moet worden toegekeken dat het risico op heridentificatie tot een absoluut minimum wordt herleid. Dit kan bijvoorbeeld worden bekomen door het aggregeren van de gegevens, door het weglaten van bepaalde gegevens of door het nemen van om het even welke andere beveiligingsmaatregel, teneinde een inmenging in het privéleven van patiënten en zorgverleners (natuurlijke personen), waarvan gegevens ter beschikking worden gesteld, te vermijden.

2.3 Bewaartermijn van de gegevens

29. In haar advies nr. 14/2006 stelde de Commissie vast dat in het toen voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit geen maximum bewaartermijn wordt voorzien waarna alle persoonsgegevens' dienen te worden vernietigd (zie artikel 4, § 1, 5° WVP).

30. In het aangepaste ontwerp van koninklijk besluit werd een § 2 toegevoegd in artikel 9 die luidt als volgt :

« De gegevens in de databank van ziekenhuisgegevens worden bewaard gedurende een termijn van 30 jaar. De sleutel om de gegevens te verbinden met het medisch dossier van de patiënt binnen het betrokken ziekenhuis met name het registratienummer van de patiënt en het verblijfsnummer, zoals beschreven in artikel 11, 1°, b) en c), wordt echter reeds vernietigd na een termijn van 10 jaar. »

31. Het Verslag aan de Koning stelt dat de lange bewaartermijn van 30 jaar noodzakelijk is om trends op lange termijn te kunnen bestuderen. (zie p. 7, vierde alinea, van het Verslag aan de Koning)

32. De in het huidige ontwerp voorziene bewaartermijnen lijken gerechtvaardigd en in overeenstemming met artikel 4, § 1, 5° WVP.

2.4 Verantwoordelijkheid en veiligheidsmaatregelen

33. De Commissie herinnerde er in haar advies nr. 14/2006 aan dat persoonsgegevens betreffende de gezondheid, zelfs gecodeerd, enkel mogen worden verwerkt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg (zie artikel 7, § 4 WVP).

34. In het aangepaste ontwerp van koninklijk besluit werd in artikel 8 toegevoegd dat deze beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg steeds « een dokter in de genees-, heel- en verloskunde » zal zijn.

De Commissie neemt hier nota van. Zij merkt evenwel op dat vermits de titels van dokter in de heel- en verloskunde niet bestaan, het wellicht beter zou zijn dit artikel te herformuleren.

35. Daarnaast achtte de Commissie het aangewezen dat deze verantwoordelijke voor de verwerking een aantal bijkomende gepaste technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen zou invoeren (zie artikel 16 WVP), zoals :

« - de opmaak van een nominatieve lijst van de personen aan wie de toegang tot deze gezondheidsgegevens is toegestaan en de ondertekening door deze personen van een verbintenis van vertrouwelijkheid; (zie artikel 25 koninklijk besluit van 13 februari 2001)

— de modaliteiten van de schriftelijke procedures bepalen die de bescherming van de gegevens betreffende de gezondheid bepalen en die de verwerking ervan beperken tot een verwerking conform de doeleinden vermeld in het voorontwerp van besluit;

— het op punt stellen van organisatorische en technische maatregelen die verzekeren dat enkel aan de gemachtigde personen toegang wordt verschaft tot de persoonsgegevens. »

36. In het Verslag aan de Koning wordt verzekerd dat voormelde veiligheidsmaatregelen hoe dan ook zullen worden toegepast. (zie p. 9, vierde alinea, van het Verslag aan de Koning)

37. De Commissie neemt bovendien nota van het feit dat op informaticavlak de procedure van gegevensregistratie en verwerking wordt ondersteund door een systeem van paswoorden en selectieve toegang tot de verschillende bestanden. (zie p. 6, derde alinea, van het Verslag aan de Koning)

2.5 Mededeling aan derden

38. In haar advies nr. 14/2006 ervoer de Commissie de in de artikelen 10 en 11 van het ontwerp voorziene - eerder ongebreidelde - mededeling en verder gebruik van verzamelde gezondheidsgegevens als problematisch.

39. Dienaangaande achtte de Commissie het noodzakelijk dat aanzienlijke verduidelijking zou worden aangebracht, aangaande 'doel-einde', mede te delen gegevens' en ontvangers van gegevens'.

Communication à d'autres autorités (article 10 de l'ancien projet)

40. La Commission comprend et souscrit au fait que des collectes et enregistrements multiples des mêmes données doivent être évités, mais cela ne justifie bien entendu pas une communication ou un échange illimités et incontrôlés de données entre autorités. Un protocole d'accord ne peut pas non plus constituer un blanc-seing pour une communication de données à caractère personnel illimitée.

41. La Commission prend acte du fait que l'article 10 de l'ancien projet présenté, a été supprimé. La Commission note que le défaut de base légale (un protocole d'accord ne constituant pas une base légale suffisante) au transfert des données enregistrées aux autorités concernées est reconnu (voir p. 8, deuxième alinéa, du Rapport au Roi).

Communication à d'autres tiers (ancien article 11, actuel article 10 du projet)

42. En ce qui concerne la communication de données à caractère personnel à des fins d'étude, la Commission prend note de la précision apportée à l'actuel article 10 concernant les finalités visées, et en particulier de la phrase suivante : « Ces études doivent cadrer dans les objectifs visés à l'article 3 et 18 du présent arrêté. En outre, l'étude doit toujours être de nature purement scientifique et donc ne poursuivre aucun but commercial. »

43. Cette précision, ainsi qu'une demande motivée et détaillée émanant d'un tiers intéressé, doivent permettre au comité sectoriel compétent d'apprécier correctement, entre autres obligations découlant de la LVP, la licéité et la proportionnalité de la communication.

44. Tout particulièrement dans le cadre de la communication à des tiers, il convient d'être attentif au risque de ré-identification (voir supra, considérant 28).

Organisation intermédiaire

45. Vu la multitude des données à caractère personnel sensibles dont le présent projet d'arrêté royal prévoit le traitement, la Commission a suggéré d'envisager la création ou la mise en place d'une organisation intermédiaire qui ne traiterait pas elle-même les données à caractère personnel mais se chargerait uniquement de les collecter, les coder ou les anonymiser, et de les mettre à disposition, tant en interne qu'en externe (11).

46. Dans ce cadre, la Commission prend note de la structure organisationnelle élaborée au sein de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins du SPF Santé publique :

« Au sein de la Direction générale Organisation des Soins de Santé du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement, la collecte de données se concentre au niveau du service Data Management. Il s'agit d'un service horizontal, chargé de rassembler, contrôler et mettre à disposition des services d'appui stratégique les données des différents systèmes d'enregistrement des établissements de soins (hôpitaux, MRS, MSP, etc.). Ces services d'appui (Hôpitaux aigus, Soins aux personnes âgées, Soins psychosociaux, Comptabilité des hôpitaux) sont responsables de l'analyse et de l'utilisation de ces données dans le cadre de leur domaine de compétence.

Pour chaque nouvelle analyse que les services cités ci-dessus doivent exécuter, est créé un fichier spécifique qui ne contient que les données nécessaires à l'application ou à l'exécution de l'analyse que ces services souhaitent effectuer. Pour ce faire, une sélection est toujours opérée parmi les variables présentes, la plupart du temps aussi pour une période donnée (par exemple un an). Le numéro de séjour et de patient original n'est jamais communiqué. Si une identification de séjour ou de patient est cependant exigée, un nouveau numéro codé est attribué, qui sera différent pour chaque analyse. » (voir p. 5, alinéas 5, 6 et 7 du Rapport au Roi).

47. La Commission estime toutefois que, dans le cadre de l'enregistrement de données développé dans le présent projet, le service Datamanagement précité (tel que dépeint ci-avant) peut difficilement faire office de "barrière" entre la collecte des données à caractère personnel et le traitement effectif (également par des tiers) de celles-ci, en l'absence d'une séparation effective et efficace de fonctions et d'une indépendance à l'égard des services de soutien de la politique.

L'article 11 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP est néanmoins très clair à cet égard : "L'organisation intermédiaire est indépendante du responsable du traitement ultérieur ...".

Mededeling aan andere overheden (artikel 10 van het vorige ontwerp)

40. De Commissie begrijpt en gaat akkoord dat meervoudige inzamelingen en registraties van dezelfde gegevens moeten worden vermeden. Maar dit rechtvaardigt uiteraard geen ongebreidelde en ongecontroleerde mededeling/uitwisseling van gegevens tussen overheden. Ook een protocolakkoord kan geen vrijgeleide zijn voor een ongelimiteerde mededeling van persoonsgegevens.

41. De Commissie neemt akte van het feit dat artikel 10 van het vorige ontwerp uit het besluit werd geschrapt. De Commissie noteert dat het gebrek aan wettelijke basis (een protocolakkoord is geen afdoende wettelijke basis) voor de overdracht van de geregistreerde gegevens aan de betrokken overheden wordt erkend. (zie p. 8, tweede alinea, van het Verslag aan de Koning).

Mededeling aan andere derden (vorig artikel 11 en huidig artikel 10 van het ontwerp)

42. Aangaande de mededeling van persoonsgegevens aan derden met het oog op studiedoelinden, neemt de Commissie nota van de verduidelijking in huidig artikel 10 aangaande de beoogde doelinden. Inzonderheid : « Deze studies moeten kaderen binnen de doelstellingen zoals deze uiteengezet zijn in artikel 3 en 18 van dit besluit. Bovendien dient de studie zuiver wetenschappelijk van aard te zijn en dus geen enkel commercieel doel na te streven. »

43. Deze verduidelijking en een gemotiveerde en gedetailleerd aanvraag vanwege een geïnteresseerde derde moeten het bevoegde sectoraal comité in staat stellen rechtmatigheid en proportionaliteit (naast andere verplichtingen in het kader van de WVP) naar behoren te beoordelen.

44. Ook (en vooral) in het kader van de mededeling aan derden mag het risico op heridentificatie nooit uit het oog verloren worden (cfr. supra overweging 28).

Intermediaire organisatie

45. Gelet op de veelheid aan gevoelige persoonsgegevens waarvan onderhavig ontwerp van koninklijk besluit de verwerking voorziet, suggereerde de Commissie de oprichting/instelling te overwegen van een intermediaire organisatie, die de persoonsgegevens zelf niet zou verwerken, maar ze enkel samenbrengt, codeert of anonimiseert en ter beschikking stelt, zowel intern als extern (11).

46. In dit kader neemt de Commissie nota van de uitgewerkte organisatiestructuur binnen het Directoraat Generaal Organisatie Gezondheidsvoorzieningen van de FOD Volksgezondheid :

« Binnen het Directoraat-Generaal Organisatie van de Gezondheidsvoorzieningen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu wordt de verzameling van gegevens geconcentreerd binnen de dienst Datamanagement. Dit is een horizontale dienst die voor de verschillende registratiesystemen van de voorzieningen (ziekenhuizen, RVT, PVT, enz.) instaat voor het verzamelen, controleren en ter beschikkingstellen van de gegevens aan de beleidsondersteunende diensten. Deze beleidsondersteunende diensten (Acute ziekenhuizen, Ouderenzorg, Psycho-sociale zorg en Boekhouding van ziekenhuizen) staan in voor de analyse en het gebruik van deze gegevens binnen hun bevoegdheidsdomein.

Voor elke nieuwe analyse die de hierboven opgesomde diensten moeten verrichten, wordt een specifiek bestand aangemaakt dat enkel de noodzakelijke gegevens bevat voor de toepassing of de analyse die ze wensen uit te voeren. Hiervoor wordt steeds een selectie gemaakt uit de aanwezige variabelen en meestal ook voor een gegeven periode (bv. één jaar). Het oorspronkelijke verblijfs- en patiëntnummer wordt echter nooit meegedeeld. Indien een identificatie van verblijf of patiënt toch vereist is, wordt een nieuw gecodeerd nummer toegekend dat verschillend per analyse zal zijn. » (zie p. 5, alinea 5, 6 en 7 van het Verslag aan de Koning)

47. De Commissie is echter van oordeel dat, in het kader van de in het voorliggende ontwerp uitgewerkte gegevensregistratie, voormelde dienst Datamanagement (zoals hiervoor geschetst) moeilijk als « barrière » kan fungeren tussen de inzameling van de persoonsgegevens en de effectieve verwerking (ook door derden) ervan, bij gebreke aan een effectieve en afdoende scheiding van functies en onafhankelijkheid ten opzichte van de beleidsondersteunende diensten.

Niettemin is artikel 11 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP dienaangaande zeer duidelijk : « De intermediaire organisatie is onafhankelijk van de verantwoordelijke voor de latere verwerking ... ».

48. L'intervention d'une organisation intermédiaire est nécessaire étant donné que plusieurs responsables de traitements de données à caractère personnel communiquent des données au(x) même(s) tiers en vue de leur traitement ultérieur (voir article 10 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP).

L'intervention d'une organisation intermédiaire a pour objectif, dans la situation concrète en question, de veiller à ce que les destinataires des informations, qui traiteront ces dernières à des fins historiques, statistiques ou scientifiques :

- ne disposent pas d'autres données à caractère personnel que celles strictement nécessaires pour atteindre ces finalités, ce qui revient à garantir le respect dudit principe de proportionnalité repris à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de la Loi Vie Privée;

- n'aient pas la possibilité de relier eux-mêmes les informations anonymes ou codées reçues à une personne identifiée ou identifiable.

Des fonctions typiques d'une telle organisation intermédiaire sont en l'espèce :

- le regroupement de données pertinentes à des fins historiques, statistiques ou scientifiques;

- la réalisation de contrôles de qualité formels sur les données regroupées;

- la conservation sécurisée des données regroupées;

- le couplage des données regroupées;

- l'anonymisation et le codage des données regroupées;

- la mise à disposition de données anonymes ou codées aux destinataires qui les traiteront à des fins historiques, statistiques ou scientifiques;

- éventuellement, la conservation de fichiers de conversion entre les données anonymes ou codées mises à disposition et l'identité des personnes qu'elles concernent afin de pouvoir mettre à disposition des données anonymes ou codées supplémentaires ou nouvelles relatives à ces mêmes personnes;

- le fait de veiller à l'application correcte de la législation concernant la protection de la vie privée et à l'application correcte des autorisations d'échange de données à caractère personnel ainsi que des avis et recommandations de la Commission de la protection de la vie privée et de ses Comités sectoriels à l'égard du traitement et de la mise à disposition de données; le rôle précité de l'organisation intermédiaire concernant le respect du principe de proportionnalité énoncé à l'article 4, § 1^{er}, 3^o de la Loi Vie Privée est important à cet égard.

Pour que l'intervention d'une organisation intermédiaire permette une confiance légitime des personnes au sujet desquelles des données à caractère personnel sont traitées, la Commission rappelle qu'une telle organisation doit être suffisamment indépendante, au moins à l'égard des destinataires des informations qui les traiteront à des fins historiques, statistiques ou scientifiques, et qu'elle ne peut pas réaliser elle-même des tâches d'analyse et d'étude de contenu pour de telles finalités (voir article 11 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la LVP). Si ces conditions ne sont pas respectées, il existe alors un risque réel que, en cas de conflits d'intérêts, l'organisation intermédiaire fasse primer ses intérêts ou ceux des destinataires sur les garanties légales en matière de protection de la vie privée des personnes au sujet desquelles des données sont traitées.

Idealement, l'organisation intermédiaire est tout à fait indépendante, juridiquement et dans les faits, des destinataires de ces informations qui les traiteront à des fins historiques, statistiques ou scientifiques. La Commission conçoit que l'élaboration d'une telle organisation intermédiaire complètement indépendante peut être très difficile et coûteuse dans certains cas. Pour disposer d'une indépendance suffisante, la Commission estime que, dans le cas présent, l'organisation intermédiaire doit au minimum être gérée par un organe au sein duquel sont représentés les fournisseurs des informations et surtout les types de personnes que les informations concernent.

Tel qu'il ressort également de ce qui précède, seules des tâches "de nature technique" (cf. ci-avant : codage, anonymisation et couplage de données; mise à disposition de données sur la base d'une autorisation d'un comité sectoriel ou sur la base d'un avis ou d'une recommandation de la Commission de la protection de la vie privée) peuvent être attribuées à une organisation intermédiaire.

48. De tussenkomst van een intermediaire organisatie is noodzakelijk aangezien verscheidene verantwoordelijken voor verwerkingen van persoonsgegevens gegevens meedelen aan dezelfde derde(n) met het oog op de latere verwerking ervan. (zie artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP)

De tussenkomst van een intermediaire organisatie heeft in onderhavige concrete situatie tot doel om ervoor te zorgen dat de bestemmingen van informatie, die deze zullen verwerken voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden

- niet beschikken over meer persoonsgegevens dan strikt nodig is om deze doeleinden te bereiken, wat neerkomt op het waarborgen de naleving van het zgn. proportionaliteitsbeginsel vervat in artikel 4, § 1, 3^o van de Wet Verwerking Persoonsgegevens,

- niet over de mogelijkheid beschikken om verkregen anonieme informatie of gecodeerde informatie zelf terug in verband te brengen met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon.

Typische functies van een dergelijke intermediaire organisatie zijn in dit geval :

- het samenbrengen van gegevens die relevant zijn voor de historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden;

- het uitvoeren van formele kwaliteitscontroles op de samengebrachte gegevens;

- het op een veilige wijze bewaren van de samengebrachte gegevens;

- het onderling koppelen van de samengebrachte gegevens;

- het anonimiseren en coderen van de samengebrachte gegevens;

- het ter beschikking stellen van anonieme of gecodeerde gegevens aan bestemmingen, die deze zullen verwerken voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden;

- eventueel, het bijhouden van conversiebestanden tussen de ter beschikking gestelde anonieme of gecodeerde gegevens en de identiteit van de personen waarop ze betrekking hebben, om later m.b.t. dezelfde personen bijkomende of nieuwe anonieme of gecodeerde gegevens ter beschikking te kunnen stellen;

- het waken over de correcte toepassing van de wetgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en van de machtigingen tot uitwisseling van persoonsgegevens, de adviezen en de aanbevelingen verstrekt door de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer en haar Sectorale Comités, bij de verwerking en terbeschikkingstelling van gegevens; belangrijk in dat verband is de hoger vermelde rol van de intermediaire organisatie inzake het naleven van het proportionaliteitsbeginsel vervat in artikel 4, § 1, 3^o van de Wet Verwerking Persoonsgegevens.

Opdat de tussenkomst van een intermediaire organisatie zou kunnen leiden tot een gerechtvaardigd vertrouwen van de personen waarover persoonsgegevens worden verwerkt, herhaalt de Commissie dat dergelijke organisatie voldoende onafhankelijk moet zijn van minstens de bestemmingen van de informatie die deze zullen verwerken voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden, en zelf geen inhoudelijke analyse- of studietaken voor dergelijke doeleinden mag verrichten. (zie art. 11 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de WVP) Indien aan deze voorwaarden niet is voldaan, bestaat immers een reëel risico dat de intermediaire organisatie in geval van belangenconflicten het belang van de bestemmingen of van zichzelf zal laten primeren op de wettelijke waarborgen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de personen waarover gegevens worden verwerkt.

Idealiter is de intermediaire organisatie juridisch en feitelijk volledig onafhankelijk van de bestemmingen van deze informatie die deze zullen verwerken voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden. De Commissie begrijpt dat de uitbouw van dergelijke volledig onafhankelijke intermediaire organisatie in bepaalde omstandigheden zeer moeilijk en kostelijk kan zijn. Om een voldoende onafhankelijkheid te hebben, is de Commissie van oordeel dat de intermediaire organisatie in het voorliggende geval minstens moet worden beheerd door een orgaan waarin de leveranciers van de informatie en vooral de soorten personen waarop de informatie betrekking heeft, vertegenwoordigd zijn.

Zoals ook uit het voorgaande blijkt, kunnen aan een intermediaire organisatie enkel taken van technische aard' (cfr. supra : coderen, anonimiseren en koppelen van gegevens; het ter beschikking stellen van gegevens op basis van een machtiging van een sectoraal comité of op basis van een advies of aanbeveling van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer) kunnen worden toebedeeld.

49. La Commission se demande s'il n'existe pas une possibilité d'organiser le service Datamanagement de manière telle qu'il dispose de l'indépendance requise afin de répondre aux exigences de l'article 10 de l'arrêté royal portant exécution de la LVP et de l'explication précitée. Le service à gestion séparée Be-Health envisagé (avec un Conseil d'administration dans lequel siègeraient apparemment des représentants des hôpitaux, des dispensateurs de soins et des mutuelles) pourrait également exécuter cette tâche, sous le contrôle du Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé, également envisagé.

49bis. De manière plus générale, la Commission rappelle la nécessité de se conformer à l'ensemble de la législation relative à la protection des données à caractère personnel, ce bien entendu également pour le traitement ultérieur de données à caractère personnel, y compris la communication des données tant en interne qu'en externe. Cela englobe notamment le respect des principes de légitimité et de proportionnalité. Selon les cas et les circonstances, chaque traitement ultérieur pourrait donc nécessiter un cadre légal spécifique et/ou le respect des modalités prévues dans les avis, recommandations, déclarations et autorisations qui émanent de la Commission de la protection de la vie privée et de ses Comités sectoriels.

III. CONCLUSION

50. Etant donné ce qui précède, la Commission estime que le projet d'arrêté royal, dans sa forme adaptée, offre déjà beaucoup plus de garanties à l'égard de la protection des données à caractère personnel des personnes concernées.

Il n'en reste pas moins que le responsable du traitement doit toujours veiller à ce que le traitement de ces données à caractère personnel (pour la plupart, des données sensibles) soit toujours effectué avec les précautions et la vigilance nécessaires.

Il convient en particulier de ne pas perdre de vue les points suivants :

— tout traitement de données à caractère personnel implique que les finalités doivent être "déterminées" et exposées "explicitement" par voie légale (voir point 18);

— malgré un codage de données d'identification, certaines données collectées ou une combinaison de celles-ci permettent quand même parfois une réidentification de la personne concernée (voir point 28);

— le rôle d'organisation intermédiaire doit être assuré par une instance totalement indépendante du ou des responsable(s) du traitement ultérieur (voir points 47 et suivants).

PAR CES MOTIFS,

51. La Commission, sous réserve des remarques formulées, émet un avis favorable quant au projet d'arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L' administrateur,
(signé) Jo BARET.

Le vice-président,
(signé) Willem DEBEUCKELAERE.

Notes

(1) Arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données statistiques doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

(2) Article 86 : "Le gestionnaire de l'hôpital est tenu de communiquer au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon les modalités prévues par le Roi, et dans les délais qu'il fixe, la situation financière, les résultats d'exploitation, le rapport visé à l'article 82, et tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement et aux activités médicales, ainsi que l'identité du directeur et/ou de la ou des personnes chargées des communications précitées.

Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elles portent. Aucun acte ne peut être posé qui viserait à établir un lien entre ces données et la personne physique identifiée à laquelle elles se rapportent, à moins que celui-ci soit nécessaire pour faire vérifier par (les fonctionnaires, les préposes ou les médecins-conseils) désignés dans l'article 115 la véracité des données communiquées.

Le Roi peut étendre, en tout ou en partie et moyennant les adaptations qui s'imposeraient, les dispositions des alinéas précédents aux services médicaux ou médico-techniques visés à l'article 44 et créés en dehors d'un contexte hospitalier. »

49. De Commissie vraagt zich af of er geen mogelijkheid is de dienst Datamanagement op een zodanige manier te organiseren zodat zij over de vereiste onafhankelijkheid beschikt, teneinde te beantwoorden aan de vereisten van artikel 10 van het koninklijk besluit ter uitvoering van de WVP en van de voorgaande uiteenzetting. Ook de in het vooruitzicht gestelde dienst met afzonderlijk beheer Be-Health (met een Raad van Beheer waarin blijkbaar vertegenwoordigers van de ziekenhuizen, de zorgverstrekkers en de ziekenfondsen zouden zetelen) zou deze taak kunnen uitvoeren, onder controle van het eveneens in het vooruitzicht gestelde Sectoraal Comité voor de Sociale Zekerheid en de Gezondheid.

49bis. Meer in het algemeen, herinnert de Commissie aan de noodzaak zich te conformeren met de regelgeving betreffende de bescherming van persoonsgegevens in haar geheel, en dit uiteraard ook voor de latere verwerking van persoonsgegevens, hierin begrepen de mededeling van gegevens zowel intern als extern. Dit omvat in het bijzonder eerbied voor het rechtmatigheids- en proportionaliteitsprincipe. Al naar gelang het geval en de omstandigheden kan dus elke latere verwerking een specifiek wettelijk kader vereisen en/of de naleving van de modaliteiten voorzien in adviezen, aanbevelingen en machtigingen die uitgaan van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of haar sectorale comités.

III. BESLUIT

50. Gelet op het voorgaande is de Commissie van oordeel dat het ontwerp van koninklijk besluit, in zijn aangepaste vorm, al heel wat meer waarborgen biedt wat de bescherming van de persoonsgegevens van betrokken betreft.

Dit neemt niet weg dat de verantwoordelijke voor de verwerking steeds met de nodige omzichtigheid en waakzaamheid dient toe te zien op de verwerking van deze (voor het merendeel gevoelige) persoonsgegevens.

Inzonderheid, mogen volgende aandachtspunten niet uit het oog worden verloren :

— elke verwerking van persoonsgegevens impliceert dat de doeleinden welbepaald' en uitdrukkelijk' via wettelijke weg moeten worden uiteengezet (zie randnummer 18)

— ondanks codering van identificatiegegevens, maken sommige van de verzamelde gegevens of een combinatie daarvan heridentificatie van de betrokkene toch nog soms mogelijk (zie randnummer 28)

— de rol van intermediaire organisatie dient te worden vervuld door een instantie die volledig onafhankelijk is van de verantwoordelijke(n) voor de latere verwerking (zie randnummers 47 e.v.)

OM DEZE REDENEN

51. Brengt de Commissie, onder voorbehoud van de gemaakte opmerkingen, een gunstig advies uit over het ontwerp van koninklijk besluit houdende bepaling van regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

De administrateur,
(get.) Jo BARET.

De ondervoorzitter,
(get.) Willem DEBEUCKELAERE.

Nota's

(1) Koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

(2) Artikel 86 : « De beheerder van het ziekenhuis moet aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, volgens de door de Koning vastgestelde regels en binnen de termijn die Hij bepaalt, mededeling doen van de financiële toestand, de bedrijfsuitkomsten, het in artikel 82 bedoelde verslag, alle statistische gegevens die met zijn inrichting en met de medische activiteiten verband houden, alsmede de identiteit van de directeur en/of van de voor de bovengenoemde mededelingen verantwoordelijke persoon of personen.

De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren. Er mogen geen handelingen worden verricht die erop gericht zijn om deze gegevens in verband te brengen met de geïdentificeerde natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben, tenzij deze nodig zijn om de ambtenaren, aangestelden of adviserend geneesheren aangewezen in artikel 115 de waarachtigheid van de medegedeelde gegevens te laten nagaan.

De Koning kan de bepalingen van de vorige leden, geheel of gedeeltelijk en met de aanpassingen die nodige mochten blijken, uitbreiden tot de in artikel 44 bedoelde medische of medisch-technische diensten die buiten ziekenhuisverband zijn opgericht. »

(3) Article 11, 1^o, b) : « le numéro d'enregistrement du patient, qui doit être unique par hôpital et qui ne peut contenir la moindre donnée personnelle ».

(4) "par une subdivision en catégories par exemple, quelles données à caractère personnel sont collectées pour quelles finalités ..." (voir p. 7 de l'avis n^o 14/2006)

(5) Articles 153 et suivants de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

(6) Article 86ter de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

(7) Article 18 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

(8) Article 86, deuxième alinéa : "Les données visées à l'alinéa 1^{er} se rapportant aux activités médicales ne peuvent pas comprendre de données qui identifient directement la personne physique sur laquelle elle portent".

(9) "le long des autoroutes, il suffit d'indiquer la borne kilométrique, sur les sites privés, il suffit de mentionner le nom de la commune"

(10) Voir p. ... du Rapport au Roi : "Il s'agit d'un service horizontal qui se charge, pour les différents systèmes d'enregistrement des établissements, de la collecte, du contrôle et de la mise à disposition des données pour les services ..."

(11) De cette manière, on crée pour ainsi dire une "barrière" entre la collecte de la multitude de données à caractère personnel d'une part, et l'utilisation / le traitement des données d'autre part (voir p. 13 de l'avis n^o 14/2006).

**Avis 42.585/3
de la section de législation
du Conseil d'Etat**

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 23 mars 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions", a donné le 11 avril 2007 l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

2. Au troisième alinéa du préambule, il faut également faire référence au deuxième avis (n^o 02/2007) de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 17 janvier 2007.

3. Vu la délibération en Conseil des ministres, il faut formuler le septième alinéa du préambule comme suit :

« Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, ».

La chambre était composée de :

MM. :

M. VAN DAMME, président de chambre, président;

D. ALBRECHT, président de chambre;

B. SEUTIN, conseiller d'Etat;

Mme A.-M. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

Le greffier,
A.-M. GOOSSENS.

Le président,
M. VAN DAMME.

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 86, modifié par les lois du 12 août 2000 et 22 août 2002;

(3) Artikel 11, 1^o, b) : « het registratienummer van de patiënt, dat per ziekenhuis uniek dient te zijn en geen enkel persoonlijk gegeven mag bevatten; ».

(4) « bv. via onderverdeling in categorieën aangeven welke gegevens voor welke doeleinden worden geregistreerd... » (zie blz. 7 van het advies nr. 14/2006)

(5) Artikelen 153 e.v. van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen.

(6) Artikel 86ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

(7) Artikel 18 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

(8) Artikel 86, tweede lid : « De in het eerste lid bedoelde gegevens die verband houden met de medische activiteiten mogen geen gegevens bevatten die de natuurlijke persoon waarop ze betrekking hebben rechtstreeks identificeren. (...) ».

(9) « op de snelwegen volstaat de aanduiding van de kilometerpaal, op private plaatsen moet enkel de deelgemeente opgegeven worden »

(10) Zie p. 5 van het Verslag aan de Koning : « Dit is een horizontale dienst die voor de verschillende registratiesystemen van de gezondheidszorginstellingen instaat voor het verzamelen, controleren en ter beschikkingstellen van de gegevens aan de beleidsondersteunende diensten. »

(11) Op die manier wordt als het ware een « barrière » gecreëerd tussen de verzameling van de veelheid aan persoonsgegevens enerzijds en het gebruik/de verwerking van de gegevens anderzijds. (zie p. 13 van het advies nr. 14/2006)

**Advies 42.585/3
van de afdeling wetgeving
van de Raad van State**

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 23 maart 2007 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft", heeft op 11 april 2007 het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

2. In het derde lid van de aanhef moet eveneens worden verwezen naar het tweede advies (nr. 02/2007) van de Commissie voor de bescherming van de, persoonlijke levenssfeer, gegeven op 17 januari 2007.

3. Gelet op het overleg in de Ministerraad dient het zevende lid van de aanhef als volgt te worden geredigeerd :

« Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

M. VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter;

D. ALBRECHT, kamervoorzitter;

B. SEUTIN, staatsraad;

Mevr. A.-M. GOOSSENS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

De griffier,
A.-M. GOOSSENS.

De voorzitter,
M. VAN DAMME.

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 86, gewijzigd door de wetten van 12 augustus 2000 en 22 augustus 2002;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 1994 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données statistiques doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, modifié par les arrêtés royaux du 8 octobre 1996, du 4 décembre 1998, du 3 mai 1999, du 2 décembre 1999, du 1^{er} octobre 2002 et du 6 décembre 2005;

Vu les avis n° 14/2006 et 02/2007 de la Commission de la protection de la vie privée, respectivement donnés le 24 mai 2006 et le 17 janvier 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} août 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 octobre 2006;

Vu l'avis n° 42.585/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE I^{er}. — Enregistrement du Résumé Hospitalier Minimum

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales et définitions

Article 1^{er}. Le présent titre est applicable aux hôpitaux généraux non psychiatriques.

Art. 2. Pour l'application du présent titre, il faut entendre par :

1^o « spécialité » : le terme générique pour désigner les différentes catégories qui correspondent à des subdivisions du séjour du patient et qui se rapportent à une spécialité médicale ou à des soins spécialisés.

2^o « spécialité urgences » : le terme générique pour désigner les fonctions hospitalières « soins urgents spécialisés » et « première prise en charge des urgences ».

3^o « urgence ambulatoire » : tous les contacts au sein de la spécialité urgences qui n'impliquent pas d'admission.

4^o « unité de soins » : une unité organisationnelle et architecturale au sein de laquelle des soins infirmiers sont dispensés, sous la responsabilité d'un infirmier en chef, dans le cadre de l'hospitalisation de patients.

5^o « SMUR » : service mobile d'urgence.

6^o « numéro de fiche SMUR » : un numéro, fourni par la fonction SMUR qui doit être unique par intervention et par patient dans le cadre de cette intervention.

Art. 3. § 1^{er}. L'enregistrement du Résumé Hospitalier Minimum a pour objectif de soutenir la politique sanitaire à mener, en ce qui concerne notamment :

1^o la détermination des besoins en matière d'établissements hospitaliers;

2^o la description des normes qualitatives et quantitatives d'agrément des hôpitaux et de leurs services;

3^o l'organisation du financement des hôpitaux;

4^o la définition de la politique relative à l'exercice de l'art de guérir;

5^o la définition d'une politique épidémiologique.

§ 2. L'enregistrement du Résumé Hospitalier Minimum a également pour objectif de soutenir la politique au sein des hôpitaux, notamment par le biais d'un feed-back général et individuel de sorte que les hôpitaux puissent se positionner et corriger leur politique interne.

Art. 4. Le Résumé Hospitalier Minimum est enregistré :

1^o pour tous les séjours qui sont repris dans le budget des moyens financiers, conformément au Titre III, Chapitre V, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

2^o pour tous les autres séjours comprenant au moins une nuitée, mais n'étant pas repris dans le budget des moyens financiers;

3^o pour tous les séjours pour lesquels le patient quitte l'hôpital le jour de son admission, conformément à l'accord visé à l'article 42 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, s'appliquant pendant la période du séjour;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 oktober 1996, 4 december 1998, 3 mei 1999, 2 december 1999, 1 oktober 2002 en 6 december 2005;

Gelet op de adviezen nr. 14/2006 en 02/2007 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, respectievelijk uitgebracht op 24 mei 2006 en 17 januari 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 augustus 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 3 oktober 2006;

Gelet op het advies nr. 42.585/3 van de Raad van State, gegeven op 11 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Registratie van de minimale ziekenhuisgegevens

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

Artikel 1. Deze titel is van toepassing op de algemene niet-psychiatrische ziekenhuizen.

Art. 2. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

1^o « specialisme » : de verzamelnaam voor de verschillende categorieën waarin het verblijf van de patiënt wordt onderverdeeld en die betrekking hebben op een geneeskundige specialiteit of op gespecialiseerde zorg.

2^o « specialisme spoedgevallen » : de verzamelnaam voor de ziekenhuisfuncties 'gespecialiseerde spoedgevallenzorg' en 'eerste opvang spoedgevallen'.

3^o « ambulante spoed » : alle contacten binnen het specialisme spoedgevallen die geen opname inhouden.

4^o « verpleegeenheid » : een organisatorische en architecturale eenheid waarbinnen verpleegkundige verzorging gegeven wordt, onder de verantwoordelijkheid van een hoofdverpleegkundige, in het kader van hospitalisatie van patiënten.

5^o « MUG » : mobiele urgentiegroep.

6^o « MUG-fichenummer » : een nummer, gegeven door de MUG-functie dat uniek per interventie en per patiënt binnen deze interventie dient te zijn.

Art. 3. § 1. De registratie van de minimale ziekenhuisgegevens heeft tot doel het te voeren gezondheidsbeleid te ondersteunen, onder meer voor wat betreft :

1^o de vaststelling van de behoeften aan ziekenhuisvoorzieningen;

2^o de omschrijving van de kwalitatieve en kwantitatieve erkenning-normen van de ziekenhuizen en hun diensten;

3^o de organisatie van de financiering van de ziekenhuizen;

4^o het bepalen van het beleid inzake de uitoefening van de geneeskunst;

5^o het uitstippelen van een epidemiologisch beleid.

§ 2. De registratie van de minimale ziekenhuisgegevens heeft ook tot doel het beleid binnen de ziekenhuizen te ondersteunen, onder meer door middel van een algemene en individuele feedback opdat de ziekenhuizen zich kunnen positioneren en opdat de ziekenhuizen hun intern beleid kunnen bijsturen.

Art. 4. De minimale ziekenhuisgegevens worden geregistreerd :

1^o voor alle verblijven die opgenomen zijn in het budget van financiële middelen, overeenkomstig Titel III, Hoofdstuk V, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

2^o voor alle andere verblijven die minstens één overnachting inhouden, maar niet opgenomen zijn in het budget van financiële middelen;

3^o voor alle verblijven waarbij de patiënt uit het ziekenhuis ontslagen wordt op dezelfde dag als die waarop hij is opgenomen, overeenkomstig het akkoord, zoals bedoeld in artikel 42 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, geldend gedurende de periode van het verblijf;

4° pour tous les séjours de nouveau-nés;

5° pour tous les contacts au sein de la spécialité urgences;

6° pour tous les séjours, énumérés aux points 1° à 5° du présent article, de patients étrangers qui relèveraient des catégories mentionnées ci-avant s'ils étaient des résidents de la Belgique.

Conformément aux dispositions du présent arrêté, ces données doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Art. 5. Le Résumé Hospitalier Minimum est enregistré pour une période de six mois.

Les données administratives et médicales, visées respectivement aux articles 11 et 12 du présent arrêté, doivent être enregistrées en continu durant la période d'enregistrement visée à l'alinéa premier du présent article.

Les données infirmières et les données relatives au personnel, visées respectivement aux articles 13 et 14 du présent arrêté, doivent être enregistrées, au cours de la période d'enregistrement visée à l'alinéa premier du présent article, sur une base quotidienne durant les périodes de 15 jours définies ci-après. Ces périodes concernent les 15 premières jours des mois de mars, juin, septembre et décembre.

Art. 6. Les données enregistrées doivent être transmises au plus tard 5 mois après la fin de la période d'enregistrement concernée, après contrôle et validation par l'hôpital, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. La transmission doit être accompagnée d'un document qui est signé, d'une part, par le gestionnaire et, d'autre part, comme preuve de l'authenticité des données, par le médecin-chef et le chef du département infirmier. La transmission doit avoir lieu au moyen de l'accès sécurisé à Internet qui a été créé à cet effet au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Les pièces attestant du contrôle et de la validation des données hospitalières doivent être disponibles à tout moment à l'hôpital, pendant cinq ans.

Art. 7. Dans chaque hôpital, au moins une personne est désignée par le gestionnaire comme personne de contact vis-à-vis du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. L'identité de cette personne ou de ces personnes et tout changement à cet égard sont communiqués au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

CHAPITRE II. — Accessibilité de la banque de données

Art. 8. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est le responsable du traitement des données hospitalières.

Le directeur général de la Direction générale Organisation des établissements de soins du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement se charge du traitement des données concernées.

Le traitement a lieu sous la responsabilité d'un praticien professionnel des soins de santé, en l'occurrence un docteur en médecine, chirurgie et accouchements.

Art. 9. § 1^{er}. Toutes les données personnelles sont stockées au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement dans une banque de données sécurisée. Le praticien professionnel des soins de santé visé à l'article précédent est le seul à avoir accès à la banque de données complète. Pour les analyses, des fichiers séparés doivent être préparés, ne contenant que les données nécessaires pour satisfaire aux objectifs spécifiques visés à l'article 3 et 19 du présent arrêté. La sélection et l'accès à ces données sont sous la responsabilité du praticien professionnel des soins de santé visé à l'article précédent

§ 2. Les informations reprises dans la base de données des hôpitaux sont conservées pendant une période de 30 ans. La clé établie pour faire le lien entre ces données et le dossier médical du patient au sein de l'hôpital visé, à savoir le numéro d'enregistrement du patient et le numéro de séjour comme décrits à l'article 11, 1°, b) et c) du présent arrêté, est cependant déjà détruite après dix ans.

Art. 10. Les données qui sont reprises dans la base de données hospitalières peuvent être mises à la disposition de tiers dans le cadre d'une étude unique et temporaire. Ces études doivent cadrer dans les objectifs visés à l'article 3 et 19 du présent arrêté. En outre, l'étude doit toujours être de nature purement scientifique et donc ne poursuivre aucun but commercial

4° voor alle verblijven van pasgeborenen;

5° voor alle contacten binnen het specialisme spoedgevallen;

6° voor alle verblijven, opgesomd in punten 1° tot 5° van dit artikel, van buitenlandse patiënten die onder de voornoemde categorieën zouden vallen indien ze inwoners van België zouden zijn.

Deze gegevens dienen, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, medegedeeld te worden aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 5. De minimale ziekenhuisgegevens worden geregistreerd voor een periode van 6 maanden.

De administratieve en de medische gegevens, zoals respectievelijk bedoeld in artikelen 11 en 12 van dit besluit, dienen continu geregistreerd te worden tijdens de in het eerste lid van dit artikel bedoelde registratieperiode.

De verpleegkundige en de personeelsgegevens, zoals respectievelijk bedoeld in artikelen 13 en 14 van dit besluit, dienen tijdens de in het eerste lid van dit artikel bedoelde registratieperiode, per dag geregistreerd te worden gedurende de hierna bepaalde periodes van 15 dagen. Deze periodes betreffen de eerste 15 dagen van de maanden maart, juni, september en december.

Art. 6. De geregistreerde gegevens moeten ten laatste 5 maanden na het einde van de betrokken registratieperiode, na controle en validering door het ziekenhuis, aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu overgedragen worden. De overdracht dient begeleid te worden door een document dat enerzijds door de beheerder en anderzijds, ten bewijze van de waarachtigheid van de gegevens, door de hoofdgeneesheer en het hoofd van het verpleegkundig departement wordt ondertekend. De overdracht dient te gebeuren met behulp van de beveiligde internettoegang die daartoe binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is gecreëerd.

In het ziekenhuis moeten de stukken waaruit de controle en validering van de ziekenhuisgegevens blijken, gedurende vijf jaar te allen tijde ter beschikking zijn.

Art. 7. In ieder ziekenhuis wordt minstens één persoon door de beheerder aangeduid als contactpersoon ten aanzien van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De identiteit van deze persoon of personen en elke wijziging ervan, wordt medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

HOOFDSTUK II. — Toegankelijkheid van de databank

Art. 8. De Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft is de verantwoordelijke voor de verwerking van de ziekenhuisgegevens.

De Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Organisatie van de Gezondheidszorgvoorzieningen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is de verwerker van de bedoelde gegevens.

De verwerking gebeurt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg, met name een dokter in de genes-, heel- en verloskunde.

Art. 9. § 1. Alle persoonsgegevens worden binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu in een beveiligde databank opgeslagen. De in het vorige artikel bedoelde beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg heeft als enige toegang tot de volledige databank. Voor de analyses dienen afzonderlijke bestanden aangemaakt te worden enkel met de gegevens nodig om aan een specifieke doelstellingen, zoals bedoeld in artikel 3 en 19 te kunnen voldoen. De selectie en de toegang tot deze gegevens zijn de verantwoordelijkheid van de in het vorige artikel bedoelde beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg.

§ 2. De gegevens in de databank van ziekenhuisgegevens worden bewaard gedurende een termijn van 30 jaar. De sleutel om de gegevens te verbinden met het medisch dossier van de patiënt binnen het betrokken ziekenhuis met name het registratienummer van de patiënt en het verblijfsnummer, zoals beschreven in artikelen 11, 1°, b) en c) van dit besluit, wordt echter reeds vernietigd na een termijn van 10 jaar.

Art. 10. Gegevens die zijn opgenomen in de databank van ziekenhuisgegevens kunnen aan derden ter beschikking gesteld worden in het kader van een eenmalige en tijdelijke studie. Deze studies moeten kaderen binnen de doelstellingen zoals deze uiteengezet zijn in artikel 3 en 19 van dit besluit. Bovendien dient de studie zuiver wetenschappelijk van aard te zijn en dus geen enkel commercieel doel na te streven.

A cet effet le demandeur doit :

a) adresser une demande motivée au responsable du traitement, précisant de quelles données il souhaite disposer et pour quelle étude, quelle application, quelle durée,...;

b) disposer de l'autorisation de principe du Comité sectoriel compétent visé à l'article 31bis de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

c) détruire les données après la finalisation de l'étude concernée.

CHAPITRE III. — Données à enregistrer

Art. 11. Le Résumé Hospitalier Minimum à communiquer comprend les données administratives suivantes :

1° Données d'identification

a) le numéro d'agrément de l'hôpital attribué par l'autorité qui est compétente en matière d'agrément des hôpitaux;

b) le numéro d'enregistrement du patient, qui doit être unique par hôpital et qui ne peut contenir la moindre donnée personnelle;

c) le numéro de séjour qui doit être unique pour chaque séjour dans l'hôpital.

2° Données du patient

a) l'année de naissance du patient; pour les patients qui sont âgés de moins d'un an lors de l'admission, l'âge est indiqué comme étant inférieur à 29 jours, inférieur à 2 semaines ou inférieur à 1 semaine;

b) le sexe du patient;

c) la commune de la résidence principale du patient et, pour les étrangers, le pays de leur résidence principale;

d) la nationalité du patient qui est indiquée comme :

— la nationalité belge, allemande, française, luxembourgeoise, néerlandaise ou britannique lorsque le patient concerné est ressortissant de l'un de ces six pays (Belgique, Allemagne, France, Luxembourg, Pays-Bas et Royaume-Uni);

— pour les Européens qui ne relèvent pas du point précédent, un citoyen de l'Union européenne ou un Européen

— et, pour tous les autres patients, le continent auquel appartient le pays de leur nationalité;

e) la manière dont le patient est assuré selon le droit belge, européen ou étranger;

f) la réadmission après le départ du même hôpital.

3° Séjour

Il convient d'indiquer pour les différentes parties d'un séjour si ces dernières ont été réalisées ou non dans le cadre d'une association ou d'une collaboration.

A. Séjour total

a) la date d'admission et la date de sortie de l'établissement;

b) le nombre de journées d'hospitalisation à facturer;

c) la nature de l'admission;

d) l'instance d'adressage;

e) la nature de l'endroit où le patient se trouvait au moment où s'est manifestée la cause de l'admission;

f) la nature du départ;

g) la destination du patient après son départ.

h) le cas échéant, le numéro d'identification de l'ambulance et/ou le numéro d'agrément du SMUR, en ce compris le numéro de fiche SMUR.

B. Spécialité

a) l'indication des spécialités dans lesquelles le patient a été traité, en précisant l'ordre selon lequel le patient y a été confronté;

b) le numéro d'identification unique des spécialités;

c) la date d'admission dans la spécialité.

Hiertoe dient de aanvrager :

a) een gemotiveerde aanvraag te richten aan de verantwoordelijke voor de verwerking waarin wordt uiteengezet over welke gegevens hij wenst te beschikken en voor welke studie, toepassing, duur,...;

b) te beschikken over de principiële machtiging van het bevoegde Sectoraal Comité bedoeld in artikel 31bis van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

c) de gegevens te vernietigen nadat de betrokken studie werd afgerond.

HOOFDSTUK III. — Te registreren gegevens

Art. 11. De mede te delen minimale ziekenhuisgegevens omvatten volgende administratieve gegevens :

1° Identificatiegegevens

a) het erkenningsnummer van het ziekenhuis toegekend door de overheid die bevoegd is voor de erkenning van ziekenhuizen;

b) het registratienummer van de patiënt, dat per ziekenhuis uniek dient te zijn en geen enkel persoonlijk gegeven mag bevatten;

c) het verblijfsnummer dat per verblijf in het ziekenhuis uniek dient te zijn.

2° Patiëntgegevens

a) het geboortejaar van de patiënt; voor patiënten die bij opname jonger zijn dan 1 jaar wordt de leeftijd aangeduid als zijnde minder dan 29 dagen, minder dan 2 weken of minder dan 1 week;

b) het geslacht van de patiënt;

c) de gemeente van het hoofdverblijf van de patiënt en voor vreemdelingen het land van hun hoofdverblijf;

d) de nationaliteit van de patiënt die aangeduid wordt als :

— de Belgische, Duitse, Franse, Luxemburgse, Nederlandse of Britse nationaliteit wanneer de betrokken patiënt staatsburger is van één van deze zes landen (België, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg, Nederland en het Verenigd Koninkrijk);

— voor de Europeanen die niet onder het vorige punt vallen, een burger van de Europese Unie of een Europeaan

— en voor al de overige patiënten, het continent waartoe het land van hun nationaliteit behoort;

e) de manier waarop de patiënt verzekerd is naar Belgisch, Europees of vreemd recht;

f) de heropname na ontslag uit hetzelfde ziekenhuis.

3° Verblijf

Voor de verschillende delen van een verblijf dient aangeduid te worden of deze al dan niet binnen een associatie of samenwerking werden uitgevoerd.

A. Totale verblijf

a) de datum van opname en de datum van ontslag;

b) het aantal te factureren verpleegdagen;

c) de aard van opname;

d) de verwijzende instantie;

e) de aard van de plaats waar de patiënt zich bevond op het moment dat de aanleiding voor de opname zich manifesteerde;

f) de aard van ontslag;

g) de bestemming van de patiënt na ontslag;

h) in voorkomend geval het identificatienummer van de ambulance en/of het erkenningsnummer van de MUG met inbegrip van het MUG-fichenummer.

B. Specialisme

a) de aanduiding in welke specialismen de patiënt is behandeld met opgave van de volgorde waarin de patiënt deze doorlopen heeft;

b) het unieke identificatienummer van de specialismen;

c) de datum van opname in het specialisme.

C. Indice de lits

- a) l'indication de l'ordre des services dans lesquels le patient a séjourné;
- b) l'indice des services visés au point précédent;
- c) le nombre de journées d'hospitalisation à facturer;
- d) la date d'admission dans le service.

D. Unité de soins

- a) l'indication du type et de l'ordre des unités de soins dans lesquelles le patient a séjourné;
- b) le code d'identification de l'unité de soins, qui doit être unique;
- c) le centre de frais qui doit correspondre au numéro qui est demandé en vertu de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif au plan comptable minimum normalisé des hôpitaux;
- d) la date et l'heure d'admission dans l'unité de soins et la date et l'heure de sortie de l'unité de soins;
- e) le(s) site(s) des unités de soins où le patient a séjourné au cours de son hospitalisation;
- f) la composition de l'unité de soins en ce qui concerne les indices de lits.

Seules les spécialités suivantes doivent être désignées par leur nom : urgences, la fonction de soins intensifs, le service spécialisé de traitement et de revalidation, le centre des grands brûlés et le service psychiatrique hospitalier. Les autres spécialités sont désignées comme des services aigus.

Art. 12. Le Résumé Hospitalier Minimum à communiquer comprend les données médicales suivantes :

1° Séjour

- a) le diagnostic d'admission vérifié, encodé au moyen du code I.C.D.9-CM avec un maximum de précision;
- b) pour les patients âgés de moins de 29 jours lors de l'admission, un certain nombre de données complémentaires, comme énumérées en annexe 2 du présent arrêté royal;
- c) la cause du décès;

2° Spécialité

- a) pour toutes les spécialités, à l'exclusion de l'urgence ambulatoire :
- le diagnostic principal encodé au moyen du code I.C.D.9-CM avec un maximum de précision et en indiquant le degré de certitude et si cette pathologie était déjà présente au moment de l'admission;
 - le(s) diagnostic(s) auxiliaire(s) encodé(s) au moyen du code I.C.D.9-CM avec un maximum de précision, y compris les codes E-, V- et M-codes et en indiquant le degré de certitude et si ces pathologies étaient déjà présentes au moment de l'admission;
 - les interventions et les examens encodés au moyen du code I.C.D.9-CM avec un maximum de précision, en indiquant la date, le type d'anesthésie et la précision selon laquelle l'intervention ou l'examen a eu lieu dans l'hôpital concerné ou ailleurs et dans le cadre d'une association ou d'une collaboration;
- b) complémentirement, pour la spécialité urgences :
- la raison de l'admission ou du contact;
 - le rôle de la personne blessée lors d'un accident (piéton, cycliste, conducteur, passager d'un véhicule,...);
- c) complémentirement pour l'urgence ambulatoire :
- le fait que le patient ait été traité ou non au sein de la spécialité urgences;
 - la qualité de la personne ou de l'instance vers laquelle le patient est orienté pour le suivi;
 - le type de lésion, si le patient était impliqué dans un accident;

C. Beddenkenletter

- a) de aanduiding van de volgorde van de diensten in welke de patiënt verbleven heeft;
- b) de kenletter van de in het vorige punt bedoelde diensten;
- c) het aantal te factureren verpleegdagen;
- d) de datum van opname in de dienst.

D. Verpleegeenheid

- a) de aanduiding van het type en de volgorde van de verpleegeenheden in welke de patiënt verbleven heeft;
- b) de identificatiecode van de verpleegeenheid, dat uniek dient te zijn;
- c) de kostenplaats die moet overeenstemmen met het nummer dat krachtens bijlage 2 van het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling van de minimumindeling van het algemeen rekeningenstelsel voor de ziekenhuizen, wordt gevraagd;
- d) de datum en het uur van opname in de verpleegeenheid en de datum en het uur van ontslag uit de verpleegeenheid;
- e) de vestigingsplaats(en) van de verpleegeenheden waar de patiënt tijdens zijn opname verbleven heeft;
- f) de samenstelling van de verpleegeenheid wat betreft de beddenkenletters.

Enkel de volgende specialismen moeten bij naam genoemd worden : spoedgevallen, de functie intensieve zorg, de gespecialiseerde dienst voor behandeling en revalidatie, het brandwondencentrum en de psychiatrie ziekenhuisdienst. De overige specialismen worden aangeduid als acute diensten.

Art. 12. De mede te delen minimale ziekenhuisgegevens omvatten volgende medische gegevens :

1° Verblijf

- a) de geverifieerde opnamediagnose gecodeerd volgens I.C.D.-9-CM code met maximale precisie;
- b) voor patiënten die bij opname jonger zijn dan 29 dagen, een aantal aanvullende gegevens zoals opgesomd in bijlage 2 bij dit koninklijk besluit;
- c) de doodsoorzaak;

2° Specialisme

- a) voor alle specialismen met uitsluiting van de ambulante spoed :
- de hoofddiagnose gecodeerd volgens I.C.D.-9-CM code met maximale precisie en met aanduiding van de graad van zekerheid en of deze pathologie reeds aanwezig was op het moment van opname;
 - de nevendiagnose(s) gecodeerd volgens I.C.D.-9-CM code met maximale precisie en met inbegrip van de E-, V- en M-codes, en met aanduiding van de graad van zekerheid en of deze reeds pathologieën aanwezig waren op het moment van opname;
 - de ingrepen en onderzoeken gecodeerd volgens I.C.D.-9-CM code met maximale precisie, met aanduiding van de datum, het type anesthesie en het feit of de ingreep of het onderzoek plaats vond in het betrokken ziekenhuis of elders en binnen een associatie of samenwerking;
- b) bijkomend voor het specialisme spoedgevallen :
- de reden van opname of contact;
 - de rol van de gewonde persoon bij een ongeval (voetganger, fietser, bestuurder, passagier van een voertuig,...);
- c) bijkomend voor de ambulante spoed :
- het feit of de patiënt al dan niet behandeld werd binnen het specialisme spoedgevallen;
 - de aard van de persoon of instantie waarnaar de patiënt verwezen wordt voor follow-up;
 - het letseltype indien de patiënt betrokken was bij een ongeval;

3° Indice de lits

les interventions et les examens encodés suivant la nomenclature INAMI avec indication de la date et de la précision selon laquelle l'intervention ou l'examen a eu lieu dans le cadre d'une association ou d'une collaboration;

4° Résultats de certains examens médicaux

a) pour les patients avec un infarctus aigu du myocarde, le sus-décalage du segment ST (STEMI).

Seules les spécialités suivantes doivent être désignées par leur nom : urgences, la fonction de soins intensifs, le service spécialisé de traitement et de révalidation, le centre des grands brûlés et le service psychiatrique hospitalier. Les autres spécialités sont désignées comme des services aigus.

Le présent article n'est pas d'application pour les services psychiatriques hospitaliers.

Art. 13. Le Résumé Hospitalier Minimum à communiquer comprend également des données infirmières. Pour les périodes d'enregistrement fixées à l'article 5, il convient d'enregistrer les soins infirmiers dispensés, comme spécifiés dans l'annexe 1^{re}, par patient, par unité de soins et par jour.

Jusqu'à une date à fixer par Nous, ces données infirmières ne doivent pas être enregistrées en ce qui concerne les patients non hospitalisés au sein de la spécialité urgences.

Le présent article n'est pas d'application pour les services psychiatriques hospitaliers.

Art. 14. Le Résumé Hospitalier Minimum à communiquer comprend les données relatives au personnel suivantes :

a) par période d'enregistrement de 15 jours, au sens de l'article 5, troisième alinéa, du présent arrêté, et par unité de soins, le personnel théoriquement disponible, exprimé en nombre de personnes et en ETP, en indiquant dans chaque cas le degré de qualification et la fonction;

b) pour chaque journée de la période d'enregistrement, le nombre d'heures prestées par le personnel qui est présent, ventilé en fonction des catégories de personnel et en indiquant s'il appartient ou non à l'unité de soins concernée.

Les données visées au point a) du présent article doivent également être enregistrées pour les équipes mobiles, qu'elles soient spécialisées ou non.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 15. L'arrêté royal du 6 décembre 1994 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données statistiques doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, modifié par les arrêtés royaux des 8 octobre 1996, 4 décembre 1998, 3 mai 1999, 2 décembre 1999, 1^{er} octobre 2002 et 6 décembre 2005, est abrogé.

Art. 16. Ce titre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

TITRE II. — Enregistrement de données dans le cadre de la fonction « service mobile d'urgence »

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales et définitions

Art. 17. Le présent titre s'applique à toutes les fonctions « service mobile d'urgence » agréées conformément à l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée.

Art. 18. Pour l'application du présent titre, on entend par :

1° « SMUR » : service mobile d'urgence;

2° « service 100 » : le système d'appel unifié visé dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente;

3° « numéro d'intervention » : un numéro, donné par le service 100, qui doit être unique pour chaque intervention;

4° « numéro de fiche SMUR » : un numéro, donné par la fonction SMUR, qui doit être unique pour chaque patient ayant bénéficié de l'intervention.

Art. 19. L'enregistrement des données SMUR vise à soutenir la politique de santé à mener, entre autres en ce qui concerne :

1° l'évaluation de la programmation des fonctions « SMUR » agréées, en particulier afin de vérifier si la programmation est suffisante en fonction de la répartition géographique et en fonction du nombre de « SMUR » qui sont intégrés dans le fonctionnement de l'aide médicale

3° Beddenkenletter

de ingrepen en onderzoeken gecodeerd volgens de R.I.Z.I.V.-nomenclatuur met aanduiding van de datum en het feit of de ingreep of het onderzoek plaats vond binnen een associatie of samenwerking;

4° Resultaten van bepaalde medische onderzoeken

a) voor de patiënten met een acuut myocard infarct, de elevatie van het ST-segment (STEMI).

Enkel de volgende specialisten moeten bij naam genoemd worden : spoedgevallen, de functie intensieve zorg, de gespecialiseerde dienst voor behandeling en revalidatie, het brandwondencentrum en de psychiatrische ziekenhuisdienst. De overige specialisten worden aangeduid als acute diensten.

Dit artikel is niet van toepassing op de psychiatrische ziekenhuisdiensten.

Art. 13. De mede te delen minimale ziekenhuisgegevens omvatten ook verpleegkundige gegevens. Voor de in artikel 5 vastgelegde registratieperiodes moeten per patiënt, per verpleegeenheid en per dag de verpleegkundig toegediende zorgen, zoals gespecificeerd in bijlage 1, worden geregistreerd.

Tot een door Ons te bepalen datum moeten deze verpleegkundige gegevens niet geregistreerd worden met betrekking tot de niet-gehospitaliseerde patiënten binnen het specialisme spoedgevallen.

Dit artikel is niet van toepassing op de psychiatrische ziekenhuisdiensten.

Art. 14. De mede te delen minimale ziekenhuisgegevens omvatten volgende personeelsgegevens :

a) per registratieperiode van 15 dagen, zoals bedoeld in artikel 5, derde lid, van dit besluit, en per verpleegeenheid het theoretisch beschikbaar personeel, uitgedrukt in aantal personen en in aantal F.T.E. telkens met aanduiding van de kwalificatiegraad en de functie;

b) voor elke dag van de registratieperiode het aantal uren gepresteerd door het aanwezige personeel, opgesplitst in personeelscategorieën en met aanduiding of ze al dan niet tot de betrokken verpleegeenheid behoren.

De gegevens zoals bedoeld in punt a van dit artikel dienen ook geregistreerd te worden voor de al dan niet gespecialiseerde mobiele equipes.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 15. Het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 8 oktober 1996, 4 december 1998, 3 mei 1999, 2 december 1999, 1 oktober 2002 en 6 december 2005, wordt opgeheven.

Art. 16. Deze titel treedt in werking op 1 januari 2008.

TITEL II. — Registratie van gegevens in het kader van de functie « mobiele urgentiegroep »

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

Art. 17. Deze titel is van toepassing op alle functies « mobiele urgentiegroep », erkend op basis van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie « mobiele urgentiegroep » (MUG) moet voldoen om te worden erkend.

Art. 18. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

1° « MUG » : mobiele urgentiegroep;

2° « dienst 100 » : het in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening bedoelde eenvormig oproepstelsel;

3° « interventienummer » : een nummer, gegeven door de dienst 100, dat uniek per interventie dient te zijn;

4° « MUG-fichenummer » : een nummer, gegeven door de MUG-functie dat uniek per patiënt binnen de interventie dient te zijn.

Art. 19. De registratie van MUG-gegevens heeft tot doel het te voeren gezondheidsbeleid te ondersteunen, onder meer voor wat betreft :

1° de evaluatie van de programmatie van de erkende MUG-functies, in het bijzonder of de programmatie afdoende is in functie van de geografische spreiding en in functie van het aantal MUG's dat opgenomen is in de werking van de dringende geneeskundige

urgente en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 intégrant des fonctions « service mobile d'urgence » agréées dans le fonctionnement de l'aide médicale urgente;

2° l'évaluation du fonctionnement des fonctions « SMUR », plus précisément dans le domaine d'une prise en charge adéquate et immédiate des malades ou des victimes d'accidents.

Art. 20. Les données SMUR sont enregistrées pour tous les appels ayant donné lieu à l'intervention d'un SMUR, et ce à partir de la réception de l'appel jusqu'à l'arrivée du patient à l'hôpital et le retour du SMUR à sa base ou sa réquisition pour une autre mission.

Art. 21. La transmission de ces données doit avoir lieu quotidiennement à l'aide de l'accès internet sécurisé qui sera mis à disposition à cet effet par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Le transfert définitif des données au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement aura lieu au plus tard 7 jours après l'intervention visée à l'article 19.

CHAPITRE II. — Accessibilité de la banque de données

Art. 22. L'accessibilité de la banque de données du SMUR est régie conformément aux dispositions des articles 8 à 10 inclus du présent arrêté.

CHAPITRE III. — Données à enregistrer

Art. 23. Les données à communiquer comportent les données administratives suivantes :

1° Fonction SMUR

a) le numéro de fonction SMUR attribué par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

b) le numéro du site où la fonction SMUR était de garde lors de l'intervention, attribué par le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

2° intervention SMUR

a) le numéro de l'intervention;

b) la date et l'heure de l'appel du service 100, de l'appel du SMUR, du départ du SMUR, de l'arrivée sur le lieu de l'intervention, du départ du lieu de l'intervention, de l'arrivée du patient à l'hôpital si le SMUR a accompagné le patient et de l'arrivée du SMUR à sa base;

c) la nature de la personne ou de l'organisme qui a appelé le service 100;

d) l'adresse et la nature du lieu de départ du SMUR;

e) le lieu codé de l'intervention (le long des autoroutes il suffit d'indiquer la borne kilométrique, sur les sites privés, il suffit de mentionner le nom de la commune);

f) la nature du lieu où le(s) patient(s) se trouva(en)t lorsque la nécessité de l'intervention s'est manifestée;

g) la présence éventuelle d'un médecin sur les lieux, en précisant si celui-ci était déjà parti lors de l'arrivée du SMUR;

h) la qualification des membres de l'équipe SMUR.

3° Informations relatives au patient

a) le numéro de fiche SMUR;

b) le sexe du patient;

c) l'année de naissance du patient;

d) la commune de la résidence principale du patient et, pour les étrangers, le pays de leur résidence principale;

e) la raison pour laquelle le patient n'a pas été transporté;

hulpverlening volgens artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 januari 2003 tot opname van de erkende functies « mobiele urgentiegroep » in de dringende geneeskundige hulpverlening;

2° de evaluatie van het functioneren van de MUG-functies, meer bepaald op het gebied van een adequate en onmiddellijke verzorging van zieken of slachtoffers van ongevallen.

Art. 20. De MUG-gegevens worden geregistreerd voor alle oproepen waarbij een interventie van een MUG heeft plaats gehad en dit startend van de ontvangst van de oproep tot de aankomst van de patiënt in een ziekenhuis en de terugkeer van de MUG op zijn standplaats of de oproep voor een andere interventie.

Art. 21. De registratie van de gegevens dient dagelijks te gebeuren met behulp van de beveiligde internettoepassing die daartoe door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu ter beschikking zal gesteld worden.

De definitieve overmaking van de gegevens aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu dient te gebeuren ten laatste 7 dagen na de in artikel 19 bedoelde interventie.

HOOFDSTUK II. — Toegankelijkheid van de databank

Art. 22. De toegankelijkheid van de databank van MUG-gegevens wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 8 tot en met 10 van dit besluit.

HOOFDSTUK III. — Te registreren gegevens

Art. 23. De mede te delen gegevens omvatten volgende administratieve gegevens :

1° MUG-functie

a) het MUG-functienummer toegekend door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

b) het nummer van de vestigingsplaats, toegekend door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, waar de MUG-functie op het ogenblik van de interventie van wacht is.

2° MUG-interventie

a) het interventienummer;

b) de datum en het uur van de oproep van de dienst 100, van de oproep van de MUG, van het vertrek van de MUG, van de aankomst op de plaats van interventie, van het vertrek op de plaats van interventie, van de aankomst van de patiënt in het ziekenhuis in het geval de MUG de patiënt heeft begeleid en van de aankomst van de MUG op zijn standplaats;

c) de aard van de persoon of instantie die de dienst 100 heeft opgeroepen;

d) het adres en de aard van de plaats vanwaar de MUG vertrokken is;

e) de gecodeerde plaats waar de interventie is gebeurd (op de snelwegen volstaat de aanduiding van de kilometerpaal, op private plaatsen moet enkel de deelgemeente opgegeven worden);

f) de aard van de plaats waar de patiënt(en) zich bevond(en) op het moment dat de aanleiding voor de interventie zich manifesteerde;

g) het feit of er al dan niet een arts ter plaatse is geweest met aanduiding of deze reeds vertrokken was op het ogenblik van de aankomst van de MUG;

h) de kwalificatie van de leden van het MUG-team.

3° Patiëntgegevens

a) het MUG-fichenummer;

b) het geslacht van de patiënt;

c) het geboortjaar van de patiënt;

d) de gemeente van het hoofdverblijf van de patiënt en voor vreemdelingen het land van hun hoofdverblijf;

e) de reden waarom de patiënt niet getransporteerd werd;

f) la nature de la personne ou de l'organisme qui a demandé un transport;

g) l'hôpital et le site où le patient a été conduit;

h) la justification du choix de l'hôpital où le patient a été conduit;

i) l'accompagnement éventuel du patient jusqu'à l'hôpital par le SMUR;

j) le cas échéant, le moment où le patient est décédé.

Art. 24. Les données à communiquer comportent les informations médicales suivantes :

1° Pathologie

a) la cause extérieure;

b) les symptômes observés;

c) la pathologie présumée.

2° Traitement

a) le type d'immobilisation;

b) le type de perfusion;

c) le type d'assistance respiratoire;

d) le type de monitoring;

e) le type de massage cardiaque et/ou de défibrillation.

Art. 25. Ce titre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2007.

TITRE III. — Dispositions finales générales

Art. 26. Notre ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe 1^{er}

Les données infirmières à communiquer visées à l'article 13

1° Soins liés aux fonctions physiologiques élémentaires

A. Gestion des activités et exercices

a) Exercices corporels

B. Soins liés à l'élimination

a) Soins liés à l'élimination chez l'enfant de moins de 5 ans

b) Soins liés à l'élimination urinaire

c) Mise en place d'une sonde vésicale à demeure

d) Soins liés à l'élimination fécale

e) Soins liés à l'administration d'un lavement et/ou l'enlèvement manuel de fécalomes et/ou le placement d'une sonde/canule rectale dans le but de traiter ou d'éviter la constipation

f) Education à l'élimination urinaire et/ou fécale

C. Gestion de la mobilité

a) Installation d'un patient

b) Aide au déplacement d'un patient dans l'unité

c) Transport d'un patient en dehors de l'unité

d) Présence de traction

D. Soins liés à l'alimentation

a) Aide à l'alimentation

b) Soins liés à l'alimentation maternelle et/ou artificielle de l'enfant

c) Administration d'alimentation entérale par sonde

f) de aard van de persoon of instantie die een transport gevraagd heeft;

g) het ziekenhuis en de vestigingsplaats waar de patiënt naar toe werd gebracht;

h) de reden van de keuze van het ziekenhuis waar de patiënt naar toe gebracht werd;

i) het feit of de patiënt door de MUG werd begeleid naar het ziekenhuis;

j) in voorkomend geval het moment van overlijden van de patiënt.

Art. 24. De mede te delen gegevens omvatten volgende medische gegevens :

1° Pathologie

a) de externe oorzaak;

b) de vastgestelde symptomen;

c) de veronderstelde pathologie.

2° Behandeling

a) het type immobilisatie;

b) het type perfusie;

c) het type ondersteuning van de ademhaling;

d) het type monitoring;

e) het type hartmassage en/of defibrillatie.

Art. 25. Deze titel treedt in werking op 1 september 2007.

TITEL III. — Algemene slotbepalingen

Art. 26. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage 1

De mede te delen verpleegkundige gegevens bedoeld in artikel 13

1° Zorg bij de elementair fysiologische functies

A. Bevorderen van activiteiten en lichaamsbeweging

a) Lichamelijke oefeningen

B. Zorg voor uitscheiding

a) Zorgen aan het kind, jonger dan 5 jaar, met betrekking tot uitscheiding

b) Zorg bij urinaire uitscheiding

c) Uitvoeren van een blaassondage

d) Zorg bij fecale uitscheiding

e) Zorgen bij toediening lavement en/of verwijderen fecalomen en/of plaatsen van een rectale canule ter preventie of ter behandeling van obstipatie

f) Educatie met betrekking tot urinaire en/of fecale uitscheiding

C. Zorg voor de mobiliteit

a) Installeren van de patiënt

b) Hulp bij verplaatsen van de patiënt binnen de afdeling

c) Transport van de patiënt buiten de afdeling

d) Aanwezigheid van tractie

D. Zorg voor voeding

a) Algemene zorgen met betrekking tot de voeding

b) Zorg bij fles- en/of borstvoeding aan een kind

c) Toedienen van sondevoeding

- d)* Surveillance d'une alimentation parentérale totale (TPN)
- e)* Education à l'alimentation
- E. Promotion du confort physique
- a)* Gestion des symptômes : douleur
- b)* Gestion des symptômes : nausées et vomissements
- c)* Gestion des symptômes : fatigue
- d)* Gestion des symptômes : sédation
- F. Soutien aux soins personnels
- a)* Soins d'hygiène
- b)* Education aux soins d'hygiène
- c)* Aide pour l'habillement civil de jour
- d)* Soins liés à l'image corporelle
- e)* Soins de bouche particuliers
- 2° Soins liés aux fonctions physiologiques complexes
- G. Gestion hydro-électrolytique ou acido-basique
- a)* Gestion de la balance alimentaire ou hydro-électrolytique
- b)* Gestion d'une sonde gastrique de décharge
- c)* Gestion de la glycémie
- d)* Gestion de l'équilibre acido-basique et/ou ionique et/ou de l'hémoglobine et/ou de la coagulation
- e)* Gestion de la dialyse
- H. Administration de médicaments
- a)* Administration de médicaments par voie sous-cutanée, intradermique ou intra-musculaire
- b)* Administration de médicaments par voie intra-veineuse (nombre)
- c)* Administration de médicaments par voie intra-veineuse (fréquence)
- d)* Administration de médicaments par inhalation (aérosol/ puff/tente à oxygène)
- e)* Administration de médicaments par voie vaginale
- I. Soins liés à la fonction neurologique
- a)* Surveillance de la fonction neurologique à l'aide d'un instrument de mesure
- b)* Surveillance d'une pression intracrânienne avec ou sans drainage
- K. Soins liés à la respiration
- a)* Aspiration des voies aériennes
- b)* Statut respiratoire
- c)* Ventilation artificielle
- L. Soins de la peau et des plaies
- a)* Surveillance d'une plaie et/ou d'un pansement avec ou sans présence de matériel
- b)* Soins aux plaies suturées et/ou aux orifices de drain
- c)* Soins simples de plaies ouvertes
- d)* Soins complexes de plaies ouvertes
- e)* Soins aux lésions dermatologiques
- M. Thermorégulation
- a)* Suivi de la thermorégulation
- N. Soins liés à l'irrigation tissulaire
- a)* Administration de sang et composants sanguins
- b)* Surveillance et/ou soins d'une voie d'accès sous-cutanée, intra-veineuse, artérielle, intra-musculaire, intra-pleurale, intra-thécale, epidurale, intra-osseuse, intra-péritonéal, intra-ombilicale
- c)* Prélèvements sanguins veineux
- d)* Prélèvements sanguins artériels
- e)* Prélèvements sanguins capillaires
- f)* Assistance cardio-circulatoire électrique
- g)* Assistance cardio-circulatoire mécanique
- d)* Toediening totale parenterale nutritie (TPN)
- e)* Educatie m.b.t. voeding
- E. Bevorderen van lichamelijk comfort
- a)* Symptoommanagement : pijn
- b)* Symptoommanagement : nausea & braken
- c)* Symptoommanagement : moeheid
- d)* Symptoommanagement : sedatie
- F. Ondersteunen van de persoonlijke zorg
- a)* Hygiënische zorgen
- b)* Educatie en training met betrekking tot hygiënische verzorging
- c)* Dagkledij
- d)* Zorgen met betrekking tot het zelfbeeld
- e)* Bijzondere mondzorg
- 2° Complex fysiologische functies
- G. Zorg voor de elektrolytenbalans en het zuur-base-evenwicht
- a)* Beleid van vocht -en voedingsbalans
- b)* Beleid bij een evacuerende maagsonde
- c)* Glycemiebeleid
- d)* Bloedwaardenbeleid : bloedgasen, stolling, hemoglobine, ionen
- e)* Beleid met betrekking tot dialyse
- H. Zorg bij geneesmiddelengebruik
- a)* Toediening van geneesmiddelen subcutaan, intradermaal, intramusculair
- b)* Toediening van geneesmiddelen intraveneus (aantal)
- c)* Toediening van geneesmiddelen intraveneus (frequentie)
- d)* Toediening van geneesmiddelen via aërosol, puff of zuurstoftent
- e)* Toediening van geneesmiddelen via vaginale weg
- I. Neurologische zorg
- a)* Bewaking neurologische functie door middel van een meetinstrument
- b)* Intracraniële drukmeting met of zonder drainage
- K. Zorg voor de ademhaling
- a)* Aspiratie van de luchtwegen
- b)* Ondersteunende middelen voor de ademhalingsfunctie
- c)* Kunstmatige ventilatie
- L. Huid -en wondverzorging
- a)* Toezicht op een wonde, wondomgeving en verbandmateriaal (zonder verzorging)
- b)* Verzorging van wonden met suturen en/of insteekpunten
- c)* Eenvoudige verzorging van een open wonde
- d)* Complexe verzorging van een open wonde
- e)* Verzorging van huidlaesies als gevolg van dermatologische aandoeningen
- M. Temperatuurregeling
- a)* Opvolgen van de thermoregulatie
- N. Zorg voor de weefseldoorbloeding
- a)* Toediening bloed en bloedcomponenten
- b)* Toezicht en/of verzorging van een artificiële toegangspoort : veneus, arterieel, subcutaan, intramusculair, intrapleuraal, intrathecaal, epiduraal, intraperitoneaal, intra-osseus, intra-umbilicaal
- c)* Veneuze bloedafname
- d)* Arteriële bloedafname
- e)* Capillaire bloedafname
- f)* Cardio-circulatoire ondersteuning : elektrisch hulpmiddel
- g)* Cardio-circulatoire ondersteuning : mechanisch hulpmiddel

3° Comportement
 O. Thérapie comportementale
 a) Gestion des activités
 b) Soins aux troubles comportementaux
 P. Thérapie cognitive
 a) Soins liés à la prise en charge d'un patient souffrant d'un déficit cognitif
 Q. Amélioration de la communication
 a) Amélioration de la communication
 R. Aide aux stratégies d'adaptation
 a) Soutien émotionnel
 S. Education du patient
 a) Sensibilisation et éducation spécifique
 b) Sensibilisation et éducation spécifique concernant une intervention chirurgicale ou une intervention diagnostique
 4° Sécurité
 V. Gestion du risque
 a) Prévention des plaies de décubitus : utilisation de matériel de prévention dynamique
 b) Prévention des plaies de décubitus : changements de position
 c) Surveillance des paramètres biologiques vitaux (cœur, poumons, température corporelle) : monitoring continu
 d) Surveillance des paramètres vitaux (cœur, poumons, température corporelle) : monitoring discontinu
 e) Prélèvements tissulaires ou de matériel organique
 f) Mesures d'isolement : précautions additionnelles
 g) Soins liés à la désorientation : mesures de protection
 5° Famille
 W. Soins liés à la naissance
 a) Soins de relaxation liés à la préparation à l'accouchement
 b) Soins ante partum : suivi de l'activité utérine
 c) Accouchement par une sage-femme
 d) Suivi post partum
 e) Soins kangourou
 X. Soins relatifs au cycle de la vie
 a) Rooming-in de la famille ou d'un proche significatif
 6° Politique des soins de santé
 Y. Médiation au sein des systèmes de santé
 a) Médiation interculturelle
 b) Anamnèse infirmière
 Z. Gestion du processus de soins et de l'information
 a) Evaluation (assessment) fonctionnelle, mentale, psychosociale
 b) Assistance médicale aux actes médicaux non déléguables
 c) Contacts multidisciplinaires
 d) Contact avec les autres institutions
 Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe 2

Les données médicales complémentaires pour les nouveau-nés visées à l'article 12, 1°, b)

1° Données d'identification
 a) le numéro d'enregistrement du patient, visé respectivement à l'article 11, 1°, b), du présent arrêté royal, de la mère de l'enfant;

3° Gedrag
 O. Gedragstherapie
 a) Activiteitenbegeleiding
 b) Zorg met betrekking tot gedragsstoornissen
 P. Cognitieve therapie
 a) Zorgen aan de patiënt met een cognitief verminderd functioneren
 Q. Bevorderen van de communicatie
 a) Bevorderen van de communicatie bij communicatiemoeilijkheden
 R. Ondersteunen bij probleemhantering
 a) Emotionele ondersteuning
 S. Patiëntenvoorlichting
 a) Voorlichting en gerichte educatie
 b) Voorlichting en gerichte educatie bij operatie of onderzoek
 4° Veiligheid
 V. Risicobestrijding
 a) Decubituspreventie : gebruik van dynamische antidecubitusmaterialen
 b) Decubituspreventie : wisselhouding
 c) Bewaken van de vitale vitale parameters met betrekking tot hart, longen en/of lichaamstemperatuur : continue meting
 d) Bewaken van vitale parameters met betrekking tot hart, longen en/of lichaamstemperatuur : discontinue meting
 e) Staalafname van weefsel of lichamelijk excretiemateriaal
 f) Isolatiemaatregelen : bijkomende voorzorgsmaatregelen
 g) Beschermingsmaatregelen bij desoriëntatie
 5° Gezin en familie
 W. Zorg rondom geboorte
 a) Zorgen in verband met relaxatie, gebonden aan de voorbereiding op de bevalling
 b) Zorgen ante-partum : opvolging uterine activiteit
 c) Bevalling uitgevoerd door een vroedkundige
 d) Post-partum zorg
 e) Kangoeroezorg
 X. Zorg voor gezin en familie
 a) Rooming-in van familie of significante naaste
 6° Gezondheidszorgbeleid
 Y. Bemiddeling in de zorg
 a) Interculturele bemiddeling
 b) Verpleegkundige anamnese
 Z. Beheer van zorgvoorzieningen & informatiebeheer
 a) Assessment functioneel, mentaal, psychosociaal
 b) Ondersteuning van de arts bij een niet delegeerbare medische handeling
 c) Multidisciplinair overleg
 d) Contact met andere instellingen
 Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage 2

De aanvullende medische gegevens voor pasgeborenen bedoeld in artikel 12, 1°, b)

1° Identificatiegegevens
 a) het registratienummer van de patiënt, zoals respectievelijk bedoeld in artikel 11, 1°, b) van dit koninklijk besluit, van de moeder van het kind;

- b) le numéro d'enregistrement du patient, visé respectivement à l'article 11, 1^o, b), du présent arrêté royal, de l'enfant lui-même;
- 2^o Données de naissance
- a) le lieu de naissance;
- b) le code ICD-9-M de la naissance;
- c) l'ordre de naissance en cas de jumeaux ou autres naissances multiples;
- d) le poids à la naissance;
- e) le résultat du test d'Apgar, réalisé une minute et cinq minutes après la naissance;
- f) la durée de la grossesse exprimée en nombre de semaines;
- g) l'heure de naissance;
- h) la durée de l'hospitalisation de la mère avant l'accouchement;
- i) le fait qu'il existait, ou pas, chez la mère un antécédent de césarienne;
- j) le fait que l'accouchement se soit passé, ou pas, sous anesthésie péridurale;
- k) le fait que l'accouchement a été provoqué.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 avril 2007 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données hospitalières doivent être communiquées au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

- b) het registratienummer van de patiënt, zoals respectievelijk bedoeld in artikel 11, 1^o, b) van dit koninklijk besluit, van het kind zelf;
- 2^o Geboortegegevens
- a) de geboorteplaats;
- b) de ICD-9-CM code van de geboorte;
- c) de volgorde van geboorte in het geval van twee- of meerlingen;
- d) het geboortegewicht;
- e) de Apgarscore, gemeten één minuut en vijf minuten na de geboorte;
- f) de duur van de zwangerschap uitgedrukt in aantal weken;
- g) het uur van de geboorte;
- h) de duur van het verblijf van de moeder voor de bevalling;
- i) het feit of er bij de moeder al dan niet een voorgeschiedenis van keizersnede bestond;
- j) het feit of de bevalling al dan niet gebeurd is onder peridurale anesthesie;
- k) het feit of de bevalling werd ingeleid.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 april 2007 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde ziekenhuisgegevens moeten worden medegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2007 — 2974

[C — 2007/22774]

**7 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal
du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 6, § 2, modifié par la loi du 27 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, modifié par les arrêtés royaux des 16 octobre 1998, 14 janvier 2000, 8 juin 2000, 9 juillet 2000, 20 février 2003, 25 novembre 2004, 15 juillet 2005, 22 décembre 2005, 10 juin 2006, 5 août 2006, 15 septembre 2006 et 8 février 2007;

Considérant la Directive 2007/1/CE de la Commission du 29 janvier 2007 modifiant la Directive 76/768/CEE du Conseil relative aux produits cosmétiques, en vue de l'adaptation de son annexe II au progrès techniques;

Vu l'avis n° 42.711/3 du Conseil d'Etat, donné le 17 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'annexe, chapitre II, de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, modifié par les arrêtés royaux des 16 octobre 1998, 14 janvier 2000, 8 juin 2000, 20 février 2003, 25 novembre 2004, 22 décembre 2005, 10 juin 2006, 15 septembre 2006 et 8 février 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'entrée sous le numéro d'ordre 663 est remplacée par la disposition suivante :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2007 — 2974

[C — 2007/22774]

**7 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging
van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6, § 2, gewijzigd bij de wet van 27 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 16 oktober 1998, 14 januari 2000, 8 juni 2000, 9 juli 2000, 20 februari 2003, 25 november 2004, 15 juli 2005, 22 december 2005, 10 juni 2006, 5 augustus 2006, 15 september 2006 en 8 februari 2007;

Overwegende Richtlijn 2007/1/EG van de Commissie van 29 januari 2007 tot wijziging van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad inzake cosmetische producten met het oog op de aanpassing van bijlage II aan de technische vooruitgang;

Gelet op het advies nr. 42.711/3 van de Raad van State, gegeven op 17 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage, hoofdstuk II, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 16 oktober 1998, 14 januari 2000, 8 juni 2000, 20 februari 2003, 25 november 2004, 22 december 2005, 10 juni 2006, 15 september 2006 en 8 februari 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de vermelding onder rangnummer 663 wordt vervangen als volgt :

«663. (2RS, 3RS)-3-(2-Chlorophényl)-2-(4-fluorophényl)-[(1H-1,2,4-triazol-1-yl)-méthyl]oxirane; époxiconazole

(CAS 133855-98-8)»;

2° l'entrée sous le numéro d'ordre 1182 est supprimée;

3° les entrées suivantes sont ajoutées sous les numéros d'ordre 1234 à 1243 :

« 1234. PEG-3,2',2'-di-p-phénylènediamine (CAS 144644-13-3)

1235. 6-nitro-o-toluidine

(CAS 570-24-1)

1236. HC Yellow No. 11

(CAS 73388-54-2)

1237. HC Orange No. 3

(CAS 81612-54-6)

1238. HC Green No. 1

(CAS 52136-25-1)

1239. HC Red No. 8 et ses sels (CAS 97404-14-3, 13556-29-1)

1240. Tétrahydro-6-nitroquinoxaline et ses sels

(CAS 158006-54-3, 41959-35-7)

1241. Disperse Red 15, sauf comme impureté dans Disperse Violet 1 (CAS 116-85-8)

1242. 4-amino-3-fluorophénol

(CAS 399-95-1)

1243. N,N'-dihexadécyle-N,N'-bis(2-hydroxyéthyle)propanediamide; Bishydroxyethyl biscetyl malonamide

(CAS 149591-38-8) ».

Art. 2. Par mesure transitoire, les produits cosmétiques qui ne satisfont pas aux dispositions du présent arrêté peuvent encore être mis dans le commerce par les fabricants ou les importateurs jusqu'au 20 novembre 2007 et vendus ou cédés au consommateur final jusqu'au 20 février 2008.

Art. 3. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

«663. (2RS,3RS)-3-(2-Chloorfenyl)-2-(4-fluorfenyl)-[(1H-1,2,4-triazool-1-yl) methyl]oxiraan; epoxiconazool

(CAS 133855-98-8)»;

2° de vermelding onder rangnummer 1182 vervalt;

3° de volgende vermeldingen worden met als rangnummers 1234 tot 1243 toegevoegd:

« 1234. PEG-3,2',2'-di-p-fenyleendiamine (CAS 144644-13-3)

1235. 6-Nitro-o-toluidine

(CAS 570-24-1)

1236. HC Yellow No.11

(CAS 73388-54-2)

1237. HC Orange No. 3

(CAS 81612-54-6)

1238. HC Green No. 1

(CAS 52136-25-1)

1239. HC Red No. 8 en zouten daarvan (CAS 97404-14-3, 13556-29-1)

1240. Tetrahydro-6-nitrochinoxaline en zouten daarvan

(CAS 158006-54-3, 41959-35-7)

1241. Disperse Red 15, behalve als onzuiverheid in Disperse Violet 1 (CAS 116-85-8)

1242. 4-amino-3-fluorfenol

(CAS 399-95-1)

1243. N,N'-dihexadecyl-N,N'-bis(2-hydroxyethyl)propaandiamide; Bis-hydroxyethyl biscetyl malonamide

(CAS 149591-38-8) ».

Art. 2. Bij wijze van overgangsmaatregel, mogen cosmetica die niet aan de bepalingen van dit besluit voldoen, in de handel worden gebracht door fabrikanten of invoerders tot 20 november 2007 en aan de eindverbruiker worden verkocht of geleverd tot 20 februari 2008.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2007 — 2975

[C — 2007/22990]

**5 JUIN 2007. — Arrêté ministériel concernant l'accès du public
aux informations sur les produits cosmétiques**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 6, § 1^{er}, a), remplacé par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, notamment l'article 2, 6°, inséré par l'arrêté royal du 25 novembre 2004;

Considérant les lignes directrices émises par la Commission européenne le 28 août 2006 relatives à l'application pratique de l'article 7bis, 1, dernier §, de la directive du Conseil 76/768/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux produits cosmétiques;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2007 — 2975

[C — 2007/22990]

**5 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de toegang
van het publiek tot informatie over cosmetica**

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6, § 1, a), vervangen bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, inzonderheid op artikel 2, 6°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 november 2004;

Overwegende de richtsnoeren van de Europese Commissie van 28 augustus 2006 betreffende de praktische toepassing van artikel 7bis, 1, laatste §, van richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten;

Vu l'avis n° 42.295/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour le présent arrêté, les définitions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques sont d'application.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

a) Informations : les informations visées à l'article 2, 6°, de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques.

b) Effet indésirable : une réaction dommageable pour la santé causée par un produit cosmétique dans des conditions normales ou raisonnablement prévisibles d'utilisation.

Art. 2. Le responsable doit rendre les informations aisément accessibles au public dans les conditions suivantes :

1° Les informations sont fournies à la demande.

2° Cette demande peut être introduite :

— soit par courrier postal à l'adresse ou au siège social du responsable mentionné dans l'étiquetage du produit cosmétique;

— soit par courrier électronique ou par téléphone si l'adresse électronique ou le numéro de téléphone du responsable sont indiqués dans l'étiquetage du produit cosmétique;

— soit auprès des points de contact renseignés dans « l'annuaire européen d'accès public » publié sur le site Internet <http://www.european-cosmetics.info>.

3° Les informations demandées sont communiquées dans un délai raisonnable, compte-tenu de leur nature et de leur volume.

4° La composition qualitative du produit cosmétique est communiquée conformément aux règles d'étiquetage prévues à l'article 5, § 1^{er}, 6°, et à l'annexe, chapitre VIII, 2°, 3° et 5°, de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques.

5° Pour les informations quantitatives sur le produit cosmétique, afin de ne pas compromettre le secret commercial ou les droits de propriété intellectuelle, les valeurs peuvent être arrondies et indiquées comme étant inférieures à une certaine concentration (" $<x\%$ ") ou comprises dans certaines fourchettes de concentration (" $x\text{-}y\%$ ").

Ces informations quantitatives doivent être compatibles avec la position respective des ingrédients dans la liste des ingrédients figurant dans l'étiquetage du produit cosmétique.

6° Lorsque les informations relatives aux effets indésirables sont communiquées :

— tous les effets indésirables rapportés doivent être inclus;

— la fréquence et la nature des effets indésirables liés au produit cosmétique doivent être renseignées;

— le responsable peut, en outre, mentionner une estimation du nombre d'effets indésirables par million d'unités mises sur le marché;

— le responsable peut indiquer si un effet indésirable a été prouvé ou non, et mentionner notamment les conclusions de l'évaluation d'imputabilité.

7° Le responsable doit conserver à la disposition de l'autorité compétente un enregistrement de toutes les demandes d'informations et de toutes les réponses données, pendant un an minimum après communication des informations demandées.

Bruxelles, le 5 juin 2007.

R. DEMOTTE

Gelet op het advies nr. 42.295/3 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit gelden de begripsomschrijvingen van artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) Informatie : de informatie bedoeld in artikel 2, 6° van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica.

b) Bijwerking : een schadelijke reactie die een cosmetisch product bij normaal of redelijkerwijs voorspelbaar gebruik op de gezondheid kan hebben.

Art. 2. De verantwoordelijke moet de informatie voor het publiek, als volgt, gemakkelijk toegankelijk maken :

1° De informatie wordt op verzoek verstrekt.

2° Dit verzoek mag gebeuren :

— per post op het adres of het hoofdkantoor van de verantwoordelijke die op het etiket van het cosmetisch product is vermeld, of

— per elektronische post of telefonisch indien het e-mailadres of het telefoonnummer van de verantwoordelijke op het etiket van het cosmetisch product zijn vermeld, of

— via de contactpunten aangegeven in het « Europees adressenregister van cosmeticabedrijven », gepubliceerd op de internetsite <http://www.european-cosmetics.info>.

3° De gevraagde informatie moet binnen een redelijke termijn worden meegedeeld, rekening houdend met de aard en omvang ervan.

4° De kwalitatieve samenstelling van het cosmetisch product wordt meegedeeld overeenkomstig de etiketteringsregels van artikel 5, § 1, 6°, en van de bijlage, hoofdstuk VIII, 2°, 3° en 5° van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica.

5° Om het handelsgeheim of de intellectuele-eigendomsrechten niet te schenden, mogen voor de kwantitatieve informatie over cosmetica de waarden worden afgerond en aangegeven als zijnde lager dan een bepaalde concentratie (" $<x\%$ ") of liggende tussen bepaalde concentratieranges (" $x\text{-}y\%$ ").

Die kwantitatieve informatie moet in overeenstemming zijn met de respectieve plaats van de ingrediënten op de ingrediëntenlijst die voorkomt op het etiket van het cosmetisch product.

6° Bij het meedelen van informatie over bijwerkingen :

— moeten alle gerapporteerde bijwerkingen worden opgenomen;

— moet mededeling worden gedaan van de frequentie en de aard van de bijwerkingen van het cosmetisch product;

— mag de verantwoordelijke bovendien een raming geven van het aantal bijwerkingen per miljoen op de markt gebrachte eenheden;

— mag de verantwoordelijke aangeven of een bijwerking al dan niet bewezen is en met name de conclusies vermelden van de evaluatie van de aansprakelijkheid.

7° De verantwoordelijke moet alle vragen om informatie en alle antwoorden ter beschikking houden van de bevoegde overheid, gedurende tenminste één jaar na mededeling van de gevraagde informatie.

Brussel, 5 juni 2007.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 2976

[C — 2007/00573]

23 MAI 2007. — Arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 2, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, en ce qui concerne les emplois d'administrateurs auxiliaires auprès d'une organisation des Nations unies ou d'une autre institution multilatérale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, notamment l'article 4, § 2;

Considérant que le programme « Administrateurs auxiliaires » a pour finalité de donner à des « jeunes » l'occasion d'acquérir une expérience professionnelle auprès des organisations internationales, et que ces organisations prévoient une limite d'âge comme condition d'accès au programme; que cette limite d'âge est donc déterminante pour l'accès au Programme et qu'il s'impose dès lors d'en faire mention dans les conditions de recrutement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 8 juillet 2004;

Vu l'avis n° 41.739/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mars 2007; en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il peut être fait mention d'une limite d'âge dans les conditions d'accès à un emploi du Programme de « Administrateurs auxiliaires » des organisations des Nations unies et autres institutions internationales.

Art. 2. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Naples, le 23 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,
A. DE DECKER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 2976

[C — 2007/00573]

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, wat betreft de betrekkingen van assistent-deskundige bij een organisatie van de Verenigde Naties of een andere multilaterale organisatie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Overwegende dat het programma « Assistent-deskundigen » als doelstelling heeft om aan « jongeren » de kans te bieden beroepservaring te verwerven bij internationale organisaties en dat deze organisaties een leeftijdslimiet stellen als toelatingsvoorwaarde tot het Programma; dat bijgevolg deze leeftijdslimiet bepalend is om tot het programma te worden toegelaten, daarom dringt het vermelden van een leeftijdslimiet in de aanwervingvoorwaarden zich op;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 8 juli 2004;

Gelet op het advies nr. 41.739/4 van de Raad van State, gegeven op 5 maart 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een leeftijdslimiet mag worden vermeld als toelatingsvoorwaarde tot een betrekking binnen het Programma « Assistent-deskundigen » bij de organisaties van de Verenigde Naties of andere multilaterale organisaties.

Art. 2. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Napels, 23 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
A. DE DECKER

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 2977

[C — 2007/00574]

23 MAI 2007. — Arrêté royal portant exécution de l'article 4, § 2, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, en ce qui concerne l'engagement de volontaires stagiaires des Nations unies

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi, notamment l'article 4, § 2;

Considérant que le programme volontaires stagiaires des Nations unies a pour finalité de donner à des « jeunes » l'occasion d'acquérir une expérience professionnelle auprès des organisations internationales, et que ces organisations prévoient une limite d'âge comme condition d'accès au programme; que cette limite d'âge est donc déterminante pour l'accès au Programme et qu'il s'impose dès lors d'en faire mention dans les conditions de recrutement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 8 juillet 2004;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 2977

[C — 2007/00574]

23 MEI 2007. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 4, § 2, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, wat betreft de aanwerving van stagiairs-vrijwilligers van de Verenigde Naties

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Overwegende dat het Programma stagiairs-vrijwilligers van de Verenigde Naties als doelstelling heeft om aan « jongeren » de kans te bieden beroepservaring te verwerven bij internationale organisaties en dat deze organisaties een leeftijdslimiet stellen als toelatingsvoorwaarde tot het Programma; dat bijgevolg deze leeftijdslimiet bepalend is om tot het programma te worden toegelaten, derhalve dringt het vermelden van een leeftijdslimiet in de aanwervingvoorwaarden zich op;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 8 juli 2004;

Vu l'avis n° 41.740/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mars 2007; en application de l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il peut être fait mention d'une limite d'âge dans les conditions d'accès à un emploi du Programme volontaires stagiaires des Nations unies.

Art. 2. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Naples, le 23 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,
A. DE DECKER

Gelet op het advies nr. 41.740/4 van de Raad van State, gegeven op 5 maart 2007, met toepassing van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een leeftijdslimiet mag worden vermeld als toelatingsvoorwaarde tot een betrekking binnen het Programma stagiairs-vrijwilligers van de Verenigde Naties.

Art. 2. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Napels, 23 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
A. DE DECKER

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2978

[C — 2007/03357]

19 JUIN 2007. — Arrêté royal portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juin 1922 relative aux salaires des conservateurs des hypothèques;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, modifié par les arrêtés royaux des 19 septembre 1962, 27 novembre 1964, 25 avril 1966, 27 mai 1969, 27 mars 1972, 9 juillet 1976 et 9 octobre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 13 janvier 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 janvier 2007;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale des employés des conservateurs des hypothèques du 7 février 2007;

Vu l'avis n° 42.842/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques*

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, abrogé par l'arrêté royal du 9 octobre 2001 est rétabli dans la rédaction suivante : « Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o ancienneté de grade : les services admissibles prestés en qualité d'employé en stage et employé admis à titre définitif dans un grade pris en considération par les dispositions qui doivent être appliquées;

2^o ancienneté de niveau : les services admissibles prestés en qualité d'employé en stage et employé admis à titre définitif dans un grade du niveau considéré. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2978

[C — 2007/03357]

19 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 juni 1922 betreffende de lonen van de hypotheekbewaarders;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 september 1962, 27 november 1964, 25 april 1966, 27 mei 1969, 27 maart 1972, 9 juli 1976 en 9 oktober 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 januari 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 3 januari 2007;

Gelet op het advies van de syndicale raad van advies van de bedienden der hypotheekbewaarders van 7 februari 2007;

Gelet op het advies nr. 42.842/2 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders*

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, opgeheven bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2001 wordt hersteld in de volgende lezing : « Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1^o graadanciënniteit : de in aanmerking komende diensten verricht als stagedoend en definitief aangenomen bediende in een graad die door de toe te passen bepalingen in aanmerking worden genomen;

2^o niveauanciënniteit : de in aanmerking komende diensten verricht als stagedoend en definitief aangenomen bediende in een graad van het betreffende niveau. ».

Art. 2. L'article 4 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969 et modifié par les arrêtés royaux des 9 juillet 1976 et 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Les grades des employés sont classés dans les niveaux D, C et B.

Les grades des employés sont :

1° dans le niveau D :

- collaborateur administratif;
- collaborateur financier;
- commis, grade supprimé;

2° dans le niveau C :

- assistant administratif;
- assistant financier adjoint, grade supprimé;
- assistant financier;

3° dans le niveau B :

- réviseur, grade supprimé;
- expert financier;
- réviseur principal, grade supprimé;
- chef de bureau, grade supprimé;
- expert fiscal.

Il y a trois, cinq, huit ou dix emplois d'expert fiscal dans les bureaux où le cadre comprend respectivement moins de neuf employés, de neuf à dix-sept employés, de dix-huit à vingt-six employés et plus de vingt-six employés. ».

Art. 3. L'article 7 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 19 septembre 1962, 25 avril 1966, 9 juillet 1976 et 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Pour pouvoir être agréé, le candidat doit prouver qu'il remplit les conditions suivantes :

1° être belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace Economique Européen ou de la Confédération Suisse;

2° avoir une conduite répondant aux exigences de la fonction;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice ».

Art. 4. L'article 10bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10bis – Les sélections comparatives d'accession au niveau supérieur, les épreuves de qualification professionnelle, les sélections-A et les sélections-B sont organisées en concertation avec et sous contrôle de l'administrateur délégué du SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Ce dernier peut confier tout ou partie des sélections comparatives d'accession au niveau supérieur, des épreuves de qualification professionnelle, des sélections-A ou des sélections-B à l'administrateur général de la Documentation patrimoniale ».

Art. 5. Un article 10ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 10ter. § 1^{er}. - Sans préjudice de l'article 10bis, l'administrateur général de la documentation patrimoniale organise au moins une fois par an la sélection-A et la sélection-B. Il institue une commission chargée d'établir les programmes des sélections et d'apprécier les travaux des récipiendaires.

En aucun cas, les sélections ne peuvent porter sur la connaissance de la législation. Elles comportent deux parties.

Les sélections-A et les sélections-B ont pour but d'apprécier si les récipiendaires pourraient être recrutés comme agent de l'Etat, respectivement dans les niveaux C et D.

§ 2. – Le nombre de points attribués à chacune des deux parties de la sélection est fixé à 50. Les récipiendaires réussissent la sélection s'ils obtiennent 60 points au moins, ainsi que 25 points au moins à chacune des parties. Un employé ne peut pas s'inscrire plus de trois fois aux sélections prévues au présent article. Pour la fixation du nombre d'inscriptions, les inscriptions aux précédents examens A et examens B entrent en ligne de compte.

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juli 1976 en 9 oktober 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. De graden van de bedienden worden ingedeeld in de niveaus D, C en B.

De graden van de bedienden zijn :

1° in niveau D :

- administratief medewerker;
- financieel medewerker;
- klerk, afgeschafte graad;

2° in niveau C :

- administratief assistent;
- adjunct-financieel assistent, afgeschafte graad;
- financieel assistent;

3° in niveau B :

- revisor, afgeschafte graad;
- financieel deskundige;
- eerste revisor, afgeschafte graad;
- bureauchef, afgeschafte graad;
- fiscaal deskundige.

Er zijn drie, vijf, acht of tien betrekkingen van fiscaal deskundige in de kantoren waarvan het kader respectievelijk minder dan negen bedienden, van negen tot zeventien bedienden, van achttien tot zesentwintig bedienden en meer dan zesentwintig bedienden omvat. ».

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 september 1962, 25 april 1966, 9 juli 1976 en 9 oktober 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. Om te kunnen worden aangenomen moet de kandidaat bewijzen dat hij de volgende voorwaarden vervult :

1° Belg zijn of burger van een andere Staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;

2° een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

4° aan de dienstplichtwetten voldaan hebben. ».

Art. 4. Artikel 10bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10bis – De vergelijkende selecties voor overgang naar het hogere niveau, de proeven over de beroepsbekwaamheid, de selecties-A en de selecties-B worden georganiseerd in overleg met en onder toezicht van de afgevaardigd bestuurder van het Selectiebureau van de Federale Overheid.

Deze laatste kan het geheel of een gedeelte van de vergelijkende selecties voor overgang naar het hogere niveau, van de proeven over de beroepsbekwaamheid, van de selecties-A of van de selecties-B toevertrouwen aan de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie ».

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 10ter ingevoegd, luidende :

« Art. 10ter. § 1. - Onverminderd artikel 10bis organiseert de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie minstens jaarlijks de selectie-A en de selectie-B. Hij stelt een commissie in belast met de opstelling van het selectieprogramma en de beoordeling van de werken van de recipiendi.

De selecties mogen in geen geval peilen naar kennis inzake wetgeving. De selecties bestaan uit twee delen.

De selectie-A en de selectie-B beoordelen of de recipiendi zouden kunnen worden aangeworven als Rijksambtenaar, respectievelijk in niveau C en in niveau D.

§ 2. - Het aantal aan elk van de twee delen van de selectie toegekende punten, is vastgesteld op 50. De recipiendi slagen zo zij minstens 60 punten behalen, alsmede minstens 25 punten per deel. Een bediende kan niet meer dan drie keer inschrijven voor de in dit artikel bedoelde selecties. Voor de vaststelling van het aantal inschrijvingen worden de inschrijvingen voor het vroegere A-examen en B-examen eveneens in aanmerking genomen.

§ 3. – Chaque employé qui a accompli la période d'essai prévue à l'article 10 peut participer à la sélection-B. Pour participer à la sélection-A, l'employé, en plus de la condition précitée, doit présenter l'attestation du diplôme ou du certificat requis pour l'admission des agents de l'Etat dans le niveau C. »

Art. 6. L'article 11, § 1^{er} du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. – Dans les limites du cadre prévu à l'article 3bis, l'employé qui a réussi la sélection-A ou la sélection-B prévue à l'article 10ter peut être admis au stage de la façon suivante :

a) l'employé lauréat de la sélection-A comme assistant administratif stagiaire;

b) l'employé lauréat de la sélection-B comme collaborateur administratif stagiaire. ».

Art. 7. L'article 12, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante : « Si le conservateur n'a pas notifié le préavis légal pendant le stage, les collaborateurs administratifs stagiaires maintenus en fonction sont nommés dans le grade de collaborateur administratif à titre définitif et les assistants administratifs stagiaires maintenus en fonction sont nommés dans le grade d'assistant administratif à titre définitif. ».

Art. 8. Dans l'article 13, alinéa 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962, les mots « l'ancienneté qu'il a acquise lui est maintenue » sont remplacés par les mots « les anciennetés qu'il a acquises lui sont maintenues ».

Art. 9. L'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 9 octobre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. Sauf si le présent arrêté en dispose autrement, pour la fixation de leur situation pécuniaire, les employés des conservateurs des hypothèques sont assimilés à un agent de la Fonction publique fédérale titulaire d'un grade commun ou à un agent du Service public fédéral Finances titulaire d'un grade particulier, tel que stipulé ci-après :

1° les employés stagiaires, visés à l'article 11, et les employés admis à titre définitif, visés à l'article 12, sont assimilés aux agents statutaires de l'Etat;

2° les employés à l'essai, visés à l'article 10, et les employés temporaires, visés à l'article 5, sont assimilés aux personnes engagées dans les services publics fédéraux par contrat de travail. ».

Art. 10. Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « Art. 18bis. Les échelles de traitement particulières attachées à certains grades du niveau B sont :

1° l'échelle de traitement 28F

20.424,04 – 29.298,21

1/1 x 312,09

2/1 x 535,13

14/2 x 535,13

(Cl. 23a. – N.B. – G.A.)

2° l'échelle de traitement 28L :

22.393,07 – 32.067,71

3/1 x 252,18

2/2 x 390,04

2/2 x 672,31

10/2 x 679,34

(Cl. 23a. – N.B. – G.A.)

3° l'échelle de traitement 26C :

15.323,33 – 23.725,55

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2 x 390,04

2/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Cl. 23a. – N.B. – G.A.)

§ 3. - Iedere bediende die de proeftijd voorzien in artikel 10 heeft volbracht mag deelnemen aan de selectie-B. Voor deelname aan de selectie-A is bovendien vereist dat de bediende bewijst houder te zijn van een regelmatig uitgereikt diploma of getuigschrift, dat in aanmerking komt voor de toelating tot niveau C van het Rijkspersoneel. »

Art. 6. Artikel 11, § 1 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2001, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Binnen de perken van het kader voorzien in artikel 3bis kan de bediende die voor de in artikel 10ter bedoelde selectie-A of selectie-B is geslaagd worden toegelaten tot de stage als volgt :

a) hij die in de selectie-A is geslaagd wordt stagedoend administratief assistent;

b) hij die in de selectie-B is geslaagd wordt stagedoend administratief medewerker. ».

Art. 7. Artikel 12, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2001, wordt vervangen als volgt : « Indien de bewaarder de wettelijke vooropzeg niet heeft betekend tijdens de stage, worden de in dienst behouden stagedoende administratief medewerkers benoemd tot de graad van definitief aangenomen administratief medewerker en worden de in dienst behouden stagedoende administratief assistenten benoemd tot de graad van definitief aangenomen administratief assistent. ».

Art. 8. In artikel 13, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 1962, worden de woorden « behoudt hij de verworven anciënniteit » vervangen door de woorden « behoudt hij de verworven anciënniteiten ».

Art. 9. Artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 9 oktober 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 18. Behoudens andersluidende bepalingen van dit besluit, voor de vaststelling van hun geldelijke toestand worden de bedienden van de hypotheekbewaarders gelijkgesteld met het personeel van het Federaal Openbaar Ambt dat titularis is van een gemene graad of met het personeel van de Federale Overheidsdienst Financiën dat titularis is van een bijzondere graad, zoals hierna is aangeduid :

1° de stagedoende bedienden, genoemd in artikel 11, en de definitief aangenomen bedienden, genoemd in artikel 12, worden gelijkgesteld met statutaire Rijksambtenaren;

2° de bedienden op proef, genoemd in artikel 10, en de tijdelijke bedienden, genoemd in artikel 5, worden gelijkgesteld met het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel in de federale overheidsdiensten. ».

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidende : « Art. 18bis. De bijzondere weddeschalen verbonden aan sommige graden van niveau B zijn :

1° weddeschaal 28F :

20.424,04 – 29.298,21

1/1 x 312,09

2/1 x 535,13

14/2 x 535,13

(Kl. 23j. – N.B. – G.A.)

2° weddeschaal 28L :

22.393,07 – 32.067,71

3/1 x 252,18

2/2 x 390,04

2/2 x 672,31

10/2 x 679,34

(Kl. 23j. – N.B. – G.A.)

3° weddeschaal 26C :

15.323,33 – 23.725,55

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2 x 390,04

2/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Kl. 23j. – N.B. – G.A.)

4° l'échelle de traitement 26G :

16.456,84 – 24.859,06

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2 x 390,04

2/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Cl. 23a. – N.B. – G.A.)

Les échelles de traitement particulières attachées à certains grades dans le niveau D sont :

1° l'échelle de traitement 30C :

12.823,83 – 16.810,33

3/1 x 140,09

5/2 x 194,67

8/2 x 324,11

(Cl. 18a. – N.D. – G.A.)

2° l'échelle de traitement 30H :

14.286,04 – 19.499,68

3/1 x 218,66

4/2 x 266,79

10/2x 349,05

(Cl. 18a. – N.D. – G.A.) ».

Art. 11. Un article 18^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « Art. 18^{ter}. §1^{er}. A chacun des grades figurant ci-après dans la colonne 1, est attachée l'échelle de traitement correspondante reprise à la colonne 2 moyennant le respect des conditions mentionnées dans la colonne 1 :

4° weddeschaal 26G :

16.456,84 – 24.859,06

3/1 x 252,18

1/2 x 292,59

1/2x 390,04

2/2 x 672,31

9/2 x 624,27

(Kl. 23j. – N.B. – G.A.)

De bijzondere weddeschalen verbonden aan sommige graden van niveau D zijn :

1° weddeschaal 30C :

12.823,83 – 16.810,33

3/1 x 140,09

5/2 x 194,67

8/2 x 324,11

(Kl. 18j. – N.D. – G.A.)

2° weddeschaal 30H :

14.286,04 – 19.499,68

3/1 x 218,66

4/2 x 266,79

10/2 x 349,05

(Kl. 18j. – N.D. – G.A.) ».

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een artikel 18^{ter} ingevoegd, luidende : « Art. 18^{ter}. § 1. Aan elk van de graden hierna vermeld in kolom 3 wordt de overeenstemmende weddeschaal in kolom 2 verbonden mits aan de in kolom 3 vermelde voorwaarden is voldaan :

1	2	3
1° expert fiscal : a. b. expert fiscal lauréat de la mesure de compétences 1 liée à ce grade, après un délai de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette mesure de compétences. Le délai ne peut commencer à courir qu'au plus tôt cinq ans après la nomination	BF2 BF3	1° fiscaal deskundige : a. b. fiscaal deskundige geslaagd in competentiemeting 1 verbonden aan deze graad, na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting. De termijn vangt ten vroegste aan vijf jaar na de benoeming.
c. l'expert fiscal lauréat de la mesure de compétences 4 liée à ce grade, après un délai de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette mesure de compétences et au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente.	BF4	c. fiscaal deskundige geslaagd in competentiemeting 4 verbonden aan deze graad, na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting.
2° chef de bureau, grade supprimé : a. b. après neuf ans d'ancienneté de grade ou quinze ans d'ancienneté de niveau. Pour le calcul de l'ancienneté de neuf ans, l'ancienneté acquise dans le grade de réviseur principal est prise en considération.	28F 28L	2° bureaucheef, afgeschafte graad : a. b. na negen jaar graadancienniteit of vijftien jaar niveauancienniteit. Voor de berekening van de negen jaar komt de ancienniteit verworven in de graad van eerste revisor in aanmerking.
3° réviseur principal, grade supprimé : a. b. après neuf ans d'ancienneté de grade ou quinze ans d'ancienneté de niveau.	28A 28C	3° eerste revisor, afgeschafte graad : a. b. na negen jaar graadancienniteit of vijftien jaar niveauancienniteit.
4° expert financier a. b. expert financier qui a réussi la mesure de compétences 2 liée à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette mesure de compétences et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente. c. expert financier qui a réussi la mesure de compétences 5 liée à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette mesure de compétences et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente.	BF1 BF2 BF3	4° financieel deskundige : a. b. financieel deskundige die geslaagd is in de competentiemeting 2 die aan deze graad is verbonden, bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze competentie-meting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting. c. financieel deskundige die geslaagd is in de competentiemeting 5 die aan deze graad is verbonden, bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze competentie-meting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting.

1	2	3
5° réviseur, grade supprimé : a. b. après neuf ans d'ancienneté de grade.	26C 26G	5° revisor, afgeschafte graad : a. b. na negen jaar graadanciënniteit.
6° commis, grade supprimé : a. employé, auparavant titulaire du grade rayé de commis, rémunéré dans l'échelle de traitement 30C; b. employé, auparavant titulaire du grade rayé de commis, rémunéré dans l'échelle de traitement 30H.	30C 30H	6° klerk, afgeschafte graad : a. bediende, voorheen titularis van de geschrapte graad van klerk, bezoldigd in de weddeschaal 30C; b. bediende, voorheen titularis van de geschrapte graad van klerk, bezoldigd in de weddeschaal 30H.
7° assistant administratif temporaire : employé temporaire, lauréat de la sélection-A visée à l'article 10ter, § 1 ^{er} .	CA1	7° tijdelijk administratief assistent : tijdelijk bediende, geslaagd voor de selectie-A bedoeld in artikel 10ter, § 1.
8° collaborateur administratif temporaire	DA1	8° tijdelijk administratief medewerker

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, 2° et 3°, l'ancienneté de niveau est calculée à partir de la date de la promotion au grade de réviseur.

Cependant, pour les employés qui ont été promus au grade de réviseur, de réviseur principal ou de chef de bureau avant le 1^{er} juillet 1995, l'ancienneté de niveau est calculée à partir de la date de la promotion au grade de premier commis.

§ 3. A l'échelle de traitement des employés admis à titre définitif, qui remplissent les conditions mentionnées à la colonne 1, est ajouté un complément de traitement dont le montant annuel correspondant est repris à la colonne 2 :

§ 2. Voor de toepassing van § 1, 2° en 3°, wordt de niveauanciënniteit berekend vanaf de datum van de bevordering tot de graad van revisor.

Evenwel, voor de bedienden die werden bevorderd tot de graad van revisor, van eerste revisor of van bureauchef voor 1 juli 1995, wordt de niveauanciënniteit berekend vanaf de datum van de bevordering tot de graad van eerste klerk.

§ 3. Aan de weddeschaal van de vast aangenomen bedienden, die de voorwaarden vervullen vermeld in de kolom 3, wordt een weddecomplement toegevoegd, waarvan het overeenstemmend jaarlijks bedrag wordt vermeld in kolom 2 :

1	2	3
1° chef de bureau, grade supprimé, ou réviseur principal, grade supprimé	2.403,58 euro	1° bureauchef, afgeschafte graad, of eerste revisor, afgeschafte graad
2° par mesure transitoire l'expert fiscal, rémunéré dans l'échelle de traitement 28L	2.403,58 euro	2° bij wege van overgangsmaatregel fiscaal deskundige, bezoldigd in de weddeschaal 28L
3° par mesure transitoire l'expert fiscal, rémunéré dans l'échelle de traitement 28C uniquement en vue de l'intégration sur rémunération dans l'échelle de traitement BF3	2.403,58 euro	3° bij wege van overgangsmaatregel fiscaal deskundige, bezoldigd in de weddeschaal 28C louter met het oog op de integratie op bezoldiging in de weddeschaal BF3
4° réviseur, grade supprimé, après deux ans d'ancienneté de grade	1.326,98 euro	4° revisor, afgeschafte graad, na twee jaar graadanciënniteit
5° par mesure transitoire l'expert financier rémunéré dans l'échelle de traitement 26G	1.326,98 euro	5° bij wege van overgangsmaatregel financieel deskundige bezoldigd in de weddeschaal 26G
6° assistant administratif		6° administratief assistent
a) qui possède les titres requis pour être promu au grade rayé de réviseur	851,27 euro	a) houder van de vereiste titels tot bevordering tot de geschrapte graad van revisor
b) qui était au plus tard au 1 ^{er} avril 1991 titulaire du grade de premier commis	425,64 euro	b) die ten laatste op 1 april 1991 titularis was van de graad van eerste klerk
c) qui était au plus tard au 1 ^{er} avril 1991 titulaire du grade de premier commis, après douze ans d'ancienneté de grade	851,27 euro	c) die ten laatste op 1 april 1991 titularis was van de graad van eerste klerk, na twaalf jaar graadanciënniteit
7° commis, grade supprimé, lauréat d'un examen B		7° klerk, afgeschafte graad, die geslaagd is voor een B-examen
a) bénéficiant de l'échelle de traitement 30C	776,16 euro	a) genietend van de weddeschaal 30C
b) bénéficiant de l'échelle de traitement 30H	1051,58 euro	b) genietend van de weddeschaal 30H

Les compléments de traitement sont dus comme les compléments de traitement visés à l'article 26 de l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant dispositions particulières concernant le statut pécuniaire du personnel du Service public fédéral Finances et du Ministère des Finances.

§ 4. L'employé admis à titre définitif qui a été nommé dans un nouveau grade n'a jamais, dans son nouveau grade, un traitement inférieur à celui dont il aurait bénéficié dans son grade précédent.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il faut entendre par traitement, le traitement calculé sur base de l'échelle de traitement qu'il aurait eue en application du § 1^{er}, augmenté du complément qu'il aurait eu en application du § 3. ».

Art. 12. Un article 18^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « Art. 18^{quater}. § 1^{er}. Les mesures de compétences dans le grade d'expert financier ont une durée de validité de cinq ans.

§ 2. L'expert financier qui réussit la mesure de compétences 1, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

De weddecomplementen zijn verschuldigd zoals de weddecomplementen bedoeld in artikel 26 van het koninklijk besluit van 3 maart 2005 houdende de bijzondere bepalingen met betrekking tot de bezoldigingsregeling van het personeel van de Federale Overheidsdienst Financiën en het Ministerie van Financiën.

§ 4. De vast aangenomen bediende die werd benoemd in een nieuwe graad, heeft in zijn nieuwe graad nooit een lagere wedde dan hij in zijn vorige graad zou hebben genoten.

Voor de toepassing van het vorig lid wordt onder wedde verstaan, de wedde berekend op basis van de weddeschaal die hij zou hebben gehad bij toepassing van § 1, verhoogd met het complement dat hij bij toepassing van § 3 zou hebben gehad. ».

Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een artikel 18^{quater} ingevoegd, luidende : « Art. 18^{quater}. § 1. De competentiemetingen in de graad van financieel deskundige hebben een geldigheidsduur van vijf jaar.

§ 2. De financieel deskundige die slaagt in de competentiemeting 1 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 3. L'expert financier qui réussit la mesure de compétences 2 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 4. L'expert financier qui ne réussit pas la mesure de compétences 2, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 2.

§ 5. L'expert financier qui réussit la mesure de compétences 3 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 6. L'expert financier qui ne réussit pas la mesure de compétences 3, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 3.

§ 7. L'expert financier qui réussit la mesure de compétences 4 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 8. L'expert financier qui ne réussit pas la mesure de compétences 4, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 5.

§ 9. L'expert financier qui réussit la mesure de compétences 5 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 10. L'expert financier qui ne réussit pas la mesure de compétences 5, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 7. ».

Art. 13. Un article 18quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : « Art. 18quinquies § 1^{er}. Les mesures de compétences dans le grade d'expert fiscal ont une durée de validité de cinq ans.

§ 2. Le lauréat de la sélection comparative visée à l'article 39, alinéa 2, a droit, suivant les règles générales, à une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant une période de cinq ans suivant sa nomination dans ce grade.

Il peut s'inscrire à la mesure de compétences 1 liée au grade d'expert fiscal à partir de la quatrième année suivant sa nomination dans ce grade.

§ 3. 1° L'expert fiscal lauréat de la mesure de compétences 1 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

Il ne peut s'inscrire à la mesure de compétences 1 qu'au plus tôt à l'expiration du délai de quatre ans suivant sa nomination dans le grade d'expert fiscal.

2° L'expert fiscal qui ne réussit pas la mesure de compétences 1 perd le droit à l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il conserve pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences et au plus tôt à l'expiration du délai de cinq ans suivant la nomination dans son grade, la moitié de l'allocation de compétences de 2.000 euros.

3° L'expert fiscal rémunéré dans l'échelle de traitement BF3, qui réussit la mesure de compétences 2, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.500 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 3. De financieel deskundige die slaagt in de competentiemeting 2 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 4. De financieel deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 2 verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 2.

§ 5. De financieel deskundige die slaagt in de competentiemeting 3 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 6. De financieel deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 3 verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 3.

§ 7. De financieel deskundige die slaagt in de competentiemeting 4 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 8. De financieel deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 4 verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 5.

§ 9. De financieel deskundige die slaagt in de competentiemeting 5 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 10. De financieel deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 5 verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 7. ».

Art. 13. In hetzelfde besluit wordt een artikel 18quinquies ingevoegd, luidende : « Art. 18quinquies. § 1. De competentiemetingen in de graad van fiscaal deskundige hebben een geldigheidsduur van vijf jaar.

§ 2. De lauréat van de in artikel 39, tweede lid, vermelde vergelijkende selectie heeft volgens de algemene regels gedurende de periode van vijf jaar volgend op zijn benoeming in deze graad recht op een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro.

Vanaf het vierde jaar volgend op zijn benoeming kan hij zich inschrijven om deel te nemen aan competentiemeting 1 verbonden aan de graad van fiscaal deskundige.

§ 3. 1° De fiscaal deskundige die slaagt in competentiemeting 1 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

Hij kan zich ten vroegste inschrijven voor de competentiemeting 1 bij het verstrijken van een termijn van vier jaar volgend op zijn benoeming in de graad van fiscaal deskundige.

2° De fiscaal deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 1, verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid behoudt hij gedurende een periode van twaalf maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van een termijn van vijf jaar volgend op de benoeming in zijn graad, de helft van de competentietoelage van 2.000 euro.

3° De fiscaal deskundige bezoldigd in de weddeschaal BF3, die slaagt in de competentiemeting 2, ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.500 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

4° L'expert fiscal qui ne réussit pas la mesure de compétences 2, perd le droit à l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il conserve pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences et au plus tôt à l'expiration du délai de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences de 2.000 euros.

5° L'expert fiscal lauréat de la mesure de compétences 3 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.500 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

6° L'expert fiscal qui ne réussit pas la mesure de compétences 3 perd le droit à l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il conserve pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences et au plus tôt à l'expiration soit de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, soit de la période de cinq ans suivant sa nomination dans son grade, la moitié de l'allocation de compétences visée au 3°.

7° L'expert fiscal lauréat de la mesure de compétences 4 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2.500 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

8° L'expert fiscal qui ne réussit pas la mesure de compétences 4 perd le droit à l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il conserve pendant une période de douze mois suivant la date de son inscription à cette mesure de compétences et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au 5°.

§ 4. 1° L'expert financier rémunéré dans l'échelle de traitement BF1 ou dans l'échelle de traitement BF2 sans être lauréat de la mesure de compétences 3, qui est nommé dans le grade d'expert fiscal, obtient l'échelle de traitement BF2.

Il a droit selon les règles générales à une allocation de compétences annuelle de 2.000 euros pendant une période de cinq ans suivant sa nomination dans ce grade.

Il peut s'inscrire à la mesure de compétences 1 liée au grade d'expert fiscal à partir de la quatrième année suivant sa nomination.

2° L'expert financier rémunéré dans l'échelle de traitement BF2 et lauréat de la mesure de compétences 3, 4 ou 5 ou l'expert financier rémunéré dans l'échelle de traitement BF3, qui est nommé dans le grade d'expert fiscal, obtient l'échelle de traitement BF3 et est dispensé de la mesure de compétences 2 liée à ce grade.

Il a droit, suivant les règles générales, à une allocation de compétences annuelle de 2.500 euros pendant une période de cinq ans suivant sa nomination dans ce grade.

A partir de la quatrième année, l'employé, visé à l'alinéa précédent, peut s'inscrire à la mesure de compétences 3 liée au grade d'expert fiscal.

S'il ne réussit pas cette mesure de compétences, il perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'employé reçoit pendant une période de douze mois suivant son inscription à la mesure de compétences, et au plus tôt, à l'expiration de la période de cinq ans visée au deuxième alinéa, la moitié de l'allocation de compétences fixée dans ce même alinéa.

3° Les employés visés au 1° et 2° doivent être lauréats de l'épreuve de qualification professionnelle visée à l'article 39, alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 14. Dans l'article 22 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 19 septembre 1962 et 27 mai 1969, les mots « de chef de bureau » sont remplacés par les mots « d'expert fiscal ».

4° De fiscaal deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 2, verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid behoudt hij gedurende een periode van twaalf maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage van 2.000 euro.

5° De fiscaal deskundige die slaagt in de competentiemeting 3, ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.500 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

6° De fiscaal deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 3, verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid behoudt hij gedurende een periode van twaalf maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van, hetzij de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, hetzij de periode van vijf jaar volgend op de benoeming in zijn graad, de helft van de competentietoelage bedoeld in 3°.

7° De fiscaal deskundige die slaagt in de competentiemeting 4, ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2.500 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

8° De fiscaal deskundige die niet slaagt in de competentiemeting 4, verliest het recht op de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid behoudt hij gedurende een periode van twaalf maanden volgend op de datum van zijn inschrijving voor deze competentiemeting en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in 5°.

§ 4. 1° De financieel deskundige bezoldigd in de weddeschaal BF1 of in de weddeschaal BF2 zonder laureaat te zijn van de competentiemeting 3, die wordt benoemd in de graad van fiscaal deskundige, verkrijgt de weddeschaal BF2.

Hij heeft volgens de algemene regels recht op een jaarlijkse competentietoelage van 2.000 euro gedurende de periode van vijf jaar volgend op zijn benoeming in deze graad.

Vanaf het vierde jaar volgend op zijn benoeming kan hij zich inschrijven om deel te nemen aan competentiemeting 1 verbonden aan de graad van fiscaal deskundige.

2° De financieel deskundige bezoldigd in de weddeschaal BF2 en geslaagd voor de competentiemeting 3, 4 of 5, of bezoldigd in de weddeschaal BF3, die wordt benoemd in de graad van fiscaal deskundige verkrijgt de weddeschaal BF3 en wordt vrijgesteld van de competentiemeting 2 verbonden aan deze graad.

Hij heeft volgens de algemene regels recht op een jaarlijkse competentietoelage van 2.500 euro gedurende de periode van vijf jaar volgend op zijn benoeming in deze graad.

Vanaf het vierde jaar mag de bediende, bedoeld in het vorige lid, zich inschrijven om deel te nemen aan competentiemeting 3 verbonden aan de graad van fiscaal deskundige.

Indien hij niet slaagt in deze competentiemeting, verliest hij het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt de bediende gedurende de twaalf maanden volgend op zijn inschrijving voor de competentiemeting, en ten vroegste bij het verstrijken van de periode van vijf jaar bedoeld in het tweede lid, de helft van de competentietoelage bepaald in hetzelfde lid.

3° De bedienden bedoeld in 1° en 2° dienen geslaagd te zijn voor de in artikel 39, eerste lid, 2°, bedoelde proef over de beroepsbekwaamheid.

Art. 14. In artikel 22 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 september 1962 en 27 mei 1969, worden de woorden « van bureauchef » vervangen door de woorden « van fiscaal deskundige ».

Art. 15. L'article 23 du même arrêté, abrogé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962, est rétabli dans la forme suivante :

« Art. 23. Le nombre d'emplois pour les grades repris dans la colonne 1 qui peuvent être rémunérés par l'échelle de traitement reprise dans la colonne 2, est, pour chaque conservation, déterminé conformément aux dispositions de la colonne 3 :

Colonne 1	colonne 2	Colonne 3	kolom 1	kolom 2	kolom 3
Collaborateur administratif	DA2	27% des emplois de collaborateur administratif	Administratief medewerker	DA2	27% van de betrekkingen van administratief medewerker
Collaborateur administratif	DA3	31% des emplois de collaborateur administratif	Administratief medewerker	DA3	31% van de betrekkingen van administratief medewerker
Collaborateur administratif	DA4	12% des emplois de collaborateur administratif	Administratief medewerker	DA4	12% van de betrekkingen van administratief medewerker
Collaborateur financier	DF2	25% des emplois de collaborateur financier	Financieel medewerker	DF2	25% van de betrekkingen van financieel medewerker

Les emplois visés à l'alinéa 1^{er} sont attribués conformément aux dispositions applicables aux agents de l'Etat nommés au Service Public Fédéral Finances.

Les candidats aux emplois visés à l'alinéa 1^{er} sont classés dans l'ordre de préférence suivant :

- a) l'agent comptant la plus grande ancienneté de grade;
- b) à égalité d'ancienneté de grade, l'agent avec la plus grande ancienneté de niveau;
- c) à égalité d'ancienneté de niveau, l'employé avec la plus grande ancienneté de service au sens de l'article 16bis;
- d) à égalité d'ancienneté de service au sens de l'article 16bis, l'employé le plus âgé. »

Art. 16. L'intitulé du chapitre V du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « CHAPITRE V – PROMOTIONS ET CHANGEMENTS DE GRADE ».

Art. 17. A l'article 31, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « Les promotions et les changements de grade sont accordés par le conservateur, selon les règles tracées par le présent chapitre, aux employés réunissant les conditions exigées. »;

2° le texte français de l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : « Ils sont notifiés dans la huitaine au directeur régional. ».

Art. 18. Il est inséré dans le Chapitre V du même arrêté, une section *Ibis* comprenant les articles 31bis à 31ter, rédigée comme suit : « Section *Ibis* – Collaborateurs financiers.

Art. 31bis. Sont nommés au grade de collaborateur financier, par voie de changement de grade, les collaborateurs administratifs qui remplissent les conditions suivantes :

- 1° avoir obtenu au moins le signalement « bon »;
- 2° avoir réussi l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade de collaborateur financier.

La nomination au grade de collaborateur financier est octroyée par le conservateur à une date fixée par l'administrateur général de la documentation patrimoniale. Cette date ne peut être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les conditions précitées se trouvent réunies.

Art. 31ter. § 1^{er}. – Seuls les collaborateurs administratifs admis à titre définitif peuvent participer à l'épreuve de qualification professionnelle qui donne accès au grade de collaborateur financier.

§ 2. L'épreuve de qualification professionnelle qui donne accès au grade de collaborateur financier porte sur les compétences requises pour la fonction.

En ce qui concerne les employés de la conservation des hypothèques maritimes, le programme de l'épreuve de qualification professionnelle qui donne accès au grade de collaborateur financier est en rapport avec le service de cette conservation.

Art. 15. Artikel 23 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 23. Het aantal betrekkingen, verbonden aan de graden in kolom 1, dat mag worden bezoldigd in de weddeschaal vermeld in kolom 2, wordt, voor elke bewaring, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van kolom 3 :

De betrekkingen bedoeld in het eerste lid worden toegekend overeenkomstig de bepalingen geldend voor de rijksambtenaren benoemd bij de Federale Overheidsdienst Financiën.

De kandidaten voor de in het eerste lid bedoelde betrekkingen worden gerangschikt in de volgende orde van voorrang :

- a) de ambtenaar met de grootste graadanciënniteit;
- b) bij gelijke graadanciënniteit, de ambtenaar met de grootste niveauanciënniteit;
- c) bij gelijke niveauanciënniteit, de bediende met de grootste dienstanciënniteit in de zin van artikel 16bis;
- d) bij gelijke dienstanciënniteit in de zin van artikel 16bis, de oudste bediende. ».

Art. 16. Het opschrift van hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « HOOFDSTUK V. — BEVORDERINGEN EN VERANDERINGEN VAN GRAAD ».

Art. 17. In artikel 31 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt : « De bevorderingen en de veranderingen van graad worden door de bewaarder, volgens de in dit hoofdstuk voorgeschreven regelen, aan de bedienden die de vereiste voorwaarden vervullen, toegekend. »;

2° de Franse tekst van het tweede lid wordt vervangen als volgt : « Ils sont notifiés dans la huitaine au directeur régional. ».

Art. 18. In Hoofdstuk V van hetzelfde besluit wordt een afdeling *Ibis* ingevoegd, die de artikelen 31bis tot 31ter omvat, luidende : « Afdeling *Ibis*. – Financieel medewerkers.

Art. 31bis. Tot de graad van financieel medewerker worden benoemd, bij wege van verandering van graad, de administratief medewerkers die de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° minstens het signalement « goed » bekomen hebben;
- 2° geslaagd zijn voor de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel medewerker.

De benoeming tot de graad van financieel medewerker wordt door de bewaarder toegekend op de datum vastgesteld door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie. Deze datum kan de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de voormelde voorwaarden vervuld zijn niet voorafgaan.

Art. 31ter. § 1. Alleen de definitief aangenomen administratief medewerkers mogen aan de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel medewerker deelnemen.

§ 2. De proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel medewerker toetst de competenties vereist voor de functie.

Voor de bedienden der scheepshypotheken staat het programma van de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel medewerker in verband met de dienst van deze bewaring.

§ 3. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points sur l'ensemble de l'épreuve de qualification professionnelle qui donne accès au grade de collaborateur financier et si elle comporte plusieurs parties, 50% des points à chacune d'entre elles. Ils conservent de manière illimitée le bénéfice de leur réussite. ».

Art. 19. L'intitulé de la Section II du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Section II. – Assistants administratifs ».

Art. 20. L'article 32 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. Sont promus au grade d'assistant administratif les employés admis à titre définitif dans le niveau D qui réunissent les conditions suivantes :

1° être signalé au moins par la mention « bon »;

2° avoir satisfait à une sélection comparative d'accession au grade d'assistant administratif ou avoir satisfait à la sélection-A prévue à l'article 10ter, § 1^{er}.

La promotion au grade d'assistant administratif est octroyée par le conservateur à une date fixée par l'administrateur général de la documentation patrimoniale. Cette date ne peut être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les conditions précitées se trouvent réunies. ».

Art. 21. L'article 33 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. § 1^{er}. Seuls les employés admis à titre définitif dans le niveau D peuvent participer à la sélection comparative d'accession au grade d'assistant administratif.

§ 2. La sélection comparative d'accession au grade d'assistant administratif consiste en une seule épreuve composée d'une ou plusieurs parties portant sur les compétences requises pour la fonction.

En ce qui concerne les employés de la conservation des hypothèques maritimes, le programme de la sélection comparative d'accession au grade d'assistant administratif est en rapport avec le service de cette conservation.

§ 3. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points sur l'ensemble de la sélection comparative d'accession au grade d'assistant administratif et si elle comporte plusieurs parties, 50% des points à chacune d'entre elles. Ils conservent de manière illimitée le bénéfice de leur réussite. ».

Art. 22. L'article 34 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est abrogé.

Art. 23. L'article 35 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est abrogé.

Art. 24. Au Chapitre V du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 27 mai 1969, du 27 mars 1972 et du 9 octobre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les Sections II et III, il est inséré une Section *IIbis*, intitulée comme suit : « Section *IIbis* – Assistants financiers »;

2° dans la Section *IIbis*, il est inséré un article 35*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 35*bis*. Sont nommés assistants financiers, par changement de grade, les assistants administratifs admis à titre définitif ou les assistants financiers adjoints, grade supprimé, qui réunissent les conditions suivantes :

a) être signalé au moins par la mention « bon »;

b) avoir réussi l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier.

Sont promus assistants financiers les collaborateurs financiers qui réunissent les conditions suivantes :

a) être signalé au moins par la mention « bon »;

b) avoir réussi la sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier.

La nomination ou la promotion au grade d'assistant financier est octroyée par le conservateur à une date fixée par l'administrateur général de la documentation patrimoniale. Cette date ne peut être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les conditions précitées dans les alinéas 1^{er} ou 2 se trouvent réunies. ».

§ 3. Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% van de punten behalen voor de volledige proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel medewerker en zo zij uit meerdere gedeelten bestaat, dient bijkomend op elk deel minstens 50% van de punten te worden behaald. Zij behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag. ».

Art. 19. Het opschrift van Afdeling II van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Afdeling II. – Administratief assistenten ».

Art. 20. Artikel 32 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. Tot de graad van administratief assistent worden bevorderd de definitief aangenomen bedienden behorend tot het niveau D die de volgende voorwaarden vervullen :

1° minstens het signalement "goed" bekomen hebben;

2° voor een vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief assistent geslaagd zijn of geslaagd zijn voor de in artikel 10ter, § 1, bedoelde selectie-A.

De bevordering tot de graad van administratief assistent wordt door de bewaarder toegekend op de datum vastgesteld door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie. Deze datum kan de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de voormelde voorwaarden vervuld zijn niet voorafgaan. ».

Art. 21. Artikel 33 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 33. § 1. Alleen de definitief aangenomen bedienden behorend tot het niveau D mogen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief assistent deelnemen.

§ 2. De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief assistent bestaat slechts uit één proef, bestaande uit één of meer delen met betrekking tot de competenties vereist voor de functie.

Voor de bedienden der scheepshypotheken staat het programma van de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief assistent in verband met de dienst van deze bewaarder.

§ 3. Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% van de punten behalen voor de volledige vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief assistent en zo zij uit meerdere gedeelten bestaat, dient bijkomend op elk deel minstens 50% van de punten te worden behaald. Zij behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag. ».

Art. 22. Artikel 34 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt opgeheven.

Art. 23. Artikel 35 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt opgeheven.

Art. 24. In Hoofdstuk V van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 mei 1969, 27 maart 1972 en 9 oktober 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de Afdelingen II en III wordt een afdeling *IIbis* ingevoegd, luidende : »Afdeling *IIbis*. – Financieel assistenten »;

2° in Afdeling *IIbis* wordt een artikel 35*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 35*bis*. Tot financieel assistent worden benoemd, bij wege van verandering van graad, de definitief aangenomen administratief assistenten of de adjunct-financieel assistenten, afgeschafte graad, die de volgende voorwaarden vervullen :

a) minstens het signalement « goed » ontvangen hebben;

b) geslaagd zijn voor de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent.

Tot financieel assistent worden bevorderd, de financieel medewerkers die de volgende voorwaarden vervullen :

a) minstens het signalement « goed » ontvangen hebben;

b) geslaagd zijn voor de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent.

De benoeming of de bevordering tot financieel assistent wordt door de bewaarder toegekend op de datum vastgesteld door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie. Die datum kan niet voorafgaan aan de eerste dag van de maand na die waarin de in het eerste of tweede lid vermelde voorwaarden vervuld zijn. ».

3° dans la Section *IIbis*, il est inséré un article 35^{ter} rédigé comme suit :

« Art. 35^{ter}. Seuls les assistants administratifs admis à titre définitif et les assistants financiers adjoints, grade supprimé, peuvent participer à l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier.

Seuls les collaborateurs financiers peuvent participer à la sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier.

L'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier teste les compétences requises pour la fonction.

La sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier consiste en une seule épreuve composée d'une ou plusieurs parties portant sur les compétences requises pour la fonction.

En ce qui concerne les employés de la conservation des hypothèques maritimes, le programme de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier et de la sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier est en rapport avec le service de cette conservation.

La sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier et l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier font l'objet d'une même organisation. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points sur l'ensemble de la sélection comparative d'accession au grade d'assistant financier ou de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'assistant financier et si elles comportent plusieurs parties, 50% des points à chacune d'entre elles. Ils conservent de manière illimitée le bénéfice de leur réussite. ».

Art. 25. L'intitulé de la Section III du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Section III. – Experts financiers ».

Art. 26. L'article 36 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 36. Sont promus au grade d'expert financier les employés admis à titre définitif dans le niveau C qui réunissent les conditions suivantes :

1° être signalé au moins par la mention « bon »;

2° être lauréat d'une sélection comparative d'accession au grade d'expert financier.

La promotion au grade d'expert financier est octroyée par le conservateur à une date fixée par l'administrateur général de la documentation patrimoniale. Cette date ne peut être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les conditions précitées se trouvent réunies. ».

Art. 27. L'article 37 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. § 1^{er}. Seuls les employés admis à titre définitif dans le niveau C peuvent participer à la sélection comparative d'accession au grade d'expert financier.

§ 2. La sélection comparative d'accession au grade d'expert financier consiste en une seule épreuve composée d'une ou plusieurs parties portant sur les compétences requises pour la fonction.

En ce qui concerne les employés de la conservation des hypothèques maritimes, le programme de la sélection comparative d'accession au grade d'expert financier est en rapport avec le service de cette conservation.

§ 3. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points sur l'ensemble de la sélection comparative d'accession au grade d'expert financier et si elle comporte plusieurs parties, 50% des points à chacune d'entre elles. Ils conservent de manière illimitée le bénéfice de leur réussite. ».

Art. 28. L'article 38 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est abrogé.

Art. 29. L'intitulé de la Section IV du même arrêté est remplacé par l'intitulé suivant : « Section IV. – Experts fiscaux ».

3° in Afdeling *IIbis* wordt een artikel 35^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 35^{ter}. Alleen de definitief aangenomen administratief assistenten en de adjunct-financieel assistenten, afgeschafte graad, mogen deelnemen aan de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent.

Alleen de financieel medewerkers mogen deelnemen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent.

De proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent toetst de competenties vereist voor de functie.

De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent bestaat slechts uit één proef, bestaande uit één of meer delen met betrekking tot de competenties vereist voor de functie.

Voor de bedienden der scheepshypotheken staat het programma van de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent en van de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent in verband met de dienst van deze bewaring.

De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent en de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent maken het voorwerp uit van één en dezelfde organisatie. Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% van de punten behalen voor de volledige vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel assistent of voor de volledige proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van financieel assistent en zo zij uit meerdere gedeelten bestaan, dient bijkomend op elk deel minstens 50% van de punten te worden behaald. Zij behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag. ».

Art. 25. Het opschrift van Afdeling III van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Afdeling III. – Financieel deskundigen ».

Art. 26. Artikel 36 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 36. Tot de graad van financieel deskundige worden bevorderd de definitief aangenomen bedienden behorend tot het niveau C, die de volgende voorwaarden vervullen :

1° minstens het signalement "goed" bekomen hebben;

2° voor een vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige geslaagd zijn.

De bevordering tot de graad van financieel deskundige wordt door de bewaarder toegekend op de datum vastgesteld door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie. Deze datum kan de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de voormelde voorwaarden vervuld zijn niet voorafgaan. ».

Art. 27. Artikel 37 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 37. § 1. Alleen de definitief aangenomen bedienden behorend tot het niveau C mogen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige deelnemen.

§ 2. De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige bestaat slechts uit één proef, bestaande uit één of meer delen met betrekking tot de competenties vereist voor de functie.

Voor de bedienden der scheepshypotheken staat het programma van de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige in verband met de dienst van deze bewaring.

§ 3. Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% van de punten behalen voor de volledige vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige en zo zij uit meerdere gedeelten bestaan, dient bijkomend op elk deel minstens 50% van de punten te worden behaald. Zij behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag. ».

Art. 28. Artikel 38 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt opgeheven.

Art. 29. Het opschrift van Afdeling IV van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Afdeling IV. – Fiscaal deskundigen ».

Art. 30. L'article 39 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 39. Sont nommés, par voie de changement de grade, au grade d'expert fiscal, si un tel emploi est prévu et est vacant au cadre du bureau d'hypothèques, les experts financiers qui réunissent les conditions suivantes :

1° être signalé au moins par la mention « bon »;

2° être lauréat de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal.

Sont promus au grade d'expert fiscal, si un tel emploi est prévu et est vacant au bureau d'hypothèques, les assistants financiers et les assistants financiers adjoints, grade supprimé, qui réunissent les conditions suivantes :

1° être signalé au moins par la mention « bon »;

2° être lauréat de la sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal.

La nomination et la promotion au grade d'expert fiscal est octroyée par le conservateur à une date fixée par l'administrateur général de la documentation patrimoniale. Cette date ne peut être antérieure au premier jour du mois qui suit celui au cours de laquelle les conditions prévues aux alinéas 1^{er} ou 2 sont réunies. ».

Art. 31. L'article 40 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est abrogé.

Art. 32. L'article 41 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. Seuls les experts financiers peuvent participer à l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal.

Seuls les assistants financiers et les assistants financiers adjoints, grade supprimé, peuvent participer à la sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal.

L'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal teste les compétences requises pour la fonction.

La sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal consiste en une seule épreuve composée d'une ou plusieurs parties portant sur les compétences requises pour la fonction.

En ce qui concerne les employés de la conservation des hypothèques maritimes, le programme de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal et de la sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal est en rapport avec le service de cette conservation.

La sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal et l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal font l'objet d'une même organisation. Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points sur l'ensemble de la sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal ou de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal et si elles comportent plusieurs parties, 50% des points à chacune d'entre elles. Ils conservent de manière illimitée le bénéfice de leur réussite. ».

Art. 33. L'article 42 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 42. Les récipiendaires sont classés de la manière suivante :

1° les employés qui sont signalés par la mention « très bon »;

2° à égalité de signalement; les lauréats de la sélection comparative d'accession au grade d'expert fiscal ou de l'épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal dont le procès-verbal a été clôturé à la date la plus ancienne;

3° entre lauréats d'une sélection comparative ou d'une épreuve de qualification professionnelle clôturées à la même date, le lauréat qui a obtenu le plus de points à l'épreuve particulière ou aux épreuves particulières;

Art. 30. Artikel 39 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. Tot de graad van fiscaal deskundige worden benoemd, indien deze betrekking in het kader van het kantoor voorzien en onbezet is, bij wege van verandering van graad, de financieel deskundigen, die de volgende voorwaarden vervullen :

1° minstens het signalement « goed » bekomen hebben;

2° geslaagd zijn voor de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige.

Tot de graad van fiscaal deskundige worden bevorderd, indien deze betrekking in het kader van het kantoor voorzien en onbezet is, de financieel assistenten en de adjunct-financieel assistenten, afgeschafte graad, die de volgende voorwaarden vervullen :

1° minstens het signalement « goed » bekomen hebben;

2° geslaagd zijn voor de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige.

De benoeming of de bevordering tot de graad van fiscaal deskundige wordt door de bewaarder toegekend op de datum vastgesteld door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie. Deze datum kan de eerste dag van de maand die volgt op deze tijdens welke de in het eerste of het tweede lid vermelde voorwaarden vervuld zijn niet voorafgaan. ».

Art. 31. Artikel 40 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt opgeheven.

Art. 32. Artikel 41 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. Alleen de financieel deskundigen mogen deelnemen aan de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige.

Alleen de financieel assistenten en de adjunct-financieel assistenten, afgeschafte graad, mogen deelnemen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige.

De proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige toetst de competenties vereist voor de functie.

De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige bestaat slechts uit één proef, bestaande uit één of meer delen met betrekking tot de competenties vereist voor de functie.

Voor de bedienden der sloophypotheken staat het programma van de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige en van de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige in verband met de dienst van deze bewaring.

De vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige en de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige maken het voorwerp uit van één en dezelfde organisatie. Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% van de punten behalen voor de volledige vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige of voor de volledige proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige en zo zij uit meerdere gedeelten bestaan, dient bijkomend op elk deel minstens 50% van de punten te worden behaald. Zij behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag. ».

Art. 33. Artikel 42 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 42. De rangschikking van de recipiendi gebeurt als volgt :

1° de bedienden die met de vermelding « zeer goed » gesignaleerd zijn;

2° bij gelijk signalement, de laureaat van de vergelijkende selectie voor overgang die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige of de proef over de beroepsbekwaamheid waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegde datum werd afgesloten;

3° onder laureaten van een vergelijkende selectie of proef over de beroepsbekwaamheid die werd afgesloten op dezelfde datum, de laureaat die de meeste punten behaalde voor het bijzondere gedeelte of de bijzondere gedeelten;

4° entre lauréats qui ont obtenu le même nombre de points :

a) l'employé comptant la plus grande ancienneté de niveau cumulée dans les niveaux B et C;

b) à égalité entre employés visés sub a), l'employé comptant la plus grande ancienneté de service au sens de l'article 16bis;

c) à égalité d'ancienneté de service au sens de l'article 16bis, l'employé le plus âgé. ».

Art. 34. L'article 43 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est abrogé.

Art. 35. L'article 44 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 27 mai 1969, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 44. A défaut d'employé réunissant les conditions exigées, le conservateur peut conférer l'intérim de l'emploi d'expert fiscal à un expert financier, signalé au moins par la mention « bon ».

Les experts financiers signalés par la mention « très bon » ont la priorité sur ceux qui sont signalés par la mention « bon ».

A égalité de signalement, la priorité appartient à l'expert financier qui compte la plus grande ancienneté dans son grade.

A égalité d'ancienneté, la priorité appartient au mieux classé à la sélection comparative d'accession au grade d'expert financier.

Le fait d'avoir effectué ou d'effectuer un intérim ne donne aucune priorité pour l'obtention définitive de l'emploi. ».

Art. 36. A l'article 47bis, § 3 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1962 et remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1966, les mots « ou un changement de grade » sont insérés entre les mots « avancement de grade » et « ,un signalement ».

Art. 37. Dans l'article 52 du même arrêté, les mots « ou un changement de grade » sont insérés entre les mots « avancement de grade » et les mots « ,celui-ci ».

Art. 38. L'article 55 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962 et modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1966, est remplacé par la disposition suivante :

« Les employés signalés par la mention « insuffisant » sont privés de toute possibilité de promotion de grade ou de changement de grade; en outre, ils sont, à dater de la première augmentation d'appointements qui suit la date d'attribution de cette mention, privés pendant six mois de l'effet de cette augmentation d'appointements.

Les employés signalés par la mention « mauvais » sont privés de toute possibilité de promotion de grade ou de changement de grade; en outre, ils sont, à dater de la première augmentation d'appointements qui suit la date d'attribution de cette mention, privés pendant un an de l'effet de cette augmentation d'appointements. La conservation de la mention « mauvais » pendant deux années consécutives à dater de son attribution entraîne le licenciement moyennant le préavis légal. ».

Art. 39. A l'article 65 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962 et modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1972, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, sous le 1°, les mots « inspecteur général, » sont supprimés;

2° dans l'alinéa 2, les mots « le directeur général de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines » sont remplacés par les mots « l'administrateur général de la Documentation patrimoniale ».

Art. 40. Dans l'article 71 du même arrêté, les mots « Chambre de recours départementale du Ministère des Finances » sont remplacés par les mots « Chambre de recours départementale du Service public fédéral Finances ».

Art. 41. L'article 73, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante : « Les frais de parcours et les indemnités journalières pour frais de route et de séjour sont versés aux assesseurs et au défenseur, par le conservateur dont dépend l'employé, conformément au tarif applicable au Service public fédéral Finances en matière de recours devant la Chambre de recours départementale. ».

4° onder laureaten die hetzelfde aantal punten behaalden :

a) de bediende met de grootste gecumuleerde niveauanciënniteit in de niveaus B en C;

b) bij gelijkheid onder de bedienden bedoeld in a), de bediende met de grootste dienstanciënniteit in de zin van artikel 16bis;

c) bij gelijke dienstanciënniteit in de zin van artikel 16bis, de oudste bediende. ».

Art. 34. Artikel 43 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt opgeheven.

Art. 35. Artikel 44 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 mei 1969, wordt vervangen als volgt :

« Art. 44. Indien geen bediende de vereiste voorwaarden vervult, kan de bewaarder het interim van de betrekking van fiscaal deskundige toevertrouwen aan een financieel deskundige, die minstens het signalement « goed » bekomen heeft.

De financieel deskundigen die het signalement « zeer goed » hebben bekomen, gaan vóór deze welke met de vermelding « goed » gesignaleerd zijn.

Bij gelijk signalement, heeft de financieel deskundige met de grootste graadanciënniteit de voorrang.

Bij gelijke anciënniteit heeft de best gerangschikte op de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van financieel deskundige de voorrang.

Hij die een interim heeft waargenomen of waarneemt, bekomt daardoor geen enkele voorrang voor de definitieve toekenning van de betrekking. ».

Art. 36. In het artikel 47bis, § 3, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 en vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1966, worden de woorden « of verandering van graad » ingevoegd tussen de woorden « bevordering in graad » en de woorden « ,wordt hem ».

Art. 37. In artikel 52 van hetzelfde besluit worden de woorden « of een verandering van graad » ingevoegd tussen de woorden « hogere graad » en de woorden « ,wordt deze ».

Art. 38. Artikel 55 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1966, wordt vervangen als volgt :

« De met vermelding « onvoldoende » gesignaleerde bedienden verliezen elke mogelijkheid tot bevordering in graad of verandering van graad; bovendien, blijven zij, vanaf de eerste weddeverhoging welke op de datum van de toekenning van deze vermelding volgt, gedurende zes maanden verstoken van de uitwerking van deze weddeverhoging.

De met vermelding « slecht » gesignaleerde bedienden verliezen elke mogelijkheid tot bevordering in graad of verandering van graad; bovendien blijven zij, vanaf de eerste weddeverhoging welke op de datum van de toekenning van deze vermelding volgt, gedurende een jaar verstoken van de uitwerking van deze weddeverhoging. Het behouden van het signalement « slecht » over twee achtereenvolgende jaren sedert de toekenning ervan, heeft afdanking met de wettelijke opzegging tot gevolg. ».

Art. 39. In artikel 65 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1972, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen in de bepaling onder 1° de woorden « inspecteur-generaal »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de directeur-generaal van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen » vervangen door de woorden « de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie ».

Art. 40. In artikel 71 van hetzelfde besluit worden de woorden « departementale Kamer van beroep van het Ministerie van Financiën » vervangen door de woorden « departementale Raad van beroep van de Federale Overheidsdienst Financiën ».

Art. 41. Artikel 73, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « De reiskosten en de dagelijkse vergoedingen wegens reisen verblijfskosten worden door de bewaarder onder wie de bediende ressorteert, aan de bijzitters en aan de verdediger betaald overeenkomstig het tarief dat in de Federale Overheidsdienst Financiën van toepassing is inzake beroep vóór de departementale Raad van beroep. ».

Art. 42. A l'article 75 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962 et modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 1966 et 9 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « Des dispenses de service, des congés officiels, des congés annuels de vacances, des congés de circonstances, des congés de promotion sociale, des congés de maternité, des congés pour allaitement et des congés exceptionnels pour cas de force majeure résultant de la maladie ou d'un accident sont accordés par le conservateur aux membres de son personnel, aux conditions et suivant les modalités prévues pour les agents de l'Etat. Les avantages octroyés ne peuvent pas être moins favorables que ceux accordés par les dispositions légales impératives applicables aux employés. »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : « Pour l'application du premier alinéa, les employés stagiaires et les employés admis à titre définitif sont assimilés aux agents statutaires de l'Etat; les employés à l'essai et les employés temporaires sont assimilés aux personnes engagées dans les services publics fédéraux par contrat de travail. ».

Art. 43. A l'article 76 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1966 et modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : « Il peut également autoriser ses employés admis à titre définitif ou au stage à interrompre leur carrière, aux conditions et suivant les modalités prévues pour les agents de l'Etat. »;

2° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 44. Dans l'article 77 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 19 septembre 1962, les mots « du service de santé administratif » sont remplacés par les mots « de l'Administration de l'Expertise médicale (MEDEX) ».

Art. 45. A l'article 80 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1962 et modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1972, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le §1^{er}, 1° est remplacé par la disposition suivante : « 1° d'un président désigné par l'administrateur général de la Documentation patrimoniale; »;

2° le § 1^{er}, 2° est remplacé par la disposition suivante : « 2° d'un membre effectif par organisation syndicale représentative qui siège au Comité de secteur II - Finances; »;

3° le § 1^{er}, 3° est remplacé par la disposition suivante : « 3° de quatre membres effectifs désignés par l'administrateur général de la Documentation patrimoniale, dont deux parmi les conservateurs des hypothèques et deux parmi les fonctionnaires de l'administration centrale »;

4° le § 3 est abrogé.

Art. 46. L'article 81 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1962, est abrogé.

Art. 47. Dans l'article 82 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 septembre 1962, les mots « comité de consultation syndicale du Ministère des Finances » sont remplacés par les mots « chambre de recours départementale du Service public fédéral Finances ».

Art. 48. Le Chapitre XI du même arrêté, comprenant les articles 86 et 87, est abrogé.

Art. 49. L'article 89 du même arrêté est abrogé.

Art. 50. L'article 90 du même arrêté est abrogé.

Art. 51. L'article 93 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 19 septembre 1962 et 27 novembre 1964, est abrogé.

Art. 52. L'article 94 du même arrêté est abrogé.

Art. 53. Dans les articles 3bis et 5 du même arrêté, les mots « directeur général de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines » sont remplacés par les mots « administrateur général de la Documentation patrimoniale ».

Art. 54. Dans les articles 49, 50, 51, 53, 58, 59, 60, 62, 64, 69, 70, 72 et 85 du même arrêté, les mots « directeur général » sont remplacés par les mots « administrateur général de la Documentation patrimoniale ».

Art. 42. In artikel 75 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1966 en 9 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Aan de leden van zijn personeel staat de bewaarder dienstvrijstellingen, officieel verlof, jaarlijks vakantieverlof, omstandigheidsverlof, verlof voor sociale promotie, bevallingsverlof, verlof wegens borstvoeding en uitzonderlijk verlof wegens overmacht ingevolge ziekte of ongeval, toe onder de voorwaarden en volgens de regelen bepaald voor het Rijkspersoneel. De toegestane voordelen mogen niet minder gunstig zijn dan die welke verleend worden bij de bindende wettelijke bepalingen die op de bedienden van toepassing zijn. »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt : « Voor de toepassing van het eerste lid worden de stagedoende bedienden en de definitief aangenomen bedienden gelijkgesteld met statutaire Rijksambtenaren; de bedienden op proef en de tijdelijke bedienden worden gelijkgesteld met het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel in de federale overheidsdiensten. ».

Art. 43. In artikel 76 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1966 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt : « Hij kan eveneens zijn definitief aangenomen of stagedoende bedienden toestaan hun loopbaan te onderbreken, onder de voorwaarden en volgens de regelen bepaald voor het Rijkspersoneel. »;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 44. In artikel 77 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 september 1962, worden de woorden « van de administratieve gezondheidsdienst » vervangen door de woorden « van het Bestuur van de Medische Expertise (MEDEX) ».

Art. 45. In artikel 80 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1962 en gewijzigd het koninklijk besluit van 27 maart 1972, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder § 1, 1° wordt vervangen als volgt : « 1° een door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie aangewezen voorzitter; »;

2° de bepaling onder § 1, 2°, wordt vervangen als volgt : « 2° een effectief lid per vakorganisatie die representatief is om zitting te hebben in sectorcomité II - Financiën; »;

3° de bepaling onder § 1, 3°, wordt vervangen als volgt : « 3° vier gewone leden aangewezen door de administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie, waarvan twee onder de hypotheekbewaarders en twee onder de ambtenaren van het hoofdbestuur. »;

4° § 3 wordt opgeheven.

Art. 46. Artikel 81 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1962, wordt opgeheven.

Art. 47. In artikel 82 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 september 1962, worden de woorden « syndicale raad van advies van het Ministerie van Financiën » vervangen door de woorden « departementale raad van beroep van de Federale Overheidsdienst Financiën ».

Art. 48. Hoofdstuk XI van hetzelfde besluit bestaande uit de artikelen 86 en 87, wordt opgeheven.

Art. 49. Artikel 89 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 50. Artikel 90 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 51. Artikel 93 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 september 1962 en 27 november 1964, wordt opgeheven.

Art. 52. Artikel 94 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 53. In de artikelen 3bis en 5 van hetzelfde besluit worden de woorden « directeur-generaal van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen » vervangen door de woorden « administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie ».

Art. 54. In de artikelen 49, 50, 51, 53, 58, 59, 60, 62, 64, 69, 70, 72 en 85 van hetzelfde besluit worden de woorden « directeur-generaal » vervangen door de woorden « administrateur-generaal van de Patrimoniumdocumentatie ».

CHAPITRE II. — *Intégration des employés des conservateurs des hypothèques dans les nouvelles carrières.*

Section I^{re}. — Définitions

Art. 55. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1° complément de traitement : les compléments visés à l'article 18, § 4, de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, telle que cette disposition était en vigueur avant son abrogation par l'article 9 du présent arrêté;

2° rémunération : le traitement annuel augmenté, le cas échéant, du complément de traitement;

3° l'arrêté royal du 5 septembre 2002 : l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat ainsi que ses modifications;

4° employé : employé stagiaire et employé admis à titre définitif.

Section II. — Intégration des commis dans le niveau D

Sous-section I^{re}. — Dispositions d'exécution relatives à l'intégration des commis qui ne sont pas titulaires d'un complément de traitement

Art. 56. § 1^{er}. Les employés revêtus, au 1^{er} janvier 2002, du grade de commis rayé par l'article 76 du présent arrêté et qui, dans ce grade, ne sont pas titulaires d'un complément de traitement, sont nommés, à cette date, dans le grade de collaborateur administratif.

Les employés qui, après le 1^{er} janvier 2002, ont été admis au stage ou admis à titre définitif dans le grade de commis, sont nommés en cette même qualité, à la date de leur admission au stage ou de leur admission à titre définitif, dans le grade de collaborateur administratif.

L'ancienneté acquise dans le grade de commis est censée être acquise dans le grade de collaborateur administratif et dans le niveau D.

§ 2. Les employés visés au § 1^{er} sont intégrés dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Sous-section II. — Dispositions d'exécution relatives à l'intégration des commis titulaires d'un complément de traitement

Art. 57. § 1^{er}. Les employés qui, au 1^{er} janvier 2002, sont revêtus du grade de commis rayé par l'article 76 du présent arrêté et qui sont titulaires d'un complément de traitement, sont nommés à cette date dans le grade de collaborateur administratif, à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, une activité de formation organisée à cette fin.

§ 2. Les commis qui ont été titulaires d'un complément de traitement après le 1^{er} janvier 2002, sont nommés, à la date d'attribution du complément, dans le grade de collaborateur administratif, à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur Belge*, une activité de formation organisée à cette fin.

§ 3. L'ancienneté acquise dans le grade de commis est censée être acquise dans le grade de collaborateur administratif et dans le niveau D.

§ 4. Les employés visés dans le présent article sont intégrés dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 58. Les employés visés à l'article 57 qui ne participent pas à l'activité de formation dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* sont nommés d'office dans le grade supprimé de commis (niveau D) à la date du 1^{er} janvier 2002 ou à la date d'attribution du complément de traitement si elle est postérieure.

Ces employés conservent leurs anciennetés de grade et de niveau.

Ils perçoivent l'échelle de traitement et le complément de traitement liés au grade supprimé.

HOOFDSTUK II. — *Integratie van de bedienden der hypotheekbewaarders in de nieuwe loopbanen.*

Afdeling I. — Definities

Art. 55. Voor de toepassing van dit hoofdstuk dient te worden verstaan onder :

1° weddecomplement : de complementen bepaald in artikel 18, § 4, van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, zoals die bepaling van kracht was voor de opheffing ervan bij artikel 9 van dit besluit;

2° bezoldiging : de jaarwedde verhoogd, in voorkomend geval, met het weddecomplement;

3° koninklijk besluit van 5 september 2002 : het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen met zijn wijzigingen;

4° bediende : stagedoende bediende en definitief aangenomen bediende.

Afdeling II. — Integratie van de klerken in het niveau D

Onderafdeling I. — Uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de integratie van de klerken die niet gerechtigd zijn op een weddecomplement

Art. 56. § 1. De bedienden die op 1 januari 2002 titularis zijn van de in artikel 76 geschrapte graad van klerk en in deze graad niet gerechtigd zijn op een weddecomplement, worden op die datum benoemd in de graad van administratief medewerker.

De bedienden die na 1 januari 2002 tot de stage werden toegelaten of definitief werden aangenomen in de graad van klerk, worden op datum van hun toelating tot de stage of hun definitieve aanneming in dezelfde hoedanigheid benoemd in de graad van administratief medewerker.

De anciënniteit verworven in de graad van klerk wordt geacht verworven te zijn in de graad van administratief medewerker en in het niveau D.

§ 2. De in § 1 bedoelde bedienden worden ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage van dit besluit.

De verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Onderafdeling II. — Uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de integratie van de klerken die gerechtigd zijn op een weddecomplement

Art. 57. § 1. De bedienden die op 1 januari 2002 titularis zijn van de in artikel 76 geschrapte graad van klerk en in deze graad gerechtigd zijn op een weddecomplement, worden op die datum benoemd in de graad van administratief medewerker, op voorwaarde dat ze uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

§ 2. De klerken die na 1 januari 2002 gerechtigd werden op een weddecomplement worden, op de datum van de toekenning van het complement, benoemd in de graad van administratief medewerker, op voorwaarde dat ze uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

§ 3. De anciënniteit verworven in de graad van klerk wordt geacht verworven te zijn in de graad van administratief medewerker en in het niveau D.

§ 4. De in dit artikel bedoelde bedienden worden ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 58. De in artikel 57 bedoelde bedienden die niet deelnemen aan de opleidingsactiviteit binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* worden ambtshalve benoemd in de afgeschafte graad van klerk (niveau D) op datum van 1 januari 2002 of, indien deze later is, op de datum van de toekenning van het weddecomplement.

Deze bedienden behouden hun graadanciënniteit en niveauanciënniteit.

Zij verkrijgen de weddeschaal en het weddecomplement verbonden aan de afgeschafte graad.

Section III. — Intégration des premiers commis dans le niveau C

Sous-section I^{re}. — Dispositions d'exécution relatives à l'intégration de certains premiers commis dans le grade d'assistant administratif

Art. 59. § 1^{er}. Les employés qui, au 1^{er} juin 2002, sont revêtus du grade de premier commis rayé par l'article 76 du présent arrêté et rémunérés dans l'échelle de traitement 20A, sont nommés à cette date dans le grade d'assistant administratif.

Les employés qui ont été admis au stage après le 1^{er} juin 2002 dans le grade de premier commis ou qui ont été admis à titre définitif ou promu, dans la même qualité, après cette date, sont nommés dans le grade d'assistant administratif à la date de leur admission au stage, de leur admission à titre définitif ou de leur promotion dans la même qualité.

§ 2. L'ancienneté acquise dans le grade de premier commis est censée être acquise dans le grade d'assistant administratif et dans le niveau C.

§ 3. Les employés visés au § 1^{er} sont intégrés dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise est censée être acquise dans leur nouvelle échelle de traitement.

Art. 60. Les employés visés à l'article 59 peuvent participer à la mesure de compétences 1.

Sous-section II. — Dispositions d'exécution relatives à l'intégration de certains premiers commis dans le grade supprimé d'assistant financier adjoint

Art. 61. § 1^{er}. Les employés, non visés à l'article 63 du présent arrêté, qui au 1^{er} juin 2002 sont titulaires du grade de premier commis rayé par l'article 76 et rémunérés dans l'échelle de traitement 20B, sont nommés, à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois de la date de publication du présent arrêté au *Moniteur Belge* une activité de formation organisée à cette fin.

§ 2. Les employés qui remplissent les conditions mentionnées au § 1^{er} après le 1^{er} juin 2002 sont nommés dans le grade supprimé d'assistant financier adjoint à la date à laquelle les conditions sont remplies, à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois de la date de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, une activité de formation organisée à cette fin.

§ 3. L'ancienneté acquise dans le grade de premier commis est censée être acquise dans le grade supprimé d'assistant financier adjoint et dans le niveau C.

§ 4. Les employés visés dans le présent article sont intégrés dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

§ 5. Les employés visés dans le présent article peuvent participer à la mesure de compétences 1.

Après une période de six ans au cours de laquelle ils ont eu droit à l'allocation annuelle de compétences liée à la mesure de compétences 1, ils obtiennent l'échelle de traitement CA2. Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3.

Art. 62. § 1^{er}. Les employés visés à l'article 61 du présent arrêté qui ne participent pas à l'activité de formation dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur Belge* sont nommés au 1^{er} juin 2002 ou à la date à laquelle ils ont été admis au stage dans le grade de premier commis ou à la date de leur admission à titre définitif ou de leur promotion dans le grade de premier commis, si elle est postérieure, dans la même qualité dans le grade d'assistant administratif.

Ils perçoivent les échelles de traitement attachées au grade d'assistant administratif, conformément à l'arrêté royal du 5 septembre 2002.

§ 2. Les employés visés au § 1^{er} peuvent participer à la mesure de compétences 1.

Après une période de huit ans au cours de laquelle ils ont eu droit à l'allocation annuelle de compétences liée à la mesure de compétences 1, ils obtiennent l'échelle de traitement CA2. Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3.

Afdeling III. — Integratie van de eerste klerken in het niveau C.

Onderafdeling I. — Uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de integratie van sommige eerste klerken in de graad van administratief assistent

Art. 59. § 1. De bedienden die op 1 juni 2002 titularis zijn van de in artikel 76 geschrapte graad van eerste klerk en bezoldigd zijn in de weddeschaal 20A, worden op die datum benoemd in de graad van administratief assistent.

De bedienden die na 1 juni 2002 tot de stage werden toegelaten in de graad van eerste klerk of na deze datum definitief werden aangenomen of bevorderd in de graad van eerste klerk worden, op datum van hun toelating tot de stage, definitieve aanneming of bevordering in dezelfde hoedanigheid, benoemd in de graad van administratief assistent.

§ 2. De anciënniteit verworven in de graad van eerste klerk wordt geacht verworven te zijn in de graad van administratief assistent en in het niveau C.

§ 3. De in § 1 bedoelde bedienden worden ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 60. De bedienden bedoeld in artikel 59 kunnen deelnemen aan competentiemeting 1.

Onderafdeling II. — Uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de integratie van sommige eerste klerken in de afgeschafte graad van adjunct-financieel assistent

Art. 61. § 1. De bedienden, niet bedoeld in artikel 63, die op 1 juni 2002 titularis zijn van de in artikel 76 geschrapte graad van eerste klerk en bezoldigd zijn in de weddeschaal 20B, worden op die datum benoemd tot adjunct-financieel assistent, afgeschafte graad, op voorwaarde dat ze uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

§ 2. De bedienden die de in de § 1 vermelde voorwaarden vervullen na 1 juni 2002, worden op de datum dat de voorwaarden zijn vervuld, benoemd tot adjunct-financieel assistent, afgeschafte graad, op voorwaarde dat ze uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

§ 3. De anciënniteit verworven in de graad van eerste klerk wordt geacht verworven te zijn in de afgeschafte graad van adjunct-financieel assistent en in het niveau C.

§ 4. De in dit artikel bedoelde bedienden worden ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

§ 5. De in dit artikel bedoelde bedienden kunnen deelnemen aan de competentiemeting 1.

Na afloop van een periode van zes jaar gedurende dewelke ze gerechtigd waren op de jaarlijkse competentietoelage verbonden aan de competentiemeting 1, bekomen de ambtenaren de weddeschaal CA2. Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentiemeting 3.

Art. 62. § 1. De in artikel 61 bedoelde bedienden die niet deelnemen aan de opleidingsactiviteit binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* worden op 1 juni 2002 of op de datum waarop zij tot de stage werden toegelaten in de graad van eerste klerk of de datum van hun definitieve aanneming of bevordering in de graad van eerste klerk, indien deze later plaats had in dezelfde hoedanigheid benoemd in de graad van administratief assistent.

Zij verkrijgen de weddenschaal verbonden aan de graad van administratief assistent, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 september 2002.

§ 2. De in § 1 bedoelde bedienden kunnen deelnemen aan de competentiemeting 1.

Na afloop van een periode van acht jaar gedurende dewelke ze gerechtigd waren op de jaarlijkse competentietoelage verbonden aan de competentiemeting 1, bekomen de ambtenaren de weddeschaal CA2. Ze kunnen onmiddellijk deelnemen aan competentiemeting 3.

Sous-section III. — Dispositions d'exécution relatives à l'intégration de certains premiers commis dans le grade d'assistant financier

Art. 63. § 1^{er}. Les employés qui, au 1^{er} juin 2002, sont titulaires du grade de premier commis rayé par l'article 76 du présent arrêté et qui étaient titulaires dans ce grade d'un complément de traitement, sont nommés à cette date dans le grade d'assistant financier à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* une activité de formation organisée à cette fin.

§ 2. L'ancienneté acquise dans le grade de premier commis est censée être acquise dans le grade d'assistant financier et dans le niveau C.

§ 3. Les employés visés dans le présent article sont intégrés dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

L'ancienneté pécuniaire acquise est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 64. Les employés visés à l'article 63 qui ne participent pas à l'activité de formation dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* sont nommés au 1^{er} juin 2002 au grade d'assistant administratif.

Ils perçoivent les échelles de traitement attachées au grade d'assistant administratif conformément à l'arrêté royal du 5 septembre 2002.

Section IV. — Intégration de certains employés dans le niveau B

Art. 65. Les employés qui, au 1^{er} octobre 2002, sont revêtus d'un des grades rayés par l'article 76 du présent arrêté mentionnés dans la colonne 1, sont nommés à cette date dans le grade correspondant dans le niveau B repris dans la colonne 2, à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois de la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, une activité de formation organisée à cette fin :

1	2	1	2
Réviseur	Expert financier	Revisor	Financier deskundige
Réviseur principal Chef de bureau	Expert fiscal	Eerste revisor Bureauchef	Fiscaal deskundige

Les employés qui ont été nommés dans un grade repris à la colonne 1 ci-dessus, après le 1^{er} octobre 2002, sont nommés à la date de leur nomination dans le grade correspondant mentionné à la colonne 2 ci-dessus à condition d'avoir suivi, au plus tard, dans les trois mois de la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, une activité de formation organisée à cette fin.

Art. 66. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des employés nommés en vertu de l'article 65 du présent arrêté, sont pris en considération les services prestés dans le grade rayé ou, le cas échéant, dans les deux grades rayés mentionnés en regard du grade de niveau B.

L'ancienneté acquise dans les grades de réviseur, réviseur principal et chef de bureau est censée être acquise dans le niveau B.

Art. 67. Les employés visés à l'article 65 du présent arrêté sont intégrés, à la date de leur nomination, dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 68. § 1^{er}. Les employés qui sont intégrés, conformément à l'annexe du présent arrêté, sur la base de la rémunération, perçoivent dans l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade, le traitement égal ou immédiatement supérieur à leur rémunération attachée à leur ancien grade.

L'ancienneté utile de ces employés est fixée sur base du résultat de leur intégration.

Par dérogation aux articles 14, 15, 17 et 18 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des services publics fédéraux, cette ancienneté utile devient l'ancienneté pécuniaire fictive dans les échelles de traitement attachées aux grades de niveau B.

La différence entre l'ancienneté pécuniaire et l'ancienneté utile acquises dans l'ancienne échelle de traitement est reprise dans la nouvelle échelle de traitement et est limitée à onze mois.

Onderafdeling III. — Uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de integratie van sommige eerste klerken in de graad van financieel assistent

Art. 63. § 1. De bedienden die op 1 juni 2002 titularis zijn van de in artikel 76 geschrapte graad van eerste klerk en in deze graad gerechtigd zijn op een weddencomplement, worden op die datum benoemd in de graad van financieel assistent, op voorwaarde dat ze uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

§ 2. De anciënniteit verworven in de graad van eerste klerk wordt geacht verworven te zijn in de graad van financieel assistent en in het niveau C.

§ 3. De in dit artikel bedoelde bedienden worden ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

De verworven geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 64. De in artikel 63 bedoelde bedienden die niet deelnemen aan de opleidingsactiviteit binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* worden op 1 juni 2002 benoemd in de graad van administratief assistent.

Zij verkrijgen de weddeschalen verbonden aan de graad van administratief assistent, overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 september 2002.

Afdeling IV. — Integratie van sommige bedienden in het niveau B

Art. 65. De bedienden die op 1 oktober 2002 titularis zijn van één van de in artikel 76 geschrapte graden, hierna vermeld in kolom 1, worden op die datum benoemd in de overeenstemmende graad van het niveau B die voorkomt in de kolom 2, op voorwaarde dat ze, uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd :

De bedienden die na 1 oktober 2002 werden benoemd in een graad van kolom 1, van het vorige lid, worden, op de datum van die benoeming, benoemd in de overeenstemmende graad die voorkomt in de kolom 2 op voorwaarde dat ze, uiterlijk binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, een met dit doel georganiseerde opleidingsactiviteit hebben gevolgd.

Art. 66. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de bedienden benoemd krachtens artikel 65 worden de diensten gepresteerd in de geschrapte graad of, in voorkomend geval, in de twee geschrapte graden vermeld tegenover de graad van niveau B, in aanmerking genomen.

De anciënniteit verkregen in de graden van revisor, eerste revisor en bureauchef wordt geacht verkregen te zijn in het niveau B.

Art. 67. De in artikel 65 bedoelde bedienden worden, op de datum van hun benoeming in het niveau B ingeschaald in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Art. 68. § 1. De bedienden die, overeenkomstig de bijlage bij dit besluit, worden ingeschaald op basis van de bezoldiging, verkrijgen in de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad de wedde gelijk aan of onmiddellijk hoger dan hun bezoldiging verbonden aan hun oude graad.

De nuttige anciënniteit van deze bedienden wordt vastgesteld op basis van het resultaat van hun inschaling.

In afwijking van de artikelen 14, 15, 17 en 18 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten, wordt deze nuttige anciënniteit de fictieve geldelijke anciënniteit in de weddeschalen verbonden aan de graden van niveau B.

Het verschil tussen de geldelijke anciënniteit en de nuttige anciënniteit verworven in de oude weddeschaal wordt meegenomen in de nieuwe weddeschaal en is beperkt tot elf maanden.

Les employés qui sont rémunérés dans leur ancienne échelle de traitement au maximum de leur échelle sont intégrés au premier échelon de l'augmentation intercalaire issue de l'intégration.

§ 2. Les employés visés à l'article 65 du présent arrêté retrouvent avec effet à la date de la veille de leur mise à la retraite ou de leur décès, l'ancienneté pécuniaire réelle qui était la leur lors de leur intégration dans le niveau B, augmentée de la durée des services accomplis dans ce niveau.

Art. 69. § 1^{er}. Les employés visés à l'article 67 du présent arrêté qui à la date de leur nomination dans le niveau B sont intégrés dans l'échelle de traitement BF2 et qui réussissent la mesure de compétences 3 attachée au grade d'expert financier peuvent, à leur demande écrite, être intégrés dans l'échelle de traitement 26G, avec effet au premier jour du mois qui suit leur inscription à la mesure de compétences réussie. La demande est irrévocable et l'intégration dans l'échelle de traitement 26G se fait sur base de l'ancienneté pécuniaire réelle.

Par dérogation à l'article 72 du présent arrêté les employés sont censés avoir réussi la mesure de compétences 2 liée à leur grade.

§ 2. Lors de leur nomination dans le grade d'expert fiscal, sur base de la réussite d'une épreuve de qualification professionnelle, les employés ayant introduit une demande conformément au § 1^{er} et qui n'ont pas encore réussi la mesure de compétences 3 depuis leur intégration dans l'échelle de traitement 26G, sont censés ne pas avoir demandé l'application du paragraphe précédent pour la fixation de leur traitement dans ce grade.

Art. 70. Les employés visés à la colonne 1 qui ne participent pas à l'activité de formation dans les trois mois suivant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, sont nommés dans le niveau B au grade repris dans la colonne 2, à la date du 1^{er} octobre 2002 ou à la date de leur promotion au grade de la colonne 1 si elle est postérieure :

1	2	1	2
Réviseur	Réviseur, grade supprimé	Revisor	Revisor, afgeschafte graad
Réviseur principal	Réviseur principal, grade supprimé	Eerste revisor	Eerste revisor, afgeschafte graad
Chef de bureau	Chef de bureau, grade supprimé	Bureauchef	Bureauchef, afgeschafte graad

Les employés conservent leurs anciennetés de grade et de niveau.

Ils obtiennent l'échelle de traitement et le complément de traitement attachés au grade supprimé.

Art. 71. § 1^{er}. Les employés qui à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur Belge* sont titulaires d'un grade visé à la colonne 1 de l'article 65 du présent arrêté et rémunérés dans une échelle de traitement reprise à la colonne 1 du tableau ci-après obtiennent lorsqu'ils remplissent les conditions d'ancienneté figurant en colonne 2, sur base de leur ancienneté pécuniaire réelle, le traitement attaché à l'échelle de traitement mentionnée en colonne 3 ainsi que le complément de traitement y attaché.

1	2	3
26C	9 ans d'ancienneté de grade 9 jaar graadancienniteit	26G
28A	9 ans d'ancienneté de grade ou 15 ans d'ancienneté de niveau (1) 9 jaar graadancienniteit of 15 jaar niveauancienniteit (1)	28C
28F	9 ans d'ancienneté de grade (2) ou 15 ans d'ancienneté de niveau (1) 9 jaar graadancienniteit (2) of 15 jaar niveauancienniteit (1)	28L

(1) pour les employés qui ont été promus au grade de réviseur, réviseur principal ou chef de bureau avant le 1^{er} juillet 1995, l'ancienneté de niveau est calculée à partir de la date de la promotion au grade de premier commis;

(2) pour le calcul de l'ancienneté de grade, l'ancienneté acquise dans le grade de réviseur principal est prise en considération.

§ 2. Les employés visés à l'article 65 du présent arrêté, qui obtiennent l'échelle de traitement 28C sont intégrés sur rémunération conformément à l'article 68 du présent arrêté, dans l'échelle de traitement BF3.

§ 3. Les employés visés par le présent article, lauréats d'une mesure de compétences, obtiennent l'allocation de compétences suivant la réglementation en vigueur.

L'application des §§ 1 et 2 ne porte pas préjudice aux promotions par avancement barémique que les employés auraient obtenues dans le niveau B.

De bedienden die in hun oude weddeschaal aan de maximumwedde van deze schaal worden bezoldigd, worden geïntegreerd op de eerste trap van de intermediaire loonopslag die uit de integratie volgt.

§ 2. De bedienden bedoeld in artikel 65 hervinden, met uitwerking op dag vóór hun opruststelling of hun overlijden, de werkelijke geldelijke ancienniteit die zij hadden bij hun integratie in niveau B, vermeerderd met de duur van de in dat niveau gepresteerde diensten.

Art. 69. § 1. De bedienden bedoeld in artikel 67 van dit besluit die op datum van hun benoeming in het niveau B worden ingeschaald in de weddeschaal BF2 en die slagen voor competentiemeting 3 verbonden aan de graad van financieel deskundige kunnen, op hun schriftelijk verzoek, geïntegreerd worden in de weddeschaal 26G, met ingang van de eerste dag van de maand volgend op hun inschrijving voor de geslaagde competentiemeting. Het verzoek is onherroepelijk en de integratie in de weddeschaal 26G gebeurt op basis van de reële geldelijke ancienniteit.

In afwijking van artikel 72 worden de bedienden geacht geslaagd te zijn voor de competentiemeting 2 verbonden aan hun graad.

§ 2. De bedienden die een verzoek hebben ingediend overeenkomstig § 1 en sinds hun integratie in de weddeschaal 26G nog niet geslaagd zijn voor de competentiemeting 3, worden bij hun benoeming tot fiscaal deskundige op grond van het slagen van een proef over de beroepsbekwaamheid, voor de vaststelling van hun wedde in deze graad geacht geen toepassing te hebben gevraagd van de vorige paragraaf.

Art. 70. De in kolom 1 bedoelde bedienden, die niet aan de opleidingsactiviteit deelnemen binnen de drie maanden volgend op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, worden benoemd in het niveau B in de graad vermeld in kolom 2, op datum van 1 oktober 2002 of de datum van hun bevordering in een graad van kolom 1, wanneer deze later plaats had.

De bedienden behouden hun graad- en niveauancienniteit.

Zij verkrijgen de weddeschaal en het weddecomplement verbonden aan de afgeschafte graad.

Art. 71. § 1. De bedienden die op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* titularis zijn van een graad bedoeld in artikel 65, kolom 1, en bezoldigd zijn in een weddeschaal opgenomen in kolom 1 van de onderstaande tabel bekomen mits het vervullen van de ancienniteitsvereisten in kolom 2, uit hoofde van hun reële geldelijke ancienniteit de wedde verbonden aan de in kolom 3 vermelde weddeschaal, alsook het hieraan verbonden weddecomplement.

(1) voor de bedienden die werden bevorderd tot de graad van revisor, eerste revisor of bureauchef vóór 1 juli 1995, wordt de niveauancienniteit berekend vanaf de datum van de bevordering tot de graad van eerste klerk;

(2) voor de berekening van de graadancienniteit komt de ancienniteit verworven in de graad van eerste revisor in aanmerking.

§ 2. De bedienden bedoeld in artikel 65 van dit besluit, die de weddeschaal 28C verkrijgen, worden overeenkomstig artikel 68 van dit besluit op bezoldiging ingeschaald in de schaal BF3.

§ 3. De bedienden bedoeld in dit artikel, die geslaagd zijn voor een competentiemeting verkrijgen de competentietoelage volgens de geldende regelgeving.

De toepassing van de §§ 1 en 2 doet geen afbreuk aan de bevorderingen in weddeschaal die de bedienden in het niveau B zouden hebben verworven.

Art. 72. Les titulaires d'un grade rayé repris à la colonne 1 du tableau ci-après peuvent participer à la mesure de compétences attachée à leur nouveau grade figurant dans la colonne 2. Les conditions mentionnées à la colonne 1 doivent être remplies à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 72. De titularissen van een geschrapt graad opgenomen in kolom 1 van onderstaande tabel mogen deelnemen aan de competentietesting hiertegenover vermeld in kolom 2 die verbonden is aan hun nieuwe graad. De voorwaarden vermeld in kolom 1 dienen vervuld te zijn op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

1	2	1	2
Réviseur qui ne compte pas 6 ans d'ancienneté de grade	Mesure de compétences 1 expert financier	Revisor die geen 6 jaar graadanciënniteit telt	Competentietesting 1 financieel deskundige
Réviseur non rémunéré dans l'échelle de traitement 26G qui compte 6 ans d'ancienneté de grade	Mesure de compétences 2 expert financier	Revisor niet bezoldigd in de weddeschaal 26G die minstens 6 jaar graadanciënniteit telt	Competentietesting 2 financieel deskundige
Réviseur rémunéré dans l'échelle de traitement 26G	Mesure de compétences 3 expert financier	Revisor bezoldigd in de weddeschaal 26G	Competentietesting 3 financieel deskundige
Réviseur principal rémunéré dans l'échelle de traitement 28A	Mesure de compétences 3 expert fiscal	Eerste revisor bezoldigd in de weddeschaal 28A	Competentietesting 3 fiscaal deskundige
Réviseur principal rémunéré dans l'échelle de traitement 28C	Mesure de compétences 4 expert fiscal	Eerste revisor bezoldigd in de weddeschaal 28C	Competentietesting 4 fiscaal deskundige
Chef de bureau rémunéré dans l'échelle de traitement 28F	Mesure de compétences 4 expert fiscal	Bureauchef bezoldigd in de weddeschaal 28F	Competentietesting 4 fiscaal deskundige
Chef de bureau rémunéré dans l'échelle de traitement 28L	Mesure de compétences 4 expert fiscal	Bureauchef bezoldigd in de weddeschaal 28L	Competentietesting 4 fiscaal deskundige

Art. 73. § 1^{er}. Pour l'expert fiscal qui est promu dans l'échelle de traitement 28L par mesure transitoire et qui est lauréat ou qui réussit la mesure de compétences 4; le montant de l'allocation de compétences est limité à la différence entre le traitement qu'il aurait obtenu dans l'échelle de traitement BF4 sur base de son ancienneté pécuniaire réelle et la rémunération dont il est titulaire.

A l'expiration de la durée de la validité de la mesure de compétences visée à l'alinéa précédent, l'employé est promu dans l'échelle BF4 sur base de son ancienneté pécuniaire réelle.

§ 2. L'expert fiscal rémunéré dans l'échelle de traitement BF4 et qui, par mesure transitoire, devient ensuite titulaire de l'échelle de traitement 28L, est rémunéré dans l'échelle de traitement BF4 sur base de son ancienneté pécuniaire réelle, si elle est supérieure à son ancienneté pécuniaire fictive, à partir de la date à laquelle il a obtenu le droit à l'échelle 28L.

§ 3. L'expert fiscal qui, à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, est titulaire de l'échelle de traitement 28L et qui réussit la mesure de compétences 4, est promu dans l'échelle de traitement BF4 sur base de son ancienneté pécuniaire réelle à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à la mesure de compétences réussie.

L'employé visé à l'alinéa précédent ne reçoit aucune allocation de compétences.

Section V. — Dispositions communes relatives aux mesures de compétences

Art. 74. La mesure de compétences consiste en une formation certifiée.

La formation certifiée se conclut par une décision favorable ou défavorable.

Art. 75. Les dispositions générales fixées par Nous pour l'ensemble de la Fonction publique fédérale et les dispositions particulières pour le Service public fédéral Finances, relatives aux mesures de compétences et aux allocations de compétences sont d'application aux mesures de compétences et allocations de compétences visées dans le présent arrêté, excepté les dérogations prévues par Nous.

CHAPITRE III. — *Grades rayés*

Art. 76. Les grades suivants sont rayés :

- commis (niveau 3)
- premier commis (niveau 2)
- réviseur (niveau 2+)
- réviseur principal (niveau 2+)
- chef de bureau (niveau 2+)

Art. 73. § 1. Voor de fiscaal deskundige die bij wege van overgangsmaatregel wordt bevorderd in de weddeschaal 28L en geslaagd is of slaagt voor competentietesting 4, wordt het bedrag van de competentietoelage beperkt tot het verschil tussen de wedde die hij zou verkrijgen in de weddeschaal BF4 op basis van zijn reële geldelijke anciënniteit en de bezoldiging waarop hij gerechtigd is.

Bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de in het vorige lid bedoelde competentietesting, wordt de bediende op basis van zijn reële geldelijke anciënniteit bevorderd in de weddeschaal BF4.

§ 2. De fiscaal deskundige die wordt bezoldigd in de weddeschaal BF4 en die nadien bij wege van overgangsbepaling gerechtigd wordt op de weddeschaal 28L, wordt vanaf de datum van het ontstaan van het recht op de weddeschaal 28L, bezoldigd in de weddeschaal BF4 uit hoofde van zijn reële geldelijke anciënniteit, indien deze groter is dan hun fictieve geldelijke anciënniteit.

§ 3. De fiscaal deskundige die op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, gerechtigd is op de weddeschaal 28L en slaagt voor de competentietesting 4 wordt vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor de geslaagde competentietesting, bevorderd in de weddeschaal BF4 op basis van zijn reële geldelijke anciënniteit.

De in het vorige lid bedoelde bediende ontvangt geen competentietoelage.

Afdeling V. — Gemeenschappelijke bepalingen met betrekking tot de competentietesting

Art. 74. De competentietesting bestaat uit een gecertificeerde opleiding.

De gecertificeerde opleiding wordt afgesloten door een gunstige of een ongunstige beslissing.

Art. 75. De door Ons vastgestelde gemene bepalingen voor het geheel van het Federaal Openbaar Ambt en de bijzondere bepalingen voor de Federale Overheidsdienst Financiën, met betrekking tot de competentietesting en competentietoelagen zijn van toepassing op de competentietesting en competentietoelagen bedoeld in dit besluit, behoudens de door Ons voorziene afwijkingen.

HOOFDSTUK III. — *Geschrapt graden*

Art. 76. De volgende graden worden geschrapt :

- klerk (niveau 3);
- eerste klerk (niveau 2);
- revisor (niveau 2+);
- eerste revisor (niveau 2+);
- bureauchef (niveau 2+).

CHAPITRE IV. — Mesures transitoires et dispositions finales

Art. 77. Les lauréats des examens A et des examens B visés à l'article 10bis de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques tel qu'il était en vigueur avant son remplacement par l'article 4 du présent arrêté sont considérés comme ayant réussi respectivement les sélections-A et les sélections-B visées à l'article 10ter inséré dans ce même arrêté par l'article 5 du présent arrêté.

Art. 78. Les commis stagiaires et les commis admis à titre définitif qui, à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, ne comptent pas encore quatre ans d'ancienneté de grade mais qui sont lauréats de l'examen B, visé à l'article 10bis de l'arrêté royal du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, sont rémunérés dans l'échelle de traitement 30C dès qu'ils comptent quatre ans d'ancienneté de grade et obtiennent le complément de traitement qui y est attaché pour autant qu'ils ne bénéficient pas d'une réglementation plus favorable.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont applicables que si l'employé a obtenu la mention « bon » à son signalement et si il a suivi l'activité de formation prévue à l'article 57.

Art. 79. Les examens B qui ont été annoncés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivis jusqu'à leur terme selon les dispositions applicables avant cette date.

Le collaborateur administratif admis à titre définitif rémunéré dans les échelles de traitement DA1 ou DA2 qui réussit une sélection-B ou un examen B pour lequel il était inscrit à la date de publication au *Moniteur belge* du présent arrêté est rémunéré dans l'échelle de traitement 30C dès qu'il compte quatre ans d'ancienneté de grade et perçoit un complément de traitement de 776,16 euros, pour autant qu'il n'ait pas droit à un traitement supérieur.

Le collaborateur administratif admis à titre définitif qui, conformément à l'annexe du présent arrêté, est intégré dans l'échelle de traitement DA3 et qui réussit une sélection-B ou un examen B pour lequel il était inscrit à la date de publication au *Moniteur belge* du présent arrêté est rémunéré dans l'échelle de traitement 30H et perçoit un complément de traitement de 1.051,58 euros pour autant qu'il n'ait pas droit à un traitement supérieur.

Les dispositions des alinéas 2 et 3 ne sont applicables que si l'employé a obtenu au moins la mention « bon » à son signalement.

Art. 80. Les examens A qui ont été annoncés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivis jusqu'à leur terme selon les dispositions applicables avant cette date.

Art. 81. Les examens de premier commis qui ont été annoncés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont poursuivis jusqu'à leur terme selon les dispositions applicables avant cette date.

Les lauréats de l'examen de premier commis visé sous l'alinéa 1^{er} pourront être nommés au grade d'assistant administratif conformément aux dispositions de l'article 32 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques.

Art. 82. Les examens pour la promotion au grade de réviseur qui étaient annoncés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont menés jusqu'à leur terme selon les dispositions applicables avant cette date.

Les lauréats de l'examen de réviseur visé sous l'alinéa 1^{er} qui ont suivi l'activité de formation prévue à l'article 65 peuvent être nommés au grade d'expert financier conformément aux dispositions de l'article 36 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques.

Art. 83. Les examens de promotion au grade de chef de bureau qui ont été annoncés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont menés jusqu'à leur terme selon les dispositions applicables avant cette date.

Les lauréats de l'examen de chef de bureau visé sous l'alinéa 1^{er} qui ont suivi l'activité de formation prévue à l'article 65 peuvent être nommés au grade d'expert fiscal, conformément aux dispositions des articles 39 et 42 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques.

A la date de leur nomination, ils obtiennent sur base de leur ancienneté pécuniaire réelle la rémunération attachée au grade supprimé de réviseur principal et sont intégrés dans l'échelle de traitement BF3 conformément à l'annexe du présent arrêté. Ils peuvent immédiatement participer à la mesure de compétences 3.

Les articles 68 et 71 sont d'application.

HOOFDSTUK IV. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 77. De laureaten van het A-examen en het B-examen bedoeld in artikel 10bis van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, zoals die bepaling van kracht was voor de vervanging ervan bij artikel 4 van dit besluit, worden geacht geslaagd te zijn voor onderscheidenlijk de A-selectie en de B-selectie bedoeld in artikel 10ter, dat in datzelfde besluit wordt ingevoegd bij artikel 5 van dit besluit.

Art. 78. De op datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* stagedoende en definitief aangenomen klerken, die nog geen vier jaar graadanciënniteit tellen maar geslaagd zijn voor het B-examen, bedoeld in artikel 10bis van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, worden zodra zij vier jaar graadanciënniteit tellen bezoldigd in de weddeschaal 30C en verkrijgen het hieraan verbonden weddecomplement voor zover ze op dat ogenblik geen gunstiger regeling genieten.

De bepalingen in het eerste lid zijn slechts van toepassing indien de bedienden minstens het signalement « goed » hebben bekomen en de opleidingsactiviteit hebben gevolgd bedoeld in artikel 57.

Art. 79. De B-examens die werden aangekondigd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden voortgezet volgens de bepalingen die vóór die datum van toepassing waren.

De definitief aangenomen administratief medewerker bezoldigd in de weddeschaal DA1 of DA2 die slaagt voor een B-selectie of een examen-B waarvoor hij ingeschreven is op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt zodra hij minimaal vier jaar graadanciënniteit telt bezoldigd in de weddeschaal 30C en verkrijgt een weddecomplement van 776,16 euro, indien hij niet op een hogere wedde gerechtigd is.

De definitief aangenomen administratief medewerker die overeenkomstig de bijlage bij dit besluit werd ingeschaald in de weddeschaal DA3 en die slaagt voor een B-selectie of een examen-B waarvoor hij ingeschreven is op de datum van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bezoldigd in de weddeschaal 30H en verkrijgt een weddecomplement van 1.051,58 euro, indien hij niet op een hogere wedde gerechtigd is.

De bepalingen van het tweede en derde lid zijn slechts van toepassing indien de bedienden minstens het signalement « goed » hebben bekomen.

Art. 80. De A-examens die werden aangekondigd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden voortgezet volgens de bepalingen die vóór die datum van toepassing waren.

Art. 81. De examens van eerste klerk die werden aangekondigd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden voortgezet volgens de bepalingen die vóór die datum van toepassing waren.

De laureaten van het examen van eerste klerk, bedoeld in het eerste lid, kunnen worden benoemd tot administratief assistent overeenkomstig artikel 32 van het Besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders.

Art. 82. De examens van revisor die werden aangekondigd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden voortgezet volgens de bepalingen die vóór die datum van toepassing waren.

De laureaten van het examen van revisor, bedoeld in het eerste lid die de opleidingsactiviteit hebben gevolgd bedoeld in artikel 65, kunnen worden benoemd tot financieel deskundige overeenkomstig artikel 36 van het Besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders.

Art. 83. De examens voor bevordering tot de graad van bureauchef die werden aangekondigd voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden voortgezet volgens de bepalingen die vóór die datum van toepassing waren.

De laureaten van het examen van bureauchef, bedoeld in het eerste lid, die de opleidingsactiviteit hebben gevolgd bedoeld in artikel 65 kunnen worden benoemd tot fiscaal deskundige overeenkomstig de artikelen 39 en 42 van het Besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders.

Op datum van hun benoeming krijgen zij op grond van hun reële geldelijke anciënniteit de bezoldiging verbonden aan de afgeschafte graad van eerste revisor en worden overeenkomstig de bijlage bij dit besluit ingeschaald in de weddeschaal BF3. Zij mogen onmiddellijk deelnemen aan competentietesting 3.

De artikelen 68 en 71 zijn van toepassing.

Art. 84. Les procédures de promotions qui sont en cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont menées jusqu'à leur terme selon les dispositions en vigueur avant cette date.

Les nominations se font dans le grade correspondant créé dans les niveaux C et B.

Art. 85. Les employés qui, à la date de leur nomination dans leur nouveau grade mentionné à la colonne 1 du tableau repris ci-après, étaient titulaires du grade rayé mentionné dans cette même colonne, conservent l'échelle de traitement et le complément de traitement repris à la colonne 2, lorsque ceux-ci sont plus avantageux que l'échelle de traitement attachée à leur nouveau grade :

colonne 1 – kolom 1	colonne 2 – kolom 2
a) grade rayé geschrapte graad b) nouveau grade nieuwe graad	a) échelle de traitement weddeschaal b) complément de traitement weddecomplement
a) commis klerk b) collaborateur administratif administratief medewerker	a) 30C b) 776,16 euro
a) commis klerk b) collaborateur administratif administratief medewerker	a) 30H b) 1.051,58 euro
a) chef de bureau bureauchef b) expert fiscal fiscaal deskundige	a) 28L b) 2.403,58 euro

Art. 86. Les employés qui s'inscrivent au premier test de compétences qui est organisé sont censés être inscrits au 31 août 2005 à condition qu'ils remplissent à cette date les conditions réglementaires requises. S'ils remplissent les conditions réglementaires après le 31 août 2005 et avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, ils sont censés être inscrits à la date à laquelle ils remplissent les conditions.

Art. 87. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux est applicable à tous les traitements et compléments figurant dans le présent arrêté.

Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 88. Le complément de traitement et l'allocation de compétences visés dans le présent arrêté sont pris en considération pour le calcul du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année.

Art. 89. Si, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, le nombre de titulaires du grade d'expert fiscal dépasse le nombre d'emplois fixé conformément à l'article 4, alinéa 3 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, les titulaires en surnombre conservent leur grade à titre personnel jusqu'à ce qu'ils puissent être repris dans la quotité liée à ce grade.

Art. 90. Si, en exécution des articles 56 et 57 du présent arrêté, le nombre de titulaires des échelles de traitement DA2, DA3 et DA4 dépasse le nombre d'emplois fixé à l'article 23, alinéa 1^{er} de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1949 fixant le statut des employés des conservateurs des hypothèques, les titulaires en surnombre conservent leur échelle de traitement à titre personnel jusqu'à ce qu'ils puissent être repris dans la quotité liée à cette échelle.

Art. 91. Les employés des conservateurs des hypothèques qui ont droit à une pension de survie ont le droit de renoncer partiellement ou entièrement aux arriérés relatifs à la rémunération qui leur est due suite à leur nomination d'office dans leur nouveau grade.

Art. 92. Les désignations des premiers réviseurs dans une fonction supérieure de chef de bureau auxquelles il n'a pas encore été mis fin, prennent d'office fin le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Les employés visés à l'alinéa 1^{er} dont la fonction supérieure a pris d'office fin, maintiennent l'allocation de suppléance et/ou d'intérim qui leur a été attribuée.

Art. 84. De bevorderingsprocedures die lopende zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, worden verder geregeld door de bepalingen zoals die van kracht waren voor die datum.

De benoemingen gebeuren in de overeenstemmende graad opgericht in de niveaus C en B.

Art. 85. De bedienden die op datum van hun benoeming in hun nieuwe graad vermeld in kolom 1 titularis waren van de geschrapte graad vermeld in dezelfde kolom van de hiernavolgende tabel, behouden de in kolom 2 vermelde weddeschaal en weddecomplement, wanneer deze voordeliger zijn dan de weddeschaal verbonden aan hun nieuwe graad :

Art. 86. De bedienden die zich inschrijven voor de eerste competentietesting die hun wordt aangeboden worden beschouwd ingeschreven te zijn op 31 augustus 2005 mits zij op die datum de reglementaire vereisten vervullen. Indien zij de reglementaire vereisten vervullen na 31 augustus 2005 en voor de inwerkingtreding van dit besluit, worden zij geacht ingeschreven te zijn op de datum waarop zij de voorwaarden vervullen.

Art. 87. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten is van toepassing op alle wedden en complementen voorkomend in dit besluit.

Zij worden aan de spilindex 138,01 gekoppeld.

Art. 88. Het weddecomplement en de competentietoelage bedoeld in dit besluit worden in aanmerking genomen voor de berekening van het vakantiegeld en de eindejaarstoelage.

Art. 89. Indien bij de inwerkingtreding van dit besluit het aantal titularissen van de graad van fiscaal deskundige het aantal betrekkingen overschrijdt dat werd vastgesteld overeenkomstig artikel 4, derde lid, van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, behouden de overtallige titularissen hun graad ten persoonlijke titel tot zij terug in het quotum verbonden aan deze graad kunnen worden opgenomen.

Art. 90. Indien in uitvoering van de artikelen 56 en 57 van dit besluit het aantal titularissen van de weddeschalen DA2, DA3 en DA4 het aantal betrekkingen overschrijdt zoals vastgesteld in artikel 23, eerste lid, van het besluit van de Regent van 1 juli 1949 houdende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders, behouden de overtallige titularissen hun weddeschaal ten persoonlijke titel tot zij terug in het quotum verbonden aan deze schaal kunnen worden opgenomen.

Art. 91. De bedienden der hypotheekbewaarders die gerechtigd zijn op een overlevingspensioen hebben het recht om geheel of gedeeltelijk af te zien van de achterstallen met betrekking tot de bezoldiging die hun verschuldigd is naar aanleiding van hun ambtshalve benoeming in hun nieuwe graad.

Art. 92. De aanstellingen van de eerste revisors in een hoger ambt van bureauchef waaraan nog geen einde werd gesteld, worden ambtshalve beëindigd op de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De in het eerste lid bedoelde bedienden waarvan het hoger ambt ambtshalve werd stopgezet, behouden de plaatsvervangings- en/of waarnemingstoelage die hen werd toegekend.

Art. 93. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception :

1° des dispositions relatives au niveau D qui produisent leurs effets au 1^{er} janvier 2002;

2° des dispositions relatives au niveau C qui produisent leurs effets au 1^{er} juin 2002;

3° des dispositions relatives au niveau B qui produisent leurs effets au 1^{er} octobre 2002.

Art. 94. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Art. 93. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt met uitzondering van :

1° de bepalingen met betrekking tot niveau D, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002;

2° de bepalingen met betrekking tot niveau C, die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 2002;

3° de bepalingen met betrekking tot niveau B, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 94. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Annexe à l'arrêté royal du 19 juin 2007 portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques

Grade supprimé	Echelle de traitement attachée au grade supprimé	Nouveau grade	Echelle de traitement attachée au nouveau grade	Mode d'intégration dans l'échelle de traitement attachée au nouveau grade
Commis (visé à l'article 56)	30A	Collaborateur administratif	DA1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Commis (visé à l'article 56)	30C	Collaborateur administratif	DA1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Commis (visé à l'article 56)	30H	Collaborateur administratif	DA3	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Commis (visé à l'article 57)	30C	Collaborateur administratif	DA2	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Commis (visé à l'article 57)	30H	Collaborateur administratif	DA4	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Premier commis (visé à l'article 59)	20A	Assistant administratif	CA1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Premier commis (visé à l'article 61)	20B	Assistant financier adjoint, grade supprimé	CA1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Premier commis (visé à l'article 63)	20B	Assistant financier	CF1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Reviseur	26C	Expert financier	BF1	Intégration sur base de l'ancienneté pécuniaire
Reviseur	26G	Expert financier	BF2	Intégration sur base de la rémunération (*)
Reviseur principal	28A	Expert fiscal	BF3	Intégration sur base de la rémunération (*)
Reviseur principal	28C	Expert fiscal	BF3	Intégration sur base de la rémunération (*)
Chef de bureau	28F	Expert fiscal	BF3	Intégration sur base de la rémunération (*)
Chef de bureau	28L	Expert fiscal	BF3	Intégration sur base de la rémunération (*)

(*) Facilité d'ajustement structurel renforcée.

(*) Voir article 55, 2°

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 2007 portant réforme de la carrière des employés des conservateurs des hypothèques.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 19 juni 2007
houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders

Geschrapte graad	Weddenschaal verbonden aan de geschrapte graad	Nieuwe graad	Weddenschaal verbonden aan de nieuwe graad	Wijze van inschaling in de weddenschaal verbonden aan de nieuwe graad
Klerk (bedoeld in artikel 56)	30A	Administratief medewerker	DA1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Klerk (bedoeld in artikel 56)	30C	Administratief medewerker	DA1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Klerk (bedoeld in artikel 56)	30H	Administratief medewerker	DA3	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Klerk (bedoeld in artikel 57)	30C	Administratief medewerker	DA2	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Klerk (bedoeld in artikel 57)	30H	Administratief medewerker	DA4	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Eerste klerk (bedoeld in artikel 59)	20A	Administratief assistent	CA1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Eerste klerk (bedoeld in artikel 61)	20B	Adjunct-financieel assistent, afgeschafte graad	CA1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Eerste klerk (bedoeld in artikel 63)	20B	Financieel assistent	CF1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Revisor	26C	Financieel deskundige	BF1	inschaling op basis van de geldelijke anciënniteit
Revisor	26G	Financieel deskundige	BF2	inschaling op basis van de bezoldiging (*)
Eerste revisor	28A	Fiscaal deskundige	BF3	inschaling op basis van de bezoldiging (*)
Eerste revisor	28C	Fiscaal deskundige	BF3	inschaling op basis van de bezoldiging (*)
Bureauchef	28F	Fiscaal deskundige	BF3	inschaling op basis van de bezoldiging (*)
Bureauchef	28L	Fiscaal deskundige	BF3	inschaling op basis van de bezoldiging (*)

(*) Uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit.

(*) Zie artikel 55, 2°

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 2007 houdende hervorming van de loopbaan van de bedienden der hypotheekbewaarders.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 2979

[C - 2007/03354]

20 JUNI 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires - Floating Rate - 22 juin 2011 », en abrégé « OLO FRN 2011 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois du 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 4 avril 1995, 15 juillet 1998, 15 décembre 2004 et du 14 décembre 2005;

Vu la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2007, notamment l'article 8, § 1^{er}, 1°;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 22 juillet 1991, 10 février 1993, 26 novembre 1998, 11 juin 2001 et 5 mars 2006;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux du 6 décembre 2000, du 19 mars 2002 et du 26 mars 2004;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 2007 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2007, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires » et l'émission des emprunts dénommés « bons d'Etat », notamment l'article 1^{er}, 1);

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, modifié par les arrêtés ministériels du 22 mars 2002 et du 26 mars 2004,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° « Euribor » : le taux d'intérêt des dépôts à trois mois en euros sur le marché interbancaire, désigné comme tel et fixé conjointement par le « European Banking Federation » et le « Financial Market Association » (ou toute autre compagnie, association ou fédération établie par les promoteurs associés pour proposer, compiler et publier un tel taux d'intérêt);

2° jour ouvrable bancaire : tout jour où le système Target (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer System) est opérationnel.

Art. 2. Il est émis, en 2007, un emprunt dénommé « Obligations linéaires - Floating Rate - 22 juin 2011 », en abrégé « OLO FRN 2011 ».

La première tranche de cette ligne d'obligations linéaires est émise par voie de syndication avec prise ferme conformément aux usages du marché.

Le prix d'émission de la première tranche est fixé à 99,925 pour cent de la valeur nominale.

Art. 3. § 1^{er}. La date de l'émission de la première tranche de l'emprunt est fixée au 18 juin 2007.

Les titres ainsi émis sont livrés et payés le 22 juin 2007.

L'emprunt porte intérêt à partir du 22 juin 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2007 — 2979

[C - 2007/03354]

20 JUNI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties - Floating Rate - 22 juni 2011 », afgekort « OLO FRN 2011 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 4 april 1995, 15 juli 1998, 15 december 2004 en van 14 december 2005;

Gelet op de wet van 28 december 2006 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, inzonderheid op artikel 8, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 26 november 1998, 11 juni 2001 en 5 maart 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 december 2000, 19 maart 2002 en 26 maart 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 2007 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting, in 2007, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », inzonderheid op artikel 1, 1);

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 maart 2002 en van 26 maart 2004,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

« Euribor » : de rentevoet van de deposito's op drie maanden in euro op de interbancaire markt, als dusdanig aangewezen en gezamenlijk vastgesteld door de « European Banking Federation » en de « Financial Market Association » (of elke andere vennootschap, vereniging of federatie opgericht door de verenigde promotoren om dergelijke intrestvoet voor te stellen, te compileren en openbaar te maken);

bankwerkdag : iedere dag dat het Target-systeem (Trans-European Automated Realtime Gross settlement Express Transfer system) operationeel is.

Art. 2. In 2007 wordt er een lening genaamd « Lineaire obligaties - Floating Rate - 22 juni 2011 », afgekort « OLO FRN 2011 », uitgegeven.

De eerste tranche van deze lijn van lineaire obligaties wordt uitgegeven via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt.

De uitgifteprijs van de eerste tranche is vastgesteld op 99,925 procent van de nominale waarde.

Art. 3. § 1. De uitgiftedatum van de eerste tranche van de lening is vastgesteld op 18 juni 2007.

De aldus uitgegeven effecten worden geleverd en betaald op 22 juni 2007.

De lening rent vanaf 22 juni 2007.

§ 2. Les périodes d'intérêt de l'emprunt sont de trois mois.

La première échéance d'intérêt est fixée au 22 septembre 2007.

Les échéances d'intérêt suivantes sont fixées le 22 des mois de décembre, de mars, de juin et de septembre.

L'échéance de la dernière période d'intérêt correspond à l'échéance du capital.

Art. 4. § 1^{er}. Le capital nominal émis porte intérêt au taux « Euribor », diminué de 0,15 pour cent.

§ 2. Le taux d'intérêt est exprimé en pour cent suivi de trois décimales.

§ 3. Ce taux est fixé à 11 heures, heure de Bruxelles, le second jour bancaire ouvrable qui précède la date de la période d'intérêt à laquelle il s'applique.

§ 4. L'intérêt est payable à terme échu.

§ 5. Si la date d'échéance n'est pas un jour ouvrable bancaire, le montant d'intérêt est payé le premier jour ouvrable bancaire suivant. Si ce jour ouvrable bancaire tombe dans le mois suivant, les intérêts seront payés le jour ouvrable bancaire précédent. Dans les deux cas, les périodes d'intérêt seront ajustées, conformément à l'usage du marché « Modified Following, adjusted » pour les « Floating Rate Notes ».

Art. 5. Le taux d'intérêt pour chaque période d'intérêt et la date de paiement sont publiés par l'administration générale de la Trésorerie sur ses pages dans les systèmes REUTERS et BLOOMBERG.

En cas d'impossibilité pour l'administration générale de la Trésorerie de communiquer ce taux d'intérêt via les systèmes ci-dessus le jour de sa fixation, ledit taux est publié via la presse spécialisée.

Art. 6. Par dérogation à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires, il n'est pas fixé de calendrier indicatif des émissions.

Art. 7. L'emprunt est entièrement remboursable au pair de sa valeur nominale le 22 juin 2011.

Art. 8. Le montant des souscriptions non compétitives de chaque primary dealer à des obligations linéaires émises en vertu du présent arrêté ne sont calculées que sur les montants de pareilles obligations effectivement acquises par voie d'adjudication sur appel d'offres.

Art. 9. Toutes les dispositions complémentaires nécessaires à l'exécution du présent arrêté sont fixées par le manuel de procédure.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 18 juin 2007.

Bruxelles, le 20 juin 2007.

D. REYNDERS

§ 2. De intrestperiodes van de lening bedragen drie maanden.

De eerste intrestvervaldag is vastgesteld op 22 september 2007.

De volgende intrestvervaldagen zijn vastgesteld telkens op 22 december, 22 maart, 22 juni en 22 september.

De vervaldag van de laatste intrestperiode stemt overeen met de vervaldag van het kapitaal.

Art. 4. § 1. Het uitgegeven nominaal kapitaal brengt intrest op tegen de intrestvoet « Euribor », verminderd met 0,15 procent.

§ 2. De intrestvoet wordt uitgedrukt in procenten, gevolgd door drie decimalen.

§ 3. Deze intrestvoet wordt vastgesteld om 11 uur Brusselse tijd op de tweede bankwerkdag die de datum van de intrestperiode waarop hij betrekking heeft voorafgaat.

§ 4. De intrest is betaalbaar na het vervallen van de termijn.

§ 5. Indien de vervaldatum geen bankwerkdag is, dan worden de intresten betaald op de eerstvolgende bankwerkdag. Indien die bankwerkdag in een volgende kalendermaand valt, worden de intresten betaald op de voorafgaande bankwerkdag. In beide gevallen worden de betreffende intrestperiodes aangepast, conform het marktgebruik « Modified Following, adjusted » voor « Floating Rate Notes ».

Art. 5. De intrestvoet voor elke intrestperiode en de datum van betaling worden door de algemene administratie van de Thesaurie bekend gemaakt op haar pagina's in de systemen REUTERS en BLOOMBERG.

In geval van onmogelijkheid voor de algemene administratie van de Thesaurie om deze intrestvoet via de bovenvermelde systemen mee te delen op de dag waarop hij wordt vastgesteld, wordt de bedoelde intrestvoet via de gespecialiseerde pers bekend gemaakt.

Art. 6. In afwijking van artikel 7 van het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties, wordt geen indicatieve kalender van uitgaven vastgesteld.

Art. 7. De lening is volledig terugbetaalbaar tegen het pari van de nominale waarde op 22 juni 2011.

Art. 8. Het bedrag van de inschrijvingen buiten mededinging door elke primary dealer op lineaire obligaties uitgegeven op grond van onderhavig besluit worden enkel berekend op de bedragen van deze obligaties die daadwerkelijk zijn verworven via toewijzing op basis van aanbesteding na een offerteaanvraag.

Art. 9. Alle aanvullende bepalingen noodzakelijk voor de uitvoering van dit besluit worden vastgesteld door de handleiding.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 juni 2007.

Brussel, 20 juni 2007.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2980

[C - 2007/14231]

**25 AVRIL 2007. — Arrêté royal
portant émission de valeurs postales spéciales
au cours de l'année 2008**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 143;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 2005, portant approbation du quatrième contrat de gestion de La Poste;

Vu la proposition des organes de gestion de La Poste;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, adjoint à la Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème la « Philatélie de la Jeunesse ».

Art. 2. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux avec des peintures de René Magritte.

Art. 3. Il est émis deux timbres-poste spéciaux dans la série « Littérature » consacrée aux policiers.

Art. 4. Il est émis deux timbres-poste spéciaux ayant comme thème les « Timbres d'été ».

Art. 5. Il est émis, dans la série « Fête du Timbre », un timbre-poste spécial ayant comme thème « La philatélie thématique ».

Art. 6. Il est émis quatre timbres-poste spéciaux ayant comme thème « Folklore et Traditions ».

Art. 7. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème « Belgique-Congo (1908-2008) ».

Art. 8. Il est émis, dans la série « Nature », cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème « les mustélidés ».

Art. 9. Il est émis trois timbres-poste spéciaux à l'occasion du 80^e anniversaire de S.M. la Reine Fabiola et du 15^e anniversaire du décès de S.M. le Roi Baudouin.

Art. 10. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux à l'occasion du 50^e anniversaire de EXPO '58.

Art. 11. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème la série de la bande dessinée « Les Schtroumpfs ».

Art. 12. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème la série de la bande dessinée « Spirou ».

Art. 13. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème « Noël et Nouvel an ».

Art. 14. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 1^{er} à 13 correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

Art. 15. Il est émis dans la série « This is Belgium », dix timbres-poste spéciaux consacrés à la musique.

Art. 16. Il est émis cinq timbres-poste spéciaux ayant comme thème « La photographie belge ».

Art. 17. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion des 200 ans de « La Société royale d'Agriculture et de Botanique de Gand ».

Art. 18. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 15 à 17 correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé jusqu'à 50 g en service international (Europe).

Art. 19. Il est émis trois timbres-poste spéciaux à l'occasion du 100^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale.

La valeur d'affranchissement de ces timbres au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (reste du monde).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2980

[C - 2007/14231]

**25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit
houdende uitgifte van speciale postwaarden
in de loop van het jaar 2008**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991, betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 143;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 2005, houdende goedkeuring van het vierde beheerscontract van De Post;

Gelet op het voorstel van de beheersorganen van De Post;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris van Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de Minister van Begroting en Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema « Jeugdfilatelie ».

Art. 2. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met schilderijen van René Magritte.

Art. 3. Er worden twee speciale postzegels in de reeks « Literatuur » over de detectiveroman uitgegeven.

Art. 4. Er worden twee speciale postzegels uitgegeven met als thema « Zomerzegels ».

Art. 5. Er wordt in de reeks « Feest van de Postzegel » een speciale postzegel met als thema « De thematische filatelie » uitgegeven.

Art. 6. Er worden vier speciale postzegels uitgegeven met als thema « Folklore en Tradities ».

Art. 7. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema « België-Kongo (1908-2008) ».

Art. 8. Er worden in de reeks « Natuur » vijf speciale postzegels met als thema « De marterachtigen » uitgegeven.

Art. 9. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven ter gelegenheid van de 80^e verjaardag van H.M. Koningin Fabiola en van de 15^e verjaardag van het overlijden van Z.M. Koning Boudewijn.

Art. 10. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven ter gelegenheid van de 50^e verjaardag van EXPO 58.

Art. 11. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met als thema de stripeeks « De smurven ».

Art. 12. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met als thema de stripeeks « Robbedoes ».

Art. 13. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema « Kerstmis en Nieuwjaar ».

Art. 14. De frankeerwaarde van alle in artikel 1 tot 13 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

Art. 15. Er worden in de reeks « This is Belgium » tien speciale postzegels uitgegeven over muziek.

Art. 16. Er worden vijf speciale postzegels uitgegeven met als thema « Belgische fotografie ».

Art. 17. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van 200 jaar « Koninklijke Maatschappij voor Landbouw en Plantkunde van Gent ».

Art. 18. De frankeerwaarde van alle in artikel 15 tot 17 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending tot en met 50 g voor het buitenland (Europa) bedragen.

Art. 19. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven ter gelegenheid van de 100^e verjaardag van het einde van de Eerste Wereldoorlog.

De frankeerwaarde van de zegels zal het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld) bedragen.

Art. 20. Il est émis un timbre-poste spécial dans la série « Europa » ayant comme thème « La lettre ».

La valeur d'affranchissement du timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

Art. 21. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 60^e anniversaire de la « Déclaration universelle des Droits de l'Homme ».

Art. 22. Il est émis un timbre-poste spécial à l'occasion du 200^e anniversaire du « Consistoire central israélite de Belgique ».

Art. 23. La valeur d'affranchissement de tous les timbres énumérés aux articles 21 et 22 correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (reste du monde).

Art. 24. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème « Diversité au travail ».

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi non normalisé jusqu'à 100 g en service national.

Art. 25. Il est émis un timbre-poste spécial ayant comme thème « La franc-maçonnerie en Belgique ».

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi non normalisé de 100 g jusqu'à 350 g en service national.

Art. 26. Il est émis trois timbres-poste spéciaux ayant comme thème « Les musées ».

Les valeurs d'affranchissement de ces timbres sont établies comme suit :

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur;

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (Europe);

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

Art. 27. Il est émis trois timbres-poste spéciaux ayant comme thème « Le tram ».

Les valeurs d'affranchissement de ces timbres sont établies comme suit :

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur;

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (Europe);

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (reste du monde)

Art. 28. Il est émis trois timbres-poste spéciaux à l'occasion des Jeux olympiques à Pékin.

Les valeurs d'affranchissement de ces timbres sont établies comme suit :

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur;

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (reste du monde);

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non normalisé jusqu'à 100 g en service national.

Art. 29. Il est émis trois timbres-poste spéciaux dans la série « Tourisme » ayant comme thème « Les musées en plein air ».

Les valeurs d'affranchissement de ces timbres sont établies comme suit :

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur;

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi non prioritaire normalisé en service international (reste du monde);

— un timbre correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service international (Europe).

Art. 30. Il est émis un timbre-poste spécial avec surtaxe, consacré à la « Croix-Rouge ».

Le produit net de ladite surtaxe, soit € 0,25, sera affecté à la Croix-Rouge de Belgique.

Art. 20. Er wordt in de reeks « Europa » een speciale postzegel uitgegeven met als thema « De brief ».

De frankeerwaarde van de postzegels zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa) bedragen.

Art. 21. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 60e verjaardag van de « Universele Verklaring van de Rechten van de Mens ».

Art. 22. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven ter gelegenheid van de 200e verjaardag van het « Centraal Israëlitisch Consistorie van België ».

Art. 23. De frankeerwaarde van alle in artikel 21 en 22 opgesomde zegels zal het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld) bedragen.

Art. 24. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema « Diversiteit op de werkvloer ».

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een niet genormaliseerde zending tot en met 100 g voor het binnenland bedragen.

Art. 25. Er wordt een speciale postzegel uitgegeven met als thema « De vrijmetselarij in België ».

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een niet genormaliseerde zending van 100 g tot en met 350 g voor het binnenland bedragen.

Art. 26. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven met als thema « Musea ».

De frankeerwaarden van deze zegels zijn vastgesteld als volgt :

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland;

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (Europa);

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa).

Art. 27. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven met als thema « De tram ».

De frankeerwaarden van deze zegels zijn vastgesteld als volgt :

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland;

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (Europa);

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld).

Art. 28. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven ter gelegenheid van de Olympische Spelen in Peking.

De frankeerwaarden van deze zegels zijn vastgesteld als volgt :

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland;

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld);

— een zegel met het tarief voor een niet genormaliseerde zending tot en met 100 g voor het binnenland.

Art. 29. Er worden drie speciale postzegels uitgegeven in de reeks « Toerisme » met als thema « Beeldentuinen ».

De frankeerwaarden van deze zegels zijn vastgesteld als volgt :

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland;

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, niet-prioritaire zending voor het buitenland (rest van de wereld);

— een zegel met het tarief voor een genormaliseerde, prioritaire zending voor het buitenland (Europa).

Art. 30. Er wordt een speciale postzegel met toeslag uitgegeven over het « Rode Kruis ».

De netto-opbrengst van de bewuste toeslag, te weten € 0,25, is bestemd voor het Belgische Rode Kruis.

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

Art. 31. Il est émis un timbre-poste spécial avec surtaxe, constituant l'émission « Promotion de la Philatélie » illustré par un chef-d'œuvre d'un maître étranger provenant d'une collection belge.

Le produit net de ladite surtaxe, soit € 0,40 sera affecté à l'ASBL Pro-Post, association pour la promotion de la philatélie.

La valeur d'affranchissement de ce timbre correspondra au tarif d'un envoi non normalisé jusqu'à 100 g en service national.

Art. 32. Il est émis un feuillet à la valeur de € 5, comprenant cinq timbres-poste spéciaux, constituant l'émission « Antverpia 2010 », consacré à la ville d'Anvers.

Le produit net de la surtaxe grevant ce feuillet sera affecté à l'ASBL Pro-Post, association pour la promotion de la philatélie.

La valeur d'affranchissement des timbres correspondra au tarif d'un envoi normalisé en service intérieur.

Art. 33. Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, adjoint à la Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
adjoint à la Ministre du Budget
et de la Protection de la Consommation,
B. TUYBENS

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

Art. 31. Er wordt in de reeks « Promotie van de Filatelie », een speciale postzegel met toeslag, geïllustreerd met een buitenlands meesterwerk uit een Belgische collectie, uitgegeven.

De netto-opbrengst van de bewuste toeslag, te weten € 0,40, is bestemd voor de VZW Pro-Post, vereniging ter bevordering van de filatelie.

De frankeerwaarde van de zegel zal het tarief voor een niet-genormaliseerde zending tot en met 100 g voor het binnenland bedragen.

Art. 32. Er wordt een blaadje « Antverpia 2010 », ter waarde van € 5, met vijf speciale postzegels over de stad Antwerpen uitgegeven.

De netto-opbrengst van de toeslag van dit blaadje is bestemd voor de VZW Pro-Post, vereniging ter bevordering van de Filatelie.

De frankeerwaarde van de zegels zal het tarief voor een genormaliseerde zending voor het binnenland bedragen.

Art. 33. Onze Staatssecretaris van Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de Minister van Begroting en Consumentenzaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris van Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de Minister van Begroting
en Consumentenzaken,
B. TUYBENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2981

[C — 2007/14221]

8 JUNI 2007. — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 161 de la ligne ferroviaire 162 Namur-Sterpenich à Arlon moyennant le renouvellement d'un du passage inférieur, situé au km 204,748 de la même ligne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de police sur les chemins de fer, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel n° 99131/162 du 22 février 2000 fixant, entre autres, la signalisation du passage à niveau n° 161 situé sur la ligne ferroviaire 162, tronçon Namur-Sterpenich;

Considérant que la suppression des passages à niveau, notamment sur les lignes de voyageurs, contribue à l'amélioration de la sécurité ferroviaire et routière;

Considérant que les passages à niveau sont, en outre, des entraves potentielles à l'exploitation ferroviaire et que leur suppression favorise le bon déroulement de l'exploitation des lignes ferroviaires;

Considérant que, par conséquent, la suppression des passages à niveau, notamment sur les lignes de voyageurs, doit être poursuivie au maximum;

Considérant que le renouvellement d'un passage inférieur, situé à proximité du passage à niveau n° 161, et la déviation de la circulation routière par ce passage inférieur constituent, d'un point de vue technique, financier et d'aménagement du territoire, la solution la mieux appropriée aux éventuels problèmes de circulation engendrés par la suppression du même passage à niveau;

Considérant que la suppression du passage à niveau n° 161 et le renouvellement du passage inférieur au km 204,748, tels qu'indiqués aux plans n° OA-1620-204.748-003, n° OA-1620-204.748-004 et n° OA-1620-204.748-005, répondent à l'objectif fixé;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2981

[C — 2007/14221]

8 JUNI 2007. — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 161 op de spoorlijn 162 Namen-Sterpenich te Aarlen machtigt mits de vernieuwing van de onderdoorgang, gelegen aan km 204,748 van dezelfde lijn

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende de tolgelden en politiereglementen op de spoorwegen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit nr. 99131/162 van 22 februari 2000 dat de signalisatie vaststelt van, onder andere, overweg nr. 161 gelegen op de spoorlijn 162, baanvak Namen-Sterpenich;

Overwegende dat de afschaffing van overwegen, inzonderheid op reizigerslijnen, de veiligheid van het wegverkeer en het spoorverkeer bevordert;

Overwegende dat overwegen bovendien potentiële hindernissen vormen voor de spoorwegexploitatie en hun afschaffing het vlotte verloop van de uitbating van de spoorlijnen ten goede komt;

Overwegende dat derhalve de afschaffing van de overwegen, meer bepaald op de reizigerslijnen, maximaal dient nagestreefd te worden;

Overwegende dat de vernieuwing van een onderdoorgang, gelegen in de nabijheid van de overweg nr. 161, en de omleiding van het wegverkeer via deze onderdoorgang vanuit technisch en financieel oogpunt en op vlak van ruimtelijke ordening de meest geschikte oplossing vormt voor eventuele verkeersproblemen, veroorzaakt door de afschaffing van dezelfde overweg;

Overwegende dat de afschaffing van de overweg nr. 161 en de vernieuwing van de onderdoorgang aan km 204,748, zoals aangeduid op de plannen nr. OA-1620-204.748-003, nr. OA-1620-204.748-004 en nr. OA-1620-204.748-005, aan het gestelde doel beantwoorden;

Considérant le permis d'urbanisme ayant pour objet le renouvellement du passage inférieur au km 204,748 en vue de la suppression du passage à niveau n° 161, tous les deux situés sur la ligne ferroviaire n° 162, octroyé par la Région wallonne le 28 mars 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Infrabel est autorisée à supprimer le passage à niveau n° 161 de la ligne ferroviaire 162 Namur-Sterpenich à Arlon moyennant le renouvellement du passage inférieur situé au km 204,748 de la même ligne, tel qu'indiqué aux plans n° OA-1620-204.748-003, n° OA-1620-204.748-004 et n° OA-1620-204.748-005 annexés au présent arrêté.

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel n° 99131/162 du 22 février 2000 fixant, entre autres, la signalisation du passage à niveau n° 161 situé sur la ligne ferroviaire 162, tronçon Namur-Sterpenich, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase liminaire, le nombre « 161 » est supprimé;

2° au 3° tiret, le nombre « 161 » est supprimé.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Overwegende de stedenbouwkundige vergunning, betrekking hebbende op de vernieuwing van de onderdoorgang aan km 204,748 met het oog op de afschaffing van de overweg nr. 161, beide gelegen op de spoorlijn nr. 162, afgeleverd door het Waalse Gewest op 28 maart 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Infrabel is gemachtigd de overweg nr. 161 op de spoorlijn nr. 162 Namen-Sterpenich gelegen te Aarlen af te schaffen mits de vernieuwing van de onderdoorgang, gelegen aan km 204,748 van dezelfde lijn, zoals aangegeven op de plannen nr. OA-1620-204.748-003, nr. OA-1620-204.748-004 en nr. OA-1620-204.748-005, gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. In artikel 1 van het ministerieel besluit nr. 99131/162 van 22 februari 2000 dat de signalisatie vaststelt van, onder andere, overweg nr. 161 gelegen op de spoorlijn 162, baanvak Namen-Sterpenich, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin vervalt het getal « 161 »;

2° in het derde streepje vervalt het getal « 161 ».

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2982

[C - 2007/14181]

20 JUIN 2007. — Arrêté ministériel fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

Le Ministre de la Mobilité,

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 23, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par les lois des 29 février 1984 et 18 juillet 1990 et l'article 47, remplacé par la loi du 9 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, notamment l'article 25, modifié par les arrêtés royaux des 5 septembre 2002 et 1^{er} septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 7 février 1977 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen, modifié par les arrêtés ministériels des 7 mai 1999 et 12 juin 2002;

Vu l'association des Gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n° 42.450/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Les examens théoriques et pratiques visés à l'article 25 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire sont subis dans les centres d'examen énumérés à l'annexe 1^{re}.

Art. 2. Les candidats subissent l'examen théorique dans le centre d'examen de leur choix.

Toutefois, les candidats visés à l'article 32, § 3, de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire subissent l'examen théorique dans un des centres d'examen de leur choix, énumérés à l'annexe 2.

Art. 3. Les candidats au permis de conduire valable pour la catégorie B subissent l'examen pratique dans le centre d'examen qui est, conformément aux dispositions de l'annexe 3, compétent pour la commune dans laquelle ils ont leur résidence principale ou pour la commune dans laquelle est située l'unité d'établissement de l'école de

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2982

[C - 2007/14181]

20 JUNI 2007. — Ministerieel besluit houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra

De Minister van Mobiliteit,

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 23, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 29 februari 1984 en 18 juli 1990 en op artikel 47, vervangen bij de wet van 9 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, inzonderheid op artikel 25, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2002 en 1 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 februari 1977 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regelen betreffende de organisatie van de examencentra, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 mei 1999 en 12 juni 2002;

Gelet op de omstandigheid dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op advies nr. 42.450/4 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De theoretische en praktische examens bedoeld in artikel 25 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs worden afgelegd in de examencentra opgesomd in bijlage 1.

Art. 2. De kandidaten leggen het theoretisch examen af in het examen centrum van hun keuze.

De kandidaten bedoeld in artikel 32, § 3, van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs leggen evenwel het theoretisch examen af in één van de examencentra van hun keuze, opgesomd in bijlage 2.

Art. 3. De kandidaten voor het rijbewijs geldig voor de categorie B leggen het praktisch examen af in het examen centrum dat, overeenkomstig de bepalingen van bijlage 3, bevoegd is voor de gemeente waarin ze hun hoofdverblijfplaats hebben of voor de gemeente waarin de vestigingseenheid gevestigd is van de erkende rijkschool, waar ze het

conduite agréée, où ils ont suivi l'enseignement pratique, s'ils se présentent à l'examen avec cette école.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er} :

1° les candidats handicapés et sourds-muets subissent l'examen pratique dans le centre d'examen de leur choix;

2° les candidats qui désirent passer l'examen pratique dans une langue nationale autre que la langue du centre d'examen dont ils relèvent, subissent l'examen dans un autre centre déterminé comme suit :

a) les candidats qui choisissent la langue allemande subissent l'examen dans le centre d'Eupen;

b) les candidats qui choisissent la langue française au lieu de la langue néerlandaise et vice versa subissent l'examen dans le centre de substitution indiqué à l'annexe 3.

Art. 4. Les candidats au permis de conduire valable pour la catégorie A3, A, B+E, C, C+E, D ou D+E ou pour la sous-catégorie C1, C1+E, D1 ou D1+E subissent l'examen pratique dans le centre d'examen de leur choix qui est, conformément à l'annexe 4, compétent pour ces catégories et sous-catégories. Ils doivent, le cas échéant, indiquer le centre d'examen où ils ont déjà subi un examen.

Les candidats qui ont échoué à l'épreuve sur la voie publique peuvent se représenter à cette épreuve dans un centre d'examen de leur choix, visé à l'annexe 1^{re}.

Art. 5. Les candidats au permis de conduire valable pour la catégorie G subissent l'examen pratique :

1° soit dans le centre d'examen de leur choix, qui est, conformément à l'annexe 4, compétent pour cette catégorie;

2° soit dans l'école de conduite agréée qui leur a dispensé la formation visée à l'article 15 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire;

3° soit dans l'école d'agriculture ou le centre de formation agricole qui leur a dispensé la formation, visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

Les écoles de conduite agréées, les écoles d'agriculture et les centres de formation agricole doivent disposer d'un terrain isolé de la circulation permettant d'effectuer, en toute sécurité, les manœuvres prévues à l'annexe 5, *Vbis* de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

Le terrain doit être agréé par le Directeur général de la Direction générale Mobilité et Sécurité routière ou son délégué.

Art. 6. § 1^{er}. Les candidats qui s'inscrivent à l'examen pratique au moins deux semaines avant la date d'expiration de la validité du permis de conduire provisoire dont ils sont titulaires doivent être convoqués à l'examen pratique pendant la période de validité de ce document. En outre, lors d'un premier échec à l'examen pratique, le centre d'examen est tenu de fixer un nouveau rendez-vous avant la date d'expiration du permis de conduire provisoire et ce, quelle que soit la date de ce premier échec.

Toutefois, si, pour une raison de force majeure, le centre d'examen n'est pas en mesure de remplir les obligations visées à l'alinéa 1^{er}, il désigne un autre centre d'examen qui peut convoquer le candidat dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Les candidats d'une école de conduite agréée qui ne peuvent être convoqués à l'examen pratique dans un délai de deux semaines peuvent demander que le centre d'examen désigne un autre centre d'examen en mesure de fixer un rendez-vous dans ce délai.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 7 février 1977 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen, modifié par les arrêtés ministériels des 7 mai 1999 et 12 juin 2002 est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 6 qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2007. Jusqu'à cette dernière date, la procédure de convocation aux examens, prévue par l'article 3 de l'arrêté ministériel du 7 février 1977, tel qu'il était en vigueur au moment de son abrogation, reste d'application.

Bruxelles, le 20 juin 2007.

R. LANDUYT

praktische onderricht gevolgd hebben, wanneer ze zich voor het examen aanbieden met deze school.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid :

1° leggen de gehandicapte en doofstomme kandidaten het praktisch examen af in het examen centrum van hun keuze;

2° ondergaan de kandidaten die het praktisch examen wensen af te leggen in een andere nationale taal dan de taal van het examen centrum waaronder ze vallen, het examen in een ander centrum dat wordt bepaald als volgt :

a) de kandidaten die de Duitse taal verkiezen, ondergaan het examen in het centrum van Eupen;

b) de kandidaten die de Nederlandse taal verkiezen in plaats van de Franse taal en omgekeerd, ondergaan het examen in het vervangingscentrum vermeld in bijlage 3.

Art. 4. De kandidaten voor het rijbewijs geldig voor de categorie A3, A, B+E, C, C+E, D of D+E of voor de subcategorie C1, C1+E, D1 ou D1+E leggen het praktisch examen af in het examen centrum van hun keuze en dat, overeenkomstig bijlage 4, bevoegd is voor deze categorieën en subcategorieën. In voorkomend geval duiden ze het examen centrum aan waar ze reeds examen aflegden.

De kandidaten mogen zich echter, in geval van het niet slagen voor de proef op de openbare weg, opnieuw aanbieden voor deze proef in een examen centrum van hun keuze, vermeld in bijlage 1.

Art. 5. De kandidaten voor het rijbewijs geldig voor de categorie G leggen het praktisch examen af :

1° hetzij in het examen centrum van hun keuze, dat, overeenkomstig bijlage 4, bevoegd is voor deze categorie;

2° hetzij in de erkende rij school die hun de vorming, bedoeld in artikel 15 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, verstrekt heeft;

3° hetzij in de landbouwschool of landbouwopleidingscentrum dat hun de vorming, voorzien in artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs verstrekt heeft.

De erkende rij scholen, de landbouwscholen en de landbouwopleidingscentra dienen te beschikken over een terrein buiten het verkeer dat toelaat de manœuvres voorzien in bijlage 5, *Vbis* van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs in alle veiligheid uit te voeren.

Het terrein moet erkend worden door de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid of zijn afgevaardigde.

Art. 6. § 1. De kandidaten die zich ten minste twee weken vóór het verstrijken van de geldigheid van het voorlopige rijbewijs waarvan zij houder zijn, hebben ingeschreven voor een praktisch examen, dienen te worden uitgenodigd voor het praktisch examen tijdens de geldigheids termijn van het document. Bovendien, moet het examen centrum bij het niet slagen voor het eerste praktisch examen, een nieuwe afspraak vastleggen vóór de vervaldatum van het voorlopig rijbewijs, om het even de datum van deze eerste mislukking,

Indien het examen centrum echter door overmacht niet in staat is de verplichtingen bedoeld in het eerste lid na te komen, wijst het een ander examen centrum aan die de kandidaat kan uitnodigen binnen de tijdspanne voorzien in het eerste lid.

§ 2. De kandidaten van een erkende rij school die niet kunnen uitgenodigd worden voor het praktische examen binnen een termijn van twee weken kunnen vragen dat het examen centrum een ander examen centrum aanwijst dat in staat is een afspraak vast te leggen binnen deze tijdspanne.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 7 februari 1977 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examen centra, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 mei 1999 en 12 juni 2002 wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 6 dat in werking treedt op 1 september 2007. Tot deze laatste datum blijft de procedure van oproeping voor de examens, voorzien bij artikel 3 van het ministerieel besluit van 7 februari 1977, zoals het van kracht was op het ogenblik van zijn opheffing, van toepassing.

Brussel, 20 juni 2007.

R. LANDUYT

Annexe 1^{re} à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

Numéro du centre d'examen	Adresse du centre d'examen
1001	Auto Contrôle Technique S.A. Rue Colonel Bourg 118 1140 BRUXELLES
1002	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Zandvoordestraat 442A 8400 OSTENDE
1003	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan 34-36 2100 DEURNE (Anvers)
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin 7 6010 CHARLEROI (Couillet)
1007	Contrôle Technique Automobile S.A. Chemin de la Plaine 4 5001 NAMUR (Belgrade)
1009	Autosécurité S.C.A. Avenue de l'Indépendance 103 4020 WANDRE
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg 366 8800 ROULERS
1011	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Chaussée de Bruxelles 442 7500 TOURNAI
1012	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Monnikenwerve 204 8000 BRUGES
1013	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Noordstraat 3 8560 WEVELGEM (Moorsele)
1014	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 15 9900 EEKLO
1015	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 8 9660 BRAKEL
1016	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 26 9320 EREMBODEGEM
1017	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Oostjachtpark 8 9100 SINT-NIKLAAS
1018	A.I.B.V. - N.V. Z5 Mollem 81 1730 ASSE (Mollem)
1019	A.I.B.V. - S.A. Avenue du Marouset 103 7090 BRAINE-LE-COMTE
1020	A.I.B.V. - S.A. Zoning industriel 30A 5660 MARIEMBOURG
1021	La Sécurité Automobile S.A. Rue du Labeur 3-9 1070 BRUXELLES

Numéro du centre d'examen	Adresse du centre d'examen
1022	Bureau voor Technische Controle N.V. Neerveld 3A 2550 KONTICH
1023	Autoveiligheid N.V. Lammerdries 7 Industrie Zone « Geel West 4 » 2440 GEEL
1024	Centrum voor Technische Automobielininspectie N.V. Ambachtenlaan 10 3001 HEVERLEE (Haasrode)
1025	Contrôle Technique Automobile S.A. Avenue Albert Einstein 1 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
1026	Contrôle Technique Automobile S.A. Zoning industriel Rue du Parc industriel 6900 MARCHE-EN-FAMENNE
1027	Autosécurité S.C.A. Zoning Artisanal Rue Albert Legrand 6 4500 HUY (Tihange)
1028	Autosécurité S.C.A. Zoning industriel 34 6600 BASTOGNE.
1029	Autosécurité S.C.A. Route de Verviers 80 4700 EUPEN
1030	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Rue de Binche 9 6540 LOBBES
1031	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Zoning artisanal Rue du Grand Courant 18 7033 CUESMES
1032	Autosécurité S.C.A. Zone artisanale de Weyler 6706 ARLON
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan » 1305 3960 BREE

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum
1001	Automobiel-Controle en Techniek N.V. Kolonel Bourgstraat 118 1140 BRUSSEL
1002	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Zandvoordestraat 442A 8400 OOSTENDE
1003	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan 34-36 2100 DEURNE (Antwerpen)
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin 7 6010 CHARLEROI (Couillet)
1007	Contrôle Technique Automobile S.A. Chemin de la Plaine 4 5001 NAMEN (Belgrade)
1009	Autosécurité S.C.A. Avenue de l'Indépendance 103 4020 WANDRE
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg 366 8800 ROESELARE
1011	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Chaussée de Bruxelles 442 7500 DOORNIK
1012	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Monnikenwerve 204 8000 BRUGGE
1013	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Noordstraat 3 8560 WEVELGEM (Moorsele)
1014	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 15 9900 EEKLO
1015	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 8 9660 BRAKEL
1016	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 26 9320 EREMBODEGEM
1017	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Oostjachtpark 8 9100 SINT NIKLAAS
1018	A.I.B.V. - N.V. Z5 Mollem 81 1730 ASSE (Mollem)
1019	A.I.B.V. - S.A. Avenue du Marouset 103 7090 S GRAVENBRAKEL
1020	A.I.B.V. - S.A. Zoning industriel 30A 5660 MARIEMBOURG
1021	Schouwingscentrum voor Auto's N.V. Werkstraat 3-9 1070 BRUSSEL
1022	Bureau voor Technische Controle N.V. Neerveld 3A 2550 KONTICH
1023	Autoveiligheid N.V. Lammerdries 7 Industrie Zone « Geel West 4 » 2440 GEEL
1024	Centrum voor Technische Automobielininspectie N.V. Ambachtenlaan 10 3001 HEVERLEE (Haasrode)
1025	Contrôle Technique Automobile S.A. Avenue Albert Einstein 1 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
1026	Contrôle Technique Automobile S.A. Zoning industriel Rue du Parc industriel 6900 MARCHE-EN-FAMENNE

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum
1027	Autosécurité S.C.A. Zoning artisanal Rue Albert Legrand 6 4500 HOEI (Tihange)
1028	Autosécurité S.C.A. Zoning industriel 34 6600 BASTENAKEN.
1029	Autosécurité S.C.A. Route de Verviers 80 4700 EUPEN
1030	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Rue de Binche 9 6540 LOBBES
1031	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Zoning Artisanal Rue du Grand Courant 18 7033 CUESMES
1032	Autosécurité S.C.A. Zone artisanale de Weyler 6706 AARLEN
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan » 1305 3960 BREE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen.

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra.

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

Numéro du centre d'examen	Adresse du centre d'examen pour l'examen théorique avec interprète
1001	AUTO CONTROLE TECHNIQUE S.A. Rue Colonel Bourg, 118 1140 BRUXELLES
1003	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan, 34-36 2100 DEURNE (Anvers)
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin, 7 6010 CHARLEROI (Couillet)
1009	AUTOSECURITE S.C.A. Avenue de l'Indépendance, 103 4020 WANDRE
1021	LA SECURITE AUTOMOBILE S.A. Rue du Labeur, 3 - 9 1070 BRUXELLES
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan » 1305 3960 BREE

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum voor het theoretische examen met tolk
1001	Automobiel-Controle en Techniek N.V. Kolonel Bourgstraat 118 1140 BRUSSEL
1003	Studiebureau voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan, 34-36 2100 DEURNE (Antwerpen)
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin 7 6010 CHARLEROI (Couillet)
1009	AUTOSECURITE S.C.A. Avenue de l'Indépendance, 103 4020 WANDRE
1021	Schouwingscentrum voor Auto's N.V. Werkstraat 3-9 1070 BRUSSEL
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan » 1305 3960 BREE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen.

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra.

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Annexe 3 à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

Bijlage 3 bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
	Examen pratiques pour la catégorie B — Praktisch examen voor de categorie B	
Aalst/Alost	1016	1001
Aalter	1014	1001
Aarschot	1024	1001
Aartselaar	1022	1001
Affligem	1018	1001
Aiseau-Presles	1006	1001
Alken	1005	1009
Alveringem	1002	1011
Amay	1027	1005
Amblève/Amel	1029	1001
Andenne	1007	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Anderlecht	1021	-
Anderlues	1030	1001
Anhée	1007	1001
Ans	1009	1005
Anthisnes	1027	1005
Antoing	1011	1013
Antwerpen/Anvers	1004	1001
Anzegem	1013	1011
Ardooie	1010	1011
Arendonk	1023	1001
Arlon/Aarlen	1032	1001
As	1033	1009
Asse	1018	1001
Assenede	1014	1001
Assesse	1007	1001
Ath/Aat	1011	1015
Attert	1032	1001
Aubange	1032	1001
Aubel	1029	1001
Auderghem/Oudergem	1001	-
Avelgem	1013	1011
Awans	1009	1005
Aywaille	1009	1005
Baarle-Hertog/ Baerle-Duc	1023	1001
Baelen	1029	1001
Balen	1023	1001
Bassenge/ Bitsingen	1009	1005
Bastogne/ Bastenaken	1028	1005
Beaumont	1030	1001
Beauraing	1026	1001
Beauvechain/ Bevekom	1025	1024
Beernem	1012	1011
Beerse	1023	1001
Beersel	1018	1021
Begijnendijk	1024	1001
Bekkevoort	1024	1001
Belœil	1031	1013
Berchem	1004	1001
Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem	1021	-
Beringen	1005	1009
Berlaar	1022	1001
Berlare	1016	1001
Berloz	1027	1005
Bernissart	1031	1013
Bertem	1024	1001
Bertogne	1028	1005
Bertrix	1026	1001
Bever/Biévène	1018	1021

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Beveren	1017	1001
Beyne-Heusay	1009	1005
Bierbeek	1024	1001
Bièvre	1026	1001
Bilzen	1005	1009
Binche	1030	1001
Blankenberge	1012	1011
Blegny	1009	1005
Bocholt	1033	1009
Boechout	1022	1001
Bonheiden	1022	1001
Boom	1022	1001
Boortmeerbeek	1024	1001
Borgerhout	1004	1001
Borgloon/Looz	1005	1009
Bornem	1022	1001
Borsbeek	1004	1001
Bouillon	1026	1001
Boussu	1031	1001
Boutersem	1024	1001
Braine- l'Alleud/Eigenbrakel	1025	1001
Braine-le- Château/Kasteelbrakel	1019	1001
Braine-le-Comte/'s- Gravenbrakel	1019	1001
Braives	1027	1005
Brakel	1015	1011
Brasschaat	1004	1001
Brecht	1004	1001
Bredene	1002	1011
Bree	1033	1009
Brugelette	1031	1013
Brugge/Bruges	1012	1011
Brunehaut	1011	1013
Brussel/Bruxelles	1001	-
Bruxelles/Brussel	1001	-
Buggenhout	1016	1001
Büllingen/ Bullange	1029	1001
Burdinne	1027	1005
Burg-Reuland	1029	1001
Bütgenbach/ Butgenbach	1029	1001
Celles	1011	1013
Cerfontaine	1020	1001
Chapelle-lez-Herlaimont	1006	1001
Charleroi	1006	1001
Chastre	1025	1001
Châtelet	1006	1001
Chaudfontaine	1009	1005
Chaumont-Gistoux	1025	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Chièvres	1031	1015
Chimay	1020	1001
Chiny	1032	1001
Ciney	1026	1001
Clavier	1027	1005
Colfontaine	1031	1001
Comblain-au-Pont	1009	1005
Comines-Warneton / Komen-Waasten	1011	1013
Comines/Komen	1011	1013
Courcelles	1006	1001
Court-Saint-Etienne	1025	1001
Couvin	1020	1001
Crisnée	1027	1005
Dalhem	1009	1005
Damme	1012	1011
Daverdisse	1026	1001
De Haan	1002	1011
De Panne/La Panne	1002	1011
De Pinte	1003	1001
Deerlijk	1013	1011
Deinze	1003	1001
Denderleeuw	1016	1001
Dendermonde/Termonde	1016	1001
Dentergem	1013	1011
Dessel	1023	1001
Destelbergen	1003	1001
Deurne	1004	1001
Diepenbeek	1005	1009
Diest	1023	1001
Diksmuide/Dixmude	1002	1011
Dilbeek	1018	1021
Dilsen	1033	1009
Dinant	1007	1001
Dison	1029	1001
Doische	1020	1001
Donceel	1027	1005
Dour	1031	1001
Drogenbos	1021	-
Duffel	1022	1001
Durbuy	1026	1005
Ecaussinnes	1019	1001
Edegem	1022	1001
Eeklo	1014	1001
Eghezée	1007	1001
Ekeren	1004	1001
Ellezelles/Elzele	1011	1015
Elsene/Ixelles	1001	-
Enghien/Edingen	1019	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Engis	1027	1005
Erezée	1028	1005
Erpe-Mere	1016	1001
Erquelinnes	1030	1001
Esneux	1009	1005
Essen	1004	1001
Estaimpuis	1011	1013
Estinnes	1030	1001
Etalle	1032	1001
Etterbeek	1001	-
Eupen	1029	1001
Evere	1001	-
Evergem	1014	1001
Faimes	1027	1005
Farciennes	1006	1001
Fauvillers	1028	1005
Fernelmont	1007	1001
Ferrières	1027	1005
Fexhe-le-Haut-Clocher	1027	1005
Flémalle	1027	1005
Fléron	1009	1005
Fleurus	1006	1001
Flobecq/Vloesberg	1011	1015
Floreffe	1007	1001
Florennes	1020	1001
Florenville	1032	1001
Fontaine-l'Evêque	1006	1001
Forest/Vorst	1021	-
Fosses-la-Ville	1007	1001
Frameries	1031	1001
Frasnes-lez-Anvaing	1011	1015
Froidchapelle	1030	1001
Galmaarden/Gammerages	1018	1021
Ganshoren	1021	-
Gavere	1003	1001
Gedinne	1026	1001
Geel	1023	1001
Geer	1027	1005
Geetbets	1005	1001
Gembloux-sur-Orneau	1007	1001
Genappe/Genepiën	1025	1001
Genk	1005	1009
Gent/Gand	1003	1001
Geraardsbergen/Grammont	1015	1011
Gerpennes	1006	1001
Gesves	1007	1001
Gingelom	1005	1009
Gistel	1002	1011
Glabbeek-Zuurbemde	1024	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Gooik	1018	1021
Gouvy	1028	1005
Grâce-Hollogne	1009	1005
Grez-Doiceau/Graven	1025	1001
Grimbergen	1018	1001
Grobbendonk	1023	1001
Haacht	1024	1001
Haaltert	1016	1001
Habay	1032	1001
Halen	1005	1009
Halle/Hal	1018	1021
Ham	1023	1001
Ham-sur-Heure-Nalinnes	1030	1001
Hamme	1017	1001
Hamoir	1027	1005
Hamois	1026	1001
Hamont-Achel	1033	1009
Hannut/Hannuit	1027	1005
Harelbeke	1013	1011
Hasselt	1005	1009
Hastière	1007	1001
Havelange	1026	1001
Hechtel-Eksel	1033	1009
Heers	1005	1009
Heist-op-den-Berg	1022	1001
Hélécine	1025	1001
Hemiksem	1022	1001
Hensies	1031	1001
Herbeumont	1026	1001
Herent	1024	1001
Herentals	1023	1001
Herenthout	1023	1001
Herk-de-Stad/Herck-la-Ville	1005	1009
Herne	1018	1021
Héron	1027	1005
Herselt	1023	1001
Herstal	1009	1005
Herstappe	1005	1009
Herve	1029	1001
Herzele	1016	1001
Heusden-Zolder	1005	1009
Heuvelland	1013	1011
Hoboken	1022	1001
Hoegaarden	1024	1001
Hoeilaart	1001	-
Hoeselt	1005	1009
Holsbeek	1024	1001
Honnelles	1031	1001
Hooglede	1010	1011

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Hoogstraten	1004	1001
Horebeke	1015	1011
Hotton	1026	1005
Houffalize	1028	1005
Houthalen-Helchteren	1005	1009
Houthulst	1002	1011
Houyet	1026	1001
Hove	1022	1001
Huldenberg	1024	1001
Hulshout	1023	1001
Huy/Hoei	1027	1005
Ichtegem	1002	1011
Ieper/Ypres	1013	1011
Incourt	1025	1024
Ingelmunster	1010	1011
Ittre/Itter	1019	1001
Ixelles/Elsene	1001	-
Izegem	1010	1011
Jabbeke	1002	1011
Jalhay	1029	1001
Jemeppe-sur-Sambre	1007	1001
Jette	1021	-
Jodoigne/Geldenaken	1025	1024
Juprelle	1009	1005
Jurbise/Jurbeke	1031	1001
Kalmthout	1004	1001
Kampenhout	1018	1001
Kapelle-op-den-Bos	1018	1001
Kapellen	1004	1001
Kaprijke	1014	1001
Kasterlee	1023	1001
Keerbergen	1024	1001
Kelmis/La Calamine	1029	1001
Kinrooi	1033	1009
Kluisbergen	1015	1011
Knesselare	1014	1001
Knokke-Heist	1012	1011
Koekelare	1002	1011
Koekelberg	1021	-
Koksijde	1002	1011
Kontich	1022	1001
Kortemark	1010	1011
Kortenaken	1005	1001
Kortenbergh	1024	1001
Kortesseem	1005	1009
Kortrijk/Courtrai	1013	1011
Kraainem	1001	-
Kruikebeke	1017	1001
Kruishoutem	1003	1011

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Kuurne	1013	1011
La Bruyère	1007	1001
La Hulpe/Terhulpen	1025	1001
La Louvière	1019	1001
La Roche-en-Ardenne	1028	1005
Laakdal	1023	1001
Laarne	1003	1001
Lanaken	1005	1009
Landen	1005	1001
Langemark-Poelkapelle	1013	1011
Lasne	1025	1001
Le Rœulx	1019	1001
Lebbeke	1016	1001
Lede	1016	1001
Ledegem	1013	1011
Léglise	1032	1001
Lendelede	1013	1011
Lennik	1018	1021
Lens	1031	1001
Leopoldsbuurg/Bourg-Léopold	1033	1009
Les Bons Villers	1006	1001
Lessines/Lessen	1011	1015
Leuven/Louvain	1024	1001
Leuze-en-Hainaut	1011	1015
Libin	1026	1001
Libramont-Chevigny	1028	1005
Lichtervelde	1010	1011
Liedekerke	1018	1021
Liège/Luik	1009	1005
Lier/Lierre	1022	1001
Lierde	1015	1011
Lierneux	1028	1005
Lille	1023	1001
Limbourg/Limburg	1029	1001
Lincent/Lijsen	1027	1005
Linkebeek	1021	1021
Lint	1022	1001
Lintar	1005	1001
Lo-Reninge	1002	1011
Lobbes	1030	1001
Lochristi	1003	1001
Lokeren	1017	1001
Lommel	1033	1009
Londerzeel	1018	1001
Lontzen	1029	1001
Lovendegem	1014	1001
Lubbeek	1024	1001
Lummen	1005	1009
Maarkedal	1015	1011

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Maaseik	1033	1009
Maasmechelen	1033	1009
Machelen	1018	1001
Maldegem	1014	1001
Malle	1004	1001
Malmedy	1029	1001
Manage	1019	1001
Manhay	1028	1005
Marche-en-Famenne	1026	1001
Marchin	1027	1005
Martelange	1032	1001
Mechelen/Malines	1022	1001
Meerhout	1023	1001
Meeuwen-Gruitrode	1033	1009
Meise	1018	1001
Meix-devant-Virton	1032	1001
Melle	1003	1001
Menen/Menin	1013	1011
Merbes-le-Château	1030	1001
Merchtem	1018	1001
Merelbeke	1003	1001
Merksem	1004	1001
Merkspas	1023	1001
Mesen/Messines	1013	1011
Messancy	1032	1001
Mettet	1007	1001
Meulebeke	1010	1011
Middelkerke	1002	1011
Modave	1027	1005
Moerbeke	1017	1001
Mol	1023	1001
Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek	1021	-
Momignies	1020	1001
Mons/Bergen	1031	1001
Mont-de-l'Enclus	1011	1015
Mont-Saint-Guibert	1025	1001
Montigny-le-Tilleul	1006	1001
Moorslede	1013	1011
Morlanwelz	1019	1001
Mortsel	1022	1001
Mouscron/Moeskroen	1011	1013
Musson	1032	1001
Namur/Namen	1007	1001
Nandrin	1027	1005
Nassogne	1026	1005
Nazareth	1003	1001
Neerpelt	1033	1009
Neufchâteau	1032	1001
Neupré	1027	1005

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Nevele	1003	1001
Niel	1022	1001
Nieuwerkerken	1005	1009
Nieuwpoort	1002	1011
Nijlen	1022	1001
Ninove	1016	1001
Nivelles/Nijvel	1025	1001
Ohey	1007	1001
Olen	1023	1001
Olné	1009	1005
Onhaye	1007	1001
Oostende/Ostende	1002	1011
Oosterzele	1003	1001
Oostkamp	1012	1011
Oostrozebeke	1013	1011
Opglabbeek	1033	1009
Opwijk	1018	1001
Oreye/Oerle	1027	1005
Orp-Jauche	1025	1024
Ottignies-Louvain-la-Neuve	1025	1001
Oud-Heverlee	1024	1001
Oud-Turnhout	1023	1001
Oudenaarde/ Audenarde	1015	1011
Oudenburg	1002	1011
Oudergem/Auderghem	1001	1001
Ouffet	1027	1005
Oupeye	1009	1005
Overijse	1001	1001
Overpelt	1033	1009
Paliseul	1026	1001
Pecq	1011	1013
Peer	1033	1009
Pepingen	1018	1021
Pepinster	1029	1001
Péruwelz	1011	1013
Perwez/Perwijs	1025	1001
Philippeville	1020	1001
Pittem	1010	1011
Ploegsteert	1011	1013
Plombières	1029	1001
Pont-à-Celles	1006	1001
Poperinge	1013	1011
Profondeville	1007	1001
Putte	1022	1001
Puurs	1022	1001
Quaregnon	1031	1001
Quévy	1031	1001
Quiévrain	1031	1001
Raeren	1029	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Ramillies	1025	1001
Ranst	1004	1001
Ravels	1023	1001
Rebecq	1019	1001
Remicourt	1027	1005
Rendoux	1026	1005
Retie	1023	1001
Riemst	1005	1009
Rijkevorsel	1023	1001
Rixensart	1025	1001
Rochefort	1026	1001
Roeselare/Roulers	1010	1011
Ronse/Renaix	1015	1011
Roosdaal	1018	1021
Rotselaar	1024	1001
Rouvroy	1032	1001
Ruiselede	1010	1011
Rumes	1011	1013
Rumst	1022	1001
Saint-Georges-sur-Meuse	1027	1005
Saint-Ghislain	1031	1001
Saint-Gilles/Sint-Gillis	1021	-
Saint-Hubert	1028	1005
Saint-Josse-ten- Noode/Sint-Joost-ten- Node	1001	-
Saint-Léger	1032	1001
Saint-Nicolas	1009	1005
Sainte-Ode	1028	1005
Sambreville	1007	1001
Sankt Vith/Saint-Vith	1029	1001
Schaarbeek/Schaerbeek	1001	-
Schaerbeek/Schaerbeek	1001	-
Schelle	1022	1001
Scherpenheuvel- Zichem/Montaigu-Zichem	1023	1001
Schilde	1004	1001
Schoten	1004	1001
Seneffe	1019	1001
Seraing	1009	1005
Silly/Opzullik	1011	1015
Sint-Agatha- Berchem/Berchem-Sainte- Agathe	1021	-
Sint-Amands	1022	1001
Sint-Genesius- Rode/Rhode-Saint-Genèse	1021	-
Sint-Gillis/Saint-Gilles	1021	-
Sint-Gillis-Waas	1017	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	1021	-
Sint-Joost-ten-Noode/Saint-Josse-ten-Noode	1001	-
Sint-Katelijne-Waver	1022	1001
Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	1001	-
Sint-Laureins	1014	1001
Sint-Lievens-Houtem	1016	1001
Sint-Martens-Latem	1003	1001
Sint-Niklaas/Saint-Nicolas	1017	1001
Sint-Pieters-Leeuw	1018	1021
Sint-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	1001	-
Sint-Truiden/ Saint-Trond	1005	1009
Sivry-Rance	1030	1001
Soignies/Zinnik	1031	1001
Sombreffe	1007	1001
Somme-Leuze	1026	1001
Soumagne	1009	1005
Spa	1029	1001
Spiere Helkijn/Espierres-Helchin	1013	1011
Sprimont	1009	1005
Stabroek	1004	1001
Staden	1010	1011
Stavelot	1029	1001
Steenokkerzeel	1018	1001
Stekene	1017	1001
Stoumont	1029	1001
Tellin	1026	1001
Temse/Tamise	1017	1001
Tenneville	1028	1005
Ternat	1018	1021
Tervuren	1001	-
Tessengerlo	1023	1001
Theux	1029	1001
Thimister-Clermont	1029	1001
Thuin	1030	1001
Tielt	1010	1011
Tielt-Winge	1024	1001
Tienen/Tirlemont	1024	1001
Tinlot	1027	1005

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Tintigny	1032	1001
Tongeren/Tongres	1005	1009
Torhout	1010	1011
Tournai/Doornik	1011	1013
Tremelo	1024	1001
Trois-Ponts	1029	1001
Trooz	1009	1005
Tubize/Tubeke	1019	1001
Turnhout	1023	1001
Uccle/Ukkel	1001	-
Ukkel/Uccle	1001	-
Vaux-sur-Sûre	1028	1005
Verlaine	1027	1005
Verviers	1029	1001
Veurne/Furnes	1002	1011
Vielsalm	1028	1005
Villers-la-Ville	1025	1001
Villers-le-Bouillet	1027	1005
Vilvoorde/Vilvorde	1018	1001
Viroinval	1020	1001
Virton	1032	1001
Visé/Wezet	1009	1005
Vleteren	1013	1011
Voeren/Fourons	1005	1009
Vorselaar	1023	1001
Vorst/Forest	1021	-
Vosselaar	1023	1001
Vresse-sur-Semois	1026	1001
Waarschoot	1014	1001
Waasmunster	1017	1001
Wachtebeke	1014	1001
Waimes/Weismes	1029	1001
Walcourt	1020	1001
Walhain	1025	1001
Wanze	1027	1005
Waregem	1013	1011
Waremmes/Borgworm	1027	1005
Wasseiges	1027	1005
Waterloo	1025	1001
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	1001	-
Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde	1001	-
Wavre/Waver	1025	1001

Communes — Gemeenten	Centre d'examen n° — Examencentrum nr.	Centre de substitution n° — Vervangingscentrum nr.
Welkenraedt	1029	1001
Wellen	1005	1009
Wellin	1026	1001
Wemmel	1018	1001
Wervik	1013	1011
Westerlo	1023	1001
Wetteren	1003	1001
Wevelgem	1013	1011
Wezembeek-Oppem	1001	-
Wichelen	1016	1001
Wielsbeke	1013	1011
Wijnegem	1004	1001
Willebroek	1022	1001
Wilrijk	1022	1001
Wingene	1010	1011
Woluwe-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe	1001	-
Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe	1001	-
Wommelgem	1004	1001
Wortegem-Petegem	1015	1011
Wuustwezel	1004	1001
Yvoir	1007	1001
Zandhoven	1004	1001
Zaventem	1018	1001
Zedelgem	1012	1011
Zele	1017	1001
Zelzate	1014	1001
Zemst	1018	1001
Zingem	1003	1011
Zoersel	1004	1001
Zomergem	1014	1001
Zonhoven	1005	1009
Zonnebeke	1013	1011
Zottegem	1015	1011
Zoutleeuw/Léau	1005	1001
Zuienkerke	1012	1011
Zulte	1003	1001
Zutendaal	1005	1009
Zwalm	1015	1011
Zwevegem	1013	1011
Zwijndrecht	1004	1001

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen.

Le Ministre de la Mobilité,

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra.

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Annexe 4 à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen

Numéro du centre d'examen	Adresse du centre d'examen pour l'examen pratique de la catégorie ou sous-catégorie A3- A- C1 - C - D1 - D - B+E - C1+E - C+E - D1+E - D+E- G	Compétences
1001	Auto Contrôle Technique S.A. Rue Colonel Bourg, 118 1140 BRUXELLES	A3-A-C1-D1-C-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E
1002	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Zandvoordestraat, 442A 8400 OSTENDE	A3-C1-D1
1003	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan, 34-36 2100 DEURNE (Anvers)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin 7 6010 CHARLEROI (Couillet)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1007	Contrôle Technique Automobile S.A. Chemin de la Plaine, 4 5001 NAMUR (Belgrade)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1009	Autosécurité S.C.A. Avenue de l'Indépendance, 103 4020 WANDRE	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg, 366 8800 ROULERS	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1011	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Chaussée de Bruxelles, 442 7500 TOURNAI	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1012	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Monnikenwerve 204 8000 BRUGES	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1013	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Noordstraat, 3 8560 WEVELGEM (Moorsele)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1014	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan, 15 9900 EEKLO	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1015	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 8 9660 BRAKEL	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1016	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 26 9320 EREMBODEGEM	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1017	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Oostjachtpark, 8 9100 SINT-NIKLAAS	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1018	A.I.B.V. - N.V. Assesteenweg, 32 1730 ASSE (Mollem)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G

Numéro du centre d'examen	Adresse du centre d'examen pour l'examen pratique de la catégorie ou sous-catégorie A3- A- C1 - C - D1 - D - B+E - C1+E - C+E - D1+E - D+E- G	Compétences
1019	A.I.B.V. - S.A. Avenue du Marouset, 103 7090 BRAINE-LE-COMTE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1020	A.I.B.V. - S.A. Zoning industriel 30A 5660 MARIEMBOURG	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1021	LA SECURITE AUTOMOBILE S.A. Rue du Labeur, 3-9 1070 BRUXELLES	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1022	Bureau voor Technische Controle N.V. Neerveld 3A 2550 KONTICH	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1023	Autoveiligheid N.V. Lammerdries, 7 Industriezone « Geel West 4 » 2440 GEEL	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1024	Centrum voor Technische Automobielininspectie N.V. Ambachtenlaan, 10 3001 HEVERLEE (HAASRODE)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1025	Contrôle Technique Automobile S.A. Avenue Albert Einstein, 1 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE.	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E
1026	Contrôle Technique Automobile S.A. Zoning industriel Rue du Parc industriel, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1027	Autosécurité S.C.A. Zoning artisanal Avenue Albert Legrand, 6 4500 HUY (Tihange)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1028	Autosécurité S.C.A. Zoning industriel 34 6600 BASTOGNE	A3-A-C1-C-D1-D-B+E- C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1029	Autosécurité S.C.A. Route de Verviers, 80 4700 EUPEN	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1030	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Rue de Binche, 9 6540 LOBBES	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E
1031	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Zoning artisanal Rue du Grand Courant, 18 7033 CUESMES	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1032	Autosécurité S.C.A. Zone artisanale de Weyler 6706 ARLON	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan » 1305 3960 BREE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G

Bijlage 4 bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum voor het praktische examen van de categorie of subcategorie A3-A-C1-C-D1- D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G	Bevoegdheid
1001	Automobiel-Controle en Techniek N.V. Kolonel Bourgstraat 118 1140 BRUSSEL	A3-A-C1-D1-C-D-B+E- C1+E-C+E-D1+E-D+E

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum voor het praktische examen van de categorie of subcategorie A3-A-C1-C-D1- D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G	Bevoegdheid
1002	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Zandvoordestraat, 442A 8400 OOSTENDE	A3-C1-D1
1003	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Poortakkerstraat 131 9051 SINT-DENIJS-WESTREM	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1004	Bureau voor Technische Controle N.V. Santvoortbeeklaan, 34-36 2100 DEURNE (Antwerpen)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1005	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Kolmen » 1216 3570 ALKEN	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1006	A.I.B.V. - S.A. Rue du Moulin 7 6010 CHARLEROI (Couillet)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1007	Contrôle Technique Automobile S.A. Chemin de la Plaine, 4 5001 NAMEN (Belgrade)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1009	Autosécurité S.C.A. Avenue de l'Indépendance, 103 4020 WANDRE	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1010	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Brugsesteenweg, 366 8800 ROESELARE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1011	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Chaussée de Bruxelles, 442 7500 DOORNIK	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1012	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Monnikenwerve 204 8000 BRUGGE	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1013	Keuringsbureau Motorvoertuigen N.V. Noordstraat, 3 8560 WEVELGEM (Moorsele)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1014	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan, 15 9900 EEKLO	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1015	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 8 9660 BRAKEL	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E, C+E, D1+E-D+E-G
1016	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Industrielaan 26 9320 EREMBODEGEM	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1017	Studiebureel voor Automobieltransport N.V. Oostjachtpark, 8 9100 SINT-NIKLAAS	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1018	A.I.B.V. - N.V. Z 5 Mollem 81 1730 ASSE (Mollem)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1019	A.I.B.V. - S.A. Avenue du Marouset, 103 7090 S-GRAVENBRAKKEL	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G
1020	A.I.B.V. - S.A. Zoning Industriel 30A 5660 MARIEMBOURG	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1021	Schouwingscentrum voor Auto's N.V. Werkstraat 3-9 1070 BRUSSEL	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E- D+E-G
1022	Bureau voor Technische Controle N.V. Neerveld 3A 2550 KONTICH	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G

Nummer van het examencentrum	Adres van het examencentrum voor het praktische examen van de categorie of subcategorie A3-A-C1-C-D1- D-B+E-C1+E-C+E-D1+E-D+E-G	Bevoegdheid
1023	Autoveiligheid N.V. Lammerdries, 7 Industrie Zone « Geel West 4 » 2440 GEEL	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1024	Centrum voor Technische Automobielininspectie N.V. Ambachtenlaan, 10 3001 HEVERLEE (Haasrode)	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1025	Contrôle Technique Automobile S.A. Avenue Albert Einstein, 1 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E
1026	Contrôle Technique Automobile S.A. Zoning industriel Rue du Parc industriel, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1027	Autosécurité S.C.A. Zoning Artisanal Rue Albert Legrand, 6 4500 HOEI (Tihange)	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1028	Autosécurité S.C.A. Zoning industriel 6600 BASTENAKEN	A3-A-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1029	Autosécurité S.C.A. Route de Verviers, 80 4700 EUPEN	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1030	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Rue de Binche, 9 6540 LOBBES	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E
1031	Bureau d'Inspection Automobile S.P.R.L. Zoning artisanal Rue du Grand Courant, 18 7033 CUESMES	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1032	Autosécurité S.C.A. Zone artisanale de Weyler 6706 AARLEN	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G
1033	Autoveiligheid N.V. Industrieterrein « Peerderbaan », 1305 3960 BREE	A3-C1-C-D1-D-B+E-C1+E- C+E-D1+E-D+E-G

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 juin 2007 fixant le nombre, le lieu d'établissement, la compétence territoriale et les règles relatives à l'organisation des centres d'examen.

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 juni 2007 houdende bepaling van het aantal, de plaats van vestiging, de territoriale bevoegdheid en de regels betreffende de organisatie van de examencentra.

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 2983 (2005 — 3550) [C — 2007/14230]

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant approbation du quatrième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'État.
Erratum

Dans l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant approbation du quatrième contrat de gestion conclu entre La Poste et l'État, publié au *Moniteur belge*, n° 384, deuxième édition, du 20 décembre 2005, page 54424, le mot « binnenlandse » est inséré entre les mots « voor wat betreft de » et le mot « stukpostbriefwisseling » dans le texte néerlandais de l'article 9, 3° (Phase transitoire), deuxième alinéa.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 2983 (2005 — 3550) [C — 2007/14230]

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het vierde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat.
Erratum

In het koninklijk besluit van 13 december 2005 houdende goedkeuring van het vierde beheerscontract gesloten tussen De Post en de Staat, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, nr. 384, tweede editie, van 20 december 2005, blz. 54424 wordt in artikel 9, 3° (Overgangperiode), alinea 2 in de Nederlandse tekst het woord « binnenlandse » ingevoegd tussen de woorden « voor wat betreft de » en het woord « stukpostbriefwisseling ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2984

[2007/201730]

3 JUIIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération dans l'industrie transformatrice des pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. med. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération dans l'industrie transformatrice des pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre.

Art. 2. med. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 21 septembre 2006

Conditions de travail et de rémunération dans l'industrie transformatrice des pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre (Convention enregistrée le 11 janvier 2007 sous le numéro 81499/CO/118.21.22)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ayant comme activité principale :

- l'épluchage et/ou la découpe de pommes de terre;
- et/ou la transformation de pommes de terre en un produit semi-fini par la cuisson, la friture, la purée ou le séchage;
- et/ou la production d'un produit fini sous forme de frites, croquettes, chips, purée, flocons, granulats ou similaires, à base de pommes de terre ou de produit semi-fini à base de pommes de terre.

§ 2. Par "ouvriers", il y a lieu d'entendre : les ouvriers et les ouvrières.

§ 3. La présente convention collective de travail ne s'applique pas :

- aux entreprises où s'applique une convention collective de travail comprenant une classification de fonctions analytique telle que prévue dans la convention collective de travail du 21 septembre 2006 relative à l'introduction d'une classification de fonctions dans l'industrie transformatrice de pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre (enregistrée sous le n° 81500/CO/118.21.22);
- aux entreprises mises en difficultés économiques par l'application de la présente convention collective de travail, moyennant reconnaissance des difficultés économiques par la commission paritaire.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2984

[2007/201730]

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006, gesloten in het Paritaire Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006

Loon- en arbeidsvoorwaarden in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven (Overeenkomst geregistreerd op 11 januari 2007 onder het nummer 81499/CO/118.21.22)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen met als hoofdvactiviteit :

- het schillen en/of versnijden van aardappelen;
- en/of het verwerken van aardappelen tot een halffabrikaat door koken, bakken, pureren of drogen;
- en/of het produceren van een afgewerkt product in de vorm van frieten, kroketten, chips, puree, vlokken, granulaten of aanverwanten, op basis van aardappelen of van halffabrikaat op basis van aardappelen.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op :

- de ondernemingen waar op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst geldt die een analytische functieclassificatie inhoudt zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006 betreffende de invoering van een functieclassificatie in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven (geregistreerd onder het nr. 81500/CO/118.21.22);
- de ondernemingen die in economische moeilijkheden geraken door de toepassing van huidige collectieve arbeidsovereenkomst, mits erkenning van de economische moeilijkheden door het paritair comité.

CHAPITRE II. — *Barémisation et classification des ouvriers*

Art. 2. Les ouvriers sont classés dans une classe salariale correspondant à la classe de fonction qui leur est attribuée en application de la convention collective de travail précitée du 21 septembre 2006 relative à l'introduction d'une classification de fonctions dans l'industrie transformatrice de pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre. Cette classe salariale est mentionnée sur la fiche salariale.

CHAPITRE III. — *Salaires horaires*

Art. 3. Les salaires horaires tels que repris dans la présente convention collective de travail correspondent à une semaine de travail de 38 heures.

Les édifices salariaux tels que décrits ci-après sont établis en fonction de deux paramètres. D'une part, en application de la convention collective de travail précitée du 21 septembre 2006 relative à l'introduction d'une classification de fonctions dans l'industrie transformatrice de pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre, la classe de fonction détermine la classe salariale. D'autre part, il y a une progression au sein de la classe salariale selon l'ancienneté dans cette classe.

Art. 4. Pour l'application des édifices salariaux, une distinction est faite entre l'industrie transformatrice de pommes de terre et les entreprises d'épluchage de pommes de terre.

Art. 5. Cet article détermine les édifices salariaux pour l'industrie transformatrice de pommes de terre, à savoir les entreprises ayant comme activité principale :

- la transformation de pommes de terre en un produit semi-fini par la cuisson, la friture, la purée ou le séchage;

- et/ou la production d'un produit fini sous forme de frites, croquettes, chips, purée, flocons, granulats ou similaires, à base de pommes de terre ou d'un produit semi-fini à base de pommes de terre.

§ 1^{er}. Les salaires horaires applicables à partir du 1^{er} juillet 2006 évoluent en 3 étapes, selon l'ancienneté dans la classe salariale :

CLASSE KLASSE	Ancienneté dans la classe salariale (mois) Anciënniteit in de loonklasse (maanden)		
	< 12	> 12	> 24
1	9,23	9,42	9,51
2	9,60	9,80	9,90
3	9,98	10,18	10,28
4	10,35	10,56	10,67
5	10,72	10,94	11,05
6	11,09	11,32	11,43
7	11,47	11,70	11,82
8	11,84	12,08	12,20

§ 2. Les salaires horaires applicables à partir du 1^{er} juillet 2007 évoluent en 4 étapes, selon l'ancienneté dans la classe salariale :

CLASSE KLASSE	Ancienneté dans la classe salariale (mois) Anciënniteit in de loonklasse (maanden)			
	< 12	> 12	> 24	> 48
1	9,23	9,42	9,51	9,61
2	9,60	9,80	9,90	10,00
3	9,98	10,18	10,28	10,38
4	10,35	10,56	10,67	10,77
5	10,72	10,94	11,05	11,16
6	11,09	11,32	11,43	11,55
7	11,47	11,70	11,82	11,93
8	11,84	12,08	12,20	12,32

HOOFDSTUK II. — *Loonclassificatie en indeling van de arbeiders*

Art. 2. De arbeiders worden ingedeeld in een loonklasse die overeenstemt met de functieklasse die hen worden toegekend bij toepassing van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006 betreffende de invoering van een functieclassificatie in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven. Deze loonklasse wordt meegedeeld op de loonfiche.

HOOFDSTUK III. — *Uurlonen*

Art. 3. De uurlonen zoals opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst staan ten opzichte van een arbeidsweek van 38 uren.

De loongebouwen zoals hierna beschreven zijn opgebouwd in functie van twee parameters. Enerzijds bepaalt de functieklasse, bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2006 betreffende de invoering van een functieclassificatie in de aardappelverwerkende nijverheid en de aardappelschilbedrijven, de loonklasse. Anderzijds is er binnen de loonklasse een voortschrijding volgens anciënniteit in de loonklasse.

Art. 4. Voor de toepassing van de loongebouwen wordt een onderscheid gemaakt tussen de aardappelverwerkende industrie en de aardappelschilbedrijven.

Art. 5. Dit artikel bepaalt de loongebouwen voor de aardappelverwerkende industrie zijnde de ondernemingen met als hoofdactiviteit :

- het verwerken van aardappelen tot een halffabrikaat door koken, bakken, pureren of drogen;

- en/of het produceren van een afgewerkt product in de vorm van frieten, kroketten, chips, puree, vlokken, granulaten of aanverwanten, op basis van aardappelen of van halffabrikaat op basis van aardappelen.

§ 1. De uurlonen van toepassing vanaf 1 juli 2006 verlopen in 3 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

§ 2. De uurlonen van toepassing vanaf 1 juli 2007 verlopen in 4 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

§ 3. Les salaires horaires applicables à partir du 1^{er} juillet 2010 évoluent en 4 étapes, selon l'ancienneté dans la classe salariale :

§ 3. De uurlonen van toepassing vanaf 1 juli 2010 verlopen in 4 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

CLASSE KLASSE	Ancienneté dans la classe salariale (mois) Anciënniteit in de loonklasse (maanden)			
	< 12	> 12	> 24	> 48
1	9,23	9,42	9,56	9,70
2	9,60	9,80	9,95	10,09
3	9,98	10,18	10,33	10,49
4	10,35	10,56	10,72	10,88
5	10,72	10,94	11,10	11,27
6	11,09	11,32	11,49	11,66
7	11,47	11,70	11,88	12,05
8	11,84	12,08	12,26	12,44

Art. 6. Ci-après suit l'édifice salarial pour les entreprises d'épluchage de pommes de terre, soit les entreprises ayant comme activité principale l'épluchage et/ou la découpe de pommes de terre :

L'édifice salarial applicable aux entreprises d'épluchage de pommes de terre à partir du 1^{er} juillet 2006 évolue en 2 étapes en fonction de l'ancienneté dans la classe salariale :

Art. 6. Hierna volgt het loongebouw voor de aardappelschilbedrijven, zijnde de ondernemingen met als hoofdactiviteit het schillen en/of versnijden van aardappelen :

Het loongebouw van toepassing op de aardappelschilbedrijven vanaf 1 juli 2006 verloopt in 2 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

CLASSE KLASSE	Ancienneté dans la classe salariale (mois) Anciënniteit in de loonklasse (maanden)	
	< 6	> 6
1	9,23	9,42
2	9,60	9,80
3	9,98	10,18
4	10,35	10,56
5	10,72	10,94
6	11,09	11,32
7	11,47	11,70
8	11,84	12,08

Art. 7. En dérogation aux articles 5 et 6 de la présente convention collective de travail, le salaire pour les ouvriers liés par un contrat de travail d'étudiant, comme prévu au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), s'élève à 90 p.c. du salaire de la classe salariale correspondant à la fonction.

Art. 8. § 1^{er}. L'ancienneté est calculée sur base de toutes les périodes d'occupation dans la même classe salariale. Cette ancienneté correspond à l'expérience et la compétence accrues acquises par l'ouvrier dans sa fonction.

§ 2. Les périodes d'occupation dans la même classe salariale comprennent toutes les périodes de prestations et assimilées, telles qu'énumérées à l'article 6 de la convention collective de travail du 17 mai 1995 relative à la prime de fin d'année (arrêté royal du 3 juillet 1996, *Moniteur belge* du 14 septembre 1996), quelle que soit la nature du contrat de travail et y compris les périodes d'occupation comme intérimaire dans l'entreprise.

§ 3. Ne sont cependant prises en considération que les périodes d'occupation dans la même classe salariale qui se situent dans le courant des périodes de référence suivantes :

Art. 7. In afwijking op artikelen 5 en 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedraagt voor de arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) het loon 90 pct. van het loon van de loonklasse die overeenstemt met de functie.

Art. 8. § 1. De anciënniteit wordt berekend aan de hand van alle periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse. Deze anciënniteit stemt overeen met de toenemende ervaring en competentie van de arbeider in zijn functie.

§ 2. De periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse omvatten alle periodes van prestaties en gelijkgestelde periodes, zoals opgesomd in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1995 betreffende de eindejaarspremie (koninklijk besluit van 3 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 september 1996), ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst en inclusief de periodes van tewerkstelling als uitzendkracht in het bedrijf.

§ 3. Komen echter alleen in aanmerking de periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse die voorvallen in de loop van de volgende referentieperiodes :

	Ancienneté dans la classe salariale (mois) Anciënniteit in de loonklasse (maanden)			
	< 12	> 12	> 24	> 48
Période de référence Referteperiode	-	3 jaar/ans	5 jaar/ans	7 jaar/ans

§ 4. La progressivité s'applique dès le premier jour de la période de rémunération où l'ancienneté requise est acquise.

Art. 9. Lors du passage à une classe salariale supérieure suite à l'attribution d'une classe de fonction supérieure, il n'y aura pas de perte de salaire.

CHAPITRE IV. — *Liaison des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 10. Les salaires horaires fixés par la présente convention collective de travail seront liés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 16 novembre 2001 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et rendue obligatoire par arrêté royal du 11 septembre 2003 (*Moniteur belge* du 17 octobre 2003).

CHAPITRE V. — *Travail en équipes*

Art. 11. Une prime égale à un supplément horaire minimum de :

- 0,39 EUR est octroyée pour le travail presté en équipe du matin;

- 0,44 EUR est octroyée pour le travail presté en équipe de l'après-midi.

Ces primes peuvent être remplacées par une prime de 0,42 EUR pour chacune des deux équipes.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 h à 14 h;

- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 h à 22 h.

Cette prime n'est cependant pas d'application dans les entreprises qui appliquent des primes équivalentes fondées sur des critères équivalents.

CHAPITRE VI. — *Travail de nuit*

Art. 12. Une prime égale à un supplément horaire de 10 p.c., avec un minimum de 1,55 EUR, sera octroyée aux travailleurs occupés la nuit.

Art. 13. § 1^{er}. La nuit couvre une période de 8 heures, considérées comme étant fixées entre 22 h et 6 h.

§ 2. Cette période peut cependant être fixée de 21 h à 5 h ou de 23 h à 7 h, à condition que ce soit stipulé dans le règlement de travail.

Art. 14. La prime ne s'applique cependant pas dans les entreprises qui appliquent des primes équivalentes, fondées sur des critères équivalents.

Art. 15. La prime de nuit ne s'applique pas aux heures pour lesquelles s'applique un supplément salarial de 50 p.c. ou 100 p.c. pour travail supplémentaire.

CHAPITRE VII. — *Augmentations salariales convenues au niveau sectoriel*

Art. 16. § 1^{er}. Les augmentations salariales convenues au niveau sectoriel sont appliquées aux salaires tels qu'ils sont repris dans la présente convention collective de travail. L'augmentation salariale prévue au niveau sectoriel au 1^{er} juillet 2006 a déjà été comptabilisée dans les salaires tels que repris dans la présente convention collective de travail.

§ 2. Dorénavant, lorsque les parties moduleront les augmentations salariales sectorielles en fonction de l'ancienneté, elles conviendront de modalités particulières adaptées à la structure des édifices salariaux fixés dans la présente convention, de sorte que la tension entre les salaires au sein d'une même classe salariale n'augmente pas.

Art. 17. Enveloppes d'entreprise convenues dans les accords sectoriels.

§ 1^{er}. Les enveloppes d'entreprise convenues dans les accords sectoriels ne s'appliqueront pas aux entreprises où la plupart des salaires effectifs seront majorés par suite de l'application des barèmes fixés dans la présente convention collective de travail.

§ 2. Par contre, dans les entreprises où une enveloppe d'entreprise est négociée, celle-ci sera affectée à l'adaptation des tensions salariales actuelles entre les fonctions et les catégories à celles de la présente convention collective de travail.

§ 4. De voortschrijding is van toepassing vanaf de eerste dag van de betaalperiode waarin de vereiste anciënniteit verworven is.

Art. 9. Bij overstap naar een hogere loonklasse, ten gevolge van een toewijzing van een hogere functieklassering, is er geen loonverlies.

HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 10. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgelegde uurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2001 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 september 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2003).

HOOFDSTUK V. — *Ploegenarbeid*

Art. 11. Een premie gelijk aan een minimum uurtoeslag van :

- 0,39 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;

- 0,44 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze premies mogen vervangen worden door een premie van 0,42 EUR voor elk van de beide ploegen.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 u tot 14 u;

- voor de namiddagploeg : van 14 u tot 22 u.

De premie is echter niet van toepassing in ondernemingen die gelijkwaardige premies toepassen gebaseerd op gelijkaardige criteria.

HOOFDSTUK VI. — *Nachtarbeid*

Art. 12. Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 10 pct. met een minimum van 1,55 EUR wordt toegekend aan de werknemers die's nachts tewerkgesteld worden.

Art. 13. § 1. De nacht omvat een periode van 8 uren, die beschouwd worden als zijnde vastgesteld van 22 u tot 6 u.

§ 2. Deze periode kan nochtans van 21 u tot 5 u, of van 23 u tot 7 u vastgesteld worden, mits dit vermeld wordt in het arbeidsreglement.

Art. 14. De premie is echter niet van toepassing in ondernemingen die gelijkwaardige premies toepassen gebaseerd op gelijkaardige criteria.

Art. 15. De nachtpremie is niet van toepassing voor de uren waarvoor een loontoeslag van 50 pct. of 100 pct. voor overwerk van toepassing is.

HOOFDSTUK VII. — *Sectoraal overeengekomen loonsverhogingen*

Art. 16. § 1. De sectoraal overeengekomen loonsverhogingen worden toegepast op de lonen zoals opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst. De loonsverhoging voorzien op sectoraal niveau op 1 juli 2006 is reeds verrekend in de lonen zoals opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Wanneer in de toekomst sectorale loonsverhogingen worden gemoduleerd in functie van de anciënniteit, zullen de sociale partners bijzondere modaliteiten overeenkomen die aangepast zijn aan de structuur van de loongebouwen bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, zodat de spanning tussen de lonen binnen één loonklasse niet toeneemt.

Art. 17. Ondernemingsenveloppen overeengekomen in sectorale akkoorden.

§ 1. De ondernemingsenveloppen voortvloeiende uit sectorale akkoorden zullen niet van toepassing zijn op de ondernemingen waar de meeste effectieve lonen verhoogd zullen worden ten gevolge van de toepassing van de loonschalen in huidige collectieve arbeidsovereenkomst overeengekomen.

§ 2. In de ondernemingen waar wel een ondernemingsenveloppe onderhandeld wordt, zal deze worden aangewend om de bestaande loonspanningen tussen de functies en categorieën aan te passen aan deze van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Commentaire paritaire :

Cela a pour conséquence que l'éventuelle enveloppe d'entreprise ne sera pas répartie également entre tous les ouvriers. Une éventuelle enveloppe d'entreprise sera d'abord octroyée aux ouvriers dont le salaire est inférieur au salaire sectoriel de leur catégorie salariale en vigueur à ce moment-là, majoré de cette enveloppe.

Dans les autres entreprises où les salaires réels sont supérieurs aux salaires définis dans la présente convention collective de travail, les partenaires sociaux au niveau de l'entreprise affecteront de préférence la marge des augmentations salariales sectorielles au rétablissement de tensions salariales normales.

Art. 18. Régimes existants plus favorables.

Les régimes plus favorables existant avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail restent maintenus.

CHAPITRE VIII. — Paix sociale

Art. 19. Les organisations syndicales s'engagent, jusque fin 2010, à ne poser aucune revendication en matière de conditions de rémunération autre que l'application de la présente convention collective de travail et des futurs accords sectoriels, ni au niveau du sous-secteur, ni au niveau des entreprises.

CHAPITRE IX. — Date d'entrée en vigueur

Art. 20. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Les parties ont la possibilité de dénoncer la présente convention collective de travail à partir du 1^{er} janvier 2011, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées, moyennant le respect d'un délai de préavis de 12 mois prenant cours le 1^{er} janvier de l'année qui suit la notification de la dénonciation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Paritair commentaar :

Een eventuele ondernemingsenveloppe zal dan ook niet gelijk verdeeld worden over alle werknemers. Een eventuele ondernemingsenveloppe zal eerst toegekend worden aan de werknemers met een loon dat lager ligt dan het sectoraal loon van hun looncategorie, dat op dat moment geldig is, verhoogd met deze enveloppe.

In de andere ondernemingen waar de reële lonen hoger liggen dan de lonen bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, zullen de sociale partners op ondernemingsniveau de marge van de sectorale loonsverhogingen bij voorkeur aanwenden voor het herstel van normale loonspanningen.

Art. 18. Bestaande gunstigere regelingen.

Gunstiger regelingen die voor de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

HOOFDSTUK VIII. — Sociale vrede

Art. 19. De syndicale organisaties verbinden zich er toe om tot einde 2010 geen andere eisen te stellen met betrekking tot de loonvoorwaarden dan de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst en de toekomstige sectorakkoorden, noch op niveau van de deelsector noch op niveau van de ondernemingen.

HOOFDSTUK IX. — Ingangsdatum

Art. 20. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2006 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. De partijen hebben vanaf 1 januari 2011 de mogelijkheid deze collectieve arbeidsovereenkomst op te zeggen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties mits naleving van een opzeggingstermijn van 12 maanden die ingaat op 1 januari van het jaar dat volgt op de betekening van de opzegging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2985

[2007/201817]

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la prépension conventionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, relative à la prépension conventionnelle, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2985

[2007/201817]

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, betreffende het conventioneel brugpensioen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2007.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

—————
Annexe

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Convention collective de travail du 15 décembre 2006

Prépension conventionnelle (Convention enregistrée le 12 janvier 2007 sous le numéro 81549/CO/127)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Art. 2. Une indemnité de pension complémentaire conventionnelle à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :

— dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail);

— les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité de la prépension conventionnelle;

— ils pourront bénéficier de la prépension conventionnelle jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.

Art. 3. L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité de pension complémentaire conventionnelle du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles", et ce pour autant :

— que cet employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début de la prépension à la catégorie ONSS 081 ou 091;

— et qu'il appartienne à la catégorie ONSS 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au fonds social le remboursement de l'indemnité complémentaire.

En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur indemnité de pension complémentaire conventionnelle de KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081.

Le fonds social peut à cet effet disposer de 0,25 p.c. de la cotisation réservée conformément à l'article 17 de ses statuts pour l'embauche de jeunes.

Art. 4. Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention seront élaborées par le conseil d'administration du fonds social.

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 25 octobre 2005 relative à la prépension conventionnelle, entre en vigueur le 1^{er} octobre 2006 et est conclue jusqu'au 31 décembre 2007.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2007.

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006

Conventioneel bruggpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 12 januari 2007 onder het nummer 81549/CO/127)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Art. 2. Er wordt een aanvullende conventionele pensioenvergoeding ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

— in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werklieden en werksters die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract);

— de ontslagen werklieden en werksters moeten uitdrukkelijk bekend maken van de conventionele bruggpensioenmogelijkheid gebruik te willen maken;

— zij zullen van het conventioneel bruggpensioen kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt.

Art. 3. De werkgever kan de terugbetaling bekomen van de aanvullende conventionele pensioenvergoeding door tussenkomst van het "Sociaal fonds voor ondernemingen van handel in brandstoffen". Dit echter enkel :

— voor zover deze werkgever sedert minstens 1 jaar voorafgaand aan de aanvraag van het bruggpensioen, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091;

— voor zover hij behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091 gedurende de periodes waarvoor hij aanvullende vergoeding terugvordert van het sociaal fonds.

Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de werknemers die hun aanvullende conventionele pensioenvergoeding van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081.

Het sociaal fonds kan hiervoor beschikken over de volgens artikel 17 van zijn statuten gereserveerde bijdrage van 0,25 pct. voor de aanwerving van jongeren.

Art. 4. De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze overeenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het sociaal fonds.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2005 betreffende het conventioneel bruggpensioen, treedt in werking op 1 oktober 2006 en is gesloten tot 31 december 2007.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekent bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2986

[2007/201799]

3 JUNI 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la prime de fin d'année (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, relative à la prime de fin d'année.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire pour le secteur audio-visuel

Convention collective de travail du 15 décembre 2006

Prime de fin d'année (Convention enregistrée
le 12 janvier 2007 sous le numéro 81554/CO/227)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs" : le personnel employé, tant masculin que féminin, quel que soit le type de contrat de travail.

Art. 2. Octroi et calcul de la prime de fin d'année pour les travailleurs occupés durant une année civile.

§ 1^{er}. Les travailleurs qui, durant une année civile complète, ont été liés sans interruption par un contrat de travail pour employés, ont droit à une prime de fin d'année complète égale au salaire mensuel brut fixe du mois durant lequel la prime est versée.

§ 2. Pour les travailleurs qui durant une année civile complète sont liés sans interruption par plusieurs contrats de travail à durée déterminée impliquant ou non des salaires mensuels bruts différents, le montant de la prime de fin d'année est fixé au salaire mensuel moyen calculé sur la base du salaire brut fixe total des 12 mois de l'année civile considérée.

§ 3. La prime de fin d'année est payable au mois de décembre de l'année civile pour laquelle elle est octroyée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2986

[2007/201799]

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de eindejaarspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, betreffende de eindejaarspremie.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—————
Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de audiovisuele sector

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2006

Eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd
op 12 januari 2007 onder het nummer 81554/CO/227)

Toepassingsgebied.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de audiovisuele sector ressorteren.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder "werknemers" : het mannelijk en vrouwelijk bediende-personeel ongeacht het type arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Toekenning en berekening van de eindejaarspremie voor werknemers tewerkgesteld gedurende een volledig kalenderjaar.

§ 1. De werknemers die gedurende een volledig kalenderjaar ononderbroken verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, hebben recht op een volledige eindejaarspremie gelijk aan het vast bruto maandloon van de maand waarin de premie wordt betaald.

§ 2. Voor de werknemers die gedurende een volledig kalenderjaar ononderbroken verbonden zijn door meerdere arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur, al of niet met een verschillend bruto maandloon, wordt het bedrag van de eindejaarspremie vastgesteld op het gemiddeld maandloon berekend op basis van het totale vast brutoloon van de 12 maanden van het betrokken kalenderjaar.

§ 3. De eindejaarspremie is betaalbaar in de maand december van het kalenderjaar waarvoor hij wordt toegekend.

Art. 3. Octroi et calcul de la prime de fin d'année pour les travailleurs occupés durant une année incomplète.

§ 1^{er}. Les travailleurs qui n'ont pas été liés par un contrat de travail pour employés durant une année civile complète, ont droit à une prime de fin d'année calculée au prorata, de la manière fixée à l'article 2, s'ils ont fourni au moins 130 jours (= 988 heures pour un emploi temps plein et au prorata pour un temps partiel) de prestations effectives ou assimilées, de manière ininterrompue ou non, pour le même employeur.

Pour la fixation du nombre de mois de prorata, 22 jours effectivement prestés ou assimilés (= 167,2 heures pour un emploi temps plein et au prorata pour un temps partiel) sont considérés comme un mois complet.

§ 2. Pour ces travailleurs, le paiement de la prime s'effectue au plus tard le 13 janvier de l'année qui suit l'année civile visée.

Jours assimilés.

Art. 4. Pour l'application de la présente convention collective de travail, les jours d'absence suivants sont assimilés à des jours de prestations effectives :

1. les dispositions légales et conventionnelles en matière de vacances annuelles;
2. les jours fériés légaux;
3. la maladie professionnelle;
4. l'accident de travail;
5. le repos d'accouchement;
6. 60 jours de maladie et accident;
7. le petit chômage;
8. le congé de paternité;
9. le crédit-temps pour cause de soins palliatifs ou soins à un membre de la famille atteint de maladie grave;
10. les jours d'ancienneté;
11. les jours de réduction de temps de travail;
12. le congé éducatif;
13. le congé syndical.

Cessation du contrat de travail.

Art. 5. § 1^{er}. Les travailleurs dont le contrat de travail prend fin avant le moment de paiement de la prime de fin d'année et ce suite au congé donné par le travailleur lui-même ou de commun accord, n'ont droit à la prime de fin d'année que si, au moment de la cessation du contrat de travail, ils ont une ancienneté de 5 ans dans l'entreprise concernée.

§ 2. La prime de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motifs graves.

Dispense.

Art. 6. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux entreprises qui prévoient déjà un avantage au moins équivalent à la prime de fin d'année visée dans la présente convention collective de travail,

- soit par le biais d'une autre convention collective de travail conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;
- soit par un accord conclu au sein de l'entreprise;
- soit sur la base d'un usage en vigueur dans l'entreprise.

L'existence de la présente convention collective de travail ne porte donc aucunement préjudice à l'existence et l'application de régimes d'entreprise visés au présent article et prévoyant un avantage au moins équivalent.

Art. 3. Toekenning en berekening van de eindejaarspremie voor werknemers tewerkgesteld gedurende een onvolledig kalenderjaar.

§ 1. De werknemers die niet gedurende een volledig kalenderjaar verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor bedienden, hebben recht op een pro rata eindejaarspremie, berekend zoals voorzien in artikel 2, indien zij tenminste 130 dagen (= 988 uren voor een voltijdse en pro rata voor een deeltijdse), al of niet ononderbroken, effectieve of gelijkgestelde prestaties hebben geleverd voor dezelfde werkgever.

Voor de vaststelling van het aantal pro rata maanden worden 22 effectief gepresteerde of gelijkgestelde dagen (= 167,2 uren voor een voltijdse en pro rata voor een deeltijdse) beschouwd als één volledige maand.

§ 2. Voor deze werknemers zal de betaling van de premie ten laatste op 13 januari van het jaar volgend op het betrokken kalenderjaar plaatsvinden.

Gelijkgestelde dagen.

Art. 4. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden met effectief gewerkte dagen gelijkgesteld, afwezigheid omwille van :

1. de wettelijke en conventionele bepalingen inzake jaarlijkse vakantie;
2. wettelijke feestdagen;
3. beroepsziekte;
4. arbeidsongeval;
5. bevallingsrust;
6. 60 dagen ziekte en ongeval;
7. klein verlet;
8. vaderschapsverlof;
9. tijdskrediet omwille van palliatieve zorg of verzorging van een zwaar ziek familie- en gezinslid;
10. anciënniteitsdagen;
11. arbeidsduurverminderingdagen;
12. educatief verlof;
13. syndicaal verlof.

Einde arbeidsovereenkomst.

Art. 5. § 1. De werknemers waarvan de arbeidsovereenkomst een einde neemt vóór het tijdstip van de betaling van de eindejaarspremie, en dit omwille van ontslag door de werknemer zelf of omwille van een beëindiging in onderling akkoord, hebben enkel recht op een eindejaarspremie indien zij op het ogenblik van deze beëindiging van de arbeidsovereenkomst een anciënniteit hebben van 5 jaar in de betrokken onderneming.

§ 2. De eindejaarspremie is niet verschuldigd aan om dringende redenen ontslagen werknemers.

Vrijstelling.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op ondernemingen die reeds voorzien in een minstens gelijkwaardig voordeel als de hier besproken eindejaarspremie,

- hetzij via een andere collectieve arbeidsovereenkomst, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités,
- hetzij via een akkoord gesloten in de onderneming,
- hetzij op basis van een gebruik in de onderneming.

Het bestaan van deze collectieve arbeidsovereenkomst doet bijgevolg geen afbreuk aan het bestaan en de toepassing van de in dit artikel bepaalde ondernemingsregelingen die voorzien in een minstens gelijkwaardig voordeel.

Régime transitoire.

Art. 7. Pour les travailleurs occupés dans des entreprises qui ressortissent, avant le 1^{er} janvier 2005, à la Commission paritaire de l'industrie cinématographique, la prime de fin d'année pour l'année 2007 est fixée à 50 p.c. du montant visé aux articles 2 et 3 de la présente convention collective de travail.

Entrée en vigueur et cessation.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois (3) mois, signifié par courrier recommandé au président de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Overgangsregeling.

Art. 7. Voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in ondernemingen die vóór 1 januari 2005 ressorteerden onder het Paritair Comité voor het filmbedrijf, wordt de eindejaarspremie voor het jaar 2007 vastgesteld op 50 pct. van het bedrag bedoeld in de artikelen 2 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Inwerkingtreding en beëindiging.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzegtermijn van drie (3) maanden wordt betekend per aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 2987

[2007/201795]

3 JUIN 2007. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire de l'ameublement
et de l'industrie transformatrice du bois

Convention collective de travail du 13 décembre 2006

Comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente) (Convention enregistrée le 12 janvier 2007 sous le numéro 81586/CO/126)

Article 1^{er}. Champ d'application

Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 2987

[2007/201795]

3 JUNI 2007. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren).

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006

Meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren) (Overeenkomst geregistreerd op 12 januari 2007 onder het nummer 81586/CO/126)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Objectif

2.1. Cette convention collective de travail est conclue pour donner exécution aux "Lignes directrices européennes" concernant les politiques de l'emploi des Etats membres de l'Union européenne, plus précisément à la décision du Conseil de l'Europe du 12 juillet 2005, ligne directrice 23 : accroître et améliorer l'investissement dans le capital humain.

Le 26 avril 2005, les partenaires sociaux de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois ont signé une déclaration d'intention concernant le développement d'un outil permettant de comptabiliser les efforts des entreprises en matière de formation sur le lieu de travail et d'apprentissage à vie.

2.2. Par ailleurs, le point 22 du "Pacte de solidarité entre générations" prévoit que, dès que le bilan social simplifié aura été instauré, les efforts globaux belges en matière de formation seront suivis à l'aide de l'instrument de mesure mis au point par le Conseil national du travail.

Le Conseil national du travail a formulé à ce sujet l'avis n° 1536.

"Le point IV concernant les renseignements sur les formations pour les travailleurs au cours de l'exercice et le point V concernant les renseignements sur les activités de formation, d'accompagnement ou de tutorat sont fusionnés. Sous le point IV, une distinction est opérée entre les initiatives en matière de formation formelle à charge de l'employeur, les initiatives en matière de formation moins formelle et informelle et les initiatives de formation initiale. Une subdivision est en outre faite entre le nombre de personnes concernées, le nombre d'heures et le coût pour l'entreprise, avec à chaque fois une ventilation par sexe".

Art. 3. Application aux PME

L'enregistrement de valeurs précises pose des problèmes pratiques dans une petite et une très petite entreprise. Une formation informelle n'est bien souvent pas même considérée comme une "formation". Une formation formelle n'est pas toujours planifiée au préalable, mais sera suivie lorsque l'occasion se présente.

Comme le secteur se compose à 90 p.c. de PME, les partenaires sociaux conseillent aux entreprises :

1° de faire usage des fiches d'enregistrement jointes en annexe à cette convention collective de travail;

2° lorsque des valeurs précises font défaut, de faire usage des définitions et des valeurs forfaitaires sur lesquelles elles ont marqué leur accord.

Art. 4. Définitions

4.1. Formations formelles

Il s'agit de formations, de cours, de séminaires, ..., qui sont développés spécialement autour d'un certain thème et qui sont donnés par des conférenciers ou des enseignants formés ou engagés spécialement à cet effet.

4.2. Formations moins formelles ou informelles

De cette définition relèvent entre autres les formations sur le lieu de travail (ponctuelles ou planifiées), les formations par rotation sur les postes de travail, la participation à des cercles de qualité, la formation autodidacte, l'assimilation d'instructions de travail ou de prescriptions de sécurité, ...

Art. 5. Coûts pour l'entreprise

Les coûts suivants peuvent être repris dans le bilan social :

- le coût salarial du travailleur qui suit la formation;
- le coût salarial du travailleur qui donne la formation (ou qui accompagne un collègue);
- les factures des formateurs externes;

Art. 2. Doelstelling

2.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten om uitvoering te geven aan de "Europese Richtsnoeren" betreffende het werkgelegenheidsbeleid, van de Lidstaten van de Europese Unie, meer bepaald aan het besluit van de Raad van Europa van 12 juli 2005, richtsnoer 23 : de bevordering van de deelname aan opleidingen op de werkplek en voortdurende opleiding.

Op 26 april 2005 ondertekenden de sociale partners van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking een intentieverklaring met betrekking tot de ontwikkeling van een meetinstrument voor het vaststellen van de inspanningen die de ondernemingen doen in verband met opleidingen op de werkplek en levenslang leren.

2.2. Punt 22 van het "Generatiepact" voorziet bovendien dat, zodra de vereenvoudigde sociale balans ingevoerd is, de globale Belgische opleidingsinspanningen met het door de Nationale Arbeidsraad ontwikkelde meetinstrument zullen worden opgevolgd.

De Nationale Arbeidsraad formuleerde hierover een advies nr. 1536.

"Punt IV met betrekking tot de inlichtingen over de opleidingen voor de werknemers tijdens het boekjaar en punt V met betrekking tot de inlichtingen over de activiteiten van vorming, begeleiding of mentorship worden samengevoegd. Onder punt IV wordt een onderscheid gemaakt tussen de formele opleidingsinitiatieven ten laste van de werkgever, de minder formele en informele opleidingsinitiatieven en de initiële opleidingsinitiatieven met een opsplitsing tussen het aantal betrokken personen, het aantal uren en de kosten voor de onderneming telkens opgedeeld volgens het geslacht".

Art. 3. Toepassing voor KMO

De registratie van precieze waarden schept in een zeer kleine en kleine onderneming praktische problemen. Informele opleiding wordt er vaak zelfs niet als "opleiding" ervaren. Formele opleiding wordt niet altijd vooraf gepland, doch wordt "meegenomen" wanneer een gelegenheid zich biedt.

Aangezien de sector voor 90 pct. een KMO-sector is, raden de sociale partners de ondernemingen aan :

1° gebruik te maken van de registratiefiches die als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst worden gevoegd;

2° indien precieze waarden ontbreken, gebruik te maken van de definities en forfaitaire waarden waarover zij zich akkoord hebben verklaard.

Art. 4. Definities

4.1. Formele opleidingen

Dit zijn opleidingen, cursussen, seminars, ... die speciaal werden ontwikkeld met betrekking tot een bepaald thema en die worden gegeven door sprekers of lesgevers die hiertoe speciaal zijn opgeleid of ingehuurd.

4.2. Minder formele of informele opleidingen

Onder deze definitie vallen onder meer de opleidingen op de werkvloer (punctueel of gepland), vorming door rotatie op werkposten, deelname aan kwaliteitskringen, zelfstudie, assimilatie van werkinstructies of veiligheidsvoorschriften, ...

Art. 5. Kosten voor de onderneming

De volgende kosten kunnen in de sociale balans worden opgenomen :

- loonkosten van de werknemer die de opleiding volgt;
- loonkosten van de werknemer die de opleiding geeft (of een collega begeleidt);
- facturen van externe opleiders;

- les coûts du local où la formation a lieu et pour lesquels le rapport entre le nombre de m² du local de formation et le nombre total de m² de l'entreprise ou de l'immeuble où se situe le local peut être appliqué aux loyers ou amortissements, au chauffage, à l'éclairage, à l'entretien, aux assurances, etc.;

- les coûts de la documentation.

Cette énumération n'est pas limitative.

Les coûts peuvent être basés sur des chiffres réels.

Pour des raisons de simplification administrative, ils peuvent aussi être fixés "forfaitairement".

C'est pourquoi les partenaires sociaux sont d'accord pour qu'un coût salarial forfaitaire puisse être utilisé qui est le même pour tous les travailleurs de l'entreprise.

Ce forfait peut être calculé comme suit :

- les codes 100 et 102 du bilan social permettent de calculer le coût salarial d'une heure de formation par travailleur;

- le code 102 (total) est le coût du personnel de toute l'entreprise. Il correspond à la rubrique 62 du compte des résultats (rémunérations et avantages sociaux, cotisations patronales, assurances sociales, autres frais du personnel, pensions);

- le code 100 (ETP) est le nombre d'équivalents temps plein dans l'entreprise;

- par exercice comptable, le coût d'un ETP est donc égal à : résultat code 102/total code 100;

- le coût par heure par travailleur est égal au coût d'un ETP/1 792 heures (37 h 20 min. x 48 semaines).

Pour le travailleur qui suit une formation, il faut noter le nombre exact d'heures.

Pour le travailleur qui donne une formation formelle, il faut également noter le nombre exact d'heures (tant la préparation que le fait de donner la formation).

Pour le travailleur qui accompagne le travailleur en formation (par exemple sur le lieu de travail), nous enregistrons par heure de formation 15 minutes pour l'accompagnateur.

Les partenaires sociaux sont également d'accord sur le fait qu'il est impossible d'enregistrer certaines formes "d'apprentissage" comme par exemple la consultation d'un collègue, la consultation de littérature spécialisée, de sites internet, des recherches "trial and error"...

Cette formation autodidacte peut être estimée à 0,5 p.c. du total des heures prestées dans l'entreprise (code 101T) et peut donc également être reprise dans le bilan social près des formations informelles.

Art. 6. Cette convention collective de travail est d'application à partir du 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Les annexes sont une partie intégrante de la convention collective de travail.

La partie qui désire dénoncer cette convention collective de travail le fera moyennant observation d'un délai de préavis de 6 mois et moyennant envoi d'une lettre recommandée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

- kosten van het lokaal waar de opleiding plaats heeft, waarbij de verhouding tussen het aantal m² van het opleidingslokaal ten opzichte van het totaal aantal m² van de onderneming of van het gebouw waarin het lokaal zich bevindt, kan worden toegepast op huurprijzen of afschrijvingen, verwarming, verlichting, onderhoud, verzekering, enz.;

- kosten van documentatie.

Deze opsomming is niet limitatief.

De kosten kunnen op reële cijfers gebaseerd worden.

Ze kunnen om redenen van administratieve eenvoud echter ook "forfaitair" vastgesteld worden.

De sociale partners zijn het daarom eens dat een gemiddelde forfaitaire loonkost kan worden gebruikt, die dezelfde is voor alle werknemers van de onderneming.

Dit forfait kan als volgt worden berekend :

- de codes 100 en 102 van de sociale balans laten toe, de loonkosten van één uur opleiding per werknemers te berekenen;

- code 102 (totaal) zijn de personeelskosten van de gehele onderneming. Deze komt overeen met rubriek 62 van de resultatenrekening (bezoldigingen en sociale voordelen, werkgeversbijdragen, sociale verzekeringen, werkgeverspremie bovenwettelijke verzekeringen, andere personeelskosten, pensioenen);

- code 100 (VTE) is het aantal voltijds equivalenten in de onderneming;

- per boekjaar zijn de kosten van één VTE werknemer dus gelijk aan : resultaat code 102/totaal code 100;

- de kosten per uur per werknemer zijn dan gelijk aan de kost van één VTE/1 792 UUR (37u20 min. x 48 weken).

Voor de werknemer die een opleiding volgt, wordt het exacte aantal uren genoteerd.

Voor de werknemer die een formele opleiding geeft, wordt eveneens het exacte aantal uren genoteerd (zowel voorbereiding als het geven van de opleiding).

Voor de werknemer die de werknemer in opleiding begeleidt (voorbeeld on-the-job), registreren we per uur opleiding 15 minuten voor de begeleider.

De sociale partners zijn het er ook over eens dat sommige vormen van "leren" helemaal niet geregistreerd kunnen worden, zoals : raadplegen van een collega, raadplegen van vakliteratuur, website, opzoekingen, "trial and error"

Deze zelfstudie kan worden geschat op 0,5 pct. van het totaal in de onderneming gepresteerde uren (code 101T), en kan dus eveneens in de sociale balans worden opgenomen bij de informele opleidingen.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

De bijlagen maken integraal deel uit van de collectieve arbeidsovereenkomst.

De partij die deze collectieve arbeidsovereenkomst wenst op te zeggen zal dit doen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden en mits verzending van een aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 13 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente)

Fiche individuelle d'enregistrement des formations

Exercice comptable

Entreprise

Département

Nom et prénom du travailleur

H/F

	Formations formelles ¹		Formations informelles ²	
	Description succincte	Nombre d'heures	Description succincte	Nombre d'heures
Janvier				
Février				
Mars				
Avril				
Mai				
Juin				
Juillet				
Août				
Septembre				
Octobre				
Novembre				
Décembre				
	TOTAL		TOTAL	

Signature travailleur

Signature employeur

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,

P. VANVELTHOVEN

Nota

¹ Il s'agit de cours, de séminaires, de formations, ... qui ont été spécialement développés et qui sont donnés par des conférenciers ou des enseignants. Ces formations formelles peuvent avoir lieu tant en interne qu'en externe. Par hypothèse, toutes les formations externes (donc celles qui ont lieu hors des locaux de l'entreprise) sont assimilées à des formations formelles.

² Il s'agit d'initiatives de formation moins formelles ou informelles, pouvant être reprises au bilan social à partir de 2006. Il s'agit de : la formation sur le lieu du travail, apprentissage par rotation ou par doublures sur le poste de travail, les "cercles de qualité", l'assimilation d'instructions du travail, l'étude personnelle, ... Les formations "on-the-job" organisées par le Centre Formation Bois en sont un exemple typique.

Annexe 2 à la convention collective de travail du 13 décembre 2006, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (formation permanente)

Enregistrement formations

Exercice comptable

Entreprise :

Nom et adresse :

Personne à contacter

Tél Fax E-mail

1. Nombre de participants

	Hommes	Femmes
Heures de formations formelles		
Heures de formations informelles		

Ces données sont indispensables pour évaluer le taux de participation.

Il s'agit de la somme des fiches individuelles.

2. Nombre d'heures de formation

	Hommes	Femmes
Heures de formations formelles	aaa	aaa
Heures de formations informelles	bbb	bbb

Ces données proviennent des fiches individuelles.

Seul le nombre d'heures "suivies" est pris en considération; les heures des accompagnateurs sont prises en compte dans les coûts (voir infra point 3).

3. Les coûts de la formation

		Hommes	Femmes
Coûts des formations formelles	Coût salarial des heures des personnes qui suivent la formation ¹		
	Droits d'inscription aux formations formelles externes ²		
	Coût salarial des heures du formateur interne ³		
	Coût du local en cas de formations internes ⁴		
	Coût de l'achat de la documentation (copies) ⁵		
	TOTAL ⁶		
Coût des formations informelles	Coût salarial des heures des personnes qui ont suivi la formation ⁷		
	Coût salarial des heures de l'accompagnateur interne ⁸		
	Coût de la formation autodidacte pendant les heures de travail ⁹		
	TOTAL ¹⁰		

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 juin 2007.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—
Note

1 $aaa * ((\text{code } 102 / \text{code } 100) / (37,33 * 48))$

2 factures

3 $(aaa * 25 \text{ p.c.} * (\text{code } 102 / \text{code } 100) / (37,33 * 48))$

4 facture/déclaration fiscale/réservation

5 pm

6 pm

7 $(bbb) * ((\text{code } 102 / \text{code } 100) / (37,33 * 48))$

8 $(bbb + 25 \text{ p.c.}) * ((\text{code } 102 / \text{code } 100) / (37,33 * 48))$

9 $(\text{code } 101T * 0,5 \text{ p.c.}) * ((\text{code } 102 / \text{code } 100) / (37,33 * 48))$

10 pm

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren)

Individuele registratiefiche opleidingen

Boekjaar

Onderneming
 Afdeling
 Naam en voornaam werknemer
 M/V

	Formele opleidingen		Informele opleidingen	
	Korte beschrijving	Aantal uren	Korte beschrijving	Aantal uren
Januari				
Februari				
Maart				
April				
Mei				
Juni				
Juli				
Augustus				
September				
Oktober				
November				
December				
	TOTAAL		TOTAAL	

Handtekening werknemer

Handtekening werkgever

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
 P. VANVELTHOVEN

Nota

¹ Het gaat hier om cursussen, seminaries, opleidingen, ... die speciaal werden ontwikkeld en gegeven door lesgevers of sprekers. Deze formele opleidingen kunnen zowel intern als extern plaats hebben. Per hypothese worden hier alle externe opleidingen (dewelke dus plaatshebben buiten de bedrijfslokalen) gelijkgesteld met formele opleidingen.

² Het gaat hier om de zogeheten "minder formele en informele vormingsinitiatieven" die voor de eerste keer vanaf 2006 in de sociale balans mogen/moeten opgenomen worden. Hieronder kan begrepen worden : opleiding op de werkvloer, vorming door rotatie op werkposten of door dubbele bezetting, deelname aan kwaliteitskringen, zelfstudie, assimilieren van werkinstructies, ... De "on-the-job" trainingen georganiseerd door het Opleidingscentrum Hout zijn een typisch voorbeeld van informele opleiding.

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2006, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de ondernemingen (levenslang leren)

Registratie opleidingen

Boekjaar

Onderneming :
 Adres :
 Contactpersoon
 Tel Fax E-mail

1. Aantal deelnemers

	Mannen	Vrouwen
Deelnemers aan formele opleidingen		
Deelnemers aan informele opleidingen		

Deze gegevens zijn nodig om de participatiegraad te beoordelen.
Het gaat om de som van de individuele fiches.

2. Aantal uren opleiding

	Mannen	Vrouwen
Deelnemers aan formele opleidingen	aaa	aaa
Deelnemers aan informele opleidingen	bbb	bbb

Deze gegevens komen rechtstreeks uit de individuele fiches.
Hier wordt enkel het aantal "gevolgde uren" bedoeld, de uren besteed door de begeleiders worden verrekend in de kosten (zie verder punt 3)

3. De kosten besteed aan vorming

		Mannen	Vrouwen
Kosten formele opleidingen	Loonkost voor de uren van de personen die opleiding volgden ¹		
	Inschrijvingsgelden voor formele externe opleidingen ²		
	Loonkost van uren van de interne opleider ³		
	Kost van het lokaal in geval van interne opleidingen ⁴		
	Kost van aanschaf documentatie (kopies) ⁵		
	Totaal ⁶		
Kosten informele opleidingen	Loonkost voor de uren van de personen die opleiding volgden ⁷		
	Loonkost van de uren van de interne begeleider ⁸		
	Kost van elfstudie, tijdens de werkuren ⁹		
	Totaal ¹⁰		

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—
Nota

1 $Aaa * ((code\ 102 / code\ 100) / (37,33 * 48))$

2 facturai

3 $(aaa * 25\ pct. * X((code\ 102 / code\ 100) / (37,33 * 48))$

4 factuur/fiscale aangifte/boeking

5 pm

6 pm

7 $(bbb) * ((code\ 102 / code\ 100) / (37,33 * 48))$

8 $(bbb + 25\ pct.) * (((code\ 102 / code\ 100) / (37,33 * 48))$

9 $(code\ 101T * 0,5\ pct.) * ((code\ 102 / code\ 100) / (37,33 * 48))$

10 pm

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 2988

[C — 2007/22954]

7 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005 et § 2, 2^o modifié par les lois des 20 décembre 1995, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 28, § 8, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2005 et modifié par l'arrêté royal du 13 février 2006;

Vu la proposition du Conseil technique des voiturettes du 24 octobre 2006;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 24 octobre 2006;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire donné le 8 novembre 2006;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé prise le 20 novembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 mars 2007;

Vu l'avis 42.740/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 28, § 8, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2005 et modifié par l'arrêté royal du 13 février 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au I, 1., 1.1., sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'avant-dernier alinéa, les mots "une maison de repos et de soins, une maison de repos pour personnes âgées, une maison de soins psychiatriques, toutes les institutions pour personnes handicapées," sont remplacés par les mots "une maison de soins psychiatriques et toutes les institutions pour personnes handicapées,";

b) après l'avant-dernier alinéa, un alinéa est inséré, rédigé comme suit :

« Pour les bénéficiaires admis dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins, comme prévu à l'article 34, 11^o et 12^o de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les dispositions prévues sous le point IV de ce paragraphe sont d'application. Ces bénéficiaires entrent uniquement en ligne de compte pour une intervention selon les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe lorsque leurs besoins fonctionnels sont tels qu'ils ont besoin d'une autre aide à la mobilité que celles prévues sous le point IV, 6. »

2^o au II, 3^o, "Groupe principal 8 : Cadres de marche", "4.2. Cumuls autorisés", les tirets suivants sont ajoutés in fine :

« — avec un forfait de location pour la voiturette manuelle standard prévu au point IV, 6.;

— avec un forfait de location pour la voiturette manuelle de maintien et de soins prévu au point IV, 6. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 2988

[C — 2007/22954]

7 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005 en § 2, 2^o gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 28, § 8, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2005 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 februari 2006;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor rolstoelen van 24 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 24 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 8 november 2006;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 20 november 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 maart 2007;

Gelet op het advies 42.740/1 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 28, § 8, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2005 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 februari 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in I, 1., 1.1., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het voorlaatste lid worden de woorden "een rust- en verzorgingstehuis, een rustoord voor bejaarden, een psychiatisch verzorgingstehuis, alle inrichtingen voor gehandicapten," vervangen door de woorden "een psychiatisch verzorgingstehuis en alle inrichtingen voor gehandicapten,";

b) na het voorlaatste lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Voor rechthebbenden opgenomen in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis, zoals bedoeld in artikel 34, 11^o en 12^o van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zijn de bepalingen van punt IV van deze paragraaf van toepassing. Deze rechthebbenden kunnen slechts in aanmerking komen voor een tegemoetkoming volgens de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf wanneer zij volgens hun functionele behoeften nood hebben aan een ander mobiliteitshulpmiddel dan deze voorzien in punt IV, 6. »

2^o in II, 3^o, "Hoofdgroep 8 : Loophulpmiddelen", "4.2. Toegelaten cumuls" worden in fine de volgende streepjes toegevoegd :

« — met een huurforfait voor de manuele standaardrolstoel opgenomen in punt IV, 6.;

— met een huurforfait voor de manuele modulaire rolstoel opgenomen in punt IV, 6. »

3° au II, 3°, "Groupe principal 9 : coussin d'assise pour la prévention des escarres", "4.2. Cumuls autorisés", sont apportées les modifications suivantes :

a) in fine de l'alinéa 1^{er}, les tirets suivants sont ajoutés :

« — avec un forfait de location pour la voiturette manuelle standard prévu au point IV, 6.;

— avec un forfait de location pour la voiturette manuelle de maintien et de soins prévu au point IV, 6. pour les utilisateurs souffrant d'une maladie neuromusculaire évolutive, d'une myopathie évolutive, de sclérose en plaques, d'une polyarthrite inflammatoire auto-immune chronique selon la définition acceptée par la Société Royale Belge de Rhumatologie (arthrite rhumatoïde, spondyloarthropathie, arthrite chronique juvénile, lupus érythémateux et sclérodermie) ou pour les utilisateurs avec tétraparésie ou quadriparésie. »

b) in fine de l'alinéa 2, le tiret suivant est ajouté :

« — avec un forfait de location pour la voiturette manuelle modulaire prévu au point IV, 6. »

4° l'article 28, § 8, est complété par le point IV suivant :

« IV. Intervention de l'assurance pour une aide à la mobilité pour les bénéficiaires admis dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins.

1. Dispositions générales

1.1. Généralités

Par forfait mensuel de location au sens du point IV, on entend : l'intervention forfaitaire mensuelle de l'assurance pour la location d'une aide à la mobilité aux bénéficiaires admis dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins.

Entrent en ligne de compte pour un forfait de location d'une aide à la mobilité figurant au point 6 : les bénéficiaires qui présentent une limitation de la mobilité, et qui sont admis dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins, comme stipulé à l'article 34, 11° et 12° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Cette limitation de la mobilité découle d'une déficience physique, mentale, cognitive ou psychologique. De ce fait, le bénéficiaire n'est pas capable d'accomplir des activités ou des tâches de manière autonome ou sans aide, et des problèmes de participation à la vie communautaire se posent.

Les limitations de la mobilité découlent de déficiences fonctionnelles de l'appareil locomoteur ou de déficiences des structures anatomiques quelle qu'en soit la cause.

Les déficiences fonctionnelles de l'appareil locomoteur peuvent aussi découler de déficiences fonctionnelles d'autres systèmes, comme le système cardio-vasculaire, le système nerveux, le système respiratoire, etc.

Les limitations de la mobilité doivent être de nature définitive.

Pour les bénéficiaires qui selon leurs besoins fonctionnels ont besoin d'une aide à la mobilité, autre que celle prévue au point 6, une demande peut être introduite selon les dispositions reprises sous les points I à III de ce paragraphe.

Pour avoir droit au forfait mensuel de location au sens du point IV, un contrat de location, qui répond aux dispositions du point 1.3.2., doit être conclu entre le dispensateur et le bénéficiaire.

1.2. Définition des concepts repris sous ce point du paragraphe

Par "entretien, réparation et reconditionnement" de la voiturette, on entend :

— entretien : la révision planifiée nécessaire et les interventions techniques assurant le fonctionnement optimal de la voiturette

— réparation : les interventions techniques nécessaires pour remédier au(x) problème(s), moyennant le remplacement éventuel des pièces défectueuses ou usées

— reconditionnement : la reprise de la voiturette et sa préparation afin de la mettre à disposition d'un autre patient (nettoyage, entretien, réparation et éventuellement désinfection)

— nettoyage : la suppression de la saleté visible et les matières organiques invisibles afin de prévenir le maintien, la multiplication et la dispersion des micro-organismes

3° in II, 3°, "Hoofdgroep 9 : Zitkussen ter preventie van doorzitwonden", "4.2. Toegelaten cumul" worden de volgende wijzigingen aangebracht : in fine de volgende streepjes toegevoegd :

a) in fine van het eerste lid worden de volgende streepjes toegevoegd :

« — met een huurforfait voor de manuele modulaire rolstoel opgenomen in punt IV, 6.;

— met een huurforfait voor de manuele verzorgingsrolstoel opgenomen in punt IV, 6. voor de gebruikers die lijden aan een evolutieve neuromusculaire aandoening, een evolutieve myopathie, multiple sclerose, chronische auto-immune inflammatoire polyarthritis volgens de definitie aanvaard door de Koninklijke Belgische Vereniging voor Reumatologie (reumatoïde artritis, spondyloarthropathie, juveniele chronische artritis, systemische lupus en sclerodermie) of voor gebruikers met tetraparésie of quadriparésie. »

b) in fine van het tweede lid het volgende streepje toegevoegd :

« — met een huurforfait voor de manuele modulaire rolstoel opgenomen in punt IV, 6. »

4° artikel 28, § 8, wordt aangevuld met het volgende punt IV :

« IV. Maandelijks huurforfait voor de verhuur van een mobiliteits-hulpmiddel aan rechthebbenden opgenomen in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis.

1. Algemene bepalingen:

1.1. Algemeen

Onder maandelijks huurforfait in de zin van punt IV wordt begrepen : de forfaitaire maandelijks verzekeringstegemoetkoming voor de verhuur van een mobiliteitshulpmiddel aan rechthebbenden opgenomen in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis.

Komen in aanmerking voor een huurforfait van een mobiliteitshulpmiddel opgenomen onder punt 6: de rechthebbenden met een beperking van de mobiliteit opgenomen in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis, zoals bedoeld in artikel 34, 11° en 12° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Deze beperking in mobiliteit is een gevolg van een fysieke, mentale, cognitieve of psychologische stoornis. Hierdoor is de rechthebbende niet in staat zelfstandig of zonder hulp activiteiten of taken uit te voeren en stellen er zich problemen met participatie aan het sociale leven.

De beperkingen van de mobiliteit zijn een gevolg van functiestoornissen van het bewegingssysteem of stoornissen van de anatomische eigenschappen, ongeacht de oorzaak.

De functiestoornissen van het bewegingssysteem kunnen ook een gevolg zijn van stoornissen in de functies van andere lichaamsstelsels, zoals hart- en bloedvatstelsel, zenuwstelsel, ademhalingstelsel, enz.

De beperkingen van de mobiliteit moeten van definitieve aard zijn.

Voor de rechthebbenden die volgens hun functionele behoeften nood hebben aan een ander mobiliteitshulpmiddel dan deze voorzien in punt 6, kan een aanvraag ingediend worden volgens de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf.

Om recht te hebben op het maandelijks huurforfait in de zin van punt IV moet tussen de verstrekker en de rechthebbende een huurcontract worden afgesloten dat beantwoordt aan de bepalingen van punt 1.3.2.

1.2. Definitie van de onder dit punt van deze paragraaf opgenomen begrippen

Onder onderhoud, herstelling, reconditionering, reiniging en desinfectie van de rolstoel in toepassing van punt IV van deze paragraaf wordt verstaan :

— onderhoud : het geprogrammeerde nodige nazicht en de technische tussenkomsten om het optimaal functioneren van de rolstoel te verzekeren.

— herstelling : de nodige technische tussenkomsten om defect(en) te verhelpen, al dan niet met vervanging van alle defecte of versleten onderdelen.

— reconditionering : de terugname van de rolstoel en het klaarmaken om aan een andere patiënt ter beschikking te stellen (reiniging, onderhoud, herstelling en eventueel desinfectie).

— reiniging : het verwijderen van zichtbaar vuil en onzichtbaar organisch materiaal om te voorkomen dat micro-organismen zich kunnen handhaven, vermeederen en verspreid worden.

— désinfection : la suppression, l'inactivation ou la réduction de micro-organismes nuisibles

1.3. Dispositions spécifiques pour le forfait de location

1.3.1. Formule de location

Le forfait de location de l'organisme assureur au prestataire couvre la location mensuelle d'une voiturette manuelle pour un bénéficiaire qui séjourne dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins. Un forfait mensuel de location par type de voiturette est fixé au point 6.

Le forfait de location couvre tous les frais liés à la délivrance, à l'entretien, à la réparation et au reconditionnement de la voiturette, ainsi que les adaptations requises, telles que déterminées, par type de voiturettes, au point 6 et les frais de déplacement. Aucun supplément ne peut être porté en compte au bénéficiaire pour les coûts couverts par le forfait.

1.3.2. Contrat de location dispensateur-bénéficiaire

1.3.2.1. Modèle de contrat de location

Un forfait de location pour la voiturette et les adaptations nécessaires peut être octroyé à condition qu'un contrat de location d'une durée indéterminée ait été établi entre le dispensateur et le bénéficiaire.

Une copie du contrat de location dispensateur-bénéficiaire est conservée dans le dossier du patient, dans la maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins.

Le modèle du contrat de location dispensateur - bénéficiaire est fixé par le Comité de l'assurance soins de santé sur proposition du Conseil technique des voiturettes et après avis de la Commission de conventions bandagistes - organismes assureurs.

Le contrat de location doit reprendre les conditions de délivrance suivantes :

— Obligations du dispensateur :

- pour chaque voiturette un entretien est effectué au moins une fois par an;
 - la délivrance d'une voiturette s'effectue :
 - après avoir remis la prescription médicale au dispensateur pour la voiturette manuelle standard;
 - après accord du médecin-conseil pour la voiturette manuelle modulaire ou la voiturette manuelle de maintien et de soins;
 - dans un délai de 30 jours ouvrables maximum pour une voiturettes de mesure standard (largeur du siège entre 38 cm et 48 cm)
 - la réparation de la voiturette s'effectue dans les 5 jours ouvrables après que le problème ait été signalé par écrit;
 - en cas de problèmes techniques ne pouvant être résolus dans les 5 jours ouvrables, le dispensateur doit pouvoir immédiatement fournir au bénéficiaire une voiturette de remplacement adéquate;
 - le dispensateur est responsable de la délivrance de tous les types de voiturettes mentionnés au point 6. Il doit trouver la solution la plus adéquate qui satisfait à tous les besoins fonctionnels du bénéficiaire. Cette obligation est également d'application lorsqu'une modification de la situation du bénéficiaire se produit, nécessitant l'utilisation d'un autre type de voiturette;
 - si le dispensateur n'est pas en mesure de fournir la voiturette adaptée ou de garantir la continuité du service, il s'engage à en avertir le bénéficiaire et à désigner dans les 5 jours ouvrables un autre dispensateur qui s'engage à délivrer ou adapter la voiturette;
- #### — Obligations du bénéficiaire :
- faire un usage normal de la voiturette;
 - veiller à la propreté de la voiturette;
 - ne pas prêter la voiturette;
 - permettre l'entretien de la voiturette;
 - pour les adaptations, l'entretien ou les réparations, ne contacter que le dispensateur propriétaire de la voiturette.

— desinfectie : het doden, inactiveren of reduceren van schadelijke micro-organismen.

1.3. Specifieke bepalingen voor het huurforfait.

1.3.1. Huurformule

Het huurforfait door de verzekeringsinstelling aan de verstrekker dekt de maandelijkse huur van een manuele rolstoel voor een rechthebbende die verblijft in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis. Per type rolstoel is in punt 6 een maandelijks huurforfait bepaald.

Het huurforfait dekt alle kosten die samengaan met het verstrekken, het onderhoud, de herstelling en de reconditionering van de rolstoel, alsook de vereiste aanpassingen, zoals per type rolstoel bepaald in punt 6 en de verplaatsingskosten. Er mogen geenszins supplementen voor de door het huurforfait gedekte kosten ten laste van de rechthebbende worden aangerekend.

1.3.2. Huurcontract verstrekker-rechthebbende

1.3.2.1. Model van huurcontract

Een huurforfait voor de rolstoel en vereiste aanpassingen kan toegestaan worden op voorwaarde van het afsluiten van een huurcontract voor onbepaalde duur tussen verstrekker en rechthebbende.

Een kopie van het huurcontract verstrekker-rechthebbende wordt bijgehouden in het patiëntendossier in het rustoord voor bejaarden of het rust- en verzorgingstehuis.

Het model van het huurcontract verstrekker-rechthebbende is vastgesteld door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op voorstel van de Technische raad voor rolstoelen en na advies van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringsinstellingen.

Het huurcontract moet de volgende voorwaarden van aflevering bevatten :

— Verplichtingen van de verstrekker :

- voor elke rolstoel wordt minstens één maal per jaar een onderhoud uitgevoerd;
 - de levering van een rolstoel gebeurt :
 - na de afgifte van het medisch voorschrift aan de verstrekker voor de manuele standaardrolstoel;
 - na akkoord van de adviserend geneesheer voor de manuele modulaire rolstoel of de manuele verzorgingsrolstoel;
 - voor een rolstoel in de standaardmaatvoeringen (zitbreedte van 38 cm tot en met 48 cm) binnen een termijn van 30 dagen;
 - de herstelling van de rolstoel gebeurt binnen de 5 werkdagen na schriftelijke melding van het probleem;
 - de verstrekker moet de rechthebbende onmiddellijk een adequate vervangrolstoel ter beschikking stellen bij niet binnen de 5 werkdagen te herstellen technische problemen;
 - de verstrekker is verantwoordelijk voor het verstrekken van alle types rolstoelen opgenomen onder punt 6. Hij moet komen tot de meest adequate oplossing die voldoet aan alle functionele behoeften van de rechthebbende. Deze verplichting is eveneens geldig wanneer de situatie van de rechthebbende wijzigt en een ander type rolstoel vereist is;
 - indien de verstrekker niet de gepaste rolstoel kan afleveren of de continuïteit van service niet kan garanderen, verbindt hij zich ertoe de rechthebbende hiervan te verwittigen en duidt binnen de 5 werkdagen een andere verstrekker aan die zich engageert om de rolstoel af te leveren of aan te passen.
- #### — Verplichtingen van de rechthebbende :
- de rolstoel normaal gebruiken;
 - de rolstoel in gereinigde staat houden;
 - de rolstoel niet vervreemden;
 - het onderhoud van de rolstoel toestaan;
 - enkel de verstrekker, eigenaar van de rolstoel, te contacteren voor aanpassingen, onderhoud of herstellingen.

1.3.2.2. Résiliation du contrat de location

Le contrat de location peut être résilié à tout moment par le bénéficiaire, au moyen d'une lettre recommandée, moyennant un préavis d'un mois qui prend cours le 1^{er} jour du mois qui suit le mois de la notification.

Si le bénéficiaire résilie le contrat pour conclure un nouveau contrat avec un autre dispensateur, une période de préavis de 3 mois doit être respectée, prenant cours le premier jour du mois qui suit le mois de la notification.

Le contrat est résilié de plein droit dans les cas suivants :

- en cas de décès du bénéficiaire,
- le besoin d'utilisation de la voiturette cesse d'exister;
- le dispensateur ne respecte pas les modalités au niveau fonctionnel, hygiénique et technique

Le dispensateur peut mettre un terme au contrat de location :

— Lorsque des dommages à la voiturette, résultant du comportement non responsable ou inadéquat du bénéficiaire sont constatés. Sur base de ces constatations écrites, les frais relatifs aux dommages constatés sont à la charge du bénéficiaire;

— Lorsque le bénéficiaire déménage vers une autre maison de repos pour personnes âgées ou maison de repos et de soins.

Si le bénéficiaire est admis dans un hôpital pour un séjour prolongé (un établissement de soins agréé pour soins aigus ou chroniques comme mentionné à l'article 34, 6^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994), le contrat de location reste encore valable pendant 3 mois. Si le bénéficiaire séjourne toujours à l'hôpital après ce délai, le contrat est résilié de plein droit à partir du premier jour du quatrième mois qui suit son admission.

1.4. Dispositions spécifiques pour le dispensateur

Le dispensateur doit effectuer lui-même la délivrance et la prise de mesures pour les produits prévus au point 6. Ces produits doivent être adaptés au bénéficiaire lors de la délivrance.

Toutes les indications relatives à l'utilisation et à l'entretien du produit doivent être fournies au bénéficiaire et à la maison de repos pour personnes âgées ou à la maison de repos et de soins.

Le dispensateur de soins doit disposer de l'installation nécessaire et de l'outillage permettant l'adaptation des prestations et l'exécution de petites réparations, tel que stipulé à l'article 85bis de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Pour l'exécution de ses activités, le dispensateur ou sa firme doit disposer des permis d'exploitation légaux nécessaires ou de contrats de coopération conclus avec des tiers possédant les permis d'exploitation requis.

Le dispensateur ou son entreprise dispose d'une assurance qui couvre les responsabilités prévues dans le contrat de location.

Le dispensateur veille à assurer une délivrance de qualité de la voiturette, conformément à la prescription médicale et adaptée aux besoins individuels du patient.

Le dispensateur garantit l'échange de la voiturette en fonction de l'augmentation des besoins en soins. En cas d'échange de la voiturette par une voiturette d'un autre type en raison d'une modification des besoins du bénéficiaire, un nouveau contrat est établi.

1.5. Dispositions spécifiques pour la délivrance

Chaque délivrance ou adaptation de la voiturette doit être réalisée par un dispensateur agréé, l'entretien et la réparation peuvent être effectués sous la responsabilité du dispensateur agréé.

La voiturette délivrée doit être entièrement adaptée en fonction du bénéficiaire.

Le dispensateur peut effectuer une adaptation à la voiturette à tout moment.

Le dispensateur doit veiller à ce que les voiturettes soient en ordre sur le plan technique et hygiénique lors de chaque délivrance.

1.3.2.2. Opzegging van het huurcontract

De rechthebbende kan op elk ogenblik per aangetekende brief een einde maken aan het contract, mits een opzeggingstermijn van één maand die ingaat op de eerste dag van de maand die volgt op de maand van de kennisgeving.

Indien de rechthebbende een einde maakt aan het contract om een nieuw contract te kunnen aangaan bij een andere verstrekker, dient een opzeggingstermijn van 3 maand in acht te worden genomen, die ingaat de eerste dag van de maand die volgt op de maand van de kennisgeving.

De overeenkomst eindigt van rechtswege in volgende gevallen :

- bij het overlijden van de rechthebbende;
- indien de behoefte voor het gebruik van de rolstoel ophoudt te bestaan;
- indien de verstrekker zijn verplichtingen op functioneel, hygiënisch en technisch vlak niet nakomt.

De verstrekker kan een einde maken aan het contract :

— wanneer schade aan de rolstoel wordt vastgesteld te wijten aan onvoldoende zorgzaamheid en onverantwoorde behandeling van de rolstoel door de rechthebbende. Op basis van die schriftelijke vaststellingen zijn de kosten van die schade ten laste van de rechthebbende;

— indien de rechthebbende verhuist naar een ander rustoord voor bejaarden of rust- en verzorgingstehuis.

Bij langdurige opname van de rechthebbende in een ziekenhuis (een erkende verpleeginrichting voor acute of chronische verzorging zoals bedoeld in artikel 34, 6^o van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994) is het contract van rechtswege beëindigd vanaf de eerste dag van de vierde maand die volgt op de opname.

1.4. Specifieke bepalingen voor de verstrekker

De verstrekker moet de maatname en de levering van de onder punt 6 voorziene producten zelf uitvoeren. Die producten moeten bij de levering aan de rechthebbende aangepast worden.

Alle aanwijzingen betreffende het gebruik en het onderhoud van het product moeten aan de rechthebbende en aan het rustoord voor bejaarden of rust- en verzorgingstehuis worden verstrekt.

De verstrekker moet beschikken over de nodige installatie en het gereedschap om de verstrekkingen aan te passen en kleine herstellingen uit te voeren, zoals bepaald in artikel 85bis van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Voor het uitvoeren van zijn werkzaamheden moet de verstrekker of zijn onderneming beschikken over de vereiste wettelijke uitbatingvergunningen of over samenwerkingscontracten met derden die de vereiste uitbatingvergunningen hebben.

De verstrekker of zijn onderneming sluit, voor de aansprakelijkheden die voortvloeien uit het huurcontract, een verzekering af.

De verstrekker zorgt voor een kwalitatieve aflevering van de rolstoel in overeenstemming met het medisch voorschrift en aangepast aan de individuele behoeften van de patiënt.

De verstrekker garandeert de omwisselbaarheid van de rolstoel in functie van de toename van de zorgnood. Bij omwisseling van de rolstoel voor een rolstoel van een ander type wegens een wijziging in de zorgbehoefte van de rechthebbende wordt een nieuw huurcontract gesloten

1.5. Specifieke bepalingen voor de aflevering

Elke aflevering of aanpassing van de rolstoel moet uitgevoerd worden door een erkend verstrekker; het onderhoud en de herstelling kunnen gebeuren onder de verantwoordelijkheid van de erkend verstrekker.

De afgeleverde rolstoel moet volledig aangepast zijn in functie van de rechthebbende.

De verstrekker kan op elk ogenblik een aanpassing aan de rolstoel uitvoeren.

De verstrekker moet ervoor zorgen dat de rolstoelen bij elke aflevering technisch en hygiënisch in orde zijn.

Les voitures dérivées selon les dispositions du point IV de ce paragraphe, sont nouvelles lors de la première mise en location. De plus, la date de production de la voiturette lors de la première mise en location ne remonte pas à plus de 6 mois. La preuve du caractère "nouveau" et de la date de production de la voiturette se trouve chez le bandagiste.

Une voiturette de 6 ans ou plus ne peut plus être délivrée à un autre bénéficiaire.

Le dispensateur agréé ou son entreprise doit disposer à tout moment de suffisamment de voitures, des pièces et adaptations pour effectuer les prestations, les adaptations, l'entretien et les réparations.

Les données relatives à la voiturette louée sont conservées dans le dossier du patient dans la maison de repos pour personnes âgées ou la maison de repos et de soins. Par "données relatives à la voiturette louée", on entend : le contrat de location, le numéro de série de la voiturette délivrée, les adaptations prévues à la voiturette délivrée, la date de la première mise en service, la date de délivrance, la date d'entretien et de réparation de la voiturette.

Les données précitées sont également conservées par voiturette par le dispensateur. Ces données comportent également la date de production de la voiturette, l'identification du bénéficiaire et l'identification de l'établissement où séjourne le bénéficiaire.

2. Définition des aides à la mobilité visées au présent paragraphe

Seules la voiturette manuelle standard, la voiturette manuelle modulaire et la voiturette de maintien et de soins comme stipulé au point 6, entrent en ligne de compte pour la location aux bénéficiaires résidant en maison de repos pour personnes âgées ou en maison de repos et de soins.

Ces aides à la mobilité et les adaptations doivent apparaître sur les listes de produits admis au remboursement, comme le prévoit la partie I de ce paragraphe.

Toutes les autres aides à la mobilité, mentionnées sous le point II de ce paragraphe tombent sous le régime des prestations définitives, telles décrites au point I de ce paragraphe.

3. Procédures pour l'obtention d'un forfait de location

Les produits prévus au point 6 ne peuvent être fournis que sur prescription médicale et conformément à celle-ci aux bénéficiaires séjournant dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins. La prescription reste valable pendant un mois à compter de la date de la prescription.

Pour un bénéficiaire admis dans un hôpital et dont la date de sortie est connue ou dans le cadre d'un programme de rééducation qui prépare cette sortie, une demande d'intervention dans le forfait de location peut être introduite pour une voiturette manuelle standard, une voiturette manuelle modulaire ou une voiturette manuelle de maintien et de soins. Par sortie, on entend : les accords concrets visant la sortie, la date de sortie supposée ainsi que la procédure de sortie.

Lors de l'admission du bénéficiaire dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins, toute prescription médicale est annulée ainsi que les demandes qui ont déjà été introduites auprès du médecin-conseil selon la procédure définie dans la partie I de ce paragraphe. Les demandes pour lesquelles le médecin-conseil a déjà donné son accord sont délivrées selon la procédure définie dans la partie I de ce paragraphe.

3.1. Procédure lors d'une première délivrance d'une voiturette dans un système de location

3.1.1. Voiturette manuelle standard

Le dispensateur agréé notifie dans les 5 jours ouvrables la délivrance d'une voiturette manuelle standard au médecin-conseil. La notification comprend la prescription médicale (annexe 19) et une copie du contrat de location.

3.1.2. Voiturette manuelle modulaire ou voiturette manuelle de maintien et de soins

Le dispensateur agréé adresse la demande d'octroi du forfait de location pour une voiturette manuelle modulaire ou une voiturette manuelle de maintien et de soins au médecin-conseil.

Le médecin-conseil évalue la demande sur la base de la prescription médicale (annexe 19) et du rapport de motivation (annexe 19ter).

Le médecin-conseil réagit à la demande introduite dans les quinze jours ouvrables. Si la demande est refusée, la décision doit contenir une motivation circonstanciée;

De rolstoelen die worden verstrekt volgens de bepalingen van punt IV van deze paragraaf, zijn nieuw bij de eerste ingebruikname. Bovendien is de productiedatum van de rolstoel bij eerste ingebruikname niet ouder dan 6 maanden. De bewijsplicht van "nieuw" en "productiedatum" ligt bij de verstrekker.

Een rolstoel van 6 jaar of ouder mag niet bij een andere rechthebbende worden afgeleverd.

De erkende verstrekker of zijn onderneming moet op elk moment beschikken over voldoende rolstoelen onderdelen en aanpassingen om de verstrekkingen, aanpassingen, onderhoud en herstellingen uit te voeren.

De gegevens m.b.t. de verhuurde rolstoel worden bijgehouden in het patiëntendossier in het rustoord of bejaarden of het rust- en verzorgingstehuis. Met "gegevens m.b.t. de verhuurde rolstoel" wordt bedoeld: het huurcontract, het serienummer van de afgeleverde rolstoel, de aanpassingen voorzien op de afgeleverde rolstoel, de data van eerste ingebruikname, van aflevering onderhoud en herstelling van de rolstoel.

De voornoemde gegevens worden per rolstoel eveneens bijgehouden door de verstrekker. Bij die gegevens worden ook de productiedatum van de rolstoel, de identificatie van de rechthebbende en de identificatie van de instelling waar de rechthebbende verblijft, vermeld.

2. Definitie van de mobiliteitshulpmiddelen beoogd in deze paragraaf

Enkel de manuele standaardrolstoel, de manuele modulaire rolstoel en de manuele verzorgingsrolstoel zoals bepaald onder punt 6 komen in aanmerking voor de verhuur aan rechthebbenden, gehuisvest in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis.

De mobiliteitshulpmiddelen en de aanpassingen moeten voorkomen op de lijst van voor vergoeding aangenomen producten, zoals vastgelegd onder punt I van deze paragraaf.

Alle andere mobiliteitshulpmiddelen, vermeld onder punt II van deze paragraaf vallen onder het regime van definitieve verstrekkingen, zoals beschreven onder punt I van deze paragraaf.

3. Procedures voor het bekomen van een huurforfait

De in de punt 6 voorziene producten mogen enkel verstrekt worden op voorschrift van een geneesheer en in overeenstemming daarmee aan rechthebbenden die verblijven in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis. Het voorschrift blijft, te rekenen vanaf de datum van het voorschrift, geldig gedurende één maand.

Voor een rechthebbende die is opgenomen in een ziekenhuis, waarvan de ontslagregeling is gekend of in het kader van een revalidatieplan dat dit ontslag voorbereidt, kan echter een aanvraag tot tegemoetkoming in het huurforfait worden ingediend voor een manuele standaardrolstoel, een manuele modulaire rolstoel of een manuele verzorgingsrolstoel. Onder ontslagregeling wordt verstaan: de concrete afspraken die gericht zijn op ontslag, de vermoedelijke ontslagdatum en de ontslagprocedure.

Bij opname van de rechthebbende in een rustoord voor bejaarden of in een rust- en verzorgingstehuis vervalt elk medisch voorschrift alsook de aanvragen die reeds zijn ingediend bij de adviserend geneesheer volgens de procedure zoals beschreven onder punt I van deze paragraaf. De aanvragen waarvoor de adviserend geneesheer reeds een akkoord heeft gegeven, worden afgeleverd volgens de procedure zoals beschreven onder punt I van deze paragraaf.

3.1. Procedure bij een eerste aflevering van een rolstoel in het verhuursysteem

3.1.1. Manuele standaardrolstoel

De erkend verstrekker brengt binnen de vijf werkdagen de aflevering van een manuele standaardrolstoel ter kennis aan de adviserend geneesheer. De kennisgeving omvat het medisch voorschrift (bijlage 19) en een kopie van het huurcontract.

3.1.2. Manuele modulaire rolstoel of manuele verzorgingsrolstoel

De erkend verstrekker richt de aanvraag tot het bekomen van het huurforfait voor een manuele modulaire rolstoel of een manuele verzorgingsrolstoel aan de adviserend geneesheer.

De adviserend geneesheer beoordeelt de aanvraag op basis van het medisch voorschrift (bijlage 19) en het motiveringsrapport (bijlage 19ter).

De adviserend geneesheer beslist binnen de vijftien werkdagen over de ingediende aanvraag. In geval de aanvraag wordt geweigerd, dient de beslissing een opgave van de motieven die aan de weigering ten grondslag liggen, te bevatten.

A défaut d'une décision du médecin-conseil dans le délai susmentionné, la demande introduite est acceptée.

En cas de décision positive, le dispensateur envoie une copie du contrat de location à l'organisme assureur du bénéficiaire.

3.2. Procédure lors du remplacement d'une voiturette dans le système de location

3.2.1. Procédure lors du remplacement d'une voiturette délivrée dans le système de location

Lorsque l'état du bénéficiaire reste inchangé, mais que la voiturette doit être renouvelée, le dispensateur doit le notifier au médecin-conseil. Cette notification comprend une copie du contrat de location sur lequel figure le numéro de série de la nouvelle voiturette.

3.2.2. Procédure lors du remplacement d'une voiturette louée par un autre type de voiturette

Le remplacement d'une voiturette délivrée dans le système de location par un autre type de voiturette prévu au point IV, 6 peut être demandé à tout moment par le dispensateur agréé. La procédure à suivre est définie au point IV, 3.1.

3.3. Procédure en cas de renouvellement d'une aide à la mobilité, délivrée selon les dispositions du point I de ce paragraphe

3.3.1. Procédure en cas de renouvellement d'une voiturette

Pour une voiturette délivrée avant la date d'admission du bénéficiaire dans la maison de repos pour personnes âgées ou la maison de repos et de soins, les délais de renouvellement définis au point I de ce paragraphe, sont d'application.

En cas de renouvellement, les dispositions prévues sous le point IV sont d'application. La procédure à suivre est définie au point IV, 3.1.

Pour les bénéficiaires dont les besoins fonctionnels sont tels qu'ils ont besoin d'une autre aide à la mobilité que celles prévues sous le point IV, 6, une demande peut être introduite selon les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe.

3.3.2. Procédure en cas de renouvellement anticipé d'une voiturette

La procédure en cas de renouvellement anticipé est valable en cas de modifications imprévisibles et importantes au niveau de l'appareil locomoteur ou des structures anatomiques du bénéficiaire.

Pour une voiturette manuelle standard, une voiturette manuelle modulaire ou une voiturette manuelle de maintien et de soins qui a été délivrée avant la date d'admission du bénéficiaire dans la maison de repos pour personnes âgées ou la maison de repos et de soins, le dispensateur agréé peut introduire une demande pour l'octroi du forfait de location auprès du médecin-conseil. Cette demande doit être établie selon la procédure fixée au point IV, 3.1.

Pour les bénéficiaires dont les besoins fonctionnels sont tels qu'ils ont besoin d'une autre aide à la mobilité que celles prévues sous le point IV, 6, une demande peut être introduite selon les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe.

3.3.3. Procédure en cas de demande d'adaptations anticipées à une voiturette déjà délivrée

Pour une voiturette manuelle standard, une voiturette manuelle modulaire ou une voiturette manuelle de maintien et de soins et pour toutes les autres aides à la mobilité qui ont été délivrées avant la date d'admission du bénéficiaire dans la maison de repos pour personnes âgées ou dans la maison de repos et de soins, le dispensateur agréé peut adresser une demande d'intervention pour adaptations anticipées au médecin-conseil. La procédure d'adaptations anticipées telle que décrite au point I., 3.3.6 de ce paragraphe, est d'application.

3.4. Procédure de demande pour les bénéficiaires ne pouvant être correctement équipés avec les aides à la mobilité prévues pour ce groupe cible

Pour les bénéficiaires qui ont besoin d'une aide à la mobilité, autre que celle prévue au point 6, une demande peut être introduite selon les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe.

3.5. Règles de cumul

Les règles de cumul sont définies, par type de forfait de location, au point IV, 6.

Bij ontstentenis van een beslissing van de adviserend geneesheer binnen de voormelde termijnen, is de aanvraag goedgekeurd.

In geval van een positieve beslissing stuurt de verstrekker een kopie van het huurcontract naar de verzekeringsinstelling van de rechtshabende.

3.2. Procedure bij vervanging van een rolstoel in het verhuursysteem

3.2.1. Procedure bij vervanging van een rolstoel afgeleverd in het verhuursysteem

Wanneer de toestand van de rechthebbende ongewijzigd is, maar de rolstoel vernieuwd moet worden, brengt de verstrekker dit ter kennis van de adviserend geneesheer. Die kennisgeving omvat een kopie van het huurcontract met daarop het serienummer van de nieuwe rolstoel.

3.2.2. Procedure bij vervanging van een verhuurde rolstoel door ander type rolstoel

De vervanging van een rolstoel verstrekt in het verhuursysteem door een ander type rolstoel voorzien in punt IV, 6 kan op elk moment door de erkend verstrekker worden aangevraagd. De procedure die moet gevolgd worden is beschreven in punt IV, 3.1.

3.3. Procedure bij hernieuwing van een mobiliteitshulpmiddel, afgeleverd volgens de bepalingen van punt I van deze paragraaf.

3.3.1. Procedure bij hernieuwing van een rolstoel

Voor een rolstoel die werd afgeleverd vóór de datum van opname van de rechthebbende in het rustoord voor bejaarden of het rust- en verzorgingstehuis zijn de hernieuwingstermijnen zoals beschreven in punt I van deze paragraaf van toepassing.

In geval van hernieuwing zijn de bepalingen van punt IV van toepassing. De procedure die moet gevolgd worden, is beschreven in punt IV, 3.1.

Voor de rechthebbenden die volgens hun functionele behoeften evenwel nood hebben aan een ander mobiliteitshulpmiddel dan deze voorzien in punt IV, 6, kan een aanvraag ingediend worden volgens de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf.

3.3.2. Procedure bij voortijdige hernieuwing van een rolstoel

De procedure bij voortijdige hernieuwing is geldig bij onvoorziene en belangrijke wijzigingen van de functies van het bewegingssysteem of veranderingen van de anatomische eigenschappen van de rechthebbende.

Voor een manuele standaardrolstoel, een manuele modulaire rolstoel of een manuele verzorgingsrolstoel die werd verstrekt vóór de datum van opname van de rechthebbende in het rustoord voor bejaarden of het rust- en verzorgingstehuis kan de erkend verstrekker een aanvraag tot het bekomen van het huurforfait richten tot de adviserend geneesheer. Deze aanvraag gebeurt volgens de procedure zoals bepaald in punt IV, 3.1.

Voor de rechthebbenden die volgens hun functionele behoeften evenwel nood hebben aan een ander mobiliteitshulpmiddel dan deze voorzien in punt IV, 6, kan een aanvraag ingediend worden volgens de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf.

3.3.3. Procedure bij aanvraag van voortijdige aanpassingen aan een reeds afgeleverde rolstoel

Voor een manuele standaardrolstoel, een manuele modulaire rolstoel of een manuele verzorgingsrolstoel en voor alle andere mobiliteitshulpmiddelen die werden verstrekt vóór de datum van opname van de rechthebbende in het rustoord voor bejaarden of het rust- en verzorgingstehuis kan de erkend verstrekker een aanvraag tot tegemoetkoming voor voortijdige aanpassingen richten tot de adviserend geneesheer. Hierbij is de procedure van voortijdige aanpassingen geldig zoals beschreven in punt I, 3.3.6 van deze paragraaf.

3.4. Aanvraagprocedure voor rechthebbenden die niet correct uit te rusten zijn met de mobiliteitshulpmiddelen van deze doelgroep

Voor de rechthebbenden die nood hebben aan een ander mobiliteitshulpmiddel dan deze voorzien in punt 6, kan een aanvraag ingediend worden volgens de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf.

3.5. Cumulregels

De cumulregels zijn per type huurforfait bepaald in punt IV, 6.

4. Documents de la demande

4.1. La prescription médicale

La prescription médicale, comme décrite au point I de ce paragraphe (annexe 19), s'applique également à la prescription d'une voiturette à un bénéficiaire séjournant dans une maison de repos pour personnes âgées ou dans une maison de repos et de soins.

4.2. Le rapport de motivation

Dans le rapport de motivation, l'aide à la mobilité demandée et les adaptations individuelles sont décrites et motivées sur la base des déficiences fonctionnelles du bénéficiaire. Ce document doit toujours être rédigé par le dispensateur de soins agréé.

Le rapport de motivation défini au point I de ce paragraphe, est d'application (annexe 19ter).

4.3. La notification

La notification s'effectue à l'aide d'une copie du contrat de location, établi triple exemplaire par le dispensateur. Ces documents sont signés par le bénéficiaire lors de la délivrance. Le numéro de série de la voiturette doit être mentionné sur le contrat.

5. Liste des produits admis au remboursement

Afin d'entrer en ligne de compte pour une intervention de l'assurance, la voiturette manuelle standard, la voiturette manuelle modulaire et la voiturette manuelle de maintien et de soins doivent figurer sur la liste des produits admis au remboursement prévus respectivement sous les numéros de nomenclature 520015-520026, 520030-520041 et 520052-520063. (Cf. I, 4.)

En cas de suppression d'un produit de la liste, la voiturette peut encore être louée jusqu'à six ans maximum après la date de suppression dans le système de location, sous réserve des dispositions du point IV, 1.5. de ce paragraphe.

6. Système de location d'aides à la mobilité et leurs adaptations

Pour les aides à la mobilité et leurs adaptations définies ci-dessous, un forfait de location peut être accordée à condition que les indications fonctionnelles et conditions générales et spécifiques y afférentes telles que décrites au point II de ce paragraphe, soient remplies.

Groupe cible bénéficiaires séjournant dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins

522572-522583 Forfait de location pour la location d'une voiturette manuelle standard... Y 28,17

Les dispositions des indications fonctionnelles pour l'utilisateur, les spécifications fonctionnelles de la voiturette et les adaptations, comme stipulées à la prestation 520015-520026 au point II, 1°, groupe principal 1, sous-groupe 1 de ce paragraphe ainsi que la liste des produits admis sont applicables.

Les adaptations reprises sous la prestation 521231-521242 (adaptation du châssis de la voiturette, largeur du siège de plus de 52 cm à 58 cm inclus) ne sont pas couvertes par le forfait de location.

Pour le bénéficiaire dont les besoins fonctionnels sont tels qu'il a besoin d'une adaptation reprise sous la prestation 521231-521242, les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe sont d'application pour l'aide à la mobilité délivrée et ses adaptations.

Pour le bénéficiaire qui satisfait aux indications fonctionnelles comme stipulées à la prestation 520015-520026, mais pour lequel une voiturette avec une largeur de siège de moins de 36 cm est nécessaire, les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe sont d'application pour l'aide à la mobilité délivrée et ses adaptations.

Le forfait de location pour une voiturette manuelle standard (prestation 522572-522583) peut être cumulé avec l'intervention de l'assurance pour un cadre de marche prévu au point II, groupe principal 8 de ce paragraphe (prestations 520413-520424, 520435-520446, 520450-520461, 520472-520483 ou 520494-520505).

4. Documenten van de aanvraag

4.1. Het medisch voorschrift

Het medisch voorschrift zoals vastgesteld in punt I van deze paragraaf (bijlage 19) is eveneens van toepassing op het voorschrijven van een rolstoel aan een rechthebbende die verblijft in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis.

4.2. Het motiveringsrapport

In het motiveringsrapport worden het gevraagde mobiliteitshulpmiddel en de individuele aanpassingen omschreven en gemotiveerd op basis van de functiestoornissen van de rechthebbende. Dit document is steeds op te stellen door de erkend verstrekker.

Het motiveringsrapport vastgesteld in punt I van deze paragraaf is van toepassing (bijlage 19ter).

4.3. De kennisgeving

De kennisgeving gebeurt aan de hand van een kopie van het huurcontract dat door de verstrekker in drievoud wordt opgemaakt. Deze documenten worden door de rechthebbende ondertekend bij aflevering. Het serienummer van de rolstoel dient op het contract vermeld te worden.

5. Lijst van voor vergoeding aangenomen producten

Om voor een verzekeringstegemoetkoming in aanmerking te komen, moeten de manuele standaardrolstoel, de manuele modulaire rolstoel en de manuele verzorgingsrolstoel voorkomen op de lijst van voor vergoeding aangenomen producten respectievelijk voorzien onder de nomenclatuurnummers 520015-520026, 520030-520041 en 520052-520063. (Zie I, 4.)

Bij schrapping van een product van de lijst kan de rolstoel, onverminderd de bepaling van punt IV, 1.5. van deze paragraaf, tot maximaal 6 jaar na datum van de schrapping verhuurd worden.

6. Verhuursysteem van mobiliteitshulpmiddelen en hun aanpassingen

Voor de hierna omschreven mobiliteitshulpmiddelen met hun aanpassingen kan een huurforfait verleend worden op voorwaarde dat is voldaan aan de er bijhorende functionele indicaties en de algemene en specifieke voorwaarden zoals voorzien onder punt II van deze paragraaf.

Doelgroep rechthebbenden die verblijven in een rustoord voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis:

522572-522583 Huurforfait voor de huur van een manuele standaardrolstoel... Y 28,17

De bepalingen van de functionele indicaties voor de gebruiker, de functionele specificaties van de rolstoel en de aanpassingen, zoals vastgesteld bij de verstrekking 520015-520026 in punt II, 1°, hoofdgroep 1, subgroep 1 van deze paragraaf alsook de erbijgaande lijst van aangenomen producten zijn van toepassing.

De aanpassingen opgenomen onder de verstrekking 521231-521242 (aanpassing rolstoelframe, zitbreedte meer dan 52 cm t.e.m. 58 cm) zijn evenwel niet gedekt door het huurforfait.

Voor de rechthebbende die volgens zijn functionele behoeften evenwel nood heeft aan de aanpassing opgenomen onder de verstrekking 521231-521242 zijn de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf van toepassing voor het afgeleverde mobiliteitshulpmiddel en zijn aanpassingen.

Voor de rechthebbende die voldoet aan de functionele indicaties vastgesteld bij de verstrekking 520015-520026, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, zijn de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf van toepassing voor het afgeleverde mobiliteitshulpmiddel en zijn aanpassingen.

Het huurforfait voor de manuele standaardrolstoel (verstrekking 522572-522583) mag gecumuleerd worden met de verzekeringstegemoetkoming voor een loophulpmiddel voorzien onder punt II, hoofdgroep 8 van van deze paragraaf (verstrekkingen 520413-520424, 520435-520446, 520450-520461, 520472-520483 of 520494-520505).

522594-522605 Forfait de location pour la location d'une voiturette manuelle modulaire... Y 40,18

Les dispositions des indications fonctionnelles pour l'utilisateur, les spécifications fonctionnelles de la voiturette et les adaptations, comme stipulées à la prestation 520030-520041 au point II, 1^o, groupe principal 1, sous-groupe 2 de ce paragraphe ainsi que la liste de produits admis sont applicables.

Les adaptations reprises sous les prestations 520973-520984 (inclinaison du dossier 90°), 521231-521242 (adaptation du châssis de la voiturette, largeur du siège de plus de 52 cm à 58 cm inclus), 521275-521286 (adaptation en cas d'amputation), 521430-521441 (système de propulsion et de conduite à double cerceau) et 521452-521463 (système de propulsion et de conduite à levier de propulsion) ne sont pas couvertes par le forfait de location.

Pour le bénéficiaire dont les besoins fonctionnels sont tels qu'il a besoin d'une ou plusieurs adaptations reprises sous les prestations mentionnées à l'alinéa précédent, les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe sont d'application pour l'aide à la mobilité délivrée et ses adaptations.

Pour le bénéficiaire qui satisfait aux indications fonctionnelles telles que stipulées à la prestation 520030-520041, mais pour lequel une voiturette avec une largeur de siège de moins de 36 cm est nécessaire, les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe sont d'application pour l'aide à la mobilité délivrée et ses adaptations.

Le forfait de location pour une voiturette manuelle modulaire (prestation 522594-522605) peut être cumulé avec l'intervention de l'assurance pour un cadre de marche prévu au point II, groupe principal 8 de ce paragraphe (prestations 520413-520424, 520435-520446, 520450-520461, 520472-520483 ou 520494-520505) et/ou avec l'intervention de l'assurance pour un coussin anti-escarres prévu au point II, groupe principal 9, de ce paragraphe (prestations 520516-520520, 520531-520542, 520553-520564 ou 520575-520586).

522616-522620 Forfait de location pour la location d'une voiturette manuelle de maintien et de soins Y66,85

Les dispositions des indications fonctionnelles pour l'utilisateur, les spécifications fonctionnelles de la voiturette et les adaptations comme stipulées à la prestation 520052-520063 au point II, 1^o, groupe principal 1, sous-groupe 3 de ce paragraphe ainsi que la liste des produits admis sont applicables.

Pour le bénéficiaire qui satisfait aux indications fonctionnelles telles que stipulées à la prestation 520052-520063, mais pour lequel une voiturette avec une largeur de siège de moins de 36 cm est nécessaire, les dispositions prévues sous les points I à III de ce paragraphe sont d'application pour l'aide à la mobilité délivrée et ses adaptations.

Le forfait de location pour la voiturette manuelle de maintien et de soins (prestation 522616-522620) peut être cumulé avec l'intervention de l'assurance pour un coussin anti-escarres prévu au point II, groupe principal 9, sous-groupes 1, 3 et 4 de ce paragraphe et ce pour les utilisateurs souffrant d'une maladie neuromusculaire évolutive, d'une myopathie évolutive, de sclérose en plaques, d'une polyarthrite inflammatoire auto-immune chronique selon la définition acceptée par la Société Royale Belge de Rhumatologie (arthrite rhumatoïde, spondyloarthropathie, arthrite chronique juvénile, lupus érythémateux et sclérodémie) ou pour les utilisateurs avec tétraparésie ou quadriparésie (prestations 520516-520520, 520553-520564 ou 520575-520586).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

522594-522605 Huurforfait voor de huur van een manuele modulaire rolstoel... Y 40,18

De bepalingen van de functionele indicaties voor de gebruiker, de functionele specificaties van de rolstoel en de aanpassingen, zoals vastgesteld bij de verstrekking 520030-520041 in punt II, 1^o, hoofdgroep 1, subgroep 2 van deze paragraaf alsook de erbijgaande lijst van aangenomen producten zijn van toepassing.

De aanpassingen opgenomen onder de verstrekkingen 520973-520984 (rughoekverstelling 90°), 521231-521242 (aanpassing rolstoel-frame, zitbreedte meer dan 52 cm t.e.m. 58 cm), 521275-521286 (aanpassing bij amputatie), 521430-521441 (aandrijfsysteem dubbele hoepel) en 521452-521463 (aandrijfsysteem hefboomsysteem) zijn evenwel niet gedekt door het huurforfait.

Voor de rechthebbende die volgens zijn functionele behoeften evenwel nood heeft aan één of meerdere aanpassingen opgenomen onder de in vorig lid bedoelde verstrekkingen zijn de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf van toepassing voor het afgeleverde mobiliteitshulpmiddel en zijn aanpassingen.

Voor de rechthebbende die voldoet aan de functionele indicaties vastgesteld bij de verstrekking 520030-520041, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, zijn de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf van toepassing voor het afgeleverde mobiliteitshulpmiddel en zijn aanpassingen.

Het huurforfait voor een manuele modulaire rolstoel (verstrekking 522594-522605) mag gecumuleerd worden met de verzekeringstegemoetkoming voor een loophulpmiddel voorzien onder punt II, hoofdgroep 8 van van deze paragraaf (verstrekkingen 520413-520424, 520435-520446, 520450-520461, 520472-520483 of 520494-520505) en/of met de verzekeringstegemoetkoming voor een antidecubituskussen voorzien onder punt II, hoofdgroep 9 van deze paragraaf (verstrekkingen 520516-520520, 520531-520542, 520553-520564 of 520575-520586).

522616-522620 Huurforfait voor de huur van een manuele verzorgingsrolstoel... Y 66,85

De bepalingen van de functionele indicaties voor de gebruiker, de functionele specificaties van de rolstoel en de aanpassingen zoals vastgesteld bij de verstrekking 520052-520063 in punt II, 1^o, hoofdgroep 1, subgroep 3 van deze paragraaf alsook de erbijgaande lijst van aangenomen producten zijn van toepassing.

Voor de rechthebbende die voldoet aan de functionele indicaties vastgesteld bij de verstrekking 520052-520063, maar waarvoor een rolstoel met een zitbreedte van minder dan 36 cm noodzakelijk is, zijn de bepalingen voorzien onder punt I tot III van deze paragraaf van toepassing voor het afgeleverde mobiliteitshulpmiddel en zijn aanpassingen.

Het huurforfait voor een manuele verzorgingsrolstoel (verstrekking 522616-522620) mag gecumuleerd worden met de verzekeringstegemoetkoming voor een antidecubituskussen voorzien onder punt II, hoofdgroep 9, subgroepen 1, 3 en 4, van deze paragraaf voor de gebruikers die lijden aan een evolutieve neuromusculaire aandoening, een evolutieve myopathie, multiple sclerose, chronische auto-immune inflammatoire polyarthrititis volgens de definitie aanvaard door de Koninklijke Belgische Vereniging voor Reumatologie (reumatoïde artritis, spondyloarthropathie, juveniele chronische artritis, systemische lupus en sclerodermie) of voor gebruikers met tetraparese of quadriparese (verstrekkingen 520516-520520, 520553-520564 of 520575-520586).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 2989

[C — 2007/11330]

20 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 16, alinéa 1^{er}, 8^o, modifiée par la loi du 28 juillet 1987;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 avril 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 avril 2007;

Vu l'avis n^o 43069/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 juin 2007 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d'information à respecter lors de l'exécution de travaux à proximité d'installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, sont apportées les modifications suivantes :

— les mots « ou autre application Internet avec finalité similaire liée à ce point de contact et reconnue par une autorité régionale compétente » sont ajoutés entre les mots « soit il consulte le point de contact central » et « afin de savoir si les travaux projetés se situent dans une zone protégée ».

Art. 2. A l'article 2, § 2, alinéa 2, du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

— les mots suivants « via ce point de contact central ou via une application Internet avec finalité similaire liée à ce point de contact et reconnue par une autorité régionale compétente » sont ajoutés à la fin de la phrase « Le point de contact central leur permet également d'informer les transporteurs de la nature et de la localisation des travaux projetés par l'envoi d'un avis sous forme de courrier électronique. »

Art. 3. A l'article 3, alinéa 2, du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

- les mots suivants « ou une autre application Internet avec finalité similaire liée à ce point de contact et reconnue par une autorité régionale compétente » sont ajoutés entre les mots « soit il consulte le point de contact central » et « afin de s'enquérir de la présence de nouvelles installations de transport et des modifications apportées ».

Art. 4. A l'article 3, alinéa 3, du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

— les mots « via ce point de contact central ou via une application Internet avec finalité similaire liée à ce point de contact et reconnue par une autorité régionale compétente » sont ajoutés à la fin de la phrase « Le point de contact central leur permet également de communiquer aux transporteurs la nature et la localisation des travaux projetés par l'envoi d'un avis sous forme de courrier électronique. »

Art. 5. Notre Ministre fédéral compétent pour l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Energie,
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 2989

[C — 2007/11330]

20 JUNI 2007. — Koninklijk besluit van tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 12 avril 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, meer bepaald artikel 16, 1e lid, 8^o, gewijzigd door de wet van 28 juli 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 septembre 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 april 2007,

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 april 2007;

Gelet op het advies nr 43069/3 van de Raad van State, gegeven op 6 juni 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Energie en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 september 1988 betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « of een andere met dit meldpunt verbonden en door een bevoegde gewestelijke overheid erkende internettoepassing met gelijkaardige doelstelling » worden ingevoegd tussen de woorden « ofwel raadpleegt hij het centrale meldpunt » en « om te weten of de geplande werken zich in een beschermde zone bevinden. »

Art. 2. In artikel 2, § 2, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « via dit centrale meldpunt of via een met dit meldpunt verbonden en door een bevoegde gewestelijke overheid erkende internettoepassing met gelijkaardige doelstelling » worden ingevoegd op het einde van de zin « Het centrale meldpunt biedt hun ook de mogelijkheid de vervoerders te informeren over de aard en de plaats van de ontworpen werken door de verzending van een kennisgeving in de vorm van een elektronisch bericht. »

Art. 3. In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « of een andere met dit meldpunt verbonden en door een bevoegde gewestelijke overheid erkende internettoepassing met gelijkaardige doelstelling » worden ingevoegd tussen de woorden « ofwel raadpleegt hij het centrale meldpunt » en « om navraag te doen over de aanwezigheid van nieuwe vervoerinstallaties door middel van leidingen en over aangebrachte wijzigingen. »

Art. 4. In artikel 3, derde lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « via dit centrale meldpunt of via een met dit meldpunt verbonden en door een bevoegde gewestelijke overheid erkende internettoepassing met gelijkaardige doelstelling » worden ingevoegd op het einde van de zin « Het centrale meldpunt biedt hun ook de mogelijkheid de vervoerders te informeren over de aard en de plaats van de ontworpen werken door de verzending van een kennisgeving en de vorm van een elektronisch bericht. »

Art. 5. De federale Minister bevoegd voor energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Energie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 2990 (2007 — 2119) [2007/11367]

30 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 24 mai 2007, acte n° 2007/11234, page 27957, à l'article 2, il convient de lire « ... coordonnée le 30 avril 2007 », au lieu de : « ... coordonnée le 21 avril 2007 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 2990 (2007 — 2119) [2007/11367]

30 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2007, akte nr. 2007/11234, bl. 27957, moet in artikel 2 « ... gecoördineerd op 30 april 2007 », worden gelezen in plaats van : « ... gecoördineerd op 21 april 2007 ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2007 — 2991 [C - 2007/07176]

14 JUIN 2007. — Arrêté royal portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à l'approbation de Votre Majesté est pris en exécution de l'article 115, alinéa 3, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier - qui autorise le Roi à apporter les modifications nécessaires aux statuts du personnel militaire des Forces armées en vue d'aménager les carrières militaires - et de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées. Dans le cadre du présent projet d'arrêté royal, il a été décidé d'uniformiser les limites d'âge et ce, tenant compte du pacte des générations.

Analyse des articles

Article 1^{er}

Cet article modifie l'article 7 de l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires. Le contenu de cette disposition sera repris à l'avenir dans les lois coordonnées sur les pensions militaires. Des modifications terminologiques sont également apportées.

Articles 2 à 4

Ces articles ne demandent pas de commentaire particulier.

Article 5

Cet article fixe les mesures transitoires pour les officiers pour qui l'âge auquel ils sont mis d'office à la retraite augmente.

Pour déterminer l'âge de mise à la retraite, il est tenu compte du grade, du brevet et de la force au moment de la mise à la retraite et non au moment de la mise en vigueur de la présente disposition.

Une distinction est faite entre les officiers qui se trouvent, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, soit à 5 ans ou plus, soit à moins de 5 ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent leur carrière.

A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, les officiers qui se trouvent à moins de 5 ans de la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, seront mis à la retraite à cette limite d'âge inchangée.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2007 — 2991 [C - 2007/07176]

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan de goedkeuring van Uwe Majesteit voor te leggen, wordt genomen in uitvoering van artikel 115, derde lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel - dat de Koning ertoe machtigt de nodige wijzigingen aan het statuut van het militair personeel van de Krijgsmacht aan te brengen teneinde de militaire loopbanen aan te passen - en van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht. In het kader van dit ontwerp van koninklijk besluit werd beslist de leeftijdsgrenzen te uniformeren, rekening houdend met het generatiepact.

Analyse van de artikelen

Artikel 1

Dit artikel wijzigt artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen. De inhoud van deze bepaling wordt voortaan hernomen in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen. Er werden eveneens terminologische wijzigingen aangebracht.

Artikelen 2 tot 4

Deze artikelen vergen geen bijkomende commentaar.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de overgangsmaatregelen voor de officieren voor wie de leeftijd waarop ze ambtshalve op rust worden gesteld, verhoogt.

Om de leeftijd van opruststelling te bepalen, wordt er rekening gehouden met de graad, het brevet en de macht op het ogenblik van opruststelling en niet op het ogenblik van inwerkingtreding van deze bepaling.

Een onderscheid wordt gemaakt naargelang de officieren die zich, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, hetzij op 5 jaar of meer, hetzij op minder dan 5 jaar bevinden van het einde van het trimester gedurende hetwelk ze de leeftijdsgrens bereiken die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht in dewelke ze hun loopbaan beëindigen.

Op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling zullen de officieren die zich op minder dan 5 jaar bevinden van de leeftijdsgrens die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel op rust zullen worden gesteld op die onveranderde leeftijdsgrens.

La limite d'âge des officiers qui se trouvent, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition à 5 ans ou plus de la limite d'âge qui leur était applicable avant l'entrée en vigueur de cet article, sera augmentée graduellement, en fonction du nombre d'années entières qui les sépare de la fin du trimestre lors duquel ils seront à 5 ans de cette limite d'âge.

L'alinéa précédent n'est pas d'application pour les officiers dont la limite d'âge ainsi majorée atteint ou dépasse l'âge de 56 ans. Ces officiers seront mis à la pension à l'âge de 56 ans sur la base des dispositions en régime.

La mise à la retraite a lieu à l'ultime fin d'un trimestre, à savoir à l'intersection entre la fin du trimestre et le début du trimestre qui suit.

Exemples clarifiant la présente disposition, en présumant que la date d'entrée en vigueur sera fixée au 1^{er} janvier 2008 :

1) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 14 août 1961 :

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 30 septembre 2012 (à l'intersection avec le 1^{er} octobre 2012).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 4 ans et 9 mois de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à moins de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge ne sera pas modifiée et demeurera fixée à 51 ans.

2) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 14 août 1962.

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 30 septembre 2013 (à l'intersection avec le 1^{er} octobre 2013).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 5 ans et 9 mois de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à plus de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge sera majorée du nombre d'années entières qui le sépare du moment auquel il sera à 5 ans de sa mise à la pension. Etant à 9 mois de ces 5 ans, ce qui n'est pas une année entière, sa limite d'âge ne sera pas modifiée et demeurera fixée à 51 ans.

3) Cas d'un commandant de la force terrestre, né le 17 octobre 1965.

Sur la base des anciennes dispositions, il aurait dû être mis à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aurait atteint l'âge de 51 ans, à savoir en l'espèce à la fin du 31 décembre 2016 (à l'intersection avec le 1^{er} janvier 2017).

Au 1^{er} janvier 2008, il se trouve donc à 8 ans de sa mise à la pension sur la base des anciennes dispositions.

Etant à plus de 5 ans de sa mise à la pension, sa limite d'âge sera majorée du nombre d'années entières qui le sépare du moment auquel il aurait été à 5 ans de sa mise à la pension. Etant à 3 ans de ces 5 ans, sa limite d'âge sera majorée de 3 ans et donc portée à 54 ans. Il sera mis à la pension de retraite à la fin du trimestre au cours duquel il aura atteint l'âge de 54 ans, à savoir le 31 décembre 2019 (à l'intersection avec le 1^{er} janvier 2020).

Article 6

Cet article insère un article, selon lequel la possibilité est offerte aux militaires dont la limite d'âge est modifiée par le présent projet de prolonger leur carrière jusqu'à la nouvelle limite d'âge, liée au grade dont ils sont revêtus. Ceci est un droit et non une obligation.

Cette possibilité n'est toutefois pas offerte aux militaires qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité, volontaire ou automatique.

De leeftijdsgrens van de officieren die zich, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, op 5 jaar of meer bevinden van de leeftijdsgrens die op hen van toepassing was vóór de inwerkingtreding van dit artikel, zal gradueel vermeerderd worden, in functie van het aantal volledige jaren dat hen scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk ze zich op 5 jaar van die leeftijdsgrens zullen bevinden.

Het vorige lid is niet van toepassing op de officieren waarvan de op die manier verhoogde leeftijdsgrens de leeftijd van 56 jaar bereikt of overschrijdt. Deze officieren zullen op rust gesteld worden op de leeftijd van 56 jaar, op basis van de bepalingen in regime.

De opruststelling vindt plaats helemaal op het einde van een trimester, namelijk op de intersectie tussen het einde van het trimester en het begin van het volgende trimester.

Voorbeelden ter verduidelijking van deze bepaling, in de veronderstelling dat de datum van inwerkingtreding vastgesteld wordt op 1 januari 2008 :

1) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 14 augustus 1961 :

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 30 september 2012 (op de intersectie met 1 oktober 2012).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 4 jaar en 9 maanden van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op minder dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens niet gewijzigd worden en vastgesteld blijven op 51 jaar.

2) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 14 augustus 1962.

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 30 september 2013 (op de intersectie met 1 oktober 2013).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 5 jaar en 9 maanden van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op meer dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met het aantal volledige jaren dat hem scheidt van het moment waarop hij op 5 jaar van zijn opruststelling zal zijn. Zich op 9 maand van deze 5 jaar bevindend, hetgeen geen volledig jaar uitmaakt, zal zijn leeftijdsgrens niet gewijzigd worden en vastgesteld blijven op 51 jaar.

3) Het geval van een commandant van de landmacht geboren op 17 oktober 1965.

Op basis van de oude bepalingen zou hij op rust moeten gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 51 jaar zou bereikt hebben, in casu op het einde van 31 december 2016 (op de intersectie met 1 januari 2017).

Op 1 januari 2008 bevindt hij zich dus op 8 jaar van zijn opruststelling op basis van de oude bepalingen.

Zich op meer dan 5 jaar van zijn opruststelling bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met het aantal volledige jaren dat hem scheidt van het moment waarop hij zich op 5 jaar van zijn opruststelling zou hebben bevonden. Zich op 3 jaar van deze 5 jaar bevindend, zal zijn leeftijdsgrens verhoogd worden met 3 jaar en dus op 54 jaar gebracht worden. Hij zal op rust gesteld worden op het einde van het trimester tijdens hetwelk hij de leeftijd van 54 jaar zal hebben bereikt, namelijk op 31 december 2019 (op de intersectie met 1 januari 2020).

Artikel 6

Dit artikel voegt een artikel in volgens hetwelk aan de militairen, die hun leeftijdsgrens door dit ontwerp zien wijzigen, de mogelijkheid wordt geboden hun loopbaan te verlengen tot de nieuwe leeftijdsgrens verbonden aan de graad die zij bekleden. Dit is een recht doch geen verplichting.

Deze mogelijkheid wordt echter niet geboden aan de militairen die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in vrijwillige of automatische beschikbaarheid geplaatst werden.

Article 7

Cet article modifie la terminologie de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, de manière à l'aligner sur celle utilisée dans l'arrêté du Régent du 6 février 1950.

Article 8

Cet article fixe la limite d'âge à laquelle les militaires en dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et qui avaient une limite d'âge de 51 ans sont mis à la retraite.

La façon de procéder est identique à celle précisée à l'article 5, compte tenu que, pour la présente catégorie de militaires, la mise à la pension se trouve toujours à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 51 ans.

Moyennant adaptation des grades, il peut être fait référence aux exemples exposés en explication de l'article 5.

Article 9

Cet article fixe la limite d'âge à laquelle les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et qui avaient une limite d'âge de 45 ans sont mis à la retraite.

De nouveau, la façon de procéder est identique à celle précisée à l'article 5, compte tenu que, pour la présente catégorie de militaires, la mise à la pension se trouve toujours à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de 45 ans.

Moyennant adaptation des grades et des limites d'âge, il est également fait mutatis mutandis référence aux exemples exposés en explication de l'article 5.

Article 10

Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé au commentaire de l'article 6.

Articles 11 et 12

Ces articles sont les dispositions exécutoires des articles 58*bis* et 58*ter* des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, insérés par les articles 203 et 204 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées.

L'avis du Conseil d'Etat relatif à ces deux articles a été partiellement suivi puisqu'il est fait suite à l'observation relative à la hiérarchie des normes. Les dispositions sont toutefois maintenues.

Vu le lien existant entre ces dispositions, la date d'entrée en vigueur des articles 203 et 204 de la loi précitée devra être antérieure ou concomitante à celle des articles 11 et 12 du présent arrêté.

Articles 13 et 14

Ces articles ne demandent pas de commentaire particulier.

Voici, Sire, les lignes de forces du projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté.

Nous avons l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur.

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre des Pensions,
B. TOBBACK

Artikel 7

Dit artikel wijzigt de terminologie van artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier om ze af te lijnen op deze die gebruikt wordt in het besluit van de Regent van 6 februari 1950.

Artikel 8

Dit artikel bepaalt de leeftijdsgrens waarop de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en die een leeftijdsgrens van 51 jaar hadden, op rust worden gesteld.

De werkwijze is dezelfde als deze bepaald in artikel 5, met dien verstande dat de oprustpensioenstelling voor deze categorie van militairen altijd op het einde van het trimester ligt waarin ze de leeftijd van 51 jaar bereiken.

Mits aanpassing van de graden, kan dan ook verwezen worden naar de voorbeelden die werden uiteengezet ter verduidelijking van artikel 5.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de leeftijdsgrens waarop de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en die een leeftijdsgrens van 45 jaar hadden, op rust worden gesteld.

Ook hier is de werkwijze dezelfde als deze bepaald in artikel 5, met dien verstande dat de oprustpensioenstelling voor deze categorie van militairen altijd op het einde van het trimester ligt waarin ze de leeftijd van 45 jaar bereiken.

Mits aanpassing van de graden en de leeftijdsgrenzen wordt hier eveneens mutatis mutandis verwezen naar de voorbeelden die werden uiteengezet ter verduidelijking van artikel 5.

Artikel 10

Voor commentaar bij dit artikel, wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 6.

Artikelen 11 en 12

Deze artikelen zijn de uitvoeringsbepalingen van de artikelen 58*bis* en 58*ter* van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, ingevoegd bij de artikelen 203 en 204 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht.

Het advies van de Raad van State betreffende deze twee artikelen wordt gedeeltelijk gevolgd daar de opmerking betreffende de hiërarchie van de normen wordt nagekomen. De bepalingen worden evenwel behouden.

Gezien het bestaande verband tussen deze bepalingen zal de datum van inwerkingtreding van de artikelen 203 en 204 van voornoemde wet vroeger of gelijk aan die van de artikelen 11 en 12 van dit besluit moeten zijn.

Artikelen 13 en 14

Deze artikelen vergen geen bijkomende commentaar.

Ziedaar, Sire, de krachtlijnen van het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Wij hebben de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Pensioenen,
B. TOBBACK

14 JUIN 2007. — Arrêté royal portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, notamment l'article 3, remplacé par la loi du 13 juillet 1934 et modifié par les lois du 17 juin 1971, 25 mai 2000 et 3 février 2003, et les articles 58bis et 58ter insérés par la loi du 28 février 2007;

Vu la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, notamment l'article 115, alinéa 3, remplacé par la loi du 20 juillet 1977;

Vu l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers de l'armée et de la force aérienne, notamment l'article 1^{er}, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux du 18 août 1951 et du 27 février 1962, et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, notamment l'article 1^{er}, l'article 1^{er}bis, remplacé par l'arrêté royal du 16 avril 1998, et l'article 3bis, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1999;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2007;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire, clôturé le 11 janvier 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 mars 2007;

Vu l'avis n° 42.840/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense, de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 7 de l'arrêté royal n° 16775 du 14 novembre 1923 réglant l'exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, sont apportées les modifications suivantes :

1° les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

2° à l'alinéa 3, les mots "services effectifs" sont remplacés par les mots "services actifs".

Art. 2. L'intitulé de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la retraite des officiers de l'armée et de la force aérienne, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté du Régent relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées ».

Art. 3. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Les officiers du cadre actif des Forces armées sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante-six ans accomplis.

Toutefois, l'âge de cinquante-six ans visé à l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'âge :

1° de soixante et un ans accomplis pour les lieutenants généraux;

2° de cinquante-neuf ans accomplis pour les généraux-majors. ».

Art. 4. L'article 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 18 août 1951 et du 27 février 1962, est abrogé.

Art. 5. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 1^{er}, les officiers qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition en tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent

14 JUNI 2007. — Koninklijk besluit houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij de wet van 13 juli 1934 en gewijzigd bij de wetten van 17 juni 1971, 25 mei 2000 en 3 februari 2003, en op de artikelen 58bis en 58ter ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007;

Gelet op de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, inzonderheid op artikel 115, derde lid, vervangen bij de wet van 20 juli 1977;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende het op rustpensioen stellen der officieren van het leger en van de luchtmacht, inzonderheid op artikel 1, artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 augustus 1951 en 27 februari 1962, en artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier, inzonderheid op artikel 1, artikel 1bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 april 1998, en artikel 3bis, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 juni 1999;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 januari 2007;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel, afgesloten op 11 januari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op het advies nr. 42.840/4 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 7 van het koninklijk besluit nr 16775 van 14 november 1923 tot regeling van de uitvoering van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste en het tweede lid worden opgeheven;

2° in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden "services effectifs" vervangen door de woorden "services actifs".

Art. 2. Het opschrift van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende het op rustpensioen stellen der officieren van het leger en van de luchtmacht, wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Regent betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht ».

Art. 3. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. De officieren van het actief kader van de Krijgsmacht worden ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van zesenvijftig jaar hebben bereikt.

De in het eerste lid bedoelde leeftijd van zesenvijftig jaar wordt evenwel vervangen door de volle leeftijd :

1° van eenenzestig jaar voor de luitenant-generaals;

2° van negenenvijftig jaar voor de generaal-majors. ».

Art. 4. Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 augustus 1951 en 27 februari 1962, wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3. § 1. In afwijking van artikel 1 worden de officieren die op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijdsgrens bereiken die, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, de dag vóór de datum van de

leur carrière dans le cadre actif, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint cette limite d'âge, si celle-ci a été augmentée par l'article 1^{er}, tel que modifié par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif.

§ 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, les officiers qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge qui leur était applicable, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, en tenant compte du grade, du brevet et de la force dans lesquels ils terminent leur carrière dans le cadre actif, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge accompli égal à cette limite d'âge majorée du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de cette limite d'âge, si celle-ci est augmentée par l'article 1^{er}, tel que modifié par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant des dispositions relatives à la pension et à l'aménagement de la carrière des militaires du cadre actif.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visée à l'article 1^{er}.

Art. 6. Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article *3bis*. Par dérogation à l'article 3, les officiers visés dans cette disposition ont la possibilité de prolonger leur carrière, au plus tard jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint la limite d'âge fixée à l'article 1^{er}, liée au grade dont ils sont revêtus.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux officiers qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité. ».

Art. 7. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "mis à la retraite" sont remplacés par les mots "mis d'office à la retraite";

2° le mot "accomplis" est inséré après les mots "cinquante-six ans".

Art. 8. L'article 1^{er}*bis* du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 16 avril 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}*bis*. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 1^{er}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante et un ans accomplis si, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ils se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge de cinquante et un ans.

§ 2. Par dérogation à l'article 1^{er}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui appartiennent au personnel navigant breveté des Forces armées et sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de cinquante et un ans, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante et un ans accomplis, majoré du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de l'âge de cinquante et un ans.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visée à l'article 1^{er}.

Art. 9. L'article *3bis* du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Article *3bis*. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 1^{er} et 1^{er}*bis*, les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et qui sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont

inwerkingtreding van deze bepaling op hen van toepassing was, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij die leeftijdsgrens hebben bereikt, indien deze bij artikel 1, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2007 houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader, werd verhoogd.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de officieren die op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de leeftijdsgrens bereiken die, rekening houdend met de graad, het brevet en de macht waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling op hen van toepassing was, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt die gelijk is aan die leeftijdsgrens, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van die leeftijdsgrens, indien deze bij artikel 1, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2007 houdende bepalingen betreffende het pensioen en de aanpassing van de loopbaan van de militairen van het actief kader, werd verhoogd.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt.

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *3bis*. In afwijking van artikel 3, hebben de in die bepaling bedoelde officieren de mogelijkheid om hun loopbaan te verlengen, uiterlijk tot het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de in artikel 1 bepaalde leeftijdsgrens hebben bereikt die verbonden is aan de graad die zij bekleden.

Het eerste lid is niet van toepassing op de officieren die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in beschikbaarheid werden geplaatst. ».

Art. 7. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "in ruste gesteld" worden vervangen door de woorden "ambtshalve op rust gesteld";

2° het woord "volle" wordt ingevoegd tussen de woorden "waarin zij de" en "leeftijd".

Art. 8. Artikel *1bis* van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 april 1998, wordt vervangen als volgt :

« Artikel *1bis*. § 1. In afwijking van artikel 1 worden de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en die in dienst zijn op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester waarin zij de volle leeftijd van eenenvijftig jaar hebben bereikt indien zij zich, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijdsgrens van eenenvijftig jaar bereiken.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de militairen beneden de rang van officier die tot het gebrevetteerd varend personeel van de Krijgsmacht behoren en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijd van eenenvijftig jaar bereiken, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt van eenenvijftig jaar, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van de leeftijd van eenenvijftig jaar.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt.

Art. 9. Artikel *3bis* van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 juni 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel *3bis*. § 1. In afwijking van de artikelen 1 en *1bis* worden de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester waarin zij de

atteint l'âge de quarante-cinq ans accomplis si, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ils se trouvent à moins de cinq ans de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent la limite d'âge de quarante-cinq ans.

§ 2. Par dérogation aux articles 1^{er} et 1^{er bis}, les militaires au-dessous du rang d'officier qui au 1^{er} octobre 1998 appartenaient au personnel navigant breveté de la force aérienne et sont en service à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et qui, à cette date, se trouvent à cinq ans ou plus de la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de quarante-cinq ans, sont mis d'office à la retraite à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de quarante-cinq ans accomplis, majoré du nombre d'années entières qui les sépare, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, de la fin du trimestre au cours duquel ils seront à cinq ans de l'âge de quarante-cinq ans.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque la limite d'âge fixée conformément à cet alinéa atteint ou dépasse la limite d'âge visé à l'article 1^{er}. ».

Art. 10. Un article 3^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3^{ter}. Par dérogation aux articles 1^{er bis} et 3^{bis}, les militaires visés dans ces dispositions ont la possibilité de prolonger leur carrière, au plus tard jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel ils ont atteint l'âge de cinquante-six ans accomplis.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux militaires qui effectuent des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps ou qui ont été mis en disponibilité. ».

Art. 11. Pour l'application de l'article 58^{bis}, 3°, des lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, inséré par la loi du 28 février 2007, les articles visés sont les articles 3 et 3^{bis} de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, et les articles 1^{er bis}, 3^{bis} et 3^{ter} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier.

Art. 12. Pour l'application de l'article 58^{ter} des mêmes lois, inséré par la loi du 28 février 2007, les articles visés sont l'article 3^{bis} de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées et l'article 3^{ter} de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier.

Art. 13. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 14. Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre des Pensions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre des Pensions,

B. TOBBACK

volle leeftijd van vijfenveertig jaar hebben bereikt indien zij zich, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, op minder dan vijf jaar bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijdsgrens van vijfenveertig jaar bereiken.

§ 2. In afwijking van de artikelen 1 en 1^{bis} worden de militairen beneden de rang van officier die op 1 oktober 1998 tot het gebrevetteerd varend personeel van de luchtmacht behoorden en op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn en die zich, op die datum, op vijf jaar of meer bevinden van het einde van het trimester waarin zij de leeftijd van vijfenveertig jaar bereiken, ambtshalve op rust gesteld op het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd hebben bereikt van vijfenveertig jaar, vermeerderd met het aantal volledige jaren dat hen, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, scheidt van het einde van het trimester tijdens hetwelk zij zich op vijf jaar zullen bevinden van de leeftijd van vijfenveertig jaar.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de overeenkomstig dat lid vastgestelde leeftijdsgrens de in artikel 1 bedoelde leeftijdsgrens bereikt of overschrijdt. ».

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 3^{ter} ingevoegd, luidende :

« Artikel 3^{ter}. In afwijking van de artikelen 1^{bis} en 3^{bis}, hebben de in die bepalingen bedoelde militairen de mogelijkheid om hun loopbaan te verlengen, uiterlijk tot het einde van het trimester tijdens hetwelk zij de volle leeftijd van zesenvijftig jaar hebben bereikt.

Het eerste lid is niet van toepassing op de militairen die prestaties verrichten in de halftijdse vervroegde uitstapregeling of die in beschikbaarheid werden geplaatst. ».

Art. 11. Voor de toepassing van artikel 58^{bis}, 3°, van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007, zijn de bedoelde artikelen de artikelen 3 en 3^{bis} van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht, en de artikelen 1^{bis}, 3^{bis} en 3^{ter}, van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier.

Art. 12. Voor de toepassing van artikel 58^{ter} van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 28 februari 2007, zijn de bedoelde artikelen artikel 3^{bis} van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de krijgsmacht en artikel 3^{ter} van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inruststelling van de militairen beneden de rang van officier.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Art. 14. Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Pensioenen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Pensioenen,

B. TOBBACK

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2007 — 2992 (2007 — 2763)

[C — 2007/23116]

12 JUIN 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 novembre 2005 établissant le formulaire de déclaration de données pour les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 28 juin 2007, deuxième édition, acte n° 2007/23040, à la page 35509, le formulaire doit être remplacé par le formulaire en annexe.

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2007 — 2992 (2007 — 2763)

[C — 2007/23116]

12 JUNI 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 november 2005 tot vaststelling van het formulier voor aangifte van gegevens voor de heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2007, tweede uitgave, akte nr. 2007/23040, blz. 35509, moet het formulier vervangen worden door het formulier in bijlage.



AANGIFTE HEFFING FAVV 2007

JAARLIJKE AANGIFTE MET BETREKKING TOT DE FINANCIERING VAN HET
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
Op basis van de gegevens van het jaar 2006

Callcenter
02/545 50 75

De aangifte wordt bij voorkeur via www.favv-fin.be ingevoerd. Kiest u toch voor een papieren formulier, gelieve dan één teken per vakje in te vullen, met zwarte inkt en in hoofdletters.

1 Voor uw AANGIFTE VIA INTERNET op het adres: www.favv-fin.be
FAVV-nummer : _____ Paswoord : _____

2 Adres van de onderneming ON: _____ Adres van de vestigingseenheid VEN: _____

3 Deze vestigingseenheid is niet onderworpen aan de heffing 2007 (vink een vakje aan):
 Geen enkele activiteit in 2006 Wijstalling van de heffing
 Stopzetting van de activiteit in 2006 Overlijden van de operator
 Schorsing van de activiteit in 2006

Activiteit onder de bevoegdheid van het FAVV in 2006 (vink een vakje aan):

4 **SECTOR TOELEVERING LANDBOUW**
BESTRIJDINGSMIDDELEN
Aantal erkende of toegelaten producten voor deze vestigingseenheid: | | |

5 **MESTSTOFFEN, BODEMVERBETERENDE EN TEELTSUBSTRATEN**
Geproduceerde tonnage voor deze vestigingseenheid: | | | | | ton

6 **DIERENVOEDING – VEEVOEDERS**
Geproduceerde tonnage voor deze vestigingseenheid:
 ≤ 5.000 10.001-25.000 50.001-75.000 100.001-200.000
 5.001-10.000 25.001-50.000 75.001-100.000 > 200.000

7 **DIERENVOEDING – VOORMENGEELS EN TOEVOEGINGSMIDDELEN**
Geproduceerde tonnage voor deze vestigingseenheid:
 ≤ 5.000 5.001-10.000 10.001-15.000 15.001-20.000 > 20.000

8 **SECTOR PRIMAIRE PRODUCTIE (DIERLIJK OF PLANTAARDIG)**
 Activiteit die enkel als hobby wordt uitgeoefend

9 **SECTOR VERWERKING**
 SECTOR GROOTHANDEL
 SECTOR DETAILHANDEL
 SECTOR HORECA
 Leeft voorwaarden na van KB van 10.11.2005 art. 2.2 en art. 3

Aantal bezoldigde personeelsleden:
 0 10-19 ≥100
 1-4 20-49
 5-9 50-99

10 **SECTOR TRANSPORT**
Aantal zendingen binnen de voedselketen:
 1-10 11-250 251-1.000 1.001-2.500 > 2.500

11 De factuur moet naar het adres verstuurd worden:
 van de onderneming (ON) van de vestigingseenheid (VEN) Taalkoude: NL FR DE

12 Adreswijziging/-correctie:
 Melding van een adreswijziging/-correctie van de onderneming
 Melding van een adreswijziging/-correctie van de vestigingseenheid

13 Contactpersoon/verantwoordelijke:
 Naam: _____
 Voornaam: _____
 Hoedanigheid: _____
 Telefoon: _____ / _____
 Datum: _____ Handtekening: _____

Terugzenden aan : FAVV - Postbus 29 - 1348 Louvain-la-Neuve

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

F. 2007 — 2993

[C — 2007/23112]

19 JUIN 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2006 octroyant une subvention à l'ASBL « Project Farmaka » pour l'année 2006

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu la nécessité d'accorder à l'ASBL Project Farmaka la liquidation d'une tranche intermédiaire de son subside afin de lui permettre d'assurer la continuité de ses activités;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 31 mai 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 8 décembre 2006 octroyant une subvention à l'ASBL « Project Farmaka » est supprimé et remplacé comme suit :

« Art. 2. La liquidation de cette subvention s'effectuera de la façon suivante :

— 300.000 EUR après signature de cet arrêté sur présentation d'une note de créance;

— 200.000 EUR le 15 juin 2007 sur présentation d'une note de créance et après versement par l'ASBL « Project Farmaka » à l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé de la somme de 85.250 euros tenant pour remboursement du trop-perçu au titre de l'arrêté royal du 8 décembre 2005 octroyant une subvention au « Projekt Farmaka » pour l'année 2005;

— 100.000 EUR maximum, soit le solde, au pro rata des pièces justificatives et reconnues exactes relatives à des dépenses effectuées par l'association visée à l'article 1^{er} et après approbation par l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé de l'état des recettes et dépenses et du rapport d'activité de l'année 2006, et moyennant avis favorable de l'Inspection des Finances, sur présentation d'une note de créance. »

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

N. 2007 — 2993

[C — 2007/23112]

19 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 2006 tot toekenning van een toelage aan de VZW « Project Farmaka » voor het jaar 2006

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de noodzaak om de VZW Project Farmaka de vereffening van een tussentijdse schijf van zijn toelage te waarborgen om de VZW toe te laten de continuïteit van haar activiteiten te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 31 mei 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 8 december 2006 tot toekenning van een toelage aan de VZW « Project Farmaka » wordt geschrapt en vervangen als volgt :

« Art.2. De vereffening van deze toelage zal op volgende wijze geschieden :

— 300.000 EUR na de ondertekening van dit besluit tegen voorlegging van een schuldvordering;

— 200.000 EUR op 15 juni 2007 tegen voorlegging van een schuldvordering en na storting door VZW « Project Farmaka » aan het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten van het bedrag van 85.250 euros houdend voor terugbetaling van het te veel geïnde bedrag krachtens het koninklijk besluit van 8 december 2005 tot toekenning van een toelage aan het « Projekt Farmaka » voor het jaar 2005;

— 100.000 EUR maximum, hetzij het saldo, naargelang de echt bevonden verantwoordingsstukken betreffende uitgaven verricht door de in artikel 1 bedoelde vereniging en na goedkeuring door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten van de staat van inkomsten en uitgaven en van het activiteitenverslag betreffende 2006, en na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, tegen voorlegging van een schuldvordering. »

Art. 2. Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

F. 2007 — 2994

[C — 2007/21080]

13 JUNI 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140, alinéa 2, 3°;

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 constituant en services de l'Etat à gestion séparée, les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, notamment les articles 1^{er} et 2, modifiés par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 14 mars 2005, les articles 24 à 33 et 35 à 49, l'article 51, l'article 64, modifié par l'arrêté royal du 14 mars 2005 et les articles 64bis à 64quater, insérés par l'arrêté royal du 14 mars 2005;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2002 portant création du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, notamment les articles 2, 3° et 3, § 1^{er}, modifiés par l'arrêté royal du 22 avril 2005;

Considérant que l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 1^{er} février 2000 a permis une modernisation et une clarification de la gestion des établissements scientifiques relevant de la Politique scientifique, mais que des éléments actuels de l'organisation de la gestion budgétaire, tout en s'inscrivant dans le prescrit légal, devraient être précisés dans de nouvelles dispositions;

Considérant que ces propositions nouvelles d'amélioration de la gestion entraînent la modification de dispositions actuellement applicables et que certaines d'entre elles sont la conséquence de remarques formulées par la Cour des Comptes;

Considérant par ailleurs qu'il est préférable pour une meilleure cohérence et une plus grande lisibilité d'intégrer autant que faire se peut certaines dispositions dans l'arrêté royal organique alors qu'elles devaient, à l'origine, être consignées dans des arrêtés ministériels d'exécution;

Considérant qu'un travail d'anticipation de l'exécution de la nouvelle loi sur la comptabilité de l'Etat a également été réalisé, tout en s'inscrivant dans les prescriptions légales actuelles;

Vu les propositions du Comité de direction du Service public fédéral de programmation Politique scientifique, formulées respectivement le 7 octobre 2005 et le 24 janvier 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 juillet 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 mai 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le passage à l'usage exclusif des crédits dissociés a entraîné des modifications substantielles dans la présentation des budgets et des comptes des établissements scientifiques et que ces modifications, introduites au 1^{er} janvier 2004 pour le Musée royal de l'Afrique centrale et les Musées royaux d'Art et d'Histoire et au 1^{er} janvier 2005 pour les autres institutions reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} février 2000, sont venues exécuter pour partim les articles 26 et 38 dudit arrêté royal;

Considérant que pour assurer la continuité du service public, il s'agit de confirmer ces dispositions afin de régulariser pour les comptables desdits établissements la situation qui a prévalu, selon les cas au 1^{er} janvier 2004 ou au 1^{er} janvier 2005;

Considérant qu'en corollaire plusieurs nouvelles dispositions doivent donc être prises avec effet rétroactif et qu'en conséquence, elles doivent être publiées d'urgence;

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

N. 2007 — 2994

[C — 2007/21080]

13 JUNI 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140, tweede lid, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 waarbij de onder de voor het Wetenschapsbeleid bevoegde Minister ressorterende wetenschappelijke instellingen van de Staat opgericht worden als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij de programmawet (I) van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, op de artikelen 24 tot 33 en 35 tot 49, op artikel 51, op artikel 64, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005 en op de artikelen 64bis tot 64quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2002 houdende oprichting van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid, inzonderheid op de artikelen 2, 3° en 3, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 april 2005;

Overwegende dat de inwerkingtreding van voornoemd koninklijk besluit van 1 februari 2000 het mogelijk heeft gemaakt het beheer te moderniseren en op te helderen van de wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder het Wetenschapsbeleid, maar dat huidige elementen in de organisatie van het begrotingsbeheer, ook al maken zij deel uit van wat wettelijk voorgeschreven is, nader zouden moeten worden toegelicht in nieuwe bepalingen;

Overwegende dat die nieuwe voorstellen tot verbetering van het beheer de wijziging met zich meebrengen van thans van toepassing zijnde bepalingen en dat sommige ervan voortvloeiend uit opmerkingen van het Rekenhof;

Overwegende bovendien dat het voor meer coherentie en een grotere leesbaarheid beter is zoveel mogelijk sommige bepalingen in te passen in het organiek koninklijk besluit, terwijl zij oorspronkelijk dienden te worden opgenomen in de ministeriële uitvoeringsbesluiten;

Overwegende dat er werd geanticipeerd op de uitvoering van de nieuwe wet op de Rijkscomptabiliteit, waarbij terzelfder tijd ingespeeld werd op de huidige wettelijke voorschriften;

Gelet op de voorstellen van het Directiecomité van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid, respectievelijk geformuleerd op 7 oktober 2005 en 24 januari 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 juli 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 mei 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de overgang naar het exclusieve gebruik van gesplitste kredieten substantiële wijzigingen met zich heeft meegebracht in de voorstelling van de begrotingen en de rekeningen van de wetenschappelijke instellingen en dat die wijzigingen, ingevoerd op 1 januari 2004 voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en op 1 januari 2005 voor de andere instellingen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 februari 2000, gedeeltelijk uitvoering hebben gegeven aan de artikelen 26 en 38 van voormeld koninklijk besluit;

Overwegende dat voor een continue dienstverlening die bepalingen moeten worden bekrachtigd teneinde de situatie te regulariseren voor de rekenplichtigen van voornoemde instellingen die, naargelang het geval, gold op 1 januari 2004 of op 1 januari 2005;

Overwegende dat er derhalve logisch eruit voortvloeiend verscheidene nieuwe bepalingen moeten worden genomen met terugwerkende kracht en dat zij dienovereenkomstig met dringende spoed moeten worden gepubliceerd;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions organiques*

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, modifié par l'arrêté royal du 14 mars 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° les points *c*, *d* et *e*) sont remplacés par les dispositions suivantes :
« *c* » « Service », le Service public fédéral de programmation Politique scientifique;

d) « Président », le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique;

e) « Comité de direction », le comité de direction du Service public fédéral de programmation Politique scientifique »;

2° le point *f*) est supprimé.

Art. 2. L'article 24, alinéa 2, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Par recette, il y a lieu d'entendre notamment les soldes budgétaires disponibles au début de l'année budgétaire, la dotation générale de l'établissement en provenance du budget du Service, les recettes propres générales, en ce compris les produits de la vente de biens et de services, les subventions spécifiques provenant des différents niveaux de pouvoir et les opérations de mécénat et de sponsoring. »

Art. 3. L'article 25 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. § 1^{er}. Le budget est organisé exclusivement en crédits dissociés, soit les crédits d'engagement et les crédits de liquidation. Il est établi par allocations de base, par centres de frais budgétaires et par sections.

§ 2. Les allocations de base sont établies conformément à la classification économique. Elles sont regroupées en catégories fonctionnelles de recettes et dépenses.

Le centre de frais est un regroupement, structuré en recettes et dépenses, d'allocations de base rattachées à un projet ou à une activité particulière.

La section est un regroupement de centres de frais qui lui sont attachés par leur nature, telle que définie au paragraphe 3.

§ 3. Le budget de chaque établissement à publier dans le budget général des dépenses de l'Etat est composé de quatre sections :

— « section 0 » : ensemble des centres de frais des opérations courantes et en capital financées par la dotation générale en provenance du Service;

— « section 1^{re} » : ensemble des centres de frais des opérations financées par les recettes propres générales et les affectations de soldes budgétaires;

— « section 2 » : ensemble des centres de frais des opérations financées par des subventions spécifiques provenant d'administrations et d'autres services des services publics et ministères fédéraux, d'autres organismes publics fédéraux qui sont soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, et de sociétés anonymes de droit public;

— « section 3 » : ensemble des centres de frais des opérations financées par une subvention ou d'autres revenus provenant de personnes morales de droit public autres que celles visées à la section 2 ou par des contrats avec des personnes morales de droit privé par opérations de mécénat.

Un tableau de synthèse totalise l'ensemble des prévisions budgétaires de l'année.

§ 4. Les crédits de dépenses des sections 1^{re}, 2 et 3 sont réputés non limitatifs. »

Art. 4. L'article 26 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. La présentation du budget, le regroupement des allocations de base en catégories fonctionnelles de crédits et le mode d'imputation des recettes et des dépenses sont arrêtés par le Ministre après accord du Ministre du Budget. »

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Organieke bepalingen*

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de punten *c*, *d* en *e*) worden vervangen als volgt :

« *c* » « Dienst », de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

d) « Voorzitter », de Voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

e) « Directiecomité », het directiecomité van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid »;

2° het punt *f*) wordt geschrapt.

Art. 2. Artikel 24, tweede lid van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Onder inkomsten dient met name te worden verstaan de begrotingssaldi beschikbaar aan het begin van het begrotingsjaar, de algemene dotatie van de instelling afkomstig uit de begroting van de Dienst, de algemene eigen inkomsten, met inbegrip van de opbrengsten uit de verkoop van goederen en diensten, de specifieke toelagen afkomstig van de verschillende gezagsniveaus en de mecenaat- en sponsoringacties. »

Art. 3. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. § 1. De begroting omvat uitsluitend gesplitste kredieten, d.w.z. de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten. Zij wordt opgesteld volgens basisallocaties, budgettaire kostenplaatsen en secties.

§ 2. De basisallocaties worden opgesteld overeenkomstig de economische classificatie. Zij worden gehergroepeerd in functionele inkomsten- en uitgavencategorieën.

De kostenplaats is een hergroepering, bestaande uit inkomsten en uitgaven, van basisallocaties verbonden aan een project of een specifieke activiteit.

De sectie is een hergroepering van kostenplaatsen die er door hun aard aan verbonden zijn, zoals omschreven in paragraaf 3.

§ 3. De in de algemene uitgavenbegroting van de Staat te publiceren begroting van iedere instelling bestaat uit vier secties :

— « sectie 0 » : geheel van de kostenplaatsen van de lopende en kapitaalverrichtingen gefinancierd door de algemene dotatie afkomstig van de Dienst;

— « sectie 1 » : geheel van de kostenplaatsen van de verrichtingen gefinancierd door de algemene eigen inkomsten en de toewijzingen van begrotingssaldi;

— « sectie 2 » : geheel van de kostenplaatsen van de verrichtingen gefinancierd door specifieke toelagen afkomstig van besturen en andere diensten van federale overheidsdiensten en ministeries, van andere federale overheidsinstellingen die onderworpen zijn aan het gezag, de controle- of voogdijbevoegdheid van de Staat, en van publiekrechtelijke naamloze vennootschappen;

— « sectie 3 » : geheel van de kostenplaatsen van de verrichtingen gefinancierd door een toelage of andere inkomsten afkomstig van publiekrechtelijke rechtspersonen andere dan die als bedoeld in sectie 2 of door contracten met privaatrechtelijke rechtspersonen of door mecenaatacties.

Een synthesetabel maakt het totaal op van alle begrotingsramingen van het jaar.

§ 4. De uitgavenkredieten van de secties 1, 2 en 3 worden beschouwd als niet limitatief. »

Art. 4. Artikel 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 26. De voorstelling van de begroting, de hergroepering van de basisallocaties in functionele kredietencategorieën en de wijze van aanrekening van de inkomsten en uitgaven worden vastgelegd door de Minister na toestemming van de Minister van Begroting. »

Art. 5. L'article 27 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. § 1^{er}. Les recettes des sections 0 et 1^{re} sont utilisées indistinctement pour couvrir les dépenses.

§ 2. Toutefois, la commission de gestion peut, lors de l'élaboration du budget annuel ou lors d'une décision particulière relative à une activité, décider que certaines recettes de la section 1^{re} ont une affectation spécifique. Cette décision est dûment motivée.

§ 3. Les recettes et les dépenses des sections 2 et 3 sont obligatoirement gérées par projet ou subvention; les recettes et dépenses de chaque projet sont comptabilisées dans un centre de frais créé à cet effet; les crédits de dépenses de ces centres de frais sont des crédits variables. »

Art. 6. L'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. § 1^{er}. Pour une année budgétaire donnée, les dépenses prévues en crédits de liquidation ne peuvent pas dépasser les recettes correspondantes.

§ 2. Les soldes budgétaires en engagements disponibles à la fin d'une année peuvent concourir à l'équilibre budgétaire de l'année suivante en respectant les règles suivantes d'affectation et de report :

1° les soldes budgétaires en engagement des centres de frais de la section 0 et ceux de la section 1 non concernés par l'application de l'article 27, § 2 ne peuvent que couvrir des dépenses visant à accroître le patrimoine de l'établissement concerné ou à réaliser une activité spécifique de recherche ou de service public et dont le principe a été préalablement décidé par la commission de gestion. Les affectations de soldes réservés à l'accroissement du patrimoine de l'établissement peuvent faire l'objet d'une inscription budgétaire en section 0 ou en section 1^{re}. Ceux destinés à une activité spécifique font l'objet d'inscriptions budgétaires dans des centres de frais de la section 1^{re}, existants ou à créer. Ils peuvent également servir à couvrir un déficit de projets de sections 2 et 3.

2° Les soldes budgétaires en engagement subsistant à la clôture des projets des sections 2 et 3 sont affectés suivant les mêmes modalités.

3° Les soldes budgétaires en engagement des centres de frais de la section 1^{re} concernés par l'application de l'article 27, § 2 et ceux des sections 2 et 3 présents à la clôture des comptes de l'année précédente sont automatiquement reportés aux mêmes centres dans le cadre du feuillet d'ajustement de l'année suivante. Les soldes des centres de frais de section 1^{re} concernés par l'application de l'article 27, § 2 peuvent toutefois être réaffectés, en tout ou partiellement, à un autre centre de même nature.

§ 3. Toute dérogation aux dispositions du paragraphe précédent requiert un accord exprès du Ministre.

§ 4. Les soldes budgétaires en crédits de liquidation disponibles à la fin d'une année peuvent concourir à l'équilibre budgétaire soit qu'ils accompagnent les crédits d'engagement affectés ou reportés, comme stipulé au § 2, pour ce qui concerne les prévisions de liquidation de l'année, soit qu'ils sont reportés pour couvrir la différence, positive ou négative, entre les engagements de dépenses et les engagements de recettes dont le calendrier de liquidation a été reporté. »

Art. 7. L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. § 1^{er}. Le budget administratif est établi par programmes d'activités et est publié dans les justifications du budget général des dépenses de l'Etat.

§ 2. Le programme est un regroupement de plusieurs centres de frais provenant de diverses sections et concourant au même objectif dans le cadre de l'une des divisions organisationnelles de l'établissement.

Les programmes sont rassemblés dans plusieurs divisions organiques reflétant la structure organisationnelle de l'établissement. Les services d'appui constituent nécessairement la première division organique de l'établissement. »

Art. 5. Artikel 27 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 27. § 1. De inkomsten van de secties 0 en 1 worden zonder onderscheid gebruikt om de uitgaven te dekken.

§ 2. De beheerscommissie kan evenwel, bij het opmaken van de jaarlijkse begroting of naar aanleiding van een bijzondere beslissing in verband met een activiteit, beslissen dat sommige inkomsten van sectie 1 een specifieke bestemming krijgen. Deze beslissing wordt met redenen omkleed.

§ 3. De inkomsten en de uitgaven van de secties 2 en 3 worden verplicht beheerd per project of toelage; de inkomsten en uitgaven van ieder project worden geboekt in een hiervoor opgerichte kostenplaats; de uitgavenkredieten van deze kostenplaatsen zijn variabele kredieten. »

Art. 6. Artikel 28 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. § 1. De uitgaven voorzien in vereffeningskredieten mogen, voor een bepaald begrotingsjaar, niet meer bedragen dan de overeenkomstige inkomsten.

§ 2. De begrotingssaldi in vastlegging beschikbaar op het einde van het jaar mogen bijdragen aan het begrotingsevenwicht van het volgende jaar voor zover zij rekening houden met de volgende toewijzings- en overdrachtsregels :

1° de begrotingssaldi in vastlegging van de kostenplaatsen van sectie 0 en die van sectie 1 niet bedoeld voor toepassing van artikel 27, § 2 mogen slechts bijdragen aan het begrotingsevenwicht voor zover zij uitgaven dekken die tot doel hebben het patrimonium van de betrokken instelling te vergroten of een specifieke onderzoeks- of dienstverlenende activiteit te verrichten en waarvan het principe voorafgaandelijk werd goedgekeurd door de beheerscommissie. De toewijzingen van saldi bestemd voor een vergroting van het patrimonium mogen het voorwerp uitmaken van begrotingsinschrijvingen in sectie 0 of in sectie 1. Deze bestemd voor een specifieke activiteit maken het voorwerp uit van begrotingsinschrijvingen in bestaande of op te richten kostenplaatsen van sectie 1. Zij mogen ook dienen om een tekort te dekken van projecten van secties 2 en 3.

2° De begrotingssaldi in vastlegging die overblijven bij het afsluiten van de projecten van secties 2 en 3 worden op dezelfde wijze toegewezen.

3° De begrotingssaldi in vastlegging van de kostenplaatsen van sectie 1 bedoeld voor toepassing van artikel 27, § 2 en die van secties 2 en 3 die bestaan bij het afsluiten van de rekeningen van het voorgaande jaar worden automatisch overgedragen naar dezelfde plaatsen in het kader van het aanpassingsblad van het volgende jaar. De saldi van de kostenplaatsen van sectie 1 bedoeld voor toepassing van artikel 27, § 2 mogen evenwel, volledig of gedeeltelijk, opnieuw worden toegewezen aan een andere dergelijke kostenplaats.

§ 3. Iedere afwijking van de bepalingen van de vorige paragraaf vereist een expliciet akkoord van de Minister.

§ 4. De begrotingssaldi in vereffeningskredieten die beschikbaar zijn op het einde van een jaar kunnen bijdragen tot het begrotingsevenwicht ofwel door mee te gaan met de toegewezen of overgedragen vastleggingskredieten, zoals vastgelegd in § 2, voor wat de vereffeningsprognoses van het jaar betreft, ofwel door overgedragen te worden om het positieve of negatieve verschil te dekken tussen de uitgavenvastleggingen en de inkomstenvastleggingen waarvan het vereffeningsschema werd uitgesteld. »

Art. 7. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. § 1. De administratieve begroting wordt opgesteld volgens activiteitenprogramma's en wordt gepubliceerd in de verantwoordingen van de algemene uitgavenbegroting van de Staat.

§ 2. Het programma is een hergroepering van meerdere kostenplaatsen afkomstig van diverse secties en die bijdragen aan hetzelfde doel in het kader van één van de organisatieafdelingen van de instelling.

De programma's worden gebundeld in meerdere organisatieafdelingen die een afspiegeling zijn van de organisatiestructuur van de instelling. De ondersteunende diensten vormen noodzakelijkerwijs de eerste organisatieafdeling van de instelling. »

Art. 8. L'article 30 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. Une fois fixé dans le cadre de l'approbation ou de l'adaptation du budget, le montant du regroupement en catégories fonctionnelles en termes de dépenses constitue, pour la commission de gestion et l'ordonnateur une autorisation de dépenses à due concurrence et qui ne peut être utilisée à d'autres fins que celles prévues dans le budget.

Toutefois, une nouvelle ventilation de crédits d'engagement et de liquidation entre catégories fonctionnelles de dépenses à l'intérieur d'un même centre de frais peut être effectuée suivant les modalités suivantes :

— pour ce qui concerne les centres de frais des sections 2 et 3, elle peut être effectuée par l'ordonnateur, cela sans préjudice du respect des obligations contractuelles liées à l'octroi de certaines subventions;

— pour ce qui concerne les centres de frais des sections 0 et 1^{re}, elle peut être effectuée par la commission de gestion. »

Art. 9. L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. Les transferts internes de crédits d'engagement et de liquidation entre centres de frais et sections constituent des recettes ou des dépenses budgétaires qui ne donnent pas lieu à des opérations comptables économiques; la somme de ces opérations est nécessairement nulle. Ces transferts sont autorisés aux conditions suivantes :

— les transferts de participations aux frais généraux des centres de frais des sections 2 et 3 vers des centres de frais des sections 0 ou 1^{re} sont autorisés sans conditions;

— les autres transferts de crédits entre centres de frais de la même section ou entre centres de frais de sections différentes font l'objet d'une décision de la commission de gestion; il en est notamment ainsi des soldes en engagement des projets définitivement clôturés au cours de l'année budgétaire;

— les transferts de crédits entre centres de frais de la même section ou entre centres de frais de sections différentes peuvent être prévus budgétairement; dans ce cas, ils ne doivent plus faire l'objet d'une autorisation de la commission de gestion lors de leur exécution. »

Art. 10. L'article 32 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. § 1^{er}. Le service de l'Etat à gestion séparée constitue un fonds de réserve, divisé en deux parties. Il fait partie du passif du compte d'inventaire du patrimoine. Les alimentations et utilisations du fonds de réserve sont respectivement des dépenses et recettes budgétaires de l'année reprises dans des articles séparés de transferts internes.

§ 2. La première partie du fonds de réserve s'élève à 7,5 % du montant initial de la dotation annuelle. Elle est utilisée pour apurer un solde négatif imprévu existant à la fin d'une année budgétaire ou pour faire face à une dépense imprévue. La commission de gestion propose au Ministre l'utilisation de tout ou partie des moyens de cette partie du fonds de réserve, moyennant la production simultanée d'un échéancier visant la reconstitution du fonds à sa hauteur minimale.

A défaut de réponse du Ministre dans les dix jours ouvrables après la transmission du dossier, sa décision est réputée favorable.

Le cas échéant, le service de l'Etat à gestion séparée affecte prioritairement les moyens disponibles à l'issue de l'année budgétaire à la reconstitution de cette première partie du fonds de réserve.

§ 3. La deuxième partie du fonds de réserve s'élève au minimum à 2,5 % et au maximum à 7,5 % du montant initial de la dotation annuelle.

Ces moyens peuvent être, à tout moment, affectés à la couverture de dépenses de subsistance imprévisibles ou à toute autre dépense spécifique par décision motivée de la commission de gestion.

Le cas échéant, le service de l'Etat à gestion séparée affecte également les moyens disponibles à l'issue de l'année budgétaire à la reconstitution de la part minimale de 2,5 % de cette partie du fonds de réserve.

§ 4. Un tableau annexe reprenant la situation du fonds de réserve et des opérations comptables le concernant est joint au budget et aux comptes de l'établissement. »

Art. 8. Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt ver-vangen als volgt :

« Art. 30. Eenmaal vastgelegd in het kader van de goedkeuring of de aanpassing van de begroting, vormt het bedrag van de hergroepering in functionele uitgavencategorie voor de beheerscommissie en de ordonnateur een uitgavenmachtiging tot beloop ervan en die niet mag worden aangewend voor andere doeleinden dan die waarin de begroting voorziet.

Een nieuwe uitsplitsing van vastleggings- en vereffeningskredieten over functionele uitgavencategorieën binnen eenzelfde kostenplaats kan evenwel worden verricht onder de volgende modaliteiten :

— voor wat betreft de kostenplaatsen van secties 2 en 3, kan ze worden verricht door de ordonnateur, dat onverminderd de inachtneming van de contractuele verplichtingen verbonden aan de toekenning van sommige toelagen;

— voor wat betreft de kostenplaatsen van secties 0 en 1, kan ze worden verricht door de beheerscommissie. »

Art. 9. Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 31. De interne overdrachten van vastleggings- en vereffeningskredieten tussen kostenplaatsen en secties vormen begrotingsinkomsten of -uitgaven die geen aanleiding geven tot economische boekhoudkundige verrichtingen; de som van deze verrichtingen is noodzakelijkerwijs nul. Deze overdrachten zijn toegestaan op de volgende voorwaarden :

— de overdrachten van overhead van de kostenplaatsen van secties 2 en 3 naar de kostenplaatsen van secties 0 en 1 zijn onvoorwaardelijk toegestaan;

— de andere kredietoverdrachten tussen kostenplaatsen van dezelfde sectie of tussen kostenplaatsen van verschillende secties zijn het voorwerp van een beslissing van de beheerscommissie; dit is met name zo voor de saldi in vastlegging van de projecten die definitief zijn afgesloten in de loop van het begrotingsjaar;

— de kredietoverdrachten tussen kostenplaatsen van dezelfde sectie of tussen kostenplaatsen van verschillende secties kunnen budgettair worden vastgelegd; in dat geval moeten ze bij de uitvoering ervan niet meer het voorwerp zijn van een machtiging van de beheerscommissie. »

Art. 10. Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. § 1. De Staatsdienst met afzonderlijk beheer legt een reservefonds aan, geplitt in twee delen. Het maakt deel uit van het passief van de inventarisrekening van het patrimonium. Het stijven en aanwenden van het reservefonds zijn respectievelijk begrotingsuitgaven en -inkomsten van het jaar die zijn opgenomen in afzonderlijke artikelen van interne overdrachten.

§ 2. Het eerste deel van het reservefonds bedraagt 7,5 % van het initieel bedrag van de jaarlijkse dotatie. Het wordt aangewend om een onvoorzien negatief saldo aan te zuiveren dat bestaat aan het einde van een begrotingsjaar of om het hoofd te bieden aan een dwingende uitgave. De beheerscommissie stelt aan de Minister voor de middelen van dit deel van het reservefonds geheel of gedeeltelijk aan te wenden, mits tegelijkertijd een tijdschema wordt voorgelegd om het fonds opnieuw op zijn minimumhoogte te brengen.

Bij gebrek aan antwoord van de Minister binnen tien werkdagen na doorsturen van het dossier, wordt zijn beslissing gunstig geacht.

Zo nodig bestemt de Staatsdienst met afzonderlijk beheer de middelen die aan het einde van het begrotingsjaar beschikbaar zijn prioritair om dit eerste deel van het reservefonds opnieuw samen te stellen.

§ 3. Het tweede deel van het reservefonds bedraagt minimum 2,5 % en maximum 7,5 % van het initieel bedrag van de jaarlijkse dotatie.

Deze middelen kunnen, op ieder ogenblik, bestemd worden voor het dekken van onvoorziene bestaansmiddelenuitgaven of iedere andere specifieke uitgave bij een met redenen omklede beslissing van de beheerscommissie.

Zo nodig bestemt de Staatsdienst met afzonderlijk beheer ook de middelen die aan het einde van het begrotingsjaar beschikbaar zijn om het minimumgedeelte van 2,5 % van dit deel van het reservefonds opnieuw samen te stellen.

§ 4. Een tabel die de toestand weergeeft van het reservefonds en van de desbetreffende boekhoudkundige verrichtingen wordt als bijlage bij de begroting en de rekeningen van de instelling gevoegd. »

Art. 11. Dans l'article 33, alinéa 1^{er}, 1^{re} phrase, du même arrêté, les mots « Avant le 1^{er} mai » sont remplacés par les mots « Au plus tard le 30 juin ».

Art. 12. Dans l'article 35 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, 1^{re} phrase, les mots « Avant le 1^{er} mars » sont remplacés par les mots « Au plus tard le 31 mars »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Au plus tard quinze jours après cette communication, la commission de gestion établit le budget ajusté de l'année budgétaire en cours ».

Art. 13. § 1^{er}. Avant l'article 37 du même arrêté, il est inséré l'intitulé suivant : « CHAPITRE VI. — Des comptes ».

§ 2. Les mêmes mentions insérées au § 1^{er} sont supprimées avant l'article 38 du même arrêté.

Art. 14. L'article 37 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. A l'issue de chaque année budgétaire, le comptable de l'établissement établit son compte de gestion qu'il transmet à l'Administration de la Trésorerie du SPF Finances, au plus tard le 1^{er} mars. »

Art. 15. L'article 38 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 38. A l'issue de chaque année budgétaire, le service de l'Etat à gestion séparée établit un compte d'exécution du budget, un tableau récapitulatif de concordance, un état de l'inventaire du patrimoine pour les actifs fixes et un état de l'actif « pour les actifs flottants » et du passif dans la forme arrêtée par le Ministre après accord du Ministre des Finances. »

Art. 16. L'article 39 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 39. § 1^{er}. Au plus tard le 31 mars, les comptes d'exécution budgétaire de l'année précédente sont présentés à la commission de gestion, qui les arrête et les communique au Président. Le Président les transmet au Ministre avec ses commentaires éventuels.

§ 2. Au plus tard le 31 mai, le Ministre approuve les comptes et les transmet au Ministre des Finances en vue de leur expédition à la Cour des Comptes ».

Art. 17. L'article 41 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. Lors d'un changement de comptable, pour quelque raison que ce soit, le comptable sortant établit son compte de gestion tel que visé à l'article 37. »

Art. 18. L'article 51 du même arrêté est abrogé.

Art. 19. A l'article 64 du même arrêté, les mots « et des articles 29, 30, 32, 37, 38, 51 et 56 qui entrent en vigueur à la date fixée par Notre Ministre de la Politique scientifique après accord de Notre Ministre du Budget en ce qui concerne les articles 32, 37 et 51 et de Notre Ministre des Finances en ce qui concerne l'article 38 », insérés par l'arrêté royal du 14 mars 2005, sont supprimés.

Art. 20. L'article 64bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 mars 2005, est abrogé.

Art. 21. L'article 64ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 mars 2005, est abrogé.

Art. 22. L'article 64quater du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 mars 2005, est abrogé.

Art. 11. In artikel 33, eerste lid, eerste zin, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt : « Uiterlijk 30 juni stelt de beheerscommissie een voorstel van begroting voor het volgende begrotingsjaar op ».

Art. 12. In artikel 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt de eerste zin vervangen als volgt : « Uiterlijk 31 maart stelt de beheerscommissie een voorstel van aanpassing op voor het aan de gang zijnde begrotingsjaar op grond van een dotatie berekend overeenkomstig de begrotingsrichtlijnen »;

2° § 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Uiterlijk twee weken van deze mededeling, stelt de beheerscommissie de aangepaste begroting van het aan de gang zijnde begrotingsjaar op ».

Art. 13. § 1. Vóór artikel 37 van hetzelfde besluit, wordt volgende opschrift ingevoegd : « HOOFDSTUK VI. — De rekeningen ».

§ 2. Dezelfde vermeldingen ingevoegd in § 1 worden geschrapt vóór artikel 38 van hetzelfde besluit.

Art. 14. Artikel 37 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 37. Aan het einde van ieder begrotingsjaar, stelt de rekenplichtige van de instelling zijn beheersrekening op die hij uiterlijk 1 maart naar de Bestuur Thesaurie van de FOD Financiën stuurt ».

Art. 15. Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 38. Aan het einde van ieder begrotingsjaar, stelt de Staatsdienst met afzonderlijk beheer een uitvoeringsrekening van de begroting op, een sluitposttabel, een staat van de inventaris van het patrimonium voor de vaste activa en een staat van het actief « voor de vlottende activa » en van het passief in de vorm vastgelegd door de Minister na akkoord van de Minister van Financiën ».

Art. 16. Artikel 39 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. § 1. Uiterlijk 31 maart worden de budgettaire uitvoeringsrekeningen van het voorgaande jaar voorgelegd aan de beheerscommissie, die ze vastlegt en meedeelt aan de Voorzitter. De Voorzitter stuurt ze samen met zijn eventuele opmerkingen aan de Minister.

§ 2. Uiterlijk 31 mei keurt de Minister deze rekeningen goed en stuurt ze door aan de Minister van Financiën om ze naar het Rekenhof te verzenden ».

Art. 17. Artikel 41 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. Bij verandering van rekenplichtige, om welke reden ook, stelt de rekenplichtige die weggaat zijn beheersrekening op als bedoeld in artikel 37. »

Art. 18. Artikel 51 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 19. In artikel 64 van hetzelfde besluit worden de woorden « en de artikelen 29, 30, 32, 37, 38, 51 en 56 die in werking treden op de door Onze Minister van Wetenschapsbeleid vastgelegde datum na akkoord van Onze Minister van Begroting wat de artikelen 32, 37 en 51 betreft en van Onze Minister van Financiën wat artikel 38 betreft », ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, geschrapt.

Art. 20. Artikel 64bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, wordt opgeheven.

Art. 21. Artikel 64ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, wordt opgeheven.

Art. 22. Artikel 64quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2005, wordt opgeheven.

CHAPITRE II. — *Disposition transitoire*

Art. 23. Pour la période comprise entre le 1^{er} janvier 2004 et le 31 décembre 2006 pour ce qui concerne les Services de l'Etat à gestion séparée « Musée royal de l'Afrique centrale » et « Musées royaux d'Art et d'Histoire » et entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2006 pour ce qui concerne les autres Services de l'Etat à gestion séparée visés par l'arrêté royal déjà cité du 1^{er} février 2000, l'article 3 du présent arrêté doit être lu de la manière suivante :

« Art. 3. L'article 25 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : »

« Art. 25. Le budget est organisé exclusivement en crédits dissociés, soit les crédits d'engagement et les crédits de liquidation. »

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 24. § 1^{er}. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les articles 4 et 15 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2004 à l'égard des Services de l'Etat à gestion séparée « Musée royal de l'Afrique centrale » et « Musées royaux d'Art et d'Histoire » et le 1^{er} janvier 2005 à l'égard des autres Services de l'Etat à gestion séparée visés par l'arrêté royal déjà cité du 1^{er} février 2000.

Art. 25. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Mme F. VAN den BOSSCHE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2007 — 2995

[C — 2007/21074]

23 MARS 2007. — Arrêté ministériel complétant l'arrêté ministériel du 28 septembre 2004 établissant la liste des services et institutions de recherche scientifique ou de financement de la recherche scientifique qui peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de la durée de l'ancienneté scientifique du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat

Le Ministre de la Politique Scientifique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 5, alinéa 2, 2^o, b;

Vu l'arrêté du 28 septembre 2004 du Ministre de la Politique scientifique établissant la liste des services et institutions de recherche scientifique ou de financement de la recherche scientifique qui peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de la durée de l'ancienneté scientifique du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, modifiés par les arrêtés ministériels des 24 mai 2005 et 29 juillet 2005;

Considérant que l'association sans but lucratif « Forum scientifique et technique » et la société coopérative à responsabilité limitée à finalité sociale « Parc d'Aventures scientifiques » dont les actes constitutifs ont été publiés au *Moniteur belge* des 22 janvier 1998 et 14 juin 2000, ont été créés respectivement les 2 décembre 1997 et 29 mai 2000, avec siège à Frameries, grâce à un investissement financé conjointement par la Région wallonne et la Communauté européenne et visant à créer un équipement de diffusion de la culture scientifique;

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepaling*

Art. 23. Voor de periode tussen 1 januari 2004 en 31 december 2006 voor wat betreft de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer « Koninklijk Museum voor Midden-Afrika » en « Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis » en tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 voor wat de overige Staatsdiensten met afzonderlijk beheer betreft als bedoeld bij het al vernoemde koninklijk besluit van 1 februari 2000, moet artikel 3 van dit besluit als volgt worden gelezen :

« Art. 3. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : »

« Art. 25. De begroting omvat uitsluitend gesplit-ste kredieten d.w.z. de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten. »

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 24. § 1. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2007, met uitzondering van artikel 7 dat in werking treedt op 1 januari 2008.

§ 2. In afwijking van § 1, treden artikelen 4 en 15 in werking met ingang van 1 januari 2004 ten aanzien van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer « Koninklijk Museum voor Midden-Afrika » en « Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis » en met ingang van 1 januari 2005 ten aanzien van de overige Staatsdiensten met afzonderlijk beheer als bedoeld bij het al vernoemde koninklijk besluit van 1 februari 2000.

Art. 25. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. F. VAN den BOSSCHE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

PROGRAMMATORISCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2007 — 2995

[C — 2007/21074]

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende aanvulling van het ministerieel besluit van 28 september 2004 tot vaststelling van de lijst der diensten en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de duur van de wetenschappelijke anciënniteit van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, 2^o, b;

Gelet op het besluit van 28 september 2004 van de Minister van Wetenschapsbeleid tot vaststelling van de lijst der diensten en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de duur van de wetenschappelijke anciënniteit van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 mei 2005 en 29 juli 2005;

Overwegende dat de vereniging zonder winstoogmerken « Forum scientifique et technique » en de samenwerkende maatschappij met beperkte aansprakelijkheid met sociaal oogmerk « Parc d'Aventures scientifiques » waarvan de oprichtingsacten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1998 en 14 juni 2000, respectievelijk op 2 december 1997 en 29 mei 2000 met zetel te Frameries werden opgericht dank zij een gezamenlijke financiering door het Waalse Gewest en de Europese Gemeenschap en met als doel het scheppen van een instrument voor de verspreiding van de wetenschapscultuur;

Considérant que l'association et la société précitées emploient leur moyens entre autres aussi pour financer des activités scientifiques dans le cadre de leurs objectifs, activités qui sont largement connues et appréciées par la communauté scientifique;

Considérant qu'actuellement, les personnes qui entrent en service en tant que membres du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux après avoir effectué des activités scientifiques en service des association et société précitées, ne peuvent pas faire valoir lesdites activités pour le calcul de leur ancienneté scientifique et pécuniaire;

Considérant qu'il convient de remédier à cette situation en complétant à cet effet l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel précité du 28 septembre 2004 en y ajoutant l'association sans but lucratif « Forum scientifique et technique » et la société coopérative à responsabilité limitée à finalité sociale « Parc d'Aventures scientifiques »;

Vu l'avis favorable de la Commission interministérielle de la Politique scientifique fédérale « Secteur Etablissements scientifiques », donné le 22 février 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant qu'il s'avère que dernièrement, des agents ont été recrutés auprès des établissements scientifiques fédéraux entre autres sur la base de l'expérience et des compétences acquises à la suite des activités scientifiques effectuées en service des association et société précitées;

Vu l'urgence de prendre sans délai les mesures nécessaires permettant de prendre une décision sur les demandes visant à faire valoriser ces activités dans les anciennetés des intéressés, et ce à cause du fait que cette décision aura un impact important sur la suite de la carrière professionnelle de l'agent concerné;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du 28 septembre 2004 du Ministre de la Politique scientifique établissant la liste des services et institutions de recherche scientifique ou de financement de la recherche scientifique qui peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de la durée de l'ancienneté scientifique du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, est complété comme suit :

« 102°. Forum scientifique et technique (à Frameries) , ASBL ».

« 103°. Parc d'Aventures scientifiques (à Frameries) , SCRLFS ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est complété comme suit :

« 27° Service ou institution visé au point 102° : est admissible pour le calcul de l'ancienneté scientifique de l'agent à partir du 1^{er} mars 2007, l'activité scientifique exercée à partir du 2 décembre 1997;

28° Service ou institution visé au point 103° : est admissible pour le calcul de l'ancienneté scientifique de l'agent à partir du 1^{er} mars 2007, l'activité scientifique exercée à partir du 29 mai 2000;

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2007.

Bruxelles, le 23 mars 2007.

M. VERWILGHEN

Overwegende dat voormelde vereniging en maatschappij, met het oog op de verwezenlijking van hun doelstellingen, wetenschappelijke activiteiten financieren die door de wetenschappelijke gemeenschap als zodanig gekend zijn en gewaardeerd worden;

Overwegende dat de personen die wetenschappelijke activiteiten hebben verricht in dienst van beide voormelde verenigingen en die daarna in dienst treden als wetenschappelijk personeelslid van de federale wetenschappelijke instellingen, thans bedoelde activiteiten niet kunnen valoriseren in hun wetenschappelijke en geldelijke ancienniteit;

Overwegende dat hieraan dient te worden verholpen en dat daartoe artikel 1 van bovengenoemd ministerieel besluit van 28 september 2004 dient te worden aangevuld door toevoeging van de vereniging zonder winstoogmerken « Forum scientifique et technique » en de samenwerkende maatschappij met beperkte aansprakelijkheid met sociaal oogmerk « Parc d'Aventures scientifiques »;

Gelet op het gunstig advies van de Federale Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid « Sector Wetenschappelijke Instellingen », gegeven op 22 februari 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat bij de federale wetenschappelijke instellingen onlangs personeelsleden werden aangeworven omwille van onder meer de ervaring en bekwaamheden verworven ingevolge hun wetenschappelijke activiteiten bij bovengemelde vereniging en maatschappij;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om zonder dralen maatregelen te treffen die het mogelijk maken een beslissing te nemen over de aanvragen tot valorisering van die activiteiten in de ancienniteiten van de betrokkenen en zulks omwille van het feit dat deze beslissing een belangrijke invloed heeft op het verder verloop van de beroepsloopbaan van de betrokken ambtenaar;

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 september 2004 van de Minister van Wetenschapsbeleid tot vaststelling van de lijst der diensten en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek of voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de duur van de wetenschappelijke ancienniteit van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke instellingen van de Staat, wordt aangevuld als volgt :

« 102°. Forum scientifique et technique (à Frameries) , VZW ».

« 103°. Parc d'Aventures scientifiques (à Frameries) , SMBASO ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 27° Dienst of instelling bedoeld onder punt 102° : de wetenschappelijke activiteit, uitgeoefend vanaf 2 december 1997, komt vanaf 1 maart 2007 in aanmerking voor de berekening van de wetenschappelijke ancienniteit van de ambtenaar;

28° Dienst of instelling bedoeld onder punt 103° : de wetenschappelijke activiteit, uitgeoefend vanaf 29 mei 2000, komt vanaf 1 maart 2007 in aanmerking voor de berekening van de wetenschappelijke ancienniteit van de ambtenaar;

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2007.

Brussel, 23 maart 2007.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 2996

[C — 2007/36057]

25 MEI 2007. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water, wat betreft elektriciteit en gas, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen, en van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet tot wijziging van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water, wat betreft elektriciteit en gas, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen, en van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, wat betreft de openbaredienstverplichtingen.

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingen aan het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water, voor wat elektriciteit en gas betreft

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "electriciteit, gas en/of" worden telkens geschrapt;

2° er worden een 4° tot een 7° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 4° netbeheerder : elke beheerder van een distributienet als vermeld in artikel 2, 11°, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

5° aardgasnetbeheerder : elke beheerder van een aardgasdistributienet als vermeld in artikel 3, 17°, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt;

6° huishoudelijke afnemer : afnemer van elektriciteit als vermeld in artikel 2, 25°, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

7° huishoudelijke aardgasafnemer : afnemer van aardgas als vermeld in artikel 3, 32°, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt. ».

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "per sector" worden geschrapt;

2° de woorden "electriciteit, gas en" worden telkens geschrapt.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde decreet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse Regering bepaalt, na advies van de betrokken sector, de procedure die de distributeur van water moet volgen bij wanbetaling van zijn abonnee. »;

2° in het tweede lid, 4°, worden de woorden "electriciteit, gas en" geschrapt.

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde decreet worden de woorden "electriciteit, gas en" geschrapt.

Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde decreet worden de woorden "van electriciteit, gas of water" geschrapt.

Art. 7. Aan artikel 7 van het hetzelfde decreet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Er wordt in iedere gemeente een lokale adviescommissie opgericht, waarvan de samenstelling en de procedure door de Vlaamse Regering wordt bepaald.

§ 2. Voor wat de ononderbroken toevoer van elektriciteit en gas betreft, bedoeld in artikel 18^{ter} van het elektriciteitsdecreet en artikel 17^{bis} van het aardgasdecreet, geeft de lokale adviescommissie binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek en na een contradictoir onderzoek dat een antwoord geeft op de vraag of de huishoudelijke afnemer niet in een situatie verkeert waardoor afsluiting onverantwoord zou zijn, een advies aangaande onderstaande gevallen :

1° wat elektriciteit betreft :

a) het verzoek van de netbeheerder om de huishoudelijke afnemer af te sluiten, in de gevallen vermeld in artikel 18^{quater}, § 1, eerste lid, 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

b) het verzoek tot heraansluiting van de huishoudelijke afnemer, na beëindiging van de gevallen bedoeld in artikel 18^{quater}, § 1, eerste lid, van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2° wat aardgas betreft :

a) het verzoek van de aardgasnetbeheerder om de huishoudelijke aardgasafnemer af te sluiten, in de gevallen vermeld in artikel 17ter, § 1, eerste lid, 5°, 6°, 7° en 8°, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt;

b) het verzoek tot heraansluiting van de huishoudelijke aardgasafnemer, na beëindiging van de toestand als vermeld in artikel 17ter, § 1, eerste lid, van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt.

Bij ontstentenis van een advies binnen de voormelde termijn wordt het advies over het verzoek van de netbeheerder, vermeld in het eerste lid, 1°, a), of de aardgasnetbeheerder, vermeld in het eerste lid, 2°, a), geacht negatief te zijn.

Bij ontstentenis van een advies binnen de voormelde termijn wordt het advies over het verzoek tot heraansluiting van de huishoudelijke afnemer, vermeld in het eerste lid, 1°, b), of de huishoudelijke aardgasafnemer, vermeld in het eerste lid, 2°, b), geacht positief te zijn. »;

2° aan het tweede lid, dat paragraaf 3 wordt, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "De lokale adviescommissie brengt" worden vervangen door de woorden "§ 3. Wat de minimumlevering van water betreft, brengt de lokale adviescommissie";

b) de woorden "elektriciteit, gas of" worden geschrapt;

c) de woorden "in het tweede lid" worden vervangen door de woorden "in het eerste lid";

3° er wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. Een huishoudelijke afnemer of een huishoudelijke aardgasafnemer kan in de lokale adviescommissie bedoeld in dit artikel, gebruik maken van het recht om gehoord te worden en hij kan zich hierbij eventueel laten bijstaan of laten vertegenwoordigen door een raadsman of een vertrouwenspersoon. ».

Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde decreet, worden het woord "elektriciteit" en worden de woorden "en gas" geschrapt.

HOOFDSTUK III. — Wijzigingen aan het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 9. In artikel 2 van het decreet van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij de decreten van 22 december 2000, 4 juli 2003, 10 juli 2003 en 30 april 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 25° wordt vervangen door wat volgt :

« 25° huishoudelijke afnemer : elke natuurlijke persoon aangesloten op het distributienet op een spanning gelijk aan 1 000 volt of minder die elektriciteit afneemt om te voorzien in zijn behoeften of die van de personen die samen met hem in de woning in kwestie gedomicilieerd zijn, behoudens in het geval dat het leveringscontract voor de levering van elektriciteit op het afnamepunt in kwestie werd gesloten door een rechtspersoon of BTW-plichtige; »;

2° een 28° tot en met een 32° worden toegevoegd, die luiden als volgt :

« 28° afsluiten : het buiten dienst stellen van de aansluiting of het ontzeggen van de toegang tot het net door de aansluiting af te koppelen van de installaties van de huishoudelijke afnemer;

29° fraude : het oneigenlijk gebruik van de elektriciteitstoevoer, waardoor onrechtmatig elektriciteit wordt afgenomen die niet geregistreerd wordt door de elektriciteitsmeter;

30° budgetmeter voor elektriciteit : elektriciteitsmeter met stroombegrenzer en hulpkrediet, die wordt opgeladen met een systeem van voorafbetaling;

31° hulpkrediet : een krediet dat ter beschikking wordt gesteld van een huishoudelijke afnemer, zodra het op de budgetmeter voor elektriciteit opgeladen bedrag opgebruikt is;

32° lokale adviescommissie : commissie als vermeld in artikel 7 van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water. ».

Art. 10. In artikel 7, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 4 juli 2003, wordt 5° vervangen door wat volgt :

« 5° uitvoeren van de openbaredienstverplichtingen, vermeld in de artikelen 18bis, 18ter, 18quater en 19, eerste lid, 1°; ».

Art. 11. In hetzelfde decreet, het laatst gewijzigd bij het decreet van 30 juni 2006, worden een artikel 18ter en 18quater ingevoegd, die luiden als volgt :

« Artikel 18ter. Behoudens de gevallen, vermeld in artikel 18quater, heeft iedere huishoudelijke afnemer recht op een ononderbroken toevoer van elektriciteit.

De kosten voor de levering van elektriciteit komen steeds ten laste van de huishoudelijke afnemer, behalve voor de gratis hoeveelheid elektriciteit, vermeld in artikel 18bis.

Artikel 18quater. § 1. De netbeheerder kan de toevoer van elektriciteit alleen in de volgende gevallen afsluiten :

1° bij een onmiddellijke bedreiging van de veiligheid en dit zolang deze toestand duurt;

2° bij een leegstaande woning, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

3° bij fraude van de huishoudelijke afnemer, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

4° als de huishoudelijke afnemer geen wanbetaler is en weigert om een leveringscontract te sluiten, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

5° als de huishoudelijke afnemer weigert om aan de netbeheerder toegang te geven tot de ruimte waarin de elektriciteitsmeter is opgesteld en waarover hij het eigendoms- of gebruiksrecht heeft, voor de plaatsing, de inschakeling, de controle of de meteropname van de elektriciteitsmeter, inclusief de budgetmeter voor elektriciteit en de stroombegrenzer;

6° als de huishoudelijke afnemer weigert om aan de netbeheerder toegang te geven tot de ruimte waarin de budgetmeter is opgesteld en waarover hij het eigendoms- of gebruiksrecht heeft, voor het uitschakelen van de stroombegrenzer in de budgetmeter voor elektriciteit;

7° als de huishoudelijke afnemer weigert om met de netbeheerder een afbetalingsplan te sluiten of als hij het gesloten afbetalingsplan met de netbeheerder niet naleeft, onder de voorwaarden bepaald door de Vlaamse Regering, en na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

8° als het leveringscontract van de huishoudelijke afnemer werd opgezegd omwille van een andere reden dan wanbetaling en als de huishoudelijke afnemer binnen een periode die door de Vlaamse Regering wordt vastgelegd, geen leveringscontract heeft gesloten, tenzij de betreffende afnemer kan aantonen dat hij geen leveringscontract heeft kunnen sluiten;

9° als de huishoudelijke afnemer door de netbeheerder gedurende zes maanden zonder schuld werd beleverd en weigert om een leveringscontract te sluiten, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald.

In de gevallen, vermeld in 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, van het eerste lid, kan de afsluiting pas gebeuren na een advies van de lokale adviescommissie.

In de gevallen, vermeld in 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, van het eerste lid, kan de Vlaamse Regering de afsluiting van de elektriciteitstoever in bepaalde periodes beperken of verbieden.

De netbeheerder kan enkel in het voordeel van de huishoudelijke afnemer afwijken van het advies van de lokale adviescommissie.

§ 2. In het geval, vermeld in § 1, 1°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting of heraansluiting van de huishoudelijke afnemer, ten laste van de netbeheerder, tenzij de netbeheerder kan aantonen dat de oorzaak van de onveiligheid toegeschreven kan worden aan de huishoudelijke afnemer of aan de eigenaar van de woning.

In de gevallen, vermeld in § 1, 2°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting en de heraansluiting van de woning, ten laste van de eigenaar van de woning.

In de gevallen, vermeld in § 1, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting en de heraansluiting van de huishoudelijke afnemer, ten laste van deze huishoudelijke afnemer.

In afwijking van de vorige leden vallen de kosten die verbonden zijn aan de heraansluiting steeds ten laste van de netbeheerder als blijkt dat de huishoudelijke afnemer ten onrechte werd afgesloten.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden voor een heraansluiting en de termijnen waarbinnen de heraansluiting van de elektriciteitstoever en de herinschakeling van de stroombegrenzer in de budgetmeter voor elektriciteit gebeurt. ».

Art. 12. In artikel 19 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 21 december 2001, 4 juli 2003, 18 juli 2003 en 19 mei 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan 1°, e), worden de volgende woorden toegevoegd :

« , zoals de plaatsing en de exploitatie van budgetmeters voor elektriciteit en van stroombegrenzers; »;

2° aan 2°, a), worden de volgende woorden toegevoegd :

« , zoals beschermingsmaatregelen in geval van wanbetaling en in geval van opzegging van het leveringscontract ».

Art. 13. In hoofdstuk VI van hetzelfde decreet wordt een artikel 19bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 19bis. Alle kosten die verbonden zijn aan het opzeggen van het leveringscontract van een wanbetaler door een leverancier vallen ten laste van de leverancier. ».

Art. 14. In artikel 37 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 6 juli 2001, 5 juli 2002, 10 juli 2003, 19 december 2003, 7 mei 2004, 19 mei 2006 en 30 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2quater ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 2quater. Het bedrag van de administratieve geldboete voor een overtreding van de openbare dienstverplichtingen, opgelegd op basis van artikelen 18ter en 19, 1°, c) en e), mag niet minder bedragen dan 1.000 euro en niet meer dan 1 % van de omzet die de betrokken overtreder heeft gerealiseerd op de Vlaamse energiemarkt tijdens het afgelopen jaar.

Het bedrag van de administratieve geldboete bij het niet naleven van de termijnen voor het heraansluiten en het herinschakelen van de stroombegrenzer in de budgetmeter bedraagt 1.000 euro per kalenderdag die de termijn, vermeld in artikel 18quater, § 3, overschrijdt, tenzij de netbeheerder kan aantonen dat de oorzaak van het overschrijden van de termijn niet aan hem te wijten is. »;

2° in § 3 worden de woorden "§ 1, § 2, § 2bis en § 2ter" vervangen door de woorden "§ 1, § 2, § 2bis, § 2ter en § 2quater";

3° in § 4 wordt het tweede lid geschrapt;

4° in § 5, eerste lid, worden tussen de woorden "sanctie, opgelegd volgens § 2" en de woorden "kan hij, binnen 10 dagen na kennisgeving", de woorden "of § 2quater" ingevoegd;

5° in § 7, tweede lid, worden de woorden "§ 2, § 2bis en § 2ter" vervangen door de woorden "§ 2, § 2bis, § 2ter en § 2quater".

HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen aan het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt

Art. 15. In artikel 3 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2004, worden een 32° tot 37° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 32° huishoudelijke aardgasafnemer: elke natuurlijke persoon die aardgas afneemt om te voorzien in zijn behoeften of die van de personen die samen met hem in de woning in kwestie gedomicilieerd zijn, behoudens in het geval dat het leveringscontract voor de levering van aardgas werd gesloten door een rechtspersoon of BTW-plichtige;

33° afsluiten: het buiten dienst stellen van de aansluiting of het ontzeggen van de toegang tot het aardgasnet door de aansluiting af te koppelen van de installaties van de huishoudelijke aardgasafnemer;

34° fraude: het oneigenlijk gebruik van de aardgastoever waardoor onrechtmatig aardgas wordt afgenomen, dat niet geregistreerd wordt door de aardgasmeter;

35° budgetmeter voor aardgas: aardgasmeter met hulpkrediet, die wordt opgeladen met een systeem van voorafbetaling;

36° hulpkrediet : een krediet dat ter beschikking wordt gesteld van de huishoudelijke aardgasafnemer, zodra het op de budgetmeter voor aardgas opgeladen bedrag opgebruikt is;

37° lokale adviescommissie : commissie als vermeld in artikel 7 van het decreet van 20 december 1996 tot regeling van het recht op minimumlevering van elektriciteit, gas en water. ».

Art. 16. In artikel 8, § 1, van hetzelfde decreet, wordt 5° vervangen door wat volgt :

« 5° uitvoeren van de openbardienst verplichtingen, vermeld in de artikelen 17bis, 17ter, 18, 1°. ».

Art. 17. In hoofdstuk VI van hetzelfde decreet worden de artikelen 17bis en 17ter ingevoegd, die luiden als volgt :

« Artikel 17bis. Behoudens de gevallen, vermeld in artikel 17ter, heeft iedere huishoudelijke aardgasafnemer recht op een ononderbroken toevoer van aardgas.

De kosten voor de levering van aardgas komen steeds ten laste van de huishoudelijke aardgasafnemer.

Artikel 17ter. § 1. De aardgasnetbeheerder kan de toevoer van aardgas alleen in de volgende gevallen afsluiten :

1° bij een onmiddellijke bedreiging van de veiligheid en dit zolang deze toestand duurt;

2° bij een leegstaande woning, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

3° bij fraude van de huishoudelijke aardgasafnemer, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

4° als de huishoudelijke aardgasafnemer geen wanbetaler is en weigert om een leveringscontract te sluiten, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

5° als de huishoudelijke aardgasafnemer weigert om aan de aardgasnetbeheerder toegang te geven tot de ruimte waarin de aardgasmeter is opgesteld en waarover hij het eigendoms- of gebruiksrecht heeft voor de plaatsing, de inschakeling, de controle of de meteropname van de aardgasmeter, inclusief de budgetmeter voor aardgas;

6° als de huishoudelijke aardgasafnemer weigert met de aardgasnetbeheerder een afbetalingsplan te sluiten of als hij het gesloten afbetalingsplan met de aardgasnetbeheerder niet naleeft, onder de voorwaarden, vastgesteld door de Vlaamse Regering en na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

7° als het leveringscontract van de huishoudelijke aardgasafnemer werd opgezegd omwille van een andere reden dan wanbetaling en als de huishoudelijke aardgasafnemer binnen een periode die door de Vlaamse Regering wordt vastgelegd, geen leveringscontract heeft gesloten, tenzij dat de betreffende afnemer kan aantonen dat hij geen leveringscontract heeft kunnen sluiten;

8° als de huishoudelijke aardgasafnemer door de aardgasnetbeheerder gedurende zes maanden zonder schuld werd beleverd en weigert om een leveringscontract te sluiten, na het volgen van een procedure die door de Vlaamse Regering wordt bepaald.

In de gevallen, vermeld in 5°, 6°, 7° en 8°, van het eerste lid, kan de afsluiting pas gebeuren na een advies van de lokale adviescommissie van de woonplaats van de betrokken huishoudelijke aardgasafnemer.

In de gevallen, vermeld in 5°, 6°, 7° en 8°, van het eerste lid, kan de Vlaamse Regering de afsluiting van de aardgastoevoer in bepaalde periodes beperken of verbieden.

De netbeheerder kan enkel in het voordeel van de huishoudelijke afnemer afwijken van het advies van de lokale adviescommissie.

§ 2. In het geval, vermeld in § 1, 1°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting of de heraansluiting van de huishoudelijke aardgasafnemer, ten laste van de aardgasnetbeheerder, tenzij de aardgasnetbeheerder kan aantonen dat de oorzaak van de onveiligheid kan toegeschreven worden aan de huishoudelijke aardgasafnemer of aan de eigenaar van de woning.

In de gevallen, vermeld in § 1, 2°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting of de heraansluiting van de woning, ten laste van de eigenaar van de woning.

In de gevallen, vermeld in § 1, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8°, komen alle kosten die verbonden zijn aan de afsluiting of de heraansluiting van de huishoudelijke aardgasafnemer, ten laste van deze huishoudelijke aardgasafnemer.

In afwijking van de vorige leden vallen de kosten die verbonden zijn aan de heraansluiting steeds ten laste van de aardgasnetbeheerder als blijkt dat de huishoudelijke aardgasafnemer ten onrechte werd afgesloten.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden en de termijnen waarbinnen de heraansluiting van de aardgastoevoer moet gebeuren. ».

Art. 18. In artikel 18 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 19 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan 1°, e), worden de volgende woorden toegevoegd :

« , zoals de plaatsing en de exploitatie van budgetmeters voor aardgas; »;

2° aan 2°, a), worden de volgende woorden toegevoegd :

« , zoals beschermingsmaatregelen in geval van wanbetaling en in geval van opzegging van het leveringscontract; ».

Art. 19. In hoofdstuk VI van hetzelfde decreet wordt een artikel 18bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 18bis. Alle kosten die verbonden zijn aan het opzeggen van het leveringscontract van een wanbetaler door een leverancier vallen ten laste van de leverancier. ».

Art. 20. In artikel 46 van hetzelfde decreet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een § 2bis ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 2bis. Het bedrag van de administratieve geldboete voor een overtreding van de openbare-dienstverplichtingen, opgelegd op basis van artikelen 17ter en 18, 1), a) en e), mag niet minder bedragen dan 1.000 euro en niet meer dan 1 % van de omzet die de betrokken overtreder heeft gerealiseerd op de Vlaamse energiemarkt tijdens het afgelopen jaar.

Het bedrag van de administratieve geldboete bij het niet naleven van de termijnen voor het heraansluiten van de aardgastoevoer bedraagt 1.000 euro per kalenderdag die de termijn, vermeld in artikel 17ter, § 3, overschrijdt, tenzij de aardgasnetbeheerder kan aantonen dat de oorzaak van het overschrijden van de termijn niet aan hem te wijten is. »;

2° in § 3 worden de woorden "§ 1 en § 2" vervangen door de woorden "§ 1, § 2 en § 2bis,".

Art. 21. Artikel 48 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 22. In artikel 49 van hetzelfde decreet worden tussen de woorden "sanctie, opgelegd volgens artikel 46, § 2," en de woorden "kan hij, binnen 10 dagen na kennisgeving", de woorden "of § 2bis, tweede lid" ingevoegd.

Art. 23. In artikel 51 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 30 juni 2006, worden de woorden "artikel 46, § 2," vervangen door de woorden "artikel 46, § 2 en § 2bis, ».

HOOFDSTUK V. — *Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 24. Artikel 569, eerste lid, 33°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals voor het Vlaamse Gewest ingevoegd bij het elektriciteitsdecreet en gewijzigd bij het aardgasdecreet, wordt vervangen door wat volgt :

« 33° van de beroepen tegen de beslissingen tot het opleggen van een administratieve geldboete op grond van artikel 37, § 1, en § 2quater, eerste lid, van het elektriciteitsdecreet en van artikel 46, § 1, en § 2bis, eerste lid, van het aardgasdecreet.

Het beroep tegen de beslissingen bedoeld in het eerste lid werkt schorsend. ».

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 25. Tot de inwerkingtreding van artikel 15, 1°, wordt in het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2004, "huishoudelijke aardgasafnemer" gedefinieerd als volgt : elke natuurlijke persoon die aardgas afneemt om te voorzien in zijn behoeften of die van de personen die samen met hem in de woning in kwestie gedomicilieerd zijn.

Art. 26. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 9, 1°, en 15, 1°, die in werking treden een jaar na de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 mei 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME.

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

K. PEETERS

Notas

(1) *Zitting 2006-2007 :*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1124, nr. 1. — Amendementen : 1124, nr. 2. — Verslag : 1124, nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1124, nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 23 mei 2007.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 2996

[C - 2007/36057]

25 MAI 2007. — Décret modifiant le décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau, en ce qui concerne l'électricité et le gaz, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, en ce qui concerne les obligations de service public, et du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, en ce qui concerne les obligations de service public

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret modifiant le décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau, en ce qui concerne l'électricité et le gaz, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, en ce qui concerne les obligations de service public, et du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, en ce qui concerne les obligations de service public.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

CHAPITRE II. — *Modifications au décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau, en ce qui concerne l'électricité et le gaz*

Art. 2. A l'article 2 du décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "électricité, gaz et/ou" sont chaque fois supprimés;

2° un point 4° à un point 7° sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 4° gestionnaire de réseau : tout gestionnaire d'un réseau de distribution tel que visé à l'article 2, 11°, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité;

5° gestionnaire d'un réseau de gaz naturel : tout gestionnaire d'un réseau de distribution de gaz naturel tel que visé à l'article 3, 17°, du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz;

6° client domestique : tout client d'un réseau de distribution d'électricité tel que visé à l'article 2, 25°, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité;

7° client domestique de gaz naturel : client d'un réseau de gaz naturel tel que visé à l'article 3, 32°, du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz. ».

Art. 3. A l'article 3 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots "par secteur" sont supprimés;
- 2° les mots "électricité, gaz et" sont chaque fois supprimés.

Art. 4. A l'article 4 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand fixe, après avis du secteur concerné, la procédure à suivre par le distributeur d'eau en cas de non paiement de son abonné. » ;

- 2° au deuxième alinéa, 4°, les mots "électricité, gaz et" sont supprimés.

Art. 5. A l'article 5 du même décret, les mots "électricité, gaz et" sont supprimés.

Art. 6. A l'article 6 du même décret, les mots "électricité, gaz ou eau" sont supprimés.

Art. 7. A l'article 7 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Une commission consultative locale est créée dans chaque commune, dont la composition et la procédure sont fixées par le Gouvernement flamand.

§ 2. En ce qui concerne la fourniture ininterrompue d'électricité et de gaz, visée à l'article 18^{ter} du décret sur l'électricité et l'article 17^{bis} du décret sur le Gaz naturel, la commission consultative locale émet un avis relatif aux cas mentionnés ci-après dans les trente jours calendaires après réception de la demande et après une enquête contradictoire répondant à la question si le client domestique ne se trouve pas dans une situation dans laquelle le débranchement serait injustifié :

- 1° en ce qui concerne l'électricité :

a) la demande du gestionnaire du réseau pour débrancher le client domestique, dans les cas visés à l'article 18^{quater}, § 1^{er}, premier alinéa, 5°, 6°, 7°, 8° en 9°, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité;

b) la demande de rebrancher le client domestique, après terminaison des cas visés à l'article 18^{quater}, § 1^{er}, premier alinéa, du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité;

- 2° en ce qui concerne le gaz naturel :

a) la demande du gestionnaire du réseau de gaz naturel pour débrancher le client domestique, dans les cas visés à l'article 17^{ter}, § 1^{er}, premier alinéa, 5°, 6°, 7° et 8°, du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché de gaz;

b) la demande de rebrancher le client domestique, après terminaison de la situation visée à l'article 17^{ter}, § 1^{er}, premier alinéa, du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché de l'électricité.

A défaut d'un avis dans le délai précité, l'avis sur la demande du gestionnaire du réseau, visé au premier alinéa, 1°, a), ou du gestionnaire du réseau de gaz naturel, visé au premier alinéa, 2°, a), est supposé être négatif.

A défaut d'un avis dans le délai précité, l'avis sur la demande du gestionnaire du réseau pour rebrancher le client domestique, visé au premier alinéa, 1°, b), ou du gestionnaire du réseau de gaz naturel, visé au premier alinéa, 2°, b), est supposé être positif.

- 2° au deuxième alinéa, qui devient le § 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots "La commission consultative locale émet" sont remplacés par les mots "§ 3. En ce qui concerne la fourniture minimale d'eau, la commission consultative émet";

b) les mots "électricité, gaz ou" sont supprimés;

c) les mots "au deuxième alinéa" sont remplacés par les mots "au premier alinéa";

- 3° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Un client domestique ou un client domestique de gaz naturel peut faire usage du droit de se faire entendre dans la commission consultative locale visée au présent article et il peut éventuellement se faire assister ou représenter par un conseiller ou par une personne de confiance. ».

Art. 8. A l'article 8 du même décret, le mot "électricité" et les mots "et gaz" sont supprimés.

CHAPITRE III. — Modifications au décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 9. A l'article 2 du décret du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, modifié par les décrets des 22 décembre 2000, 4 juillet 2003, 10 juillet 2003 et 30 avril 2004, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le point 25° est remplacé par la disposition suivante :

« 25° client domestique : toute personne physique raccordée au réseau de distribution à une tension inférieure ou égale à 1 000 volt qui consomme de l'électricité pour subvenir à ses besoins ou à ceux des personnes domiciliées avec lui dans l'habitation en question, sauf dans le cas que le contrat de fourniture d'électricité au point de prise d'électricité a été conclu par une personne morale ou par un redevable TVA; »;

- 2° un 28° à 32° compris sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 28° débranchement : la mise hors service du raccordement ou l'interdiction d'accès au réseau par le débranchement des installations du client domestique;

29° fraude : l'utilisation impropre de la fourniture d'électricité par laquelle le prélèvement de l'électricité n'est pas enregistré par le compteur d'électricité;

30° compteur d'électricité à budget : compteur d'électricité équipé d'un limiteur de courant et d'un crédit d'aide qui est rechargé via un système de prépaiements;

31° crédit d'aide : un crédit mis à disposition d'un client domestique dès que le montant rechargé sur le compteur à budget est consommé;

32° commission consultative locale : une commission telle que visée à l'article 7 du décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau. ».

Art. 10. A l'article 7, § 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 4 juillet 2003, le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° exécution des obligations de service public, visées aux articles 18*bis*, 18*ter*, 18*quater* et 19, premier alinéa, 1°; ».

Art. 11. Dans le même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du 30 juin 2006, un article 18*ter* et 18*quater* sont insérés, rédigés comme suit :

« Article 18*ter*. Sauf dans les cas, visés à l'article 18*quater*, tout client domestique a droit à la fourniture ininterrompue d'électricité.

Les frais pour la fourniture d'électricité sont toujours à charge du client domestique, sauf pour la quantité gratuite d'électricité, visée à l'article 18*bis*.

Article 18*quater*. § 1^{er}. Le gestionnaire de réseau ne peut débrancher l'électricité du client domestique que dans les cas suivants :

- 1° en cas de menace immédiate pour la sécurité et cela tant que cette situation persiste;
- 2° en cas d'une habitation abandonnée, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;
- 3° en cas de fraude, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;
- 4° lorsque le client actuel n'est pas un mauvais payeur et refuse de conclure un contrat de fourniture, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;
- 5° lorsque le client domestique refuse l'accès à l'espace où est installé le compteur électrique au gestionnaire du réseau et dont il a le droit de propriété ou d'utilisation, en vue de l'installation, du branchement, du contrôle ou du relevé du compteur, y compris le compteur d'électricité à budget et le limiteur de courant;
- 6° lorsque le client domestique refuse l'accès à l'espace où est installé le compteur électrique à budget au gestionnaire du réseau et dont il a le droit de propriété ou d'utilisation, en vue du débranchement du limiteur de courant dans le compteur d'électricité à budget;
- 7° lorsque le client domestique refuse de conclure un plan de paiement avec le gestionnaire du réseau ou lorsqu'il ne respecte pas le plan de paiement conclu avec le gestionnaire du réseau, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand et après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;
- 8° lorsque le plan de fourniture du client domestique a été résilié pour une autre raison que le non paiement et lorsque le client domestique n'a pas conclu un contrat de fourniture dans le délai fixé par le Gouvernement flamand sauf si le client concerné peut prouver qu'il n'a pas pu conclure un contrat de fourniture;
- 9° lorsque le client domestique a été fourni pendant six mois sans dettes et refuse de conclure un contrat de fourniture, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand.

Dans les cas, visés aux 5°, 6°, 7°, 8° et 9°, du premier alinéa, le débranchement ne peut se faire qu'après avis de la commission consultative locale.

Dans les cas, visés aux 5°, 6°, 7°, 8° et 9°, du premier alinéa, le Gouvernement flamand peut limiter ou interdire le débranchement de l'électricité pendant certaines périodes.

Le gestionnaire du réseau ne peut déroger à l'avis de la commission consultative locale qu'à l'avantage du client domestique.

§ 2. Dans le cas, visé au § 1^{er}, 1°, tous les frais liés au débranchement ou au rebranchement du client domestique sont à charge du gestionnaire du réseau, sauf si ce dernier peut prouver que la cause de l'insécurité peut être attribuée au client domestique ou au propriétaire de l'habitation.

Dans les cas, visés au § 1^{er}, 2°, tous les frais liés au débranchement et au rebranchement de l'habitation sont à charge du propriétaire de l'habitation.

Dans les cas, visés au § 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 9°, tous les frais liés au débranchement et au rebranchement du client domestique sont à charge du client domestique.

En dérogation aux alinéas suivants, les frais liés au rebranchement sont toujours à charge du gestionnaire du réseau lorsqu'il s'avère que le client a été injustement débranché.

§ 3. Le Gouvernement flamand fixe les conditions pour un rebranchement ainsi que les délais pendant lesquels le rebranchement de l'électricité et le réactivement du limiteur de courant du compteur d'électricité à budget doivent se faire. ».

Art. 12. A l'article 19 du même décret, modifié par les décrets des 21 décembre 2001, 4 juillet 2003, 18 juillet 2003 et 19 mai 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, e) les mots suivants sont ajoutés :

« , telles que la pose et l'exploitation de compteur d'électricité à budget et de limiteurs de courant; »;

2° au 2°, a) les mots suivants sont ajoutés :

« , telles que les mesures de protection en cas de non paiement et en cas de résiliation du contrat de fourniture ».

Art. 13. Au chapitre VII du même décret, il est inséré un article 19*bis*, rédigé comme suit :

« Article 19*bis*. Tous les frais liés à la résiliation du contrat de fourniture d'un mauvais payeur par le fournisseur sont à charge du fournisseur. ».

Art. 14. A l'article 37 du même décret, modifié par les décrets des 6 juillet 2001, 5 juillet 2002, 10 juillet 2003, 19 décembre 2003, 7 mai 2004, 19 mai 2006 et 30 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un § 2*quater*, rédigé comme suit :

« § 2*quater*. Le montant de l'amende administrative pour une infraction aux obligations de service public, imposée sur la base des articles 18*ter* et 19, 1°, c) et e), ne peut pas être inférieure à 1.000 euros et ne pas être supérieure à 1 % du chiffre d'affaire réalisé sur le marché flamand de l'énergie par le contrevenant pendant l'exercice écoulé.

Le montant de l'amende administrative en cas de non respect des délais pour le rebrancher et réactiver le limiteur de courant du compteur d'électricité à budget s'élève à 1.000 euros par jour calendaire excédant le délai, visé à l'article 18*quater*, § 3, sauf si le gestionnaire du réseau peut démontrer que la cause du dépassement du délai ne peut pas lui être reprochée. »;

2° au § 3 les mots "§ 1^{er}, § 2, § 2bis et § 2ter" sont remplacés par les mots "§ 1^{er}, § 2, § 2bis, § 2ter et § 2quater";

3° au § 4, l'alinéa deux est supprimé;

4° au § 5, alinéa premier, les mots "ou § 2quater" sont insérés entre les mots "peine imposé aux termes du § 2" et les mots "elle peut, dans les 10 jours après la notification";

5° au § 7, deuxième alinéa, les mots "§ 2, § 2bis en § 2ter" sont remplacés par les mots "§ 2, § 2bis, § 2ter et § 2quater".

CHAPITRE IV. — Modifications au décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz

Art. 15. A l'article 3 du décret du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz, modifié par le décret du 30 avril 2004, un 32° à 37° compris sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 32° client domestique de gaz naturel : toute personne physique achetant du gaz naturel pour subvenir à ses besoins ou à ceux des personnes domiciliées avec lui dans l'habitation en question, sauf dans le cas où le contrat de fourniture de gaz naturel a été conclu par une personne morale ou par un redevable TVA;

33° débranchement : la mise hors service du raccordement ou l'interdiction d'accès au réseau de gaz naturel par le débranchement des installations du client domestique de gaz naturel;

34° fraude : l'utilisation impropre de la fourniture de gaz naturel par laquelle le prélèvement du gaz naturel n'est pas enregistré par le compteur de gaz naturel;

35° compteur de gaz naturel à budget : compteur de gaz naturel qui est rechargé via un système de prépaiements;

36° crédit d'aide : un crédit mis à disposition d'un client domestique de gaz naturel dès que le montant rechargé sur le compteur à budget est consommé;

37° commission consultative locale : une commission telle que visée à l'article 7 du décret du 20 décembre 1996 réglant le droit à la fourniture minimale d'électricité, de gaz et d'eau. ».

Art. 16. A l'article 8, § 1^{er}, du même décret, le point 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° exécution des obligations de service public, visées aux articles 17bis, 17ter, 18, 1°. ».

Art. 17. A l'article VI du même décret, sont insérés un article 17bis et un article 17ter, rédigés comme suit :

« Article 17bis. Sauf dans les cas, visés à l'article 17ter, tout client domestique de gaz naturel a droit à la fourniture ininterrompue de gaz naturel.

Les frais de fourniture du gaz naturel sont toujours à charge du client domestique de gaz naturel.

Article 17ter. § 1^{er}. Le gestionnaire de réseau de gaz naturel ne peut débrancher le gaz naturel du client domestique que dans les cas suivants :

1° en cas de menace immédiate pour la sécurité et cela tant que cette situation persiste;

2° en cas d'une habitation abandonnée, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;

3° en cas de fraude du client de gaz naturel, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;

4° lorsque le client domestique de gaz naturel n'est pas un mauvais payeur et refuse de conclure un contrat de fourniture, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;

5° lorsque le client domestique refuse l'accès à l'espace où est installé le compteur de gaz naturel au gestionnaire du réseau de gaz naturel et dont il a le droit de propriété ou d'utilisation, en vue de l'installation, du branchement, du contrôle ou du relevé du compteur, y compris le compteur de gaz naturel à budget;

6° lorsque le client domestique de gaz naturel refuse de conclure un plan de paiement avec le gestionnaire du réseau de gaz naturel ou lorsqu'il ne respecte pas le plan de paiement conclu avec le gestionnaire du réseau de gaz naturel, aux conditions fixées par le Gouvernement flamand et après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand;

7° lorsque le contrat de fourniture du client domestique de gaz naturel a été résilié pour une autre raison que le non paiement et lorsque le client domestique de gaz naturel n'a pas conclu un contrat de fourniture dans le délai fixé par le Gouvernement flamand sauf si le client concerné peut prouver qu'il n'a pas pu conclure un contrat de fourniture;

8° lorsque le client domestique de gaz naturel a été fourni par le gestionnaire du réseau de gaz naturel pendant six mois sans dettes et refuse de conclure un contrat de fourniture, après avoir suivi la procédure fixée par le Gouvernement flamand.

Dans les cas, visés aux 5°, 6°, 7° et 8°, du premier alinéa, le débranchement ne peut se faire qu'après avis de la commission consultative locale du lieu du domicile du client domestique de gaz naturel.

Dans les cas, visés aux 5°, 6°, 7° et 8°, du premier alinéa, le Gouvernement flamand peut limiter ou interdire le débranchement du gaz naturel pendant certaines périodes.

Le gestionnaire du réseau ne peut déroger à l'avis de la commission consultative locale qu'à l'avantage du client domestique.

§ 2. Dans le cas, visé au § 1^{er}, 1°, tous les frais liés au débranchement ou pour rebrancher le client domestique de gaz naturel sont à charge du gestionnaire du réseau de gaz naturel, sauf si ce dernier peut prouver que la cause de l'insécurité peut être attribuée au client domestique de gaz naturel ou au propriétaire de l'habitation.

Dans les cas, visés au § 1^{er}, 2°, tous les frais liés au débranchement ou au rebranchement de l'habitation sont à charge du propriétaire de l'habitation.

Dans les cas, visés au § 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° et 8°, tous les frais liés au débranchement ou au rebranchement du client domestique de gaz naturel sont à charge du client domestique.

En dérogation aux alinéas suivants, les frais liés au rebranchement sont toujours à charge du gestionnaire du réseau de gaz naturel lorsqu'il s'avère que le client a été injustement débranché.

§ 3. Le Gouvernement flamand fixe les conditions auxquelles et les délais pendant lesquels l'approvisionnement en gaz naturel doit se faire. ».

Art. 18. A l'article 18 du même décret, modifié par le décret du 19 mai 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, e) les mots suivants sont ajoutés :

« , telles que la pose et l'exploitation de compteur de gaz naturel à budget; »;

2° au 2°, a) les mots suivants sont ajoutés :

« , telles que les mesures de protection en cas de non paiement et en cas de résiliation du contrat de fourniture; ».

Art. 19. Au chapitre VII du même décret, il est inséré un article 18bis, rédigé comme suit :

« Article 18bis. Tous les frais liés à la résiliation du contrat de fourniture d'un mauvais payeur par le fournisseur sont à charge du fournisseur. ».

Art. 20. A l'article 46 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° il est ajouté un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Le montant de l'amende administrative pour une infraction aux obligations de service public, imposée sur la base des articles 17ter et 18, 1°, a) et e), ne peut pas être inférieure à 1.000 euros et ne pas être supérieure à 1 % du chiffre d'affaire réalisé sur le marché flamand de l'énergie par le contrevenant pendant l'exercice écoulé.

Le montant de l'amende administrative en cas de non respect des délais pour rebrancher le gaz naturel s'élève à 1.000 euros par jour calendaire excédant le délai, visé à l'article 17quater, § 3, sauf si le gestionnaire du réseau de gaz naturel peut démontrer que la cause du dépassement du délai ne peut pas lui être reprochée. »;

2° au § 3, les mots "§§ 1^{er} et 2" sont remplacés par les mots "§ 1^{er}, § 2 et § 2bis,".

Art. 21. L'article 48 du même décret est abrogé.

Art. 22. A l'article 49 du même décret, les mots "ou § 2bis, deuxième alinéa" sont insérés entre les mots "peine imposé aux termes de l'article 46, § 2" et les mots "elle peut, dans les 10 jours après la notification".

Art. 23. A l'article 51 du même décret, modifié par le décret du 30 juin 2006, les mots "article 46, § 2," sont remplacés par les mots "article 46, § 2 et § 2bis,".

CHAPITRE V. — Modifications au Code judiciaire

Art. 24. L'article 569, premier alinéa, 33°, du Code judiciaire, tel qu'inséré pour la Région flamande au décret sur l'électricité et modifié par le décret sur gaz naturel, est remplacé par ce qui suit :

« 33° des recours contre les décisions d'imposer une amende administrative en vertu de l'article 37, § 1^{er}, et § 2quater, premier alinéa du décret sur l'électricité et de l'article 46, § 1^{er}, et § 2bis, premier alinéa, du Décret sur le Gaz naturel.

Le recours contre les décisions visées au premier alinéa, est suspensif. ».

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 25. Jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de l'article 15, 1°, le "client domestique de gaz naturel" est défini comme suit au décret du 6 juillet 2006 relatif à l'organisation du marché du gaz, modifié par le décret du 30 avril 2004 : toute personne physique qui achète du gaz naturel pour subvenir à ses besoins ou à ceux des personnes domiciliées avec lui dans la même habitation en question.

Art. 26. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 9, 1°, et 15, 1°, qui entrent en vigueur un an après la notification du présent décret au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mai 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,
K. PEETERS

Notes

(1) Session 2006-2007 :

Documents. — Projet de décret : 1124, n° 1. — Amendements : 1124, n° 2. — Rapport : 1124, n° 3. — Texte adopté en séance plénière : 1124, n° 4.

Annales. — Discussion et adoption : Réunion du 23 mai 2007.

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 2997

[C — 2007/36047]

15 JUNI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot inwerkingtreding van het decreet van 28 april 2006 houdende de oprichting van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken en tot regeling van de presentiegelden van de leden van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 28 april 2006 houdende de oprichting van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken, inzonderheid op artikel 3, § 1 en artikel 13;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juni 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 8 maart 2007;

Gelet op het advies nummer 42.934/3 van de Raad van State, gegeven op 15 mei 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken moet samengesteld en geïnstalleerd worden opdat deze raad een aanvang kan nemen met de bij voormeld decreet vastgestelde adviestaken die vereist zijn in het raam van het beleid inzake binnenlands bestuur, personeels- en organisatieontwikkeling, ICT, e-government, reguleringsmanagement, facilitaire dienstverlening en vastgoedbeheer, stedenbeleid en inburgering.

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken en de Vlaamse minister bevoegd voor Binnenlands Bestuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken behoort tot het beleidsdomein Bestuurszaken, zoals vastgelegd in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 juni 2005 met betrekking tot de organisatie van de Vlaamse administratie.

Art. 2. Het decreet van 28 april 2006 houdende de oprichting van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken treedt in werking.

Art. 3. § 1. De bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 tot regeling van de presentiegelden en vergoedingen van strategische adviesraden en van raadgevende comités bij intern verzelfstandigde agentschappen zijn van toepassing op de voorzitter en de leden van de Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken.

§ 2. In uitvoering van artikel 3 van het besluit, vermeld in het eerste lid, bedraagt het presentiegeld per vergadering 75 euro. Aan de voorzitter wordt een presentiegeld van 112,50 euro toegekend. Er wordt voor maximaal 24 vergaderingen per jaar een presentiegeld toegekend.

Art. 4. De Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken, en de Vlaamse minister bevoegd voor Binnenlands Bestuur, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juni 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 2997

[C — 2007/36047]

15 JUIN 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand portant entrée en vigueur du décret du 28 avril 2006 portant création du "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken" (Conseil consultatif flamand des Affaires administratives) et réglant les jetons de présence des membres du "Vlaamse Raad voor Bestuurszaken"

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 avril 2006 portant création du "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken", notamment l'article 3, § 1^{er}, et l'article 13;

Vu le décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre chargé du budget, donné le 8 mars 2007;

Vu l'avis n° 42.934/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il y a lieu de composer et d'installer le "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken" pour que celui-ci puisse entamer l'accomplissement des missions consultatives qui lui ont été prescrites par le décret précité dans le cadre de la politique concernant les affaires intérieures, le développement du personnel et de l'organisation, la TIC, l'e-gouvernement, la modération législative, les services facilitaires et la gestion immobilière, la politique des villes et la politique de l'intégration civique.

Sur la proposition du Ministre flamand chargé des Affaires administratives et du Ministre flamand chargé des Affaires intérieures;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken" relève du domaine politique Affaires administratives, comme défini à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 juin 2005 relatif à l'organisation de l'Administration flamande.

Art. 2. Le décret du 28 avril 2006 portant création du "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken", entre en vigueur.

Art. 3. § 1^{er}. Les dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 mars 2007 réglant les jetons de présence et les indemnités des conseils consultatifs stratégiques et des comités consultatifs auprès des agences autonomisées internes, s'appliquent au président et aux membres du "Vlaamse Adviesraad voor Bestuurszaken".

§ 2. En exécution de l'article 3 de l'arrêté, visé à l'alinéa 1^{er}, les jetons de présence s'élèvent à 75 euros par séance. Le président perçoit des jetons de présence de 112,50 euros. Des jetons de présence sont attribués pour au maximum 24 réunions par an.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a les Affaires administratives dans ses attributions et le Ministre flamand qui a les Affaires intérieures dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juin 2007

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,
M. KEULEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 2998

[C — 2007/29108]

25 MAI 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les services de placement familial

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, tel que modifié ultérieurement, notamment l'article 47, § 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les services de placement familial, tel que modifié ultérieurement;

Vu l'avis du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse, donné le 22 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 9 octobre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 octobre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2007 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions;

Après délibération du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 11, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les services de placement familial, les mots « ou éducateurs » sont ajoutés après les mots « 2 assistants sociaux ».

Art. 2. Le Ministre ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 mai 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2998

[C — 2007/29108]

25 MEI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 1999 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten voor plaatsing in gezinnen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, zoals later gewijzigd, inzonderheid op artikel 47, § 1;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 1999 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten voor plaatsing in gezinnen, zoals later gewijzigd;

Gelet op het advies van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, gegeven op 22 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 oktober 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 april 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort;
Na beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 11, 1^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 1999 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten voor plaatsing in gezinnen, worden de woorden "of opvoeders" toegevoegd na de woorden "twee maatschappelijke assistenten".

Art. 2. De Minister tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Brussel, 25 mei 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 2999

[C – 2007/33046]

7. MAI 2007 — Dekret über die Förderung der Museen sowie der Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen* Anwendungsbereich

Artikel 1 - Im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und nach Maßgabe dieses Dekretes kann die Regierung Zuschüsse für die im Bereich der Museumsarbeit und des Kulturerbes tätigen Personen und Vereinigungen gewähren.

Begriffsbestimmungen

Art. 2 - Für die Anwendung dieses Dekretes versteht man unter

1. Kulturerbe : das Kulturerbe im Sinne von Artikel 1 des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt vom 21. Oktober 1972 und das immaterielle Kulturerbe im Sinne von Artikel 2 der Konvention zum Schutz des immateriellen Kulturerbes vom 17. Oktober 2003;
2. Ministerium : das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
3. Museumsarbeit : die Erfüllung der musealen Basisfunktionen Sammeln, Bewahren, Forschen und Vermitteln;
4. Regierung : die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Gleichheit der Geschlechter

Art. 3 - In diesem Dekret verwendete Personenbezeichnungen gelten für beide Geschlechter.

KAPITEL II — *Anerkennung und bezuschussung der Museen*

Abschnitt 1 — Anerkennung Anerkennungsbedingungen

Art. 4 - Die Regierung entscheidet über die Anerkennung eines Museums.

Um als Museum anerkannt zu werden, erstellt der Antragsteller ein Museumskonzept. Dieses umfasst eine Beschreibung der Einrichtung, der Zielsetzungen und der Arbeitsweise.

Um anerkannt zu werden und zu bleiben, muss das Museum folgende Anerkennungsbedingungen erfüllen:

1. eine gemeinnützige, ständige, der Öffentlichkeit zugängliche, keine Gewinnerzielungsabsichten verfolgende Einrichtung im Dienst der Gesellschaft und ihrer Entwicklung sein, die zu Studien-, Bildungs- und Unterhaltungszwecken materielle Zeugnisse von Menschen und ihrer Umwelt beschafft, bewahrt, erforscht, bekannt macht und ausstellt. Einrichtungen wie Verkaufsausstellungen, wissenschaftliche Zentren, Planetarien, zoologische oder botanische Gärten, Naturdenkmäler oder Besucherzentren kommen nicht in Betracht;
2. über eine museumswerte Sammlung kulturellen Erbes verfügen;
3. von einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, einer Stiftung oder einer juristischen Person des öffentlichen Rechts, deren Sitz sich im deutschen Sprachgebiet befindet und deren hauptsächliche Aktivitäten dort durchgeführt werden, eingerichtet oder getragen werden;
4. mindestens seit dem 1. Januar des Kalenderjahres, das dem Jahr der Antragstellung vorangeht, bestehen und eine regelmäßige Tätigkeit ausüben;
5. ausreichende Garantien für den reibungslosen Ablauf in Bezug auf die Zugänglichkeit, die Infrastruktur und die Personal- und finanziellen Mittel bieten;
6. gemäß Artikel 8 eingestuft sein;

7. alle zwei Jahre einen Tätigkeitsbericht und jährlich Finanzunterlagen vorlegen.

Beantragung der Anerkennung

Art. 5 - Der Antrag auf Anerkennung ist bei der Regierung einzureichen. Er umfasst sämtliche Unterlagen und Auskünfte, die nach diesem Dekret und den Ausführungserlassen der Regierung erforderlich sind.

Gemeinden

Art. 6 - Die Anträge auf Anerkennung werden von der Regierung dem Gemeindegremium der Gemeinde, in der sich der Sitz des Antragstellers befindet, zur Begutachtung übermittelt.

Erteilt die Gemeinde kein Gutachten innerhalb der im Ausführungserlass festgesetzten Frist, wird das Anerkennungsverfahren ohne Verzögerung fortgesetzt.

Kontrolle

Art. 7 - Der Antragsteller ermöglicht die für die Anwendung des Dekrets notwendigen Kontrollen durch die Regierung, insbesondere gewährt er Einblick in seine Buchhaltung.

Die Regierung bezeichnet die mit diesen Kontrollen beauftragten Personen.

Einstufung

Art. 8 - § 1 - Einrichtungen, die die in Artikel 4 genannten Anerkennungsbedingungen erfüllen, werden in eine von drei Kategorien eingestuft.

§ 2 - Die Einstufung beruht auf folgenden Grundsatzkriterien:

1. die Bedeutung des Kulturerbes;
2. die kulturelle und gesellschaftliche Verantwortung, die das Museum übernimmt;
3. die Qualität der geleisteten Museumsarbeit;
4. die Qualität der Geschäftsführung und
5. die räumliche Reichweite.

Genauer legt die Regierung fest.

§ 3 - Die Einstufung wird von einer Fachjury vorgenommen, die sich aus zwei Experten und einem Personalmitglied des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft zusammensetzt.

Die Anerkennung erfolgt nach abgeschlossener Einstufung.

Das Verfahren der Einstufung und die Einspruchsmöglichkeiten legt die Regierung fest.

Dauer der Anerkennung

Art. 9 - Die Anerkennung gilt für sechs Jahre.

Entzug der Anerkennung

Art. 10 - Die Anerkennung wird entzogen, wenn den in Artikel 4 genannten Bedingungen nicht mehr entsprochen wird.

Der Entzug der Anerkennung erfolgt erst, nachdem die Regierung der betreffenden Vereinigung die Möglichkeit zur Stellungnahme gegeben hat.

Der Aberkennungsbescheid wird der betreffenden Vereinigung schriftlich mitgeteilt.

Bezeichnung

Art. 11 - Nur gemäß diesem Dekret anerkannte Einrichtungen dürfen die Bezeichnungen «von der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkanntes Museum» verwenden.

Die Regierung legt ein Logo für die anerkannten Einrichtungen fest.

Abschnitt 2 — Zuschüsse

Unterabschnitt 1 — Gemeinsame Bestimmungen

Koeffizient

Art. 12 - Zur Anpassung an die verfügbaren Haushaltsmittel und an die Entwicklung des Verbraucherindex kann der Betrag der Zuschüsse mit einem Koeffizienten multipliziert werden.

Rückforderung

Art. 13 - Die Regierung kann den Zuschuss zurückfordern, wenn er zweckentfremdet wurde, wenn die Anerkennungsbedingungen nicht erfüllt sind oder die in Artikel 7 vorgesehene Kontrolle beeinträchtigt oder verhindert wird.

Die Regierung fordert einen für das laufende Jahr ausgezahlten Zuschuss proportional zurück, wenn das Museum im Laufe dieses Jahres aufgelöst wird oder seine Aktivitäten einstellt.

Die Rückforderung des Zuschusses erfolgt erst, nachdem die Regierung der betreffenden Vereinigung die Möglichkeit zur Stellungnahme gegeben hat. Diese Bestimmung gilt nicht, wenn die Vereinigung ihre Aktivitäten eingestellt hat.

Unterabschnitt 2 — Pauschale Zuschüsse

Pauschale Zuschüsse

Art. 14 - § 1 - Wird eine Einrichtung als Museum anerkannt, erhält sie jährlich einen pauschalen Grundzuschuss.

Museen der Kategorie 1 erhalten 25.000 EUR.

Museen der Kategorie 2 erhalten 15.000 EUR.

Museen der Kategorie 3 erhalten 10.000 EUR.

§ 2 - Einem anerkanntem Museum kann eine jährliche modulare Zusatzpauschale für die Museumsarbeit gewährt werden.

Die Gewährung der Zusatzpauschale und deren Höhe werden in einer Vereinbarung geregelt, die die Regierung mit dem Museum abschließt und die für die Dauer der Anerkennung gilt. Die Vereinbarung berücksichtigt insbesondere die Entwicklung des Museums und den qualifizierten Personaleinsatz.

Im Falle der Gewährung gilt als Berechnungsgrundlage für die Höhe der Zusatzpauschale der Bedarf an qualifiziertem Personal, wobei für ein Vollzeitäquivalent technisches Museumspersonal ein Betrag von 20.000 EUR und für ein Vollzeitäquivalent höher qualifiziertes Museumspersonal ein Betrag von 30.000 EUR als Richtwerte dienen.

Näheres legt die Regierung fest.

Unterabschnitt 3 — Zuschuss für besondere Projekte

Grundsatz

Art. 15 - Zusätzlich zum pauschalen Grundzuschuss kann anerkannten Museen ein Zuschuss für besondere Projekte gewährt werden.

KAPITEL III — Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes

Zuschuss für Veröffentlichungen

Art. 16 - Antragsberechtigt für Zuschüsse für Veröffentlichungen im Bereich des Kulturerbes sind:

1. gemäß diesem Dekret als Museum anerkannte Einrichtungen;
2. juristische und natürliche Personen.

Die Antragsteller haben die folgenden Kriterien zu erfüllen:

1. die Veröffentlichungen müssen einen inhaltlichen Bezug zum Kulturerbe in der Deutschsprachigen Gemeinschaft besitzen;
2. die Veröffentlichungen müssen eine regionale und gegebenenfalls eine grenzüberschreitende Tragweite haben;
3. die Veröffentlichungen müssen inhaltliche, sprachliche, methodische und förmliche Qualitätsmerkmale aufweisen;
4. nachweisen, dass sie ausreichende Publikumsausrichtung und Vertrieb ins Auge fassen;
5. eine solide finanzielle Ausgangslage und Geschäftsführung für die Abwicklung der Veröffentlichung gewährleisten.

Folgende Veröffentlichungen kommen jedoch für einen solchen Zuschuss nicht in Betracht:

1. Veröffentlichungen, die auf Grundlage eines anderen Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezuschusst werden können;
2. regelmäßige Veröffentlichungen von gemäß diesem Dekret anerkannten Museen.

Näheres legt die Regierung fest.

KAPITEL IV — Schlussbestimmungen

Übergangsbestimmungen

Art. 17 - Die auf Grundlage des vorliegenden Dekrets auszuzahlenden Zuschüsse ersetzen alle Leistungen, die den Zuschussempfängern auf Grundlage des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 29. März 1982 zwecks Festlegung der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zugunsten von Museen, die nicht dem Staat unterstehen und des Dekrets vom 23. März 1992 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Museen, kreativen Ateliers, Vereinigungen für Volks- und Erwachsenenbildung sowie Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten zustehen.

Den Vereinigungen, die bis zum 31. März 2008 einen Antrag auf Anerkennung als Museum in Anwendung des vorliegenden Dekrets gestellt haben, werden die Zuschüsse für das Kalenderjahr 2008 aufgrund von Artikel 2 des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 29. März 1982 zwecks Festlegung der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zugunsten von Museen, die nicht dem Staat unterstehen, und dem Dekret vom 23. März 1992 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Museen, kreativen Ateliers, Vereinigungen für Volks- und Erwachsenenbildung sowie Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten gewährt. Es werden für die einjährige Übergangsphase die Zuschussbeträge des Jahres 2007 gewährt.

Aufhebungsbestimmungen

Art. 18 - Sind aufgehoben:

1. der Erlass mit Verordnungscharakter vom 29. März 1982 zwecks Festlegung der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zugunsten von Museen, die nicht dem Staat unterstehen;

2. Artikel 6 des Dekrets vom 23. März 1992 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Museen, kreativen Ateliers, Vereinigungen für Volks- und Erwachsenenbildung sowie Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten.

Abänderungsbestimmung

Art. 19 - In der Überschrift und in Artikel 1 des Dekrets vom 23. März 1992 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Museen, kreativen Ateliers, Vereinigungen für Volks- und Erwachsenenbildung sowie Jugendorganisationen, Jugendzentren und Jugenddiensten wird das Wort «Museen» ersatzlos gestrichen.

In Artikel 4 desselben Dekretes wird die Wortfolge «der anerkannten Museen beziehungsweise» durch «der» ersetzt.

Art. 20 - In-Kraft-Treten.

Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2008 in Kraft.

Vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft angenommen.

Eupen, den 7. Mai 2007.

Stephan Thomas,
Generalsekretär.

Louis Siquet,
Präsident.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 7. Mai 2007.

Der Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus,
B. GENTGES

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

Der Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport,
I. WEYKMANS

Notes

(1) *Sitzungsperiode 2006-2007.*

Dokumente des Parlamentes: 87 (2006-2007) Nr. 1 Dekretvorschlag

87 (2006-2007) Nrn. 2-4 Abänderungsvorschläge

87 (2006-2007) Nr. 5 Bericht

87 (2006-2007) Nrn. 6-7 Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuss angenommenen Text

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 7. Mai 2007.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 2999

[C - 2007/33046]

**7 MAI 2007. — Décret relatif à la promotion des musées et des publications
dans le domaine du patrimoine culturel (1)**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Champ d'application

Article 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin et conformément au présent décret, le Gouvernement peut accorder des subsides aux personnes et associations actives dans les domaines du travail muséal et du patrimoine culturel.

Définitions

Art. 2. Pour l'application du présent décret, l'on entend par :

1° patrimoine culturel : le patrimoine culturel au sens de l'article 1^{er} de la Convention du 21 octobre 1972 concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel et le patrimoine culturel immatériel au sens de l'article 2 de la Convention du 17 octobre 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel;

2° Ministère : le Ministère de la Communauté germanophone;

3° travail muséal : l'exercice des fonctions muséales de base que sont la collecte, la conservation, la recherche et la transmission;

4° Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté germanophone.

Egalité des sexes

Art. 3. Dans le présent décret, les qualifications valent pour les deux sexes.

CHAPITRE II. — *Agrément et subventionnement des musées*

Section 1^{er}. — Agrément

Conditions d'agrément

Art. 4. Le Gouvernement décide de l'agrément d'un musée.

Pour être agréé comme musée, le demandeur établit un concept muséal comprenant une description de l'institution, de ses objectifs et de son fonctionnement.

Pour être et rester agréé en tant que tel, le musée doit remplir les conditions d'agrément suivantes :

1° être une institution d'utilité publique, permanente, ouverte au public, sans but lucratif, au service de la société et de son développement, et qui acquiert des témoins matériels de l'homme et de son environnement, les conserve, les étudie, les rend publics et les expose à des fins d'études, d'éducation et de divertissement. Des institutions comme les expositions vente, centres scientifiques, planétariums, jardins zoologiques ou botaniques, monuments naturels ou centres de visiteurs n'entrent pas en considération.

2° disposer d'une collection de patrimoine culturel digne d'un musée;

3° être institué par ou avoir comme pouvoir organisateur une association sans but lucratif, une fondation ou une personne morale de droit public dont le siège est situé en région de langue allemande où elle effectue ses activités principales;

4° exister depuis au moins le 1^{er} janvier de l'année civile qui précède l'année de la demande et exercer une activité régulière;

5° offrir des garanties suffisantes de bon fonctionnement quant à l'accessibilité, l'infrastructure, au personnel et aux moyens financiers;

6° être classé conformément à l'article 8;

7° présenter tous les deux ans un rapport d'activités et chaque année des documents financiers.

Demande d'agrément

Art. 5. La demande d'agrément doit être introduite auprès du Gouvernement. Elle comprend l'ensemble des documents et renseignements indispensables au Gouvernement conformément au présent décret ou à ses arrêtés d'exécution.

Communes

Art. 6. Les demandes d'agrément sont transmises par le Gouvernement au collège communal de la commune dans laquelle se trouve le siège du demandeur, pour avis.

À défaut d'avis de la commune dans le délai fixé par l'arrêté d'exécution, la procédure d'agrément est immédiatement poursuivie.

Contrôle

Art. 7. Le demandeur concède au Gouvernement le droit de procéder aux contrôles nécessaires à l'application du décret et lui accorde notamment un droit de regard sur sa comptabilité.

Le Gouvernement désigne les personnes chargées de ces contrôles.

Classement

Art. 8. § 1^{er}. Les institutions qui remplissent les conditions d'agrément énoncées à l'article 4 sont classées dans une des trois catégories existantes.

§ 2. Le classement se fonde sur les critères de base suivants :

1° l'intérêt du patrimoine culturel;

2° la responsabilité culturelle et sociale qu'assume le musée;

3° la qualité du travail muséal;

4° la qualité de la gestion et

5° la portée géographique.

Les autres modalités sont fixées par le Gouvernement.

§ 3. Le classement est effectué par un jury spécialisé composé de deux experts et d'un membre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone.

L'agrément intervient une fois le classement opéré.

La procédure de classement et les possibilités de recours sont déterminées par le Gouvernement.

Durée de l'agrément

Art. 9. L'agrément est valable six ans.

Retrait de l'agrément

Art. 10. L'agrément est retiré lorsque les conditions énoncées à l'article 4 ne sont plus satisfaites.

L'agrément n'est retiré qu'après que le Gouvernement a donné à l'association la possibilité d'émettre son avis.

La décision de retrait est communiquée par écrit à l'association concernée.

Désignation

Art. 11. Seules les institutions agréées conformément au présent décret peuvent utiliser l'appellation «musée agréé par la Communauté germanophone».

Le Gouvernement crée un logo pour les institutions agréées.

Section 2. — Subsidés

Sous-section 1^{re}. — Dispositions communes

Coefficient

Art. 12. Le montant des subsidés peut être multiplié par un coefficient en vue de son adaptation aux crédits budgétaires disponibles et à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Récupération

Art. 13. Le Gouvernement peut récupérer un subside lorsqu'il a été utilisé à d'autres fins, lorsque les conditions d'agrément ne sont pas remplies ou lorsque les contrôles prévus à l'article 7 sont entravés ou empêchés.

Le Gouvernement récupère à due concurrence un subside liquidé pour l'année en cours lorsque le musée est dissout ou cesse ses activités pendant l'année concernée.

Le subside n'est récupéré qu'après que le Gouvernement a donné à l'association concernée la possibilité d'émettre son avis. Cette disposition ne vaut pas lorsque l'association a cessé ses activités.

Sous-section 2. — Subsidés forfaitaires

Subsidés forfaitaires

Art. 14. § 1^{er}. Une institution agréée comme musée reçoit annuellement un subside forfaitaire de base.

Les musées de la catégorie 1 reçoivent 25.000 EUR;

Les musées de la catégorie 2 reçoivent 15.000 EUR;

Les musées de la catégorie 3 reçoivent 10.000 EUR.

§ 2. Un musée agréé peut de plus recevoir annuellement un forfait variable pour le travail muséal.

L'octroi et le montant du forfait variable accordé pour le travail muséal sont réglés dans une convention conclue entre le Gouvernement et le musée agréé et valable pour le terme de l'agrément. La convention tient notamment compte de l'évolution du musée et de l'emploi de personnel qualifié.

En cas d'octroi, le besoin en personnel qualifié sert de base pour calculer le forfait supplémentaire; un équivalent temps plein est évalué à la base à 20.000 EUR en ce qui concerne le personnel technique du musée et à 30.000 EUR pour ce qui concerne le personnel plus qualifié.

Les autres modalités sont fixées par le Gouvernement.

Sous-section 3. — Subside pour des projets spécifiques

Principe

Art. 15. Outre le subside de base forfaitaire, les musées agréés peuvent se voir accorder un subside pour des projets spécifiques.

CHAPITRE III. — Publications dans le domaine du patrimoine culturel

Subside accordé pour les publications

Art. 16. Peuvent introduire une demande de subsidés pour des publications dans le domaine du patrimoine culturel :

1° des institutions agréées comme musées conformément au présent décret;

2° des personnes morales et physiques.

Les demandeurs doivent remplir les critères suivants :

1° le contenu de leurs publications doit se référer au patrimoine culturel en Communauté germanophone;

2° leurs publications doivent avoir une portée régionale et, le cas échéant, transfrontalière;

3° leurs publications doivent posséder des caractéristiques de qualité quant au contenu, à la langue, la méthode et la forme;

4° prouver qu'ils visent un public suffisamment ciblé et la vente;

5° garantir une assise financière et une gestion commerciale solides pour assurer la publication.

Ne sont toutefois pas admissibles à de tels subsides les publications suivantes :

1° les publications pouvant être subsidiées en vertu d'un autre décret de la Communauté germanophone;

2° les publications régulières de musées agréés conformément au présent décret.

Les autres modalités sont fixées par le Gouvernement.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Dispositions transitoires

Art. 17. Les subsides à liquider sur la base du présent décret remplacent toutes les prestations revenant aux bénéficiaires en vertu de l'arrêté réglementaire du 29 mars 1982 réglementant l'octroi de subventions aux musées ne relevant pas de l'Etat et du décret du 23 mars 1992 accordant des subventions destinées aux frais de personnel encourus par les musées reconnus, les ateliers créatifs reconnus, les organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que par les organisations de jeunesse, centres de jeunesse et services pour jeunes reconnus.

Les associations qui, d'ici le 31 mars 2008, auront introduit une demande d'agrément comme musée en application du présent décret recevront, pour l'année civile 2008, les subsides accordés en vertu de l'arrêté réglementaire du 29 mars 1982 réglementant l'octroi de subventions aux musées ne relevant pas de l'Etat et du décret du 23 mars 1992 accordant des subventions destinées aux frais de personnel encourus par les musées reconnus, les ateliers créatifs reconnus, les organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que par les organisations de jeunesse, centres de jeunesse et services pour jeunes reconnus. Pour cette phase transitoire d'un an, ce sont les subsides de l'année 2007 qui seront accordés.

Dispositions abrogatoires

Art. 18. Sont abrogés :

1° l'arrêté réglementaire du 29 mars 1982 réglementant l'octroi de subventions aux musées ne relevant pas de l'Etat;

2° l'article 6 du décret du 23 mars 1992 accordant des subventions destinées aux frais de personnel encourus par les musées reconnus, les ateliers créatifs reconnus, les organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que par les organisations de jeunesse, centres de jeunesse et services pour jeunes reconnus.

Disposition modificative

Art. 19. Dans l'intitulé du décret du 23 mars 1992 accordant des subventions destinées aux frais de personnel encourus par les musées reconnus, les ateliers créatifs reconnus, les organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que par les organisations de jeunesse, centres de jeunesse et services pour jeunes reconnus, le passage «les musées reconnus,» est supprimé sans être remplacé.

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même décret, le passage «aux musées reconnus,» est supprimé sans être remplacé.

Dans l'article 4 du même décret, le passage «, les musées ou» est remplacé par les mots «et les».

Entrée en vigueur

Art. 20. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Adopté par le parlement de la Communauté germanophone.

Eupen, le 7 mai 2007.

S. Thomas,

Greffier.

L. Siquet,

Président.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Eupen, le 7 mai 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports,
Mme I. WEYKMANS

Notes

(1) *Session 2006-2007.*

Documents parlementaires : 87 (2006-2007) N° 1 Proposition de décret

87 (2006-2007) N°s 2-4 Propositions d'amendement.

87 (2006-2007) N° 5 Rapport.

87 (2006-2007) N°s 6-7 Propositions d'amendement au texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral : Discussion et vote - Séance du 7 mai 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 2999

[C — 2007/33046]

7 MEI 2007. — Decreet over de bevordering van de musea en van de cultureel-erfgoedpublicaties (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Toepassingsgebied

Artikel 1. In het kader van de te dien einde beschikbare begrotingsmiddelen en overeenkomstig dit decreet kan de Regering subsidies toekennen voor de personen en verenigingen die werkzaam zijn op het gebied van het museumwerk en van het cultureel erfgoed.

Definities

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet verstaat men onder :

1° cultureel erfgoed : het cultureel erfgoed in de zin van artikel 1 van de Conventie ter Bescherming van het Wereld Cultureel en Natuurlijk Erfgoed van 21 oktober 1972 en het onroerend cultureel erfgoed in de zin van artikel 2 van de Conventie van 17 oktober 2003 betreffende de bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed;

2° Ministerie : het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

3° museumwerk : het vervullen van de museale basisfuncties, nl. verzamelen, bewaren, onderzoeken en ontsluiten;

4° Regering : de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

Gelijkheid van de geslachten

Art. 3. In dit decreet gelden de hoedanigheden voor beide geslachten.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning en subsidiëring van de musea**Afdeling 1. — Erkenning*

Erkenningsvoorwaarden

Art. 4. De Regering beslist over de erkenning van een museum.

Om als museum erkend te worden, legt de aanvrager een museumconcept vast dat een beschrijving van de inrichting, de doelstellingen en werkwijze ervan bevat.

Om erkend te worden en te blijven, moet het museum aan de volgende erkenningsvoorwaarden voldoen :

1° een permanente instelling van openbaar nut en zonder winstgevend doel zijn die ten dienste van de gemeenschap en haar ontwikkeling staat, voor het publiek toegankelijk is en de materiële getuigenissen van de mens en zijn omgeving verwerft, bewaart, beheert, onderzoekt, bekendmaakt en tentoonstelt ten behoeve van studie, educatie en vrijetijdsbesteding; instellingen zoals verkooptentoonstellingen, wetenschappelijke centra, planetariums, dieren- of plantentuinen, natuurlijke monumenten of bezoekerscentra komen niet in aanmerking;

2° over een museumwaardige collectie cultureel erfgoed beschikken;

3° opgericht of beheerd worden door een vereniging zonder winstoogmerk, een stichting of een publiekrechtelijke rechtspersoon met zetel in het Duitse taalgebied waar haar hoofdactiviteiten plaatsvinden;

4° ten minste sinds 1 januari van het kalenderjaar vóór het jaar van de aanvraag bestaan en regelmatige activiteiten uitoefenen;

5° voldoende garanties geven voor een goede werking qua toegankelijkheid, infrastructuur en personeels- en financiële middelen;

6° overeenkomstig artikel 8 ingedeeld zijn;

7° om de twee jaar een activiteitenverslag en jaarlijks financiële bescheiden voorleggen.

Aanvraag om erkenning

Art. 5. De aanvraag om erkenning moet bij de Regering ingediend worden. Ze omvat alle documenten en inlichtingen die overeenkomstig dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan voor de Regering noodzakelijk zijn.

Gemeenten

Art. 6. De aanvragen om erkenning worden door de Regering aan het gemeentecollege van de gemeente waar de aanvrager gevestigd is, ter advies toegestuurd.

Geeft de gemeente geen advies uit binnen de in het uitvoeringsbesluit vastgelegde termijn, wordt de erkenningsprocedure onmiddellijk voortgezet.

Controle

Art. 7. De aanvrager laat de Regering het recht toe de controles uit te voeren die voor de toepassing van het decreet noodzakelijk zijn en geeft haar in het bijzonder inzage in zijn boekhouding.

De Regering wijst de personen aan die met deze controles belast zijn.

Indeling

Art. 8. § 1. Inrichtingen die aan de in artikel 4 vermelde erkenningsvoorwaarden voldoen, worden in één der drie bestaande categorieën ingedeeld.

§ 2. De indeling berust op volgende basiscriteria :

1° het belang van het cultureel erfgoed;

2° de culturele en maatschappelijke verantwoordelijkheid die door het museum wordt opgenomen;

3° de kwaliteit van het museumwerk;

4° de kwaliteit van het beheer;

5° de geografische draagwijdte.

De nadere modaliteiten worden door de Regering vastgelegd.

§ 3. De indeling wordt door een vakjury doorgevoerd, bestaande uit twee deskundigen en één personeelslid van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

De erkenning geschiedt na de indeling.

De indelingsprocedure en de beroepsmogelijkheden worden door de Regering vastgelegd.

Duur van de erkenning

Art. 9. De erkenning geldt voor zes jaar.

Intrekking van de erkenning

Art. 10. De erkenning wordt ingetrokken, indien er aan de in artikel 4 vermelde voorwaarden niet meer wordt voldaan.

De erkenning wordt pas ingetrokken, als de Regering de betrokken vereniging de mogelijkheid heeft gegeven haar mening uit te drukken.

De intrekkingbeslissing wordt de betrokken vereniging schriftelijk medegedeeld.

Aanwijzing

Art. 11. Slechts inrichtingen erkend overeenkomstig dit decreet mogen de naam «door de Duitstalige Gemeenschap erkend museum» gebruiken.

De Regering legt een logo voor de erkende inrichtingen vast.

Afdeling 2. — Subsidies

Onderafdeling 1. — Gemeenschappelijke bepalingen

Coëfficiënt

Art. 12. Met het oog op zijn aanpassing aan de beschikbare begrotingsmiddelen en aan de ontwikkeling der consumptieprijzen kan het bedrag van de subsidies met een coëfficiënt vermenigvuldigd worden.

Terugvordering

Art. 13. De Regering kan een subsidie terugvorderen, indien deze tot andere doeleinden werd gebruikt, aan de erkenningsvoorwaarden niet meer wordt voldaan of indien de in artikel 7 bepaalde controles belemmerd of gehinderd worden.

Indien het museum in de loop van het jaar ontbonden wordt of zijn activiteiten stopzet, kan de Regering een voor het lopende jaar uitbetaald subsidie proportioneel terugvorderen.

De subsidie wordt pas teruggevorderd, als de Regering de betrokken vereniging de mogelijkheid heeft gegeven haar mening uit te drukken. Deze bepaling geldt niet als de vereniging haar activiteiten heeft stopgezet.

Onderafdeling 2. — Forfaitaire subsidies

Forfaitaire subsidies

Art. 14. § 1. Een als museum erkende inrichting verkrijgt jaarlijks een forfaitaire basissubsidie.

Musea van categorie 1 verkrijgen 25.000 EUR.

Musea van categorie 2 verkrijgen 15.000 EUR.

Musea van categorie 3 verkrijgen 10.000 EUR.

§ 2. Een erkend museum kan bovendien jaarlijks een variabel forfait voor het museumwerk verkrijgen.

De toekenning en het bedrag van dit variabel forfait voor museumwerk worden geregeld door een conventie tussen de Regering en het museum die voor de erkenningsduur geldt. Deze conventie houdt in het bijzonder rekening met de ontwikkeling van het museum en met de aanstelling van gekwalificeerd personeel.

Bij toekenning dient de behoefte aan gekwalificeerd personeel als basis om het aanvullend forfait te berekenen; een voltijds equivalent wordt op een basisbedrag van 20.000 EUR geschat, wat het technisch museum personeel betreft, en op 30.000 EUR, wat het hoger gekwalificeerd personeel betreft.

De nadere modaliteiten worden door de Regering vastgelegd.

Onderafdeling 3. — Subsidie voor specifieke projecten

Principe

Art. 15. Naast de forfaitaire basissubsidie kunnen de erkende musea's een subsidie voor specifieke projecten verkrijgen.

HOOFDSTUK III. — *Cultureel-erfgoedpublicaties*

Subsidie toegekend voor publicaties

Art. 16. Mogen een aanvraag om subsidies voor cultureel-erfgoedpublicaties indienen :

1° de overeenkomstig dit decreet als museum erkende inrichtingen;

2° de natuurlijke en rechtspersonen.

De aanvragers moeten aan de volgende criteria voldoen :

1° hun publicaties moeten een inhoudelijke relevantie hebben voor het cultureel erfgoed in de Duitstalige Gemeenschap;

2° hun publicaties moeten een regionale en desgevallend grensoverschrijdende draagwijdte hebben;

3° hun publicaties moeten een degelijke kwaliteit bieden qua inhoud, taal, methode en vormgeving;

4° bewijzen dat ze voldoende publiekgerichtheid en distributie beogen;

5° een gedegen financiële onderbouw en zakelijk beheer met het oog op de publicatie waarborgen.

De volgende publicaties komen echter niet in aanmerking voor een zulke subsidie :

1° de publicaties die op grond van een ander decreet van de Duitstalige Gemeenschap gesubsidieerd kunnen worden;

2° de regelmatige publicaties van overeenkomstig dit decreet erkende musea.

De Regering legt de andere modaliteiten vast.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Overgangsbepalingen

Art. 17. De op grond van dit decreet uit te betalen subsidies vervangen alle prestaties die de ontvangers van de subsidies toekomen op grond van het reglementair besluit van 29 maart 1982 tot reglementering van de toekenning van toelagen aan de musea welke niet van de Staat afhangen en van het decreet van 23 maart 1992 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende musea, creatieve ateliers, gewestelijke organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties, jeugdcentra en jeugddiensten.

De verenigingen die tot 31 maart 2008 een aanvraag om erkenning als museum met toepassing van dit decreet zullen hebben ingediend, zullen voor het kalenderjaar 2008 de subsidies verkrijgen die toegekend worden op grond van artikel 2 van het reglementair besluit van 29 maart 1982 tot reglementering van de toekenning van toelagen aan de musea welke niet van de Staat afhangen en van het decreet van 23 maart 1992 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende musea, creatieve ateliers, gewestelijke organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties, jeugdcentra en jeugddiensten. Voor deze éénjarige overgangsfase zullen de subsidies van het jaar 2007 worden toegekend.

Opheffingsbepalingen

Art. 18. Worden opgeheven :

1° het reglementair besluit van 29 maart 1982 tot reglementering van de toekenning van toelagen aan de musea welke niet van de Staat afhangen;

2° artikel 6 van het decreet van 23 maart 1992 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende musea, creatieve ateliers, gewestelijke organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties, jeugdcentra en jeugddiensten.

Wijzigingsbepaling

Art. 19. In het opschrift en in artikel 1, lid 1, van het decreet van 23 maart 1992 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende musea, creatieve ateliers, gewestelijke organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties, jeugdcentra en jeugddiensten wordt de passus «musea,» geschrapt zonder vervangen te worden.

In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de passus «, de erkende musea of creatieve ateliers» vervangen door «en de erkende creatieve ateliers».

Inwerkingtreding

Art. 20. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2008.

Door het parlement van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen.

Eupen, 7 mei 2007.

S. Thomas,
Griffier.

L. Siquet,
Voorzitter.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Gegeven te Eupen op 7 mei 2007.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,
I. WEYKMANS

—
Nota's

(1) *Zitting 2006-2007.*

Parlementaire stukken : 87 (2006-2007) Nr 1 Ontwerp van decreet.

87 (2006-2007) Nrs 2-4 Voorstellen tot wijziging.

87 (2006-2007) Nr 5 Verslag.

87 (2006-2007) Nrs 6-7 Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst.

Integraal verslag : Bespreking en aanneming - Zitting van 7 mei 2007.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2007 — 3000

[C - 2007/33047]

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung zur Anerkennung von Ausbildungen gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht, insbesondere des Artikels 2;

Auf Grund des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, so wie es abgeändert wurde;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive vom 16. März 1992 zur Einsetzung einer Kommission in Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht;

Auf Grund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 7. September 2000 zur Ernennung der Mitglieder der gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht einzusetzenden Kommission;

In Erwägung der günstigen Gutachten vom 14. Februar 2007 und 7. März 2007 der durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. März 2007 eingesetzten Kommission;

Auf Vorschlag des Ministers zuständig für den Unterricht;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Ausbildungsprogramme, die vom Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen für Lehrlinge angeboten werden, erfüllen die Bedingungen der Teilzeitschulpflicht gemäß Artikel 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht:

— KFZ-Mechatroniker/in (G02/2006);

— Speditionskaufmann/frau (X11/2001).

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 5. April 2007.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2007 — 3000

[C - 2007/33047]

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement portant agréation de formations en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, notamment l'article 2;

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les Classes Moyennes et les PME, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1992 portant création d'une commission en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 7 septembre 2000 portant nomination des membres de la commission créée en vertu de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire;

Vu les avis favorables rendus les 14 février 2007 et 7 mars 2007 par la Commission installée par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 6 mars 2007;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les programmes de formation suivants, offerts aux élèves par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes Moyennes et les PME, remplissent les conditions en matière d'obligation scolaire à temps partiel en application de l'article 2 de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire :

— mécatronicien pour automobile (G02/2006);

— commissionnaire de transport (X11/2001).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.**Art. 3.** Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté. Eupen, le 5 avril 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3000

[C - 2007/33047]

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering houdende erkenning van opleidingen krachtens artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's, zoals het gewijzigd werd;

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1992 houdende inrichting van een Commissie in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 7 september 2000 houdende benoeming van de leden van de commissie ingericht overeenkomstig artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht;

Gelet op de gunstige adviezen van de bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 6 maart 2007 geïnstalleerde Commissie, gegeven op 14 februari 2007 en 7 maart 2007;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De volgende opleidingsprogramma's, die door het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's aan de leerlingen worden aangeboden, voldoen aan de voorwaarden inzake deeltijdse leerplicht in toepassing van artikel 2 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht :

— mechatronieker wagens (G02/2006);

— vervoercommissionair (X11/2001).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.**Art. 3.** De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit. Eupen, 5 april 2007.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3001

[C — 2007/27096]

31 MAI 2007. — Décret relatif à la participation du public en matière d'environnement (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret transpose partiellement la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil, en ce qui concerne la détermination de règles communes de participation du public à l'élaboration de plans et programmes relatifs à l'environnement et au processus décisionnel d'activités particulières.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions relatives à la participation du public à l'élaboration de plans et programmes relatifs à l'environnement et au processus décisionnel d'activités particulières*

Art. 2. Dans le titre I^{er} de la partie Ire du Livre Ier du Code de l'Environnement, il est inséré un article D.5-1 libellé comme suit :

« Art. D.5-1. § 1^{er}. Une ou plusieurs communes peuvent engager un conseiller en environnement. Celui-ci est une personne de contact et d'information pour la population sur toutes les questions relatives à la protection de l'environnement.

Dans le cadre des mécanismes de participation du public à l'élaboration de plans et programmes relatifs à l'environnement et au processus décisionnel concernant des projets, le conseiller en environnement assume les tâches qui lui sont confiées par le présent Code.

§ 2. Tout conseiller en environnement est titulaire d'un diplôme universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long, complété d'une formation en environnement, ou dispose d'une expérience professionnelle en environnement de cinq ans minimum.

§ 3. Le Gouvernement peut octroyer une subvention, dans les limites des crédits disponibles, lorsqu'une commune ou plusieurs communes limitrophes ou une association de communes en font la demande pour l'engagement ou le maintien de l'engagement d'un conseiller en environnement. »

Art. 3. L'article D.6 du Livre Ier du Code de l'Environnement est remplacé par la disposition suivante :

« Art. D.6. Au sens du présent Code, il faut entendre par :

1° auteur du plan ou du programme : l'autorité qui initie l'élaboration d'un plan ou d'un programme ou, à défaut, l'autorité compétente;

2° autorité compétente : tout organe délibérant ou non, doté ou non de la personnalité juridique, chargé d'une mission de service public et habilité soit à statuer sur la demande d'autorisation d'un projet, en ce compris l'autorité compétente sur recours, soit à adopter un plan ou un programme;

3° CWATUP : le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

4° CWEDD : le Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable tel que visé à la partie II du présent Livre;

5° déclaration : l'acte visé à l'article 1^{er}, 2°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

6° déclaration environnementale : la partie de la décision d'adoption ou d'approbation d'un plan ou d'un programme ou le document accompagnant cette décision qui résume la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme et dont le rapport sur les évaluations environnementales, les observations et avis émis par les instances et le public consultés, ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées;

7° demandeur : la personne qui sollicite l'autorisation d'un projet;

8° étude d'incidences : l'étude scientifique réalisée par une personne agréée dont l'objet est d'identifier, décrire et évaluer de manière appropriée, en fonction de chaque cas particulier, les effets directs et indirects, synergiques ou cumulatifs, à court, moyen et long termes, permanents et temporaires, d'un projet sur l'environnement, et de présenter et évaluer les mesures envisagées pour éviter, réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement et, si possible, y remédier;

9° information détenue par une autorité publique : toute information environnementale qui est en la possession de cette autorité et qui a été reçue ou établie par elle;

10° information détenue pour le compte d'une autorité publique : toute information environnementale qui est matériellement détenue par une personne physique ou morale pour le compte d'une autorité publique;

11° information environnementale : toute information, détenue par une autorité publique ou pour son compte, disponible sous forme écrite, visuelle, sonore, électronique ou toute autre forme matérielle, concernant :

a. l'état des éléments de l'environnement, tels que l'air et l'atmosphère, l'eau, le sol, les terres, les paysages et les sites naturels, y compris les biotopes humides, les zones côtières et marines, la diversité biologique et ses composantes, y compris les organismes génétiquement modifiés, ainsi que l'interaction entre ces éléments;

b. des facteurs, tels que les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, les émissions, les déversements et autres rejets dans l'environnement, qui ont ou sont susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments de l'environnement visés au point a.;

c. les mesures, y compris les mesures administratives, telles que les politiques, les dispositions législatives, les plans, les programmes, les accords environnementaux et les activités ayant ou susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments et les facteurs visés aux points a. et b., ainsi que les mesures ou activités destinées à protéger ces éléments;

d. les rapports sur l'application de la législation environnementale;

e. les analyses coûts-avantages et autres analyses et hypothèses économiques utilisées dans le cadre des mesures et activités visées au point c.;

f. l'état de la santé humaine, la sécurité, y compris, le cas échéant, la contamination de la chaîne alimentaire, le cadre de vie, le patrimoine, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par l'état des éléments de l'environnement visés au point a., ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs, mesures ou activités visés aux points b. et c.;

12° notice d'évaluation des incidences sur l'environnement : le document reprenant les principaux paramètres écologiques du projet et mettant en évidence ses effets sur l'environnement;

13° plans et programmes : décisions, à l'exclusion de celles visées au CWATUP, ainsi que leurs modifications, ayant pour objet de déterminer soit une suite ordonnée d'actions ou d'opérations envisagées pour atteindre un ou plusieurs buts spécifiques en rapport avec la qualité de l'environnement, soit la destination ou le régime de protection d'une ou plusieurs zones ou d'un site notamment afin de définir le cadre dans lequel peut y être autorisée la mise en œuvre d'activités déterminées, et qui :

a. sont élaborées et/ou adoptées par une autorité au niveau régional ou local, ou élaborées par une autorité en vue de leur adoption par le Parlement ou par le Gouvernement wallon;

b. et sont prévues par des dispositions décrétales, réglementaires ou administratives;

14° permis d'environnement : la décision visée à l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

15° permis unique : la décision visée à l'article 1^{er}, 12°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

16° projet : toute opération, activité, ouvrage, construction, démolition, transformation, extension ou désaffectation d'installations modifiant l'environnement, dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale, de droit public ou privé et est subordonnée à autorisation préalable;

17° public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes;

18° participation du public : la possibilité pour le public d'intervenir lors d'une enquête publique et, le cas échéant, la réunion d'information ou de concertation, la prise en compte des résultats de cette consultation du public lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision d'adopter un plan ou un programme ou d'autoriser un projet;

19° rapport sur les incidences environnementales : la partie de la documentation relative au plan ou programme mettant en évidence ses effets sur l'environnement;

20° résumé non technique : le document présentant les principaux résultats de l'étude d'incidences ou du rapport sur les incidences environnementales, une synthèse des impacts du plan, programme ou projet sur l'environnement, une présentation des mesures envisagées pour éviter, réduire les effets négatifs du projet sur l'environnement et, si possible, y remédier;

21° système d'évaluation des incidences des plans et programmes sur l'environnement : l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la réalisation de consultations, la prise en compte dudit rapport lors de la prise de décision et la participation du public;

22° système d'évaluation des incidences des projets sur l'environnement : l'ensemble des procédures des dispositions décrétales et réglementaires de la présente partie organisant, préalablement à tout permis, la prise en considération comme élément de décision des incidences des projets sur l'environnement. »

Art. 4. L'intitulé de la partie III du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est remplacé par l'intitulé suivant : « Information, sensibilisation et participation du public en matière d'environnement ».

Art. 5. Dans la partie III du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, est inséré un titre III rédigé comme suit :

« Titre III. — Participation du public en matière d'environnement

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Section 1^{re}. — Classification des plans, programmes et projets

Art. D.29-1. § 1^{er}. Pour l'application du présent titre, les plans, programmes et projets dont l'adoption, l'approbation ou l'autorisation comporte une phase de participation du public, à l'exception des plans, schémas et rapports visés au CWATUP, ainsi que des plans urbains ou communaux de mobilité, sont classés en quatre catégories.

§ 2. Relèvent de la catégorie A.1, les plans ou programmes suivants :

1° le plan d'environnement pour le développement durable prévu à l'article D.37;

2° les programmes sectoriels prévus à l'article D.46, alinéa 1^{er};

3° les plans et programmes, couvrant l'ensemble du territoire wallon, pour la qualité de l'air adoptés en exécution de la loi du 28 décembre 1964 sur la pollution atmosphérique;

4° les plans et programmes, couvrant l'ensemble du territoire wallon, en matière de lutte contre le bruit adoptés en exécution de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

5° le plan des centres d'enfouissement technique prévu à l'article 24 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

6° les conventions environnementales prévues à l'article D.82.

§ 3. Relèvent de la catégorie A.2, les plans ou programmes suivants :

1° les plans et programmes soumis à évaluation des incidences sur l'environnement conformément à l'article D.53 pour autant qu'ils ne soient pas déjà visés sous le paragraphe 2;

2° les plans et programmes, autres que ceux visés au paragraphe 2, 3°, pour la qualité de l'air adoptés en exécution de la loi du 28 décembre 1964 sur la pollution atmosphérique;

3° les plans et programmes, autres que ceux visés au paragraphe 2, 4°, en matière de lutte contre le bruit adoptés en exécution de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

4° les parcs naturels prévus à l'article 1^{er} du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;

5° les désignations et les révisions des désignations des sites Natura 2000 visées par la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

6° les déclassements des sites Natura 2000 visés par la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

7° les périmètres d'incitation autour des sites Natura 2000 visés par la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature.

§ 4. Relèvent de la catégorie B :

a. les plans ou programmes suivants :

1° les plans et programmes visés à l'article D.53, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, qui ont été exemptés de l'évaluation des incidences sur l'environnement;

2° les zones de prévention prévues à l'article D.172 du Livre II du Code de l'Environnement;

3° les zones de surveillance prévues à l'article D.175 du Livre II du Code de l'Environnement;

4° les zones de prévention destinées à recevoir un statut de protection en fonction des contraintes environnementales particulières auxquelles elles peuvent être soumises, prévues à l'article D.177, alinéa 2, 1°, du Livre II du Code de l'Environnement;

5° les programmes visant à réduire les épandages visés à l'article D.177 du Livre II du Code de l'Environnement;

6° les déclarations d'utilité publique de l'établissement d'installations de production ou de distribution d'eau ou de collecte ou d'assainissement des eaux usées prévues à l'article D.223 du Livre II du Code de l'Environnement;

7° les décisions relatives au classement des cours d'eau non navigables prévues aux articles 3 et 4 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables;

8° les plans et arrêtés d'expropriation prévus à l'article 8 du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

9° l'aménagement des réserves forestières prévu par l'article 22 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

10° les plans de gestion d'une réserve naturelle domaniale prévus par l'article 14 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

11° les aménagements prévus par le titre IV du Code forestier;

b. les projets suivants :

1° les projets soumis à étude d'incidences sur l'environnement conformément aux articles D.66, § 2, et D.68, §§ 2 et 3;

2° les permis de recherche et les concessions de mine visés respectivement aux articles 6 et 13 du décret du 7 juillet 1988 sur les mines;

3° les permis de valorisation de terrils visés à l'article 4 du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation des terrils;

4° les permis pour la recherche et l'exploitation des roches bitumineuses, du pétrole et des gaz combustibles visés respectivement aux articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 relatif à la recherche et à l'exploitation des roches bitumeuses, du pétrole et des gaz combustibles;

5° l'octroi des droits d'occupation et d'exploitation des terres d'autrui prévu à l'article 6 du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

6° l'autorisation d'exécution des travaux extraordinaires d'amélioration ou de modification aux cours d'eau non navigables prévue aux articles 11, 12 et 14 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.

§ 5. Relèvent de la catégorie C, les projets suivants pour autant qu'ils ne soient pas déjà visés sous le paragraphe 4, b., 1° :

1° les projets soumis à permis d'environnement au sens de l'article 1^{er}, 1°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

2° les projets soumis à permis unique au sens de l'article 1^{er}, 12°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

3° les projets nécessitant une décision de modification des conditions particulières d'exploitation au sens de l'article 65, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et qui doivent faire l'objet d'une enquête publique.

Section 2. — Principes généraux de la participation du public

Art. D.29-2. La participation du public à l'élaboration de plans et programmes relatifs à l'environnement et au processus décisionnel de projets est assurée conformément au présent titre sans préjudice de l'application des dispositions concernant l'accès à l'information en matière d'environnement.

Les dispositions du présent titre se substituent aux modalités de participation du public prévues dans les législations relatives aux plans, programmes et projets visés à l'article D.29-1 sous réserve de l'application des dispositions établissant des modalités plus étendues d'information et de consultation du public.

Les résultats de la procédure de participation sont dûment pris en considération.

Art. D.29-3. Lorsqu'en vertu de législations différentes, un même projet doit être soumis à enquête publique, il n'est organisé qu'une seule enquête publique et, le cas échéant, qu'une seule réunion d'information ou de concertation en vue de satisfaire aux exigences desdites législations.

A cette fin, si le projet relève de plusieurs catégories énumérées à l'article D.29-1 :

1° les modalités de participation du public s'effectuent conformément aux dispositions du présent titre relatif à la catégorie supérieure dont le projet relève;

2° le dossier soumis à enquête publique comporte l'ensemble des documents requis par l'article D.29-17 pour chacun des projets visés à l'article D.29-1.

Art. D.29-4. Pour les plans et programmes de catégorie A.2, le Gouvernement, sur la base du rapport sur les incidences environnementales ou, à défaut, sur la base du projet de plan ou programme, précise les communes, en ce compris la ou les communes auxquelles s'étend le plan ou le programme, susceptibles d'être affectées par ledit plan ou programme et sur le territoire desquelles une enquête publique doit en conséquence être réalisée.

Pour les projets de catégorie B et C, l'instance chargée d'apprécier le caractère complet de la demande détermine les communes, en ce compris la ou les communes auxquelles s'étend le projet, susceptibles d'être affectées par ledit projet et sur le territoire desquelles une enquête publique doit en conséquence être réalisée.

CHAPITRE II. — Réunion d'information

Art. D.29-5. § 1^{er}. Pour les projets de catégorie B, une réunion d'information préalable est réalisée avant l'introduction de la demande d'autorisation.

Pour les projets de catégorie C, une réunion d'information préalable peut être réalisée, à l'initiative du demandeur, avant l'introduction de la demande d'autorisation.

Cette réunion d'information a pour objet :

- 1° de permettre au demandeur de présenter son projet;
- 2° de permettre au public de s'informer et d'émettre ses observations et suggestions concernant le projet;
- 3° si une évaluation des incidences est prescrite conformément aux articles D.66, § 2, et D.68, §§ 2 et 3 :
 - de mettre en évidence des points particuliers qui pourraient être abordés dans l'étude d'incidences;
 - de présenter des alternatives techniques pouvant raisonnablement être envisagées par le demandeur et afin qu'il en soit tenu compte lors de la réalisation de l'étude d'incidences.

§ 2. Au moins quinze jours avant la tenue de la réunion d'information, le demandeur procède à la publication d'un avis mentionnant au minimum :

- 1° l'identité du demandeur;
- 2° la nature du projet et son lieu d'implantation;
- 3° l'objet de la réunion tel qu'indiqué au paragraphe 1^{er}, alinéa 3;
- 4° la date, l'heure et le lieu de la réunion d'information;
- 5° les personnes ainsi que leurs adresses où des informations peuvent être obtenues.

Cet avis est transmis à la commune sur le territoire de laquelle le projet doit être réalisé et est diffusé dans deux médias choisis par le demandeur parmi les médias suivants :

- 1° deux journaux diffusés dans la région;
- 2° un bulletin communal d'information s'il existe et est distribué à toute la population;
- 3° un journal publicitaire toutes-boîtes;
- 4° une information toutes-boîtes distribuée dans un rayon de trois kilomètres du lieu d'implantation du projet.

Le demandeur adresse copie des avis publiés au collège communal.

Le collège communal affiche, jusqu'au lendemain de la réunion d'information, un avis qui reproduit l'alinéa 1^{er} :

- 1° aux endroits habituels d'affichage;
- 2° à quatre endroits proches du lieu où le projet doit être implanté, le long d'une voie publique carrossable ou de passage.

§ 3. Dans le cas où une enquête publique est organisée sur le territoire de plusieurs communes, les paragraphes 1^{er} et 2 s'appliquent à chacune des communes concernées.

§ 4. Le Gouvernement détermine :

- 1° les modalités d'information du public;
- 2° les modalités d'organisation de la réunion d'information;
- 3° les instances et administrations invitées à la réunion d'information;
- 4° les modalités suivant lesquelles le public peut émettre ses observations, suggestions et demandes de mise en évidence de points particuliers concernant le projet ainsi que présenter les alternatives techniques pouvant raisonnablement être envisagées par le demandeur afin qu'il en soit tenu compte lors de la réalisation de l'étude d'incidences.

Art. D.29-6. Un représentant de la commune préside la réunion d'information. Le conseiller en environnement ou, à défaut, un représentant de la commune en assure le secrétariat et en dresse le procès-verbal. Il le tient à la disposition du public et le transmet à l'autorité compétente et au demandeur dans les trente jours de la réunion d'information.

Le Gouvernement détermine le contenu minimal du procès-verbal visé à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE III. — *Enquête publique*

Section 1^{re}. — Mesures d'annonce de l'enquête publique

Sous-section 1^{re}. — L'affichage

Art. D.29-7. § 1^{er}. Les collèges communaux des communes sur le territoire desquelles s'étend le plan, le programme ou le projet ou qui ont été désignées en application de l'article D.29-4 font procéder, à la maison communale et aux endroits habituels d'affichage, à l'affichage d'un avis d'enquête publique.

En outre, pour les projets, ainsi que pour les plans et programmes visant des sites pouvant être localisés sur une parcelle cadastrale, ils font procéder, de manière parfaitement visible, à l'affichage d'un avis d'enquête publique à quatre endroits proches du lieu où le projet doit être implanté, le long d'une voie publique carrossable ou de passage.

§ 2. L'avis d'enquête publique est affiché au plus tard cinq jours avant le début de l'enquête publique et pendant toute la durée de celle-ci.

Il comporte au minimum :

- 1° l'identification du plan, programme ou projet, l'indication de sa catégorie et la disposition en vertu de laquelle le projet est soumis à enquête publique;
- 2° l'identification de l'auteur du plan ou du programme ou du demandeur;
- 3° la date du début et de la fin de l'enquête publique;
- 4° les jours, heures et lieu où toute personne peut consulter le dossier;
- 5° le nom et les coordonnées de la personne responsable de l'organisation des rendez-vous visés à l'article D.29-16;
- 6° le destinataire et l'adresse auxquels les réclamations et observations peuvent être envoyées et la date ultime de leur envoi;
- 7° la date, l'heure et le lieu de la séance de clôture de l'enquête publique;
- 8° la nature de la décision à intervenir et l'identification de l'autorité compétente;
- 9° le cas échéant, l'existence d'une étude d'incidences ou d'un rapport sur les incidences environnementales;
- 10° le cas échéant, le fait que le plan, le programme ou le projet fait l'objet d'une procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière;
- 11° l'indication des autres informations sur l'environnement se rapportant au plan, programme ou projet qui sont disponibles;

12° le nom et les coordonnées du ou des conseillers en environnement ou, à défaut, du ou des conseillers en aménagement du territoire et urbanisme de la ou des communes sur le territoire de laquelle ou desquelles est organisée une enquête publique lorsque celle(s)-ci dispose(nt) d'un tel conseiller.

§ 3. Le Gouvernement précise les formes que doit revêtir l'avis d'enquête publique. Il peut préciser quelles autres mentions doivent figurer dans cet avis.

Le Gouvernement peut prévoir les modalités selon lesquelles l'administration régionale communique périodiquement aux communes la liste des informations environnementales en sa possession.

Sous-section 2. — Informations par voie électronique, télévisée, radiophonique et de presse écrite

Art. D.29-8. Outre les modalités d'affichage prévues à l'article D.29-7, l'enquête publique est également annoncée :

a. pour les plans et programmes de catégorie A.1, à l'initiative de l'auteur du plan ou du programme :

1° par un avis inséré au *Moniteur belge*;

2° par un avis inséré sur le portail environnement du site de la Région wallonne;

3° et pour les plans et programmes autres que les conventions environnementales :

- par un avis inséré dans au moins trois journaux diffusés dans l'ensemble de la Région wallonne, dont un de langue allemande;

- par un communiqué diffusé à trois reprises par la R.T.B.F. et par le Centre belge pour la radiodiffusion télévision de langue allemande;

b. pour les plans et programmes de catégorie A.2 et B, à l'initiative de l'auteur du plan ou du programme, et pour les projets de catégorie B, à l'initiative du demandeur :

1° par un avis inséré dans les pages locales de deux journaux ayant une large diffusion en Région wallonne, dont l'un au moins est diffusé sur le territoire de chaque commune sur laquelle l'enquête publique est organisée; lorsque l'une des communes concernées est de langue allemande, au moins un des deux journaux est d'expression allemande;

2° par un avis inséré dans un bulletin communal d'information ou un journal publicitaire toutes-boîtes distribués gratuitement à la population des communes auxquelles s'étend le projet, le plan ou programme, si un tel bulletin ou journal publicitaire existe.

L'avis est également publié sur le site Internet de la commune concernée.

Art. D.29-9. Les avis ou communiqués sont publiés ou diffusés dans les huit jours précédant le début de l'enquête.

Sous-section 3. — Notification

Art. D.29-10. § 1^{er}. Pour les projets de catégorie B et C, dans les huit jours de la réception de la décision déclarant le dossier complet et recevable, l'administration communale de la ou des communes sur le territoire desquelles ou de laquelle l'enquête publique est organisée notifie par écrit et individuellement aux propriétaires et occupants des immeubles situés dans un rayon mesuré à partir des limites de la ou des parcelles cadastrales concernées par le projet, de deux cents mètres pour les projets de catégories B et de cinquante mètres pour les projets de catégorie C, un avis relatif à l'introduction de la demande d'autorisation et à la tenue de l'enquête publique.

La notification aux propriétaires est opérée à domicile et sur la base de la matrice cadastrale disponible au moment du début de l'enquête.

Lorsque les propriétaires et occupants des immeubles concernés ont transmis à l'administration communale une adresse électronique à des fins de notification, la notification prévue à l'alinéa 2 peut se faire via cette adresse électronique.

§ 2. L'administration communale de la ou des communes sur le territoire desquelles ou de laquelle l'enquête publique est organisée notifie l'avis visé au paragraphe 1^{er}, selon les mêmes modalités, aux titulaires de droits résultant de servitudes du fait de l'homme ou d'obligations conventionnelles concernant l'utilisation du sol mentionnées dans la demande que le permis aurait pour effet d'éteindre ou de modifier.

Lorsque les titulaires de droits concernés ont transmis à l'administration communale une adresse électronique à des fins de notification, la notification prévue à l'alinéa 2 peut se faire via cette adresse électronique.

§ 3. L'administration communale de la ou des communes sur le territoire desquelles ou de laquelle l'enquête publique est organisée notifie par écrit l'avis visé au paragraphe 1^{er} aux administrations publiques dont dépend une voie de communication, un cours d'eau, un ouvrage ou un établissement quelconque situé dans le rayon défini au paragraphe 1^{er}.

Lorsque ces administrations disposent d'une adresse électronique publique, la notification peut se faire via cette adresse électronique.

Art. D.29-11. § 1^{er}. Lorsqu'un plan, un programme ou un projet est soumis à rapport sur les incidences environnementales ou à étude d'incidences et que le Gouvernement, statuant en application de l'article D.56, § 2, ou l'autorité chargée d'examiner le caractère complet du dossier de la demande en application de l'article D.68, § 1^{er}, constate qu'il est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'une autre Région, d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, ou lorsqu'une autre Région, un autre Etat membre de l'Union européenne ou un autre Etat partie à la Convention précitée en fait la demande, le projet de plan, le projet de programme, ou le dossier de demande de permis, accompagné soit du rapport sur les incidences environnementales, soit de l'étude d'incidences, et des informations éventuelles sur les incidences transfrontières du dossier, est transmis aux autorités compétentes de cette autre Région, de cet autre Etat membre de l'Union européenne ou de cet autre Etat partie à la Convention d'Espoo.

Le Gouvernement peut déterminer :

1° les instances chargées de la transmission du projet de plan, du projet de programme ou du dossier de demande de permis aux autorités visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités suivant lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement;

3° les modalités suivant lesquelles les informations visées aux articles D.29-24 et D.29-25 sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Lorsqu'un plan, un programme ou un projet situé sur le territoire d'une autre Région, d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur

l'environnement de la Région wallonne, les informations sur le plan, le programme ou le projet accompagné des documents d'évaluation des incidences, qui ont été transmis par les autorités compétentes de cette autre Région ou de cet autre Etat, sont mises à la disposition du public et des instances désignées par le Gouvernement.

Le Gouvernement détermine :

1° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'alinéa 1^{er} sont mises à la disposition du public et des instances visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités suivant lesquelles l'avis du public et des instances consultées est recueilli et transmis.

Sous-section 4. — Publicité supplémentaire

Art. D.29-12. L'autorité compétente pour adopter le plan ou le programme et pour délivrer les autorisations relatives aux projets, ainsi que le collège communal des communes organisant l'enquête publique, peut procéder à toute forme supplémentaire de publicité et de consultation dans le respect des délais de décision qui lui sont impartis.

Section 2. — De l'enquête publique

Art. D.29-13. § 1^{er}. La durée de l'enquête publique est de :

1° quarante-cinq jours pour les plans ou programmes de la catégorie A.1 et A.2;

2° trente jours pour les plans, programmes ou projets de la catégorie B;

3° quinze jours pour les projets de la catégorie C.

Lorsque le dernier jour de l'enquête publique est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, l'enquête publique se prolonge jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

§ 2. L'enquête publique est suspendue entre le 16 juillet et le 15 août et entre le 24 décembre et le 1^{er} janvier.

Cette suspension a pour effet de proroger :

1° les délais impartis aux instances consultées pour remettre leur avis;

2° les délais impartis aux fonctionnaires ou administrations pour transmettre leur rapport d'instruction ou de synthèse;

3° le délai imparti à l'autorité compétente pour adopter le plan ou le programme et pour délivrer ou envoyer son autorisation au demandeur.

Section 3. — Modalités de l'accès à l'information dans le cadre de l'enquête publique

Art. D.29-14. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article D.29-15, le dossier soumis à enquête publique comprend le projet de plan ou programme ou la demande d'autorisation.

Le dossier comporte le cas échéant :

1° la notice d'évaluation des incidences sur l'environnement en original ou en copie certifiée conforme par l'auteur;

2° l'étude d'incidences sur l'environnement en original ou copie certifiée conforme par l'auteur, accompagnée du résumé non technique;

3° le rapport sur les incidences environnementales en original ou copie certifiée conforme par l'auteur;

4° le complément à l'étude d'incidences ou à la notice d'évaluation des incidences sur l'environnement en original ou copie certifiée conforme par l'auteur;

5° copie des observations et suggestions émises dans le cadre de la réunion d'information visée à l'article D.29-5 ainsi que le procès-verbal visé à l'article D.29-6;

6° copie des avis, observations et suggestions émis en application de la réglementation applicable. Ces avis, observations et suggestions sont, dès leur réception par l'autorité compétente, insérés par celle-ci dans le dossier soumis à enquête publique ou transmis à la ou les communes sur le territoire desquelles ou de laquelle l'enquête publique est organisée afin d'être insérés dans le dossier soumis à enquête publique.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser, pour chacun des plans, programmes ou projets visés à l'article D.29-1, les documents qui, outre ceux visés au paragraphe 1^{er}, composent le dossier soumis à enquête publique.

Art. D.29-15. Lorsqu'une demande d'autorisation relative à un projet de catégorie B ou C est introduite, l'instance chargée d'apprécier le caractère complet de cette demande décide s'il convient de soustraire à l'enquête publique certaines données, au regard des motifs et critères de limitation du droit d'accès à l'information de l'article D.19 et des articles 6 et 9 de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

Le dossier de demande soumis à enquête publique mentionne le fait que l'instance chargée d'apprécier le caractère complet de cette demande a décidé de soustraire certaines données à l'enquête.

Art. D.29-16. Dès l'annonce de l'enquête publique et jusqu'au jour de la clôture de celle-ci, le dossier soumis à enquête publique peut être consulté gratuitement à l'administration communale de la ou des communes sur le territoire de laquelle ou desquelles l'enquête publique est organisée.

Le dossier visé à l'alinéa 1^{er} peut être consulté aux heures d'ouverture des bureaux ainsi qu'un jour par semaine jusqu'à vingt heures ou le samedi matin.

Lorsque la consultation a lieu un jour ouvrable après seize heures ou le samedi matin, la personne souhaitant consulter le dossier prend rendez-vous au plus tard vingt-quatre heures à l'avance auprès du conseiller en environnement ou, à défaut, auprès du collège communal ou de l'agent communal délégué à cet effet. Si personne n'a pris rendez-vous, la permanence peut être supprimée.

Art. D.29-17. Toute personne peut obtenir des explications relatives au plan, programme ou projet auprès du conseiller en environnement ou, à défaut, auprès du collège communal ou de l'agent communal délégué à cet effet.

Art. D.29-18. Les réclamations et observations sont envoyées par télécopie, par courrier électronique lorsque la commune a défini une adresse à cet effet, par courrier ordinaire ou remises au conseiller en environnement, au collège communal ou à l'agent communal délégué à cet effet avant la clôture de l'enquête ou le jour de la séance de clôture.

A peine de nullité, les envois par courriers ou télécopie sont datés et signés; ceux par courrier électronique sont clairement identifiés et datés.

Les réclamations et observations verbales sont également recueillies sur rendez-vous par le conseiller en environnement ou, à défaut, par l'agent communal délégué à cet effet, qui les consigne et les transmet au collège communal avant la clôture de l'enquête.

Art. D.29-19. Le dernier jour de l'enquête publique, un membre du collège communal ou un agent communal délégué à cet effet organise une séance de clôture où sont entendus tous ceux qui le désirent. Le conseiller en environnement ou, à défaut, le membre du collège communal ou l'agent communal délégué à cet effet préside la séance. Celui-ci, dans les cinq jours de la clôture de l'enquête publique, dresse le procès-verbal de clôture en y consignnant les remarques et observations émises et le signe.

Section 4. — Pouvoir de substitution

Art. D.29-20. A défaut pour la commune de satisfaire à ses obligations dans l'organisation de l'enquête publique, le Gouvernement, ou son délégué, peut envoyer, par pli ordinaire, au collège communal de la commune concernée, un avertissement motivé lui précisant les mesures qu'il reste en défaut de prendre et lui donnant un délai pour prendre celles-ci et pour justifier son attitude.

Au cas où il n'est pas donné suite à cet avertissement, le Gouvernement, ou son délégué, peut, selon les modalités qui peuvent être arrêtées par le Gouvernement, se substituer à la commune et prendre toute mesure utile en lieu et place des autorités communales.

CHAPITRE IV. — Publicité relative à la décision

Art. D.29-21. La décision d'adoption ou d'approbation d'un plan ou programme de catégorie A.1 et A.2, la déclaration environnementale et les mesures arrêtées concernant le suivi sont publiées au *Moniteur belge* et sur le portail environnement du site de la Région wallonne, ainsi que sur le site de la ou des communes concernées dans le cas des plans et programmes de catégorie A.2.

La commune ou le Gouvernement peuvent décider de toute forme supplémentaire de publicité.

Art. D.29-22. § 1^{er}. La décision d'adoption ou d'approbation d'un plan ou programme de catégorie B est publiée par mention au *Moniteur belge* et sur le portail environnement du site Internet de la Région wallonne.

§ 2. La décision d'adoption ou d'approbation d'un plan ou programme de catégorie B et la décision de l'autorité compétente relative à un projet de catégorie B ou C font l'objet d'un avis affiché durant vingt jours aux endroits habituels d'affichage dans la ou les communes sur le territoire de laquelle ou desquelles l'enquête publique a été organisée.

En outre, pour les projets de catégorie B ou C, l'avis est affiché, de manière parfaitement visible, sur le bien concerné par le projet.

Cet avis mentionne :

- 1° l'objet de la décision;
- 2° l'endroit ou les endroits où peut être consultée la décision, les conditions dont elle est éventuellement assortie, les motifs et considérations qui l'ont fondée, y compris l'information concernant le processus de participation du public et la description, le cas échéant, des principales mesures destinées à éviter, réduire et, si possible, compenser les effets négatifs importants;
- 3° l'existence d'une déclaration environnementale lorsque celle-ci est requise;
- 4° les modalités de suivi lorsque la décision porte sur un plan ou un programme soumis au rapport sur les incidences environnementales;
- 5° les heures auxquelles la décision peut être consultée, et ce, au moins un jour ouvrable par semaine jusqu'à vingt heures ou le samedi matin sur rendez-vous. L'avis mentionne également que, lorsque la consultation a lieu un jour ouvrable après seize heures ou le samedi matin, la personne souhaitant consulter le dossier doit prendre rendez-vous au plus tard vingt-quatre heures à l'avance auprès du conseiller en environnement ou, à défaut, auprès du collège communal ou de l'agent communal délégué à cet effet;
- 6° l'adresse de l'instance ou de l'autorité, désignée par le Gouvernement, auprès de laquelle les recours peuvent être introduits, ainsi que les formes et délais les régissant;
- 7° le droit de toute personne d'avoir accès au dossier dans les services de l'autorité compétente, conformément aux dispositions du titre Ier de la partie III du Livre Ier du Code de l'Environnement.

L'affichage est effectué par le collège communal dans les dix jours :

- 1° soit de l'adoption de la décision lorsque l'autorité qui a statué est la commune;
- 2° soit de la notification de la décision à la commune dans les autres hypothèses;
- 3° soit de l'expiration des délais impartis à l'autorité compétente pour envoyer sa décision, lorsqu'à cette échéance est attaché un effet de droit.

§ 3. La décision d'adoption ou d'approbation d'un plan ou programme de catégorie B, ainsi que la déclaration environnementale et les mesures arrêtées concernant le suivi, et la décision de l'autorité compétente relative à un projet de catégorie B ou C sont notifiées par l'autorité compétente :

- 1° à la ou les communes sur le territoire de laquelle ou desquelles l'enquête publique a été organisée;
- 2° au demandeur et aux instances que le Gouvernement désigne;
- 3° aux administrations et autorités publiques ayant été consultées dans le cadre de la procédure d'instruction de la demande.

La notification visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, s'effectue par envoi recommandé à la poste ou par tout autre moyen permettant de lui conférer une date certaine.

La notification visée à l'alinéa 1^{er}, 1° et 3°, s'effectue par pli ordinaire ou par courrier électronique. L'information visée à l'alinéa 2 est adressée par les mêmes moyens.

Pour les plans ou programmes de catégorie B, la notification est réalisée dans les dix jours de leur publication au *Moniteur belge*. Pour les projets de catégorie B ou C, la notification est réalisée dans les dix jours de la décision, sous réserve de l'application des dispositions établissant d'autres délais de notification.

Art. D.29-23. Lorsqu'un plan ou un programme fait l'objet d'une adoption ou d'un refus tacite en l'absence d'adoption ou de refus du Gouvernement dans les délais prescrits, est publié au *Moniteur belge*, à l'initiative du Gouvernement, soit l'avis par lequel l'autorité compétente constate l'approbation tacite du plan ou du programme, soit l'avis par lequel il est constaté que le plan est réputé refusé.

Lorsque le projet est censé être refusé ou censé être octroyé en l'absence de décision expresse de l'autorité compétente dans les délais prescrits, l'avis prévu à l'article D.29-22 précise soit que la demande est refusée, soit que la décision est censée être octroyée en mentionnant le document tenant lieu de décision ainsi que les informations visées au paragraphe 2, 2°, 5°, 6° et 7°.

Art. D.29-24. Durant toute la période d'affichage, la décision ou le document en tenant lieu, en ce compris la déclaration environnementale et les mesures arrêtées concernant le suivi visées à l'article D.29-22, § 2, alinéa 3, 3° et 4°, est accessible selon les modalités fixées à l'article D.29-16.

A la fin du délai d'affichage, le bourgmestre établit une attestation certifiant cet affichage.

CHAPITRE V. — *Comité d'accompagnement*

Art. D.29-25. Pour les projets de catégorie B ou C, l'autorité compétente peut assortir l'autorisation de la nécessité de mettre en place un comité d'accompagnement.

Le comité d'accompagnement est un organe de dialogue entre le demandeur, les autorités publiques et la population à l'égard d'un projet autorisé.

Il peut remettre un avis, d'initiative ou sur demande, à l'autorité compétente.

Art. D.29-26. Le comité d'accompagnement est composé :

- 1° de représentants de chacune des communes où, pour le projet concerné, une enquête publique a été organisée;
- 2° de représentants de l'autorité compétente et des administrations concernées;
- 3° de représentants de la population locale ainsi que d'experts ou de représentants d'associations qu'ils invitent;
- 4° de représentants du demandeur.

L'autorisation précise le nombre de représentants par groupe.

Le ou les conseillers en environnement de la ou des communes sur le territoire de laquelle ou desquelles une enquête publique a été organisée sont membres de plein droit du comité d'accompagnement.

Les représentants de chaque groupe sont indépendants et ne peuvent être liés à aucun autre groupe que ce soit personnellement ou par lien familial jusqu'au quatrième degré.

Le comité peut être présidé par un membre du comité ou par un représentant du service qui en assure le secrétariat.

Art. D.29-27. Le comité d'accompagnement établi adopte un règlement d'ordre intérieur lors de sa première réunion.

Le règlement détermine notamment :

- 1° les modalités de convocation;
- 2° les modalités d'élaboration et de communication de l'ordre du jour;
- 3° les modalités de déroulement des réunions;
- 4° la périodicité des réunions.

Le président du comité établit le procès-verbal de chacune des réunions du comité d'accompagnement. »

CHAPITRE II. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Section 1^{re}. — Livre I^{er} du Code de l'Environnement

Art. 6. A l'article D.10 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 16 mars 2006, les termes « d'information, de consultation et de participation de la population et du voisinage » sont remplacés par les termes « de participation du public ».

Art. 7. A l'article D.11 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les définitions 3° à 6° sont abrogées.

Art. 8. L'article D.19, § 2, alinéa 2, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 16 mars 2006, est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'autorité publique ne peut refuser une demande lorsqu'elle :

- 1° porte sur un dossier mis à enquête publique conformément aux articles D.29.14 et D.29.15;
- 2° ou concerne des informations relatives à des émissions dans l'environnement, pour un des motifs visés au paragraphe 1^{er}, *a., d., f., g. et h.* ».

Art. 9. A l'article D.41 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les termes « pendant une période de trente jours, les autorités communales informent la population. Elles recueillent les remarques de la population et les transmettent au Gouvernement en même temps que leur éventuel avis motivé » sont remplacés par les termes « selon les modalités du titre III de la partie III du présent Code ».

Art. 10. A l'article D.43 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les alinéas 3 et 4 sont abrogés.

Art. 11. L'article D.49 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est remplacé par la disposition suivante :

« Art. D.49. Pour l'application de la présente partie, on entend par « permis » :

- a.* les permis d'environnement et les permis uniques;
- b.* les permis accordés en vertu des articles 84, 89 et 127 du CWATUP;
- c.* les permis de valorisation des terriils délivrés en vertu du décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation des terriils;
- d.* les actes administratifs, énumérés par le Gouvernement, pris en application des lois, décrets et règlements, décidant de réaliser ou de permettre de réaliser un projet en tout ou partie. »

Art. 12. A l'article D.57 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, les termes « d'une durée minimale de soixante jours » sont remplacés par les termes « selon les modalités du titre III de la partie III du présent Code »;

2° le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 13. L'article D.58 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est abrogé.

Art. 14. Les alinéas 2 et 3 de l'article D.60 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement sont abrogés.

Art. 15. Au paragraphe 3 de l'article D.61 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 10 novembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° les termes « , une enquête publique » sont supprimés;

2° le 1° est abrogé;

3° le 2° devient le 1° et le 3° devient le 2°.

Art. 16. A l'article D.70 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les termes « visé à l'article 1^{er} du CWATUP » sont insérés entre le terme « aménagement » et le terme « lorsque ».

Art. 17. L'article D.71 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est abrogé.

Art. 18. A l'article D.72 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, les termes « visé à l'article 1^{er} du CWATUP » sont insérés entre le terme « aménagement » et le terme « ou ».

Art. 19. L'article D.74 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 10 novembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. D.74. Les projets qui font l'objet d'une étude d'incidences sont soumis à une enquête publique selon les modalités du titre III de la partie III du présent Code. »

Art. 20. L'article D.75 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est abrogé.

Art. 21. L'article D.76 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, modifié par le décret du 10 novembre 2006, est abrogé.

Art. 22. L'article D.77 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement est abrogé.

Art. 23. A l'article D.86 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 du paragraphe 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le projet de convention environnementale est soumis à enquête publique selon les modalités du titre III de la partie III du présent Code. »;

2° les alinéas 3 et 4 du paragraphe 2 sont abrogés;

3° le paragraphe 4 est abrogé.

Section 2. — Livre II du Code de l'Environnement

Art. 24. A l'article D.172, § 2, alinéa 1^{er}, du Livre II du Code de l'Environnement, les termes « après une enquête publique selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « par le Gouvernement ».

Art. 25. A l'article D.175, § 1^{er}, du Livre II du Code de l'Environnement, les termes « après une enquête publique selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « les modalités d'établissement ».

Art. 26. A l'article D.177, alinéa 2, du Livre II du Code de l'Environnement :

1° au point 1°, les termes « , après une enquête publique selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés in fine;

2° au point 2°, les termes « , après une enquête publique selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés in fine.

Art. 27. A l'article D.223 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er}, le terme « enquête » est remplacé par les termes « une enquête publique selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° au 1° du paragraphe 3, les termes « les enquêtes à effectuer par les autorités saisies d'une telle demande » sont supprimés.

Section 3. — Loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables

Art. 28. A l'article 19 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « 3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 14 et 18 » sont remplacés par les termes « 8 et 13 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les décisions à prendre en exécution des articles 3, 4, 11, 12 et 14 sont précédées d'une enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »

Section 4. — Loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux

Art. 29. A l'article 6 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours à la maison communale des communes sur le territoire desquelles sont situés les biens compris dans le plan parcellaire » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° les alinéas 2 et 4 sont abrogés;

3° à l'alinéa 3, devenant l'alinéa 2, les termes « de ce dépôt » sont remplacés par les termes « de l'enquête publique ».

Art. 30. A l'article 7 de la même loi, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés.

Art. 31. A l'article 9 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « à la maison communale des communes sur le territoire desquelles sont situés les biens compris dans le bloc, tout intéressé est admis à en prendre connaissance » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° à l'alinéa 2, les termes « que cette dernière n'a cours que pendant un délai de quinze jours, et » sont supprimés.

Art. 32. A l'article 21 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours à la maison commune de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les termes « de l'article 6, alinéas 2 et 4, ainsi que les dispositions » sont supprimés;

3° à l'alinéa 2, les termes « du dépôt » sont remplacés par les termes « de l'enquête publique ».

Art. 33. A l'article 24 de la même loi, les termes « de commodo et incommodo annoncée par voie d'affichage » sont remplacés par les termes « publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Art. 34. A l'article 35 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours à la maison communale de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les termes « de l'article 6, alinéas 2 et 4 ainsi que les dispositions » sont supprimés;

3° à l'alinéa 2, les termes « du dépôt » sont remplacés par les termes « de l'enquête publique ».

Art. 35. A l'article 42 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours à la maison communale de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les termes « de l'article 6, alinéas 2 et 4 ainsi que les dispositions » sont supprimés.

Section 5. — Loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Art. 36. L'article 14 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature est complété par l'alinéa suivant :
« Le plan particulier de gestion est soumis aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Code de l'Environnement. »

Art. 37. L'article 22 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature est complété par l'alinéa suivant :
« L'aménagement des réserves forestières est soumis aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »

Art. 38. A l'article 25 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature tel que rétabli par le décret du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Natura 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 3, alinéa 2, est complété comme suit : « Elle est soumise aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Code de l'Environnement. »;

2° le paragraphe 4, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'arrêté de déclassement est soumis aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Code de l'Environnement. »;

3° le paragraphe 4, alinéa 4, est abrogé;

4° le paragraphe 5, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'arrêté de déclassement est soumis aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Code de l'Environnement. »;

5° le paragraphe 5, alinéa 4, est abrogé;

6° le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 39. A l'article 26 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature tel que rétabli par le décret du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Natura 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'arrêté de désignation est soumis aux modalités de participation du public en matière d'environnement prévues par le Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots « Dans le mois de la notification de l'arrêté de désignation aux propriétaires et occupants » sont remplacés par les mots « Dans le mois de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté de désignation en vertu de la procédure de publicité des décisions prévue par le Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Section 6. — Loi du 10 janvier 1978

portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux

Art. 40. A l'article 19 de la loi du 10 janvier 1978 portant des mesures particulières en matière de remembrement à l'amiable de biens ruraux, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le comité provincial soumet à enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement les plans et tableaux prévus à l'article 18. »;

2° les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 41. A l'article 45, alinéa 1^{er}, de la même loi, la seconde phrase est remplacée par la phrase suivante : « A cet effet, le comité provincial sollicite l'avis des conseils communaux intéressés et procède à une enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement. ».

Section 7. — Loi du 12 juillet 1976 portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure

Art. 42. A l'article 13 de la loi du 12 juillet 1976 portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours dans la commune où le comité a établi son siège » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° les alinéas 2 et 4 sont abrogés.

Art. 43. L'article 14 de la même loi est abrogé.

Art. 44. A l'article 37, alinéa 2, de la même loi, les termes « à cet effet, le comité sollicite l'avis du conseil communal intéressé, donné sur enquête de commodo et incommodo annoncée par voie d'affichage, et l'avis de la députation permanente » sont remplacés par les termes « à cet effet, le comité sollicite l'avis du conseil communal intéressé et procède à une enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Art. 45. A l'article 48 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les termes « pendant trente jours dans la commune où le comité a fixé son siège » sont remplacés par les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement »;

2° les alinéas 2, 4, 5 et 6 sont abrogés.

Section 8. — Décret du 9 mai 1985 concernant la valorisation des terrils

Art. 46. A l'article 3, alinéa 1^{er}, les termes « et après d'une Commission qu'il instaure et composée des parties concernées » sont remplacés par les termes « après avis d'une Commission qu'il instaure et après enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Art. 47. A l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « enquête publique ».

Section 9. — Décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels

Art. 48. L'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les deux mois de la notification, les communes annoncent à une enquête publique selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »

Art. 49. L'article 5, § 3, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'avis final du comité d'étude est déposé à la maison communale de chacune des communes intéressées, où les habitants peuvent en prendre connaissance.

La même règle est applicable en cas de modification de l'acte par lequel le parc naturel a été créé. »

Section 10. — Décret sur les mines du 7 juillet 1988

Art. 50. A l'article 13 du décret du 7 juillet 1988 sur les mines, les termes « délivrée après une enquête publique organisée selon les modalités du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « d'un acte de concession ».

Section 11. — Décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets

Art. 51. L'article 26, §§ 1^{er}, 2 et 3, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets est abrogé.

Section 12. — Décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Art. 52. Les articles 25 à 29 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement sont abrogés.

Art. 53. L'article 38 du même décret est abrogé.

Art. 54. L'alinéa 7 de l'article 39 du même décret est abrogé.

Art. 55. A l'article 40, § 2, 3°, du même décret, modifié par le décret-programme du 3 février 2005, les termes « , conformément à l'article 35 » sont supprimés et les termes « conformément aux modalités des articles D.29-25 et D.29-26 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « en tenant lieu ».

Art. 56. A l'article 65, § 1^{er}, alinéa 5, du même décret, les mots « aux articles 24 à 26, § 2, alinéa 1^{er}, et 27 à 29 » sont remplacés par les mots « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Art. 57. L'article 90 du même décret, modifié par le décret-programme du 3 février 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 90. Une enquête publique est organisée selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement. »

Art. 58. A l'article 93, § 4, du même décret, modifié par le décret-programme du 3 février 2005, les termes « les articles 36 et 38 » sont remplacés par les termes « l'article 36 » et les termes « s'appliquent » sont remplacés par les termes « s'applique ».

Art. 59. A l'article 95, § 2, 3°, du même décret, modifié par le décret-programme du 3 février 2005, les termes « conformément à l'article 93 » sont remplacés par les termes « conformément aux modalités des articles D.29-25 et D.29-26 du Livre I^{er} du Code de l'Environnement ».

Section 13. — Décret du 4 juillet 2002

sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Art. 60. A l'article 6, alinéa 2, du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « enquête publique ».

Art. 61. A l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement sont apportées les modifications suivantes :

1° les termes « d'une durée de quinze jours » sont supprimés;

2° les termes « selon les modalités définies au Livre I^{er} du Code de l'Environnement » sont insérés après les termes « les soins de l'expropriant ».

CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 62. Les procédures d'adoption d'actes concernant des projets, initiées avant l'entrée en vigueur du présent décret, sont régies par les textes en vigueur au jour où la procédure a été initiée.

Art. 63. Par dérogation à l'article D.5-1, § 2, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, tel que modifié par l'article 2 du présent décret, toute personne qui, au jour de l'entrée en vigueur du présent décret, exerce déjà une fonction de conseiller en environnement mais ne dispose pas du diplôme, de la formation ou de l'expérience visés à l'article D.5-1, § 2, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement peut continuer à exercer cette fonction à la condition de suivre une formation en environnement selon les modalités définies par le Gouvernement.

Art. 64. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 31 mai 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2006-2007.*

Documents du Parlement wallon. — 595 (2006-2007) N^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 30 mai 2007.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 3001

[C - 2007/27096]

31. MAI 2007 — Dekret über die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Durch das vorliegende Dekret wird die Richtlinie 2003/35/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Ausarbeitung bestimmter umweltbezogener Pläne und Programme und zur Änderung der Richtlinien 85/337/EWG und 96/61/EG des Rates in Bezug auf die Öffentlichkeitsbeteiligung und den Zugang zu Gerichten teilweise umgesetzt, was die Festlegung von gemeinsamen Regeln für die Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Ausarbeitung von umweltbezogenen Plänen und Programmen und bei dem Entscheidungsverfahren für besondere Aktivitäten angeht.

KAPITEL I — *Bestimmungen bezüglich der Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Ausarbeitung von umweltbezogenen Plänen und Programmen und bei dem Entscheidungsverfahren für besondere Aktivitäten*

Art. 2 - In den Titel I des Teils I des Buches I des Umweltgesetzbuches wird ein Artikel D.5-1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. D.5-1 - § 1. Eine oder mehrere Gemeinden können einen Umweltberater einstellen. Dieser ist eine Kontaktperson, bei der die Bevölkerung Auskünfte über alle Fragen im Bereich des Umweltschutzes haben kann.

Im Rahmen der Mechanismen zur Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Ausarbeitung von umweltbezogenen Plänen und Programmen und bei dem Entscheidungsverfahren für Projekte übernimmt der Umweltberater die Aufgaben, die ihm durch das vorliegende Gesetzbuch anvertraut werden.

§ 2. Der Umweltberater ist Inhaber eines Universitätsdiploms oder eines Diploms des Hochschulwesens langer Studiendauer, das durch eine Umweltausbildung ergänzt wird, oder hat eine berufliche Erfahrung von mindestens 5 Jahren im Bereich Umwelt.

§ 3. Die Regierung kann im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel einen Zuschuss gewähren, wenn eine Gemeinde oder mehrere angrenzenden Gemeinden oder ein Gemeindeverband dies im Hinblick auf die Einstellung oder Weiterbeschäftigung eines Umweltberaters beantragen.».

Art. 3 - Artikel D.6 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. D.6 - Im Sinne des vorliegenden Gesetzbuches gelten folgende Definitionen:

1° Verfasser des Plans oder des Programms: die Behörde, die die Ausarbeitung eines Plans oder Programms einleitet, oder mangels dessen die zuständige Behörde;

2° zuständige Behörde: jedes beratende oder nicht beratende Organ, mit oder ohne Rechtspersönlichkeit, das mit einer öffentlichen Aufgabe beauftragt und entweder zur Beschlussfassung über den Antrag zur Genehmigung eines Projekts, einschließlich der nach erhobenem Einspruch zuständigen Behörde, oder zur Verabschiedung eines Plans oder Programms befugt ist;

3° CWATUP: das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe;

4° CWEDD: der «Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable» (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung) im Sinne des Teils II des vorliegenden Buchs;

5° Erklärung: die in Artikel 1, 2° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Urkunde.

6° Umwelterklärung: der Teil des Beschlusses zur Verabschiedung oder Genehmigung eines Plans oder Programms oder das diesem Beschluss beigefügte Dokument, in dem die Art und Weise zusammengefasst wird, wie die umweltbezogenen Erwägungen in den Plan oder das Programm eingearbeitet wurden, und wie der Bericht über die umweltbezogenen Bewertungen, die Bemerkungen und Gutachten der zu Rate gezogenen Instanzen und der Öffentlichkeit berücksichtigt wurden, und in dem die Gründe für die Auswahl des verabschiedeten Plans oder Programms, unter Berücksichtigung der anderen vernünftigen, ebenfalls in Aussicht genommenen Lösungen, angegeben werden;

7° Antragsteller: die Person, die die Genehmigung eines Projekts beantragt;

8° Umweltverträglichkeitsprüfung: die von einer zugelassenen Person durchgeführte wissenschaftliche Untersuchung, deren Zweck darin besteht, auf angemessene Weise und unter Berücksichtigung jedes Sonderfalls, die direkten und indirekten, synergetischen oder kumulativen, kurz-, mittel- oder langfristigen, dauerhaften oder vorübergehenden Auswirkungen eines Projekts auf die Umwelt zu identifizieren, beschreiben und bewerten, und die Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung oder wenn möglich zur Beseitigung der negativen Auswirkungen des Projekts auf die Umwelt darzustellen und zu bewerten;

9° bei einer öffentlichen Behörde vorhandene Information: jede Umweltinformation, die im Besitz dieser Behörde ist und die Letztere erhalten oder festgestellt hat;

10° für eine öffentliche Behörde bereitgehaltene Information: jede Umweltinformation, die faktisch durch eine natürliche oder juristische Person für eine öffentliche Behörde bereitgehalten wird;

11° Umweltinformation: jede bei einer öffentlichen Behörde vorhandene oder für sie bereitgehaltene Information in schriftlicher, visueller, akustischer, elektronischer oder sonstiger materieller Form über:

a. den Zustand von Umweltbestandteilen wie Luft und Atmosphäre, Wasser, Boden, Land, Landschaft und natürliche Lebensräume einschließlich Feuchtgebiete, Küsten- und Meeresgebiete, die Artenvielfalt und ihre Bestandteile, einschließlich genetisch veränderter Organismen, sowie die Wechselwirkungen zwischen diesen Bestandteilen;

b. Faktoren wie Stoffe, Energie, Lärm, Strahlungen oder Abfälle, Emissionen, Ableitungen oder sonstige Freisetzen in die Umwelt, die sich auf die unter Buchstabe *a.* genannten Umweltbestandteile auswirken oder auswirken können;

c. Maßnahmen, einschließlich Verwaltungsmaßnahmen, wie z. B. Politiken, gesetzliche Bestimmungen, Pläne, Programme, Umweltvereinbarungen und Tätigkeiten, die sich auf die unter den Buchstaben *a.* und *b.* genannten Umweltbestandteile und -faktoren auswirken oder auswirken können, sowie Maßnahmen oder Tätigkeiten zum Schutz dieser Bestandteile;

d. die Berichte über die Anwendung der Umweltgesetzgebung;

e. die Kosten/Nutzen-Analysen und sonstige wirtschaftliche Analysen und Annahmen, die im Rahmen der unter Buchstabe *c.* genannten Maßnahmen und Tätigkeiten verwendet werden;

f. den Zustand der menschlichen Gesundheit, die Sicherheit, gegebenenfalls einschließlich der Kontamination der Lebensmittelkette, das Lebensumfeld, sowie die Erbgüter in dem Maße, wie sie durch den Zustand der unter Buchstabe *a.* genannten Umweltbestandteile oder - via diese Bestandteile - durch die unter den Buchstaben *b.* und *c.* aufgeführten Faktoren, Maßnahmen oder Tätigkeiten beeinträchtigt werden oder werden können;

12° Bewertungsnotiz über die Umweltverträglichkeit: das Dokument, das die wichtigsten ökologischen Parameter des Projekts beinhaltet und dessen Auswirkungen auf die Umwelt hervorhebt;

13° Pläne und Programme: die Beschlüsse mit Ausnahme der im CWATUP erwähnten Beschlüsse, und ihre Abänderungen, deren Zweck es ist, entweder eine geordnete Reihe von Aktionen oder Operationen zum Erreichen eines oder mehrerer Ziele in Verbindung mit der Umweltqualität, oder die Zweckbestimmung oder die Schutzregelung eines oder mehrerer Gebiete oder einer Landschaft, insbesondere zur Bestimmung des Rahmens, in dem die Einführung bestimmter Aktivitäten erlaubt werden kann, zu bestimmen, und die:

a. von einer Behörde auf regionaler oder lokaler Ebene ausgearbeitet und/oder verabschiedet werden, oder die von einer Behörde im Hinblick auf deren Verabschiedung durch das Wallonische Parlament oder die Wallonische Regierung erstellt werden;

b. und durch dekretale, vorschriftsmäßige und administrative Bestimmungen vorgesehen sind;

14° Umweltgenehmigung: der in Artikel 1, 1° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Beschluss;

15° Globalgenehmigung: der in Artikel 1, 12° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Beschluss;

16° Projekt: alle die Umwelt verändernden Operationen, Tätigkeiten, Bauwerke, Gebäude, Abrisse, Umbauten, Erweiterungen oder Stilllegungen von Anlagen, deren Durchführung von einer natürlichen oder juristischen Person privaten oder öffentlichen Rechts beabsichtigt wird und einer vorhergehenden Genehmigung unterliegt;

17° Öffentlichkeit: eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen privaten oder öffentlichen Rechts, sowie die Vereinigungen, Organisationen und Gruppen, die diese Personen aufnehmen;

18° Beteiligung der Öffentlichkeit: die der Öffentlichkeit gegebene Möglichkeit, sich an einer öffentlichen Untersuchung zu beteiligen und gegebenenfalls die Informations- oder Konzertierungsversammlung, die Berücksichtigung der Ergebnisse dieser Befragung der Öffentlichkeit bei der Beschlussfassung, sowie die Mitteilung von Informationen über den Beschluss, einen Plan oder ein Programm zu verabschieden oder ein Projekt zu genehmigen;

19° Umweltverträglichkeitsbericht: der Teil der Unterlagen bezüglich des Plans oder Programms, in dem seine Auswirkungen auf die Umwelt hervorgehoben werden;

20° nichttechnische Zusammenfassung: das Dokument, das die wichtigsten Ergebnisse der Umweltverträglichkeitsprüfung oder des Umweltverträglichkeitsberichts, eine Synthese der Auswirkungen des Plans, Programms oder Projekts auf die Umwelt, eine Vorlage der in Aussicht genommenen Maßnahmen zur Vermeidung und Verringerung der negativen Auswirkungen des Projekts auf die Umwelt und, wenn möglich, zu deren Abhilfe darlegt;

21° System zur Bewertung der Umweltverträglichkeit der Pläne und Programme: die Ausarbeitung eines Umweltverträglichkeitsberichts, die Durchführung von Öffentlichkeitsbefragungen, die Berücksichtigung des besagten Berichts bei der Beschlussfassung und die Beteiligung der Öffentlichkeit;

22° System zur Bewertung der Umweltverträglichkeit der Projekte: die gesamten Verfahren der dekretalen und vorschriftsmäßigen Bestimmungen des vorliegenden Teils, die vor jeder Genehmigung die Berücksichtigung der Umweltverträglichkeit der Projekte als Bestandteil des Beschlusses regeln.».

Art. 4 - Die Überschrift des Teils III des Buches I des Umweltgesetzbuches wird durch folgende Überschrift ersetzt: «Information, Sensibilisierung und Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt».

Art. 5 - In den Teil III des Buches I des Umweltgesetzbuches wird ein Titel III mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Titel III — Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt

KAPITEL I — *Allgemeines*

Abschnitt 1 — Einstufung der Pläne, Programme und Projekte

Art. D.29-1 - § 1. Zur Anwendung des vorliegenden Titels werden die Pläne, Programme und Projekte, deren Verabschiedung, Billigung oder Genehmigung eine Phase der Beteiligung der Öffentlichkeit enthält, mit Ausnahme der im CWATUP erwähnten Pläne, Schemen und Berichte und der städtischen oder kommunalen Mobilitätspläne, in vier Kategorien eingestuft.

§ 2. Zur Kategorie A.1 gehören die folgenden Pläne oder Programme:

1° der in Artikel D.37 vorgesehene Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung;

2° die in Artikel D.46, Absatz 1 vorgesehenen sektoralen Programme;

3° die in Ausführung des Gesetzes vom 28. Dezember 1964 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung verabschiedeten Pläne und Programme für die Luftqualität, die das gesamte wallonische Gebiet decken;

4° die in Ausführung des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung verabschiedeten Pläne und Programme in Sachen Lärmbekämpfung, die das gesamte wallonische Gebiet decken;

5° der in Artikel 24 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle vorgesehene Plan der technischen Vergrabungszentren;

6° die in Artikel D.82 vorgesehenen Umweltvereinbarungen.

§ 3. Zur Kategorie A.2 gehören die folgenden Pläne oder Programme:

1° die gemäß Artikel D.53 einer Bewertung der Umweltverträglichkeit unterworfenen Pläne und Programme, solange sie nicht bereits in § 2 erwähnt sind;

2° die in Ausführung des Gesetzes vom 28. Dezember 1964 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung verabschiedeten Pläne und Programme für die Luftqualität, die nicht bereits in § 2, 3° erwähnt sind;

3° die in Ausführung des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung verabschiedeten Pläne und Programme in Sachen Lärmbekämpfung, die nicht bereits in § 2, 4° erwähnt sind;

4° die in Artikel 1 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehenen Naturparks;

5° die im Gesetz vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur erwähnten Bezeichnungen und Revisionen der Bezeichnungen der Natura 2000-Gebiete;

6° die im Gesetz vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur erwähnten Aufhebungen der Klassifizierung als Natura 2000-Gebiet;

7° die im Gesetz vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur erwähnten Fördergebiete rund um die Natura 2000-Gebiete;

§ 4. Zur Kategorie B gehören :

a. die folgenden Pläne oder Programme:

1° die in Artikel D.53, § 1, Absatz 2 und § 2, Absatz 2 erwähnten Pläne, die von der Bewertung der Umweltverträglichkeit befreit worden sind;

2° die in Artikel D.172 des Buches II des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Präventivzonen;

3° die in Artikel D.175 des Buches II des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Überwachungszonen;

4° die in Artikel D.177, Absatz 2, 1° des Buches II des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Präventivzonen, die dazu bestimmt sind, aufgrund der besonderen umweltbezogenen Einschränkungen, denen sie unterworfen werden können, einen Schutzstatus zu erhalten;

5° die in Artikel D.177 des Buches II des Umweltgesetzbuches erwähnten Programme zur Verringerung der Ausbringungen;

6° die in Artikel D.223 des Buches II des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Gemeinnützigkeitserklärungen hinsichtlich der Niederlassung von Wassergewinnungs- oder -verteilungsanlagen oder Abwassersammelungs- oder -sanierungsanlagen;

7° die in den Artikeln 3 und 4 des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe vorgesehenen Beschlüsse in Bezug auf die Einstufung der nichtschiffbaren Wasserläufe;

8° die in Artikel 8 des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehenen Enteignungspläne und -erlasse;

9° die in Artikel 22 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur vorgesehene Einrichtung von Forstschutzgebieten;

10° die in Artikel 14 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur vorgesehenen Verwaltungspläne eines domanialen Naturschutzgebiets;

11° die in Titel IV des Forstgesetzbuches vorgesehenen Einrichtungen;

b. die folgenden Projekte:

1° die gemäß den Artikeln D.66, § 2 und D.68, § §2 und 3 einer Umweltverträglichkeitsprüfung unterworfenen Projekte;

2° die jeweils in den Artikeln 6 und 13 des Dekrets vom 7. Juli 1988 über die Gruben erwähnten Schürfgenehmigungen und Bergwerkskonzessionen;

3° die in Artikel 4 des Dekrets vom 9. Mai 1985 über die Erschließung von Halden erwähnten Genehmigungen zur Erschließung von Halden;

4° die jeweils in den Artikeln 1 und 2 des Königlichen Erlasses Nr. 83 vom 28. November 1939 über das Schürfen und Gewinnen von Asphaltgesteinen, Erdöl und Kraftgasen erwähnten Schürf- und Bewirtschaftungsgenehmigungen für bitumöses Gestein, Erdöl und Kraftgase;

5° die in Artikel 6 des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehene Gewährung von Rechten zur Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke;

6° die in den Artikeln 11, 12 und 14 des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe vorgesehene Erlaubnis zur Ausführung von außerordentlichen Arbeiten zur Verbesserung oder Abänderung von nichtschiffbaren Wasserläufen;

§ 5. Zur Kategorie C gehören die folgenden Projekte, solange sie nicht bereits in § 4, *b.*, 1° erwähnt sind:

1° die einer Umweltgenehmigung unterliegenden Projekte im Sinne des Artikels 1, 1° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

2° die einer Globalgenehmigung unterliegenden Projekte im Sinne des Artikels 1, 12° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

3° die Projekte, die einen Beschluss zur Änderung der besondere Betriebsbedingungen im Sinne des Artikels 65, § 1, Absatz 1 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung benötigen und die einer öffentlichen Untersuchung unterworfen werden müssen.

Abschnitt 2 — Allgemeine Grundsätze bezüglich der Beteiligung der Öffentlichkeit

Art. D.29-2 - Die Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Ausarbeitung von umweltbezogenen Plänen und Programmen und bei dem Entscheidungsverfahren für Projekte wird gemäß dem vorliegenden Titel gewährleistet, unbeschadet der Anwendung der Bestimmungen betreffend den Zugang zu Umweltinformationen.

Die Bestimmungen des vorliegenden Titels ersetzen die Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit, die in der Gesetzgebung bezüglich der in Artikel D.29-1 erwähnten Pläne, Programme und Projekte vorgesehen sind, vorbehaltlich der Anwendung der Bestimmungen zur Festlegung erweiterter Modalitäten für die Information und Befragung der Öffentlichkeit.

Die Ergebnisse des Beteiligungsverfahrens werden gebührend berücksichtigt.

Art. D.29-3 - Wenn ein selbes Projekt kraft unterschiedlicher Gesetzgebungen einer öffentlichen Untersuchung unterworfen werden muss, wird nur eine einzige öffentliche Untersuchung, und gegebenenfalls eine einzige Informations- oder Konzertierungsversammlung organisiert, um den Anforderungen besagter Gesetzgebungen Rechnung zu tragen.

Wenn das Projekt mehreren der in Artikel D.29-1 aufgelisteten Kategorien unterliegt, gelten folgende Bestimmungen:

1° die Modalitäten der Beteiligung der Öffentlichkeit werden gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Titels für die höchste der Kategorien, denen das Projekt unterliegt, angewandt;

2° die der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte enthält alle nach Artikel D.29-17 erforderlichen Unterlagen für jedes der in D.29-1 erwähnten Projekte.

Art. D.29-4 - Für die Pläne und Programme der Kategorie A.2 bestimmt die Regierung auf der Grundlage des Umweltverträglichkeitsberichts oder mangels dessen auf der Grundlage des Plan- oder Programmentwurfs die Gemeinden (einschließlich der Gemeinde(n), auf die sich der Plan oder das Programm erstreckt), die durch diesen Plan oder dieses Programm betroffen werden können, und auf deren Gebiet somit eine öffentliche Untersuchung durchzuführen ist.

Für die Projekte der Kategorien B und C bestimmt die Instanz, die mit der Beurteilung der Vollständigkeit des Antrags beauftragt wird, die Gemeinden (einschließlich der Gemeinde(n), auf die sich das Projekt erstreckt), die durch dieses Projekt betroffen werden können, und auf deren Gebiet somit eine öffentliche Untersuchung durchzuführen ist.

KAPITEL II — Informationsversammlung

Art. D.29-5 - § 1. Für die Projekte der Kategorie B wird eine vorherige Informationsversammlung veranstaltet, die vor der Einreichung des Genehmigungsantrags stattfindet.

Für die Projekte der Kategorie C kann auf Initiative des Antragstellers eine vorherige Informationsversammlung veranstaltet werden, die vor der Einreichung des Genehmigungsantrags stattfindet.

Diese Informationsversammlung hat zum Gegenstand:

1° dem Antragsteller die Möglichkeit zu geben, sein Projekt vorzustellen;

2° der Bevölkerung die Möglichkeit zu bieten, sich zu informieren und ihre Bemerkungen und Anregungen über das Projekt zu unterbreiten;

3° wenn gemäß den Artikeln D.66, § 2 und D.68, §§ 2 und 3 eine Bewertung der Umweltverträglichkeit vorgeschrieben ist:

- die besonderen Punkte, die in der Umweltverträglichkeitsprüfung angeschnitten werden könnten, hervorzuheben;
- technische Alternativen vorzuschlagen, die durch den Antragsteller vernünftig erwogen werden können, damit sie bei der Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung berücksichtigt werden.

§ 2. Mindestens fünfzehn Tage vor der Informationsversammlung veröffentlicht der Antragsteller eine Bekanntmachung, die mindestens Folgendes angibt:

- 1° die Identität des Antragstellers;
- 2° die Art und den Standort des Projekts;
- 3° den Gegenstand der Versammlung wie in § 1, Absatz 3 angegeben;
- 4° das Datum, die Uhrzeit und den Ort der Informationsversammlung;
- 5° die Kontaktpersonen und deren Anschrift, wo Informationen eingeholt werden können.

Diese Bekanntmachung wird der Gemeinde übermittelt, auf deren Gebiet das Projekt durchgeführt werden soll, und in zwei Medien verbreitet, die vom Antragsteller unter folgenden Medien gewählt werden:

- 1° zwei in der Region verbreitete Tageszeitungen;
- 2° ein kommunales Informationsblatt, wenn es ein solches gibt und wenn es an die gesamte Bevölkerung ausgeteilt wird;
- 3° eine Reklamezeitung, die als Wurfsendung an die Bevölkerung ausgeteilt wird;
- 4° ein Informationsblatt, das in einem Umkreis von drei Kilometern des Ortes, an dem das Projekt betrieben werden soll, als Wurfsendung ausgeteilt wird.

Der Antragsteller sendet dem Gemeindegremium eine Abschrift der veröffentlichten Bekanntmachungen zu.

Bis zum Tag nach der Informationsversammlung wird vom Gemeindegremium eine Bekanntmachung angeschlagen, die den Absatz 1 wiedergibt, und zwar:

- 1° an den üblichen Anschlagstellen;
- 2° an vier Stellen in der Nähe des Ortes, an dem das Projekt betrieben werden soll, entlang einer öffentlichen fahrbaren Straße oder Durchfahrtsstraße.

§ 3. Wenn eine öffentliche Untersuchung auf dem Gebiet mehrerer Gemeinden organisiert wird, sind die Paragraphen 1 und 2 auf jede der betroffenen Gemeinden anwendbar.

§ 4. Die Regierung bestimmt:

- 1° die Modalitäten für die Information der Öffentlichkeit;
- 2° die Modalitäten für die Organisation der Informationsversammlung;
- 3° welche Instanzen und Verwaltungen zur Informationsversammlung eingeladen werden;
- 4° die Modalitäten, nach denen die Öffentlichkeit ihre Bemerkungen, Anregungen und Anfragen zur Hervorhebung besonderer Punkte bezüglich des Projekts äußern und technische Alternativen vorschlagen kann, die durch den Antragsteller vernünftig erwogen werden können, damit sie bei der Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung berücksichtigt werden.

Art. D.29-6 - Der Vorsitz über die Informationsversammlung wird von einem Vertreter der Gemeinde übernommen. Der Umweltberater oder mangels dessen ein Vertreter der Gemeinde übernimmt das Sekretariat und nimmt das Protokoll der Versammlung auf. Dieses Protokoll hält er der Öffentlichkeit zur Verfügung und übermittelt es innerhalb von 30 Tagen nach der Informationsversammlung der zuständigen Behörde und dem Antragsteller.

Die Regierung bestimmt den Mindestinhalt des in Absatz 1 erwähnten Protokolls.

KAPITEL III — Öffentliche Untersuchung

Abschnitt 1 — Maßnahmen zur Ankündigung der öffentlichen Untersuchung

Unterabschnitt 1 — Anschlag

Art. D.29-7 - §1. Die Gemeindegremien der Gemeinden, auf deren Gebiet sich der Plan, das Programm oder das Projekt erstreckt, oder die in Anwendung des Artikels D.29-4 bestimmt wurden, schlagen am Gemeindehaus und an den üblichen Anschlagstellen eine Bekanntmachung der öffentlichen Untersuchung an.

Für die Projekte, sowie für die Pläne und Programme, die Standorte betreffen, die auf einer Katasterparzelle lokalisiert werden können, schlagen sie außerdem eine Bekanntmachung der öffentlichen Untersuchung an vier Stellen in der Nähe des Ortes an, an dem das Projekt betrieben werden soll, entlang einer öffentlichen fahrbaren Straße oder Durchfahrtsstraße.

§ 2. Die Bekanntmachung der öffentlichen Untersuchung wird spätestens fünf Tage vor Anfang der öffentlichen Untersuchung und während deren gesamten Dauer angeschlagen.

Sie enthält mindestens folgende Angaben:

- 1° die Bezeichnung des Plans, Programms oder Projekts, die Angabe seiner Kategorie, und der Bestimmung, aufgrund deren das Projekt einer öffentlichen Untersuchung unterworfen wird;
- 2° die Identität des Verfassers des Plans oder des Programms oder des Antragstellers;
- 3° das Datum des Anfangs und Endes der öffentlichen Untersuchung;
- 4° die Tage, Uhrzeiten und den Ort, an dem ein jeder die Akte einsehen kann;
- 5° die Personalien der für die Organisation der in Artikel D.29-16 erwähnten Treffen verantwortlichen Person;
- 6° den Empfänger und die Anschrift, an die die Beschwerden und Bemerkungen gesandt werden können, und den äußersten Termin für die Einsendung;
- 7° das Datum, die Uhrzeit oder den Ort der Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung;
- 8° die Art des zu treffenden Beschlusses und die Bezeichnung der zuständigen Behörde;
- 9° gegebenenfalls das Vorhandensein einer Umweltverträglichkeitsprüfung oder eines Umweltverträglichkeitsberichts;
- 10° gegebenenfalls die Tatsache, dass der Plan, das Programm oder das Projekt Gegenstand eines Verfahrens zur Bewertung der Auswirkungen auf die Umwelt in einem grenzüberschreitenden Rahmen ist;

11° die Angabe der sonstigen verfügbaren umweltbezogenen Informationen in Verbindung mit dem Plan, Programm oder Projekt;

12° die Personalien des (der) Umweltberater(s) oder mangels dessen des (der) Raumordnungs- und Städtebauberater(s) der Gemeinde(n), auf deren Gebiet eine öffentliche Untersuchung organisiert wird, wenn sie über einen solchen Berater verfügt(verfügen).

§ 3. Die Regierung bestimmt die Formen der Bekanntmachung der öffentlichen Untersuchung. Sie kann bestimmen, welche sonstigen Angaben auf dieser Bekanntmachung stehen müssen.

Die Regierung kann die Modalitäten vorsehen, nach denen die Regionalverwaltung den Gemeinden regelmäßig die Liste der Umweltinformationen mitteilt, über die sie verfügt.

Unterabschnitt 2 — Informationen per Computer, Fernsehen, Radio und durch die geschriebene Presse

Art. D.29-8 - Neben den in Artikel D.29-7 vorgesehen Bestimmungen für den Anschlag, wird die öffentliche Untersuchung ebenfalls folgendermaßen angekündigt:

a. für die Pläne und Programme der Kategorie A.1, auf Initiative des Verfassers des Plans oder des Programms:

1° durch eine im Belgischen Staatsblatt veröffentlichte Bekanntmachung;

2° durch eine Bekanntmachung auf dem Umwelt-Portal der Webseite der Wallonischen Region;

3° und für die Pläne und Programme mit Ausnahme der Umweltvereinbarungen:

- durch eine Bekanntmachung in mindestens drei auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region verbreiteten Tageszeitungen, wovon eine in deutscher Sprache;

- durch eine Mitteilung, die mindestens dreimal von der R.T.B.F. und dem Belgischen Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft gesendet wird;

b. für die Pläne und Programme der Kategorie A.2 und B, auf Initiative des Verfassers des Plans oder des Programms, und für die Projekte der Kategorie B, auf Initiative des Antragstellers:

1° durch eine Bekanntmachung in den lokalen Seiten zweier in der Wallonischen Region weit verbreiteter Tageszeitungen, von denen mindestens eine auf dem Gebiet jeder der Gemeinden verbreitet wird, in denen die öffentliche Untersuchung organisiert wird; wenn eine der betreffenden Gemeinden deutscher Sprache ist, muss mindestens eine der beiden Tageszeitungen deutscher Sprache sein;

2° durch eine Bekanntmachung in einem Gemeinde-Informationsblatt oder einer Reklamezeitung, die kostenlos per Wurfung an die Bevölkerung der Gemeinden, auf die sich das Projekt, der Plan oder das Programm erstreckt, ausgeteilt werden, wenn ein solches Informationsblatt oder eine solche Reklamezeitung besteht.

Die Bekanntmachung wird ebenfalls auf der Webseite der betroffenen Gemeinde veröffentlicht.

Art. D.29-9 - Die Bekanntmachungen bzw. Mitteilungen werden innerhalb von acht Tagen vor Anfang der Untersuchung veröffentlicht oder gesendet.

Unterabschnitt 3 — Zustellung

Art. D.29-10 - § 1. Für die Projekte der Kategorien B und C stellt die Gemeindeverwaltung der Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird, innerhalb von acht Tagen nach Eingang des Beschlusses, durch den die Akte als vollständig und zulässig erklärt wird, jedem Eigentümer und Bewohner der Gebäude, die sich in einem ab der Abgrenzung der von dem Projekt betroffenen Katasterparzelle(n) bemessenen Umkreis von zweihundert Metern für die Projekte der Kategorien B und von fünfzig Metern für die Kategorien C befinden, eine schriftliche Bekanntmachung bezüglich der Einreichung des Genehmigungsantrags und der Führung der öffentlichen Untersuchung zu.

Die Zustellung an die Eigentümer erfolgt an deren Wohnsitz auf der Grundlage der am Anfang der Untersuchung verfügbaren Katasterheberolle.

Wenn die Eigentümer und Bewohner der betroffenen Immobilien der Gemeindeverwaltung eine elektronische Anschrift mitgeteilt haben, die zwecks der Zustellung benutzt werden kann, kann die in Absatz 2 vorgesehene Zustellung über diese elektronische Anschrift stattfinden.

§ 2. Die Gemeindeverwaltung der Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird, stellt die in § 1 erwähnte Zustellung den Inhabern von sich aus durch menschliches Eingreifen oder vertragliche Verpflichtungen entstandenen Dienstbarkeiten ergebenden Rechten bezüglich der Benutzung des in dem Antrag angegebenen Bodens, die die Genehmigung löschen oder ändern würde, nach denselben Modalitäten zu.

Wenn die Inhaber der betroffenen Rechte der Gemeindeverwaltung eine elektronische Anschrift mitgeteilt haben, die zwecks der Zustellung benutzt werden kann, kann die in Absatz 2 vorgesehene Zustellung über diese elektronische Anschrift stattfinden.

§ 3. Die Gemeindeverwaltung der Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird, stellt die in § 1 erwähnte Zustellung den öffentlichen Verwaltungen zu, von denen eine Verkehrsverbindung, ein Wasserlauf, ein Bauwerk oder irgendeine Einrichtung innerhalb des in § 1 bestimmten Umkreises abhängen.

Wenn diese Verwaltungen über eine öffentliche elektronische Anschrift verfügen, kann die Zustellung über diese elektronische Anschrift stattfinden.

Art. D.29-11 - § 1. Wenn ein Plan, Programm oder Projekt einem Umweltverträglichkeitsbericht oder einer Umweltverträglichkeitsprüfung unterliegt und die Regierung bei der Beschlussfassung in Anwendung des Artikels D.56 § 2 oder die in Anwendung des Artikels D.68 § 1 mit der Prüfung der Vollständigkeit der Antragsakte beauftragte Behörde feststellt, dass dieser Plan, dieses Programm oder Projekt erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt einer anderen Region, eines anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union oder eines anderen, dem Übereinkommen von Espoo vom 25. Februar 1991 über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen als Vertragspartei angehörenden Staats haben könnte, oder wenn eine andere Region, ein anderer Mitgliedstaat der Europäischen Union oder ein anderer Staat, der das oben genannte Übereinkommen unterzeichnet hat, dies beantragt, wird der Plan- oder Programmwurf oder die Akte zum Genehmigungsantrag unter Beifügung entweder des Umweltverträglichkeitsberichts oder der Umweltverträglichkeitsprüfung und gegebenenfalls der eventuellen Informationen über die grenzüberschreitenden Auswirkungen der Akte den zuständigen Behörden dieser anderen Region, dieses anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union oder dieses anderen, dem Übereinkommen von Espoo vom 25. Februar 1991 über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen als Vertragspartei angehörenden Staats übermittelt.

Die Regierung kann Folgendes bestimmen:

1° die Instanzen, die mit der Übermittlung des Plan- oder Programmwurfs oder der Akte zum Genehmigungsantrag an die in Absatz 1 erwähnten Behörden beauftragt sind;

2° die Modalitäten, nach denen die zuständigen Behörden der Region oder des Staats, die(der) in Mitleidenschaft gezogen werden könnten, an dem Verfahren zur Bewertung der Umweltauswirkungen teilnehmen können;

3° die Modalitäten, nach denen die in Artikel D.29-24 und D.29-25 erwähnten Informationen den in Absatz 1 erwähnten Behörden übermittelt werden.

§ 2. Wenn ein Plan, Programm oder Projekt, der(das) sich auf dem Gebiet einer anderen Region, eines anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union oder eines anderen, dem Übereinkommen von Espoo vom 25. Februar 1991 über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen als Vertragspartei angehörenden Staats befindet, erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt der Wallonischen Region haben kann, werden die Informationen über den Plan, das Programm oder Projekt, denen die von den zuständigen Behörden dieser anderen Region oder dieses anderen Staats übermittelten Dokumente zur Bewertung der Auswirkungen beigelegt werden, der Öffentlichkeit und den von der Regierung bezeichneten Instanzen zur Verfügung gestellt.

Die Regierung bestimmt:

1° die Modalitäten, nach denen die in Absatz 1 erwähnten Informationen der Öffentlichkeit und den in Absatz 1 erwähnten Instanzen zur Verfügung gestellt werden;

2° die Modalitäten, nach denen die Stellungnahme der Öffentlichkeit und der zu Rate gezogenen Instanzen eingeholt und übermittelt werden.

Unterabschnitt 4 — Zusätzliche Bekanntmachung

Art. D.29-12 – Die für die Verabschiedung des Plans oder Programms und für die Ausstellung der Genehmigungen bezüglich der Projekte zuständige Behörde sowie das Gemeindekollegium der Gemeinden, die die öffentliche Untersuchung organisieren, können jede zusätzliche Form von Bekanntmachung und Befragung unter Einhaltung der ihnen vorgeschriebenen Beschlussfristen vornehmen.

Abschnitt 2 — Öffentliche Untersuchung

Art. D.29-13 - § 1. Die öffentliche Untersuchung dauert:

1° fünfundvierzig Tage für die Pläne oder Programme der Kategorie A.1 und A.2;

2° dreißig Tage für die Pläne, Programme oder Projekte der Kategorie B;

3° fünfzehn Tage für die Projekte der Kategorie C.

Falls der letzte Tag der öffentlichen Untersuchung auf einen Samstag, Sonntag oder auf einen gesetzlichen Feiertag fällt, wird die öffentliche Untersuchung bis zum ersten nachfolgenden Werktag verlängert.

§ 2. Die öffentliche Untersuchung wird zwischen dem 16. Juli und dem 15. August und zwischen dem 24. Dezember und dem 1. Januar ausgesetzt.

Diese Aussetzung bewirkt die Verlängerung:

1° der Fristen, die den zu Rate gezogenen Instanzen zur Abgabe ihres Gutachtens vorgeschrieben werden;

2° der Fristen, die den Beamten oder Verwaltungen zur Übermittlung ihres Untersuchungsberichts oder zusammenfassenden Berichts vorgeschrieben werden;

3° der Frist, die der für die Verabschiedung des Plans oder Programms oder für die Ausstellung oder Übermittlung der Genehmigung an ihren Antragsteller zuständigen Behörde vorgeschrieben wird.

Abschnitt 3 — Modalitäten für den Zugang zu Informationen im Rahmen der öffentlichen Untersuchung

Art. D.29-14 - § 1. Unbeschadet des Artikels D.29-15 enthält die der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte den Plan- oder Programmwurf oder den Genehmigungsantrag.

Gegebenenfalls enthält die Akte:

1° die Bewertungsnotiz über die Umweltverträglichkeit im Original oder in vom Verfasser beglaubigter Abschrift;

2° die Umweltverträglichkeitsprüfung im Original oder in vom Verfasser beglaubigter Abschrift unter Beifügung der nichttechnischen Zusammenfassung;

3° den Umweltverträglichkeitsbericht im Original oder in vom Verfasser beglaubigter Abschrift;

4° den Nachtrag zur Umweltverträglichkeitsprüfung oder zur Bewertungsnotiz über die Umweltverträglichkeit im Original oder in vom Verfasser beglaubigter Abschrift;

5° die Abschrift der im Rahmen der in Artikel D.29-5 erwähnten Informationsversammlung geäußerten Bemerkungen und Anregungen, sowie das in Artikel D.29-6 erwähnte Protokoll;

6° die Abschrift der in Anwendung der geltenden Regelung abgegebenen Gutachten, Bemerkungen und Anregungen. Diese Gutachten, Bemerkungen und Anregungen werden ab deren Eingang bei der zuständigen Behörde von dieser in die der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte eingefügt oder der oder den Gemeinden, auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird, übermittelt, um der der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte beigelegt zu werden.

§ 2. Die Regierung kann für jeden der Pläne oder für jedes der Programme oder Projekte, die in Artikel D.29-1 erwähnt werden, die Unterlagen angeben, die abgesehen von den in Paragraph 1 erwähnten Unterlagen die der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte bilden.

Art. D.29-15 - Falls ein Genehmigungsantrag bezüglich eines Projekts der Kategorie B oder C eingereicht wird, beschließt die mit der Beurteilung der Vollständigkeit dieses Antrags beauftragte Instanz, ob Anlass besteht, bestimmte Angaben angesichts der Gründe und Kriterien für die Beschränkung des Zugangs zu Informationen des Artikels D.19 und der Artikel 6 und 9 des Gesetzes vom 11. April 1994 über die Öffentlichkeit der Verwaltung der öffentlichen Untersuchung zu entziehen.

In der Akte des der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Antrags wird angegeben, ob die mit der Beurteilung der Vollständigkeit dieses Antrags beauftragte Instanz beschlossen hat, bestimmte Angaben der Untersuchung zu entziehen.

Art. D.29-16 - Ab der Ankündigung der öffentlichen Untersuchung und bis zum Tag ihres Abschlusses kann die der öffentlichen Untersuchung unterworfenen Akte kostenlos bei der Gemeindeverwaltung der Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird, eingesehen werden.

Die in Absatz 1 erwähnte Akte kann während den Öffnungszeiten der Büros, sowie einmal in der Woche bis um zwanzig Uhr oder samstags morgens eingesehen werden.

Falls die Einsichtnahme an einem Werktag nach sechzehn Uhr oder samstags morgens stattfindet, meldet sich die Person, die die Akte einzusehen wünscht, spätestens vierundzwanzig Stunden im Voraus beim Umweltberater oder bei dessen Abwesenheit beim Gemeindegremium oder bei dem zu diesem Zweck beauftragten Gemeindebediensteten an. Falls sich niemand angemeldet hat, fällt der Bereitschaftsdienst aus.

Art. D.29-17 - Jede Person kann beim Umweltberater oder bei dessen Abwesenheit beim Gemeindegremium oder bei dem zu diesem Zweck beauftragten Gemeindebediensteten Erläuterungen zum Plan, Programm oder Projekt erhalten.

Art. D.29-18 - Die Beschwerden und Bemerkungen werden vor Abschluss der Untersuchung oder am Tag der Abschlussitzung per Fernkopierer, per E-Mail, falls die Gemeinde zu diesem Zweck eine Adresse bestimmt hat, per gewöhnliche Post übermittelt oder dem Umweltberater, dem Gemeindegremium oder dem zu diesem Zweck beauftragten Gemeindebediensteten ausgehändigt.

Unter Gefahr der Nichtigkeit werden die Postsendungen oder Fernkopien datiert und unterzeichnet; E-Mails enthalten deutlich die Identität des Einsenders und werden mit dem Datum versehen.

Die mündlichen Beschwerden und Bemerkungen werden ebenfalls auf Anmeldung vom Umweltberater oder bei dessen Abwesenheit von dem zu diesem Zweck beauftragten Gemeindebediensteten entgegengenommen und von diesem schriftlich niedergelegt und vor Abschluss der Untersuchung dem Gemeindegremium übermittelt.

Art. D.29-19 - Am letzten Tag der öffentlichen Untersuchung organisiert ein Mitglied des Gemeindegremiums oder ein zu diesem Zweck beauftragter Bediensteter eine Abschlussitzung, im Laufe derer alle angehört werden, die es wünschen. Der Umweltberater oder bei dessen Abwesenheit das Mitglied des Gemeindegremiums oder der zu diesem Zweck beauftragte Bedienstete führt den Vorsitz der Sitzung. Innerhalb von fünf Tagen nach Abschluss der öffentlichen Untersuchung nimmt dieser das Abschlussprotokoll auf, wobei er die unterbreiteten Beobachtungen und Bemerkungen darin schriftlich niederlegt und es unterzeichnet.

Abschnitt 4 — Ersetzungsbefugnis

Art. D.29-20 - Falls die Gemeinde bei der Organisation der öffentlichen Untersuchung ihren Verpflichtungen nicht nachkommt, kann die Regierung oder deren Vertreter dem Gemeindegremium der betroffenen Gemeinde per gewöhnliche Post einen begründeten Verweis zusenden, in dem sie(er) ihm die Maßnahmen angibt, die es noch zu treffen hat und eine Frist gewährt, innerhalb deren es diese Maßnahmen zu treffen und seine Haltung zu begründen hat.

Falls nicht auf diesen Verweis eingegangen wird, kann die Regierung oder deren Vertreter gemäß den Modalitäten, die von der Regierung verabschiedet werden können, an die Stelle der Gemeinde treten und jede nützliche Maßnahme an Stelle der Gemeindebehörden treffen.

KAPITEL IV — Bekanntmachung bezüglich des Beschlusses

Art. D.29-21 - Der Beschluss zur Verabschiedung oder Genehmigung eines Plans oder Programms der Kategorie A.1 und A.2, die Umwelterklärung und die verabschiedeten Maßnahmen betreffend die weitere Bearbeitung werden im *Belgischen Staatsblatt* und im Umweltportal der Webseite der Wallonischen Region, sowie in der Webseite der betroffenen Gemeinde(n) im Falle der Pläne und Programme der Kategorie A.2 veröffentlicht.

Die Gemeinde oder die Regierung können jede zusätzliche Form von Bekanntmachung beschließen.

Art. D.29-22 - § 1. Der Beschluss zur Verabschiedung oder Genehmigung eines Plans oder Programms der Kategorie B wird auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* und im Umweltportal der Webseite der Wallonischen Region veröffentlicht.

§ 2. Der Beschluss zur Verabschiedung oder Genehmigung eines Plans oder Programms der Kategorie B und der Beschluss der zuständigen Behörde bezüglich eines Projekts der Kategorie B oder C werden während zwanzig Tagen an den üblichen Anschlagstellen in der oder den Gemeinden, auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wurde, angeschlagen.

Außerdem wird für die Projekte der Kategorie B oder C die Bekanntmachung vollkommen sichtbar an dem von dem Projekt betroffenen Gut angeschlagen.

Angegeben werden in dieser Bekanntmachung:

- 1° das Ziel des Beschlusses;
- 2° die Stelle oder Stellen, an denen der Beschluss, die Bedingungen, die diesen eventuell begleiten, die Gründe und Erwägungen, auf die er sich stützt, einschließlich der Informationen bezüglich des Verfahrens der Öffentlichkeitsbeteiligung und gegebenenfalls die Beschreibung der hauptsächlichen, zur Vermeidung, Verringerung und wenn möglich zum Ausgleich der wesentlichen negativen Auswirkungen bestimmten Maßnahmen eingesehen werden können;
- 3° das Vorhandensein einer Umwelterklärung, falls diese erforderlich ist;
- 4° die Begleitmodalitäten, wenn sich der Beschluss auf einen Plan oder ein Programm bezieht, der dem Umweltverträglichkeitsbericht unterliegt;
- 5° die Uhrzeiten, zu denen der Beschluss eingesehen werden kann, und zwar mindestens einmal in der Woche werktags bis um zwanzig Uhr oder samstags morgens auf Anmeldung. In der Bekanntmachung wird ebenfalls angegeben, dass falls die Einsichtnahme an einem Werktag nach sechzehn Uhr oder samstags morgens stattfindet, sich die Person, die die Akte einzusehen wünscht, spätestens vierundzwanzig Stunden im Voraus beim Umweltberater oder bei dessen Abwesenheit beim Gemeindegremium oder bei dem zu diesem Zweck beauftragten Gemeindebediensteten anmelden muss;
- 6° die Anschrift der von der Regierung bezeichneten Instanz oder Behörde, bei der die Einsprüche eingereicht werden können, sowie die Formen und Fristen, durch die sie geregelt werden;
- 7° das Recht einer jeden Person, gemäß den Bestimmungen des Titels I des Teils III des Buches I des Umweltgesetzbuches in den Dienststellen der zuständigen Behörde Zugang zu der Akte zu haben.

Die Bekanntmachung wird vom Gemeindegremium vorgenommen, und zwar innerhalb von zehn Tagen:

- 1° entweder ab der Verabschiedung des Beschlusses, wenn die beschlussfassende Behörde die Gemeinde ist;
- 2° oder ab der Zustellung des Beschlusses an die Gemeinde in den anderen Fällen;
- 3° oder ab dem Ablauf der Fristen, die der zuständigen Behörde zur Einsendung ihres Beschlusses vorgeschrieben werden, falls eine Rechtswirkung mit diesem Fälligkeitstermin verbunden ist.

§ 3. Der Beschluss zur Verabschiedung oder Genehmigung eines Plans oder Programms der Kategorie B, sowie die Umwelterklärung und die verabschiedeten Maßnahmen betreffend die weitere Bearbeitung, und der Beschluss der zuständigen Behörde bezüglich eines Projekts der Kategorie B oder C werden von der zuständigen Behörde:

- 1° der(den) Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wird,
- 2° dem Antragsteller und den von der Regierung bezeichneten Instanzen,
- 3° den im Rahmen des Verfahrens zur Untersuchung des Antrags zu Rate gezogenen Verwaltungen und öffentlichen Behörden zugestellt.

Die in Absatz 1, 2° erwähnte Zustellung erfolgt per Einschreiben bei der Post oder durch jedes andere Mittel, durch die der Einsendung ein sicheres Datum verliehen werden kann.

Die in Absatz 1, 1° und 3° erwähnte Zustellung erfolgt per gewöhnliche Post oder per E-Mail. Die in Absatz 2 erwähnte Information wird durch dieselben Mittel zugestellt.

Für die Pläne oder Programme der Kategorie B erfolgt die Zustellung innerhalb von zehn Tagen ab deren Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt. Für die Projekte der Kategorie B oder C erfolgt die Zustellung unter Vorbehalt der Anwendung der Bestimmungen, in denen andere Zustellungsfristen festgelegt werden, innerhalb von zehn Tagen ab dem Beschluss.

Art. D.29-23 - Falls ein Plan oder Programm in Ermangelung einer Verabschiedung oder Ablehnung seitens der Regierung innerhalb der vorgeschriebenen Fristen stillschweigend verabschiedet oder abgelehnt wird, wird auf Initiative der Regierung entweder die Bekanntmachung, durch die die zuständige Behörde die stillschweigende Genehmigung des Plans oder Programms feststellt, oder die Bekanntmachung, durch die der Plan als abgelehnt gilt, im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht.

Falls das Projekt in Ermangelung eines ausdrücklichen Beschlusses seitens der zuständigen Behörde als abgelehnt oder gewährt gilt, wird in der in Artikel D.29-22 vorgesehenen Bekanntmachung angegeben, dass entweder der Antrag abgelehnt wird, oder der Beschluss als gewährt gilt, wobei die als Beschluss geltende Unterlage, sowie die in Paragraph 2, 2°, 5°, 6° und 7° erwähnten Informationen angegeben werden.

Art. D.29-24 - Während der gesamten Bekanntmachungsperiode ist der Beschluss oder die gleichwertige Unterlage, einschließlich der Umwelterklärung und der in Artikel D.29-22, § 2, Absatz, 3° und 4° erwähnten verabschiedeten Maßnahmen betreffend die weitere Bearbeitung gemäß den in Artikel D.29-16 festgelegten Modalitäten zugänglich.

Nach Abschluss der Bekanntmachungsfrist erstellt der Bürgermeister eine Bescheinigung, die diese Bekanntmachung bestätigt.

KAPITEL V — Begleitausschuss

Art. D.29-25 - Für die Projekte der Kategorie B oder C kann die zuständige Behörde die Genehmigung mit der Notwendigkeit verknüpfen, einen Begleitausschuss einzusetzen.

Der Begleitausschuss ist ein Organ zum Dialog zwischen dem Antragsteller, den öffentlichen Behörden und der Bevölkerung hinsichtlich eines genehmigten Projekts.

Er kann der zuständigen Behörde auf Initiative oder auf Antrag ein Gutachten abgeben.

Art. D.29-26 - Der Begleitausschuss setzt sich zusammen aus:

- 1° Vertretern einer jeden der Gemeinden, in der für das betroffene Projekt eine öffentliche Untersuchung organisiert wurde;
- 2° Vertretern der zuständigen Behörde und der betroffenen Verwaltungen;
- 3° Vertretern der lokalen Bevölkerung, sowie Sachverständigen oder Vertretern von Vereinigungen, die von diesen eingeladen werden;
- 4° Vertretern des Antragstellers.

In der Genehmigung wird die Anzahl der Vertreter pro Gruppe angegeben.

Der oder die Umweltberater der Gemeinde(n), auf deren Gebiet die öffentliche Untersuchung organisiert wurde, sind von Rechts wegen Mitglieder des Begleitausschusses.

Die Vertreter einer jeden Gruppe sind unabhängig und dürfen weder persönlich, noch durch Verwandtschaft bis zum vierten Grad mit einer anderen Gruppe in Verbindung stehen.

Der Vorsitz des Ausschusses kann von einem Mitglied des Ausschusses oder von einem Vertreter des Dienstes geführt werden, das(der) dessen Sekretariat übernimmt.

Art. D.29-27. Der eingerichtete Begleitausschuss verabschiedet im Laufe seiner ersten Versammlung eine allgemeine Dienstordnung.

Die Dienstordnung bestimmt insbesondere:

- 1° die Modalitäten für die Einberufung;
- 2° die Modalitäten für die Ausarbeitung und Mitteilung der Dienstordnung;
- 3° die Modalitäten für den Ablauf der Versammlungen;
- 4° die Häufigkeit der Versammlungen.

Der Vorsitzende des Ausschusses stellt das Protokoll einer jeden Versammlung des Begleitausschusses auf.».

KAPITEL II — Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen

Abschnitt 1 — Buch I des Umweltgesetzbuches

Art. 6 - In Artikel D.10 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 16. März 2006, werden die Wörter «zur Information, Befragung und Beteiligung der Bevölkerung und der Nachbarschaft» durch die Wörter «zur Beteiligung der Öffentlichkeit» ersetzt.

Art. 7 - In Artikel D.11 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden die Definitionen 3° bis 6° außer Kraft gesetzt.

Art. 8 - Artikel D.19, § 2, Absatz 2 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 16. März 2006 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

„Die öffentliche Behörde darf keinen Antrag ablehnen, wenn dieser:

- 1° sich auf eine gemäß den Artikeln D.29.14 und D.29.15 unterworfenen öffentliche Untersuchung bezieht;

2° oder Informationen in Bezug auf Emissionen in die Umwelt betrifft, aus einem der in Paragraph 1, *a., d., f., g.* und *h* erwähnten Gründen.»

Art. 9 - Artikel D.41 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird durch folgenden Artikel ersetzt: «Der Planentwurf wird von der Regierung einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Titels III des Teils III des vorliegenden Gesetzbuches unterworfen.»

Art. 10 - In Artikel D.43 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden die Absätze 3 und 4 außer Kraft gesetzt.

Art. 11 - Artikel D.49 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. D.49 - Zur Anwendung des vorliegenden Teils versteht man unter «Genehmigungen»:

a. die Umweltgenehmigungen und Globalgenehmigungen;

b. die aufgrund der Artikel 84, 89 und 127 des CWATUP gewährten Genehmigungen;

c. die aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden ausgestellten Erschließungsgenehmigungen;

d. die von der Regierung angeführten, in Anwendung der Gesetze, Dekrete, Regelungen getroffenen Verwaltungsmaßnahmen, durch die die gesamte oder teilweise Durchführung oder die Möglichkeit zur Durchführung eines Projekts entschieden wird.»

Art. 12 - In Artikel D.57 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 1 werden die Wörter «mit einer Mindestdauer von sechzig Tagen» durch die Wörter «gemäß den Modalitäten des Titels III des Teils III des vorliegenden Gesetzbuches» ersetzt;

2° Paragraph 2 wird außer Kraft gesetzt.

Art. 13 - Artikel D.58 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird außer Kraft gesetzt.

Art. 14 - Die Absätze 2 und 3 des Artikels D.60 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden außer Kraft gesetzt.

Art. 15 - In Paragraph 3 des Artikel D.61 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 10. November 2006, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° die Wörter «eine öffentliche Untersuchung» werden gestrichen;

2° Punkt 1° wird außer Kraft gesetzt;

3° Punkt 2° wird zum Punkt 1° und Punkt 3 wird zum Punkt 2°.

Art. 16 - In Artikel D.70 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden die Wörter «in Artikel 1 des CWATUP erwähnten» zwischen die Wörter «bezüglich eines» und das Wort «Raumordnungsplans» eingefügt.

Art. 17 - Artikel D.71 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird außer Kraft gesetzt.

Art. 18 - In Artikel D.72 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden die Wörter «in Artikel 1 des CWATUP» zwischen die Wörter «bezüglich eines» und das Wort «Raumordnungsplans» eingefügt.

Art. 19 - Artikel D.74 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 10. November 2006, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. D.74 - Die Projekte, die Gegenstand einer Umweltverträglichkeitsprüfung sind, unterliegen einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Titels III des Teils III des vorliegenden Gesetzbuches.»

Art. 20 - Artikel D.75 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird außer Kraft gesetzt.

Art. 21 - Artikel D.76 des Buches I des Umweltgesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 10. November 2006, wird außer Kraft gesetzt.

Art. 22 - Artikel D.77 des Buches I des Umweltgesetzbuches wird außer Kraft gesetzt.

Art. 23 - In Artikel D.86 des Buches I des Umweltgesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Absatz 2 des Paragraphen 2 wird durch folgenden Paragraphen ersetzt:

«Das Umweltvereinbarungsprojekt unterliegt einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Titels III des Teils III des vorliegenden Gesetzbuches.»;

2° die Absätze 3 und 4 des Paragraphen 2 werden außer Kraft gesetzt;

3° Paragraph 4 wird außer Kraft gesetzt.

Abschnitt 2 — Buch II des Umweltgesetzbuches

Art. 24 - In Artikel D. 172, § 2, Absatz 1 des Buches II des Umweltgesetzbuches werden die Wörter «nach einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches» hinter die Wörter «von der Regierung» gesetzt.

Art. 25 - In Artikel D.175, § 1 des Buches II des Umweltgesetzbuches werden die Wörter «nach einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches» zwischen die Wörter «Sie bestimmt» und «die Modalitäten» eingefügt.

Art. 26 - In Artikel D.177, Absatz 2 des Buches II des Umweltgesetzbuches werden:

1° in Punkt 1° die Wörter «Nach einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches» vor die Wörter «Gebiete bezeichnen» gesetzt;

2° in Punkt 2° die Wörter «Nach einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches» vor die Wörter «Programme einsetzen» gesetzt.

Art. 27 - In Artikel D.223 desselben Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 des ersten Paragraphen werden die Wörter «einer Untersuchung» durch die Wörter «einer öffentlichen Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches» ersetzt;

2° in Punkt 1° des Paragraphen 3 werden die Wörter «die durch die Behörden, die mit einem solchen Antrag befasst werden, vorzunehmenden Ermittlungen» gestrichen.

Abschnitt 3 — Gesetz vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe

Art. 28 - In Artikel 19 des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 14 und 18» durch die Wörter «8 und 13» ersetzt;

2° zwischen die Absätze 1 und 2 wird folgender Absatz eingefügt:

«Den in Ausführung der Artikel 3, 4, 11, 12 und 14 gefassten Beschlüssen geht eine öffentliche Untersuchung gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches vor.»

Abschnitt 4 — Gesetz vom 22. Dezember 1970 über die gesetzliche Flurbereinigung der Landbesitze

Art. 29 - In Artikel 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 über die gesetzliche Flurbereinigung der Landbesitze werden im französischen Text folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours à la maison communale des communes sur le territoire desquelles sont situés les biens compris dans le plan parcellaire» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° die Absätze 2 und 4 werden außer Kraft gesetzt;

3° in Absatz 3, der zum Absatz 2 wird, werden die Wörter «de ce dépôt» durch die Wörter «de l'enquête publique» ersetzt.

Art. 30 - In Artikel 7 desselben Gesetzes werden die Absätze 1 und 2 außer Kraft gesetzt.

Art. 31 - In Artikel 9 desselben Gesetzes werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «à la maison communale des communes sur le territoire desquelles sont situés les biens compris dans le bloc, tout intéressé est admis à en prendre connaissance» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° in Absatz 2 werden die Wörter «que cette dernière n'a cours que pendant un délai de quinze jours, et» gestrichen.

Art. 32 - In Artikel 21 desselben Gesetzes werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours à la maison communale de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° in Absatz 1 werden die Wörter «de l'article 6, alinéas 2 et 4, ainsi que les dispositions» gestrichen;

3° in Absatz 2 werden die Wörter «du dépôt» durch die Wörter «de l'enquête publique» ersetzt.

Art. 33 - In Artikel 24 desselben Gesetzes werden die Wörter «de commodo et incommodo annoncé par voie d'affichage» durch die Wörter «publiques selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement» ersetzt.

Art. 34 - In Artikel 35 desselben Gesetzes werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours à la maison communale de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° in Absatz 1 werden die Wörter «de l'article 6, alinéas 2 et 4, ainsi que les dispositions» gestrichen;

3° in Absatz 2 werden die Wörter «du dépôt» durch die Wörter «de l'enquête publique» ersetzt.

Art. 35 - In Artikel 42 desselben Gesetzes werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours à la maison communale de celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande, ou au siège du comité» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° in Absatz 1 werden die Wörter «de l'article 6, alinéas 2 et 4, ainsi que les dispositions» gestrichen.

Abschnitt 5 — Gesetz vom 12. Juli 1973 über die Naturerhaltung

Art. 36 - Artikel 14 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Naturerhaltung wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Der besondere Verwaltungsplan unterliegt den durch das Umweltgesetzbuch vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.»

Art. 37 - Artikel 22 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Naturerhaltung wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Die Gestaltung der Forstschutzgebiete unterliegt den durch das Buch I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.».

Art. 38 - In Artikel 25 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Naturerhaltung, so wie dieser durch das Dekret vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natura 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen wieder eingeführt wurde, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Paragraph 3, Absatz 2 wird folgendermaßen ergänzt: „Sie unterliegt den durch das Umweltgesetzbuch vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.»;

2° Paragraph 4, Absatz 3 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Der Erlass zur Aufhebung der Klassifizierung» unterliegt den durch das Umweltgesetzbuch vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.»;

3° Paragraph 4, Absatz 4 wird außer Kraft gesetzt;

4° Paragraph 5, Absatz 3 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Der Erlass zur Aufhebung der Klassifizierung unterliegt den durch das Umweltgesetzbuch vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.»;

5° Paragraph 5, Absatz 4 wird außer Kraft gesetzt;

6° Paragraph 6 wird außer Kraft gesetzt.

Art. 39 - In Artikel 26 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Naturerhaltung, so wie dieser durch das Dekret vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natura 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen wieder eingeführt wurde, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Paragraph 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 2. Der Bezeichnungserlass unterliegt den durch das Buch I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Modalitäten für die Beteiligung der Öffentlichkeit in Sachen Umwelt.»;

2° in Paragraph 3, Absatz 1 werden im französischen Text die Wörter «Dans le mois de la notification de l'arrêté de désignation aux propriétaires et occupants» durch die Wörter «Dans le mois de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté de désignation en vertu de la procédure de publicité des décisions prévue par le Livre I du Code de l'Environnement» ersetzt.

Abschnitt 6 — Gesetz vom 10. Januar 1978 über die Sondermaßnahmen
in Sachen Flurbereinigung auf gütlichem Wege der ländlichen Güter

Art. 40 - In Artikel 19 des Gesetzes vom 10. Januar 1978 über die Sondermaßnahmen in Sachen Flurbereinigung auf gütlichem Wege der ländlichen Güter werden im französischen Text folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Absatz 1 wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Le comité provincial soumet à enquête publique selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement les plans et Tableaux prévus à l'article 18.»;

2° die Absätze 2 und 3 werden außer Kraft gesetzt.

Art. 41 - In Artikel 45, Absatz 1 desselben Gesetzes wird der zweite Satz durch folgenden Satz ersetzt: „A cet effet, le comité provincial sollicite l'avis des conseils communaux intéressés et procède à une enquête publique selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement.».

Abschnitt 7 — Gesetz vom 12. Januar 1976 über die Sondermaßnahmen
in Sachen Flurbereinigung der ländlichen Güter bei der Durchführung umfangreicher Infrastrukturarbeiten

Art. 42 - In Artikel 13 des Gesetzes vom 12. Januar 1976 über die Sondermaßnahmen in Sachen Flurbereinigung der ländlichen Güter bei der Durchführung umfangreicher Infrastrukturarbeiten werden im französischen Text folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours dans la commune où le comité a établi son siège» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° die Absätze 2 und 4 werden außer Kraft gesetzt.

Art. 43 - Artikel 14 desselben Gesetzes wird außer Kraft gesetzt.

Art. 44 - In Artikel 37, Absatz 2 desselben Gesetzes werden die Wörter «à cet effet, le comité sollicite l'avis du conseil communal intéressé, donné sur enquête de commodo et incommodo annoncée par voie d'affichage, et l'avis de la députation permanente» durch die Wörter «à cet effet, le comité sollicite l'avis du conseil communal intéressé et procède à une enquête publique selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement» ersetzt.

Art. 45 - In Artikel 48 desselben Gesetzes werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter «pendant trente jours dans la commune où le comité a fixé son siège» durch die Wörter «selon les modalités définies au Livre I du Code de l'Environnement» ersetzt;

2° die Absätze 2, 4, 5 und 6 werden außer Kraft gesetzt.

Abschnitt 8 — Dekret vom 9. Mai 1985 bezüglich der Erschließung von Halden

Art. 46 - In Artikel 3, Absatz 1 werden die Wörter «und nach Gutachten eines Ausschusses, den sie einsetzt und der sich aus den betroffenen Parteien zusammensetzt» durch die Wörter «nach Gutachten eines Ausschusses, den sie einsetzt, und nach einer öffentlichen Untersuchung gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten» ersetzt.

Art. 47 - In Artikel 4, § 1, Absatz 2 werden die Wörter «gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten» hinter die Wörter «öffentliche Untersuchung» gesetzt.

Abschnitt 9 — Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks

Art. 48 - Artikel 4, § 1, Absatz 4 des Dekrets über die Naturparks wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Innerhalb von zwei Monaten ab der Zustellung nehmen die Gemeinden eine öffentliche Untersuchung gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten vor.“

Art. 49 - Artikel 5, § 3 desselben Dekrets wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 3. Das Endgutachten des Studienausschusses wird im Gemeindehaus einer jeden der betroffenen Gemeinden hinterlegt, wo die Einwohner Einsicht nehmen können.

Dieselbe Regel ist im Falle einer Abänderung des Rechtsakts anwendbar, durch den der Naturpark geschaffen wurde.».

Abschnitt 10 — Dekret vom 7. Juli 1988 über die Gruben

Art. 50 - In Artikel 13 des Dekrets vom 7. Juli 1988 über die Gruben werden die Wörter «nach einer gemäß den Modalitäten des Buches I des Umweltgesetzbuches organisierten öffentlichen Untersuchung ausgestellten» vor das Wort «Konzessionsurkunde» gesetzt.

Abschnitt 11 — Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle

Art. 51 - Artikel 26, §§ 1, 2 und 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle wird außer Kraft gesetzt.

Abschnitt 12 — Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung

Art. 52 - Die Artikel 25 bis 29 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden außer Kraft gesetzt.

Art. 53 - Artikel 38 desselben Dekrets wird außer Kraft gesetzt.

Art. 54 - Absatz 7 des Artikels 39 desselben Dekrets wird außer Kraft gesetzt.

Art. 55 - In Artikel 40, § 2, 3^o desselben Dekrets, abgeändert durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005, werden die Wörter «gemäß Artikel 35» gestrichen und die Wörter «gemäß den Modalitäten der Artikel D.29-25 und D.29-26 des Buches I des Umweltgesetzbuches hinter das Wort «Dokuments» gesetzt.

Art. 56 - In Artikel 65, § 1, Absatz 5 desselben Dekrets, werden die Wörter «gemäß den Artikeln 24 bis 26, § 2, Absatz 1 und 27 bis 29» durch die Wörter «gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten» ersetzt.

Art. 57 - Artikel 90 desselben Dekrets, abgeändert durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 90 – Es wird eine öffentliche Untersuchung gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten organisiert.».

Art. 58 - In Artikel 93, § 4 desselben Dekrets, abgeändert durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005, werden die Wörter «die Artikel 36 und 38» durch die Wörter «Artikel 36» ersetzt und wird das Wort «sind» durch das Wort «ist» ersetzt.

Art. 59 - In Artikel 95, § 2, 3^o desselben Dekrets, abgeändert durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005, werden die Wörter «gemäß dem Artikel 93» durch die Wörter «gemäß den Modalitäten der Artikel D.29-25 und D.29-26 des Buches I des Umweltgesetzbuches ersetzt.

Abschnitt 13 — Dekret vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung

Art. 60 - In Artikel 6, Absatz 2 des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter «gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten hinter die Wörter «öffentliche Untersuchung» gesetzt.

Art. 61 - In Artikel 9, § 1, Absatz 1 des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 4. März 2002 über die Umweltgenehmigung werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1^o die Wörter «von fünfzehn Tagen» werden gestrichen;

2^o die Wörter «gemäß den in Buch I des Umweltgesetzbuches festgelegten Modalitäten» werden vor die Wörter «öffentliche Untersuchung» gesetzt.

KAPITEL III — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 62 - Die Verfahren zur Verabschiedung von Rechtsakten betreffend Projekte, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets eingeleitet wurden, werden durch die am Tag der Einleitung des Verfahrens geltenden Texte geregelt.

Art. 63 - In Abweichung des Artikels D.5-1, § 2 des Buches I des Umweltgesetzbuches, in seiner durch Artikel 2 des vorliegenden Dekrets abgeänderten Fassung, kann jede Person, die am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets bereits die Funktion des Umweltberaters ausübt, jedoch nicht über das in Artikel D.5-1, § 2 des Buches I des Umweltgesetzbuches erwähnte Diplom, die Ausbildung oder Erfahrung verfügt, diese Funktion weiterhin ausüben, unter der Voraussetzung, an einer Umweltausbildung gemäß den von der Regierung festgelegten Modalitäten teilzunehmen.

Art. 64 - Das vorliegende Dekret tritt an dem von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.
Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, am 31. Mai 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung und des Außenhandels,
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2006-2007.*
Dokumente des Wallonischen Parlaments. — 595 (2006-2007) Nrn. 1 bis 4.
Ausführliches Sitzungsprotokoll. — Öffentliche Sitzung vom 30. Mai 2007.
Diskussion - Abstimmung.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3001

[C – 2007/27096]

31 MEI 2007. — Decreet betreffende de inspraak van het publiek inzake het leefmilieu (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad, wat betreft de bepaling van gemeenschappelijke regels voor inspraak van het publiek in de opstelling van plannen en programma's betreffende het milieu en in de besluitvorming i.v.m. specifieke activiteiten wordt gedeeltelijk bij dit decreet omgezet.

HOOFDSTUK I. — *Bepalingen betreffende de inspraak van het publiek in de opstelling van plannen en programma's betreffende het milieu en in de besluitvorming i.v.m. specifieke activiteiten*

Art. 2. Titel I van deel I van Boek I van het Milieuwetboek wordt aangevuld met een artikel D.5-1, luidend als volgt :

« Art. D.5-1. § 1. Eén of meer gemeenten kunnen een milieud adviseur in dienst nemen. Die adviseur is een contact- en informatiepersoon bij wie de bevolking terecht kan voor alle vraagstukken i.v.m. milieubescherming.

De milieud adviseur vervult de taken die hem krachtens dit Wetboek worden toegewezen in het kader van de mechanismen inzake inspraak van het publiek in de opstelling van plannen en programma's betreffende het milieu en in de besluitvorming i.v.m. projecten.

§ 2. Elke milieud adviseur is houder van een universitair diploma of van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type en heeft een opleiding inzake het leefmilieu gevolgd, of heeft minstens vijf jaar beroepservaring inzake het leefmilieu.

§ 3. De Regering kan binnen de perken van de beschikbare kredieten een toelage toekennen als een gemeente of verschillende aangrenzende gemeenten of een vereniging van gemeenten erom verzoeken met het oog op de indiening of de handhaving van de indiening van een milieud adviseur. »

Art. 3. Artikel D.6 van Boek I van het Milieuwetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. D.6. In de zin van dit Wetboek wordt verstaan onder :

1° auteur van het plan of van het programma : de overheid die het initiatief neemt tot de opstelling van een plan of programma of, bij gebreke daarvan, de bevoegde overheid;

2° bevoegde overheid : elk al dan niet beraadslagend orgaan, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, belast met een openbare opdracht en gemachtigd om hetzij te beslissen over het verzoek tot vergunning van een project, met inbegrip van de overheid die inzake beroepen bevoegd is, hetzij een plan of een programma aan te nemen;

3° 'CWATUP' : het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;

4° 'CWEDD': de « Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable » (Waalse milieuraad voor duurzame ontwikkeling), zoals bedoeld in deel II van dit Boek;

5° aangifte : handeling bedoeld in artikel 1, 2°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

6° milieuaangifte : het gedeelte van de beslissing tot aanneming of goedkeuring van een plan of programma of het bij deze beslissing gevoegde document dat de wijze samenvat waarop de milieuoverwegingen in het plan of programma zijn opgenomen en waarop het rapport over de milieubeoordelingen, de waarnemingen en adviezen uitgebracht door de instanties en het publiek na raadpleging ervan in overweging zijn genomen, alsook de redenen van de keuze van het plan of programma zoals aangenomen, rekening houdend met de overige redelijke oplossingen die overwogen werden;

7° aanvrager : de persoon die om de vergunning van een project verzoekt;

8° effectonderzoek : wetenschappelijk onderzoek uitgevoerd door een erkende persoon met als doel voor elk bijzonder geval de rechtstreekse en onrechtstreekse synergische of cumulatieve, permanente en tijdelijke milieueffecten van een project op korte en middenlange termijn op de gepaste wijze te identificeren, te omschrijven en te evalueren en de overwogen maatregelen over te leggen en te evalueren om de negatieve milieueffecten van het project te voorkomen, te beperken en, zo mogelijk, te verhelpen;

9° informatie die door een overheidsinstantie wordt beheerd : milieu-informatie waarover deze overheid beschikt en die zij heeft ontvangen of vastgelegd;

10° « informatie die voor een overheidsinstantie wordt beheerd »: milieu-informatie die in feite in opdracht van een overheidsinstantie door een natuurlijke of rechtspersoon wordt beheerd.

11° milieuinformatie : alle informatie die door een overheidsinstantie wordt beheerd of die voor haar wordt beheerd in geschreven, visuele, auditieve, elektronische of enige andere materiële vorm m.b.t. :

a. de toestand van elementen van het milieu, zoals lucht en atmosfeer, water, bodem, land, landschap en natuurgebieden, met inbegrip van vochtige biotopen, kust- en zeegebieden, biologische diversiteit en de componenten ervan, met inbegrip van genetisch gemodificeerde organismen, alsook de interactie tussen deze elementen;

b. factoren, zoals stoffen, energie, geluid, straling of afval, emissies, lozingen en ander vrijkomen van stoffen in het milieu die de onder a) bedoelde elementen van het milieu aantasten of kunnen aantasten;

c. maatregelen, met inbegrip van de bestuurlijke maatregelen, zoals beleidsmaatregelen, wetgeving, plannen, programma's, milieukoorden en activiteiten die op de onder a) en b) bedoelde elementen en factoren van het milieu een uitwerking hebben of kunnen hebben, alsmede maatregelen of activiteiten ter bescherming van die elementen;

d. verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving;

e. kosten-baten- en andere economische analyses en veronderstellingen die worden gebruikt in het kader van de onder c) bedoelde maatregelen en activiteiten;

f. de toestand van de gezondheid en veiligheid van de mens, met inbegrip van de verontreiniging van de voedselketen, indien van toepassing, de levensomstandigheden, het patrimonium, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde toestand van elementen van het milieu of, via deze elementen, door het genoemde onder b) of c);

12° evaluatienota inzake milieueffecten : document waarin de voornaamste ecologische parameters van het project opgenomen zijn en dat de milieueffecten ervan aan het licht brengt;

13° plannen en programma's : beslissingen, behalve die bedoeld in het 'CWATUP', alsook de wijzigingen ervan, met als doel de bepaling van hetzij een geordende opeenvolging van acties of handelingen die overwogen worden om één of meer specifieke doeleinden inzake de kwaliteit van het leefmilieu te halen, hetzij de bestemming of de regeling voor de bescherming van één meer gebieden of een locatie, o.a. voor het vastleggen van het kader waarin welbepaalde activiteiten ten uitvoer gelegd mogen worden, en die :

a. door een overheid op gewestelijk of plaatselijk niveau uitgewerkt en/of aangenomen worden, of door een overheid uitgewerkt worden om door het Parlement of de Waalse Regering aangenomen te worden;

b. en bij decretale, reglementaire of administratieve bepalingen voorzien worden;

14° milieuvergunning : de beslissing bedoeld in artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

15° eenmalige vergunning : de beslissing bedoeld in artikel 1, 12°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

16° project : alle handelingen, activiteiten, werken, bouwen, afbraken, verbouwingen, uitbreidingen of buitendienststellingen van installaties met een wijziging van het leefmilieu als gevolg, waarvan de verwezenlijking door een publiek- of privérechtelijke natuurlijke of rechtspersoon overwogen wordt en aan een voorafgaandelijke vergunning onderworpen is;

17° publiek : één of meer natuurlijke of rechtspersonen, alsmede hun verenigingen, organisaties of groepen.

18° inspraak van het publiek : de mogelijkheid voor het publiek om tijdens een openbaar onderzoek en, desgevallend, de informatie- of overlegvergadering advies uit te brengen, het in aanmerking nemen van de resultaten van die raadpleging van het publiek bij de besluitvorming, alsook het verstrekken van informatie over de beslissing tot aanneming van een plan of programma of tot vergunning van een project;

19° milieueffectrapport : gedeelte van de documentatie over het plan of programma waarin op de desbetreffende milieueffecten aan het licht gebracht worden;

20° niet-technische samenvatting : document met de voornaamste resultaten van het milieueffectonderzoek of -rapport, synthese van de milieueffecten van het plan, programma of project, een voorstelling van de maatregelen overwogen om de negatieve milieueffecten van het project te voorkomen of te verminderen en, zo mogelijk, te verhelpen;

21° systeem voor de beoordeling van de milieueffecten van de plannen en programma's : het opmaken van een milieueffectrapport, het voeren van raadplegingen, het in aanmerking nemen van genoemd rapport bij de besluitvorming, en de inspraak van het publiek;

22° systeem voor de beoordeling van de milieueffecten van de projecten : het geheel van de procedures i.v.m. de decretale en reglementaire bepalingen van dit deel houdende organisatie van het in aanmerking nemen van de milieueffecten van de projecten als beslissingselement vooraleer elke vergunning afgegeven wordt. »

Art. 4. Het opschrift van deel III van Boek I van het Milieuwetboek wordt vervangen door volgend opschrift : « Informatie, bewustmaking en inspraak van het publiek inzake het leefmilieu ».

Art. 5. Deel III van Boek I van het Milieuwetboek wordt aangevuld met een titel III, luidend als volgt :

« Titel III. — Inspraak van het publiek inzake het leefmilieu

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Afdeling 1. — Indeling van de plannen, programma's en projecten

Art. D.29-1. § 1. Voor de toepassing van deze titel worden de plannen, programma's en projecten die na inspraak van het publiek aangenomen, goedgekeurd of toegelaten worden, met uitzondering van de plannen, schema's en verslagen bedoeld in het CWATUP⁷, alsook de stedelijke of gemeentelijke mobiliteitsplannen in vier categorieën ingedeeld.

§ 2. Categorie A.1 is bestemd voor de volgende plannen of programma's :

- 1° het milieuplan voor de duurzame ontwikkeling bedoeld in artikel D.37;
- 2° de sectorale programma's bedoeld in article D.46, eerste lid;
- 3° de plannen en programma's voor de luchtkwaliteit, aangenomen ter uitvoering van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging, die het hele Waalse grondgebied bestrijken;
- 4° de plannen en programma's inzake geluidshinderbestrijding, aangenomen ter uitvoering van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, die het hele Waalse grondgebied bestrijken;
- 5° het plan van de centra voor technische ingraving bedoeld in artikel 24 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;
- 6° de milieuovereenkomsten bedoeld in artikel D.82.

§ 3. Categorie A.2 is bestemd voor de volgende plannen of programma's :

- 1° de plannen en programma's die overeenkomstig artikel D.53 aan milieueffectbeoordeling onderworpen worden voor zover ze niet in paragraaf 2 bedoeld worden;
- 2° de plannen en programma's voor de luchtkwaliteit, aangenomen ter uitvoering van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging, die niet in paragraaf 2, 3°, bedoeld worden;
- 3° de plannen en programma's inzake geluidshinderbestrijding, aangenomen ter uitvoering van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, die niet in paragraaf 2, 4°, bedoeld worden;
- 4° de natuurparken bedoeld in artikel 1 van het decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken;
- 5° de aanwijzingen en herzieningen van de aanwijzingen van de Natura 2000-gebieden bedoeld in de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 6° de declasseringen van de Natura 2000-gebieden bedoeld in de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 7° de aanmoedigingszones rondom de Natura 2000-gebieden bedoeld in de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.

§ 4. Categorie B is bestemd voor :

a. de volgende plannen of programma's :

- 1° de plannen en programma's bedoeld in artikel D.53, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, die zijn vrijgesteld van de milieueffectbeoordeling;
- 2° de voorkomingsgebieden bedoeld in artikel D.172 van Boek II van het Milieuwetboek;
- 3° de toezichtsgebieden bedoeld in artikel D.175 van Boek II van het Milieuwetboek;
- 4° de voorkomingsgebieden bedoeld in artikel D.177, tweede lid, 1°, van Boek II van het Milieuwetboek die in aanmerking komen voor een beschermingsstatuut op grond van de bijzondere milieueisen waaraan ze onderworpen kunnen worden;
- 5° de programma's tot beperking van de uitstrooiingen bedoeld in artikel D.177 van Boek II van het Milieuwetboek;
- 6° de verklaringen van openbaar nut van installaties voor waterproductie of -distributie of voor de verzameling of sanering van afvalwater bedoeld in artikel D.223 van Boek II van het Milieuwetboek;
- 7° de beslissingen betreffende de indeling van de onbevaarbare waterlopen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;
- 8° de onteigeningsplannen en -besluiten bedoeld in artikel 8 van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;
- 9° de oprichting van bosreservaten bedoeld in artikel 22 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 10° de plannen voor het beheer van een staatsnatuurreservaat bedoeld in artikel 14 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;
- 11° de inrichtingen bedoeld in titel IV van het Boswetboek;

b. de volgende projecten :

- 1° de projecten onderworpen aan een milieueffectonderzoek overeenkomstig de artikelen D.66, § 2, en D.68, §§ 2 en 3;
- 2° de onderzoeksvergunningen en mijnconcessies bedoeld in de artikelen 6 en 13 van het decreet van 7 juli 1988 op de mijnen;
- 3° de vergunningen voor de ontsluiting van steenberggen bedoeld in artikel 4 van het decreet van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van de steenberggen;
- 4° de vergunningen voor het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, petroleum en brandbare gassen bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit nr. 83 van 28 november 1939 betreffende het opsporen en het ontginnen van bitumineuze gesteenten, van petroleum en van brandbare gassen;
- 5° de verlening van het recht om andermans gronden te bezetten en te ontginnen zoals bedoeld in artikel 6 van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;
- 6° de machtiging tot uitvoering van buitengewone werken ter verbetering of wijziging van de onbevaarbare waterlopen, zoals bedoeld in de artikelen 11, 12 en 14 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

§ 5. Categorie C is bestemd voor de volgende projecten, voor zover ze niet in paragraaf 4, b., 1°, bedoeld worden :

- 1° de projecten onderworpen aan een milieuvergunning in de zin van artikel 1, 1°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;
- 2° de projecten onderworpen aan een eenmalige vergunning in de zin van artikel 1, 12°, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;
- 3° de projecten waarvoor een beslissing tot wijziging van de specifieke exploitatienormen nodig is in de zin van artikel 65, § 1, eerste lid, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en die het voorwerp van een openbaar onderzoek moeten uitmaken.

Afdeling 2. — Algemene beginselen inzake de inspraak van het publiek

Art. D.29-2. De inspraak van het publiek bij het uitwerken van milieuplannen en -programma's en de besluitvorming inzake projecten wordt gewaarborgd overeenkomstig deze titel, onverminderd de toepassing van de bepalingen betreffende de toegang tot milieuinformatie.

De bepalingen van deze titel vervangen de modaliteiten inzake de inspraak van het publiek waarin voorzien wordt door de wetgevingen betreffende de plannen, programma's en projecten bedoeld in artikel D.29-1, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen die voorzien in ruimere modaliteiten inzake de informatieverstrekking aan en de raadpleging van het publiek.

De resultaten van de inspraakprocedure worden behoorlijk in overweging genomen.

Art. D.29-3. Als hetzelfde project krachtens verschillende wetgevingen aan een openbaar onderzoek onderworpen moet worden, wordt er slechts één openbaar onderzoek georganiseerd en, desgevallend, slechts één enkele informatie- of overlegvergadering belegd om aan de vereisten van die wetgevingen te voldoen.

Als het project ressorteert onder verschillende categorieën bedoeld in artikel D.29-1 :

1° worden de modaliteiten inzake de inspraak van het publiek toegepast overeenkomstig de bepalingen van deze titel betreffende de hogere categorie waaronder het project ressorteert;

2° bevat het aan een openbaar onderzoek onderworpen dossier alle stukken die krachtens artikel D.29-17 vereist worden voor elk van de projecten bedoeld in artikel D.29-1.

Art. D.29-4. Voor de plannen en programma's van categorie A.2 bepaalt de Regering, op basis van het milieueffectrapport of, bij gebreke daarvan, op basis van het plan- of programmaontwerp, welke gemeenten, met inbegrip van de gemeente(n) waartoe het plan of programma zich uitbreidt, onder genoemd plan of programma kunnen vallen en op het grondgebied waarvan bijgevolg een openbaar onderzoek uitgevoerd moet worden.

Voor de projecten van categorieën B en C bepaalt de instantie die moet oordelen of de aanvraag volledig is, welke gemeenten, met inbegrip van de gemeente(n) waartoe het plan of programma zich uitbreidt, onder genoemd plan of programma kunnen vallen en op het grondgebied waarvan bijgevolg een openbaar onderzoek uitgevoerd moet worden.

HOOFDSTUK II. — Informatievergadering

Art. D.29-5. § 1. Voor de projecten van categorie B wordt vóór de indiening van de vergunningsaanvraag een informatievergadering belegd.

Voor de projecten van categorie C kan vóór de indiening van de vergunningsaanvraag op initiatief van de aanvrager een informatievergadering belegd worden.

Deze informatievergadering dient :

- 1° om de aanvrager in staat te stellen zijn project over te leggen;
- 2° om het publiek de mogelijkheid te bieden informatie in te winnen en opmerkingen en suggesties i.v.m. het project te formuleren;
- 3° als een effectbeoordeling voorgeschreven wordt overeenkomstig de artikelen D.66, § 2, en D.68, §§ 2 en 3 :
 - om te wijzen op specifieke punten die in het effectonderzoek aangesneden zouden kunnen worden;
 - om technische alternatieven voor te leggen die redelijkerwijs overwogen kunnen worden door de aanvrager en opdat hiermee rekening gehouden wordt bij het uitvoeren van het effectonderzoek.

§ 2. De aanvrager zorgt minstens vijftien dagen vóór de informatievergadering voor de bekendmaking van een bericht dat hoe dan ook de volgende gegevens bevat :

- 1° de identiteit van de aanvrager;
- 2° de aard van het project en de vestigingsplaats ervan;
- 3° het doel van de vergadering zoals aangegeven in paragraaf 1, derde lid;
- 4° de datum, het uur en de plaats van de informatievergadering;
- 5° de personen bij wie en de adressen waarop de informatie verkregen kan worden.

Dit bericht wordt overgemaakt aan de gemeente op het grondgebied waarvan het project uitgevoerd moet worden en bekendgemaakt in twee media die de aanvrager onder de volgende media kiest :

- 1° twee dagbladen die in de streek in omloop gebracht worden;
- 2° een gemeentelijk informatiebulletin als er één bestaat en als het onder de gezamenlijke bevolking verspreid wordt;
- 3° een huis-aan-huis reclameblad;
- 4° een huis-aan-huis informatiefolder verspreid binnen een straal van drie kilometer van de vestigingsplaats van het project.

De aanvrager richt een afschrift van de gepubliceerde berichten aan het gemeentecollege.

Het gemeentecollege laat tot de dag na de informatievergadering een bericht waarin het eerste lid voorkomt aanplakken :

- 1° op de gebruikelijke aanplakplaatsen;
- 2° op vier plaatsen dichtbij de plaats waar het project gevestigd moet worden, langs een openbare berijdbare weg of een doorgangsweg.

§ 3. Als een openbaar onderzoek op het grondgebied van verschillende gemeenten georganiseerd wordt, zijn de paragrafen 1 en 2 van toepassing op elk van de betrokken gemeenten.

§ 4. De Regering bepaalt :

- 1° de modaliteiten voor de informatieverstrekking aan het publiek;
- 2° de modaliteiten voor de organisatie van de informatievergadering;
- 3° welke instanties en administraties op de informatievergadering uitgenodigd worden;
- 4° de modaliteiten volgens dewelke het publiek opmerkingen en suggesties kan formuleren en erom verzoeken kan dat specifieke punten betreffende het project aan het licht gebracht worden, alsook technische alternatieven kan voorleggen die redelijkerwijs door de aanvrager overwogen kunnen worden opdat ze in overweging genomen worden bij de tenuitvoerlegging van het effectonderzoek.

Art. D.29-6. De informatievergadering wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de gemeente. De milieuadviseur of een vertegenwoordiger van de gemeente neemt er het secretariaat van waar en maakt de notulen op. Hij legt ze ter inzage van het publiek en maakt ze binnen dertig dagen na de informatievergadering over aan de bevoegde overheid en aan de aanvrager.

De Regering bepaalt de minimale inhoud van de notulen bedoeld in het eerste lid.

HOOFDSTUK III. — *Openbaar onderzoek*

Afdeling 1. — Maatregelen tot aankondiging van het openbaar onderzoek

Onderafdeling 1. — Aanplakking

Art. D.29-7. § 1. De gemeentecolleges van de gemeenten op het grondgebied waarvan het plan, programma of project zich uitstrekt of die krachtens artikel D.29-4 zijn aangewezen, laten een bericht van openbaar onderzoek aanplakken op het gemeentehuis en op de gebruikelijke aanplakplaatsen.

Voor de projecten, alsook voor de plannen en programma's betreffende locaties die op een kadastraal perceel gelokaliseerd kunnen worden, laten ze bovendien een bericht van openbaar onderzoek op duidelijk zichtbare wijze aanplakken op vier plaatsen dichtbij de plaats waar het project gevestigd moet worden, langs een berijdbare weg of een doorgangsweg.

§ 2. Het bericht van openbaar onderzoek wordt aangeplakt uiterlijk vijf dagen vóór het begin van het openbaar onderzoek en tijdens de hele duur ervan.

Het bevat op zijn minst :

- 1° de identificatie van het plan, programma of project, de opgave van de categorie ervan en de bepaling op grond waarvan het project aan een openbaar onderzoek onderworpen wordt;
- 2° de identificatie van de auteur van het plan of programma of van de aanvrager;
- 3° de begin- en einddatum van het openbaar onderzoek;
- 4° de dagen, de uren en de plaats waarop iedere persoon inzage kan nemen van het dossier;
- 5° de naam en de persoonsgegevens van de persoon die verantwoordelijk is voor de organisatie van de afspraken bedoeld in artikel D.29-16;
- 6° de bestemming aan wie en het adres waar de klachten en opmerkingen gericht kunnen worden en de uiterste verzenddatum ervan;
- 7° de datum, het uur en de plaats van de slotzitting van het openbaar onderzoek;
- 8° de aard van de beslissing tot tussenkomst en de identificatie van de bevoegde overheid;
- 9° in voorkomend geval, het bestaan van een milieueffectonderzoek of -rapport;
- 10° in voorkomend geval, het feit dat het plan, programma of project het voorwerp uitmaakt van een milieueffectbeoordelingsprocedure in grensoverschrijdend verband;
- 11° de overige beschikbare milieuinformatie betreffende het plan, programma of project;
- 12° de naam en persoonsgegevens van de milieuadviseur(s) of, bij gebreke daarvan, van de adviseur(s) inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan een openbaar onderzoek georganiseerd wordt, als ze over een dergelijke adviseur beschikt (beschikken).

§ 3. De vormen van het bericht van openbaar onderzoek worden nader bepaald door de Regering. De Regering kan bepalen welke andere duidingen in het bericht moeten voorkomen.

De Regering kan voorzien in de modaliteiten volgens dewelke de gewestelijke administratie de milieuinformatielijst waarover ze beschikt op gezette tijden aan de gemeenten overmaakt.

Onderafdeling 2. — Informatieverstrekking via email, televisie, radio en geschreven pers

Art. D.29-8. Behalve de aanplakmodaliteiten bedoeld in artikel D.29-7, wordt het openbaar onderzoek ook aangekondigd :

- a. voor de plannen en programma's van categorie A.1, op initiatief van de auteur van het plan of programma :
 - 1° via een bericht in het *Belgisch Staatsblad*;
 - 2° via een bericht op het leefmilieuportaal van de site van het Waalse Gewest
 - 3° en voor de andere plannen en programma's dan de milieuovereenkomsten :
 - via een bericht in minstens drie dagbladen verspreid over het gezamenlijke grondgebied van het Waalse Gewest, waarvan één Duitstalig;
 - via een mededeling die drie keer uitgezonden wordt door de R.T.B.F. en het 'Centre belge pour la radiodiffusion télévision de langue allemande';
- b. voor de plannen en programma's van de categorieën A.2 en B, op initiatief van de auteur van het plan of programma, en voor de projecten van categorie B, op initiatief van de aanvrager :
 - 1° via een bericht op de plaatselijke bladzijden van twee dagbladen met ruime verspreiding in het Waalse Gewest, waarvan minstens één verspreid wordt in elke gemeente op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt; als één van de betrokken gemeenten Duitstalig is, is minstens één van beide dagbladen Duitstalig;
 - 2° via een bericht in een gemeentelijk informatiebulletin of een huis-aan-huis reclameblad dat gratis verspreid wordt onder de bevolking van de gemeenten op het grondgebied waarvan het project, plan of programma zich uitstrekt, als dergelijk bulletin of reclameblad bestaat.

Het bericht wordt ook bekendgemaakt op de Internetsite van betrokken gemeente.

Art. D.29-9. De berichten of mededelingen worden bekendgemaakt of uitgezonden binnen acht dagen vóór het begin van het onderzoek.

Onderafdeling 3. — Kennisgeving

Art. D.29-10. § 1. Voor de projecten van de categorieën B en C geeft het gemeentebestuur van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt binnen acht dagen na ontvangst van de beslissing waarbij het dossier volledig en ontvankelijk verklaard wordt, schriftelijk en individueel kennis van een advies i.v.m. de indiening van de vergunningsaanvraag en het houden van het openbaar onderzoek aan de eigenaars en bewoners van de gebouwen gelegen in een straal van tweehonderd meter voor de projecten van categorie B en vijftig meter voor de projecten van categorie C, waarbij die straal berekend wordt vanaf de grenzen van het kadastraal perceel/de kadastrale percelen waarop het project betrekking heeft.

De eigenaars krijgen de kennisgeving thuis toegestuurd en op basis van de kadastrale legger die beschikbaar is bij het begin van het onderzoek.

Als de eigenaars en bewoners van de betrokken gebouwen een elektronisch adres voor kennisgevingsdoeleinden aan het gemeentebestuur hebben overgemaakt, kan de in het tweede lid bedoelde kennisgeving aan dat elektronisch adres gericht worden.

§ 2. Het gemeentebestuur van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt geeft volgens dezelfde modaliteiten kennis van het advies bedoeld in paragraaf 1 aan de houders van rechten die voortvloeien uit erfdiensbaarheden gevestigd door 's mensen toedoen of uit in de aanvraag vermelde conventionele verplichtingen betreffende het grondgebruik die teniet zouden kunnen gaan of gewijzigd zouden kunnen worden als gevolg van de vergunning.

Als de betrokken houders van rechten een elektronisch adres voor kennisgevingsdoeleinden aan het gemeentebestuur hebben overgemaakt, kan de in het tweede lid bedoelde kennisgeving aan dat elektronisch adres gericht worden.

§ 3. Het gemeentebestuur van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt geeft schriftelijk kennis van het advies bedoeld in paragraaf 1 aan de openbare besturen waaronder een verbindingsweg, een waterloop, een werk of om het even welke inrichting gelegen binnen de in paragraaf 1 bedoelde straal ressorteert.

Als deze besturen over een openbaar elektronisch adres beschikken, kan de kennisgeving aan dat elektronisch adres gericht worden.

Art. D.29-11. § 1. Als een plan, programma of project het voorwerp uitmaakt van een milieueffectrapport of -onderzoek en als de Regering, die overeenkomstig artikel D.56, § 2 beslist, of de overheid die overeenkomstig artikel D.68, § 1 moet nagaan of het aanvraagdossier volledig is, constateert dat het niet te verwaarlozen milieueffecten zou kunnen hebben in een ander Gewest, een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die het Espoo-Verdrag van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband heeft ondertekend, of als een ander Gewest, een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die voornoemd Verdrag heeft ondertekend daarom verzoekt, wordt het planontwerp, het programmaontwerp of het vergunningsaanvraagdossier, samen met hetzij het milieueffectrapport, hetzij het effectonderzoek, en eventuele gegevens over de grensoverschrijdende effecten van het dossier, overgemaakt aan de bevoegde overheden van dat ander Gewest, die andere Lidstaat van de Europese Unie of die andere Staat die het Espoo-Verdrag ondertekend heeft.

De Regering kan bepalen :

1° welke instanties het planontwerp, het programmaontwerp of het vergunningsaanvraagdossier zullen overmaken aan de overheden bedoeld in het eerste lid;

2° volgens welke modaliteiten de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die getroffen kunnen worden aan de milieueffectbeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;

3° volgens welke modaliteiten de gegevens bedoeld in de artikelen D.29-24 en D.29-25 meegedeeld worden aan de overheden bedoeld het eerste lid.

§ 2. Als een plan, programma of project gelegen op het grondgebied van een ander Gewest, een andere Lidstaat van de Europese Unie of een andere Staat die het Espoo-Verdrag van 25 februari 1991 inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband heeft ondertekend niet te verwaarlozen milieueffecten zou kunnen hebben in het Waalse Gewest, worden de gegevens over het plan, programma of project, samen met de effectbeoordelingsdocumenten, die door de bevoegde overheden van dat andere Gewest of van die andere Staat zijn overgemaakt, ter inzage gelegd van het publiek en van de door de Regering aangewezen instanties.

De Regering bepaalt :

1° volgens welke modaliteiten de gegevens bedoeld in het eerste lid ter inzage gelegd worden van het publiek en van de instanties bedoeld in het eerste lid;

2° volgens welke modaliteiten het advies van het publiek en van de geraadpleegde instanties ingewonnen en overgemaakt wordt.

Onderafdeling 4. — Bijkomende bekendmaking

Art. D.29-12. De overheid die bevoegd is om het plan of programma aan te nemen en om de vergunningen m.b.t. de projecten af te leveren, alsook het gemeentecollege van de gemeenten die het openbaar onderzoek organiseren, kunnen gebruik maken van elke bijkomende vorm van bekendmaking en raadpleging binnen de voorgeschreven beslissingstermijnen.

Afdeling 2. — Openbaar onderzoek

Art. D.29-13. § 1. Het openbaar onderzoek duurt :

1° vijfenveertig dagen voor de plannen en programma's van de categorieën A.1 en A.2;

2° dertig dagen voor de plannen, programma's of projecten van categorie B;

3° vijftien dagen voor de projecten van categorie C.

Als de laatste dag van het openbaar onderzoek een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt het verlengd tot de eerstkomende werkdag.

§ 2. Het openbaar onderzoek wordt geschorst tussen 16 juli en 15 augustus en tussen 24 december en 1 januari.

Deze schorsing heeft als gevolg de verlenging van :

1° de termijnen waarin de geraadpleegde instanties advies moeten uitbrengen;

2° de termijnen waarin de ambtenaren of administraties hun onderzoeks- of syntheseverslag moeten overmaken;

3° de termijn waarin de bevoegde overheid het plan of programma moet aannemen en haar vergunning aan de aanvrager moet afgeven of sturen.

Afdeling 3. — Modaliteiten voor de toegang tot informatie in het kader van het openbaar onderzoek

Art. D.29-14. § 1. Onverminderd artikel D.29-15, bevat het aan openbaar onderzoek onderworpen dossier het plan- of programmaontwerp of de vergunningsaanvraag.

Het dossier bevat in voorkomend geval :

- 1° de originele milieueffectbeoordeling of een afschrift ervan dat voor eensluidend verklaard is door de auteur;
- 2° het originele milieueffectonderzoek of een afschrift ervan dat voor eensluidend verklaard is door de auteur, vergezeld van de niet-technische samenvatting;
- 3° het originele milieueffectrapport of een afschrift ervan dat voor eensluidend verklaard is door de auteur;
- 4° de originele aanvulling van het milieueffectonderzoek of de milieueffectbeoordeling of een afschrift ervan dat voor eensluidend verklaard is door de auteur;
- 5° een afschrift van de opmerkingen en voorstellen geformuleerd in het kader van de informatievergadering bedoeld in artikel D.29-5, alsook de notulen bedoeld in artikel D.29-6;

6° een afschrift van de adviezen, opmerkingen en voorstellen geformuleerd overeenkomstig de regelgeving die van toepassing is. Deze adviezen, opmerkingen en voorstellen worden na ontvangst ervan door de bevoegde overheid door haar opgenomen in het aan het openbaar onderzoek onderworpen dossier of overgemaakt aan de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt om opgenomen te worden in het dossier dat het voorwerp uitmaakt van het openbaar onderzoek.

§ 2. De Regering kan voor elk van de plannen, programma's of projecten bedoeld in artikel D.29-1 bepalen uit welke documenten, naast die bedoeld in paragraaf 1, het aan het openbaar onderzoek onderworpen dossier samengesteld is.

Art. D.29-15. Als een vergunningsaanvraag betreffende een project van categorie B of C ingediend wordt, beslist de instantie die moet nagaan of de aanvraag volledig is of het past bepaalde gegevens aan het openbaar onderzoek te onttrekken op grond van de motieven en criteria inzake de beperking van het recht op toegang tot de informatie van artikel D.19 en de artikelen 6 en 9 van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Het aan een openbaar onderzoek onderworpen aanvraagdossier vermeldt het feit dat de instantie die moet oordelen of die aanvraag volledig is, beslist heeft bepaalde gegevens aan het onderzoek te onttrekken.

Art. D.29-16. Vanaf de aankondiging tot de afsluiting van het openbaar onderzoek kan het dossier dat het voorwerp uitmaakt van het openbaar onderzoek gratis ingekeken worden op het gemeentebestuur van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het onderzoek georganiseerd wordt.

Het dossier bedoeld in het eerste lid ligt ter inzage op de kantooruren alsook één dag per week tot twintig uur of op zaterdagochtend.

Als de raadpleging op een werkdag na zestien uur of op zaterdagochtend plaatsvindt, maakt de persoon die inzage van het dossier wenst te nemen uiterlijk vierentwintig uur op voorhand een afspraak bij de milieud adviseur of, bij gebreke daarvan, bij het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte. Bij gebrek aan afspraak mag de dienstwaarneming afgeschaft worden.

Art. D.29-17. Elke persoon kan uitleg over het plan, programma of project verkrijgen bij de milieud adviseur of, bij gebreke daarvan, bij het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte.

Art. D.29-18. Klachten en opmerkingen worden vóór het afsluiten van het onderzoek of de dag van de sluitingszitting per fax, email, als de gemeente daartoe een adres heeft vastgelegd, of per gewone post verzonden of aan de milieud adviseur, het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte overgelegd.

Op straffe van nietigheid worden de verzendingen per post of fax gedateerd en getekend terwijl elektronische verzendingen duidelijk geïdentificeerd en gedateerd worden.

Geschreven klachten en opmerkingen worden eveneens op afspraak ingezameld door de milieud adviseur of, bij gebreke daarvan, het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte, die ze op papier zet en vóór het afsluiten van het onderzoek aan het gemeentecollege overmaakt.

Art. D.29-19. Op de laatste dag van het openbaar onderzoek organiseert een lid van het gemeentecollege of een daartoe afgevaardigde gemeentebeambte een sluitingszitting waarop iedereen die het wenst gehoord wordt. De zitting wordt voorgezeten door de milieud adviseur of, bij gebreke daarvan, het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte. Laatsgenoemde maakt binnen vijf dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek proces-verbaal van afsluiting op waarin hij melding maakt van de geformuleerde opmerkingen en commentaren en tekent het.

Afdeling 4. — Vervangingsbevoegdheid

Art. D.29-20. Als de gemeente niet voldoet aan de verplichtingen inzake de organisatie van het openbaar onderzoek, kan de Regering of haar afgevaardigde bij gewoon schrijven een gemotiveerde waarschuwing aan betrokken gemeentecollege richten waarin het gewezen wordt op de nog te nemen maatregelen en op de termijn waarin het die moet nemen, en waarin het zijn houding moet rechtvaardigen.

Als het geen gevolg geeft aan de waarschuwing, kan de Regering of haar afgevaardigde zich volgens de modaliteiten die door de Regering bepaald kunnen worden, in de plaats van de gemeente stellen en alle nuttige maatregelen treffen in plaats van de gemeentelijke overheden.

HOOFDSTUK IV. — Bekendmaking betreffende de beslissing

Art. D.29-21. De beslissing tot aanneming of goedkeuring van een plan of programma van de categorieën A.1 en A.2, de milieuaangifte en de vastgelegde opvolgingsmaatregelen worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het leefmilieuportaal van de site van het Waalse Gewest, alsook op de site van de betrokken gemeente(n) wat betreft de plannen en programma's van categorie A.2.

De gemeente of de Regering kan beslissen over elke bijkomende vorm van bekendmaking.

Art. D.29-22. § 1. De beslissing tot aanneming of goedkeuring van een plan of programma van categorie B wordt bekendgemaakt via een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en op het leefmilieuportaal van de site van het Waalse Gewest.

§ 2. De beslissing tot aanneming of goedkeuring van een plan of programma van categorie B en de beslissing van de bevoegde overheid betreffende een project van categorie B of C zijn het voorwerp van een bericht dat gedurende twintig dagen op de gebruikelijke aanplakplaatsen aangeplakt wordt in de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt.

Voor projecten van categorie B of C wordt het bericht bovendien duidelijk zichtbaar aangeplakt op het bij het project betrokken goed.

Dat bericht vermeldt :

1° het voorwerp van de beslissing;

2° de plaats(en) waar de beslissing ter inzage ligt, de voorwaarden die er eventueel gepaard mee gaan, de motieven en overwegingen waarop ze berust, met inbegrip van de informatie over het proces van inspraak van het publiek en, desgevallend, de omschrijving van de voornaamste maatregelen tot voorkoming, vermindering en, zo mogelijk, compensering van de aanzienlijke negatieve effecten;

3° het bestaan van een milieuaangifte als ze vereist wordt;

4° de opvolgingsmodaliteiten als de beslissing betrekking heeft op een plan of programma dat aan het milieueffect rapport onderworpen is;

5° de uren waarop de beslissing ter inzage ligt, minstens één werkdag per week tot twintig uur of zaterdagochtend op afspraak. Het bericht vermeldt ook dat, als de raadpleging plaatsvindt op een werkdag na zestien uur of op zaterdagochtend, de persoon die het dossier wenst in te kijken uiterlijk vierentwintig uur op voorhand afspraak moet maken bij de milieudivisie of, bij gebreke daarvan, het gemeentecollege of de daartoe afgevaardigde gemeentebeambte;

6° het adres van de door de Regering aangewezen instantie of overheid waar de beroepen ingediend kunnen worden, alsook de desbetreffende vormen en termijnen;

7° het recht voor iedere persoon om inzage te nemen van het dossier bij de diensten van de bevoegde overheid, overeenkomstig de bepalingen van titel I van deel III van Boek I van het Milieuwetboek.

De aanplakking wordt door het gemeentecollege uitgevoerd binnen tien dagen na :

1° hetzij de aanneming van de beslissing als de overheid die beslist heeft de gemeente is;

2° hetzij de kennisgeving van de beslissing aan de gemeente in de andere veronderstellingen;

3° hetzij het verstrijken van de termijnen waarin de bevoegde overheid haar beslissing moet verzenden als een juridisch gevolg aan de verstrijksdatum gebonden is § 3. De beslissing tot aanneming of goedkeuring van een plan of programma van categorie B, alsook de milieuaangifte en de vastgelegde opvolgingsmaatregelen en de beslissing van de bevoegde overheid betreffende een project van categorie B of C worden door de bevoegde overheid meegedeeld aan.

1° de gemeente(n) op het grondgebied waarvan het openbaar onderzoek georganiseerd wordt;

2° aan de aanvrager en de instanties die de Regering aanwijst;

3° aan de administraties en overheden die geraadpleegd werden in het kader van de procedure tot behandeling van de aanvraag.

De kennisgeving bedoeld in het eerste lid, 2°, gebeurt bij ter post aangetekend schrijven of door elk ander dateringsmiddel.

De kennisgeving bedoeld in het eerste lid, 1° en 3°, gebeurt per gewone post of per email. De informatie bedoeld in het tweede lid wordt met dezelfde middelen toegestuurd.

Voor de plannen of programma's van categorie B vindt de kennisgeving plaats binnen tien dagen na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Voor de projecten van categorie B of C vindt de kennisgeving plaats binnen tien dagen na de beslissing, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen die in andere kennisgevings-termijnen voorzien.

Art. D.29-23. Als een plan of programma het voorwerp uitmaakt van een aanneming of een stilzwijgende weigering bij gebrek aan aanneming of weigering van de Regering binnen de voorgeschreven termijnen, wordt, op initiatief van de Regering, hetzij het bericht waarbij de bevoegde overheid de stilzwijgende goedkeuring van het plan of programma constateert, hetzij het bericht waarbij vastgesteld wordt dat het plan geacht wordt geweigerd te zijn in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Als het project bij gebrek aan uitdrukkelijke beslissing van de bevoegde overheid binnen de voorgeschreven termijnen geacht wordt geweigerd of toegekend te zijn, bepaalt het bericht bedoeld in artikel D.29-22 dat hetzij de aanvraag geweigerd wordt, hetzij de beslissing geacht wordt toegekend te zijn, waarbij melding wordt gemaakt van het document waarin de beslissing vastligt, alsook van de informatie bedoeld in paragraaf 2, 2°, 5°, 6° en 7°.

Art. D.29-24. Gedurende de hele aanplakperiode kan de beslissing of het document waarin ze vastligt, met inbegrip van de milieuaangifte en de vastgelegde opvolgingsmaatregelen bedoeld in artikel D.29-22, § 2, derde lid, 3° en 4°, ingekeken worden volgens de modaliteiten bedoeld in artikel D.29-16.

Na afloop van de aanplaktermijn maakt de burgemeester een attest op ter bevestiging van de aanplakking.

HOOFDSTUK V. — *Begeleidingscomité*

Art. D.29-25. Voor de projecten van categorie B of C kan de bevoegde overheid bovenop de vergunning eisen dat een begeleidingscomité opgericht wordt.

Het begeleidingscomité is een orgaan waarbinnen de aanvrager, de overheid en de bevolking samspraak kunnen houden over een toegelaten project.

Het kan op eigen initiatief of op verzoek advies uitbrengen aan de bevoegde overheid.

Art. D.29-26. Het begeleidingscomité is samengesteld uit :

1° vertegenwoordigers van elke gemeente waar een openbaar onderzoek voor het betrokken project is georganiseerd;

2° vertegenwoordigers van de bevoegde overheid en de betrokken administraties;

3° vertegenwoordigers van de plaatselijke bevolking, alsook deskundigen of vertegenwoordigers van verenigingen die ze uitnodigen;

4° vertegenwoordigers van de aanvrager.

De toelating vermeldt het aantal vertegenwoordigers per groep.

De milieudivisie(s) van de gemeente(n) op het grondgebied waarvan een openbaar onderzoek is georganiseerd zijn lid van rechtswege van het begeleidingscomité.

De vertegenwoordigers van elke groep zijn zelfstandig en mogen met geen andere groep verbonden zijn, noch persoonlijk noch als bloedverwant tot de vierde graad.

Het comité kan voorgezeten worden door één van zijn leden of door een vertegenwoordiger van de dienst die er het secretariaat van waarneemt.

Art. D.29-27. Het opgerichte begeleidingscomité neemt tijdens zijn eerste vergadering een huishoudelijk reglement aan.

Het reglement bevat o.a. :

1° de oproepingsmodaliteiten;

2° de modaliteiten voor de opstelling en de kennisgeving van de agenda;

3° de modaliteiten betreffende het verloop van de vergaderingen;

4° de periodiciteit van de vergaderingen.

De notulen van elke vergadering van het begeleidingscomité worden door de voorzitter van het comité opgesteld. ».

HOOFDSTUK II. — *Wijzigings- en slotbepalingen*

Afdeling 1. — Boek I van het Milieuwetboek

Art. 6. In artikel D.10 van Boek I van het Milieuwetboek, zoals gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2006, worden de bewoordingen « informatie, raadpleging en participatie van de bevolking en het nabuurschap » vervangen door de bewoordingen « inspraak van het publiek ».

Art. 7. In art. D.11. van Boek I van het Milieuwetboek worden de definities 3° tot 6° opgeheven.

Art. 8. Artikel D. 19, § 2, tweede lid, van Boek I van het Milieuwetboek, gewijzigd bij het decreet van 16 maart 2006, wordt vervangen door volgend lid :

« De overheid mag een aanvraag niet weigeren :

1° als ze betrekking heeft op een dossier dat aan een openbaar onderzoek onderworpen wordt overeenkomstig de artikelen D.29.14 en D.29.15

2° of als ze betrekking heeft op informatie over milieuemissies, om één van de redenen bedoeld in paragraaf 1, a., d., f., g. en h. ».

Art. 9. In artikel D.41 van Boek I van het Milieuwetboek worden de bewoordingen « gedurende dertig dagen aan een openbaar onderzoek. De gemeentelijke overheden stellen de bevolking hiervan in kennis. Zij zamelen de opmerkingen van de bevolking in en zenden ze, eventueel met hun gemotiveerde adviezen, door naar de Regeringen » worden vervangen door de bewoordingen « aan een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van titel III van deel III van dit Wetboek ».

Art. 10. In artikel D. 43 van Boek I van het Milieuwetboek worden het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 11. Artikel D.49 van Boek I van het Milieuwetboek wordt vervangen als volgt:

« Art. D.49. Voor de toepassing van dit deel wordt verstaan onder « vergunning » :

a. de milieuvergunningen en de eenmalige vergunningen;

b. de vergunningen verleend krachtens de artikelen 84, 89 en 127 van het 'CWATUP';

c. de vergunningen voor de ontsluiting van de steenbergen, afgegeven krachtens het decreet van 9 mei 1985 met betrekking tot de ontsluiting van steenbergen;

d. de door de Regering opgesomde bestuurshandelingen, genomen overeenkomstig wetten, decreten en reglementen, waarbij beslist wordt een project of een deel ervan uit te voeren of te laten uitvoeren. ».

Art. 12. In art. D.57 van Boek I van het Milieuwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de bewoordingen « van minstens zestig dagen » vervangen door de bewoordingen « volgens de modaliteiten van titel III van deel III van dit Wetboek »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Art. 13. Artikel D.58 van Boek I van het Milieuwetboek wordt opgeheven.

Art. 14. Het tweede en het derde lid van artikel D. 60 van Boek I van het Milieuwetboek worden opgeheven.

Art. 15. In paragraaf 3 van artikel D.61 van Boek I van het Milieuwetboek, gewijzigd bij het decreet van 10 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bewoordingen « , een openbaar onderzoek » worden geschrapt;

2° punt 1° wordt opgeheven;

3° punt 2° wordt punt 1° en punt 3° wordt punt 2°.

Art. 16. In artikel D.70 van Boek I van het Milieuwetboek worden tussen de woorden « ruimtelijke ordening » en « als » de bewoordingen « bedoeld in artikel 1 van het 'CWATUP' » ingevoegd.

Art. 17. Artikel D.71 van Boek I van het Milieuwetboek wordt opgeheven.

Art. 18. In artikel D.72 van Boek I van het Milieuwetboek worden tussen de bewoordingen « ruimtelijke ordening » en « of » de bewoordingen « bedoeld in artikel 1 van het 'CWATUP' » ingevoegd.

Art. 19. Artikel D.74 van Boek I van het Milieuwetboek, zoals gewijzigd bij het decreet van 10 november 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. D.74. De projecten die het voorwerp zijn van een effectonderzoek worden aan een openbaar onderzoek onderworpen volgens de modaliteiten van titel III van deel III van dit Wetboek. ».

Art. 20. Artikel D.75 van Boek I van het Milieuwetboek wordt opgeheven.

Art. 21. Artikel D.76 van Boek I van het Milieuwetboek, gewijzigd bij het decreet van 10 november 2006, wordt opgeheven.

Art. 22. Artikel D.77 van Boek I van het Milieuwetboek wordt opgeheven.

Art. 23. In artikel D.86 van Boek I van het Milieuwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van paragraaf 2 wordt vervangen door volgend lid :

« Het ontwerp van milieuovereenkomst wordt aan een openbaar onderzoek onderworpen volgens de modaliteiten van titel III van deel III van dit Wetboek. »;

2° het tweede en het derde lid van paragraaf 2 worden opgeheven.

3° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Afdeling 2. — Boek II van het Milieuwetboek

Art. 24. In artikel D.172, § 2, eerste lid, van Boek II van het Milieuwetboek worden de bewoordingen « na een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek » na de woorden « door de Regering » ingevoegd.

Art. 25. In artikel D.175, § 1, van Boek II van het Milieuwetboek worden de bewoordingen « na een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek » na het woord « vestigingsmodaliteiten » ingevoegd.

Art. 26. In art. D.177, tweede lid, van Boek II van het Milieuwetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden in fine de bewoordingen « , na een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek » ingevoegd;

2° in punt 2° worden in fine de bewoordingen « , na een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek » ingevoegd.

Art. 27. In artikel D.223 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid van paragraaf 1 wordt het woord « onderzoek » vervangen door de bewoordingen « een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek ».

2° in punt 1° van paragraaf 3 worden de bewoordingen « de onderzoeken uit te voeren door de overheid die de aanvragen in ontvangst neemt » geschrapt.

Afdeling 3. — Wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;

Art. 28. In artikel 19 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de cijfers « 3, 4, 8, 10, 11, 12, 13, 14 et 18 » vervangen door de cijfers « 8 en 13 ».

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt volgend lid ingevoegd :

« De overeenkomstig de artikelen 3, 4, 11, 12 en 14 te nemen beslissingen worden voorafgegaan door een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

Afdeling 4. — Wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet

Art. 29. In artikel 6 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « Die stukken worden gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd in het gemeentehuis van de gemeenten waarin de in het kavelplan opgenomen goederen zijn gelegen » vervangen door de bewoordingen « Die stukken worden aan een openbaar onderzoek onderworpen volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

2° het tweede en het vierde lid worden opgeheven;

3° in het derde lid, dat het tweede lid wordt, worden de bewoordingen « van die neerlegging » vervangen door de bewoordingen « van het openbaar onderzoek ».

Art. 30. In artikel 7 van dezelfde wet worden het eerste en het tweede lid opgeheven.

Art. 31. In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « in het gemeentehuis van de gemeenten waarin de binnen de blokgrens opgenomen goederen zijn gelegen; ieder belanghebbende mag er inzage van nemen » vervangen door de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek »;

2° in het tweede lid worden de bewoordingen « dat dit laatste slechts een termijn van vijftien dagen bestrijkt en » geschrapt.

Art. 32. In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « ten gemeentehuize van die gemeente waarin het betrekkelijk grootste gedeelte van het blok is gelegen, of ten zetel van het comité » vervangen door de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

2° in het eerste lid worden de bewoordingen « van artikel 6, tweede en vierde lid, alsmede de bepalingen » geschrapt;

3° in het tweede lid worden de bewoordingen « van de neerlegging » vervangen door de bewoordingen « van het openbaar onderzoek ».

Art. 33. In artikel 24 van dezelfde wet worden de bewoordingen « een onderzoek de commodo et incommodo, aangekondigd door aanplakking » vervangen door de bewoordingen « een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek. ».

Art. 34. In artikel 35 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « gedurende dertig dagen op het gemeentehuis van de gemeenten op het grondgebied waarvan op het in het blok opgenomen gedeelte gelegen is dat relatief het grootste is » vervangen door de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

2° in het eerste lid worden de bewoordingen « van artikel 6, tweede en vierde lid, alsook de bepalingen » geschrapt;

3° in het tweede lid worden de bewoordingen « van de indiening » vervangen door de bewoordingen « van het openbaar onderzoek ».

Art. 35. In artikel 42 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden de bewoordingen « gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten gemeentehuize van die gemeente waarin het betrekkelijk grootste gedeelte van het blok is gelegen of ten zetel van het comité » vervangen door de bewoordingen « aan een openbaar onderzoek onderworpen volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

2° in het eerste lid worden de bewoordingen « van artikel 6, tweede en vierde lid, evenals de bepalingen » geschrapt.

Afdeling 5. — Wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

Art. 36. Artikel 14 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wordt aangevuld met volgend lid :

« Het bijzonder beheerplan wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin het Milieuwetboek voorziet ».

Art. 37. Artikel 22 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud wordt aangevuld met volgend lid :

« De inrichting van de bosreservaten wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin Boek I van het Milieuwetboek voorziet »;

Art. 38. In artikel 25 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3, tweede lid, wordt aangevuld als volgt : « Ze wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin het Milieuwetboek voorziet ».

2° paragraaf 4, derde lid, wordt vervangen door volgend lid :

« Het declasseringsbesluit wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin het Milieuwetboek voorziet »;

3° paragraaf 4 wordt opgeheven;

4° paragraaf 5, derde lid, wordt vervangen door volgend lid :

« Het declasseringsbesluit wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin het Milieuwetboek voorziet »;

5° paragraaf 5, vierde lid, wordt opgeheven;

6° paragraaf 6 wordt opgeheven.

Art. 39. In artikel 26 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Het aanwijzingsbesluit wordt onderworpen aan de modaliteiten voor inspraak van het publiek inzake het leefmilieu waarin Boek I van het Milieuwetboek voorziet »;

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de bewoordingen « Binnen een maand vanaf de kennisgeving van het aanwijzingsbesluit aan de eigenaren en de gebruikers, » vervangen door de bewoordingen « Binnen de maand van de bekendmaking van het aanwijzingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* krachtens de openbaarheid van de beslissingen waarin Boek I van het Milieuwetboek voorziet ».

Afdeling 6. — Wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne

Art. 40. In artikel 19 van de wet van 10 juli 1978 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door volgend lid :

« Het provinciaal comité onderwerpt de lijsten en tabellen waarin artikel 18 voorziet aan een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek »;

2° het tweede en het derde lid worden opgeheven.

Art. 41. In artikel 45, eerste lid, van dezelfde wet wordt de tweede zin vervangen door volgende zin : « Te dien einde verzoekt het provinciaal comité de betrokken gemeenteraden om advies en gaat het over tot een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek. ».

Afdeling 7. — Wet van 12 juli 1976 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken

Art. 42. In artikel 13 van de wet van 12 juli 1976 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd in de gemeenten waar het comité zijn zetel gevestigd heeft » vervangen door de bewoordingen « ter inzage gelegd volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek »;

2° het tweede en het vierde lid worden opgeheven.

Art. 43. Artikel 14 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 44. In artikel 37, tweede lid, van dezelfde wet worden de bewoordingen « te dien einde vraagt het comité het advies van de betrokken gemeenteraad, dat wordt gegeven na een onderzoek de commodo et incommodo, aangekondigd door aanplakking, en het advies van de bestendige deputatie » vervangen door de bewoordingen « te dien einde verzoekt het comité de betrokken gemeenteraad om advies en gaat het over tot een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

Art. 45. In artikel 48 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen « gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten zetel van het comité » vervangen door de bewoordingen « ter inzage gelegd volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek »;

2° het tweede, vierde, vijfde en zesde lid worden opgeheven.

Afdeling 8. — Decreet van 9 mei 1985 met betrekking tot de ontsluiting van steenberg

Art. 46. In artikel 3, eerste lid, worden de bewoordingen « en nadat het advies van een Commissie, die ze opricht en die uit de betrokken partijen bestaat werd ingewonnen » vervangen door de bewoordingen « na advies van een Commissie die ze instelt en na openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

Art. 47. In artikel 4, § 1, tweede lid, worden na de woorden « openbaar onderzoek in » de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek » ingevoegd.

Afdeling 9. — Decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken

Art. 48. Artikel 4, § 1, vierde lid, van het decreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken wordt vervangen als volgt :

« Binnen twee maanden na de kennisgeving gaan de gemeenten over tot een openbaar onderzoek volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

Art. 49. Artikel 5, § 3, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« § 3. Het eindadvies van het studiec comité wordt neergelegd op het gemeentehuis van ieder van de betrokken gemeenten waar het ter inzage ligt van de inwoners.

Dezelfde regel is toepasselijk in geval van wijziging van de handeling waarbij het natuurpark is opgericht. ».

Afdeling 10. — Decreet van 7 juli 1988 op de mijnen

Art. 50. In artikel 13 van het decreet van 7 juli 1988 op de mijnen worden de bewoordingen « afgegeven na een openbaar onderzoek georganiseerd volgens de modaliteiten van Boek I van het Milieuwetboek » na de bewoordingen « akte van mijnbouwvergunning » ingevoegd.

Afdeling 11. — Decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen

Art. 51. Artikel 26, §§ 1, 2 en 3, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen wordt opgeheven.

Afdeling 12. — Decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning

Art. 52. De artikelen 25 tot 29 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden opgeheven.

Art. 53. Artikel 38 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 54. Het tweede lid van artikel 39 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 55. In artikel 40, § 2, 3°, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005, worden de bewoordingen « overeenkomstig artikel 35 » geschrapt en worden de bewoordingen « overeenkomstig de modaliteiten van de artikelen D.29-25 en D.29-26 van Boek I van het Milieuwetboek » na de bewoordingen « of van het daarmee gelijkgestelde stuk, » ingevoegd.

Art. 56. In article 65, § 1, vijfde lid, van hetzelfde decreet worden de woorden « de artikelen 24 tot 26, § 2, eerste lid, en 27 tot 29, » vervangen door de woorden « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek ».

Art. 57. Artikel 90 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 90. Er wordt een openbaar onderzoek georganiseerd volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek. ».

Art. 58. In artikel 93, § 4, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005, worden de bewoordingen « de artikelen 36 en 38 » vervangen door de bewoordingen « artikel 36 » en worden de woorden « zijn van toepassing » vervangen door de woorden « is van toepassing ».

Art. 59. In artikel 95, § 2, 3°, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005, worden de bewoordingen « overeenkomstig artikel 93 » vervangen door de bewoordingen « overeenkomstig de modaliteiten van de artikelen D.29-25 en D.29-26 van Boek I van het Milieuwetboek ».

Afdeling 13. — Decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven

en tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning

Art. 60. In artikel 6, tweede lid, van het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden na de woorden « openbaar onderzoek » de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek » toegevoegd.

Art. 61. In artikel 9, § 1, eerste lid, van het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bewoordingen « dat veertien dagen duurt » worden geschrapt;

2° de bewoordingen « volgens de modaliteiten omschreven in Boek I van het Milieuwetboek » worden na de woorden « door de onteigenende instantie wordt ingesteld » ingevoegd.

HOOFDSTUK III. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 62. De procedures tot aanneming van handelingen betreffende projecten, opgestart vóór de inwerkingtreding van dit decreet, worden geregeld door de teksten die van kracht zijn de dag waarop de procedure is opgestart.

Art. 63. In afwijking van artikel D.5-1, § 2, van Boek I van het Milieuwetboek, zoals gewijzigd bij artikel 2 van dit decreet, mag elke persoon die op de datum van inwerkingtreding van dit decreet een functie van milieuadviseur uitoefent zonder diploma, vorming of ervaring bedoeld in artikel D.5-1, § 2, van Boek I van het Milieuwetboek die functie blijven uitoefenen voor zover hij een milieuoopleiding volgt volgens de modaliteiten die de Regering bepaalt.

Art. 64. Dit decreet treedt in werking op de datum die de Regering bepaalt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 31 mei 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*

Stukken van het Waals Parlement. — 595 (2006-2007) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 30 mei 2007.

Bespreking – Stemmingen.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 3002

[C – 2007/31292]

8 MARS 2007. — Arrêté du Collège réuni
relatif aux acteurs financiers

Le Collège réuni,

Vu loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 69 et 79;

Vu l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, notamment les articles 24, 44, 53 et 67;

Vu le protocole n° 2006/20 du Comité de Secteur XV du 20 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 novembre 2006;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, donné le 21 novembre 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 29 janvier 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 3002

[C – 2007/31292]

8 MAART 2007. — Besluit van het Verenigd College
betreffende de financiële actoren

Het Verenigd College,

Gelet op de op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 69 en 79;

Gelet op de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, inzonderheid op de artikelen 24, 44, 53 en 67;

Gelet op het protocol nr. 2006/20 van het Sectorcomité XV van 20 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 november 2006;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, gegeven op 21 november 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 29 januari 2007 in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

TITRE I^{er}. — DISPOSITION GENERALE

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° ordonnance : l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

2° organe de surveillance pour les services du Collège réuni : la direction de la Comptabilité et du Budget des services du Collège réuni;

3° caissier : l'établissement de crédit tenant la situation journalière de la trésorerie de la Commission communautaire commune;

4° droit constaté : le droit constaté tel que défini à l'article 36 de l'ordonnance.

TITRE II. — LES SERVICES DU COLLEGE REUNI

CHAPITRE I^{er}. — L'ordonnateur

Art. 2. La fonction d'ordonnateur primaire est exercée par le Collège réuni.

La fonction d'ordonnateur secondaire est exercée par les Membres du Collège réuni, selon les dispositions de répartition de compétences arrêtées par le Collège réuni.

Art. 3. La fonction d'ordonnateur délégué est exercée par :

1° le Fonctionnaire dirigeant des services du Collège réuni;

2° les agents désignés nommément pour des compétences fonctionnelles spécifiques.

Art. 4. L'ordonnateur subdélégué est désigné, conformément à l'article 7 du présent arrêté, par l'ordonnateur secondaire sur la proposition de l'ordonnateur délégué.

Art. 5. Les Membres du Collège réuni peuvent désigner respectivement un ordonnateur délégué et un ordonnateur subdélégué parmi les membres de leur cabinet.

Art. 6. Les ordonnateurs secondaires, délégués ou subdélégués ne peuvent agir que dans les limites fixées par les arrêtés de délégation ou de subdélégation.

Art. 7. L'arrêté de délégation ou de subdélégation détermine au minimum pour chaque délégation :

- son champ d'application,
- sa nature,
- ses limites.

Par champ d'application, sont visés les agents, fonctions, services et directions soumis à l'arrêté de délégation ou de subdélégation.

Par nature, il est entendu l'objet de la délégation accordée en termes de pouvoirs et de signature.

Par limites, il est entendu l'énumération des seuils à respecter par catégorie de dépenses.

Art. 8. L'ordonnateur délégué met en place la structure organisationnelle ainsi que les systèmes et les procédures de gestion et de contrôle interne adaptés à l'exécution de ses tâches.

Art. 9. Lorsqu'un ordonnateur délégué ou subdélégué considère qu'une décision qui lui est imposée contrevient aux dispositions légales ou réglementaires ou qu'il ne dispose pas, lui ou les services qui dépendent de lui, des informations nécessaires, il la renvoie à l'autorité déléguée.

Aucune mesure ne peut être prise à l'encontre des ordonnateurs délégués ou subdélégués agissant en cette qualité, sans l'avis préalable de l'Inspection des Finances. Cet avis est donné dans la semaine de la communication du dossier à l'Inspection des Finances.

Art. 10. Les ordonnateurs délégués ou subdélégués et les agents des services du Collège réuni peuvent, à tout moment, être suspendus temporairement par une décision motivée de l'Inspection des Finances, réunie en collège, en cas de fraude ou de négligence répétée.

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

TITEL I. — ALGEMENE BEPALING

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° ordonnantie : de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

2° toezichtorgaan voor de diensten van het Verenigd College : de directie Boekhouding en Begroting van de diensten van het Verenigd College;

3° kassier : de kredietinstelling die de dagstaat bijhoudt van de thesaurie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° vastgesteld recht : het vastgesteld recht zoals bepaald in artikel 36 van de ordonnantie.

TITEL II. — DE DIENSTEN VAN HET VERENIGD COLLEGE

HOOFDSTUK I. — De ordonnateur

Art. 2. De functie van primaire ordonnateur wordt uitgeoefend door het Verenigd College.

De functie van secundaire ordonnateur wordt uitgeoefend door de Leden van het Verenigd College, volgens de bepalingen tot verdeling van de bevoegdheden vastgesteld door het Verenigd College.

Art. 3. De functie van gedelegeerde ordonnateur wordt uitgeoefend door :

1° de Leidend Ambtenaar van de diensten van het Verenigd College;

2° de ambtenaren met name aangesteld voor specifieke functionele bevoegdheden.

Art. 4. De gesubdelegeerde ordonnateur wordt aangesteld door de secundaire ordonnateur, overeenkomstig artikel 7 van dit besluit, op voorstel van de gedelegeerde ordonnateur.

Art. 5. De Leden van het Verenigd College kunnen respectievelijk een gedelegeerde en een gesubdelegeerde ordonnateur aanstellen binnen de leden van hun kabinet.

Art. 6. De secundaire, gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateurs mogen enkel handelen binnen de grenzen vastgesteld door de delegatie- of subdelegatiebesluiten.

Art. 7. Het delegatie- of subdelegatiebesluit bepaalt voor elke delegatie minimaal :

- haar toepassingsgebied,
- haar aard,
- haar grenzen.

Met toepassingsgebied worden de ambtenaren, functies, diensten en directies bedoeld die onderworpen zijn aan het delegatie- of subdelegatiebesluit.

Onder aard wordt verstaan het voorwerp van de in termen van volmachten en handtekening verleende delegatie.

Onder grenzen wordt verstaan de opsomming van de drempels die per uitgavencategorie dienen te worden gerespecteerd.

Art. 8. De gedelegeerde ordonnateur voert de organisatiestructuur alsook de systemen en de procedures van beheer en interne controle in die afgestemd zijn op de uitoefening van zijn taken.

Art. 9. Wanneer een gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateur van oordeel is dat een beslissing die hem toekomt ingaat tegen de wettelijke of reglementaire bepalingen, of als hij noch de diensten die van hem afhangen over de nodige informatie beschikken, dan stuurt hij deze terug naar de delegerende autoriteit.

Er kan geen maatregel worden opgelegd aan gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateurs die als dusdanig optreden, zonder voorafgaand advies van de Inspectie van Financiën. Dat advies wordt gegeven binnen de acht dagen na de kennisgeving van het dossier aan de Inspectie van Financiën.

Art. 10. De gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateurs en de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College kunnen in geval van fraude of herhaalde nalatigheid op ieder moment tijdelijk worden geschorst door een gemotiveerde beslissing van de Inspectie van Financiën, in college samengekomen.

La décision est notifiée à l'intéressé, à l'autorité délégante, au contrôleur des engagements et des liquidations, au comptable, à l'organe de surveillance et au(x) comptable(s)-trésorier(s) compétent(s).

L'autorité délégante se prononce sur cette suspension dans un délai de cinq jours ouvrables.

Art. 11. Sans préjudice de la responsabilité pénale éventuelle des ordonnateurs, l'ordonnateur délégué ou subdélégué engage sa responsabilité dans le cas :

1° où il exercerait une activité illégale, commettrait une fraude ou des actes de corruption;

2° où il établirait des ordres de recouvrement ou de paiement manifestement infondés;

3° où il omettrait d'établir des ordres de recouvrement pour des recettes dues.

CHAPITRE II. — *Le comptable*

Art. 12. Le comptable est un agent ayant au moins le grade de directeur. Il est soumis au statut et fait partie du service de la Comptabilité et du Budget des services du Collège réuni.

Il est désigné par le Collège réuni, sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Le comptable dispose pour l'exercice de ses missions d'agents placés sous sa responsabilité hiérarchique.

Du fait de sa désignation, le comptable est tenu de communiquer régulièrement aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, selon les modalités fixées par eux, les opérations qu'il effectue.

Art. 13. Le comptable comptabilise les droits constatés établis par les ordonnateurs compétents.

Art. 14. Le comptable obtient des ordonnateurs, qui en garantissent la fiabilité, toutes les informations nécessaires à l'établissement de comptes présentant une image fidèle du patrimoine et de l'exécution du budget de l'entité comptable.

CHAPITRE III. — *Les comptables-trésoriers*

Section 1^{re}. — Désignation

Art. 15. Les comptables centralisateurs, le comptable du contentieux et le comptable des fonds en souffrance sont désignés par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, en fonction de leur expérience et de leurs compétences professionnelles, parmi les agents soumis au statut. Ces comptables font partie du personnel des services du Collège réuni.

Les comptables de recettes et les régisseurs d'avances sont désignés par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, sur la proposition des Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents.

Les régisseurs d'avances des cabinets sont désignés par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents. L'arrêté de désignation est co-signé par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Art. 16. § 1^{er} Pour chaque comptable-trésorier titulaire, un comptable-trésorier suppléant est désigné simultanément par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, sur la proposition des Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents. Un second suppléant peut être désigné pour le comptable centralisateur des dépenses.

Seuls les comptables-trésoriers titulaires sont justiciables de la Cour des comptes, pour les opérations de trésorerie, définies à l'article 67, § 1^{er}, alinéa 3, de l'ordonnance, qu'ils exécutent.

§ 2. L'arrêté de désignation des comptables-trésoriers est établi par l'organe de surveillance. Cet arrêté décrit les tâches spécifiques du comptable-trésorier et mentionne la date à partir de laquelle celui-ci assume la gestion.

La Cour des comptes, l'ordonnateur compétent et le comptable reçoivent sans délai une copie des arrêtés de désignation.

De beslissing wordt betekend aan de belanghebbende, aan de delegerende autoriteit, aan de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen, aan de boekhouder, aan het toezichtorgaan en aan de bevoegde rekenplichtige(n).

De delegerende overheid spreekt zich binnen een termijn van vijf werkdagen uit over die schorsing.

Art. 11. Onverminderd de eventuele strafrechtelijke aansprakelijkheid van de ordonnateurs, stelt de gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateur zich aansprakelijk in het geval :

1° hij een onwettige activiteit, fraude of corruptie zou begaan;

2° hij bevelen tot invordering of betaling zou opstellen die ongegrond zijn;

3° hij zou nalaten invorderingsbevelen op te stellen voor ontvangsten die verschuldigd zijn.

HOOFDSTUK II. — *De boekhouder*

Art. 12. De boekhouder is een ambtenaar met minstens de graad van directeur. Hij is onderworpen aan het statuut en maakt deel uit de dienst Boekhouding en Begroting van de diensten van het Verenigd College.

Hij wordt aangesteld door het Verenigd College, op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting.

De boekhouder beschikt voor de uitoefening van zijn opdrachten over ambtenaren die onder zijn hiërarchische verantwoordelijkheid staan.

Door zijn aanstelling, is de boekhouder verplicht geregeld verslag uit te brengen bij de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, volgens de modaliteiten die door hen zijn bepaald, van de verrichtingen die hij uitvoert.

Art. 13. De boekhouder boekt de vastgestelde rechten opgesteld door de bevoegde ordonnateurs.

Art. 14. De boekhouder ontvangt van de ordonnateurs, die garant staan voor de betrouwbaarheid ervan, alle informatie die nodig is voor het opstellen van rekeningen die een getrouw beeld geven van het vermogen en van de uitvoering van de begroting van de boekhoudkundige entiteit.

HOOFDSTUK III. — *De rekenplichtigen*

Afdeling I. — Aanstelling

Art. 15. De centraliserende rekenplichtigen, de rekenplichtige van de geschillen en de rekenplichtige van de liggende gelden worden, in functie van hun ervaring en hun vakbekwaamheid, door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting aangesteld binnen de ambtenaren die onderworpen zijn aan het statuut. Deze rekenplichtigen maken deel uit van het personeel van de diensten van het Verenigd College.

De rekenplichtigen van de ontvangsten en de beheerders van de voorschotten worden op de voordracht van de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College aangesteld door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting.

De beheerders van de voorschotten van de kabinetten worden op voordracht van de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College aangesteld. Het aanstellingsbesluit wordt ook getekend door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting.

Art. 16. § 1. Voor elke titelvoerende rekenplichtige wordt er door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, op de voordracht van de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College, gelijktijdig een plaatsvervangende rekenplichtige aangesteld. Een tweede plaatsvervanger kan worden aangesteld voor de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven.

Enkel de titelvoerende rekenplichtigen zijn verantwoordelijk verschuldigd aan het Rekenhof, voor de thesaurieverrichtingen die ze uitvoeren, zoals bepaald in artikel 67, § 1, derde lid, van de ordonnantie.

§ 2. Het aanstellingsbesluit van de rekenplichtigen wordt opgemaakt door het toezichtorgaan. Dit besluit omschrijft de specifieke taken van de rekenplichtige en vermeldt de datum waarop hij het beheer op zich neemt.

Het Rekenhof, de bevoegde ordonnateur en de boekhouder ontvangen onverwijld een kopie van de aanstellingsbesluiten.

Section 2. — Remplacement du comptable-trésorier

Art. 17. En cas d'absence de courte durée du comptable-trésorier titulaire, ses fonctions sont exercées, sous sa responsabilité, par le comptable-trésorier suppléant jusqu'au moment où le comptable-trésorier titulaire reprend sa gestion.

Le comptable-trésorier titulaire établit les consignes d'exercice de la suppléance.

Art. 18. En cas d'absence de plus de 60 jours calendrier du comptable-trésorier, titulaire ou suppléant, celui-ci est déchargé temporairement ou définitivement de sa gestion par le comptable.

Un comptable-trésorier titulaire ou suppléant est désigné par le comptable en remplacement du comptable-trésorier absent.

Cette désignation est entérinée dans le mois par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget. A défaut, ces derniers procèdent à une nouvelle désignation.

Le comptable-trésorier titulaire demeure justiciable de la Cour des comptes jusqu'à la date de l'entrée en fonction de son remplaçant.

Art. 19. Lorsque le comptable-trésorier titulaire ou suppléant est inopinément dans l'impossibilité d'exercer sa fonction, le comptable désigne immédiatement un comptable-trésorier titulaire intérimaire.

Le comptable-trésorier titulaire intérimaire est justiciable de la Cour des comptes jusqu'à la date du retour du titulaire, ou de l'entrée en fonction d'un nouveau titulaire, désigné par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, sur la proposition des Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents.

Art. 20. En cas de défaillance d'un comptable-trésorier, dûment constatée par l'organe de surveillance, le comptable pourvoit, par mesure d'ordre, à son remplacement, selon les modalités des alinéas 3 et 4 de l'article 18 du présent arrêté.

Section 3. — Droits et obligations respectifs du comptable-trésorier et de l'autorité compétente

Art. 21. § 1^{er} Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, établissent les instructions à respecter par le comptable-trésorier, relatives à la gestion et à la conservation des fonds qui lui sont confiés.

Le comptable-trésorier signale, par un rapport écrit adressé à l'organe de surveillance et au comptable, tout fait ou situation susceptible de mettre en danger la conservation des fonds qui lui sont confiés. L'organe de surveillance accuse réception de ce rapport dans un délai de quinze jours ouvrables et établit un rapport circonstancié.

Du fait de sa désignation, tout comptable-trésorier, excepté les régisseurs d'avances des cabinets, est tenu de communiquer régulièrement aux Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, selon les modalités fixées par eux, les opérations qu'il effectue.

§ 2. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, déterminent les mesures à observer par le comptable-trésorier en vue de la protection des documents et des fichiers, éventuellement informatisés, qu'il manipule.

Le comptable-trésorier prend toutes les mesures de précaution nécessaires à l'exercice de sa fonction.

Art. 22. Lors de sa désignation, tout comptable-trésorier est informé par l'organe de surveillance de sa mission, des tâches et de la responsabilité qu'il endosse, et des droits et obligations qui en découlent.

En outre, il reçoit toute information utile à l'exercice de sa fonction, notamment relative à la gestion du comptable-trésorier sortant.

L'organe de surveillance dresse un procès-verbal de la communication de cette information.

Art. 23. Le Fonctionnaire dirigeant des services du Collège réuni affecte auprès des comptables centralisateurs, du comptable du contentieux et du comptable des fonds en souffrance, le personnel et les moyens nécessaires à la bonne exécution de leur fonction.

Afdeling 2. — Vervanging van de rekenplichtige

Art. 17. Bij afwezigheid van korte duur van de titelvoerende rekenplichtige worden zijn functies onder zijn verantwoordelijkheid uitgeoefend door de plaatsvervangende rekenplichtige tot op het ogenblik dat de titelvoerende rekenplichtige zijn beheer weer opneemt.

De titelvoerende rekenplichtige stelt de instructies op voor de uitoefening van de vervanging.

Art. 18. Bij afwezigheid van meer dan 60 kalenderdagen van de titelvoerende of plaatsvervangende rekenplichtige, wordt deze door de boekhouder tijdelijk of definitief ontheven van zijn beheer.

Een titelvoerende of plaatsvervangende rekenplichtige wordt door de boekhouder aangesteld ter vervanging van de afwezige rekenplichtige.

Deze aanstelling wordt binnen de maand bekrachtigd door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting. Indien dit niet gebeurt, dan gaan laatstgenoemden over tot een nieuwe aanstelling.

De titelvoerende rekenplichtige blijft verantwoording verschuldigd tegenover het Rekenhof tot op de datum van de infunctietreding van zijn vervanger.

Art. 19. Wanneer de titelvoerende of plaatsvervangende rekenplichtige onverwacht in de onmogelijkheid verkeert om zijn functie uit te oefenen, dan stelt de boekhouder onmiddellijk een tijdelijke titelvoerende rekenplichtige aan.

De tijdelijke titelvoerende rekenplichtige is verantwoording verschuldigd aan het Rekenhof tot op de dag dat de titelvoerende rekenplichtige terugkomt of dat een nieuwe titularis, aangesteld door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, op de voordracht van de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College, in functie treedt.

Art. 20. In het geval van het in gebreke blijven van een rekenplichtige, behoorlijk vastgesteld door het toezichtorgaan, zorgt de boekhouder, als voorzorgsmaatregel, voor zijn vervanging volgens de modaliteiten van het derde en vierde lid van artikel 18 van dit besluit.

Afdeling 3. — Respectievelijke rechten en plichten van de rekenplichtige en van de bevoegde autoriteit

Art. 21. § 1. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting stellen de richtlijnen op die de rekenplichtige met betrekking tot het beheer en het bewaren van de gelden die hem zijn toevertrouwd dient na te leven.

De rekenplichtige meldt, middels een schriftelijk verslag gericht aan het toezichtorgaan en aan de boekhouder, elk feit of elke situatie die het bewaren van de gelden die hem zijn toevertrouwd in gevaar zou kunnen brengen. Het toezichtorgaan stuurt een ontvangstmelding van dat verslag op binnen de vijftien werkdagen en stelt een omstandig verslag op.

Door zijn aanstelling, is de rekenplichtige verplicht, behalve de beheerders van voorschotten, geregeld, verslag uit te brengen bij de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, volgens de modaliteiten die door hen zijn bepaald, van de verrichtingen die hij uitvoert.

§ 2. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, bepalen de maatregelen die de rekenplichtige dient na te leven met het oog op de bescherming van de documenten en bestanden, eventueel geautomatiseerd, die hij hanteert.

De rekenplichtige neemt alle voorzorgsmaatregelen die nodig zijn voor de uitoefening van zijn functie.

Art. 22. Bij zijn aanstelling wordt elke rekenplichtige door het toezichtorgaan ingelicht over zijn opdracht, de taken en de verantwoordelijkheid die hij op zich neemt en over de rechten en plichten die eruit voortvloeien.

Daarnaast krijgt hij alle informatie die nuttig is bij de uitoefening van zijn functie, inzonderheid in verband met het beheer van de uittredende rekenplichtige.

Het toezichtorgaan maakt een proces-verbaal op van de mededeling van die informatie.

Art. 23. De Leidend Ambtenaar van de diensten van het Verenigd College kent aan de centraliserende rekenplichtigen, de rekenplichtige van de geschillen en de rekenplichtige van de liggende gelden het personeel en de middelen toe die nodig zijn voor de goede uitoefening van hun functie.

Section 4. — Missions des comptables-trésoriers

Sous-section 1^{er}. — Dispositions communes

Art. 24. Le comptable-trésorier, tel que défini à l'article 67 de l'ordonnance, est chargé, selon le cas, du paiement des dépenses, de la répétition des sommes payées indûment, du recouvrement, de la perception et de la restitution des droits constatés, du remboursement des recettes perçues indûment, de la perception des droits au comptant, de la conservation des fonds ainsi que de toute opération avec d'autres comptables-trésoriers.

Art. 25. Le comptable-trésorier effectue ses recettes et ses dépenses à partir du ou des comptes financiers ouverts à son nom auprès du caissier, conformément aux dispositions qui régissent la mission de caissier.

Art. 26. Le comptable-trésorier enregistre dans le système de comptabilité, sous l'autorité du comptable, les opérations de trésorerie, définies à l'article 67, § 1^{er}, alinéa 3, de l'ordonnance, qu'il exécute.

Lorsque, au regard des règles usuelles de la comptabilité en partie double, le comptable doit, pour ajuster ou compléter les comptes, lors des opérations de clôture notamment, enregistrer des écritures relatives aux opérations d'un comptable-trésorier visées à l'alinéa précédent ou à l'article 32, il en informe sans délai le comptable-trésorier qui évalue la correction.

Sous-section 2. — Le comptable centralisateur des dépenses

Art. 27. Le comptable centralisateur des dépenses est chargé de donner au caissier, dans la limite des liquidités disponibles, et conformément aux ordres émis par les ordonnateurs compétents :

1° à charge du compte central des dépenses :

les ordres de paiement bénéficiant soit directement aux créanciers et autres créditeurs, soit aux autres comptables des services du Collège réuni;

les ordres de virement interne de fonds qui sont nécessaires à la gestion de l'état global de trésorerie auprès du caissier;

les ordres de virement externe résultant d'opérations budgétaires pour lesquelles des sommes ont été déposées temporairement sur des comptes ouverts auprès du caissier.

2° à charge des comptes ouverts pour les opérations relatives aux fonds budgétaires, les ordres de paiement bénéficiant directement aux créanciers et autres créditeurs.

Il est également chargé des opérations à terme et gère les comptes nécessaires à l'inscription des transactions relatives aux produits de prêts ou de placements d'excédents ainsi que les comptes ouverts pour l'imputation des intérêts.

Sous-section 3. — Le comptable centralisateur des recettes

Art. 28. Le comptable centralisateur des recettes est chargé de la perception et de l'enregistrement des sommes dues à l'entité comptable qui n'ont pas fait l'objet d'un ordre de recouvrement adressé à un comptable de recettes, et qui, sans avoir fait l'objet d'un droit constaté préalable, ont été versées sur le compte central des recettes. Il transmet ces recettes au comptable pour comptabilisation du droit au comptant.

Il est également chargé de percevoir et d'enregistrer les sommes versées sur les comptes ouverts pour les opérations relatives aux fonds budgétaires. Si ces recettes n'ont pas fait l'objet d'un droit constaté, il les transmet au comptable pour comptabilisation du droit au comptant.

Ce comptable peut être le comptable centralisateur des dépenses.

Sous-section 4. — Le comptable du contentieux

Art. 29. Le comptable du contentieux est chargé de la gestion des ordres de paiement dont la condition relative à l'identité du créancier pour l'établissement du droit constaté n'est plus rencontrée lors du paiement ou des ordres de paiement contestés notamment en cas d'arrêt, de saisie, d'opposition, d'endossement ou de cession.

Afdeling 4. — Optrachten van de rekenplichtigen

Onderafdeling 1. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 24. De rekenplichtige, zoals gedefinieerd in artikel 67 van de ordonnantie, is, naargelang het geval, belast met de betaling van de uitgaven, de terugvordering van onrechtmatig betaalde bedragen, de invordering, de inning en de restitutie van de vastgestelde rechten, de terugbetaling van onrechtmatig geïnde ontvangsten, de inning van contante rechten, de bewaring van gelden alsook met iedere verrichting met andere rekenplichtigen.

Art. 25. De rekenplichtige verricht zijn ontvangsten en uitgaven vanuit één of meerdere financiële rekeningen die op zijn naam zijn geopend bij de kassier, overeenkomstig de bepalingen die de opdracht van de kassier regelen.

Art. 26. De rekenplichtige registreert in het boekhoudsysteem, onder het gezag van de boekhouder, de thesaurie verrichtingen die hij uitvoert, zoals bepaald in artikel 67, § 1, derde lid, van de ordonnantie.

Wanneer, gelet op de gangbare regels van de dubbele boekhouding, de boekhouder, om de rekeningen bij te stellen of te vervolledigen, inzonderheid bij de afsluitingsverrichtingen, boekingen moet registreren die verband houden met de verrichtingen uitgevoerd door een rekenplichtige, bedoeld in het bovenstaande lid of in artikel 32, dan informeert hij zonder verwijl de rekenplichtige hierover die deze correctie evalueert.

Onderafdeling 2. — De centraliserende rekenplichtige van de uitgaven

Art. 27. Binnen de grenzen van de beschikbare liquiditeiten en overeenkomstig de door de bevoegde ordonnateurs gegeven bevelen, is de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven belast met het geven aan de kassier van :

1° ten laste van de centrale uitgavenrekening :

de betalingsbevelen hetzij rechtstreeks ten gunste van de schuldeisers en andere crediteuren, hetzij ten gunste van de andere rekenplichtigen van de diensten van het Verenigd College;

de bevelen tot interne overschrijving van gelden die nodig zijn voor het beheer van de globale thesauriestaat bij de kassier;

de bevelen tot externe overschrijving die voortvloeien uit begrotingsverrichtingen waarvoor bedragen tijdelijk op bij de kassier geopende rekeningen werden geplaatst.

2° ten laste van de rekeningen geopend voor de verrichtingen in verband met de begrotingsfondsen, de betalingsbevelen die rechtstreeks ten gunste zijn van de schuldeisers en andere crediteuren.

Hij is ook belast met de termijnverrichtingen en beheert de rekeningen die nodig zijn voor de inschrijving van transacties in verband met de opbrengsten van leningen of van beleggingen van overschotten alsook de rekeningen geopend voor de boeking van de interesten.

Onderafdeling 3. — De centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten

Art. 28. De centraliserende rekenplichtige van de ontvangsten is belast met de inning en de registratie van de aan de boekhoudkundige entiteit verschuldigde bedragen waarvoor er geen invorderingsbevel aan een rekenplichtige van de ontvangsten werd gericht en die, zonder het voorwerp te hebben uitgemaakt van een voorafgaand vastgesteld recht, gestort werden op de centrale ontvangstenrekening. Hij maakt die ontvangsten over aan de boekhouder voor de boeking van het contant recht.

Hij is ook belast met de inning en de registratie van de bedragen gestort op de rekeningen geopend voor verrichtingen in verband met de begrotingsfondsen. Indien er voor die ontvangsten geen recht werd vastgesteld, dan maakt hij die over aan de boekhouder voor de boeking van het contant recht.

Deze rekenplichtige kan de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven zijn.

Onderafdeling 4. — De rekenplichtige van de geschillen

Art. 29. De rekenplichtige van de geschillen is belast met het beheer van de betalingsbevelen waarbij aan de voorwaarde inzake de identiteit van de schuldeiser voor de bepaling van het vastgestelde recht niet langer voldaan wordt bij de betaling of van de betwiste betalingsbevelen, met name in geval van arrest, beslag, verzet, endossement of afstand.

Les ordres de paiement entachés d'un litige lui sont transmis par le comptable centralisateur des dépenses qui, par l'intermédiaire de son compte, crédite le compte du comptable du contentieux du montant correspondant. Ce dernier compte est, dès lors, débité au moment du paiement effectif aux ayants droit.

Sous-section 5. — Le comptable des fonds en souffrance

Art. 30. Le comptable des fonds en souffrance est chargé de la gestion des ordres de paiement non exécutés, notamment pour cause de créancier ou de bénéficiaire inconnu, de décès ou de changement d'adresse.

Les ordres de paiement susmentionnés lui sont transmis par le comptable centralisateur des dépenses qui, par l'intermédiaire de son compte, crédite le compte du comptable des fonds en souffrance du montant correspondant. Ce dernier compte est, dès lors, débité au moment du paiement effectif aux créanciers.

Ce comptable peut être le comptable du contentieux.

Sous-section 6. — Le comptable des recettes

Art. 31. Le comptable des recettes est chargé du recouvrement des droits constatés et de la perception des recettes y relatives.

Art. 32. Par dérogation à l'article 13 du présent arrêté, l'arrêté de désignation du comptable des recettes peut le charger d'enregistrer, sous l'autorité du comptable, les droits constatés dans le système de comptabilité.

Art. 33. Les droits au comptant sont des droits constatés établis et comptabilisés simultanément à leur perception.

Art. 34. Le comptable des recettes gère sans retard les droits constatés repris dans les écritures du système de comptabilité. Il prend les mesures nécessaires au recouvrement et à la perception des droits constatés, conformément aux ordres de recouvrement de l'ordonnateur et, dans le cas prévu par l'article 5, conformément aux modalités fixées par les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents. Il veille en outre à la préservation de ces droits constatés.

Pour ce qui concerne les dépenses, il ne peut donner au caissier que :

- 1° des ordres de virement périodiques vers le compte central des dépenses;
- 2° des ordres de virement vers le compte d'un autre comptable de recettes;
- 3° des ordres de paiement relatifs à des remboursements de recettes qu'il a indûment perçus.

Art. 35. Le comptable des recettes vire le produit de ses recettes diminué des dépenses visées aux points 2° et 3° de l'article précédent sur le compte central des dépenses.

Art. 36. Le comptable des recettes communique régulièrement à l'ordonnateur les états comptables relatifs au recouvrement des droits constatés qu'il gère, notamment les balances âgées des comptes des débiteurs de ces droits constatés.

Art. 37. Sauf dispositions dérogatoires, lorsque le comptable des recettes n'a pu recouvrer le droit constaté, il transfère le dossier y relatif au service juridique, aux fins d'un recouvrement par toutes voies de droit.

Dès accusé de réception du dossier par le service juridique, le comptable comptabilise le droit constaté en créance douteuse. Il comptabilise simultanément une réduction de valeur à charge des résultats de l'exercice comptable.

Art. 38. § 1^{er} Lorsque la procédure visée à l'article 37, alinéa 1^{er}, du présent arrêté, n'a pas permis le recouvrement, le comptable des recettes requiert de manière motivée auprès de l'ordonnateur compétent la suspension ou l'annulation de l'ordre de recouvrement.

§ 2. Le droit constaté pour lequel l'ordre de recouvrement a été suspendu est transféré du compte "créances douteuses" au compte "créances en surséance indéfinie".

Si une possibilité de recouvrement se présente ultérieurement, le comptable des recettes engage à nouveau toutes les procédures réglementaires de recouvrement et sollicite auprès du comptable la reprise, à concurrence du montant du droit constaté, de la réduction de valeur.

De met een geding bezwaarde betalingsbevelen worden hem door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven overgemaakt, die, via zijn rekening, de rekening van de rekenplichtige van de geschillen met het overeenkomstige bedrag crediteert. Deze laatste rekening wordt bijgevolg gedebiteerd op het ogenblik van de effectieve betaling aan de rechthebbenden.

Onderafdeling 5. — De rekenplichtige van de liggende gelden

Art. 30. De rekenplichtige van de liggende gelden is belast met het beheer van de betalingsbevelen die niet zijn uitgevoerd, inzonderheid omdat de crediteur of de begunstigde niet bekend is, bij overlijden of adreswijziging.

De bovenstaande betalingsopdrachten worden hem door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven overgemaakt, die, via zijn rekening, de rekening van de rekenplichtige van de liggende gelden met het overeenkomstige bedrag crediteert. Deze laatste rekening wordt bijgevolg gedebiteerd op het ogenblik van de effectieve betaling aan de schuldeisers.

Deze rekenplichtige kan de rekenplichtige van de geschillen zijn.

Onderafdeling 6. — De rekenplichtige van de ontvangsten

Art. 31. De rekenplichtige van de ontvangsten is belast met de invordering van de vastgestelde rechten en met de inning van de ontvangsten die er betrekking op hebben.

Art. 32. In afwijking van artikel 13 van dit besluit, kan het besluit tot aanstelling van de rekenplichtige van de ontvangsten hem belasten met de registratie, onder het gezag van de boekhouder, van de vastgestelde rechten in het boekhoudsysteem.

Art. 33. De contante rechten zijn vastgestelde rechten die gelijktijdig met hun inning tot stand komen en geboekt worden.

Art. 34. De rekenplichtige van de ontvangsten beheert zonder verwijf de vastgestelde rechten die zijn opgenomen in de boekingen van het boekhoudsysteem. Hij neemt de nodige maatregelen voor de invordering en de inning van de vastgestelde rechten conform de invorderingsbevelen van de ordonnateur en, in het geval voorzien bij artikel 5, conform de modaliteiten bepaald door de functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College. Hij kijkt bovendien ook toe op de bewaring van deze vastgestelde rechten.

Voor wat de uitgaven betreft, kan hij aan de kassier enkel geven :

- 1° periodieke bevelen tot overschrijving naar de centrale uitgavenrekening;
- 2° bevelen tot overschrijving naar de rekening van een andere rekenplichtige van de ontvangsten;
- 3° betalingsbevelen betreffende terugbetalingen van ten onrechte geïnde ontvangsten.

Art. 35. De rekenplichtige van de ontvangsten stort de opbrengst van zijn ontvangsten, verminderd met de uitgaven bedoeld in de punten 2° en 3° van het vorige artikel, op de centrale uitgavenrekening.

Art. 36. De rekenplichtige van de ontvangsten deelt geregeld aan de ordonnateur de boekhoudkundige staten mee betreffende de invordering van de vastgestelde rechten die hij beheert, inzonderheid de vervaldagenbalansen van de rekeningen van de debiteuren van die vastgestelde rechten.

Art. 37. Behoudens afwijkende bepalingen, draagt de rekenplichtige van de ontvangsten, wanneer hij het vastgestelde recht niet heeft kunnen invorderen, het dossier daarvan over aan de juridische dienst, teneinde met alle rechtsmiddelen een invordering te realiseren.

Van bij de ontvangstmelding van het dossier door de juridische dienst, boekt de boekhouder het vastgestelde recht als dubieuze vordering. Hij boekt tegelijkertijd een waardevermindering ten laste van het resultaat van het boekjaar.

Art. 38. § 1. Wanneer de procedure bedoeld in artikel 37, eerste lid, van dit besluit, niet tot de invordering heeft kunnen leiden, verzoekt de rekenplichtige van de ontvangsten op gemotiveerde wijze de bevoegde ordonnateur om de opschorting of de annulering van het invorderingsbevel.

§ 2. Het vastgesteld recht waarvoor het invorderingsbevel werd opgeschort, wordt overgedragen van de rekening « dubieuze vorderingen » naar de rekening « voor onbepaalde tijd uitgestelde vorderingen ».

Indien zich nadien een mogelijkheid tot invordering voordoet, dan start de rekenplichtige van de ontvangsten opnieuw alle reglementaire invorderingsprocedures en verzoekt hij de boekhouder om de terugneming van de waardevermindering voor het bedrag van het vastgestelde recht.

§ 3. Le droit constaté pour lequel l'ordre de recouvrement a été annulé est comptabilisé en créance irrécouvrable par le comptable, sur la base du dossier que lui transmet le comptable de recettes. Avant la clôture de l'exercice comptable, le comptable solde la créance irrécouvrable par utilisation de la réduction de valeur.

Sous-section 7. — Le régisseur d'avances

Art. 39. § 1^{er} Le régisseur d'avances exécute, sur la base d'une avance qui lui est faite par le comptable centralisateur des dépenses, le paiement en espèces ou par portefeuille électronique de dépenses d'un montant qui n'excède pas, sauf dérogation accordée par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, 500 EUR TVA comprise, et qui sont des menues dépenses de fonctionnement.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, déterminent les modalités selon lesquelles les avances faites par le comptable centralisateur des dépenses à un régisseur d'avances sont des opérations budgétaires au sens de l'article 5 de l'ordonnance. Les dépenses de ce régisseur d'avance ne sont pas des droits constatés comptabilisés conformément à l'article 13 du présent arrêté.

Par dérogation à l'article 26 du présent arrêté, le comptable centralisateur des dépenses comptabilise au sein du système de comptabilité les extraits de compte fournis par le caissier des opérations de trésorerie exécutées par ce régisseur d'avances.

§ 2. Les régisseurs d'avances des cabinets donnent au caissier des ordres de paiement relatifs à des dépenses de fonctionnement qui ne dépassent pas le montant des dépenses soumises au visa du contrôleur des engagements et des liquidations, conformément aux modalités déterminées par le Collège réuni en la matière.

Les avances qu'ils perçoivent ne peuvent dépasser 50.000 EUR.

§ 3. Le montant maximum des avances que le régisseur d'avances peut détenir simultanément, et à un moment donné, sur le ou les comptes ouverts à son nom auprès du caissier s'élève, sauf dérogation accordée par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget :

1° pour les régisseurs d'avances des services du Collège réuni, à 5.000 EUR;

2° pour les régisseurs d'avances des cabinets, à 50.000 EUR.

§ 4. Lorsqu'un régisseur d'avances des services du Collège réuni effectue des paiements au profit d'un ordonnateur délégué ou subdélégué dont il dépend, les pièces justificatives, pour être régulières, doivent être contresignées par l'autorité déléguante.

§ 5. Le solde non utilisé de l'avance à la fin de l'année budgétaire est restitué par le régisseur d'avances au compte central de recettes.

Section 5. — Reddition des comptes par les comptables-trésoriers titulaires

Sous-section 1^{re}. — Disposition générale

Art. 40. Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, déterminent la forme, le contenu et la périodicité des comptes à rendre par les comptables-trésoriers titulaires.

Ils déterminent les pièces justificatives à joindre à l'appui des comptes rendus à la Cour des comptes et fixe le délai dans lequel le compte du comptable-trésorier titulaire doit être transmis à l'organe de surveillance, lequel est chargé de le transmettre à la Cour des comptes.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, le comptable-trésorier titulaire qui, conformément à l'article 26 du présent arrêté, enregistre ses opérations dans le système de comptabilité, joint à ses comptes les documents suivants, relatifs à la période comptable :

1° une balance des comptes reprenant les droits constatés dans les comptes de tiers du système de comptabilité;

2° le ou les journaux financiers tirés du système de comptabilité et reprenant les opérations effectuées;

§ 3. Het vastgestelde recht waarvoor het invorderingsbevel werd geannuleerd, wordt door de boekhouder als niet-invorderbare vordering geboekt op grond van het dossier dat de rekenplichtige van de ontvangsten hem bezorgt. Vóór de afsluiting van het boekjaar, soldeert de boekhouder de niet-invorderbare vordering door gebruik te maken van de waardevermindering.

Onderafdeling 7. — De beheerder van voorschotten

Art. 39. § 1. De beheerder van voorschotten voert, op basis van een voorschot dat hem werd toegekend door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven, de betaling uit, in speciën of met een betaalkaart, van kleine werkingsuitgaven voor een bedrag dat niet hoger ligt dan 500 EUR BTW inbegrepen, behalve afwijking die toegekend is door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, bepalen de modaliteiten volgens dewelke de voorschotten die door de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven aan een beheerder van voorschotten worden toegekend, budgettaire verrichtingen zijn in de zin van artikel 5 van de ordonnantie. De uitgaven van deze beheerder van voorschotten zijn geen vastgestelde rechten die geboekt worden conform artikel 13 van dit besluit.

In afwijking van artikel 26 van dit besluit, boekt de centraliserende rekenplichtige van de uitgaven in het boekhoudsysteem de door de kassier verstrekte rekeninguittreksels van de door die beheerder van voorschotten uitgevoerde thesaurieverrichtingen.

§ 2. De beheerders van voorschotten van de kabinetten geven aan de kassier betalingsbevelen betreffende werkingsuitgaven die het bedrag van de aan het visum van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen onderworpen uitgaven niet overschrijden, conform de door het Verenigd College terzake bepaalde modaliteiten.

De voorschotten die ze krijgen, mogen niet hoger zijn dan 50.000 EUR.

§ 3. Het maximumbedrag van de voorschotten die de beheerder van voorschotten op een gegeven moment gelijktijdig mag aanhouden op de rekening of rekeningen die op zijn naam zijn geopend bij de kassier bedraagt, behoudens afwijking die toegestaan is door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting :

1° voor de beheerders van voorschotten van de diensten van het Verenigd College : 5.000 EUR;

2° voor de beheerders van voorschotten van de kabinetten : 50.000 EUR.

§ 4. Wanneer een beheerder van voorschotten van de diensten van het Verenigd College betalingen uitvoert ten voordele van een gedelegeerde of gesubdelegeerde ordonnateur van dewelke hij afhangt, dan dienen de verantwoordingsstukken, teneinde regelmatig te zijn, gecontrasigneerd te worden door de delegerende autoriteit.

§ 5. Het op het einde van het begrotingsjaar niet-gebruikte saldo van het voorschot wordt door de beheerder van voorschotten teruggestort op de centrale ontvangsten-rekening.

Afdeling 5. — Rekening en verantwoording door de titelvoerende rekenplichtigen

Onderafdeling 1. — Algemene bepaling

Art. 40. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, bepalen de vorm, de inhoud en de periodiciteit van de rekeningen die de titelvoerende rekenplichtigen dienen neer te leggen.

Zij bepalen de verantwoordingsstukken die ter staving moeten toegevoegd worden aan de bij het Rekenhof ingediende rekeningen en stelt de termijn vast waarbinnen de rekening van de titelvoerende rekenplichtige dient overgemaakt te worden aan het toezichtorgaan, dat ermee belast is deze door te sturen aan het Rekenhof.

Onverminderd het vorige lid, voegt de titelvoerende rekenplichtige die zijn verrichtingen overeenkomstig artikel 26 van dit besluit in het boekhoudsysteem registreert, aan zijn rekeningen de volgende documenten betreffende de boekhoudperiode toe :

1° een balans van de rekeningen die de in de derden rekeningen van het boekhoudsysteem vastgestelde rechten opneemt;

2° de uit het boekhoudsysteem gehaalde financiële journalen die de uitgevoerde verrichtingen weergeven;

3° les extraits de comptes délivrés par le caissier;

4° le procès-verbal de la situation de caisse.

Ces documents donnent la situation à la fin de la gestion dont le comptable-trésorier titulaire rend compte.

Si un comptable-trésorier titulaire ne rend pas son compte dans le délai visé au deuxième alinéa, le compte est dressé d'office par l'organe de surveillance, sans préjudice de sanctions éventuelles. Une copie de ce compte est transmise au comptable-trésorier par lettre recommandée.

Les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents reçoivent une copie des comptes.

Sous-section 2. — Le compte annuel de gestion

Art. 41. Conformément à l'article 67 de l'ordonnance, le comptable-trésorier titulaire rend le compte de sa gestion annuellement à la Cour des comptes.

En cas de changement de comptable-trésorier titulaire en cours d'année, le compte annuel de gestion fait apparaître distinctement les opérations effectuées par les différents comptables-trésoriers pendant la durée de leur gestion.

Le compte annuel de gestion est rendu par le comptable-trésorier titulaire en fonction au 31 décembre de l'année considérée.

Sous-section 3. — Le compte de fin de gestion

Art. 42. En cas de cessation temporaire ou définitive de sa fonction, le comptable-trésorier titulaire dresse un compte de fin de gestion.

Le compte de fin de gestion doit être transmis à la Cour des comptes, avant la fin du troisième mois qui suit la cessation de la fonction.

Lorsque la gestion est reprise par un autre comptable-trésorier, conformément aux articles 18, 19 et 20 du présent arrêté, un procès-verbal de remise-reprise de la gestion est joint au compte de fin de gestion. Ce procès-verbal est signé par le comptable-trésorier sortant, par l'organe de surveillance et par le comptable-trésorier remplaçant ou intérimaire. En cas de décès du comptable-trésorier titulaire, le procès-verbal est signé, par l'organe de surveillance et par le comptable-trésorier intérimaire.

En cas de décès d'un comptable-trésorier titulaire, l'organe de surveillance dresse un compte de fin de gestion à la date du décès du comptable-trésorier titulaire. Une copie de ce compte est transmise aux héritiers par lettre recommandée.

Sous-section 4. — Le compte de déficit

Art. 43. Lorsqu'un manquant apparaît dans les opérations d'un comptable-trésorier titulaire à la suite soit d'un redressement des écritures à concurrence de recettes perçues en caisse et non comptabilisées ou de droits constatés non recouverts, soit du rejet de dépenses jugées irrégulières, soit encore du vol ou de la perte de fonds, l'organe de surveillance invite le comptable-trésorier à combler le manquant. Faute de quoi, ce dernier est constitué en déficit à concurrence dudit manquant.

La constitution en déficit fait l'objet d'un procès-verbal dressé par l'organe de surveillance et mentionnant nécessairement le montant, la date de survenance et les circonstances du déficit.

Sur la base de ce procès-verbal, le comptable-trésorier doit, sans délai, établir un compte de gestion appelé « compte spécial de déficit ».

Le compte de déficit doit être transmis à la Cour des comptes, avant l'expiration du troisième mois qui suit la constatation du déficit.

Art. 44. Le comptable-trésorier titulaire, dont le compte de gestion a été arrêté en débet par la Cour des comptes, est entendu par un organe administratif interne d'avis avant que les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget, décident de la citation devant la Cour des comptes.

3° de door de kassier verstrekte rekeninguittreksels;

4° het proces-verbaal van de kastoestand.

Deze documenten geven de toestand weer op het einde van het beheer waarover de titelvoerende rekenplichtige verantwoording aflegt.

Als een titelvoerende rekenplichtige zijn rekening niet binnen de termijn bedoeld in het tweede lid neerlegt, dan wordt de rekening, onverminderd mogelijke sancties, ambtshalve opgesteld door het toezichtorgaan. Een kopie van die rekening wordt per aangetekend schrijven aan de rekenplichtige overgemaakt.

De functioneel bevoegde Leden van het Verenigd College ontvangen een kopie van de rekeningen.

Onderafdeling 2. — De jaarrekening van het beheer

Art. 41. Overeenkomstig artikel 67 van de ordonnantie, legt de titelvoerende rekenplichtige jaarlijks de rekening van zijn beheer bij het Rekenhof neer.

In het geval van een wijziging van titelvoerende rekenplichtige in de loop van het jaar, laat de jaarrekening van het beheer op onderscheiden wijze de verrichtingen zien die door de verschillende rekenplichtigen tijdens de duur van hun beheer werden uitgevoerd.

De jaarrekening van het beheer wordt neergelegd door de titelvoerende rekenplichtige die op 31 december van het beschouwde jaar in functie is.

Onderafdeling 3. — De rekening einde beheer

Art. 42. In het geval van de tijdelijke of definitieve beëindiging van zijn functie, maakt de titelvoerende rekenplichtige een rekening einde beheer op.

De rekening einde beheer moet aan het Rekenhof worden overgemaakt vóór het einde van de derde maand die volgt op het beëindigen van de functie.

Indien het beheer wordt overgenomen door een andere rekenplichtige, overeenkomstig de artikelen 18, 19 en 20 van dit besluit, dan wordt een proces-verbaal van overgave-overname van het beheer opgesteld en toegevoegd aan de rekening einde beheer. Dit proces-verbaal wordt ondertekend door de uittredende rekenplichtige, door het toezichtorgaan en door de vervangende of tijdelijke rekenplichtige. Bij overlijden van de titelvoerende rekenplichtige wordt het proces-verbaal ondertekend door het toezichtorgaan en door de tijdelijke rekenplichtige.

In het geval van het overlijden van een titelvoerende rekenplichtige, wordt door het toezichtorgaan een rekening einde beheer opgesteld op de datum van het overlijden van de titelvoerende rekenplichtige. Een kopie van die rekening wordt per aangetekend schrijven overgemaakt aan de erfgenamen.

Onderafdeling 4. — De tekortrekening

Art. 43. Wanneer er in de verrichtingen van een titelvoerende rekenplichtige een tekort voorkomt hetzij ingevolge een correctie van de boekingen ten bedrage van de in kas geïnde en niet-geboekte ontvangsten of van niet-ingevorderde vastgestelde rechten, hetzij ingevolge de verwerping van als onregelmatig beschouwde uitgaven, hetzij ook ingevolge diefstal of verlies van gelden, dan nodigt het toezichtorgaan de rekenplichtige uit om het tekort aan te zuiveren. Indien dat niet gebeurt, dan wordt laatstgenoemde in gebreke gesteld ten bedrage van het genoemde tekort.

De ingebrekestelling maakt het voorwerp uit van een door het toezichtorgaan opgesteld proces-verbaal met de noodzakelijke vermelding van het bedrag en de datum van het ontstaan van het tekort en de omstandigheden waarin het tekort is ontstaan.

Op grond van dat proces-verbaal, dient de rekenplichtige onverwijld een beheersrekening op te stellen, genaamd « bijzondere tekortrekening ».

De tekortrekening dient vóór het einde van de derde maand die volgt op de vaststelling van het tekort aan het Rekenhof te worden overgemaakt.

Art. 44. De titelvoerende rekenplichtige van wie de beheersrekening door het Rekenhof met een tekort werd afgesloten, wordt gehoord door een intern administratief adviesorgaan alvorens de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, beslissen tot de dagvaarding voor het Rekenhof.

Le Collège réuni détermine la composition et les modalités de fonctionnement de l'organe administratif interne d'avis.

Section 6. — La surveillance du comptable-trésorier titulaire

Art. 45. Chaque comptable-trésorier titulaire fait l'objet d'un contrôle exercé par l'organe de surveillance, selon les modalités définies par les Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget.

Les agents faisant partie de l'organe de surveillance sont soumis au statut.

Sans préjudice du premier alinéa du présent article, le contrôle porte sur la gestion du comptable-trésorier titulaire, sur la conformité du compte de gestion aux données comptables, y compris les droits constatés, ainsi que sur la situation de caisse dudit comptable. Le contrôle est permanent.

A chaque requête de l'organe de surveillance, le comptable-trésorier présente la justification des opérations effectuées. L'organe de surveillance dispose d'un accès illimité en consultation dans le système de comptabilité. Les contrôles effectués donnent lieu à l'établissement d'un procès-verbal de surveillance.

En cas de cessation temporaire ou définitive de la fonction du comptable-trésorier, ainsi qu'en cas de déficit, l'organe de surveillance effectue une vérification approfondie de la gestion du comptable-trésorier et en dresse un procès-verbal.

Les procès-verbaux visés ci avant sont joints aux comptes transmis à la Cour des comptes.

Section 7. — Responsabilités

Art. 46. Sans préjudice d'éventuelles mesures disciplinaires, le comptable-trésorier peut à tout moment être suspendu de ses fonctions temporairement ou définitivement, par l'autorité qui l'a désigné.

Dans ce cas, les Membres du Collège réuni fonctionnellement compétents en sont informés.

Art. 47. Sans préjudice de la responsabilité pénale éventuelle des comptables-trésoriers, le comptable-trésorier engage sa responsabilité disciplinaire et pécuniaire dans le cas :

1° où il exercerait une activité illégale, commettrait une fraude ou des actes de corruption;

2° de la perte et de la détérioration des fonds et des documents dont il a la garde;

3° où il effectuerait des recouvrements ou des paiements non conformes aux ordres de recouvrement ou de paiement correspondants;

4° où il ne pourrait justifier par des pièces régulières des paiements qu'il a effectués;

5° où il aurait payé à d'autres personnes que les ayants droit;

6° où il omettrait d'encaisser des recettes dues.

TITRE III. — DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 48. Par catégorie de comptable-trésorier, une allocation est octroyée, dont le montant et les modalités d'octroi sont fixés conformément à l'arrêté du Collège réuni du 15 septembre 2005 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Art. 49. Les arrêtés visés à l'article 3, 2°, du présent arrêté restent d'application jusqu'à l'entrée en vigueur des arrêtés prévus à l'article 7 du présent arrêté.

Art. 50. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2007, à l'exception des articles 16, § 2, 20, 21, § 1^{er}, alinéa 2, et 22, alinéas 1^{er} et 3, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Bruxelles, le 8 mars 2007.

Pour le Collège réuni,

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour les Finances et le Budget,
E. HUYTEBROECK

Het Verenigd College bepaalt de samenstelling en de functioneringsmodaliteiten van het interne administratieve adviesorgaan.

Afdeling 6. — Het toezicht op de titelvoerende rekenplichtige

Art. 45. Op elke titelvoerende rekenplichtige wordt door het toezichtorgaan een toezicht uitgeoefend, volgens de modaliteiten bepaald door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Financiën en de Begroting.

De ambtenaren die deel uitmaken van het toezichtorgaan zijn onderworpen aan het statuut.

Onverminderd het eerste lid van dit besluit, heeft het toezicht betrekking op het beheer van de titelvoerende rekenplichtige, op de overeenstemming van de beheersrekening met de boekhoudkundige gegevens, met inbegrip van de vastgestelde rechten, en ook op de kastoestand van de genoemde rekenplichtige. Het toezicht is permanent.

Bij ieder verzoek van het toezichtorgaan, verstrekt de rekenplichtige de verantwoording over de uitgevoerde verrichtingen. Het toezichtorgaan heeft een onbeperkte consultatietoegang tot het boekhoudsysteem. De uitgevoerde controles geven aanleiding tot de opmaak van een proces-verbaal van toezicht.

Wanneer de rekenplichtige tijdelijk of definitief zijn functie neerlegt alsook in geval van een tekort, voert het toezichtorgaan een grondige verificatie uit van het beheer van de rekenplichtige en stelt er een proces-verbaal over op.

De hiervoor bedoelde processen-verbaal worden toegevoegd aan de rekeningen die aan het Rekenhof worden overgemaakt.

Afdeling 7. — Verantwoordelijkheden

Art. 46. Onverminderd eventuele discipline maatregelen, kan de rekenplichtige op elk ogenblik tijdelijk of definitief worden ontheven van zijn functies door de autoriteit die hem heeft aangesteld.

In dat geval worden de Leden van het Verenigd College die functioneel bevoegd zijn erover ingelicht.

Art. 47. Onverminderd de eventuele strafrechtelijke aansprakelijkheid van de rekenplichtigen, stelt de rekenplichtige zich disciplinair en pecuniair aansprakelijk in het geval :

1° hij een onwettige activiteit, fraude of corruptie zou begaan;

2° van het verlies of de aantasting van de gelden en documenten die hij onder zijn hoede heeft;

3° hij invorderingen of betalingen zou uitvoeren die niet in overeenstemming zijn met de overeenkomstige invorderings- of betalingsbevelen;

4° hij de betalingen die hij heeft uitgevoerd niet zou kunnen rechtvaardigen aan de hand van regelmatige stukken;

5° hij aan andere personen dan aan de rechthebbenden betalingen zou hebben gedaan;

6° hij zou nalaten verschuldigde ontvangsten te innen.

TITEL III. — OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Art. 48. Per categorie van rekenplichtige wordt een vergoeding toegekend, waarvan het bedrag en de modaliteiten van toekenning door het Verenigd College worden bepaald, overeenkomstig het besluit van het Verenigd College van 15 september 2005 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Art. 49. De besluiten bedoeld in artikel 3, 2° van dit besluit blijven van toepassing tot de inwerkingtreding van de besluiten bedoeld in artikel 7 van dit besluit.

Art. 50. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007, met uitzondering van de artikelen 16, § 2, 20, 21, § 1, tweede lid, en 22, eerste en derde lid, die in werking treden op 1 januari 2009.

Brussel, 8 maart 2007.

Voor het Verenigd College,

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor de Financiën en de Begroting,
G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C – 2007/02141]

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 2004;

Vu l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière du niveau A des agents de l'Etat, notamment l'article 224, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 2005 et § 2, inséré par l'arrêté royal du 4 mai 2005;

Vu les accords de Notre Ministre de la Fonction publique, donnés les 27 octobre 2005 et 23 mars 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 224, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 4 août 2004 relatif à la carrière A des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mai 2005, une filière de métiers est attribuée :

1° à partir du 1^{er} décembre 2004, aux agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, repris à l'annexe 1 du présent arrêté;

2° à partir du 1^{er} septembre 2005, aux agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, repris à l'annexe 2 du présent arrêté;

3° à partir du 1^{er} décembre 2005, aux agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, repris à l'annexe 3 du présent arrêté;

4° à partir du 15 juillet 2006, aux agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, repris à l'annexe 4 du présent arrêté;

5° à partir du 1^{er} octobre 2006, aux agents du niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, repris à l'annexe 5 du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2004.

Art. 3. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C – 2007/02141]

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan van niveau A van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 224, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2005 en § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2005;

Gelet op de akkoordbevindingen van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 27 oktober 2005 en 23 maart 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 224, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 4 augustus 2004 betreffende de loopbaan A van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 mei 2005, wordt een vakrichting toegewezen :

1° met ingang van 1 december 2004, aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, opgenomen in bijlage 1 bij dit besluit;

2° met ingang van 1 september 2005, aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, opgenomen in bijlage 2 bij dit besluit;

3° met ingang van 1 december 2005, aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, opgenomen in bijlage 3 bij dit besluit;

4° met ingang van 15 juli 2006, aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, opgenomen in bijlage 4 bij dit besluit;

5° met ingang van 1 oktober 2006, aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, opgenomen in bijlage 5 bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004.

Art. 3. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

Annexe 1 à l'arrêté royal du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Naam, Voornaam (N/F) / Nom, Prénom (F/N)	Klasse / Classe
1° Vakrichting Overheidsbegroting en Overheidsfinanciën	
1° Filière de métiers Budget et Finances publics	
1° Selectiebureau van de Federale Overheid 1° Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
SNAPPE, Bruno (F)	A1
2° Opleidingsinstituut van de Federale Overheid 2° Institut de Formation de l'Administration fédérale	
BARTHELEMY, Christian (F)	A3
3° Stafdienst Begroting en Beheerscontrole 3° Service d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion	
DELIE, Frans (N)	A4
2° Vakrichting Communicatie en Informatie	
2° Filière de métiers Communication et Information	
1° Selectiebureau van de Federale Overheid 1° Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
DEWAELE, Cindy (N)	A1
2° Directoraat-generaal Interne Communicatie 2° Directorate général Communication interne	
BROECKAERT, Mathias (N)	A1
TEGENBOS, Isabelle (N)	A1
THEYS, Patrick (N)	A1
3° FED+ 3° FED+	
VERMEULEN, Pierre (F)	A1
4° Vertaaldienst 4° Service de Traduction	
COYETTE, Danièle (F)	A1
DE COEN, Bernard (N)	A1
VAN HUELE, Catherine (F)	A1
VANDENBOSCH, Marina (F)	A3

3° Vakrichting Economie	
3° Filière de métiers Economie	
4° Vakrichting Tewerkstelling	
4° Filière de métiers Emploi	
5° Vakrichting Fiscaliteit	
5° Filière de métiers Fiscalité	
6° Vakrichting Algemeen Beheer	
6° Filière de métiers Gestion Générale	
1° Directoraat-generaal Organisatie	
1° Directorat général Organisation	
FRANKSON, Robert (F)	A2
2° Opleidingsinstituut van de Federale Overheid	
2° Institut de Formation de l'Administration fédérale	
CAUWENBERGHS, Louis (N)	A4
LATOIR, Luc (N)	A3
3° Administratieve en Logistieke Pool	
3° Pool administratif et logistique	
DAMAR, Michel (F)	A5
DE MESMAEKER, Marc (N)	A5
GEERNAERT, Catharina (N)	A3
JAUPART, Michel (F)	A1
NEFORS, Patrick (N)	A1
PEREMANS, Vincent (F)	A2
SOKOLOWSKI, Sophie (F)	A2
4° Diensten van de Voorzitter	
4° Services du Président	
BROUIR, Jean-Noël (F)	A1
GREGOIRE, Marie-Laurence (F)	A1
7° Vakrichting Logistiek en Economaat	
7° Filière de métiers Logistique et Economat	
1° Selectiebureau van de Federale Overheid	
1° Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
DERMEZ, Hilde (N)	A2

2° Cel FOD Overschrijdende Raamcontracten 2° Cellule Contract-cadres Multi-SPF	
DE SELYS LONGCHAMPS, Jean-Michel (F)	A2
DEBRAY, Daniel (F)	A4
PIERARD, Xavier (F)	A1
STRAGIER, Christophe (F)	A1
VAN DER MEERSCH, Veerle (N)	A1
3° Administratieve en Logistieke Pool 3° Pool administratif et logistique	
VERVLOESSEM, Hilde (N)	
4° Dienst Aankoopbeleid en - Advies 4° Service Conseil et Politique d'Achats	
BRUGGEMAN, Urbain (N)	A3
5° Stafdienst Secretariaat en Logistiek 5° Service d'encadrement Secrétariat et Logistique	
DEWINTER, Freddy (N)	A2
8° Vakrichting Mobiliteit en Vervoer 8° Filière de métiers Mobilité et Transports	
9° Vakrichting Juridische Normen en Geschillen 9° Filière de métiers Normes juridiques et Litiges	
1° Juridische Dienst 1° Cellule juridique	
BEHEYDT, Ghislaine (F)	A2
BROSTEAUX, Yves (F)	A1
DE VRIES, Claudette (N)	A3
DUFOUR, Francis (F)	A3
MOMMENS, Jean (F)	A4
2° Opleidingsinstituut van de Federale Overheid 2° Institut de Formation de l'Administration fédérale	
PENDVILLE, Rachel (F)	A2
3° Administratieve en Logistieke Pool 3° Pool administratif et logistique	
DEJAGER, Lieven (N)	A3
DEKENS, Tania (N)	A1
4° Dienst Aankoopbeleid en - Advies 4° Service Conseil et Politique d'Achats	
SEGERS, Agnès (F)	A3

10° Vakrichting Personeel en Organisatie	
10° Filière de métiers Personnel et Organisation	
1° Selectiebureau van de Federale Overheid 1° Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
BENHARROSH, Corinne (F)	A2
BRYSSÉ, Katrien (N)	A1
BULTYNCK, Tom (N)	A1
CAHEN, Nathaïe (F)	A2
CHAPUIS, Véronique (F)	A1
DE MAERTELEIRE, Marijke (N)	A2
D'HONDT, Patrick (N)	A3
GLABEKE, Kathia (N)	A2
GRAILLET, Bernard (F)	A3
LEMAN, Virginie (F)	A1
MAREE, Bernard (F)	A3
MICHEL, Yves (F)	A3
OU DAR, Colette (F)	A2
PARMENTIER, Guy (F)	A3
ROEBBEN, Bénédicte (N)	A1
SAVELS, Steve (N)	A1
TUDTS, Danielle (F)	A2
VAN ROSSEM, Gerlinde (N)	A1
VEROUGSTRAETE, Pierre (F)	A1
VIEILVOYE, Manuel (F)	A1
WACKENS, Sandra (F)	A1
2° Directoraat-generaal E-HR 2° Directorat général E-HR	
BAUDET, Jean (F)	A2
COLMANT, Serge (F)	A4
FRANCEUS, Frank (N)	
YSEBAERT, Marc (N)	
3° Directoraat-generaal Organisatie 3° Directorat général Organisation	
BASTIAENS, Peter (N)	A2
BIALES, Alice (F)	A1
BORRENBEGEN, Frank (N)	A2
BREBOIS, Léon-Pierre (F)	A3
COLIN, Brigitte (F)	A3
DE LOOSE, Patricia (N)	A2
DOCHOT, Jean-Marc (F)	
DOMBRECHT, Jan (N)	A1
LEGRAND, Jean-Jacques (F)	A4
LEONARD, Thierry (F)	A1
LERNO, Emmanuel (N)	A1
LUCAS, Alexander (N)	A3
NECKEBROECK, Bruno (F)	A2
POLEUNUS, Hilda (N)	
RUYTINGS, Denis (F)	A4

STAES, Patrick (N)	
STALPAERT, Herwig (N)	A3
STASSEN, Nicolas (F)	A1
VAN AVONDT, Marleen (N)	A2
VAN EYLEN, Dirk (N)	A1
VERSCHUEREN, Isabelle (F)	
4° Directoraat-generaal Personeel 4° Directorat général Personnel	
CABERGS, Hugo (N)	A3
DE LEEUW, Maria (F)	A2
DELANGHE, Marion (N)	A3
DEVOUGE, Alexandre (F)	A1
JENNES, Sabine (F)	A1
LEFEVERE, Pol (N)	A3
MARCHAL, Jean-Claude (F)	A3
MATAGNE, Julie (F)	A1
ORIANNE, Etienne (F)	A3
ROEFS, Brigitte (F)	A1
SAMYN, Peter (N)	A2
SMEERS, Annick (F)	A2
VALGAEREN, Griet (N)	A2
VAN DEN BERGHE, Joanna (N)	A3
VANGILBERGEN, Rita (N)	A4
VERZELE, Valérie (F)	A1
5° Opleidingsinstituut van de Federale Overheid 5° Institut de Formation de l'Administration fédérale	
BAL, Patricia (N)	A3
BONAMI, Caroline (F)	A1
CARIJN, Maria (N)	A2
CHANTRAIN, Pieter (N)	A1
DELHAISE, Tania (F)	A1
DE WIT, Ann (N)	A1
DROGART, Paul (F)	A3
EXPEELS, Martine (N)	A3
HENROTTE, Serge (F)	A1
HEREMAN, Claudia (N)	A3
LOUYEST, Geneviève (F)	A1
MATTHYS, Paul (N)	A3
MELIKCHAH, Arlette (F)	A3
QUINTARD, Sylvie (F)	A1
RAPOPORT, Dominique (F)	A1
SCHILLEMANS, Sandra (N)	A3
VANDENBRUAENE, Peter (N)	A1
VANDREPOL, Liliane (N)	A3
VERBEKEN, Hilde (N)	A1
6° Administratieve en Logistieke Pool 6° Pool administratif et logistique	
BELLEVILLE, Christine (F)	

DE PRINS, Ilse (N) HAMELINCK, Luc (N) HAUMONT, Philippe (F) LEGRAND, Michel (F) MEULEPAS, Patrick (N) VERMEULEN, Philippe (N)	A1 A3 A2 A3
7° Stafdienst Personeel en Organisatie 7° Service d'encadrement Personnel et Organisation	
DE DOBBELEER, Bernadette (F) DE SMET, Geert (N) DE WITTE, Eline (N)	A3 A1 A1
8° Diensten van de Voorzitter 8° Services du Président	
CANNEEL, Alain (F) DRUART, Jacques (F) KRUTWAGE, Maryse (F) LEJEUNE, Françoise (F) TRIEST, Vincent (F)	A5 A3 A1 A5
11° Vakrichting Bevolking en Veiligheid 11° Filière de métiers Population et Sécurité	
12° Vakrichting Internationale Relaties 12° Filière de métiers Relations internationales	
13° Vakrichting Menselijke en Dierlijke Gezondheid 13° Filière de métiers Santé humaine et animale	
14° Vakrichting Wetenschappen, Toegepaste Wetenschappen, Studie en Onderzoek 14° Filière de métiers Sciences, Sciences appliqués, Etude et Recherche	
15° Vakrichting Sociale Zekerheid en Sociale Bescherming 15° Filière de métiers Sécurité sociale et Protection sociale	

16° Vakrichting Techniek en Infrastructuur	
16° Filière de métiers Technique et Infrastructure	
Diensten van de Voorzitter Services du Président	
COBBAUT, Ilse	A1
17° Vakrichting Informatie - en Communicatietechnologie	
17° Filière de métiers Technologie de l'Information et de la Communication	
1° Directoraat-generaal Personeel 1° Directorat général Personnel	
VAN DEN BROECK, Waldo (N)	
2° Administratieve en Logistieke Pool 2° Pool administratif et logistique	
THIERENS, Christian (F)	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,

C. DUPONT

Annexe 2 à l'arrêté royal du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,

C. DUPONT

Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Naam, Voornaam (N/F) / Nom, Prénom (F/N)	Klasse / Classe
10° Vakrichting Personeel en Organisatie	
10° Filière de métiers Personnel et Organisation	
SAVELKOULS, Michèle (F)	A2

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,

C. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,

C. DUPONT

Annexe 3 à l'arrêté royal du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Naam, Voornaam (N/F) / Nom, Prénom (F/N)	Klasse / Classe
1° Vakrichting Overheidsbegroting en Overheidsfinanciën 1° Filière de métiers Budget et Finances publics	
Selectiebureau van de Federale Overheid Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
SNAPPE, Bruno (F)	A2
2° Vakrichting Communicatie en Informatie 2° Filière de métiers Communication et Information	
Selectiebureau van de Federale Overheid Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
DEWAELE, Cindy (N)	A2
6° Vakrichting Algemeen Beheer 6° Filière de métiers Gestion Générale	
Diensten van de Voorzitter Services du Président	
BROUIR, Jean-Noël (F)	A3
7° Vakrichting Logistiek en Economaat 7° Filière de métiers Logistique et Economat	
Selectiebureau van de Federale Overheid Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
DERMEZ, Hilde (N)	A3
10° Vakrichting Personeel en Organisatie 10° Filière de métiers Personnel et Organisation	
1° Selectiebureau van de Federale Overheid 1° Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
VEROUGSTRAETE, Pierre (F)	A2
BENHARROSH, Corinne (F)	A3
2° Directoraat-generaal Organisatie 2° Directorate général Organisation	
BASTIAENS, Peter (N)	A3
VAN EYLEN, Dirk (N)	A2
NECKEBROECK, Bruno (F)	A3
VAN AVONDT, Marleen (N)	A3
VERZELE, Valérie (F)	A2
3° Directoraat-generaal Personeel 3° Directorate général Personnel	
DEKENS, Tania (N)	A3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

Annexe 4 à l'arrêté royal du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

Bijlage 4 bij het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Naam, Voornaam (N/F) / Nom, Prénom (F/N)	Klasse / Classe
10° Vakrichting Personeel en Organisatie	
10° Filière de métiers Personnel et Organisation	
Selectiebureau van de Federale Overheid Bureau de Sélection de l'Administration fédérale	
VERLINDEN, Koen (N)	A3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

Annexe 5 à l'arrêté royal du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation

Bijlage 5 bij het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Naam, Voornaam (N/F) / Nom, Prénom (F/N)	Klasse / Classe
6° Vakrichting Algemeen Beheer 6° Filière de métiers Gestion Générale	
1° Administratieve en Logistieke Pool 1° Pool administratif et logistique	
DE MESMAEKER, Marc (N) PEREMANS, Vincent (F)	A4 A3
7° Vakrichting Logistiek en Economaat 7° Filière de métiers Logistique et Economat	
1° Administratieve en Logistieke Pool 1° Pool administratif et logistique	
VERVLOESSEM, Hilde (N)	A3
10° Vakrichting Personeel en Organisatie 10° Filière de métiers Personnel et Organisation	
1° Directoraat-generaal E-HR 1° Directorat général E-HR	
FRANCEUS, Frank (N) YSEBAERT, Marc (N)	A4 A4
2° Directoraat-generaal Organisatie 2° Directorat général Organisation	
DOCHOT, Jean-Marc (F) POLEUNUS, Hilda (N) SMEETS, BEN (N) STAES, Patrick (N) VERSCHUEREN, Isabelle (F)	A4 A3 A4 A4 A3
3° Administratieve en Logistieke Pool 3° Pool administratif et logistique	
BELLEVILLE, Christine (F) MEULEPAS, Patrick (N) VERMEULEN, Philippe (N)	A4 A4 A4
4° Diensten van de Voorzitter 4° Services du Président	
TRIEST, Vincent (F)	A4

17° Vakrichting Informatie - en Communicatietechnologie	
17° Filière de métiers Technologie de l'Information et de la Communication	
1° Directoraat-generaal Personeel 1° Directorat général Personnel	
VAN DEN BROECK, Waldo (N)	A4
2° Administratieve en Logistieke Pool 2° Pool administratif et logistique	
THIERENS, Christian (F)	A3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2007 attribuant une filière de métiers aux agents de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2007 tot toewijzing van een vakrichting aan de ambtenaren van niveau A van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[2007/02142]

28 JUNI 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 octobre 2006 portant désignation ou agrégation des membres du Comité de gestion de FED+

Le Ministre de la Fonction publique,

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment l'article 103;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 fixant la composition, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion de FED+, notamment le chapitre 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 2 mai 2005 portant désignation ou agrégation des membres du comité de gestion de FED+, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté ministériel du 19 avril 2006 modifiant l'arrêté ministériel du 2 mai 2005 portant désignation ou agrégation des membres du Comité de gestion de FED+;

Vu l'arrêté ministériel du 25 octobre 2006 portant désignation ou agrégation des membres du Comité de gestion de FED+, modifié par l'arrêté ministériel du 31 mai 2007, notamment l'article 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 25 octobre 2006 portant désignation ou agrégation des membres du comité de gestion de FED+ est modifié intégralement comme suit : « Est désignée en qualité de représentante du Ministre de la Fonction publique, présidente de plein droit du Comité de gestion : Mme Anne Coeckelberghs ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2007.

Bruxelles, le 28 juin 2007.

Ch. DUPONT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[2007/02142]

28 JUNI 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 oktober 2006 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het beheerscomité van FED+

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op artikel 103;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot vaststelling van de samenstelling, de werkwijze en de bevoegdheden van het Beheerscomité van FED+, inzonderheid op hoofdstuk I;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 mei 2005 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het Beheerscomité van FED+, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 april 2006 tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 mei 2005 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het Beheerscomité van FED+;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 oktober 2006 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het Beheerscomité van FED+, gewijzigd door het ministerieel besluit van 31 mei 2007, inzonderheid op artikel 1,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 25 oktober 2006 houdende aanstelling of erkenning van de leden van het Beheerscomité van FED+, wordt integraal als volgt gewijzigd : « Wordt aangesteld als vertegenwoordigster van de minister van Ambtenarenzaken die van rechtswege voorzitter is van het Beheerscomité : Mevr. Anne Coeckelberghs ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2007.

Brussel, 28 juni 2007.

Ch. DUPONT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2007/15109]

**Ordres nationaux
Promotions. — Nominations**

Par arrêtés royaux du 13 juin 2007, ont été promus ou nommés :

Ordre de Léopold

Officier

Mmes :

Chainaye, Francine, 8 avril 2007;

Coen, Marie, 8 avril 2007;

Meert, Isabelle, 8 avril 2007;

Petit, Carine, 8 avril 2007.

MM. :

Castiaux, Jacques, 8 avril 2007;

Goffin, Michel, 8 avril 2007;

Meerschman, Christian, 8 avril 2007;

Nijs, Patrick, 8 avril 2007;

Peetermans, Michel, 8 avril 2007;

Schittecatte, Jean-Joël, 8 avril 2007,

agents de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

M. Bouchet, Jan, 8 avril 2007,

agent de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Chevalier

Mmes :

Dominkovits, Erzsebet, 8 avril 2007;

Renaux, Geneviève, 8 avril 2007.

MM. :

Claes, Peter, 8 avril 2007;

de Crombrugge de Picquendaele (baron), Alexis, 8 avril 2007;

Delhayé, François, 8 avril 2007;

Houssiau, Vincent, 8 avril 2007;

Maréchal, Evert, 8 avril 2007,

agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Mme Pletinckx, Françoise, 8 avril 2007.

MM. :

Felix, Frank, 8 avril 2007;

Jacquemin, Eric, 8 avril 2007,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Est apporté :

— l'article 2 de l'arrêté du 11 janvier 2006 en ce qui concerne la nomination au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold de M. Paul Mees.

Ordre de la Couronne

Grand officier

M. Struye de Swielande (jonkheer) Dominicus, 8 avril 2007,

agent de la première classe administrative de la carrière du Service extérieur.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2007/15109]

**Nationale Orden
Bevorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijke besluiten van 13 juni 2007, werden bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde

Officier

Mevrn. :

Chainaye, Francine, 8 april 2007;

Coen, Marie, 8 april 2007;

Meert, Isabelle, 8 april 2007;

Petit, Carine, 8 april 2007.

De heren :

Castiaux, Jacques, 8 april 2007;

Goffin, Michel, 8 april 2007;

Meerschman, Christian, 8 april 2007;

Nijs, Patrick, 8 april 2007;

Peetermans, Michel, 8 april 2007;

Schittecatte, Jean-Joël, 8 april 2007,

ambtenaren van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

De heer Bouchet, Jan, 8 april 2007,

ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Ridder

Mevrn. :

Dominkovits, Erzsebet, 8 april 2007;

Renaux, Geneviève, 8 april 2007.

De heren :

Claes, Peter, 8 april 2007;

de Crombrugge de Picquendaele (baron), Alexis, 8 april 2007;

Delhayé, François, 8 april 2007;

Houssiau, Vincent, 8 april 2007;

Maréchal, Evert, 8 april 2007,

ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Mevr. Pletinckx, Françoise, 8 april 2007.

De heren :

Felix, Frank, 8 april 2007;

Jacquemin, Eric, 8 april 2007,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de Kanselarij-carrière.

Wordt ingetrokken :

— Artikel 2 van Ons besluit van 11 januari 2006 betreffende de benoeming tot de graad van Officier in de orde van Leopold van de heer Paul Mees.

Kroonorde

Grootofficier

De heer Struye de Swielande (jonkheer) Dominicus, 8 april 2007,

ambtenaar van de eerste administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Commandeur

Mmes :

Fostier, Machteld, 8 avril 2006;

Haven, Danielle, 8 avril 2006;

Rossignol, Nancy, 8 avril 2006.

MM. :

Carruret, Frank, 8 avril 2006;

de Bruyne, Jan, 8 avril 2006;

De Witte, Pol, 8 avril 2006;

Jacobs, Luc, 8 avril 2006;

Merckx, Leopold, 8 avril 2006;

Muylle, Geert, 8 avril 2006;

Ouvry, Bart, 8 avril 2006;

Sleeuwagen, Gunther, 8 avril 2006,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

M. Mees, Paul, 8 avril 2007,

agent de la première classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Chevalier

MM. :

de Bassompierre, Christophe, 8 avril 2007;

Jans, Bruno, 8 avril 2007,

agents de la quatrième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Mme Naveau, Brigitte, 8 avril 2007,

agent de la quatrième classe administrative de la carrière de Chancellerie.

Palmes d'Or

Mme De Coninck, Martine, 8 avril 2007,

agent auxiliaire à l'Ambassade de Belgique à Pretoria.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

MM. :

Carbonez, Luc, 8 avril 2006;

Pierre, Bernard, 8 avril 2006;

Rijmenans, Claude, 8 avril 2006;

Swinnen, Johan, 8 avril 2006;

Teirlinck, Luc, 8 avril 2006,

agents de la première classe administrative de la carrière du Service extérieur.

MM. :

de La Kethulle de Ryhove (Ecuyer) Baudouin, 8 avril 2007;

Franck, Marc, 8 avril 2007;

van Haute, Patrick, 8 avril 2007,

agents de la deuxième classe administrative de la carrière du Service extérieur.

Commandeur

Mevrn. :

Fostier, Machteld, 8 avril 2006;

Haven, Danielle, 8 avril 2006;

Rossignol, Nancy, 8 avril 2006.

De heren :

Carruret, Frank, 8 avril 2007;

de Bruyne, Jan, 8 avril 2006;

De Witte, Pol, 8 avril 2006;

Jacobs, Luc, 8 avril 2006;

Merckx, Leopold, 8 avril 2006;

Muylle, Geert, 8 avril 2006;

Ouvry, Bart, 8 avril 2006;

Sleeuwagen, Gunther, 8 avril 2006,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

De heer Mees, Paul, 8 avril 2007,

ambtenaar van de eerste administratieve klasse van de Kanselarijcarrière.

Ridder

De heren :

de Bassompierre, Christophe, 8 avril 2007;

Jans, Bruno, 8 avril 2007,

ambtenaren van de vierde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Mevr. Naveau, Brigitte, 8 avril 2007,

ambtenaar van de vierde administratieve klasse van de Kanselarijcarrière.

Gouden Palmes

Mevr. De Coninck, Martine, 8 avril 2007,

hulpagent bij de Ambassade van België in Pretoria.

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heren :

Carbonez, Luc, 8 avril 2006;

Pierre, Bernard, 8 avril 2006;

Rijmenans, Claude, 8 avril 2006;

Swinnen, Johan, 8 avril 2006;

Teirlinck, Luc, 8 avril 2006,

ambtenaren van de eerste administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

De heren :

de La Kethulle de Ryhove (Ecuyer) Baudouin, 8 avril 2007;

Franck, Marc, 8 avril 2007;

van Haute, Patrick, 8 avril 2007,

ambtenaren van de tweede administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.

Commandeur

MM. :
Cumps, Filip, 8 avril 2007;
Vantroyen, Michel, 8 avril 2007,
agents de la troisième classe administrative de la carrière du Service extérieur.
Ces agents prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Commandeur

De heren :
Cumps, Filip, 8 april 2007;
Vantroyen, Michel, 8 april 2007,
ambtenaren van de derde administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst.
Deze ambtenaren nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum, hun rang in de orde in.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03377]

Personnel. — Désignation

Par décision ministérielle du 5 juillet 2007, M. Jean-Pierre Arnoldi, administrateur général de la Trésorerie, est désigné comme président faisant fonction du Comité de direction du Service public fédéral Finances à partir de ce jour et jusqu'à ce qu'il soit pourvu à cette désignation conformément à l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03377]

Personeel. — Aanwijzing

Bij ministeriële beslissing van 5 juli 2007 wordt de heer Jean-Pierre Arnoldi, administrateur-generaal van de Thesaurie, vanaf heden aangewezen als dienstdoend voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën en dit totdat in deze aanwijzing zal voorzien worden overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat, 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14226]

Mobilité et Sécurité routière

Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation de terrain d'entraînement suivant :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14226]

Mobilité et Veerkeersveiligheid

Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigingseenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd.

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement
2. Date de l'agrément	2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement	2. Date de l'approbation du terrain
3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite	3. Adresse du local destiné à l'administration	3. Adresse du terrain d'entraînement
4. Dénomination commerciale de l'école de conduite	4. Adresse du local de cours	4. Catégories d'enseignement autorisées
—	—	—
1. Erkenningsnummer van de rij-school	1. Stamnummer van de vestigingseenheid	1. Stamnummer van het oefenterrein
2. Erkenningsdatum	2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid	2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein
3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rij-school	3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal	3. Adres van het oefenterrein
4. Commerciële naam van de rij-school	4. Adres van het leslokaal	4. Toegestane onderrichtscategorieën
1. 2518	1. 2518/01	1. T0023
2. 01.06.2007	2. 01/06/2007	2. 01/06/2007
3. UVA, Unie van Autorijscholen NV, Gelmelstraat 20, 2320 Hoogstraten	3. Gelmelstraat 20, 2320 Hoogstraten	3. Sint-Lenaartseweg 42, 2320 Hoogstraten
4. UVA	4. Adres van het leslokaal	4. B, BE

L'agrément de l'école de conduite 2073, UVA, Unie van Autorijscholen NV, Gelmelstraat 20, 2320 Hoogstraten, est retiré.

De erkenning van de rijkschool 2073, UVA, Unie van Autorijscholen NV, Gelmelstraat 20, 2320 Hoogstraten is ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14219]

Mobilité et Sécurité routière
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, les autorisations d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation du terrain d'entraînement suivants :

1. Numéro d'agrément de l'école de conduite 2. Date de l'agrément 3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite 4. Dénomination commerciale de l'école de conduite — 1. Erkenningsnummer van de rij-school 2. Erkenningsdatum 3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rij-school 4. Commerciële naam van de rij-school	1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement 2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement 3. Adresse du local destiné à l'administration 4. Adresse du local de cours — 1. Stamnummer van de vestigings-eenheid 2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid 3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal 4. Adres van het leslokaal	1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement 2. Date de l'approbation du terrain 3. Adresse du terrain d'entraînement 4. Catégories d'enseignement autorisées — 1. Stamnummer van het oefenterrein 2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein 3. Adres van het oefenterrein 4. Toegestane onderrichtscategorieën
1. 2539 2. 29.05.2007 3. Autorijschool Dijle en Nete, Mechelsebaan 102, 2570 Duffel 4. Autorijschool Dijle en Nete	1. 2539/1 2. 29.05.2007 3. Mechelsebaan 102, 2570 Duffel 4. Mechelsebaan 102, 2570 Duffel	1. T0062 2. 29.05.2007 3. Nieuwstraat 50B, 2840 Rumst 4. B, BE, C, CE

L'agrément de l'école de conduite 2260, autorijschool Dijle & Nete, Mechelsebaan 102, à 2570 Duffel, devenu sans objet est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14219]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rij-school, exploitatievergunning van vestigings-eenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd.

De erkenning van de rij-school 2260, autorijschool Dijle & Nete, Mechelsebaan 102, te 2570 Duffel, is ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2007/12263]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons

Par arrêté du Directeur général du 25 juin 2007, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sont nommés membres de la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

FRANCOIS, Firmin, à Namur;

VAN DER PAL, Hendricus, à Valkenburg (Pays-Bas);

Mme DE PAUW, Myriam, à Uccle;

MM. :

VAN CAUWENBERGHE, Ivan, à Tielt;

KLINGBIEL, Philippe, à Oupeye;

PERREMANS, Guido, à Londerzeel;

SUINEN, Luc, à Fontaine-l'Évêque;

GILIBERTO, Pietro Giovanni, à Montmédy (France);

Mme VANROY, Claire, à Wanze.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2007/12263]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton

Bij besluit van de Directeur-generaal van 25 juni 2007, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

FRANCOIS, Firmin, te Namen;

VAN DER PAL, Hendricus, te Valkenburg (Nederland);

Mevr. DE PAUW, Myriam, te Ukkel;

De heren :

VAN CAUWENBERGHE, Ivan, te Tielt;

KLINGBIEL, Philippe, te Oupeye;

PERREMANS, Guido, te Londerzeel;

SUINEN, Luc, te Fontaine-l'Évêque;

GILIBERTO, Pietro Giovanni, te Montmédy (Frankrijk);

Mevr. VANROY, Claire, te Wanze.

Membres suppléants :

MM. :

BATTEUX, Michel, à Malmédy;
 VERDRONCKEN, Eric, à Beersel;
 HAELDERMANS, Giel, à Bilzen;
 MEULEMAN, Dries, à Duffel;
 Mme VANGEEL, Patricia, à Les Bons Villers;
 M. KANNAERTS, Jacques, à Ixelles;
 Mme OPHALVENS, Godelieve, à Pepingen;

MM. :

ANTOINE, Marc, à Liège;
 FRERES, Matt, à Schaerbeek.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

BACHELY, Bruno, à Tournai;
 DE RUYSSCHER, Frederik, à Kapelle-op-den-Bos;
 VERTENUEIL, Robert, à Nivelles;

Mmes :

VAN DER HELST, Katharina, à Gand;
 VERHELST, Ann, à Aalter;

MM. :

ELISABETH, Eddy, à Aartselaar;
 COX, Ludo, à Hasselt;

Mmes :

GIRTEN, Marika, à Verviers;
 VANHEMELEN, Valérie, à Braine-le-Comte.

Membres suppléants :

MM. :

DESMET, Rik, à Torhout;
 BOSMANS, Jean-Luc, à Schaerbeek;
 STAAL, Jan, à Genk;
 BOURGUET, Marc, à Olne;
 BORLOO, Frank, à Roosdaal;
 DE PRINS, Jozef, à Puurs;
 FERNANDEZ CORRALES, Manuel, à Tubize;
 Mme CATIN, Natanaële, à Rouvroy;
 M. DECOO, Erik, à Edegem.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

BATTEUX, Michel, te Malmédy;
 VERDRONCKEN, Eric, te Beersel;
 HAELDERMANS, Giel, te Bilzen;
 MEULEMAN, Dries, te Duffel;
 Mevr. VANGEEL, Patricia, te Les Bons Villers;
 De heer KANNAERTS, Jacques, te Elsene;
 Mevr. OPHALVENS, Godelieve, te Pepingen;

De heren :

ANTOINE, Marc, te Luik;
 FRERES, Matt, te Schaarbeek.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

BACHELY, Bruno, te Doornik;
 DE RUYSSCHER, Frederik, te Kapelle-op-den-Bos;
 VERTENUEIL, Robert, te Nijvel;

Mevrn. :

VAN DER HELST, Katharina, te Gent;
 VERHELST, Ann, te Aalter;

De heren :

ELISABETH, Eddy, te Aartselaar;
 COX Ludo, te Hasselt;

Mevrn. :

GIRTEN, Marika, te Verviers;
 VANHEMELEN, Valérie, te 's-Gravenbrakel.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

DESMET, Rik, te Torhout;
 BOSMANS, Jean-Luc, te Schaarbeek;
 STAAL, Jan, te Genk;
 BOURGUET, Marc, te Olne;
 BORLOO, Frank, te Roosdaal;
 DE PRINS, Jozef, te Puurs;
 FERNANDEZ CORRALES, Manuel, te Tubeke;
 Mevr. CATIN, Natanaële, te Rouvroy;
 De heer DECOO, Erik, te Edegem.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
 ET DES PRODUITS DE SANTE

[2007/22959]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 23 mai 2007, Mme Wittevrongel, Lien, attaché A11 au Service public fédéral personnel et organisation, est transférée, à partir du 1^{er} mai 2007, par mobilité volontaire, à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, dans le cadre linguistique néerlandais, en qualité d'attaché A11.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
 EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[2007/22959]

Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 23 mei 2007 wordt Mevr. Wittevrongel, Lien, attaché A11 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en organisatie, met ingang van 1 mei 2007, via de vrijwillige mobiliteit, overgeplaatst naar het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, Nederlandstalig kader, in de hoedanigheid van attaché A11.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22958]

Fin de mandat

Par arrêté ministériel du 3 mai 2007, il est mis fin au mandat de M. Van Calster, Johan à partir de la date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2007/22958]

Einde mandaat

Bij ministerieel besluit van 3 mei 2007, wordt het mandaat van de heer Van Calster, Johan beëdigd met ingang van 4 april 2007, datum van publicatie van het koninklijk besluit van 19 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting vna de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09664]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 29 juin 2007 :

— Mme De Busscher, M., juge au tribunal de première instance de Bruges, est nommée conseiller à la cour d'appel de Gand;

— Mme Snoeckx, A., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt, est nommée substitut de l'auditeur du travail près le tribunal de travail de Hasselt.

Elle est nommée simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal de travail de Tongres;

— Mme Braccio, A., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout, est nommée substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Gand.

Elle est nommée simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

— Mme Cabus, I., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton d'Andenne, est nommée juge au tribunal de première instance de Liège.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

— Mme Orban, C., avocat, juge suppléant au tribunal de police de Marche-en-Famenne, est nommée juge au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance d'Arlon et de Neufchâteau;

— Mme Béliard, G., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de première instance de Mons;

— Mme Petit, V., avocat, juge suppléant au tribunal du travail de Neufchâteau, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau;

— M. Leclercq, D., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Mons;

— dans l'arrêté royal du 25 avril 2007, par lequel M. Adolphy, A., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi, « Charleroi » est remplacé par « Tournai ».

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09664]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 29 juni 2007 :

— is Mevr. De Busscher, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Gent;

— is Mevr. Snoeckx, A., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Hasselt.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Tongeren;

— is Mevr. Braccio, A., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, benoemd tot substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

— is Mevr. Cabus, I., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Andenne, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

— is Mevr. Orban, C., advocaat, plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Marche-en-Famenne, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Neufchâteau;

— is Mevr. Béliard, G., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen;

— is Mevr. Petit, V., advocaat, plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Neufchâteau, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Bastogne-Neufchâteau;

— is de heer Leclercq, D., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Bergen;

— is in het koninklijk besluit van 25 april 2007, waarbij de heer Adolphy, A., vergund is de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi te voeren, « Charleroi » vervangen door « Doornik ».

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[2007/21084]

Exercice de la profession d'architecte. — Autorisation

Par arrêté royal du 20 juin 2007, M. Md Nurunnabi, porteur de la nationalité du Bangladesh est autorisé à agir en Belgique en qualité d'architecte, à partir du 1^{er} avril 2007.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[2007/21084]

Uitoefening van het beroep van architect. — Toestemming

Bij koninklijk besluit van 20 juni 2007 wordt aan de heer Md Nurunnabi, houder van de nationaliteit van Bangladesh, toestemming verleend, met ingang van 1 april 2007, in België het beroep van architect uit te oefenen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[2007/36022]

Benoeming van een regeringscommissaris bij i-City VZW

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 juni 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Hedwig De Koker wordt aangesteld als regeringscommissaris bij il-City VZW.

Art. 2. Als regeringscommissaris wordt hem een toelage toegekend, zoals vastgelegd in categorie III van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 januari 1988 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de toelagen en presentiegelden aan regeringscommissarissen, tot harmonisatie van de toelagen en presentiegelden aan regeringscommissarissen, aan commissarissen, gemachtigden van financiën, afgevaardigden van de Vlaamse Regering, voorzitters en leden van niet-adviserende bijzondere commissies of van raden van bestuur van instellingen en ondernemingen die onder de Vlaamse Regering behoren, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 mei 1996.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 15 juni 2007.

Art. 4. De Vlaamse minister bevoegd voor Wetenschap en Innovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2007/36009]

**13 JULI 2007. — Ministerieel besluit
tot uitvoering van het kwaliteitsdecreet voor het maatschappelijk opbouwwerk**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen

Gelet op het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteit van de welzijnsvoorzieningen;

Gelet op het decreet van 26 juni 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000 tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1991 houdende erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2001 tot aanwijzing van de sectoren waarvoor de termijn wordt verlengd binnen dewelke de voorwaarden en de procedure voor de erkenning van voorzieningen moeten zijn aangepast in het kader van het decreet van 29 april 1997 inzake de kwaliteit van de welzijnsvoorzieningen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 1999, 14 april 2000, 26 mei 2000, 10 mei 2001, 11 mei 2001 en 18 mei 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 19 juni 2001;

Gelet op de resultaten van de sectorale overleggroep waarin de sectorale minimale kwaliteitseisen voor het maatschappelijk opbouwwerk zijn uitgewerkt;

Overwegende dat de nodige maatregelen moeten getroffen worden om het kwaliteitsdecreet uit te voeren voor het maatschappelijk opbouwwerk,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit worden verstaan onder

1° Gebruikers : zowel doelgroepen, zijnde de primaire gebruikers, als doelwitgroepen

2° Primaire gebruikers : (verder doelgroepen genoemd) groepen mensen in een toestand van achterstelling, zoals omschreven in het decreet; deze doelgroepen gelden rechtstreeks voor de regionale instituten en instellingen, onrechtstreeks voor het Vlaams instituut; voor het Vlaams instituut zijn de rechtstreekse gebruikers de regionale instituten en instellingen

3° Doelwitgroepen : andere gebruikers, zoals (lokale) overheden, voorzieningen, instellingen die (mee) moeten zorgen voor de oplossing van de problemen waarmee de doelgroepen te maken hebben, door o.a. het treffen van maatregelen en het aanpassen van beleid

Art. 2. De sectorale minimale kwaliteitseisen voor het maatschappelijk opbouwwerk met betrekking tot gebruikersgerichtheid zijn :

1° De regionale instituten en instellingen verantwoorden de keuze van doelgroepen in het kader van de wettelijke bepalingen en concretiseren deze keuze op het niveau van projecten.

2° Het Vlaams instituut organiseert de uitwisseling tussen de regionale instituten over de doelgroepen.

3° De voorzieningen verantwoorden elke eventuele uitsluiting van groepen en individuen, waarbij deze niet kan gebeuren wegens politieke, filosofische en godsdienstige overtuiging, voor zover deze overtuiging de principes van het maatschappelijk opbouwwerk en de democratische spelregels eerbiedigt.

4° De regionale instituten en instellingen nemen maatregelen om de toegankelijkheid voor de leden van de beoogde doelgroepen te realiseren op projectniveau.

5° De voorzieningen zorgen voor kanalen voor rechtstreekse aanspreekbaarheid door de primaire gebruikers : voor de regionale instituten en instellingen zijn dat de leden van de doelgroepen, voor het Vlaams instituut zijn dat de regionale instituten en instellingen.

6° De regionale instituten en instellingen zetten projecten op waarbij rechtstreeks met de doelgroep wordt gewerkt in het kader van een agogisch proces; in het bijzonder is dit van toepassing voor de opbouwwerkers tijdens de projectuitvoering

7° De regionale instituten en instellingen informeren de doelgroepen over de organisatie, doeleinden en werkwijzen op projectniveau.

8° De voorzieningen stimuleren en motiveren hun primaire gebruikers op een actieve wijze tot deelname aan hun werking : voor de regionale instituten en instellingen betreft het deelname van de leden van de doelgroepen aan projecten, voor het Vlaams instituut betreft het deelname van regionale instituten en instellingen aan zijn werking.

9° De voorzieningen treffen schikkingen voor de participatie van hun primaire gebruikers : voor de regionale instituten en instellingen zijn dat leden van de doelgroepen aan de uitwerking en de uitvoering van projecten, voor het Vlaams instituut betreft het de regionale instituten en instellingen.

10° De voorzieningen bewaken dat bij samenwerkingsafspraken de eigenheid van het opbouwwerk gegarandeerd wordt, in het bijzonder de participatie van en de voorzieningen hanteren een procedure waarin meegedeeld wordt hoe en waar klachten kunnen ingediend worden, en hoe ze zullen behandeld worden.

Art. 3. De sectorale minimale kwaliteitseisen voor het maatschappelijk opbouwwerk met betrekking tot maatschappelijke aanvaardbaarheid zijn :

1° De voorzieningen gebruiken als uitgangspunt en toetssteen voor werking en betwistingen de grondrechten zoals vervat in de grondwet en het Europees verdrag voor de rechten van de mens.

2° De voorzieningen lichten periodiek hun werkgebied door op situaties van maatschappelijke achterstelling, en de vaststellingen worden ofwel opgenomen in het meerjarenplan, ofwel doorverwezen naar of gesignaleerd aan doelwitgroepen.

3° De voorzieningen leveren inspanningen om hun maatschappelijk draagvlak te verbreden en hun open karakter te waarborgen.

4° De voorzieningen voeren een actief communicatiebeleid over de eigen maatschappelijke bijdrage naar de publieke opinie, de partners en de doelwitgroepen; voor het Vlaams instituut gebeurt dit bijkomend naar internationale partners werkzaam op het terrein van maatschappelijk opbouwwerk en samenlevingsopbouw.

Art. 4. De sectorale minimale kwaliteitseisen voor het maatschappelijk opbouwwerk met betrekking tot doelmatigheid en doeltreffendheid zijn :

1° De voorzieningen stellen periodiek een meerjarenplan op, met voor de regionale instituten en instellingen bijbehorende programma's.

2° De voorzieningen formuleren in hun meerjarenplan met in voorkomend geval de bijbehorende programma's de beoogde doelstellingen en resultaten; de regionale instituten en instellingen werken die uit in concrete werkdoelen in hun projecten. Deze werkdoelen zijn tegelijk gericht op de participatie van doelgroepen en op bijdragen aan de oplossing van maatschappelijke problemen.

3° De voorzieningen houden bij de opmaak van hun meerjarenplan actief rekening met de signalen vanuit hun primaire gebruikers. Voor regionale instituten en instellingen zijn dit de doelgroepen, voor het Vlaams instituut de regionale instituten en instellingen.

4° De voorzieningen toetsen hun keuzen omtrent doelgroepen, problematieken en territoriums aan deskundigen, bevoorrechte getuigen en doelwitgroepen.

5° Binnen de voorzieningen worden de prioritaire keuzen van het meerjarenplan gedragen door de verschillende geleidingen van de voorziening.

6° De voorzieningen evalueren periodiek de uitvoering van hun meerjarenplan, met voor de regionale instituten en instellingen ook zowel de programma's als de projecten, aan de hand van de doelstellingen en de prioriteiten.

7° De voorzieningen gaan periodiek na hoe hun respectieve gebruikers de bekomen resultaten waarderen. Voor de regionale instituten en instellingen zijn dat de feitelijke doelgroepen van de projecten, voor het Vlaams instituut de participanten van de regionale instituten en instellingen aan de initiatieven.

8° De voorzieningen zorgen ervoor dat de bevindingen, oplossingen en aanbevelingen vanuit de programma's actief vertaald worden naar en aangebracht worden bij de doelwitgroepen.

9° De voorzieningen voeren een verantwoord financieel beleid, en beschikken over een kader voor de inzet van personele en materiële middelen, gekoppeld aan de programma's; dit wordt minstens jaarlijks getoetst.

10° De voorzieningen ontwikkelen een beleid inzake vorming en ondersteuning van de personeelsleden, en passen dit toe.

11° De voorzieningen ontwikkelen een beleid inzake aanwerving, functiebeschrijving, opvolging en evaluatie van het functioneren van de personeelsleden, en passen dit toe.

12° De voorzieningen zorgen in voorkomend geval voor de omkadering en begeleiding van hun externe medewerkers (vrijwilligers, stagiairs...).

13° De voorzieningen omschrijven hun organisatiestructuur, met taken en bevoegdheden, met beleids- en werkstructuren.

14° De voorzieningen organiseren een periodieke toetsing en doorlichting van het functioneren van en de arbeidsverhoudingen binnen de organisatie, en waar nodig worden bijsturingen doorgevoerd.

15° De voorzieningen organiseren informatie-uitwisseling omtrent plannen, werking en resultaten binnen elke voorziening, tussen de opbouwwerkorganisaties en met relevante partners.

16° De regionale instituten met instellingen in hun werkgebied definiëren samen met deze instellingen een kader voor de uitvoering van hun opdrachten en onderlinge relaties.

17° Het Vlaams instituut levert in samenspraak met de regionale instituten en instellingen zichtbare inspanningen voor de positiebepaling, bekendmaking en belangenbehartiging van de sector, en voor de communicatie van boodschappen op dit vlak naar het beleid, de relevante actoren en de publieke opinie.

18° Het Vlaams instituut geeft een doeltreffend antwoord op de behoeften van zijn gebruikers inzake inhoudelijke, methodische en organisatorische deskundigheidsbevordering, methodiekontwikkeling en ondersteuning.

19° Het Vlaams instituut schept kanalen voor het bundelen van definities en visies omtrent maatschappelijke problemen en voor het bewerkstelligen van oplossingen vanuit zijn gebruikers.

Art. 5. De sectorale minimale kwaliteitseisen voor het maatschappelijk opbouwwerk met betrekking tot continuïteit zijn :

1° De voorzieningen omschrijven voor de duur van hun meerjarenplan de prioritaire keuzen en koppelen daaraan de vooropgestelde inzet van hun personeel op langere termijn. In geval van bijsturingen van de personeelsinzet worden de gevolgen voor de (leden van de) doelgroepen zo goed mogelijk opgevangen.

2° De voorzieningen introduceren vervangers en nieuwe personeelsleden in de voorziening en bij de doelgroep en doelwitgroepen met zorg en omkadering.

3° De regionale instituten en instellingen doen bij de projectuitvoering de nodige inspanningen voor de zelfstandiging en/of overdracht van projecten en projectresultaten.

Art. 6. Het kwaliteitshandboek bevat minimaal het volgende :

§ 1. In de inleiding :

1° de structuur van het kwaliteitshandboek

2° een voorstelling van de organisatie

3° de verantwoordelijke die met de uitvoering van het kwaliteitsbeleid belast is

4° een verklaring die toelating geeft tot de gemachtigden van de Vlaamse Regering om ter plaatse alle activiteiten te verrichten die nodig zijn om de uitvoering van de bepalingen van het decreet te verifiëren en te evalueren

§ 2. Betreffende het kwaliteitsbeleid :

1° de opdracht, doelgroepen en doelstellingen

2° het referentiekader

3° de sectorspecifieke minimale kwaliteitseisen

§ 3. Betreffende het kwaliteitssysteem :

1° een uitwerking van de conditionele elementen, zoals die opgenomen zijn in de sectorale minimale kwaliteitseisen

2° een uitwerking van de operationele elementen, zoals die opgenomen zijn in de sectorale minimale kwaliteitseisen

3° de garantie-elementen, met name het onderhoud van het kwaliteitssysteem

Art. 7. In het kader van de kwaliteitsplanning omschrijft de organisatie voor elke activiteit :

1° de situering ervan in het kwaliteitsbeleid van de organisatie

2° aandachtsgebied en doelgroep van het project

- 3° probleembeschrijving en/of doelstelling
- 4° stappenplan
- 5° deelnemers
- 6° tijdpad
- 7° ingezette middelen
- 8° implementatie van de bevindingen
- 9° evaluatie van de resultaten
- 10° rapportering en bekrachtiging

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 13 juli 2001.

M. VOGELS

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2007/36030]

Vlaams Energieagentschap. — Wijziging van het ministerieel besluit van 18 juli 2006 houdende de oprichting van het orgaan dat de bevoegdheden uitoefent inzake de rechtspositie van het personeel voor het Vlaams Energieagentschap

Bij besluit van de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 01 juni 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 2 van het ministerieel besluit van 18 juli 2006 houdende de oprichting van het orgaan dat de bevoegdheden uitoefent inzake de rechtspositie van het personeel voor het Vlaams Energieagentschap, wordt vervangen door wat volgt :

De directieraad is samengesteld uit de volgende personen :

- 1° Luc Peeters;
- 2° Jan Vereecke;
- 3° Wilfried Bieseman;
- 4° Paul Zeebroek;
- 5° Wim Buelens;
- 6° Nadine Dufait;
- 7° Ann Collys;
- 8° Wina Roelens.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2007/36033]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

WESTERLO. — Krachtens het besluit van 14 juni 2007 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Westerlo.

Het plan 16DA G 019845 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Infrastructuur, Wegen en Verkeer Antwerpen, Vlaams Administratief Centrum, Lange Kievitstraat 111-113, bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 14 juni 2007 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2007/36021]

Beëindiging van de functie van commissaris bij twee sociale huisvestingsmaatschappijen, de NV Eigen Haard te Herentals en de CVBA Zonnige Kempen te Westerlo

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2007 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De aanstelling van de heer J.-B. De Keyser in de functie van commissaris bij de NV Eigen Haard te Herentals en de CVBA Zonnige Kempen te Westerlo wordt beëindigd met ingang van 1 april 2007.

Art. 2. De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Het besluit treedt in werking op datum van ondertekening ervan.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36028]

Ruimtelijke Ordening. — Provinciale ruimtelijke uitvoeringsplannen

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN. — Bij besluit van 8 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Neerhoek-Staatsbaan », gelegen op het grondgebied van de gemeente Zulte, bestaande uit een plan van de bestaande en feitelijke toestand, een verordenend grafisch plan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36032]

Ruimtelijke Ordening. — Rooilijnplan

HERZELE. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd de bijgaande wijziging van het rooilijnplan « buurtweg nr. 7 (Kamerstraat) te Ressegem » van de gemeente Herzele, bestaande uit één plan.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36038]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

BALEN. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Markt-Zuid » genaamd, van de gemeente Balen, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36045]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

BEERNEM. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Gemeentecentrum Zuid-Oost » – volledige herziening, van de gemeente Beernem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36036]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

EEKLO. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven deel 2: Cretel – Gentssteenweg 77A. » genaamd van de stad Eeklo, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36037]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

EEKLO. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven deel 3 : Ghyselincx – Gentsesteeweg 78. » genaamd van de stad Eeklo, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36039]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

GRIMBERGEN. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « zonevreemde bedrijven fase 2 » genaamd, van de gemeente Grimbergen, bestaande uit drie plannen van de bestaande toestand(terreinopname), drie plannen van de juridische toestand en drie bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van :

— het deelplan « Garage Erik De Keyser »;

— het met blauw omrand stedenbouwkundig voorschrift in alle deelplannen : « Nieuwe bestemmingen moeten qua stedenbouwkundige hinder, eenzelfde of een minder storende hinder met zich meebrengen t.o.v. deze aanwezig bij de bestaande bestemmingen. Nieuwe bestemmingen mogen ook geen toename van het verkeer met zich brengen. » en

— de met blauw omrande woorden in de voorschriften van de deelplannen « Richard Verdickt b.v.b.a. », « Engineering De Wit n.v. » en « Garage Danny en Van Nessem b.v.b.a. ».

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36040]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

JABBEKE. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Martens », van de gemeente Jabbeke, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36041]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

NIEUWPOORT. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Oude Veurnestraat » – gedeeltelijke herziening van de stad Nieuwpoort, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36042]

Ruimtelijke Ordening. — Plannen van aanleg

OOSTERZELE. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven » genaamd, van de gemeente Oosterzele, bestaande uit 10 deelplannen met elk een plan van de bestaande en juridische toestand en een bestemmingsplan met afzonderlijk stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van de blauw omrande delen en hun bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36035]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

OOSTKAMP. — Bij besluit van 7 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Kapellestraat-uitbreiding » genaamd, van de gemeente Oostkamp, bestaande uit een plan bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van de met blauw omrande delen van het bestemmingsplan en de bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36044]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

PEPINGEN. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven » genaamd, van de gemeente Pepingen, bestaande uit tien plannen van de bestaande toestand (terreinopname), tien plannen van de juridische toestand, tien bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van :

— het met blauw omrand stedenbouwkundig voorschrift in alle deelplannen : « Nieuwe bestemmingen moeten qua stedenbouwkundige hinder, dezelfde of een minder storend zijn dan de bestaande en mag niet meer verkeer met zich meebrengen »;

— de met blauw omrande woorden in de voorschriften van het deelplan bakkerij « Bourguignon »;

— de deelplannen schrijnwerkerij « Leroux » en garage « Pauwels ».

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36043]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

VLETEREN. — Bij besluit van 13 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « RWZI Vleteren » genaamd, van de gemeente Vleteren, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36034]

Ruimtelijke Ordening. — Plan van aanleg

WAREGEM. — Bij besluit van 8 juni 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 81b « Sportcentrum » – volledige herziening, van de stad Waregem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2007/36063]

Bekendmaking goedkeuringsbeslissing

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Nazareth brengt, overeenkomstig artikel 55, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, ter kennis van de bevolking dat de gemeentelijke verordening met betrekking tot de lozing van huishoudelijk afvalwater, de verplichte aansluiting op de openbare riolering en de afkoppeling van hemelwater afkomstig van particuliere woningen, werd vastgesteld door de gemeenteraad op 3 juli 2006 en werd goedgekeurd door de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen op 10 mei 2007.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2007/29110]

9 MAI 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section agronomie et dans la catégorie technique de l'enseignement supérieur non universitaire de type long

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 novembre 1996 instituant un jury de la Communauté française pour conférer les grades délivrés de candidats ingénieur industriel et d'ingénieur industriel, tel que modifié;

Considérant que les président, vice-président, secrétaire, secrétaire adjoint et membres doivent être nommés pour une période de deux ans par le Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés président, vice-président, secrétaire, secrétaire adjoint du jury de la Communauté française chargé de conférer les grades délivrés dans la section Agronomie et dans la catégorie technique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type long :

Président : M. QUOIRIN Marcel, Inspecteur honoraire de l'enseignement supérieur.

Vice-Président : M. GUILLAUME Daniel, Directeur honoraire de catégorie à la Haute Ecole « Roi Baudouin ».

Secrétaire : M. MAIRE Raymond, Professeur honoraire à la Haute Ecole catholique du Luxembourg « Blaise Pascal ».

Secrétaire adjoint : M. MAESFRANCK Paul, Chef de travaux à la Haute Ecole de la Communauté française « Paul-Henri SPAAK ».

Coordinateurs des épreuves :

M. GREGOIRE Pierre, Directeur honoraire de catégorie à la Haute Ecole « Charlemagne ».

M. HUMBLET Frédéric, Maître-assistant à la Haute Ecole de la Communauté française « Paul-Henri Spaak », et en appui administratif, le personnel administratif de cette Haute Ecole.

Art. 2. Sont nommés membres de ce jury :

1^{er} CYCLE

1^{re} épreuve

Enseignement de la Communauté française et officiel subventionné

ARNOULD Guy

BAUKENS Anne

BRUWIER Paul

CLIGNEZ Marc

COOSEMANS Luc

COPPIN Robert

DECAP Jacques

DEGROOT Wily

DENET Nicole

DEVAL Philippe

DOUCET Jean-Alphonse

GREGOIRE Pierre

GRETRY Jean

HUMBLET Frédéric

JACQUEMOTTE Françoise

KARELLE Serge

LIEVENS Robert

MAERTENS Edmond

MAESFRANCX Paul

MULLIE Françoise

RIHON Noël

SERVAIS Gaetan

SEVERS Thierry

TUTS Geneviève

VANLEUGENHAGHE Claude

Enseignement libre subventionné

ANSIEAU Franz
CAPART Laurent
CARNOY Anne-Sophie
CHAIDRON Suzette
CHARLIER Christian
DONNET Xavier
DUCARME Thierry
DUPONT Louis-Yves
FOGUENNE Pierre
GALHAUT Daniel
GERARD Jean-Luc
LEGRAND Etienne
LESCROART Ralph
LIEGEOIS Michel
ROMANINI Louis
SCAILTEUR Aurélien
THIBAUT Jean-Paul
URBAIN Roland
VANDESTRATE Max
VAN DROOGENBROEK Jean
VASSAUX Philippe

2^e épreuve et 3^e épreuve

Enseignement de la Communauté française et officiel subventionné

ARNOULD Guy
BAUKENS Anne
BRUWIER Paul
CLIGNEZ Marc
COOSEMANS Luc
COPPIN Robert
DECAP Jacques
DEGROOT Wily
DENET Nicole
DEVAL Philippe
DOUCET Jean-Alphonse
GREGOIRE Pierre
GRETRY Jean
HUMBLET Frédéric
JACQUEMOTTE Françoise
KARELLE Serge
LIEVENS Robert
MAERTENS Edmond
MAESFRANCX Paul
MULLIE Françoise
RIHON Noël
SERVAIS Gaetan
SEVERS Thierry
TUTS Geneviève
VANLEUGENHAGHE Claude

Enseignement libre subventionné

ANSIEAU Franz
CAPART Laurent
CARNOY Anne-Sophie
CHAIDRON Suzette
CHARLIER Christian

DONNET Xavier
DUCARME Thierry
DUPONT Louis-Yves
FOGUENNE Pierre
GALHAUT Daniel
GERARD Jean-Luc
LEGRAND Etienne
LESCROART Ralph
LIEGEOIS Michel
ROMANINI Louis
SCAILTEUR Aurélien
THIBAUT Jean-Paul
URBAIN Roland
VANDESTRATE Max
VAN DROGENBROECK Jean
VASSAUX Philippe
2^e CYCLE
Enseignement de la Communauté française
BENJAMEN Manfred
BENTHUYTS Jacques
BIENFAIT Eric
BOTTIN Benoît
BRISBOIS Guy
CAPUTO Antonio
CLIGNEZ Marc
CORTISSE Olivier
COUWENBERGH Christian
DEBAST François
DECLERCQ Paul
DENET Nicole
DE ROP Henri
DIERYCK Pierre
DUPRIEZ Christian
FROMENT Bruno
GILLIS Jean
HOCKS Léonard
HOUREZ Roland
HUBERT Fabrice
HUMBLET Frédéric
JEURISSEN Nadia
LEUSSLER Anne
LICOUR Caroline
MATTENS Jean-Michel
MURET Jean-Pierre
NOEL Robert
QUITTELIER Bernard
RIDELAIRE Daniel
RIHON Noël
ROSMAN Jean-Marc
SALVADOR Garcia
SERVERS Thierry
SOURIS Xavier
STEVENS Patrick

TACCOEN Jean-Pierre
TEIXEIRA Luc
THIRY Georges
TICHON Jacques
URBAIN Christian
VAN KRIEKEN Michel
VANCOSK Etienne
VAN DEN CRUYCE Patricia
Enseignement officiel subventionné
BASTIANELLI Antonio
BAUKENS Anne
BIVER Robert
BRIXKO André
BRUWIER Alfred
CAMUS Philippe
COLLAS Eric
CONNIASSELLE Jean-Paul
DEBOURG Alain
DEJONG Ernest
DEKERCKEER Catherine
DEMAL Pierre
DONNAY Benoît
DOR Albert
DOUCET Jean-Alphonse
DUBOIS Vincent
FOURNEAU René
GILLET Guy
HAESSEN Christine
JACQUEMOTTE Françoise
JASPART Clary
JAUCOT André
LAURENT Monique
LEPIEMME Francis
LEPOINT Thierry
LIEGEOIS Sophie
MASSON Annick
MATTON Frédérique
MISERCQUE Didier
MULLIE Françoise
NINANE Christian
PETRY André
ROSSEELS Patricia
SERVAIS Gaëtan
STARZAK Richard
STYLIANIDIS Dimitri
VANDEGANS Jacques
VANDEVONDELE Willy
VANSTOVEL Hector
VLAEMINCK Philippe
VOGLET Nicole

Enseignement libre subventionné

ANSIEAU Véronique
BEAUDOINT Léon
BLOMART Jacques
BRONCKART Joëlle
CAPART Laurent
CARNOY Anne-Sophie
CHAIDRON Suzette
CHARLIER Christian
DE BAST Daniel
DEMEULDRE Chantal
DUCARME Thierry
DUMOULIN Benoît
DUPRIEZ Christian
FOGUENNE Pierre
FRITTE Arthur
GILMARD Michel
GOBERT Yves
GOOR Freddy
HONORE Gérard
HOVINE Patrick
LEBAILLY Paul
LEDENT Guillaume
LEFEBVRE Marie-Françoise
LEFEBVRE Pierre
LEGRAND Etienne
LEQUEUX Michel
LESCROART Ralph
MAHY Albert
MARCIN Daniel
MERCENIER Philippe
MICHEL David
PAQUET Pascal
QUEECKERS Alain
ROMANINI Louis
SCAILTEUR Aurélien
SENTE Bernard
SERONT Valérie
SPENS Christophe
TIMAN Philippe
TREVE Christian
URBAIN Roland
VANAUDENHOVE Christian
VAN EECKHOUT Yves
ZONE Gérard

Art. 3. Cette liste n'est pas exhaustive. Elle sera modifiée en fonction des futures inscriptions. Ces modifications tiendront compte, dans la mesure du possible, de la parité entre membres du personnel de l'enseignement officiel et membres du personnel de l'enseignement libre.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2007/29110]

9 MEI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap belast met het toekennen van de graden in de afdeling Agronomie en de technische categorie van het niet-universitaire onderwijs van het lange type

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 november 1996 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap om de graden van kandidaat-industrieel ingenieur en industrieel ingenieur toe te kennen, zoals gewijzigd;

Overwegende dat de voorzitter, ondervoorzitter, secretaris, adjunct-secretaris en leden benoemd moeten worden voor een periode van twee jaar door de Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort,

Besluit :

Artikel 1. Benoemd worden tot voorzitter, ondervoorzitter, secretaris, adjunct-secretaris van de examencommissie van de Franse Gemeenschap belast met het toekennen van de graden in de afdeling Agronomie en de technische categorie van het niet-universitaire onderwijs van het lange type :

Voorzitter : de heer QUOIRIN Marcel, Ere-Inspecteur in het hoger onderwijs.

Ondervoorzitter : de heer GUILLAUME Daniel, Ere-Categoriedirecteur op de « Haute Ecole « Roi Baudouin » ».

Secretaris : de heer MAIRE Raymond, Ere-Hoogleraar op de « Haute Ecole catholique du Luxembourg « Blaise Pascal » ».

Adjunct-secretaris : de heer MAESFRANCK Paul, Werleider op de « Haute Ecole de la Communauté française « Paul-Henri SPAAK » ».

Coördinatoren van de proeven :

De heer GREGOIRE Pierre, Ere-Categoriedirecteur op de « Haute Ecole « Charlemagne » ».

De heer HUMBLET Frédéric, Meester-assistent op de « Haute Ecole de la Communauté française « Paul-Henri Spaak » », en als administratieve steun, het administratief personeel van deze Hogeschool.

Art. 2. Benoemd worden tot lid van deze examencommissie :

1e CYCLUS

1e proef

Onderwijs van de Franse Gemeenschap en gesubsidieerd officieel onderwijs :

ARNOULD Guy

BAUKENS Anne

BRUWIER Paul

CLIGNEZ Marc

COOSEMANS Luc

COPPIN Robert

DECAP Jacques

DEGROOT Wily

DENET Nicole

DEVAL Philippe

DOUCET Jean-Alphonse

GREGOIRE Pierre

GRETRY Jean

HUMBLET Frédéric

JACQUEMOTTE Françoise

KARELLE Serge

LIEVENS Robert

MAERTENS Edmond

MAESFRANCKX Paul

MULLIE Françoise

RIHON Noël

SERVAIS Gaetan

SEVERS Thierry

TUTS Geneviève

VANLEUGENHAGHE Claude

Gesubsidieerd vrij onderwijs

ANSIEAU Franz

CAPART Laurent

CARNOY Anne-Sophie

CHAIDRON Suzette

CHARLIER Christian

DONNET Xavier

DUCARME Thierry

DUPONT Louis-Yves

FOGUENNE Pierre

GALHAUT Daniel

GERARD Jean-Luc

LEGRAND Etienne

LESCROART Ralph

LIEGEOIS Michel

ROMANINI Louis

SCAILTEUR Aurélien

THIBAUT Jean-Paul

URBAIN Roland

VANDESTRATE Max

VAN DROOGENBROEK Jean

VASSAUX Philippe

2e proef en 3e proef

Onderwijs van de Franse Gemeenschap en gesubsidieerd officieel onderwijs

ARNOULD Guy

BAUKENS Anne

BRUWIER Paul

CLIGNEZ Marc

COOSEMANS Luc

COPPIN Robert

DECAP Jacques

DEGROOT Wily

DENET Nicole

DEVAL Philippe

DOUCET Jean-Alphonse

GREGOIRE Pierre

GRETRY Jean

HUMBLET Frédéric

JACQUEMOTTE Françoise

KARELLE Serge

LIEVENS Robert

MAERTENS Edmond

MAESFRANCX Paul

MULLIE Françoise

RIHON Noël

SERVAIS Gaetan

SEVERS Thierry

TUTS Geneviève

VANLEUGENHAGHE Claude

Gesubsidieerd vrij onderwijs

ANSIEAU Franz
CAPART Laurent
CARNOY Anne-Sophie
CHAIDRON Suzette
CHARLIER Christian
DONNET Xavier
DUCARME Thierry
DUPONT Louis-Yves
FOGUENNE Pierre
GALHAUT Daniel
GERARD Jean-Luc
LEGRAND Etienne
LESCROART Ralph
LIEGEGIS Michel
ROMANINI Louis
SCAILTEUR Aurélien
THIBAUT Jean-Paul
URBAIN Roland
VANDESTRATE Max
VAN DROGENBROECK Jean
VASSAUX Philippe
2e CYCLUS
Onderwijs van de Franse Gemeenschap
BENJAMEN Manfred
BENTHUYNS Jacques
BIENFAIT Eric
BOTTIN Benoît
BRISBOIS Guy
CAPUTO Antonio
CLIGNEZ Marc
CORTISSE Olivier
COUWENBERGH Christian
DEBAST François
DECLERCQ Paul
DENET Nicole
DE ROP Henri
DIERYCK Pierre
DUPRIEZ Christian
FROMENT Bruno
GILLIS Jean
HOCKS Léonard
HOUREZ Roland
HUBERT Fabrice
HUMBLET Frédéric
JEURISSEN Nadia
LEUSSLER Anne
LICOUR Caroline
MATTENS Jean-Michel
MURET Jean-Pierre
NOEL Robert
QUITTELIER Bernard
RIDELAIRE Daniel
RIHON Noël
ROSMAN Jean-Marc
SALVADOR Garcia
SERVERS Thierry

SOURIS Xavier
STEVENS Patrick
TACCOEN Jean-Pierre
TEIXEIRA Luc
THIRY Georges
TICHON Jacques
URBAIN Christian
VAN KRIEKEN Michel
VANCOSK Etienne
VAN DEN CRUYCE Patricia
Gesubsidieerd officieel onderwijs
BASTIANELLI Antonio
BAUKENS Anne
BIVER Robert
BRIXKO André
BRUWIER Alfred
CAMUS Philippe
COLLAS Eric
CONNIASSELLE Jean-Paul
DEBOURG Alain
DEJONG Ernest
DEKERCKEER Catherine
DEMAL Pierre
DONNAY Benoît
DOR Albert
DOUCET Jean-Alphonse
DUBOIS Vincent
FOURNEAU René
GILLET Guy
HAESEN Christine
JACQUEMOTTE Françoise
JASPART Clary
JAUCOT André
LAURENT Monique
LEPIEMME Francis
LEPOINT Thierry
LIEGEOIS Sophie
MASSON Annick
MATTON Frédérique
MISERCQUE Didier
MULLIE Françoise
NINANE Christian
PETRY André
ROSSEELS Patricia
SERVAIS Gaëtan
STARZAK Richard
STYLIANIDIS Dimitri
VANDEGANS Jacques
VANDEVONDELE Willy
VANSTOVEL Hector
VLAEMINCK Philippe
VOGLET Nicole

Gesubsidieerd vrij onderwijs

ANSIEAU Véronique
BEAUDOINT Léon
BLOMART Jacques
BRONCKART Joëlle
CAPART Laurent
CARNOY Anne-Sophie
CHAIDRON Suzette
CHARLIER Christian
DE BAST Daniel
DEMEULDRE Chantal
DUCARME Thierry
DUMOULIN Benoît
DUPRIEZ Christian
FOGUENNE Pierre
FRITTE Arthur
GILMARD Michel
GOBERT Yves
GOOR Freddy
HONORE Gérard
HOVINE Patrick
LEBAILLY Paul
LEDENT Guillaume
LEFEBVRE Marie-Françoise
LEFEBVRE Pierre
LEGRAND Etienne
LEQUEUX Michel
LESCROART Ralph
MARY Albert
MARCIN Daniel
MERCENIER Philippe
MICHEL David
PAQUET Pascal
QUEECKERS Alain
ROMANINI Louis
SCAILTEUR Aurélien
SENTE Bernard
SERONT Valérie
SPENS Christophe
TIMAN Philippe
TREVE Christian
URBAIN Roland
VANAUDENHOVE Christian
VAN EECKHOUT Yves
ZONE Gérard

Art. 3. Deze lijst is niet uitputtend. Ze zal gewijzigd worden in functie van de toekomstige inschrijvingen. In de mate van het mogelijke zullen deze wijzigingen rekening houden met de pariteit tussen de personeelsleden van het officieel onderwijs en de personeelsleden van het vrij onderwijs.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2007.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2007/29111]

Conseil interuniversitaire de la Communauté française. — Désignations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007, du 1^{er} octobre 2006 au 30 septembre 2007, sont désignés comme président et vice-président du Conseil interuniversitaire de la Communauté française :

- 1° Bernard Rentier, recteur de l'Université de Liège, comme président;
2° Bernard Coulie, recteur de l'Université Catholique de Louvain, comme vice-président.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/29111]

Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap. — Benoemingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007, van 1 oktober 2006 tot 30 september 2007 worden aangewezen als voorzitter en ondervoorzitter van de Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap :

- 1° Bernard Rentier, rector van de « Université de Liège », als voorzitter;
2° Bernard Coulie, rector van de « Université Catholique de Louvain », als ondervoorzitter.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2007/33037]

5. APRIL 2007 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 21. Februar 2006 zur Bezeichnung der Mitglieder der Paritätischen Kommission für das freie konfessionelle subventionierte Unterrichtswesen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums, insbesondere die Artikel 100, 101 und 102;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 24. Juli 2003 zur Einsetzung der Paritätischen Kommission für das freie konfessionelle subventionierte Unterrichtswesen;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 21. Februar 2006 zur Bezeichnung der Mitglieder der paritätischen Kommission für das freie konfessionelle subventionierte Unterrichtswesen;

In Erwägung, dass die verschiedenen Gruppierungen der Schulträger und der Personalmitglieder die vorgeschriebenen Bezeichnungsvorschläge der Mitglieder übermittelt haben;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 21. Februar 2006 zur Bezeichnung der Mitglieder der paritätischen Kommission für das freie konfessionelle subventionierte Unterrichtswesen wird das effektive Mitglied «Herr Dieter Müllender (BD SG)» durch «Herr Hans Zimmermann (BD SG)» als Vertreter der Gruppierungen der Schulträger ersetzt.

Art. 2 - In dem erwähnten Erlass der Regierung werden die Wortlaute in Artikel 2 Absatz 2 über die Vertreter der Gruppierungen der Personalmitglieder:

Mitglied	Ersatzmitglied
Herr Norbert Mertes (CSC)	Frau Gaby Radermacher (CSC)
Frau Brigitte Halmes (CSC)	Herr Hubert Bastin (CSC)
Herr Joseph Christian (CSC)	Herr Alfred Arens (CSC)
Herr Hans Zimmermann (CSC)	Frau Maria Lebrun (CSC)

durch folgende Wortlaute ersetzt:

Mitglied	Ersatzmitglied
Herr Norbert Mertes (CSC)	Frau Brigitte Halmes (CSC)
Frau Gaby Radermacher (CSC)	Herr Hubert Bastin (CSC)
Herr Joseph Christian (CSC)	Herr Alfred Arens (CSC)
Frau Maria Lebrun (CSC)	Frau Astrid Munnix (CSC)

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. April 2007 in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 5. April 2007

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C - 2007/33037]

5 AVRIL 2007. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 21 février 2006 portant désignation des membres de la Commission paritaire de l'Enseignement confessionnel libre subventionné

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre PMS libre subventionné, notamment les articles 100, 101 et 102;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 24 juillet 2003 portant création de la Commission paritaire de l'Enseignement confessionnel libre subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 21 février 2006 portant désignation des membres de la Commission paritaire de l'enseignement confessionnel libre subventionné;

Considérant que les différents groupements des pouvoirs organisateurs et des membres du personnel ont transmis les propositions de désignation prescrites;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 21 février 2006 portant désignation des membres de la Commission paritaire de l'enseignement confessionnel libre subventionné, le membre effectif « M. Dieter Müllender (Ecoles épiscopales de la C.G.) » est remplacé par « M. Hans Zimmermann (Ecoles épiscopales de la C.G.) » en tant que représentant des groupements des pouvoirs organisateurs.

Art. 2. Dans l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement susmentionné, le passage :

« Membres	Suppléants
M. Norbert Mertes (CSC)	Mme Gaby Radermacher (CSC)
Mme Brigitte Halmes (CSC)	M. Hubert Bastin (CSC)
M. Joseph Christian (CSC)	M. Alfred Arens (CSC)
M. Jean Zimmermann (CSC)	Mme Maria Lebrun (CSC) »

est remplacé par le passage suivant :

« Membres	Suppléants
M. Norbert Mertes (CSC)	Mme Brigitte Halmes (CSC)
Mme Gaby Radermacher (CSC)	M. Hubert Bastin (CSC)
M. Joseph Christian (CSC)	M. Alfred Arens (CSC)
Mme Maria Lebrun (CSC)	Mme Astrid Munnix (CSC) ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2007.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 5 avril 2007.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,

O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[C – 2007/33037]

5 APRIL 2007. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 21 februari 2006 houdende aanwijzing van de leden van het paritair comité voor het Gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-Centrum, inzonderheid op de artikelen 100, 101 en 102;

Gelet op het besluit van de Regering van 24 juli 2003 tot oprichting van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van 21 februari 2006 houdende aanwijzing van de leden van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs;

Overwegende dat de verschillende groeperingen van de inrichtende machten en van de personeelsleden de voorgeschreven voordrachten m.b.t. de aanwijzing van de leden hebben medegedeeld;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, lid 1, van het besluit van de Regering van 21 februari 2006 houdende aanwijzing van de leden van het Paritair Comité voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs wordt het werkend lid « De heer Dieter Müllender (Bisschoppelijke scholen van de DG) » door « De heer Hans Zimmermann (Bisschoppelijke scholen van de DG) » vervangen als vertegenwoordiger van de groeperingen van de inrichtende machten.

Art. 2. In artikel 2, lid 2, van bovenvermeld besluit van de Regering wordt de passus :

« Leden	Plaatsvervangende leden
De heer Norbert Mertes (CSC)	Mevr. Gaby Radermacher (CSC)
Mevr. Brigitte Halmes (CSC)	De heer Hubert Bastin (CSC)
De heer Joseph Christian (CSC)	De heer Alfred Arens (CSC)
De heer Jean Zimmermann (CSC)	Mevr. Maria Lebrun (CSC) »

vervangen door volgende passus :

« Leden	Plaatsvervangende leden
De heer Norbert Mertes (CSC)	Mevr. Brigitte Halmes (CSC)
Mevr. Gaby Radermacher (CSC)	De heer Hubert Bastin (CSC)
De heer Joseph Christian (CSC)	De heer Alfred Arens (CSC)
Mevr. Maria Lebrun (CSC)	Mevr. Astrid Munnix (CSC) »

Art. 3. Voorliggend besluit heeft uitwerking op 1 april 2007.

Art. 4. De Minister bevoegd inzake Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 5 april 2007.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2007/27095]

15 MAI 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour cause d'utilité publique par voie d'extrême urgence par l'Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. visant à permettre l'extension de la carrière de Comines-Warneton au profit de la SA Briqueteries de Ploegsteert

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, et notamment l'article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement de fonctionnement du Gouvernement wallon, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005 et notamment l'article 22;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes;

Vu le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2003 portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu la décision du 3 mars 2006 par laquelle le Conseil d'administration de l'Intercommunale d'Etude et de Gestion décide d'acquiescer, par voie d'expropriation selon la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962, plusieurs parcelles situées sur le territoire de la commune de Comines-Warneton, en vue de permettre la poursuite de l'activité extractive de la SA Briqueteries De Ploegsteert;

Vu le procès-verbal de clôture de l'enquête publique qui s'est déroulée du 6 février 2006 au 21 février 2006 laquelle n'a suscité aucune réaction écrite ni orale de la part des propriétaires et des riverains;

Considérant que cette acquisition contribue à la réalisation de l'objet social du pouvoir expropriant, à savoir l'Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G.; qu'une telle intercommunale fait partie des pouvoirs expropriants visés à l'article 7 du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Considérant que l'article 7 du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement autorise le recours à l'expropriation et à l'acquisition pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à l'exploitation, à l'aménagement de leurs voies d'accès ou aux travaux complémentaires d'infrastructure, et pour autant que les réserves de gisement faisant l'objet de l'expropriation ne soient pas nécessaires à la continuation de l'activité industrielle ou à l'amortissement satisfaisant des installations d'une entreprise similaire voisine qui les détenait;

Considérant que les terrains, repris au plan d'expropriation, sont situés en zone d'extraction et seront exploités par la SA Briqueteries de Ploegsteert, dans le cadre de ses activités;

Considérant que l'utilité publique qui justifie une telle expropriation est constituée par les répercussions économiques de l'extraction envisagée, notamment sur les multiples secteurs économiques dont l'activité dépend des produits extraits;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable à une poursuite normale et optimale de l'exploitation sur l'ensemble du gisement autorisé inscrit en zone d'extraction et que les réserves actuellement exploitables sur le site ne permettent pas de poursuivre à court terme l'exploitation rationnelle;

Considérant que la prise de possession immédiate des terres concernées permet une mise à profit rapide des gisements concernés et ainsi ne menace pas l'exploitation de la briqueterie;

Considérant par ailleurs, si besoin est, que l'objectif d'utilité publique correspond également à celui qui fonde l'article 58 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, en ce que l'expropriation autorisée est nécessaire à la réalisation du plan de secteur;

Considérant qu'au vu des éléments développés ci-dessus, la publicité de la demande, le but de l'expropriation, l'utilité publique et l'urgence de l'opération sont ainsi démontrés;

Considérant que la SA Briqueteries de Ploegsteert bénéficie d'un permis unique délivré sur base du décret du 11 mars 1999, permis tenant lieu de permis d'environnement et de permis d'urbanisme, délivrée en séance du collège échevinal de Comines-Warneton du 1^{er} mars 1999,

Arrête :

Article 1^{er}. La société Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. est autorisée à poursuivre, en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées sur le territoire de la commune de Comines-Warneton décrites au tableau des emprises ci-annexé.

Art. 2. La prise de possession immédiate des emprises susmentionnées est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêt est notifié à la société Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G.

Namur, le 15 mai 2007.

B. LUTGEN

TABLEAU DES EMPRISES

n° d'emprise	Comines-Warnton 5 ^{ème} Division section	n° de la parcelle	nature	Contenance	Contenance à acquérir	Contenance restante	propriétaire	droit	adresse	localité
1	F	832	terre	57a 00ca	57a 00ca	0	Mme LAMMERANT Georgette Antoinette Mme VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
2	F	834	terre	67a 10ca	67a 10ca	0	Mme LAMMERANT Georgette Antoinette Mme VAN HAECKE Ingrid Maria	NP 1/4 PP 3/4 US 1/4	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
3	F	836a	terre	57a 70ca	57a 70ca	0	Mme LAMMERANT Georgette Antoinette Mme VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
4	F	837c	terre	26a 55ca	26a 55ca	0	Mme LAMMERANT Georgette Antoinette Mme VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 15 mai 2007 relatif à l'expropriation pour cause d'utilité publique par voie d'extrême urgence par l'Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. visant à permettre l'extension de la carrière de Comines-Warnton au profit de la SA Briqueteries de Ploegsteert.

Namur, le 15 mai 2007.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2007/27095]

15 MEI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de door de « Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. » onteigening ten algemene nutte bij wijze van hoogdringendheid om de uitbreiding van de steengroeve van Komen-Waasten ten gunste van de « SA Briqueteries de Ploegsteert » toe te laten

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 oktober 2005 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 16 september 2004 en 15 april 2004, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte;

Gelet op het decreet van 6 mei 1988 betreffende de onteigeningen van openbaar nut doorgevoerd of toegestaan door de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het decreet van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales;

Gelet op het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op de beslissing van 3 maart 2006 waarbij de raad van bestuur van de « Intercommunale d'Etude et de Gestion » volgens de bij de wet van 26 juli 1962 bepaalde rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, verschillende percelen gelegen op het grondgebied van de gemeente Komen-Waasten via onteigening beslist aan te kopen om de voortzetting van de winningsactiviteit van de NV « Briqueteries de Ploegsteert » toe te laten;

Gelet op het proces-verbaal van sluiting van het openbaar onderzoek dat liep van 6 februari 2006 tot 21 februari 2006 en waarvoor geen schriftelijke of mondelinge reactie door de eigenaars of de bewoners is uitgebracht;

Overwegende dat die aankoop tot de verwezenlijking van het maatschappelijke doel van de onteigening overheid bijdraagt, namelijk de « Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. », dat een dergelijke intercommunale van de in artikel 7 van het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning deel uitmaakt;

Overwegende dat het gebruik van onteigening en van aankoop ten algemene nutte van de gebouwen die nodig zijn voor de ontginning, de aanleg van toegangswegen of de aanvullende infrastructuurwerken bij artikel 7 van het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning wordt toegelaten, voor zover de voorraad van de afzetting die het voorwerp van de onteigening uitmaakt niet nodig is voor de voortzetting van de industriële activiteiten of voor de voldoende aflossing van de installaties van een naburige gelijksoortige onderneming die de voorraad in bezit had;

Overwegende dat de in het onteigeningsplan opgenomen terreinen binnen een winningsgebied liggen en dat ze door de NV « Briqueteries de Ploegsteert » in het kader van zijn activiteiten geëxploiteerd zullen worden;

Overwegende dat het algemene nut dat zo'n onteigening rechtvaardigd uit de economische gevolgen van de geplande winning bestaat, in het bijzonder voor de talrijke economische sectoren waarvan de activiteit van de gedolven producten afhangt;

Overwegende dat de spoedige inbezitneming van bovenvermelde innemingen onontbeerlijk is voor een gewone en optimale voortzetting van de exploitatie op het geheel van de vergunde afzetting die binnen een winningsgebied wordt opgenomen en dat de huidige ontginbare voorraden de voortzetting van de rationele ontginning op korte termijn onmogelijk maken;

Overwegende dat de onmiddellijke inbezitneming van de betrokken gronden een spoedige uitbating van de betrokken afzettingen mogelijk maakt en zo de ontginning van de steenbakkerij niet in gevaar gebracht wordt;

Overwegende anderzijds dat, indien nodig, de doelstelling van openbaar nut eveneens overeenstemt met de doelstelling verwoord in artikel 58 van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, daar de vergunde onteigening voor de verwezenlijking van het gewestplan nodig is;

Overwegende dat aan de hand van de voormelde elementen, de openbaarheid van de aanvraag, het doel van de onteigening, het algemene nut en de dringende noodzakelijkheid van de handeling zo worden aangetoond;

Overwegende dat de NV Briqueteries de Ploegsteert » van een eenmalige vergunning geniet, afgegeven op basis van het decreet van 11 maart 1999, en die als milieuvergunning en als stedenbouwkundige vergunning geldt, afgegeven tijdens de zitting van het schepencollege van Komen – Waasten van 1 maart 1999,

Besluit :

Artikel 1. De « Société intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. » wordt ertoe gemachtigd de onteigening ten algemene nutte van percelen gelegen op het grondgebied van de gemeente Komen-Waasten en vermeld in de bijgaande tabel in eigen naam voort te zetten.

Art. 2. De onmiddellijke inbezitneming van de voormelde innemingen wordt onontbeerlijk verklaard ten algemene nutte.

Art. 3. De in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 bedoelde rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte zal worden toegepast.

Art. 4. Dit besluit wordt meegedeeld aan de « Société intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. ».

Namen, 15 mei 2007.

B. LUTGEN

TABEL DER INNEMINGEN

nr. van de inneming	Komen – Waaste, 5de afdeling, sectie	nr. van het perceel	aard	Oppervlakte	Oppervlakte te verwerven	Blijvende oppervlakte	eigenaar	recht	adres	Woonplaats
1	F	832	grond	57a 00ca	57a 00ca	0	Mevr. LAMMERANT Georgette Antoinette Mevr. VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
2	F	834	grond	67a 10ca	67a 10ca	0	Mevr. LAMMERANT Georgette Antoinette Mevr. VAN HAECKE Ingrid Maria	NP 1/4 PP 3/4 US 1/4	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
3	F	836a	grond	57a 70ca	57a 70ca	0	Mevr. LAMMERANT Georgette Antoinette Mevr. VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING
4	F	837c	grond	26a 55ca	26a 55ca	0	Mevr. LAMMERANT Georgette Antoinette Mevr. VAN HAECKE Ingrid Maria	PP 1/2 US 1/2 NP 1/2	Rue Neuve, 47b Rue Neuve, 47	7640 ANTOING 7640 ANTOING

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 mei 2007 betreffende de door de « Intercommunale d'Etude et de Gestion I.E.G. » onteigening ten algemene nutte bij wijze van hoogdringendheid om de uitbreiding van de steengroeve van Komen-Waasten ten gunste van de « SA Briqueteries de Ploegsteert » toe te laten.

Namen, 15 mei 2007.

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2007/27094]

22 MAI 2007. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Tombrouck - Mouscron

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau abrogeant le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article D. 338, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le premier contrat de gestion conclu entre la Région et la S.P.G.E. le 29 février 2000 et en particulier les points 4.2.2. et 4.3. et le contrat de gestion approuvé par le Gouvernement wallon le 16 mars 2006;

Vu la décision prise le 17 avril 2007 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Tombrouck - Mouscron;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, abrogé par le décret du 27 mai 2004 relatif au Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D. 338, § 2, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2005-2009 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 23 décembre 2004 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés Européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant les indications reprises au plan PASH;

Considérant l'adjudication du 21 février 2007 relative à la construction de tronçons de collecteurs, de deux stations de pompage et de conduites de refoulement selon les plans d'emprises datés du 28 juillet 2006 référencés n^{os} 1/3 à 3/3 ind B dressés par le géomètre Thiebaut mentionnant les renseignements cadastraux et autres relatifs aux emprises à réaliser;

Considérant que la directive 91/271 impose l'assainissement des agglomérations de plus de 2 000 EH pour le 31 décembre 2005;

Considérant que la volonté de la Région wallonne est de rattraper le retard accusé afin de viser le strict respect de la directive cadre (2000/60/CE) dans les meilleurs délais;

Considérant qu'il s'avère nécessaire d'exproprier partiellement ou totalement les parcelles reprises au tableau susmentionné;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement pour eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et du 13 juin 2002, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de justice CEE du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44), à la décision motivée de la Commission CEE et à l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03),

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Mouscron et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, à la Direction générale des Ressources naturelles de l'Environnement, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du Comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 22 mai 2007.

B. LUTGEN

VILLE DE MOUSCRON -COLLECTEUR DE TOMBROUCK																
TABLEAU DES EMPRISES																
N° d'ordre	COMMUNE	DIV	SEC	PARCELLE N°	NATURE	INDICATIONS CADASTRALES			CONTENANCE CADASTRALE (m2)	PROPRIETAIRES	EMPRISES EN PLEINE PROPRIETE (Contenance mesurée)			EMPRISES EN PLEINE PROPRIETE EN CAS D'EXPERTISE JUDICIAIRE		
						ha	a	ca			ha	a	ca	ha	a	ca
1	MOUSCRON	9 N		177N	TERRE			00 13 45	DOMAINE IEG GRAND PLACE 1 7700 MOUSCRON	00 00 00	00 00 08	00 00 24	00 00 24			
2	MOUSCRON	9 N		177B	T.V.V.			00 30 96	DOMAINE REGION WALLONNE BLD DU NORD 8 5000 NAMUR	00 00 00	00 00 75	00 02 15	00 02 15			
3	MOUSCRON	9 N		177C	TERRE			00 16 66	WARROT MARGUERITE RUED E TOMBROUCK 65 7700 MOUSCRON	00 00 00	00 00 00	00 00 05	00 00 05			
4	MOUSCRON	9 N		246	TERRE			00 16 50	WARROT MARGUERITE RUED E TOMBROUCK 65 7700 MOUSCRON	00 00 04	00 00 11	00 01 84	00 01 88			
									IPALLE (pour 4ca)							
5	MOUSCRON	9 N		247	TERRE			01 57 50	VANDERHEEREN ROBERT ET VANHOULTE MARIE CHEE DE LILLE 293 7500 TOURNAI	00 00 54	00 06 14	00 30 93	00 31 47			
									MOULIN ROBERT ET MOULIN GILBERT BEDEVAARTWEG 40 8930 MENEN + 2 AUTRES							
5/2	MOUSCRON	9 N		248C	T.V.V.			00 05 67	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE BLD DU NORD 8 5000 NAMUR	00 00 00	00 00 06	00 00 46	00 00 46			
5/3	MOUSCRON	9 N		248B	T.V.V.			00 23 86	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE BLD DU NORD 8 5000 NAMUR	00 00 00	00 00 04	00 02 12	00 02 12			
6	MOUSCRON	7 S		393	TERRE			00 65 95	MOULIN ROBERT ET MOULIN GILBERT BEDEVAARTWEG 40 8930 MENEN	00 00 00	00 00 00	00 01 39	00 01 39			
6/2	MOUSCRON	7 S		392	TERRE			00 04 65	WARROT MARGUERITE RUED E TOMBROUCK 65 7700 MOUSCRON	00 00 00	00 00 32	00 01 73	00 01 73			

7	MOUSCRON	9 N	253	TERRE	01 12 60	WARROT ALINE - DUJARDIN GEORGES CH. DE LUINGNE 271	00 00 12	00 04 21	00 29 83	00 29 95
						7712 MOUSCRON				
8	MOUSCRON	9 N	318	TERRE	00 01 16	DOMAINE DE LA REGION WALLONNE BLD DU NORD 8	00 00 00	00 00 80	00 01 80	00 01 80
						5000 NAMUR				
9	MOUSCRON	9 N	317	TERRE	00 01 34	WARROT ALINE - DUJARDIN GEORGES CH. DE LUINGNE 271	00 00 00	00 00 72	00 01 67	00 01 67
						7712 MOUSCRON				
10	MOUSCRON	9 N	319	TERRE	01 49 40	WARROT MARGUERITE RUE E TOMBROUCK 65	00 00 00	00 02 53	00 13 92	00 13 92
						7700 MOUSCRON				
11	MOUSCRON	9 N	316	TERRE	00 65 50	DECONINCK ROBERT (US)- GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13	00 00 00	00 04 39	00 24 91	00 24 91
						7700 MOUSCRON				
						DECONINCK CHRISTINE (NP) - CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60				
						7711 MOUSCRON				
12	MOUSCRON	9 N	315A	TERRE	00 42 70	DECONINCK ROBERT (US)- GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13	00 00 00	00 01 84	00 09 85	00 09 85
						7700 MOUSCRON				
						DECONINCK CHRISTINE (NP) - CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60				
						7711 MOUSCRON				
13	MOUSCRON	9 N	315B	TERRE	00 88 80	DECONINCK ROBERT (US)- GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13	00 00 00	00 01 79	00 09 58	00 09 58
						7700 MOUSCRON				
						DECONINCK CHRISTINE (NP) - CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60				
						7711 MOUSCRON				
14	MOUSCRON	9 N	315C	TERRE	00 28 50	DECONINCK ROBERT (US)- GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13	00 00 00	00 00 82	00 04 53	00 04 53
						7700 MOUSCRON				
						DECONINCK CHRISTINE (NP) - CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60				
						7711 MOUSCRON				
15	MOUSCRON	9 N	313	TERRE	00 90 50	FABRIQUE D'EGLISE DE LA PAROISSE ST-ANTONIUS TOMBROEKSTRAAT 101	00 00 00	00 01 46	00 13 89	00 13 89
						8510 COURTRAI				
						CPAS				
16	MOUSCRON	9 N	301A	TERRE	02 03 50	AVENUE ROYALE 1	00 00 00	00 04 60	00 24 79	00 24 79
						7700 MOUSCRON				
						PUTMAN THERESE				
17	MOUSCRON	9 N	308	TERRE	01 20 00	XCHREIBOOMST 110	00 00 04	00 03 13	00 12 84	00 12 88
						8510 KORTRIJK				
						VERRUE CHRISTINE				
						RUE DE LEUZE 19				
						8510 KORTRIJK				

18	MOUSCRON	9 N	307	TERRE	00 42 09	PUTMAN DIDIER MERCATORSTRAAT 3/11 8380 BRUGES	00 00 08	00 03 92	00 18 30	00 18 30
19	MOUSCRON	9 N	305	TERRE	00 10 14	SPELKENS DENISE - DE SERRET HENDRIK AV. DE MESSIDOR 204/11 1180 UCCLE GLORIEUX THERESE BD DU ROI ALBERT 106/11 7500 TOURNAI	00 00 00	00 01 19	00 05 30	00 05 30
20	MOUSCRON	9 N	304	TERRE	00 23 11	SOURIS HENRY RUE PRESIDENT WILSON 76 76240 LE MESNIL (F) BROUCKAERT MICHEL - VANTIEGHEM HILDA MOLENKOUTER 8 8510 KORTRIJK	00 00 04	00 02 21	00 10 26	00 10 30
21	MOUSCRON	9 N	303	TERRE	00 60 60	MAES EUGENE BLD DES ALLIES 178 7700 MOUSCRON	00 00 49	00 06 42	00 26 51	00 27 00
22	MOUSCRON	7 S	377	TERRE	00 88 00	CARRETTE LEA RUE DE ST-LEGER 51 7710 MOUSCRON	00 00 00	00 00 00	00 01 50	00 01 50

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C – 2007/27094]

22 MEI 2007. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening voor aanlegwerken van de collector van Tombroek - Moeskroen

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, inzonderheid op artikel 5 houdende de wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte;

Gelet op het decreet van 27 mei 2004 betreffende het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, waarin het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling en het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een "Société publique de Gestion de l'Eau", inzonderheid op artikel D.338, § 2, worden opgeheven;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 oktober 2005 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het eerste beheerscontract, afgesloten op 29 februari 2000 tussen het Gewest en de « S.P.G.E. », in het bijzonder de punten 4.2.2. en 4.3. en het door de Waalse Regering op 16 maart 2006 goedgekeurd beheerscontract;

Gelet op de beslissing genomen op 17 april 2007 door het Directiecomité van de « S.P.G.E. » om met de percellen die nodig zijn voor de uitvoering van aanlegwerken van de collector van Tombroek - Moeskroen verder te onteigenen;

Overwegende dat krachtens artikel 12, § 2 van het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een openbare maatschappij voor waterbeheer, opgeheven bij het decreet van 27 mei 2004 betreffende het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel D. 338, § 2, de « Société publique de Gestion de l'Eau », afgekort « S.P.G.E. », vertegenwoordigd door twee bestuurders krachtens artikel 28 van de statuten, na machtiging door de Regering, de onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel in eigen naam mag voortzetten;

Overwegende dat de onteigeningen op grond van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte moeten worden uitgevoerd;

Overwegende dat de werkzaamheden tot de verwezenlijking van het maatschappelijke doel van de voornoemde maatschappij bijdragen, namelijk de sanering van het afvalwater, dat ze betrekking op een van de saneringswerken hebben die het door de Waalse Regering op 23 december 2004 goedgekeurd investeringsprogramma 2005-2009 voor de sanering en de bescherming van waterwinningen vormen en kunnen dus van algemeen nut worden verklaard;

Gelet op de termijnen bepaald bij Richtlijn 91/271/EEG inzake de opvang van stedelijk afvalwater;

Overwegende dat, in het kader van de Europese Unie, de achterblijvende landen hun achterstand moeten inhalen; dat de Belgische Staat door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap bij het arrest van 25 mei 2000 (C-307/98, § 44) wordt veroordeeld wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen, meer bepaald inzake de afvalwaterzuivering en voor de aanzienlijke achterstand in het afvalwaterbeleid; dat hij door de Commissie in kennis van een gemotiveerd advies wordt gesteld (doc. C (2000) 2991 laatst);

Overwegende dat de Belgische Staat door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap bij het arrest van 8 juli 2004 (C 27/03) wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen inzake de behandeling van stedelijk afvalwater wordt veroordeeld;

Gelet op de inlichtingen vermeld in het saneringsplan per hydrografisch onderbekken;

Gelet op de inschrijving van 21 februari 2007 betreffende de bouw van stukken collectoren, van twee pompstations en van toevoerleidingen volgens de door de landmeter Thiebaut opgestelde plannen van de innemingen van 28 juli 2006, nrs. 1/3 tot 3/3 ind B met vermelding van de kadastrale inlichtingen en andere inlichtingen betreffende de te verrichten innemingen;

Gelet op Richtlijn 91/271 waarbij de sanering van agglomeraties met meer dan 2 000 IE uiterlijk op 31 december 2005 wordt opgelegd;

Overwegende dat het Waalse Gewest de opgelopen achterstand wil inhalen om de kaderrichtlijn (2000/60/EG) zo snel mogelijk strikt na te leven.

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt de in de voornoemde tabel vermelde percelen gedeeltelijk of geheel te onteigenen;

Overwegende dat de spoedige inbezitneming van bovenvermelde innemingen onontbeerlijk is om het opgestelde programma i.v.m. de behandeling van stedelijk afvalwater niet te belemmeren, om het milieubedrijf tegen een redelijke prijs tegen te gaan en, zodoende, zo snel te voldoen aan het voorschrift van zowel het door de Waalse Regering op 26 oktober 2000 en van 13 juni 2002 goedgekeurd investeringsprogramma inzake sanering, als aan de Europese richtlijn 91/271 EEG, aan het arrest van het Hof van Justitie EEG van 25 mei 2000 (C-307/98, § 44), aan de gemotiveerde beslissing van de Commissie EEG en aan het arrest van 8 juli 2004 (C 27/03),

Besluit :

Artikel 1. De naamloze vennootschap « Société publique de Gestion de l'Eau », afgekort « S.P.G.E. », wordt ertoe gemachtigd de onteigening ten algemene nutte van percelen gelegen te Moeskroen en vermeld in de bijgaande tabel in eigen naam voort te zetten. Het plan van de innemingen ligt ter inzage op de zetel van de onteigenende overheid, rue de Stassart 14-16, te 5000 Namen of bij de Administratie, aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Afdeling water, avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

Art. 2. De onmiddellijke inbezitneming van die innemingen wordt onontbeerlijk verklaard ten algemene nutte.

Art. 3. De in artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 bedoelde rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte zal worden toegepast.

Art. 4. Dit besluit wordt meegedeeld aan de voorzitter van de Directiecomité van de « S.P.G.E. ».

Namen, 22 mei 2007.

B. LUTGEN

STAD MOESKROEN – COLLECTOR VAN TOMBROEK

TABEL DER INNEMINGEN

Volgnummer	KADASTRALE INLICHTINGEN						INNEMINGEN											
	GEMEENTE	AFD.	SEC.	PERCEEL NR.	AARD	KADASTRALE OPPERVLAKTE (m ²)	INNEMINGEN IN VOLLE EIGENDOM (Gemeten oppervlakte)			INNEMINGEN VAN DE ONDERGROND BREEDETE 4 m			INNEMINGEN OP HUURBASIS ZONE VAN 20 m			INNEMINGEN IN VOLLE EIGENDOM IN GEVAL VAN GERECHTELIJKE DESKUNDIG ONDERZOEK		
							ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
1	MOESKROEN	9	N	177N	GROND	00 13 45	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	24
							DOMEIN IEG GRAND PLACE 1 7700 MOESKROEN											
2	MOESKROEN	9	N	177B	T.V.V.	00 30 96	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	15
							DOMEIN VAN HET WAALSE GEWEST BLD DU NORD 8 5000 NAMEN											
3	MOESKROEN	9	N	177C	GROND	00 16 66	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	05
							WARROT MARGUERITE RUE DE TOMBROUCK 65 7700 MOESKROEN											
4	MOESKROEN	9	N	246	GROND	00 16 50	00	00	04	00	00	11	00	01	84	00	01	88
							WARROT MARGUERITE RUE DE TOMBROUCK 65 7700 MOESKROEN IPALLE (voor 4 ca)											
5	MOESKROEN	9	N	247	GROND	01 57 50	00	00	54	00	06	14	00	30	93	00	31	47
							VANDERHEEREN ROBERT ET VANHOUTTE MARIE CHEE DE LILLE 293 7500 DOORNIK											
							MOULIN ROBERT EN MOULIN GILBERT BEDEVAARTWEG 40 8930 MENEN + 2 ANDEREN											
5/2	MOESKROEN	9	N	248C	T.V.V.	00 05 67	00	00	00	00	00	06	00	00	46	00	00	46
							DOMEIN VAN HET WAALSE GEWEST BLD DU NORD 8 5000 NAMEN											

5/3	MOESKROEN	9	N	248B	T.V.V.	00 23 86	DOMEIN VAN HET WAALSE GEWEST BLD DU NORD 8 5000 NAMEN	00 00 00	00 00 04	00 02 12	00 02 12	00 02 12
6	MOESKROEN	7	S	393	GROND	00 65 95	MOULIN ROBERT EN MOULIN GILBERT BEDEVAARTWEG 40 8930 MIENEN	00 00 00	00 00 00	00 01 39	00 01 39	00 01 39
6/2	MOESKROEN	7	S	392	GROND	00 04 65	WARROT MARGUERITE RUE DE TOMBROUCK 65 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 00 32	00 01 73	00 01 73	00 01 73
7	MOESKROEN	9	N	253	GROND	01 12 60	WARROT ALINE – DUJARDIN GEORGES CH. DE LUINGNE 271 7712 MOESKROEN	00 00 12	00 04 21	00 29 83	00 29 83	00 29 95
8	MOESKROEN	9	N	318	GROND	00 01 16	DOMEIN VAN HET WAALSE GEWEST BLD DU NORD 8 5000 NAMEN	00 00 00	00 00 80	00 01 80	00 01 80	00 01 80
9	MOESKROEN	9	N	317	GROND	00 01 34	WARROT ALINE – DUJARDIN GEORGES CH. DE LUINGNE 271 7712 MOESKROEN	00 00 00	00 00 72	00 01 67	00 01 67	00 01 67
10	MOESKROEN	9	N	319	GROND	01 49 40	WARROT MARGUERITE RUE DE TOMBROUCK 65 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 02 53	00 13 92	00 13 92	00 13 92
11	MOESKROEN	9	N	316	GROND	00 65 50	DECONINCK ROBERT (US) – GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 04 39	00 24 91	00 24 91	00 24 91
							DECONINCK CHRISTINE (NP) – CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60 7711 MOESKROEN					
12	MOESKROEN	9	N	315A	GROND	00 42 70	DECONINCK ROBERT (US) – GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 01 84	00 09 85	00 09 85	00 09 85
							DECONINCK CHRISTINE (NP) – CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60 7711 MOESKROEN					
13	MOESKROEN	9	N	315B	GROND	00 88 80	DECONINCK ROBERT (US) – GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 01 79	00 09 58	00 09 58	00 09 58
							DECONINCK CHRISTINE (NP) – CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60 7711 MOESKROEN					

14	MOESKROEN	9	N	315C	GROND	00 28 50	DECONINCK ROBERT (US) – GOEMAERE MARCELLA RUE DU BŒUF 13 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 00 82	00 04 53	00 04 53
							DECONINCK CHRISTINE (NP) – CARLIER BERNARD RUE DE LA BARRIERE 60 7711 MOESKROEN				
15	MOESKROEN	9	N	313	GROND	00 90 50	KERKFABRIEK VAN DE PAROCHIE ST-ANTONIUS TOMBROEKSTRAAT 101 8510 KORTLIJK	00 00 00	00 01 46	00 13 89	00 13 89
16	MOESKROEN	9	N	301A	GROND	02 03 50	OCMW AVENUE ROYALE 1 7700 MOESKROEN	00 00 00	00 04 60	00 24 79	00 24 79
17	MOESKROEN	9	N	308	GROND	01 20 00	PUTMAN THERESE XCHREIBOOMST 110 8510 KORTLIJK	00 00 04	00 03 13	00 12 84	00 12 88
							VERRUE CHRISTINE RUE DE LEUZE 19 8510 KORTLIJK				
							PUTMAN DIDIER MERCATORSTRAAT 3/11 8380 BRUGGE				
18	MOESKROEN	9	N	307	GROND	00 42 09	SPELKENS DENISE – DE SERRET HENDRIK AV. DE MESSIDOR 204/11 1180 UKKEL	00 00 08	00 03 92	00 18 30	00 18 30
19	MOESKROEN	9	N	305	GROND	00 10 14	GLORIEUX THERESE BD DU ROI ALBERT 106/11 7500 DOORNIK	00 00 00	00 01 19	00 05 30	00 05 30
							SOURIS HENRY RUE PRESIDENT WILSON 76 76240 LE MESNIL (FR)				
20	MOESKROEN	9	N	304	GROND	00 23 11	BROUCKAERT MICHEL – VANTIEGHEM HILDA MOLENKOUTER 8 8510 KORTLIJK	00 00 04	00 02 21	00 10 26	00 10 30
21	MOESKROEN	9	N	303	GROND	00 60 60	MAES EUGENE BLD DES ALLIES 178 7700 MOESKROEN	00 00 49	00 06 42	00 26 51	00 27 00
22	MOESKROEN	7	S	377	GROND	00 88 00	CARRETTE LEA RUE DE ST-LEGER 51 7710 MOUSCRON	00 00 00	00 00 00	00 01 50	00 01 50

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202182]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Marc Rademakers, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Marc Rademakers, le 18 juin 2007;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Marc Rademakers, Srengen 18/5, à 2170 Anwerpen, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202183]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Daniel Charlier, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Daniel Charlier, le 22 mai 2007;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Daniel Charlier, chaussée du Rœulx 412, à 7062 Naast, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202184]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Cloet, Serge, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'état du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la SPRL Cloet, Serge, le 6 juin 2007;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Cloet, Serge, sise rue Bois d'Ohey 265B, à 5350 Ohey, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202185]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Bernard Delhal, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'état du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Bernard Delhal, le 11 juin 2007,

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Bernard Delhal, rue de Cambrai 10, à F-59127 Esnes, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202186]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Lacroix, en qualité de transporteur de déchets autres
que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'état du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Eric Lacroix, le 11 juin 2007;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Eric Lacroix, rue d'En Bas 1ter, à F-59161 Escaudœuvres, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202187]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Georgios Naos, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 06 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Georgios Naos, le 13 juin 2007;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Georgios Naos, quai de Sambre 19, à 6030 Marchienne-au-Pont, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2007-06-21-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 21 juin 2007.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONE

[C – 2007/18114]

Règlement du 11 juin 2007 relatif au comportement des avocats dans les procédures

Considérant que l'avocat, tout en sauvegardant les intérêts de ses clients, doit adopter une attitude confraternelle lorsqu'il intervient dans les procédures : cette attitude doit être loyale tant à l'égard de l'avocat des autres parties qu'à l'égard des parties qui comparaissent en personne ou sont représentées par le mandataire que la loi autorise;

Considérant que les règles de la confraternité sont de nature à servir les intérêts des justiciables et ont notamment pour objectif de diminuer le coût des procédures, d'accélérer celles-ci et ainsi de favoriser l'accès de tous à la justice;

Considérant qu'il y a lieu d'unifier les règles et usages des barreaux quant à l'attitude que doit adopter l'avocat intervenant dans les procédures;

L'assemblée générale de l'Ordre des barreaux francophones et germanophones arrête le règlement suivant :

TITRE I^{er}. — Procédures autres que pénales

CHAPITRE I^{er}. — Introduction d'une procédure

1. Information du confrère

Pour autant que cette information ne compromette pas les intérêts de son client, l'avocat prévient de l'introduction d'une procédure, l'avocat de chaque partie qu'il met en cause, ou l'avocat dont il peut raisonnablement prévoir l'intervention.

Il lui communique en même temps le projet de texte introductif d'instance.

Toutes mesures conservatoires peuvent être prises, et toutes procédures unilatérales peuvent être intentées sans information préalable à l'avocat de la partie adverse.

2. Avertissement au confrère

L'avocat qui entend solliciter jugement à l'audience d'introduction en informe préalablement par écrit l'avocat dont il connaît l'intervention, en précisant la date et l'heure de l'audience.

Il peut solliciter jugement à l'audience à laquelle la cause a été remise, si l'avocat de la partie adverse ne s'est plus manifesté et ne comparait pas à l'audience fixée, pour autant que la date et l'heure de celle-ci et son intention aient été communiquées.

3. Demande de remise ou de renvoi au rôle

L'avocat qui demande la remise ou le renvoi au rôle en informe, par écrit avant l'audience, le ou les avocats dont il connaît l'intervention.

En cas d'absolue nécessité, cet avis peut être donné par toute autre forme de communication.

4. Motivation de la demande de débats succincts

La demande d'application des articles 735 ou 1066 du Code Judiciaire fait l'objet, dans l'acte introductif d'instance, d'une motivation spécifique à la cause.

L'avocat ne peut alors s'opposer à une demande de remise que s'il a communiqué ses pièces à l'avocat de la partie adverse, que ce dernier a pu bénéficier d'un délai raisonnable et qu'il a été avisé en temps utile de l'opposition à sa demande de remise.

La même règle s'applique en cas d'introduction d'une procédure en référé ou comme en référé.

5. Interdiction d'une demande de remise ou de renvoi au rôle

L'avocat ne peut solliciter unilatéralement à l'audience la remise de la cause ou son renvoi au rôle, hors la présence de l'avocat qui a manifesté l'intention de se prévaloir des articles 735 ou 1066 du Code Judiciaire et qui lui a communiqué préalablement les pièces justifiant du recours à cette procédure.

CHAPITRE II. — Mise en état

6. Communication des actes de procédure, notes et pièces

L'avocat communique aux conseils des autres parties copie de tous ses écrits de procédure, en ce compris les notes et mémoires, les pièces et les annotations éventuelles, ainsi que toute jurisprudence inédite.

7. Communication de pièces par le dépôt au greffe

La communication de pièces entre avocats ne peut être faite uniquement au greffe que lorsqu'elle est justifiée par des circonstances particulières, propres au dossier et en avisant son adversaire.

8. Communication sans délai des références de doctrine et de jurisprudence

L'avocat communique sans délai les références jurisprudentielles ou doctrinales dont il prend connaissance après communication des écrits de procédure, et dont il veut faire état. Il se rallie à une demande de remise ou de mise en continuation de l'affaire dans laquelle la production tardive de doctrine et de jurisprudence justifie que l'avocat de la partie adverse y réponde, même verbalement.

9. Confidentialité des projets d'actes de procédure

Les projets d'actes de procédure ne revêtent un caractère confidentiel que si celui-ci est expressément mentionné au moment de leur communication.

Une telle communication n'empêche pas l'application des règles sur le défaut de conclure.

10. Calendrier de procédure

L'avocat ne peut s'opposer sans motif sérieux à l'audience d'introduction ou ultérieurement, à une demande d'aménagement amiable d'un calendrier.

Que ce soit dans le cadre d'une mise en état consensuelle ou d'une mise en état d'office, l'avocat veille à mentionner dans la demande de fixation ou dans les observations prévues par la loi, la durée souhaitée des plaidoiries.

Après renvoi au rôle, l'avocat qui sollicite la mise en état de la procédure précise l'état d'avancement de celle-ci.

11. Avertissement préalable à toute demande de fixation

L'avocat qui veut faire application des articles 730 § 2, 748 § 2, 803 et 804 du Code judiciaire en avise préalablement par écrit l'avocat de la partie défaillante ou en défaut d'avoir conclu.

Il l'informe de la date de l'audience. En ce cas seulement, il peut solliciter jugement.

CHAPITRE III. — *Fixations*

12. Réaction à la demande de fixation

L'avocat réagit, dans le mois, à l'invitation qui lui est faite de contresigner une demande conjointe de fixation.

13. Demande de remise

L'avocat veille à éviter toute remise injustifiée d'une affaire fixée.

L'avocat légitimement empêché de plaider une affaire fixée en avertit immédiatement la juridiction et l'avocat dont il connaît l'intervention.

L'avocat qui n'a pas été averti d'une demande de remise peut s'opposer à cette demande de remise.

Si l'affaire n'est pas fixée à heure précise, l'avocat se présente à la barre en début d'audience sauf à prendre préalablement les convenances de ses confrères.

L'avocat qui ne peut se présenter à une audience à l'heure fixée, avertit l'avocat dont il connaît l'intervention, sauf circonstance imprévue et indépendante de sa volonté.

14. Indemnisation des frais de déplacement et du temps perdu

Sans préjudice de poursuites disciplinaires éventuelles, l'avocat qui néglige de se conformer aux obligations découlant du présent règlement et contraint l'avocat dont il connaît l'intervention à un déplacement inutile, est tenu de l'indemniser de ses frais de déplacement et du temps perdu.

CHAPITRE IV. — *Signification et exécution des décisions judiciaires – exercice d'un recours*

15. Information au confrère

La signification et la mise à exécution d'une décision judiciaire, comme l'exercice d'un recours, font l'objet d'une information claire et précise donnée à l'avocat de la partie adverse, à bref délai avant l'exercice du recours ou la communication d'instructions à l'huissier, ou au moment de ceux-ci.

16. Prise en charge des frais pour défaut d'information

Sans préjudice de la mise en cause de sa responsabilité, les frais de la signification et de l'exécution peuvent être mis à charge de l'avocat qui y a fait procéder, si la signification ou l'exécution ont été faites sans l'avis préalable prescrit à l'article précédent.

CHAPITRE V. — *Champ d'application*

17. Types de procédures

Les dispositions du présent titre I sont applicables également aux procédures administratives et arbitrales, ainsi qu'aux procédures pénales qui ne portent plus que sur des intérêts civils, dans la mesure où elles sont compatibles avec elles.

18. Intervention d'un mandataire non avocat

Le présent règlement s'impose à l'avocat chaque fois qu'une partie est représentée par un mandataire que la loi autorise.

19. Comparution en personne d'une partie

Les articles 6, 7, 8, 10, 12 et 13 alinéa 2, du présent règlement s'imposent à l'avocat chaque fois qu'il sait que la partie adverse comparaît en personne.

TITRE II. — *Procédures pénales*CHAPITRE I^{er}. — *Informations relatives à l'intervention d'un avocat*

20. Modes d'information des confrères

L'avocat qui consulte un dossier au greffe correctionnel ou des juridictions d'instruction veille à indiquer son nom et ses coordonnées professionnelles sur la chemise du dossier.

L'avocat signale son intervention aux autres avocats dont il connaît l'intervention.

L'avocat qui cesse d'intervenir pour une partie en avise les autres avocats intervenant dans la procédure, ainsi que, le cas échéant, le magistrat instructeur, la juridiction saisie et le ministère public, sauf si un confrère lui succède.

CHAPITRE II. — *Mise en état*

21. Information en cas de demande de remise

En règle, l'avocat qui a l'intention de solliciter une remise de la cause en avise, sans retard, le magistrat instructeur, la juridiction saisie, le ministère public et les conseils des autres parties.

22. Appel du rôle

L'avocat veille à assister à l'appel des causes. En cas d'empêchement, il prévient avant l'audience, les confrères intervenant dans la même cause. En cas d'appels des causes simultanés dans plusieurs chambres, l'avocat prévient l'huissier audienier de son absence momentanée, de l'endroit où il peut être joint et de l'heure approximative de son retour.

23. Communication des conclusions et pièces

L'avocat de chaque partie transmet sans retard ses conclusions et pièces aux avocats des autres parties intéressées et, en cas de réciprocité, au ministère public.

Toutefois, l'avocat du prévenu peut ne communiquer ses conclusions et pièces qu'au moment des débats si les droits de la défense l'exigent.

CHAPITRE III. — *Exercice des voies de recours*

24. Information de l'introduction d'un recours

L'avocat qui introduit un recours à l'encontre d'une décision rendue en matière pénale en avise sans délai les conseils des parties dont les droits sont susceptibles d'être mis en péril par le recours exercé.

TITRE III. — *Dispositions finales*

25. Compétence des bâtonniers

Les contestations opposant des avocats appartenant à des Ordres différents sont tranchées par leurs bâtonniers respectifs qui se concerteront.

En cas d'urgence, la décision appartient au bâtonnier du lieu où la procédure est pendante.

Dans les autres cas, la décision appartient au bâtonnier de l'Ordre de l'avocat qui a accompli l'acte critiqué.

Les contestations relatives à la production de correspondance entre avocats font l'objet d'un règlement spécifique.

26. Abrogation – Entrée en vigueur

Les règlements du 15 janvier 1981 tel que modifié les 3 décembre 1992, 28 janvier 1993, 30 juin 1994 et 2 mars 1995, du 28 janvier 1988 tel que modifié le 3 décembre 1992, et du 7 décembre 1989 de l'Ordre National sont abrogés.

Le présent règlement entre en vigueur le premier septembre 2007.

KAMMER DES FRANZOSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[C – 2007/18114]

Regelung vom 11. Juni 2007 bezüglich des Verhaltens der Rechtsanwälte in den Verfahren

Angesichts der Tatsache, dass der Rechtsanwalt trotz Wahrnehmung der Interessen seiner Kunden ein kollegiales Verhalten an den Tag legen muss, wenn er im Rahmen von Verfahren interveniert : Dieses Verhalten muss sowohl den Anwälten der anderen Parteien gegenüber als auch gegenüber den Parteien, die persönlich erscheinen oder durch den vom Gesetz erlaubten Bevollmächtigten vertreten sind, loyal sein;

Angesichts der Tatsache, dass die Regeln der Kollegialität geeignet sind, den Interessen der Rechtsuchenden zu dienen, und insbesondere zum Ziel haben, die Kosten der Verfahren zu vermindern, diese zu beschleunigen und so den Zugang zur Justiz für alle zu fördern;

Angesichts der Tatsache, dass man die Regeln und Gebräuche der Anwaltschaften vereinheitlichen muss, was das Verhalten betrifft, das der Rechtsanwalt, der in den Verfahren interveniert, an den Tag legen muss;

Erlässt die Generalversammlung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften folgende Regelung :

TITEL I — **Andere als Strafverfahren**KAPITEL I — *Einleitung eines Verfahrens*

1. Information des Kollegen

Sofern diese Information die Interessen seines Kunden nicht beeinträchtigt, informiert der Rechtsanwalt die Anwälte aller Parteien, die er in das Verfahren einbezieht, oder den Anwalt, dessen Intervention er vernünftigerweise voraussehen kann, über die Einleitung eines Verfahrens.

Er übermittelt ihm gleichzeitig den Entwurf des die Klage einleitenden Textes.

Alle Sicherungsmaßnahmen können durchgeführt und alle einseitigen Verfahren können ohne Information des Rechtsanwalts der gegnerischen Partei eingeleitet werden.

2. Hinweis an den Kollegen

Der Rechtsanwalt, der beabsichtigt, in der Einleitungssitzung ein Urteil zu beantragen, informiert vorab schriftlich den Rechtsanwalt, von dem er weiß, dass er interveniert, indem er das Datum und die Uhrzeit der Sitzung angibt.

Er kann in der Sitzung, auf die die Sache vertagt worden ist, ein Urteil beantragen, wenn der Rechtsanwalt der Gegenpartei nichts mehr von sich hat hören lassen und in der festgesetzten Sitzung nicht erscheint, sofern Datum und Uhrzeit derselben sowie seine Absicht ihm mitgeteilt worden sind.

3. Antrag auf Vertagung oder Verweis auf die Liste

Der Rechtsanwalt, der eine Vertagung oder den Verweis auf die Liste beantragt, informiert den oder die Rechtsanwälte, von denen er weiß, dass sie intervenieren, vor der Sitzung schriftlich hierüber.

Im Falle absoluter Notwendigkeit kann diese Mitteilung durch jede andere Form der Kommunikation getätigt werden.

4. Begründung des Antrags auf kurze Verhandlung

Der Antrag auf Anwendung des Artikels 735 oder des Artikels 1066 des Gerichtsgesetzbuches wird in dem das Verfahren einleitenden Schriftstück sachbezogen begründet.

Der Rechtsanwalt kann sich dann einem Vertagungsantrag nur dann widersetzen, wenn er dem Rechtsanwalt der anderen Parteien seine Unterlagen übermittelt hat, wenn letzterer über eine vernünftige Frist verfügt hat und wenn dieser rechtzeitig über seine Absicht, sich dem Vertagungsantrag zu widersetzen, unterrichtet worden ist.

Dieselbe Regel findet bei der Einleitung eines Eilverfahrens oder eines Verfahrens wie im Eilverfahren Anwendung.

5. Verbot eines Antrags auf Vertagung oder Verweises auf die Liste

Der Rechtsanwalt darf in der Sitzung nicht einseitig eine Vertagung der Sache oder ihre Verweisung auf die Liste beantragen, wenn der Anwalt, der seine Absicht, Artikel 735 oder Artikel 1066 des Gerichtsgesetzbuches geltend zu machen, mitgeteilt und ihm bereits Beweisunterlagen übermittelt hat, die einen Rückgriff auf dieses Verfahren rechtfertigen, nicht anwesend ist.

KAPITEL II — *Die Instandsetzung*

6. Übermittlung der Verfahrenshandlungen, Schriftsätze und Unterlagen

Der Rechtsanwalt übermittelt den Rechtsbeiständen der anderen Parteien eine Kopie all seiner Verfahrensschriftstücke, hierin einbegriffen Schriftsätze und Klageschriften, Unterlagen und eventuelle Anmerkungen sowie jede nicht veröffentlichte Rechtsprechung.

7. Übermittlung der Unterlagen durch Hinterlegung in der Kanzlei

Die Übermittlung der Unterlagen zwischen Rechtsanwälten kann nur dann ausschließlich in der Kanzlei erfolgen, wenn dies durch besondere Umstände, die der Akte eigen sind, gerechtfertigt ist und dem Gegner zur Kenntnis gebracht worden ist.

8. Unverzüglich Übermittlung von Rechtslehre und Rechtsprechung

Der Rechtsanwalt übermittelt unverzüglich die Rechtsprechung oder Rechtslehre, die ihm nach Übermittlung der Verfahrensschriftstücke zur Kenntnis gelangen und die er geltend machen will. Er schließt sich einem Antrag auf Vertagung oder einer Vertagung in Weiterverhandlung der Sache an, in deren Rahmen die späte Vorlage von Rechtslehre und Rechtsprechung es rechtfertigt, dass der Rechtsanwalt der Gegenpartei darauf antwortet, selbst wenn dies nur mündlich geschehen würde.

9. Vertraulichkeit der Projekte von Verfahrenshandlungen

Die Projekte von Verfahrenshandlungen haben nur dann einen vertraulichen Charakter, wenn dies bei ihrer Übermittlung ausdrücklich angegeben wird.

Eine solche Übermittlung verhindert nicht die Anwendung der Regeln in Bezug auf das Versäumnis, Schlussanträge zu erstellen.

10. Zeitplan für das Verfahren

Der Rechtsanwalt kann sich einem Antrag auf gütliche Festlegung eines Zeitplans in der Einleitungssitzung oder später nicht ohne ernsthaften Grund widersetzen.

Ob im Rahmen einer einvernehmlichen Instandsetzung oder im Rahmen einer Instandsetzung von Amts wegen achtet der Rechtsanwalt darauf, im Anberaumungsantrag oder in den durch das Gesetz vorgesehenen Bemerkungen die gewünschte Dauer der Plädoyers zu vermerken.

Nach einem Verweis auf die Liste führt der Rechtsanwalt, der eine Instandsetzung des Verfahrens beantragt, den Stand der Sache an.

11. Mitteilung vor jedem Anberaumungsantrag

Der Rechtsanwalt, der beabsichtigt, die Artikel 730 § 2, 748 § 2, 803 und 804 des Gerichtsgesetzbuches zur Anwendung zu bringen, informiert den Rechtsanwalt der säumigen Partei oder derjenigen, die keine Schlussanträge erstellt hat, vorab schriftlich hierüber.

Er informiert ihn über das Datum der Sitzung. Nur in diesem Fall kann er ein Urteil beantragen.

KAPITEL III — *Anberaumungen*

12. Reaktion auf den Anberaumungsantrag

Der Rechtsanwalt reagiert innerhalb eines Monats auf die Aufforderung an ihn, einen gemeinsamen Anberaumungsantrag zu unterzeichnen.

13. Antrag auf Vertagung

Der Rechtsanwalt achtet darauf, jede ungerechtfertigte Vertagung einer anberaumten Sache zu vermeiden.

Der Rechtsanwalt, der legitim verhindert ist, eine anberaumte Angelegenheit zu plädieren, unterrichtet diesbezüglich sofort die Gerichtsbarkeit und den Rechtsanwalt, von dem er weiß, dass er interveniert.

Der Rechtsanwalt, der nicht über einen Vertagungsantrag unterrichtet worden ist, kann sich diesem Vertagungsantrag widersetzen.

Wenn die Sache nicht für eine bestimmte Uhrzeit anberaumt worden ist, erscheint der Rechtsanwalt zu Beginn der Sitzung im Sitzungssaal, es sei denn, er hat sich vorab mit seinen Kollegen abgesprochen.

Der Rechtsanwalt, der nicht für die festgesetzte Uhrzeit in der Sitzung anwesend sein kann, unterrichtet den Rechtsanwalt, von dem er weiß, dass er interveniert, hierüber, außer im Falle von unvorhergesehenen und von seinem Willen unabhängigen Umständen.

14. Entschädigung für Fahrtkosten und verlorene Zeit

Unbeschadet eventueller Disziplinarmaßnahmen ist der Rechtsanwalt, der sich nicht an die Verpflichtungen hält, die sich aus der vorliegenden Regelung ergeben, und so den Rechtsanwalt, von dem er weiß, dass er interveniert, zu einer unnötigen Fahrt zwingt, gehalten, diesen für seine Fahrtkosten und die verlorene Zeit zu entschädigen.

KAPITEL IV — *Zustellung und Vollstreckung der Gerichtlichen Entscheidungen - Ausübung eines Rechtsmittels*

15. Information an den Kollegen

Die Zustellung und die Vollstreckung einer gerichtlichen Entscheidung sowie das Einlegen eines Rechtsmittels sind Gegenstand einer klaren und präzisen Information, die dem Rechtsanwalt der gegnerischen Parteien kurzfristig vor Einlegung des Rechtsmittels oder der Übermittlung von Anweisungen an den Gerichtsvollzieher oder zum Zeitpunkt derselben gegeben wird.

16. Übernahme der Kosten wegen fehlender Information

Unbeschadet der Geltendmachung der Haftung können die Kosten für die Zustellung und die Vollstreckung dem Rechtsanwalt zur Last gelegt werden, der diese veranlasst hat, wenn die Zustellung oder die Vollstreckung ohne die vorherige Information wie im vorhergehenden Artikel vorgeschrieben getätigt worden sind.

KAPITEL V — *Anwendungsbereich*

17. Verfahrensarten

Die Bestimmungen des vorliegenden Titels I sind ebenfalls auf die verwaltungsrechtlichen und Schiedsverfahren sowie auf die Strafverfahren, die sich nur noch auf Zivilinteressen beziehen, anwendbar, sofern sie mit diesen kompatibel sind.

18. Intervention eines Bevollmächtigten, der kein Rechtsanwalt ist

Die vorliegende Regelung bindet den Rechtsanwalt jedes Mal dann, wenn eine Partei durch einen durch das Gesetz zugelassenen Bevollmächtigten vertreten wird.

19. Persönliches Erscheinen einer Partei

Die Artikel 6, 7, 8, 10, 12 und 13 Absatz 2 der vorliegenden Regelung binden den Rechtsanwalt jedes Mal dann, wenn er weiß, dass die gegnerische Partei persönlich erscheint.

TITEL II. — StrafverfahrenKAPITEL I — *Informationen in Bezug auf die Intervention eines Rechtsanwalts*

20. Methoden zwecks Information der Kollegen

Der Rechtsanwalt, der eine Akte in der Kanzlei des Strafgerichts oder der Untersuchungsgerichtsbarkeiten einsieht, achtet darauf, seinen Namen und seine beruflichen Koordination auf dem Deckel der Akte zu vermerken.

Der Rechtsanwalt teilt den anderen Rechtsanwälten, von denen er weiß, dass sie intervenieren, seine Intervention mit.

Der Rechtsanwalt, der seine Intervention für eine Partei beendet, benachrichtigt die anderen Rechtsanwälte, die im Verfahren intervenieren, sowie gegebenenfalls den untersuchenden Magistraten, die befassete Gerichtsbarkeit und die öffentlich verfolgende Partei hierüber, es sei denn, ein anderer Kollege folgt ihm nach.

KAPITEL II — *Instandsetzung*

21. Information im Falle eines Vertagungsantrages

In der Regel informiert der Rechtsanwalt, der die Absicht hat, eine Vertagung der Sache zu beantragen, unverzüglich den untersuchenden Magistraten, die befassete Gerichtsbarkeit, die öffentlich verfolgende Partei und die Rechtsbeistände der anderen Parteien.

22. Aufruf der Sachen

Der Rechtsanwalt achtet darauf, bei Aufruf der Sachen anwesend zu sein. Im Falle einer Verhinderung informiert er vor der Sitzung die in denselben Sachen intervenierenden Kollegen. Bei gleichzeitigem Aufruf von Sachen vor verschiedenen Kammern informiert der Rechtsanwalt den Gerichtsdienner über seine augenblickliche Abwesenheit, über den Ort, wo man ihn kontaktieren kann, und über die ungefähre Uhrzeit seiner Rückkehr.

23. Übermittlung der Schlussanträge und Unterlagen

Der Rechtsanwalt einer jeden Partei übermittelt unverzüglich den Rechtsanwälten der anderen beteiligten Parteien und bei Gegenseitigkeit der öffentlich verfolgenden Partei seine Schlussanträge und Unterlagen.

Der Rechtsanwalt des Angeklagten kann jedoch seine Schlussanträge und Unterlagen erst zum Zeitpunkt der Verhandlung übermitteln, wenn die Rechte der Verteidigung dies erforderlich machen.

KAPITEL III — *Einlegen von Rechtsmitteln*

24. Information über das Einlegen eines Rechtsmittels

Der Rechtsanwalt, der ein Rechtsmittel gegen eine Entscheidung in Strafsachen einlegt, benachrichtigt diesbezüglich unverzüglich die Rechtsbeistände der Parteien, deren Rechte durch das Rechtsmittel betroffen sein könnten.

TITEL III. — Endbestimmungen

25. Die Zuständigkeit der Präsidenten der Anwaltskammern

Die Streitfälle, die Rechtsanwälte betreffen, die zu verschiedenen Anwaltschaften gehören, werden durch deren jeweilige Präsidenten entschieden, die sich diesbezüglich besprechen.

In dringenden Fällen obliegt die Entscheidung dem Präsidenten der Anwaltskammer des Ortes, wo das Verfahren anhängig ist.

In den anderen Fällen obliegt die Entscheidung dem Präsidenten der Anwaltskammer des Rechtsanwalts, der die angefochtene Handlung getätigt hat.

Die Streitfälle in Bezug auf die Hinterlegung des Briefwechsels zwischen Anwälten sind Gegenstand einer spezifischen Regelung.

26. Aufhebung – Inkrafttreten

Die Regelungen der Nationalen Rechtsanwaltskammer vom 15. Januar 1981, wie diese am 3. Dezember 1992, am 28. Januar 1993, am 30. Juni 1994 und am 2. März 1995 abgeändert worden ist, vom 28. Januar 1988, wie diese am 3. Dezember 1992 abgeändert worden ist, und vom 7. Dezember 1989 werden aufgehoben.

Die vorliegende Regelung tritt am erster September 2007 in Kraft.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/202094]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 3 mai 2007 en cause de A. J. contre F. K., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 mai 2007, le Tribunal de première instance de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « Les articles 203^{ter} du Code civil, 32, 2^o, et 1253^{quater} du Code judiciaire en combiné avec l'article 46, § 2, et 792 du Code judiciaire violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils fixent pour règle la notification par pli simple pour la prise de cours d'appel ou d'opposition alors que les autres contestations de nature comparable ont pour règle la notification par pli judiciaire ? »;

2. « Les articles 203^{ter} du Code civil, 32, 2^o, et 1253^{quater} du Code judiciaire violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils fixent pour règle la notification de la décision par pli simple pour la prise de cours du délai d'opposition ou d'appel alors que les articles 203 et 203^{bis} du Code civil impliquent une signification pour la prise de cours du délai d'opposition ou d'appel ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4203 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/202094]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 3 mei 2007 in zake A. J. tegen F. K., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 mei 2007, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schenden artikel 203^{ter} van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 32, 2^o, en 1253^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek, gecombineerd met de artikelen 46, § 2, en 792 van het Gerechtelijk Wetboek, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij voor de aanvang van de termijn van beroep of verzet de kennisgeving bij gewone brief als regel aannemen, terwijl voor de andere betwistingen van vergelijkbare aard de kennisgeving bij gerechtsbrief de regel is ? »;

2. « Schenden artikel 230^{ter} van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 32, 2^o, en 1253^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij voor de aanvang van de termijn van verzet of beroep de kennisgeving van de beslissing bij gewone brief als regel aannemen, terwijl de artikelen 203 en 203^{bis} van het Burgerlijk Wetboek een betekening vereisen voor de aanvang van de termijn van verzet of beroep ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4203 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2007/202094]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 3. Mai 2007 in Sachen A. J. gegen F. K., dessen Ausfertigung am 10. Mai 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. « Verstoßen Artikel 203^{ter} des Zivilgesetzbuches und die Artikel 32 Nr. 2 und 1253^{quater} des Gerichtsgesetzbuches in Verbindung mit den Artikeln 46 § 2 und 792 des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern sie dem Anfang der Berufungs- oder Einspruchsfrist die Notifizierung durch gewöhnlichen Brief zugrunde legen, während für andere Streitfälle vergleichbarer Art die Notifizierung durch Gerichtsbrief als Regel gilt? »;

2. « Verstoßen Artikel 203^{ter} des Zivilgesetzbuches und die Artikel 32 Nr. 2 und 1253^{quater} des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern sie dem Anfang der Berufungs- oder Einspruchsfrist die Notifizierung der Entscheidung durch gewöhnlichen Brief zugrunde legen, während die Artikel 203 und 203^{bis} des Zivilgesetzbuches für den Anfang der Berufungs- oder Einspruchsfrist eine Zustellung voraussetzen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4203 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/202248]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 juni 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juni 2007, zijn een beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 2 van de wet van 26 april 2007 houdende bepalingen inzake de woninghuur (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2007), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, door de VZW « Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Violetstraat 43, de VZW « Eigenaarsbelang », met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Mechelseplein 25, de VZW « Koninklijk Algemeen Eigenaarsverbond », met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Vrijheidslaan 4, en de VZW « De Eigenaarsbond », met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Otto Veniusstraat 28.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4252 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/202248]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 juin 2007 et parvenue au greffe le 29 juin 2007, un recours en annulation et une demande de suspension de l'article 2 de la loi du 26 avril 2007 portant des dispositions en matière de baux à loyer (publiée au *Moniteur belge* du 5 juin 2007) ont été introduits, pour cause de violation des articles 10, 11, et 16 de la Constitution, par l'ASBL «Syndicat National des Propriétaires et Copropriétaires», dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Violette 43, l'ASBL «Eigenaarsbelang», dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Mechelseplein 25, l'ASBL «Koninklijk Algemeen Eigenaarsverbond», dont le siège social est établi à 9000 Gand, Vrijheidslaan 4, et l'ASBL «De Eigenaarsbond», dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Otto Veniusstraat 28.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4252 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2007/202248]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Juni 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juni 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 2 des Gesetzes vom 26. April 2007 zur Festlegung von Bestimmungen in Sachen Mietverträge (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 5. Juni 2007), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung: die VoG «Algemeen Eigenaars en Mede-Eigenaarssyndicaat», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Violetstraat 43, die VoG «Eigenaarsbelang», mit Vereinigungssitz in 2000 Antwerpen, Mechelseplein 25, die VoG «Koninklijk Algemeen Eigenaarsverbond», mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Vrijheidslaan 4, und die VoG «De Eigenaarsbond», mit Vereinigungssitz in 2000 Antwerpen, Otto Veniusstraat 28.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4252 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2007/21076]

Présidence

Le 26 juin 2007, M. Marc Bossuyt a été élu, conformément à l'article 33 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, président d'expression néerlandaise de la Cour constitutionnelle à partir du 9 octobre 2007.

GRONDWETTELIJK HOF

[2007/21076]

Voorzitterschap

Overeenkomstig artikel 33 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 is op 26 juni 2007 de heer Marc Bossuyt gekozen tot Nederlandstalig voorzitter van het Grondwettelijk Hof met ingang van 9 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2007/03376]

Personnel. — Désignation. — Annulation

Par arrêt n° 172.740 du 26 juin 2007, le Conseil d'Etat, Section d'administration, VIII^e Chambre, a annulé l'arrêté royal du 17 juin 2002 désignant M. Jean-Claude Laes en qualité de président du Comité de direction du SPF Finances à partir du 1^{er} juillet 2002.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté royal annulé.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2007/03376]

Personeel. — Aanstelling. — Vernietiging

Bij arrest nr. 172.740 van 26 juni 2007 heeft de Raad van State, afdeling Administratie, VIIIe Kamer, het koninklijk besluit van 17 juni 2002 vernietigd waarbij de heer Jean-Claude Laes per 1 juli 2002 aangesteld wordt tot voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën.

Dit arrest zal bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt op dezelfde wijze als het vernietigde koninklijk besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/03368]

Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Charleroi (ex Jumet)

1. Sentier de la Concorde, un terrain d'une contenance suivant mesurage de 2 a 89 ca 15 dma, cadastré ou l'ayant été section C sans numéro, tenant ou ayant tenu au sentier de la Concorde, à la Région wallonne et à Van Parys-Stevens, Anita, épouse De Roeck, Ghislain ou représentants.

2. Au lieu-dit « La Garde de Dieu », une terre d'une contenance suivant mesurage de 17 a 80 ca 34 dma, cadastrée ou l'ayant été section C partie du numéro 503 H, tenant ou ayant tenu au sentier de la Concorde et à la Région wallonne ou représentants.

Plan de secteur de Charleroi : zone d'espaces verts.

Prix : bien 1 : 5.700 euros outre les frais;
bien 2 : 3.000 euros outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13^e étage, à 6000 Charleroi.

Tél. 02-578 61 22 ou 02-578 08 45.

Réf. : 52011/1672/GL.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/03368]

Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923*

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Charleroi (vroeger Jumet)

1. « Sentier de la Concorde », een grond voor een oppervlakte volgens het meten van 2 a 89 ca 15 dma, gekadastréerd of het geweest zijnde wijk C zonder nummer, palende of gepaald hebbende aan « sentier de la Concorde », aan het Waalse Gewest en aan Van Parys-Stevens, Anita, echtgenoot De Roeck, Ghislain, of vertegenwoordigers.

2. Ter plaatse genaamd « La Garde de Dieu », een grond voor een oppervlakte volgens het meten van 17 a 80 ca 34 dma, gekadastréerd of het geweest zijnde wijk C deel nummer 503 H, palende of gepaald hebbende aan « sentier de la Concorde » en aan het Waalse Gewest of vertegenwoordigers.

Gewestplan Charleroi : groengebied.

Prijs : goed 1 : 5.700 euro buiten de kosten;
goed 2 : 3.000 euro buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen diennen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13^e étage.

Tel. 02-578 61 22 of 02-578 08 45.

Verwijzing : 52011/1672/GL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007/54485]

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

Succession en déshérence de Lechantre, Auguste

Lechantre, Auguste Henri, né à Luzancy (France) le 24 mars 1924, divorcé de Mme Yvette Boutiflut, domicilié à La Louvière, rue des Mimosas 10, est décédé à La Louvière le 22 septembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 5 mars 2007, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 22 mars 2007.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Faignard.

(54485)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007/54485]

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

Erfloze nalatenschap van Lechantre, Auguste

Lechantre, Auguste Henri, geboren te Luzancy (Frankrijk) op 24 maart 1924, wonende te La Louvière, rue des Mimosas 10, is overleden te La Louvière op 22 september 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 5 maart 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 22 maart 2007.

De directeur van de registratie,
F. Faignard.

(54485)

Succession en déshérence de Vanleene, Maria

[2007/54455]

Vanleene, Maria, célibataire, née à Anvers le 4 janvier 1913, domiciliée à Anvers (district Berchem), Floraliënlaan 400, est décédée à Anvers (district Berchem) le 14 avril 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 8 décembre 2006, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code Civil.

Anvers, le 20 décembre 2006.

Pour le Directeur Régional de l'Enregistrement :
Le Directeur a.i.,
Carmen Windey

(54455)

Erfloze nalatenschap van Vanleene, Maria

[2007/54455]

Maria Vanleenen, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 4 januari 1913, wonende te Antwerpen (district Berchem), Floraliënlaan 400, is overleden te Antwerpen (district Berchem) op 14 april 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bij vonnis van 8 december 2006, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 20 december 2006.

Voor de Gewestelijke Directeur der Registratie :
De directeur a.i.,
Carmen Windey

(54455)

Succession en déshérence de Blanche, Joseph Désiré Laurent

[2007/54456]

Blanche, Joseph Désiré Laurent, né à Bruxelles le 5 décembre 1925, célibataire, fils de Edouard Théodore François Blanche et de Madeleine Hélène Ghislaine Moutarde, décédés, domicilié à Aarschot, Albertlaan 2, est décédé à Leuven le 30 septembre 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Louvain, a, par ordonnance du 30 octobre 2006, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code Civil.

Hasselt, le 20 décembre 2006.

Le Directeur Régional de l'Enregistrement et des Domaines, a.i. :
P. Philippaerts

(54456)

Erfloze nalatenschap van Blanche, Joseph Désiré Laurent

[2007/54456]

Blanche, Joseph Désiré Laurent, geboren te Brussel op 5 december 1925, ongehuwd, zoon van Edouard Théodore François Blanche, en van Madeleine Hélène Ghislaine Moutarde, beiden overleden, wonende te Aarschot, Albertlaan 2, is overleden te Leuven op 30 september 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bij beslissing van 30 oktober 2006, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Hasselt, 20 december 2006.

De Gewestelijke Directeur der Registratie en Domeinen :
P. Philippaerts

(54455)

Succession en déshérence de Coenen, Pieter

[2007/54509]

Pieter Coenen, veuf de Irma Rosiers, né à Anvers le 7 février 1919, domicilié à Anvers, Kielpark 266, est décédé à Anvers (district Wilrijk) le 17 octobre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 13 juin 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 2 juillet 2007.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54509)

Erfloze nalatenschap van Coenen, Pieter

[2007/54509]

Pieter Coenen, weduwnaar van Irma Rosiers, geboren te Antwerpen op 7 februari 1919, wonende te Antwerpen, Kielpark 266, is overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 17 oktober 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 13 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 2 juli 2007.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54509)

Succession en déshérence de Heylen, Charles

Charles Joseph Mathilda Heylen, veuf de Joanna Josephina Bellens, né à Wilrijk le 30 octobre 1937, domicilié à Anvers, Jan Denuncésstraat 2/456, est décédé à Edegem le 23 février 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 13 juin 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 2 juillet 2007.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54510)

Erfloze nalatenschap van Heylen, Charles

Charles Joseph Mathilda Heylen, weduwnaar van Joanna Josephina Bellens, geboren te Wilrijk op 30 oktober 1937, wonende te Antwerpen, Jan Denuncésstraat 2/456, is overleden te Edegem op 23 februari 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 13 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 2 juli 2007.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54510)

Succession en déshérence de Roelen, Adriaan

Adriaan Maria Roelen, veuf de Anny Maria Antonia Schrauwen, né à Wuustwezel le 18 janvier 1936, domicilié à Wuustwezel, Posterijstraat 68A, est décédé à Wuustwezel le 28 avril 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 11 juin 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 2 juillet 2007.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54511)

Succession en déshérence de Talboom, Rosalia

Rosalia Augusta Talboom, veuve de Maurice Sainderichin, née à Hemiksem le 18 juin 1921, domiciliée à Anvers, Vinkenstraat 50, est décédée à Anvers le 25 mai 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 11 juin 2007, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 2 juillet 2007.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,
C. Windey.

(54512)

Erfloze nalatenschap van Roelen, Adriaan

Adriaan Maria Roelen, weduwnaar van Anny Maria Antonia Schrauwen, geboren te Wuustwezel op 18 januari 1936, wonende te Wuustwezel, Posterijstraat 68A, is overleden te Wuustwezel op 28 april 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 11 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

Antwerpen, 2 juli 2007.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54511)

Erfloze nalatenschap van Talboom, Rosalia

Rosalia Augusta Talboom, weduwe van Maurice Sainderichin, geboren te Hemiksem op 18 juni 1921, wonende te Antwerpen, Vinkenstraat 50, is overleden te Antwerpen op 25 mei 2005, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 11 juni 2007, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

Antwerpen, 2 juli 2007.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,
C. Windey.

(54512)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09656]

**Appel aux candidats
en vue de la nomination de membres du conseil d'administration
de l'Institut de formation judiciaire**

Le conseil d'administration est un organe de l'Institut de formation judiciaire instauré par la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

Le conseil d'administration a pour missions :

1° d'approuver le plan d'action annuel proposé par la direction;

2° de contrôler l'exécution par la direction des missions de l'Institut;

3° d'approuver le budget et le plan de personnel proposés par la direction;

4° d'exercer la compétence en matière d'évaluation et de discipline vis à vis des membres de la direction.

Le conseil d'administration est composé de douze membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone dont quatre membres de droit visés à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi précitée.

Le présent appel aux candidats concerne les huit membres du conseil d'administration nommés par le Roi sur proposition du Ministre de la Justice.

En vertu de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi précitée, il s'agit de :

1° deux magistrats du siège et deux magistrats du ministère public, présentés par le Conseil supérieur de la Justice;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09656]

**Oproep tot kandidaten
voor het mandaat van leden van de raad van bestuur
van het Instituut voor gerechtelijke opleiding**

De raad van bestuur is een orgaan van het Instituut voor gerechtelijke opleiding opgericht door de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

De raad van bestuur is belast met :

1° de goedkeuring van het door de directie voorgestelde jaarlijkse actieplan;

2° de controle van de uitvoering door de directie van de opdrachten van het Instituut;

3° de goedkeuring van de door de directie voorgestelde begroting en personeelsplan;

4° de uitoefening van bevoegdheid inzake evaluatie en tucht van de directieleden.

De raad van bestuur bestaat uit twaalf leden, gelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalstelsels, vier van zijn van rechtswege lid zoals bepaald in artikel 11, § 1, tweede lid, van voornoemde wet.

Huidige oproep tot kandidaten heeft betrekking op de acht leden van de raad van bestuur die door de Koning worden benoemd op de voordracht van de Minister van Justitie.

Krachtens artikel 11, § 1, derde lid, van voornoemde wet, betreft het :

1° twee zittende magistraten en twee magistraten van het openbaar ministerie, voorgedragen door de Hoge Raad voor de Justitie;

2° quatre personnes parmi celles visées à l'article 2, 4° à 10° de ladite loi.

Sont visés par cette seconde catégorie :

les référendaires;
 les juristes de parquet;
 les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation;
 les membres des greffes;
 les membres des secrétariats de parquets;
 les membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet;
 les membres du personnel revêtus d'un grade de qualification particulière créé par le Roi conformément à l'article 180, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

La durée des mandats est de cinq ans; ils sont renouvelables.

Les candidats à un mandat de membre du conseil d'administration doivent adresser leur candidature par lettre recommandée, au plus tard le 31 août 2007, au SPF Justice, boulevard de Waterloo, 115 à 1000 Bruxelles, à l'attention de Monsieur Alain Bourlet, président du Comité de direction du Service public fédéral Justice. Ils doivent y joindre un curriculum vitae ainsi qu'une lettre dans laquelle ils commentent leur curriculum vitae et exposent leur motivation.

2° vier personen onder degenen bedoeld in artikel 2, 4° tot 10° van voornoemde wet.

Worden bedoeld met deze tweede categorie :

de referendarissen;
 de parketjuristen;
 de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie;
 de leden van de griffies;
 de leden van de parketsecretariaten;
 de personeelsleden van de griffies en van de parketsecretariaten;
 de personeelsleden die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 180, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De duur van de mandaten bedraagt vijf jaar; zij zijn hernieuwbaar.

De kandidaten voor een mandaat van lid van de raad van bestuur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding moeten hun kandidatuur uiterlijk tegen 31 augustus 2007 per aangetekende brief bezorgen aan de FOD Justitie, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, ter attentie van de heer Alain Bourlet, voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Justitie. De kandidaten voegen bij hun kandidatuur een curriculum vitae en een brief waarin zij hun curriculum vitae toelichten en hun motivatie uiteenzetten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09605]

Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. — Etat civil

Un jugement du tribunal de première instance de Charleroi rendu le 19 avril 2007, à la requête de :

- Mme Brabant, Suzanne, domiciliée à 7011 Ghlin, rue Charles Piron 49;

- Mme Brabant, Marie-Josée, domiciliée à 7011 Ghlin, rue Charles Piron 49;

- M. Vanescotte, Roger, domicilié à 6180 Courcelles, Home Le Spartacus, rue Boudouin 1121, appartement 104, a déclaré l'absence de M. Chapelle, Louis, né à Pont-à-Celles le 12 mars 1906, ayant demeuré en dernier lieu à 6230 Pont-à-Celles et radié d'office depuis le 1^{er} janvier 1971.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09605]

Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. — Burgerlijke Stand

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, gegeven op 19 april 2007, is ten verzoeken van :

- Mevr. Brabant, Suzanne, wonende te 7011 Ghlin, rue Charles Piron 49;

- Mevr. Brabant, Marie-Josée, wonende te 7011 Ghlin, rue Charles Piron 49;

- de heer Vanescotte, Roger, wonende te 6180 Courcelles, Home Le Spartacus, rue Boudouin I, 121, appartement 104, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van de heer Chapelle, Louis, geboren te Pont-à-Celles, op 12 maart 1906, laatst woonachtig te 6230 Pont-à-Celles en van ambtswege geschrapt sedert 1 januari 1971.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09606]

Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. — Etat civil

Un jugement du tribunal de première instance de Charleroi rendu le 30 mars 2007, à la requête de Mme Cascio, Antonina, domiciliée à 7830 Bassily, rue de Gramont 11, a déclaré l'absence de M. Cascio, Antonino, né à Aiseau le 5 janvier 1953, ayant demeuré en dernier lieu à 6220 Fleurus, rue de Wangenies 6/0001, d'où il a été radié d'office le 2 octobre 1985.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09606]

Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. — Burgerlijke Stand

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi gegeven op 30 maart 2007 is ten verzoeken van Mevr. Cascio, Antonina, wonende te 7830 Bassily, rue de Gramont 11, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van de heer Cascio, Antonino, geboren te Aiseau, op 5 januari 1953, laatst woonachtig te 6220 Fleurus, rue de Wangenies 6/0001, waar hij op 2 oktober 1985 geschrapt werd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2007/21077]

**Participation à l'initiative clusters du programme
« La Science pour un développement durable » - SSD**

I. Introduction du SSD

Le 4 mars 2005, le Conseil des Ministres a approuvé la mise en œuvre du programme «La science pour un développement durable» (SSD) qui fait l'objet d'un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

Le programme de recherche « La Science pour un développement durable » fait suite aux premier et deuxième Plans d'appui scientifique à une politique de développement durable [PADD I (1996-2001) et PADD II (2000-2005)].

Les domaines de recherche prioritaires du programme « La Science pour un Développement Durable » sont les suivants :

- Energie.
- Transport et mobilité.
- Agro-alimentaire.
- Santé et environnement.
- Climat et atmosphère (dont Antarctique).
- Biodiversité (dont Antarctique et mer du Nord).
- Ecosystèmes terrestres (y compris eaux douces) et marins (dont Antarctique et mer du Nord).
- Recherches transversales : mieux traduire/opérationnaliser le concept du développement durable, au sein et entre les domaines prioritaires.

Dans le cadre des domaines de recherche prioritaires, le Programme encourage également la prise en compte de l'aspect normalisation.

La direction opérationnelle et la gestion du programme sont confiées au SPP Politique scientifique. Celui-ci est assisté par un comité d'accompagnement plénier composé de représentants des administrations fédérales, régionales et communautaires concernées.

II. Présent appel à propositions : Clusters

Le présent appel ne concerne que le volet Clusters du programme SSD.

Le « clustering » de projets de recherche est une mesure d'accompagnement du programme « La Science pour un développement durable ».

Il contribue, en complémentarité à d'autres initiatives de gestion (comités de suivi de projets, plateformes thématiques) à rencontrer les objectifs du programme, en particulier :

- le soutien au développement d'une expertise scientifique dans les différents domaines concernés;
- le renforcement des collaborations et l'exploitation des synergies et/ou complémentarités entre projets; l'accroissement de l'interdisciplinarité;
- le renforcement de l'intégration des équipes belges dans les réseaux scientifiques nationaux, européens et internationaux;
- la contribution à un développement durable : offrir aux autorités du pays l'appui scientifique nécessaire au développement et à l'implémentation de politiques supranationales, fédérales, régionales et locales en matière de développement durable.

Toute proposition devra intégrer les trois aspects du développement durable (social, économique et environnemental).

Le budget global réservé à cet appel s'élève à 500.000 EUR. Le financement accordé sera de maximum de 100.000 EUR par cluster. Les projets démarreront fin 2007 pour se terminer au plus tard fin 2009.

Les propositions soumises dans le cadre du présent appel feront l'objet d'une procédure d'évaluation interne.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2007/21077]

**Deelname aan het clusterinitiatief van het programma
« Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » - SSD**

I. Inleiding bij het SSD

De Ministerraad heeft op 4 maart 2005 de uitvoering goedgekeurd van het programma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » (SSD) waarvoor de federale Staat en de deelgebieden een samenwerkingsakkoord gesloten hebben.

Het onderzoeksprogramma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » sluit aan op het eerste en het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling [PODO I (1996 - 2001) en PODO II (2000-2005)]

De prioritaire onderzoeksdomeinen van het programma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling » zijn de volgende :

- Energie.
- Transport en mobiliteit.
- Agrovoeding.
- Gezondheid en milieu.
- Klimaat en atmosfeer (waaronder Antarctica en Noordzee).
- Terrestrische (met inbegrip van zoet water) en mariene ecosystemen (waaronder Antarctica en Noordzee).
- Transversaal onderzoek : het concept duurzame ontwikkeling beter vertalen/operationaliseren, binnen en tussen de prioritaire gebieden.

In het kader van de prioritaire onderzoeksdomeinen bevordert het Programma eveneens het inaanmerking nemen van het aspect normalisatie.

De operationele directie en het beheer van het programma worden toevertrouwd aan de POD Wetenschapsbeleid. Deze wordt bijgestaan door een plenair begeleidingscomité samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken federale, regionale en gemeenschapsadministraties.

II. Deze oproep tot voorstellen : Clusters

Deze oproep heeft enkel betrekking op het deel Clusters van het programma SSD.

De « clustering » van onderzoeksprojecten is een begeleidingsmaatregel van het programma « Wetenschap voor een duurzame ontwikkeling ».

Het is een aanvulling op andere beheersmaatregelen (follow-upcomités van projecten, thematische platformen) om de doelstellingen van het programma te halen, in het bijzonder :

- de ondersteuning van de ontwikkeling van een wetenschappelijke expertise op de verschillende betrokken domeinen;
- de versterking van de samenwerking en de exploitatie van de synergieën en/of de complementariteit tussen projecten; de toename van de interdisciplinariteit;
- de verdere integratie van de Belgische groepen in de nationale, Europese en internationale wetenschappelijke netwerken;
- de bijdrage aan duurzame ontwikkeling : de overheden van het land de nodige wetenschappelijke ondersteuning bieden die nodig is voor de ontwikkeling en de uitvoering van supranationale, federale, regionale en lokale beleidsvoeringen inzake duurzame ontwikkeling.

Elk voorstel moet de drie aspecten van duurzame ontwikkeling integreren (sociaal, economisch en milieuaspect).

Het totale beschikbare bedrag voor deze oproep bedraagt 500.000 EUR. De toegekende financiering per cluster zal maximum 100.000 EUR bedragen. De projecten zullen eind 2007 starten en zullen eindig uiterlijk eind 2009.

De voorstellen ingediend in het kader van deze oproep zullen het voorwerp uitmaken van een interne evaluatieprocedure.

III. A qui est ouvert cet appel ?

Toute proposition réunira au minimum deux équipes de recherche (partenaires) appartenant à deux projets en réseaux du programme SSD (ou des programmes PADD I et II). L'ouverture du cluster à des partenaires extérieurs est possible.

Seuls les partenaires financés dans le projet de cluster (à l'exception des sous-traitants) signeront le contrat.

Chaque proposition désigne un coordinateur de projet, déjà impliqué dans un projet SSD.

IV. Descriptif des actions faisant l'objet de cet appel

Il est dorénavant attendu qu'un cluster prenne en compte de manière équilibrée des préoccupations sociales, économiques et environnementales dans une perspective d'appui à une politique de développement durable et qu'il démontre certains des aspects suivants :

- la concrétisation d'un dialogue entre chercheurs appartenant aux disciplines de sciences humaines et naturelles;
- la concrétisation d'un dialogue entre chercheurs et preneurs de décision;
- l'augmentation de la portée du cluster versus portée de la somme des projets individuels;
- une nouvelle vision ou/et une approche intégrée d'une problématique liée au développement durable dans le but d'aborder autrement des matières complexes ou de répondre plus efficacement à des questionnements scientifiques;
- l'intégration par le biais de ce mécanisme, de la recherche dans des initiatives internationales.

Toute proposition introduite dans le cadre du présent appel devra reposer sur le principe du cluster.

Les projets concernés sont décrits dans la base de données FEDRA du SPP Politique Scientifique accessible à l'adresse suivante :

<http://www.belspo.be/fedra/>

Les responsables des programmes répondront aux questions relatives à l'appel Clusters. Veuillez contacter Mme Christine Mathieu (02-238 34 93, christine.mathieu@belspo.be) ou M. Dimitri Harmegnies (02-238 36 89, dimitri.harmegnies@belspo.be).

V. Modalités de réponse au présent appel à propositions

Les personnes qui souhaitent répondre à cet appel peuvent obtenir l'information nécessaire :

— soit par Internet : une copie électronique du dossier est disponible à l'adresse :

<http://www.belspo.be> (rubrique Appels à propositions)

— soit en adressant à :

SSD- Clusters

Service Public fédéral de Programmation (SPP)

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Rue de la Science 8

B-1000 Bruxelles

Tél 02-238 34 80

Fax : 02-230 59 12

L'information utile aux proposants est contenue dans :

— le dossier d'informations à l'usage des candidats;

— le dossier de soumission à l'usage des candidats.

Les proposants sont tenus de se conformer aux directives du dossier d'information.

La proposition sera soumise en français, néerlandais ou anglais et un résumé sera obligatoirement présenté en français ou néerlandais.

VI. Date de clôture

Les propositions devront être envoyées sous forme électronique, en version Word et en version Pdf, à l'adresse suivante :

SSD_callClusters@belspo.be

Les propositions doivent parvenir au SPP Politique scientifique au plus tard le 17 septembre 2007 à 12 heures.

Il appartient aux proposants de veiller à ce que leur propositions parviennent dans les délais.

Passé la date de clôture, le SPP Politique scientifique ne pourra plus prendre en compte les réponses à l'appel à propositions.

III. Tot wie richt zich deze oproep ?

Elk voorstel zal minimum twee onderzoeksploegen (partners) bijeenbrengen die tot twee netwerkprojecten van het programma SSD (of van de programma's PODO I en II) behoren. De cluster kan voor externe partners worden opgesteld.

Enkel de in het clusterproject gefinancierde partners (met uitzondering van de onderaannemers) zullen het contract tekenen.

Bij elk voorstel wordt een projectcoördinator aangewezen die al bij een SSD-project is betrokken.

IV. Beschrijving van de activiteiten die het voorwerp uitmaken van deze oproep

Voorstaan wordt verwacht dat een cluster op een evenwichtige wijze rekening houdt met de sociale, economische en milieugebonden aspecten in een perspectief van ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling en dat sommige van de volgende aspecten worden aangetoond :

- de concretisering van een dialoog tussen onderzoekers uit de vakgebieden mens- en natuurwetenschappen;
- de concretisering van een dialoog tussen onderzoekers en beleidsmakers;
- de uitbreiding van de draagwijdte van de cluster versus de draagwijdte van de som van de afzonderlijke projecten;
- een nieuwe visie of/en een geïntegreerde aanpak van een problematiek gelinkt aan duurzame ontwikkeling met als doel op een andere manier een complexe materie aan te pakken of op efficiëntere wijze te antwoorden op wetenschappelijke vraagstellingen;
- de integratie via dat mechanisme van het onderzoek in internationale initiatieven.

Elk voorstel dat in het kader van deze oproep wordt ingediend moet zijn gebaseerd op het clusterprincipe.

De betrokken projecten worden beschreven in de gegevensbank FEDRA van de POD Wetenschapsbeleid die op het volgende adres toegankelijk is :

<http://www.belspo.be/fedra/>

De programmaverantwoordelijken zullen antwoorden op de vragen betreffende de clusteroproep. Gelieve contact op te nemen met Mevr. Christine Mathieu (02-238 34 93, christine.mathieu@belspo.be) of de heer Dimitri Harmegnies (02-238 36 89, dimitri.harmegnies@belspo.be).

V. Regeling voor het antwoorden op de huidige oproep tot voorstellen

Personen die wensen te reageren op deze oproep kunnen de nodige informatie verkrijgen :

— via het Internet : een elektronische versie van het dossier is beschikbaar op volgend adres :

<http://www.belspo.be> (rubriek Oproep tot voorstellen)

— of door zich te wenden tot :

SSD- Clusters

Programmatorische Federale Overheidsdienst

(POD) WETENSCHAPSBELEID

Wetenschapsstraat 8

B-1000 Brussel

Tel. 02-238 34 80

Fax 02-230 59 12

Alle voor de indieners van voorstellen nuttige informatie is terug te vinden in :

— het informatiedossier voor de kandidaten;

— het indieningsdossier ten behoeve van de kandidaten.

De indieners van voorstellen dienen zich te houden aan de richtlijnen van het informatiedossier.

Het voorstel wordt ingediend in het Nederlands, het Frans of het Engels en het is verplicht een samenvatting in het Nederlands of het Frans voor te leggen.

VI. Afsluitingsdatum

De voorstellen moeten elektronisch worden verstuurd, in Word en in Pdf, op het volgende adres :

SSD_callClusters@belspo.be

De voorstellen moeten de POD Wetenschapsbeleid uiterlijk op 17 september 2007 om 12 uur bereiken.

De indieners van voorstellen moeten erop toezien dat hun voorstellen binnen de gestelde termijnen toekomen.

Zodra de afsluitingsdatum is verstreken, zal de POD Wetenschapsbeleid geen rekening meer kunnen houden met antwoorden op de oproep tot voorstellen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2007/21078]

Institut royal météorologique de Belgique

Emplois à conférer (M/F)

1. Emplois vacants.

1.1. Deux emplois d'agent scientifique sont à conférer à l'Institut royal météorologique de Belgique (IRM) :

- il s'agit de recrutements en qualité d'agent statutaire à temps plein;
- les candidat(e)s doivent être belges ou citoyen(ne)s d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen;
- les candidat(e)s doivent avoir obtenu les diplômes requis le 9 août 2007 au plus tard.

1.2. Lieu de travail - Régime linguistique.

Ces emplois seront exercés à l'Institut royal météorologique de Belgique (Avenue Circulaire 3, 1180 Bruxelles-Uccle) et sont accessibles à des candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique français ou néerlandais.

2. Contexte de la fonction.

L'Institut royal météorologique de Belgique (IRM) est un établissement scientifique fédéral belge.

Il fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

Les missions de l'Institut royal météorologique de Belgique consistent en la fourniture permanente de services destinés à assurer la sécurité et l'information de la population et à donner un appui aux autorités politiques. Ces services ont trait à l'hydro-météorologie, la climatologie, la géophysique et aux sciences connexes.

Ce service repose sur la gestion continue des réseaux d'observation, la recherche scientifique, l'innovation et la collaboration internationale.

3. Description de la fonction - Profil (aptitudes scientifiques spéciales requises).

3.1. Un scientifique (m/f) « Gestion de qualité » (pour le département IV).

3.1.1. Description de la fonction : missions et responsabilités.

Le candidat (m/f) retenu sera responsable du soin apporté globalement à la qualité du processus dans son ensemble qui doit mener à des mesures météorologiques homologuées de l'IRM, y compris de l'obtention de l'accréditation de chaque étape du processus de production.

3.1.1.1 A l'issue de son premier mandat, le candidat (m/f) devra démontrer qu'il/ elle remplit les conditions génériques suivantes :

- Etre efficace, créatif et innovant.
- Avoir le sens des responsabilités et faire preuve d'initiative.
- Etre ordonné, méthodique et rationnel.
- Posséder de bonnes capacités de communication et de collaboration, tout en sachant travailler dans un esprit d'équipe.
- Etre autonome et posséder un esprit critique.
- Disposer d'une connaissance suffisante de la langue anglaise.

3.1.1.2. Exigences spécifiques dont devra faire preuve le candidat (m/f) à la fin de son premier mandat.

Disposer des connaissances suffisantes de la deuxième langue nationale.

3.1.2. Votre profil (aptitudes scientifiques spéciales requises).

3.1.2.1. Diplôme requis (critère de recevabilité).

Les candidats (m/f) doivent être porteurs/ porteuses d'un diplôme de licencié(e) ou de docteur en sciences physiques ou d'ingénieur civil ou d'ingénieur commercial; ou d'un autre diplôme équivalent, s'il s'accompagne d'une expérience d'au moins cinq ans en gestion de qualité.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2007/21078]

Koninklijk Meteorologisch Instituut van België

Te begeben betrekkingen (M/V)

1. Vacante betrekkingen.

1.1. Twee betrekkingen van wetenschappelijk personeelslid zijn te begeben bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België (KMI) :

- het gaat om aanwervingen als voltijds statutair personeelslid;
- de kandidaten (m/v) moeten Belg zijn of burger van een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;
- de kandidaten (m/v) dienen uiterlijk op 9 augustus 2007 de vereiste diploma's te hebben behaald.

1.2. Arbeidsplaats - Taalregime.

Deze betrekkingen zullen worden uitgeoefend in het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België (Ringlaan 3, 1180 Brussel-Ukkel) en zijn toegankelijk voor kandidaten (m/v) die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse of de Franse taalrol.

2. Functiecontext.

Het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België (KMI) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid.

Het maakt deel uit van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

Het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België staat in voor een permanente dienstverlening met het oog op het verzekeren van de veiligheid en de informatie van de bevolking en als beleidsondersteuning van de politieke overheden. Deze dienstverlening situeert zich op het vlak van hydro-meteorologie, klimatologie, geofysica en aanverwante wetenschappen.

Deze dienstverlening berust op een continu beheer van de waarnemingsnetwerken, op wetenschappelijk onderzoek, innovatie en internationale samenwerking.

3. Functie-inhoud - Profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.1. Een wetenschapper (m/v) "Kwaliteitsbeheer" (voor het departement IV).

3.1.1. Functie-inhoud : opdrachten en verantwoordelijkheden.

De weerhouden kandidaat (m/v) zal verantwoordelijk zijn voor de integrale kwaliteitszorg van het hele proces dat leidt tot gevalideerde meteorologische metingen van het KMI, met inbegrip van het bekomen van een accreditatie voor alle stappen in het productieproces.

3.1.1.1. De weerhouden kandidaat (m/v) zal bij afloop van het eerste mandaat moeten bewezen hebben dat hij/ zij aan de volgende generieke voorwaarden voldoet :

- Efficiënt, creatief en innoverend zijn
- Verantwoordelijkheidszin hebben en initiatiefnemend zijn
- Zin hebben voor orde en methodiek, rationeel denkend
- Over communicatievermogen en samenwerkingsvermogen beschikken en in teamverband kunnen werken
- Zelfstandig denkend zijn en kritische zin hebben
- Over voldoende kennis van het Engels beschikken.

3.1.1.2. Specifieke eisen waarvoor de kandidaat (m/v) zal moeten aantonen dat hij/zij eraan voldoet bij de beëindiging van zijn/ haar eerste mandaat.

Over voldoende kennis van de tweede landstaal beschikken.

3.1.2. Uw profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.1.2.1. Vereist diploma (ontvankelijkheidscriterium).

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van het diploma van licentiaat of doctor in de natuurkundige wetenschappen, of van burgerlijk ingenieur of handelsingenieur; of van een ander, gelijkwaardig, diploma, mits een minimale ervaring van 5 jaar in kwaliteitsbeheer.

3.1.2.2. Spécialisation(s) et expériences requises (critères d'admission auxquels les candidats (m/f) doivent satisfaire pour que leur candidature soit retenue).

Les candidats (m/f) devront être à même de prouver leurs connaissances et leur expérience de la gestion de qualité.

3.1.2.3. Expériences, connaissances et compétences complémentaires souhaitées (critères de sélection sur base desquels le classement sera établi).

La préférence ira aux candidats (m/f) en mesure de prouver :

- leur expérience dans la rédaction des documents exigés en vue de l'obtention d'une accréditation de certains processus de production;

- leur connaissance sur le plan météorologique.

- leur connaissance des procédures de mesure.

3.1.2.4. Les candidats (m/f) retenus par le Jury après l'examen de la recevabilité pourront être convoqué(s) pour un entretien sur le dossier qu'ils/ elles ont introduit.

3.2. Un scientifique (m/f) «Stations d'observations» (pour le département IV).

3.2.1. Description de la fonction : missions et responsabilités.

- Le candidat (m/f) retenu sera responsable du bon fonctionnement et du développement ultérieur du réseau de stations automatiques de l'IRM, de l'introduction de techniques innovantes destinées aux mesures météorologiques au niveau du sol, ainsi que de la recherche scientifique se rapportant à la qualité et à l'interprétation des mesures concernées.

- Durant sa période de formation, le candidat (m/f) retenu sera amené à effectuer des prestations de nuit, ainsi que de week-end et lors de jours fériés.

3.2.1.1 A l'issue de son premier mandat, le candidat (m/f) devra démontrer qu'il/ elle remplit les conditions génériques suivantes :

- Etre efficace, créatif et innovant.

- Avoir le sens des responsabilités et faire preuve d'initiative.

- Etre ordonné, méthodique et rationnel.

- Posséder de bonnes capacités de communication et de collaboration, tout en sachant travailler dans un esprit d'équipe.

- Etre autonome et posséder un esprit critique.

- Disposer d'une connaissance suffisante de la langue anglaise.

3.2.1.2. Exigences spécifiques dont devra faire preuve le candidat (m/f) à la fin de son premier mandat.

Disposer des connaissances suffisantes de la deuxième langue nationale.

3.2.2. Votre profil (aptitudes scientifiques spéciales requises).

3.2.2.1. Diplôme requis (critère de recevabilité).

Les candidats (m/f) doivent être porteurs/ porteuses d'un diplôme de licencié(e) ou de docteur en sciences physiques ou mathématiques ou d'ingénieur civil ou de bio-ingénieur.

3.2.2.2. Spécialisation(s) et expériences requises (critères d'admission auxquels les candidats (m/f) doivent satisfaire pour que leur candidature soit retenue).

Les candidats (m/f) devront être en mesure de prouver :

- qu'ils/elles disposent d'une connaissance approfondie des techniques de mesures scientifiques ainsi que du traitement automatique des données;

- qu'ils/elles sont à même de rédiger des rapports internes, ainsi que des publications techniques et scientifiques.

3.2.2.3. Expériences, connaissances et compétences complémentaires souhaitées (critères de sélection sur base desquels le classement sera établi).

La préférence ira aux candidats (m/f) en mesure de prouver :

- qu'ils/elles disposent de la connaissance nécessaire en physique et en mathématiques afin d'étudier les processus atmosphériques;

- leur connaissance des instruments d'observation météorologique.

3.2.2.4. Les candidats (m/f) retenus par le Jury après l'examen de la recevabilité pourront être convoqués pour un entretien sur le dossier qu'ils/elles ont introduit.

3.1.2.2. Vereiste specialiteit(en) en ervaringen (toelatingscriteria waaraan de kandidaten (m/v) dienen te voldoen om weerhouden te worden).

De kandidaten (m/v) moeten kunnen aantonen kennis en ervaring te hebben op het vlak van kwaliteitsbeheer.

3.1.2.3. Bijkomende gewenste ervaring, kennis en bekwaamheden (selectiecriteria op basis van de welke de rangschikking zal gebeuren).

De voorkeur zal gegeven worden aan kandidaten (m/v) die kunnen aantonen :

- ervaring te hebben met het opstellen van documenten die vereist zijn voor het bekomen van een accreditatie voor bepaalde productieprocessen;

- kennis te hebben op het gebied van meteorologie.

- kennis te hebben van meetprocedures.

3.1.2.4. De kandidaten (m/v), die door de Commissie zullen worden weerhouden na onderzoek der ontvankelijkheid, zullen kunnen worden opgeroepen voor een onderhoud dat betrekking zal hebben op het ingediende dossier.

3.2. Een wetenschapper (m/v) "Waarnemingsstations" (voor het departement IV).

3.2.1. Functie-inhoud : opdrachten en verantwoordelijkheden.

- De weerhouden kandidaat (m/v) zal verantwoordelijk zijn voor de goede werking en de verdere uitbouw van het meetnet van automatische weerstations van het KMI, voor het introduceren van innovatieve technieken voor meteorologische metingen aan de grond, en voor wetenschappelijk onderzoek dat bijdraagt tot de kwaliteit en de interpretatie van de betreffende metingen.

- Tijdens de opleidingsperiode zal de weerhouden kandidaat (m/v) prestaties leveren tijdens de nacht, de weekends en op feestdagen.

3.2.1.1. De weerhouden kandidaat (m/v) zal bij afloop van het eerste mandaat moeten bewezen hebben dat hij/zij aan de volgende generieke voorwaarden voldoet :

- Efficiënt, creatief en innoverend zijn

- Verantwoordelijkheidszin hebben en initiatiefnemend zijn

- Zin hebben voor orde en methodiek, rationeel denkend

- Over communicatievermogen en samenwerkingsvermogen beschikken en in teamverband kunnen werken

- Zelfstandig denkend zijn en kritische zin hebben

- Over voldoende kennis van het Engels beschikken.

3.2.1.2. Specifieke eisen waarvoor de kandidaat (m/v) zal moeten aantonen dat hij/zij eraan voldoet bij de beëindiging van zijn/ haar eerste mandaat.

Over voldoende kennis van de tweede landstaal beschikken.

3.2.2. Uw profiel (vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheden).

3.2.2.1. Vereist diploma (ontvankelijkheidscriterium).

De kandidaten (m/v) moeten houder/houdster zijn van het diploma van licentiaat of doctor in de natuurkundige of wiskundige wetenschappen of van burgerlijk ingenieur of bio-ingenieur.

3.2.2.2. Vereiste specialiteit(en) en ervaringen (toelatingscriteria waaraan de kandidaten (m/v) dienen te voldoen om weerhouden te worden).

De kandidaten (m/v) moeten het bewijs leveren dat ze :

- een uitgebreide kennis hebben van wetenschappelijke meettechnieken en van geautomatiseerde gegevensverwerking;

- in staat zijn interne rapporten en technische en wetenschappelijke publicaties op te stellen.

3.2.2.3. Bijkomende gewenste ervaring, kennis en bekwaamheden (selectiecriteria op basis van de welke de rangschikking zal gebeuren).

De voorkeur zal gegeven worden aan kandidaten (m/v) die kunnen aantonen :

- de nodige natuurkundige en wiskundige kennis te hebben voor de studie van atmosferische processen;

- over kennis over meteorologische waarnemingsinstrumenten te beschikken.

3.2.2.4. De kandidaten (m/v), die door de Commissie zullen worden weerhouden na onderzoek der ontvankelijkheid, zullen kunnen worden opgeroepen voor een onderhoud dat betrekking zal hebben op het ingediende dossier.

4. Info.

Plus d'informations sur le contenu de ces emplois peuvent être obtenues auprès de Mme Cindy Overloop, Service Ressources humaines, IRM, Avenue Circulaire 3, 1180 Bruxelles (Uccle) :

tel. : 02 373 05 07; fax : 02 375 12 59; e-mail : Cindy.Overloop@oma.be.

5. Comment solliciter ?

Posez votre candidature :

- après avoir pris connaissance du règlement de sélection qui donne entre autres le détail de toutes les conditions d'accès et des informations et documents à fournir avec la candidature;

vous pourrez obtenir ce règlement de sélection auprès des services du SPP Politique scientifique (tél. : 02 238 34 19 ou 02 238 35 68) ou via le site web de ce SPP (www.belspo.be, rubrique "offres d'emplois");

- dans les 30 jours calendrier qui suivent celui de la publication de ces vacances d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 9 août 2007, par lettre recommandée adressée à M. L. Grauls, Chef du Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8, (1^{er} étage), 1000 Bruxelles.

4. Info.

Meer informatie over de inhoud van deze betrekkingen kan ingewonnen worden bij Mevr. Cindy Overloop, Dienst Human Resources, KMI, Ringlaan 3, 1180 Brussel (Ukkel) :

tél. : 02 373 05 07; télécopie : 02 375 12 59; e-mail : Cindy.Overloop@oma.be.

5. Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan :

- na te hebben kennis genomen van het selectiereglement dat onder meer de volledige toegangsvoorwaarden bevat en dat preciseert welke inlichtingen en documenten bij de kandidatuur dienen te worden gevoegd;

het selectiereglement kan worden bekomen bij de diensten van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02 238 34 19 of 02 238 35 68) of via de website van deze POD (www.belspo.be, rubriek "vacatureberichten");

- tot en met de 30e kalenderdag, volgend op de datum waarop deze vacatures worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus tot 9 augustus 2007, bij aangetekende brief gericht aan de heer L. Grauls, Hoofd van de Dienst Human Resources van de Federale Programmatrice Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8, (1e verd.), 1000 Brussel.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202253]

Promotion par accession au niveau supérieur. — Mutation à la demande d'un agent. — Appel à candidatures

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), 3 emplois de niveau 2 au Ministère de la Région wallonne, déclarés vacants le 9 mars 2007, sont proposés à la promotion par accession au niveau supérieur et à la mutation d'agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère de la Région wallonne

Les candidatures sont examinées de manière à pourvoir les emplois dans l'ordre des procédures suivantes :

1. promotion par accession d'un agent externe au Ministère de la Région wallonne;

2. mutation à la demande d'un agent externe au Ministère de la Région wallonne.

1) Personnes concernées par le présent appel :

Les emplois sont proposés aux agents statutaires occupés à titre définitif au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2) Conditions d'accès à chaque emploi :

Pour pouvoir prétendre à une promotion ou à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies du jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 9 mars 2007, et le jour de la promotion ou de la mutation.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR.

a) Conditions pour la promotion par accession au niveau supérieur :

— justifier de l'évaluation favorable;

— ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;

— être lauréat d'un concours d'accession correspondant au niveau et au métier considéré;

— ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la promotion (disponibilité pour convenance personnelle,...).

N.B. La promotion par accession au niveau supérieur est accordée dans l'ordre de préférence suivant :

1. au lauréat du concours dont le procès-verbal a été clos à la date la plus ancienne;

2. entre lauréats d'un même concours, au lauréat qui a obtenu le meilleur classement;

3. en cas d'égalité des points, le classement se fait sur base de l'ancienneté de service, si une égalité subsiste, c'est le candidat le plus âgé qui est classé le premier.

La promotion produira ses effets le premier jour du mois qui suivra la nomination.

b) Conditions pour la mutation à la demande de l'agent :

— être titulaire d'un grade du niveau concerné;

— être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;

— ne pas être affecté à un emploi d'encadrement;

— ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle);

— ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande.

La mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par le Secrétariat général au Service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le Service social qui émet un avis motivé à l'attention du secrétaire général dans le mois de la demande.

La mutation produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

3) Forme et délais prescrits pour l'introduction des candidatures.

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire joint en annexe et adressé à :

M. le secrétaire général

Ministère de la Région wallonne

Secrétariat général

Division du Personnel

Direction de la Gestion administrative

Place de la Wallonie 1

5100 Jambes

Il sera pris uniquement en considération s'il :

— est dûment complété et signé;

— est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone suivant : 081-33 32 19.

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Division du Personnel. Le maître du fichier est la Région wallonne. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Division concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Acte de candidature à la promotion

I. Identité.

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de téléphone

Date de naissance :

II. Emploi actuel.

Ministère/Organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

N° de téléphone

Résidence administrative :

Métier :

Niveau et grade :

Emploi d'encadrement : OUI/NON

III. Emploi(s) postulé(s) - Niveau 2

Emplois déclaré vacant le 9 mars 2007

DGEE/Pool de la direction générale

N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier	Choix
C00748 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	
C05212 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	
C08642 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-annexée, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Signature ⁽¹⁾ :

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Acte de candidature à la mutation

I. Identité.

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de téléphone :

Date de naissance :

II. Emploi actuel.

Ministère/Organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

N° de téléphone

Résidence administrative :

Métier :

Niveau et grade :

Emploi d'encadrement : OUI/NON

III. Emploi(s) postulé(s) - Niveau 2

Emplois déclaré vacant le 9 mars 2007

DGEE/Pool de la direction générale

N° emploi	Affectation	Résidence administrative	Métier	Choix
C00748 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	
C05212 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	
C08642 2 ETP 1	DGEE Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle Direction de la Résorption du chômage	Namur	60 : administratif	

IV. Invocation de raisons sociales ou familiales.

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-annexée, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3,...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

Signature ⁽¹⁾ :


MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/202249]

Mutation à la demande d'un agent. — Appel à candidatures

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), un certain nombre d'emplois de niveau 1 déclarés vacants les 12, 15 et 30 mars 2007 au Ministère de la Région wallonne, sont proposés à la mutation d'agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère de la Région wallonne.

1) Personnes concernées par le présent appel :

Les agents statutaires occupés à titre définitif au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2) Conditions d'accès aux emplois :

Pour pouvoir prétendre à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emploi, à savoir les 12 ou 15 ou 30 mars 2007, et le jour de la mutation :

- être titulaire d'un grade du niveau concerné;
- être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;
- ne pas être affecté à un emploi d'encadrement;
- ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle...);
- ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande.

3) Remarques importantes :

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par le Secrétariat général au Service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le Service social qui émet un avis motivé à l'attention du secrétaire général dans le mois de la demande.

La mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

La mutation produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

4) Forme et délais prescrits pour l'introduction des candidatures :

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire repris ci-dessous et adressé à :

M. le secrétaire général

Ministère de la Région wallonne

Division du Personnel

Direction de la Gestion administrative

Place de la Wallonie 1

5100 Jambes

Il sera uniquement pris en considération s'il :

— est dûment complété et signé;

— est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jours à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 081-33 32 43.

J'attire votre particulière attention sur le fait que certains de ces emplois sont actuellement occupés et que, dès lors, la mutation ne pourra prendre effet que le premier jour du mois qui suit la date à laquelle ils cesseront d'être occupés :

— C02341 à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement jusqu'au 30 novembre 2007;

— C03083 à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine jusqu'au 31 juillet 2007.

Par ailleurs, des exigences supplémentaires (en plus de la détention du métier 30) étant requises, pour l'emploi C07447 à la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, il convient de joindre à votre candidature une copie des diplômes requis.

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Division du Personnel. Le maître du fichier est la Région wallonne. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Division concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

DV 070330/A622/MB

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

Acte de candidature à la mutation
Emploi de niveau 1

I. Identité.

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° de tél. :

Date de naissance :

II. Emploi actuel.

Ministère/organisme :

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau et grade :

Emploi d'encadrement : OUI/NON

III. Emploi(s) postulé(s).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste, au moyen des chiffres arabes (1, 2, 3...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

IV. Invocation de raisons sociales ou familiales.

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile).

Signature :

DGRNE/Pool de la direction générale.

C02341	DGRNE Direction de la Coordination de l'Environnement	Bruxelles	3 : docteur en sciences ou en sciences chimiques	UE	1. 30.03.2007 2. Poste occupé jusqu'au 30.11.2007
--------	--	-----------	--	----	--

DGTRE/Pool de la direction générale.

C08107	DGTRE Division de la Recherche et de la Coopération scientifique Direction de la Recherche universitaire	Namur	4 : informaticien	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	--	-------	-------------------	----	---------------------

DGRNE/Pool de la direction générale.

C02085	DGRNE Division de l'Eau Direction des Cours d'Eau non navigables	Namur	5 : ingénieur agronome, option agromomie (sauf eaux et forêts)	UE	1. 30.03.2007 2.
C07554	DGRNE Division de l'Eau Direction de la Taxe et de la Redevance	Namur	5 : ingénieur agronome, option agromomie (sauf eaux et forêts)	UE	1. 30.03.2007 2.

DGA/Pool de la direction générale.

C03872	DGA Division des Aides à l'Agriculture Direction des structures agricoles	Namur	5 : ingénieur agronome, option agromomie (sauf eaux et forêts)	UE	1. 30.03.2007 2.
C07970	DGA Division de la Gestion de l'Espace rural Direction du Développement rural	Namur	5 : ingénieur agronome, option agromomie (sauf eaux et forêts)	UE	1. 30.03.2007 2.

DGRNE/Pool de la direction générale.

C07757	DGRNE Division de la Nature et des Forêts Direction de Neufchâteau	Neufchâteau	6 : ingénieur agronome, option eaux et forêts	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	--	-------------	---	----	---------------------

DGATLP/Pool de la direction générale.

C03505	DGATLP Services extérieurs de la Direction générale Direction du Luxembourg	Arlon	7 : ingénieur civil, option architecture, urbaniste	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	---	-------	---	----	---------------------

DGATLP/Pool de la direction générale.

C06339	DGATLP Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme Direction de l'Aménagement opérationnel	Namur	17 : architecte	UE	1. 30.03.2007 2.
C03083	DGATLP Division du Patrimoine Direction de la Restauration	Namur	17 : architecte	UE	1. 12.03.2007 2. Poste occupé jusqu'au 31.07.2007

DGPL/Pool de la direction générale.

C08765	DGPL Division des communes	Namur	20 : économiste	UE	1. 15.03.2007 2.
--------	-------------------------------	-------	-----------------	----	---------------------

SG/Pool du secrétariat général.

C00075	SG Division du Recrutement et de la Formation Direction de la Formation	Namur	21 : gestionnaire des ressources humaines	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	---	-------	---	----	---------------------

DGATLP/Pool de la direction générale.

C07602	DGATLP Division de l'Observatoire de l'Habitat Direction de la Logistique et de la Géomatique	Namur	21 : gestionnaire des ressources humaines	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	---	-------	---	----	---------------------

DGRNE/Pool de la direction générale.

C07293	DGRNE Division de la Prévention et des Autorisations Direction de la Coordination de la Prévention des Pollutions	Namur	25 : ingénieur industriel, option électricité, mécanique, électromécanique, électronique et télécommunications	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	---	-------	--	----	---------------------

DGRNE/Pool de la direction générale.

C02216	DGRNE Division de la Prévention et des Autorisations Direction des Autorisations	Namur	26 : ingénieur industriel, option travaux publics et constructions	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	--	-------	--	----	---------------------

DGASS/Pool de la direction générale.

C07829	DGASS Division de la Santé et des Infrastructures Direction des Infrastructures	Namur	26 : ingénieur industriel, option travaux publics et constructions	UE	1. 30.03.2007 2.
--------	---	-------	--	----	---------------------

DGPL/Pool de la direction générale.

C02787	DGPL Division des communes	Namur	29 : juriste	UE	1. 15.03.2007 2.
C06279	DGPL Division des communes	Namur	29 : juriste	UE	1. 15.03.2007 2.
C06827	DGPL Division des communes	Namur	29 : juriste	UE	1. 15.03.2007 2.
C06853	DGPL Division des communes	Namur	29 : juriste	UE	1. 15.03.2007 2.
C08764	DGPL Division des communes	Namur	29 : juriste	UE	1. 15.03.2007 2.
C02921	DGPL Division des Provinces et des Entreprises publiques Direction des Affaires provinciales	Namur	29 : juriste	UE	1. 30.03.2007 2.

DGRNE/Pool de la direction générale.

Un emploi de niveau 1.

C07447	DGRNE Division de l'Eau Direction des Cours d'Eau non navigables	Namur	30 : licencié en sciences (physique, chimie, biologie, géologie, biochimie,...)	UE	1. 30.03.2007 2. Exigences supplémentaires : Licence en sciences biologiques (orientation zoologie) — Diplôme d'étude approfondie (DEA) en écologie des eaux douces
--------	--	-------	---	----	--

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2007, des postes suivants :

Faculté des Sciences

Service : FL000 - Département d'Informatique

2 postes d'assistants temps plein à titre intérimaire, du 1^{er} octobre 2007 au 30 septembre 2008.

Discipline concernée : Informatique

Poste(s) au cadre

Profil des candidats : Licencié en informatique ou en mathématiques, maître en informatique, Ingénieur civil informaticien.

Description des tâches : encadrement des travaux pratiques dans des disciplines relevant des programmes de sciences informatiques et de sciences mathématiques.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 3 août 2007.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté des Sciences ou bien sur le site Internet <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Philippe VINCKE, Recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles. (80173)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2007, des postes suivants :

Faculté de Philosophie et Lettres

Service : BFD01- Département de Langues et littératures : Langues et littératures modernes

1 poste d'Assistant chargé d'exercices ATLV temps partiel 0.04 ETP

Discipline concernée : Langues et littératures modernes – persan

Auprès du responsable académique (M. Xavier LUFFIN)

Poste au cadre : A-ASS-051 (0.04 ETP)

Profil des candidats : être porteur d'une licence belge ou équivalente en iranologie ou en philologie orientale (persan inclus), ou tout diplôme universitaire équivalent; posséder une certaine expérience dans l'enseignement supérieur ou universitaire; la connaissance de l'arabe est un atout.

Description des tâches : Enseigner la langue persane contemporaine, de manière à donner aux étudiants un accès à la langue parlée et écrite; leur apprendre l'alphabet et les principes de base de la grammaire persane. L'enseignement sera basé sur une méthode d'apprentissage moderne et pratique. Enseignement(s) concerné(s) : ORIE-B-481 - Initiation à la langue persane

Important

L'attention de tous (toutes) les candidat(e)s est attirée sur le fait que certaines tâches logistiques (telle que la participation à la surveillance des examens écrits) leur seront confiées dans le cadre de leur mandat.

Conditions générales :

L'ULB n'autorise pas le cumul des mandats d'Assistant et d'Assistant chargé d'exercices.

Les mandats cumulés d'Assistants chargés d'exercices ne peuvent dépasser un total de 0,20 ETP.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté de Philosophie et Lettres (heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 m à 12 heures et de 14 heures à 17 h 30 m) ou bien sur le site Internet : <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature, accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée, en deux exemplaires, à M. Philippe VINCKE, Recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 3 août 2007. (80174)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2007, des postes suivants :

Faculté des Sciences psychologiques et de l'Education

Service EE020 - Service de psychologie sociale

1 poste d'assistant intérimaire 0.5 ETP

Discipline concernée : Psychologie sociale

Auprès du Président du Conseil pédagogique ex officio,

Cours concernés : TP d'« Introduction à la psychologie sociale » en BA1 et encadrement de séminaires du Master à finalité spécialisée en Psychologie sociale et interculturelle, nécessitant la maîtrise des connaissances théoriques et méthodes de recherche en psychologie sociale. Une expertise de terrain dans divers domaines de la psychologie sociale appliquée (gestion des groupes, des conflits entre autre) est souhaitable.

Profil des candidats : être porteur d'un titre de licencié en Sciences psychologiques, orientation en psychologie sociale. Pouvoir justifier de compétences particulières dans le domaine de la psychologie sociale et des compétences d'encadrement d'étudiants de BA1.

Poste au cadre : A-ASS-252

Les candidat(e)s sont invité(e)s à utiliser le curriculum vitae qui peut être téléchargé via le site WEB de l'Université à l'adresse suivante <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Philippe VINCKE, Recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 3 août 2007. (80175)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2007, des postes suivants :

Faculté des Sciences psychologiques et de l'Education

Service EB010 - Décanat

1 poste d'assistant chargé d'exercices (30 h ou 0.05 ETP) intérimaire

Discipline concernée : Pratique de l'entretien

Auprès du Président du Conseil pédagogique ex officio

Cours concerné : Initiation à la pratique de l'entretien en BA3 Sciences psychologiques et de l'éducation Profil des candidats : être porteur d'une licence en Sciences psychologiques ou en Sciences de l'éducation. Détenir une expérience à la pratique de l'entretien dans un ou plusieurs domaines de la psychologie appliquée.

Poste au cadre : A-ASS-311 pour 0.01 ETP et A-ASS-411 pour 0.04 ETP

Les candidat(e)s sont invité(e)s à utiliser le curriculum vitae qui peut être téléchargé via le site WEB de l'Université à l'adresse suivante <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en creux exemplaires à M. Philippe VINCKE, Recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 3 août 2007. (80176)

VACANCE D'UN POSTE ACADEMIQUE TEMPS PLEIN

Domaine : Sciences

Discipline : Microbiologie industrielle

Faculté des Sciences

Ecole interfacultaire de Bioingénieurs

La Faculté des Sciences recrute dans son cadre académique un(e) spécialiste en Microbiologie industrielle.

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences ou Sciences agronomiques et Ingénierie biologique.

Compétences requises : Excellentes connaissances en microbiologie générale, biologie moléculaire, enzymologie et/ou biochimie des protéines. Expérience de recherche attestée dans le domaine de la microbiologie appliquée.

Vacance n° 07/029

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80177)

VACANCE D'UN POSTE ACADEMIQUE TEMPS PARTIEL (CORRESPONDANT A 1/10 EQUIVALENT TEMPS PLEIN)

Domaine : Sciences

Discipline : Informatique, génie logiciel Faculté des Sciences

Département d'Informatique

Titre requis : Le/la candidat(e) sera Licencié en Sciences informatiques et de préférence Docteur avec thèse

Compétences requises : Il/elle aura acquis des compétences dans le domaine du génie logiciel.

Vacance n° 07/030

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80178)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/10 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Informatique, administration de systèmes

Faculté des sciences

Département d'Informatique

Titre requis : Le/la candidat(e) sera Licencié en Sciences informatiques et de préférence docteur avec thèse

Compétences requises : Il/elle aura acquis des compétences dans le domaine des systèmes d'exploitations

Vacance n° 07/031

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80179)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1.5/10 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Informatique

Faculté des sciences

Département d'Informatique

Titre requis : Le/la candidat(e) sera Licencié en Sciences informatiques et de préférence docteur avec thèse

Compétences requises : Il/elle aura acquis des compétences dans le domaine de l'analyse et des méthodes

Vacance n° 07/032

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80180)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 2/10 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Géologie

Faculté des sciences

Département des Sciences de la Terre et de l'Environnement

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences (Sciences Géologiques)

Compétences requises : publications dans le domaine de la Géologie sédimentaire

Vacance n° 07/033

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80181)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/20 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Géologie

Faculté des sciences

Département des Sciences de la Terre et de l'Environnement

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences (Sciences Géologiques)

Compétences requises : Publications dans le domaine de la Géologie (sédimentologie, océanographie, Modélisation)

Vacance n° 07/034

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80182)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/20 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Géologie

Faculté des sciences

Département des Sciences de la Terre et de l'Environnement

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences (Sciences Géologiques)

Compétences requises : Publications dans le domaine de la géologie du Précambrien

Vacance n° 07/035

Renseignements complémentaires à l'adresse <http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>

(80183)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/20 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Géologie

Faculté des sciences

Département des Sciences de la Terre et de l'Environnement

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences (Sciences Géologiques)

Compétences requises : publications ou activités dans le domaine de la Géologie sédimentaire (pétrolière)

Vacance n° 07/036

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80184)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/20 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Géologie

Faculté des sciences

Département des Sciences de la Terre et de l'Environnement

Titre requis : Docteur avec thèse en Sciences (Sciences Géologiques)

Compétences requises : publications dans le domaine

Vacance n° 07/037

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80185)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaine : Sciences Dentaires

Discipline : Odontologie

Faculté de médecine

Département ou Section : Odontologie médico-légale .

Titre requis : Licencié en science dentaire ou Docteur en médecine, de préférence titulaire d'une thèse de doctorat

Compétences requises : Connaissance spécifique en Odontologie médico-légale

Vacance n° 2007/038

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80186)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire
(Correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaines : sciences juridiques et sciences psychologiques et de l'éducation

Discipline : Droit de l'Enseignement

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation et Faculté de philosophie et lettres

Académie Wallonie Bruxelles

Titre requis : de préférence, le titre de Docteur en droit après soutenance de thèse

Compétences requises : expertise dans le droit de l'enseignement en Communauté française de Belgique

Vacance n° 2007/039

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80187)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/10 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Tourisme

Faculté des sciences

Institut de Gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire.

Titre requis : Docteur avec thèse

Compétences requises : Le candidat doit être en possession d'une thèse de doctorat dans une des disciplines concernées par la vacance et avoir développé des recherches dans ce champ en adoptant une approche multidisciplinaire.

Vacance n° 07/040

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80188)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1/10 équivalent temps plein)

Domaine : Sciences

Discipline : Tourisme

Faculté des sciences

Institut de Gestion de l'Environnement et d'Aménagement du territoire.

Titre requis : Le/la candidat(e) sera détenteur d'un diplôme universitaire de 2^{ème} cycle et, de préférence, docteur avec thèse.

Compétences requises : Le candidat doit de préférence faire état d'au moins dix ans d'expérience professionnelle dans le domaine de la confection et la commercialisation de produits touristiques non-standardisés ou de l'accompagnement de tels produits ou du montage de projets (tourisme d'aventure, écotourisme, ethnotourisme, ...)

Vacance n° 07/041

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80189)

Vacance d'un poste académique temps partiel à titre intérimaire
(Correspondant à 1/20 de temps plein)

Domaines : sciences psychologiques et de l'éducation

Discipline : sciences de l'éducation

Faculté des sciences psychologiques et de l'éducation et Faculté de philosophie et lettres

Académie Wallonie Bruxelles

Titre requis : le titre de Docteur en Sciences de l'éducation après soutenance de thèse

Compétences requises : expertise dans le domaine des sciences de l'éducation. Une formation initiale en philosophie ou morale serait appréciée pour ce mandat.

Vacance n° 2007/042

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80190)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(Correspondant à 1,5/10 de temps plein)

Sciences de la Motricité

Institut des Sciences de la Motricité

Section pratique professionnelle

Le titulaire du poste devra assurer cet enseignement et tout ce que cela implique y compris en matière d'activité scientifique.

Titre requis : de préférence Docteur en kinésithérapie ou en sciences de la motricité

Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'au moins 10 années d'expérience de pratique et d'au moins cinq années d'expérience pédagogique dans le domaine de l'ostéopathie.

Vacance n° 2007/043

Renseignements complémentaires à l'adresse
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html> (80191)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LW/2007/010.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds (70 %) doctor-assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2007.

Duur : 3 jaar (één maal hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : geschiedenis.

Omschrijving :

Bijstand academisch onderwijs : begeleiding van de studenten bij de opleidingsonderdelen « Werkcollege Nieuwe Tijd » en bij de « Paper - 3e jaar Bachelor », alsook assistentie bij de periode-overschrijdende opleidingsonderdelen.

Onderzoek : onderzoek naar de sociaal-economische en/of politieke geschiedenis van de Nieuwe Tijd.

Vereisten :

Diploma van doctor in de geschiedenis, richting Nieuwe Tijd.

Contactpersoon : prof. dr. Guy Vanthemsche.

Contact telefoon : 02-629 25 77 of 02-629 25 68.

Contact e-mail : Guy.Vanthemsche@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Jean Paul Van Bendegme.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80192)

Vacature nr. : LK/2007/007.

Faculteit : lichamelijke opvoeding en kinesitherapie.

Betrekking : doctor assistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 100 %

Ingangsdatum : 1 februari 2008.

Duur : 3 jaar, met 1 × 3 jaar verlengbaar.

Vakgebied en vakgroep : lichamelijke opvoeding/vakgroep SBMA.

Omschrijving :

Onderzoek : Een internationale vergelijking van het topsportbeleid in 4 sporttakken. De bedoeling van dit onderzoek bestaat erin inzicht te verwerven in de prestatiebepalende beleidsfactoren van topsport in een aantal specifieke sporttakken en deze internationaal te vergelijken. Hiervoor dient een analyse gemaakt te worden van de belangrijkste beleidsfactoren die de topsportprestaties in de specifieke sporttakken bepalen. Vervolgens wordt een prestatie-meetsysteem opgebouwd, met concrete criteria en een aangepast scoresysteem om de efficiëntie van het topsportbeleid te meten. Dit model wordt internationaal vergeleken in gemiddeld 5 landen per sporttak. Onderwijs : betrokkenheid bij het onderwijs sportbeleid en sportmanagement. Logistiek : coördinatie van de Master Sportmanagement.

Vereisten :

Doctor in de lichamelijke opvoeding.

Contactpersoon : prof. dr. Paul De Knop.

Contact telefoon : 02-629 27 45.

Contact e-mail : faclk@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Paul De Knop.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80193)

Vacature nr. : IR/2007/028.

Faculteit : ingenieurswetenschappen.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : doctor assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2007.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : materialen en chemie.

Omschrijving :

Onderwijs : coördinatie en leiding over praktische oefeningen in de brede context van onderwijs op vlak van materiaalkunde en materiaal-karakterisering. Onderzoek : chemische en structurele karakterisering van materiaaloppervlakken met nanometer resolutie.

De context van het onderzoek is de functionalisatie van materiaaloppervlakken door de combinatie van verschillende materialen e.g. metaaloppervlakken gemodificeerd met polymeren.

Vereisten :

De kandidaat heeft het diploma van doctor in de ingenieurswetenschappen. Dit onderzoek vraagt een vorser met ervaring op vlak van oppervlakteonderzoek en met kennis van de chemische en structurele opbouw van metaalverbindingen. Hij/zij is bereid te werken in een internationale context met de bedoeling samenwerkingsverbanden op te zetten met gerenommeerde onderzoeksgroepen in binnen- en buitenland.

Contactpersoon : prof. A. Hubin.

Contact telefoon : 02-629 32 52.

Contact e-mail : anhubin@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. R. Willem.

Inwachtingstermijn : 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80194)

Vacature nr. : RC/2007/016.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : assistierend academisch onderzoek.

Intern of extern : extern.

Mandaat : doctor-assistent deeltijds (20 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 2007.

Duur : 30 september 2009.

Vakgebied en vakgroep : RC - Staats- en Bestuursrecht.

Omschrijving :

Onderwijsopdracht : Werkcolleges bij het opleidingsonderdeel « Rechtsbescherming tegenover de overheid » (1e Master in de Rechten). Onderzoekopdracht : de kandidaat zal onderzoek verrichten in het domein van de rechtsbescherming van de burger tegenover de overheid, met bijzondere aandacht voor het publiek procesrecht. De kandidaat onderzoekt onder meer het belang van de recente wetgevinge hervormingen betreffende de Raad van State en evalueert de praktische gevolgen ervan voor de rechtspraak.

Vereisten :

Doctor in de rechten op proefschrift, met ervaring op het gebied van de onderzoekopdracht. Van de kandidaat wordt verwacht dat hij/zij reeds heeft gepubliceerd in het domein van de bestuurlijke geschillenbeslechting. Praktische ervaring inzake bestuurlijke geschillenbeslechting geldt als pluspunt.

Contactpersoon : prof. dr. Marnix Van Damme.

Contact telefoon : 02-629 24 67.

Contact e-mail : marnix.van.damme@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. H. Casman.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80195)

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—
Gemeente Zwevegem
—

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
2.14_5_1 Bekaertsite Moen
Aankondiging openbaar onderzoek
—

Het college van burgemeester en schepenen maakt de bevolking bekend dat de gemeenteraad op 25 juni 2007 het tweede ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Bekaertsite Moen" voorlopig heeft vastgesteld.

Over dit ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Dit loopt van 16 juli 2007 tot en met 14 september 2007.

Het document "Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 2.14_5_1 Bekaertsite Moen" ligt gedurende het openbaar onderzoek ter inzage bij de dienst Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, Otegemstraat 50, te 8550 Zwevegem – openingsuren : iedere werkdag van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

Iedereen die tegen dit ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen wil formuleren, moet dit schriftelijk doen aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GeCoRo), uiterlijk tegen 14 september 2007. U kunt uw brief aangetekend sturen naar de GeCoRo, p/a Otegemstraat 50, te 8550 Zwevegem, ofwel tegen ontvangstbewijs afgeven op de dienst Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, Otegemstraat 50 te 8550 Zwevegem. (32447)

—
Gemeente Lummen
—

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
'partiële herziening BPA Schalbroek' en onteigeningsplan

Bekendmaking openbaar onderzoek
—

Het College van burgemeester en schepenen van de gemeente Lummen brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie op de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, dat het door de gemeenteraad, in zitting van 25 juni 2007 voorlopig vastgesteld gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'partiële herziening BPA Schalbroek' en onteigeningsplan ter inzage ligt van 23 juli 2007 tot en met 20 september 2007 op de technische dienst van het gemeentehuis, Gemeenteplein 13, te Lummen, tel. : 013-53 05 83 :

de maanden juli en augustus op alle werkdagen van 8 uur tot 14 uur;

vanaf september maandag van 13 uur tot 20 uur, dinsdag t.e.m. vrijdag van 8 uur tot 12 uur, woensdag van 13 uur tot 16 u. 30 m. en vrijdag van 13 uur tot 15 u. 30 m.

Op donderdag 2 augustus 2007 om 20 uur wordt voor alle geïnteresseerden een infovergadering georganiseerd in de gildezaal Sint Sebastian, Meeuwenstraat 2, te Schalbroek.

Al wie aangaande het vermelde gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en onteigeningsplan bezwaren en opmerkingen heeft, dient deze per aangetekend schrijven over te maken aan de voorzitter van de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening p/a gemeentehuis te Lummen. U kan uw bezwaar ook tegen ontvangstbewijs afgeven op het gemeentehuis, Gemeenteplein 13, te 3560 Lummen. Deze opmerkingen en/of bezwaren dienen bezorgd te worden uiterlijk op 20 september 2007. (32448)

—
Gemeente Kapelle-op-den-Bos
—

Herziening BPA Leibaan-Larockstraat
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Kapelle-op-den-Bos deelt mee dat het ontwerp-plan tot herziening van het BPA « Leibaan-Larockstraat », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad op 25 juni 2007, ter inzage ligt van de bevolking bij de dienst stedenbouw, ruimtelijke ordening en milieu van 11 juli 2007 tot en met 16 augustus 2007.

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd d.d. 22 oktober 1996, kunnen bezwaren en opmerkingen schriftelijk worden ter kennis gebracht aan het schepencollege, Marktplein 29, vóór het einde van deze termijn. (32449)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Imboleg, naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 124, 2980 Zoersel**

Ondernemingsnummer 0411.604.553 — RPR Antwerpen

De algemene vergadering zal gehouden worden 26 juli 2007, bijzonder algemene vergadering.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur zoals voorzien in artikel 523 W. venn.
2. Verslag zoals voorzien in artikel 523 W. venn.
3. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2006.
4. Bestemming resultaat.
5. Kwijting bestuurders.
6. Rondvraag. (32450)

**Brit Invest, société anonyme,
rue Edouard Belin 1, 1435 Mont-Saint-Guibert**

Numéro d'entreprise 0859.598.954 — RPR Nivelles

L'assemblée générale ordinaire du 12 juin 2007 n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le jeudi 26 juillet 2007, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (32451)

**Hypotheekmaatschappij van het arrondissement Antwerpen,
in het kort : « H.M.A.A. », naamloze vennootschap,
Jodenstraat 12, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.476.637 — RPR Antwerpen

Betaalbaarstelling Liquidatiesaldo

Tengevolge van het besluit tot sluiting van de vereffening van de vennootschap, genomen door de bijzondere algemene vergadering van 22 juni 2007, wordt een liquidatiesaldo uitgekeerd tot beloop van € 127.432 per aandeel, na afhouding van de roerende voorheffing van 10 %.

Ten afgifte van de mantel van het aandeel coupon vier (4) en volgende aangehecht, zal dit bedrag betaalbaar worden gesteld vanaf 6 juli 2007 voor de duur van zes maanden, aan de loketten van de Deutsche Bank, Frankrijklei 119, te 2000 Antwerpen. (32452)

DEXIA INSTITUTIONAL

**Sicav de droit belge
Catégorie O.P.C.V.M.**

Siège Social : boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0462.862.224

**AVIS DE CONVOCATION
À L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires de DEXIA INSTITUTIONAL, Sicav de droit belge se tiendra le jeudi 26 juillet 2007 à 11 heures en l'immeuble Dexia Tower, Place Rogier 11, 1210 Bruxelles pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration sur l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

2. Lecture du rapport du Commissaire sur l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

3. Approbation des comptes annuels.

Proposition de décision : L'Assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

4. Affectation des résultats.

Proposition de décision : L'Assemblée approuve, par compartiment, la proposition du Conseil d'Administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

5. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire.

Proposition de décision : L'Assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux Administrateurs et Commissaire pour l'exercice clôturé au 31 mars 2007.

6. Nominations Statutaires.

Proposition de décision :

L'Assemblée décide de renouveler le mandat de Messieurs Hugo Lasat, Arnaud Delputz, Baudouin Davister et de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est M. Wim Vermeir. M. Wim Vermeir est nommé comme représentant permanent de la société Dexia Asset Management Belgium en remplacement de Mme Myriam Vanneste.

L'Assemblée décide de ne pas renouveler les mandats de M. Wim Moesen, administrateur indépendant et de M. Tim Claes.

L'Assemblée décide de nommer en remplacement du mandat de M. Wim Moesen, administrateur indépendant, la société privée à responsabilité limitée "Musenius", dont le représentant permanent est M. Wim Moesen comme nouvel administrateur et de nommer M. Frédéric Dujardin en remplacement du mandat de M. Tim Claes comme nouvel administrateur, sous réserve d'approbation de la CBFA.

L'Assemblée décide de nommer comme nouvel administrateur Mme Myriam Vanneste, sous réserve d'approbation de la CBFA.

Le nombre d'administrateurs passera donc de 6 à 7.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à EUR 2.000. Leurs fonctions prendront fin à l'Assemblée Générale de 2008.

L'Assemblée décide de renouveler le mandat du commissaire PricewaterhouseCoopers Réviseurs d'entreprise/Bedrijfsrevisoren, ayant son siège social Woluwedal 18, 1932 Woluwe-Saint-Etienne, dont le représentant permanent est Mme Emmanuèle Attout. L'Assemblée fixe les émoluments du commissaire à un montant total de EUR 2.650 (hors TVA) par an par compartiment. Sa fonction prendra fin à l'Assemblée générale de 2010.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée générale ordinaire, ils doivent déposer leurs actions cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée dans les agences de l'établissement suivant :

Dexia Banque Belgique S.A.

Le prospectus, le prospectus simplifié, le rapport annuel et le rapport semi-annuel de DEXIA INSTITUTIONAL sont disponibles au siège social de la société et de l'institution et ses agences mentionnés ci-dessus qui assurent le service financier.

(32453)

Le Conseil d'Administration.

DEXIA INSTITUTIONAL**Bevek naar Belgisch recht****Categorie I.C.B.E.**

Maatschappelijke zetel : Pachecolaan 44, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0462.862.224

**OPROEPINGSBERICHT
VOOR DE GEWONE ALGEMENE VERGADERING**

De Gewone Algemene Vergadering der aandeelhouders van DEXIA INSTITUTIONAL, bevek naar Belgisch recht heeft plaats op donderdag 26 juli 2007, om 11 uur, in het gebouw Dexia Tower, Rogierplein 11, 1210 Brussel, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

2. Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : De Vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : De Vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007 per compartiment.

5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing : De Vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 maart 2007.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing :

De Vergadering beslist om de mandaten van de heren Hugo Lasat, Arnaud Delputz, Baudouin Davister en van de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vertegenwoordigd door de heer Wim Vermeir, te hernieuwen. De heer Wim Vermeir wordt als vaste vertegenwoordiger aangesteld van de vennootschap Dexia Asset Management Belgium ter vervanging van Mevr. Myriam Vanneste.

De Vergadering beslist om de mandaten van de heren Wim Moesen, onafhankelijke bestuurder, en Tim Claes niet te hernieuwen.

De Vergadering beslist om ter vervanging van het mandaat van de heer Wim Moesen, onafhankelijke bestuurder, de BVBA Musenius, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen, als nieuwe bestuurder te benoemen en ter vervanging van het mandaat van de heer Tim Claes, de heer Frédéric Dujardin als nieuwe bestuurder te benoemen onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

De Vergadering beslist om als nieuwe bestuurder Mevr. Myriam Vanneste te benoemen, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Het aantal bestuurders zal dus gewijzigd worden van 6 naar 7.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve die van de onafhankelijke bestuurder waarvan de bezoldiging is vastgesteld op 2.000 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de algemene vergadering van 2008.

De Vergadering beslist om het mandaat van de commissaris Price-waterhouseCoopers Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprise, met maatschappelijke zetel te Woluwedal 18, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vast vertegenwoordigd door Mevr. Emmanuèle Attout te hernieuwen. De Vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 2.650 EUR (zonder BTW) per jaar per compartiment. Het mandaat zal een einde nemen op de Algemene Vergadering van 2010.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen bij de loketten van :

Dexia Bank België N.V.

Het prospectus, het vereenvoudigde prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van DEXIA INSTITUTIONAL zijn beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en van de bovenstaande instelling en haar agentschappen die de financiële dienst verzerkerd.

(32453)

De raad van bestuur.

**AB LOC, société anonyme,
rue de Normandie 32-36, 1081 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0442.009.501

Assemblée spéciale au siège social le 27/7/2007, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2006. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Continuité de l'activité de la société.

(AOPC1709713/10.07)

(32549)

**A.M.-Management, naamloze vennootschap,
Wissenstraat 24, 9200 DENDERMONDE**

Ondernemingsnummer 0457.881.174

Algemene vergadering op de zetel op 04/8/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-06748/10.07)

(32550)

**BRICO STOCK, société anonyme,
rue Saint-Achaise 6, 7700 MOUSCRON**

Numéro d'entreprise 0423.406.681

Assemblée ordinaire au siège social le 27/7/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Emoluments. Divers.

(AOPC-1-7-09166/10.07)

(32551)

**ETS NICOLAS LAMBRETTE ET FILS, société anonyme,
rue Trou du Chat 11, 4651 BATTICE**

Numéro d'entreprise 0434.752.812

Le dividende attribué par l'A.G.O. du 22 juin 2007 sera payable, à l'agence du crédit Agricole (INCA), rue Neuve 107B, à 4860 Pepinster, contre remise du coupon n° 6, à partir du 1^{er} août 2007, par le conseil d'administration.

(AZPC-1-7-09720/10.07)

(32552)

**LOGEUROP, société anonyme,
avenue du Château de Walzin 11, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0427.864.129

Assemblée générale extraordinaire au siège social le 27/7/2007, à 14 heures. Ordre du jour : Nomination d'un administrateur. Divers.

(AXPC-1-7-09534/10.07) (32553)

**L.F.P., naamloze vennootschap,
Lierseweg 92, 2200 HERENTALS**

Ondernemingsnummer 0453.771.839

Algemene vergadering op de zetel, op 03/8/2007, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-06186/10.07) (32554)

**Makelaarskantoor Theyskens en Partners, naamloze vennootschap,
Begijnhof 1, 3200 AARSCHOT**

Ondernemingsnummer 0453.517.857

Algemene vergadering op de zetel op 02/8/2007, om 20 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-05948/10.07) (32555)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Nevele

Het gemeentebestuur van Nevele gaat over tot de aanwerving van volgend contractueel personeel (m/v) :

— 3 halftijdse contractuele begeleiders voor de buitenschoolse kinderopvang

contract van 10 maanden met mogelijkheid om te verlengen.

— 1 voltijds gefco administratief medewerker/bibliotheekassistent

— 4 halftijdse contractuele begeleiders voor de buitenschoolse kinderopvang

— 4 voltijdse gefco technisch beambten — dienst grondgebiedzaken

— 1 voltijds GIS-deskundige

contracten van 1 jaar, eventueel te verlengen met 1 jaar.

Meer informatie met betrekking tot de aanwervingsvoorwaarden en de vermoedelijke data van indiensttreding zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 09-321 92 20 of via e-mail : personeel@nevele.be.

De kandidaturen moeten uiterlijk op 27 juli 2007 aangetekend worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het gemeentehuis van Nevele, C. Buyssestraat 15, te 9870 Nevele. (32454)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Alveringem

Het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Alveringem werft aan :

1 kok (m/v) voltijds (38/38) in statutair dienstverband

Aanwervingsvoorwaarden :

— de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben;

— minstens houder zijn van een diploma of getuigschrift van hoger secundair technisch onderwijs hotelschool (A2) of een getuigschrift van een gelijkwaardig niveau dat verband houdt met de uit te voeren functie;

— slagen voor een aanwervingsexamen (praktisch + mondeling gedeelte).

Het betreft hier een tewerkstelling in rusthuis Clep.

Voor deze functie wordt tevens een wervingsreserve aangelegd voor drie jaar, die maximaal tweemaal met één jaar kan verlengd worden.

Voor alle bijkomende inlichtingen (algemene toelatingsvoorwaarden, weddenschaal, functiebeschrijving en -profiel, examenprogramma) kan u zich wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W. van Alveringem, Dorp 1B, 8690 Alveringem, tel. : 058-28 08 20, e-mail : info@ocmwalveringem.be.

Alle kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma moeten aangetekend verzonden worden aan de voorzitter van het O.C.M.W., Dorp 1B, te 8690 Alveringem, of moeten worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

De kandidaturen voor dit wervingsexamen dienen ten laatste op vrijdag 17 augustus 2007, verstuurd (poststempel geldt als bewijs) of afgegeven worden. (32455)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Amands

Rusthuis-RVT « Ter Schelde »

Openverklaring functie in vast dienstverband :

Gebrevetteerd/gegradueerd verpleegkundige halftijds/voltijds

De kandidaturen moeten, samen met alle vereiste documenten uiterlijk op woensdag 22 augustus 2007, per aangetekend schrijven toekomen bij de heer Peter Van Hoeymissen, voorzitter van het O.C.M.W., Hekkestraat 9, te 2890 Sint-Amands.

Nadere inlichtingen (vereiste documenten, aanwervings- en toelatingsvoorwaarden, functieomschrijving, enz...) zijn te bekomen bij de secretaris dd., Mevr. Annick Tersago, op voornoemd adres (Tel : 052-46 92 12). (32456)

Université de Mons-Hainaut

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service du Personnel, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/ féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	30
Epreuve théorique et écrite portant sur les dispositions légales et réglementaires (*) suivantes : - Loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat ; - Arrêté royal du 30 octobre 1971 fixant le statut du personnel administratif des Universités de la Communauté française tel que modifié par le décret du 22 octobre 2003; - Arrêté royal du 5 novembre 1971 fixant le statut pécuniaire du personnel administratif des Universités de la Communauté française tel que modifié par le décret du 22 octobre 2003; - Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences; - loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail (*) dans leurs versions coordonnées	2 heures	40
Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour les Secrétariats des Etudes, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	30
Epreuve théorique et écrite portant sur les dispositions légales et réglementaires (*) suivantes : - Loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat ; - Décret 31.03.04 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration dans l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités. - Décret du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire. - Règlement général des études de l'UMH (décision du CA du 12 juin 2007) (*) dans leurs versions coordonnées	2 heures	40
Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Secrétariat du Conseil d'Administration, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	30
Epreuve théorique et écrite portant sur les dispositions légales et réglementaires (*) suivantes :	2 heures	40
- Loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat ;		
- Arrêté royal du 23 octobre 1967 portant règlement général des universités et centres universitaires de l'Etat ;		
- Arrêté royal du 14 septembre 1971 fixant la procédure de désignations des membres du Conseil d'administration des universités et du centre universitaire de l'Etat ;		
- Décret 31.03.04 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration dans l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités : titres I,II, III, IV, VII (chapitres II, III, VII) et annexes		
- Décret du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire.		
(*) dans leurs versions coordonnées		
Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service des Affaires financières, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	20
Epreuve théorique et écrite portant sur les matières suivantes (*) :	2 heures	50
- Connaissance générale en comptabilité générale et analytique, TVA et impôt des personnes physiques.		
- Loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires par l'Etat.		
- Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 avril 1999 fixant les règles d'établissement et de présentations des budgets et des comptes des institutions universitaires.		
- Loi sur les marchés publics : loi du 24 décembre 1993 et ses arrêtés d'application, ainsi que connaissances des principales modifications apportées par les lois des 15 et 16 juin 2006 lorsqu'elles entreront en application.		
- Septième programme cadre CEE du 18 décembre 2006 en matière de recherche scientifique		
- Règles générales de financement de la recherche par le FNRS (* dans leurs versions coordonnées)		
Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service Communications, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	30
Epreuve théorique et écrite portant sur les matières suivantes :	2 heures	40
- Audit en communication		
- Réalisation d'un plan de communication;		
- Média planning;		
- Analyse et sélection des cibles de communication		
- Réalisation de supports de communication internes et externes;		
- Création d'annonce presse ;		
- Organisation de la présence à un événement;		
- Analyse de l'efficacité de la communication;		
- Approches directes de communication;		
Epreuve pratique et orale :		
- exercices d'application sur les matières théoriques précédentes.	1 heure	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service des Relations internationales, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Résumé et commentaire d'un texte - épreuve écrite	2 heures	30
Epreuve théorique et écrite portant sur les matières suivantes :	2 heures	40
- nouveau programme LLP : décision 1720/2006/EC of the european Parliament and of the Council of 15 November 2006 establishing an action programme in the field of lifelong learning (JO L 327 of 24.11.2006). - programme sectoriel LLP ERASMUS, actions décentralisées (SM, TS, IP, stages, formations du personnel) : règles spécifiques à chaque sections du programme, spécificités des différents sections. - Programme sectoriel LLP ERASMUS, actions centralisées. - Programme ERASMUS Belgica : différences avec le programme ERASMUS; -initiative du Fonds Prince Philippe et des 3 communautés linguistiques belges. - Fonds de la mobilité : décret du 19 mai 2007 instituant un Fonds d'aide à la mobilité étudiante au sein de l'espace européen de l'enseignement supérieur. - Programme de mobilité CREPUQ : conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec		
Epreuve orale en anglais portant sur la partie théorique précédente	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service d'Anatomie de la Faculté de Médecine et de Pharmacie, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civiles et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
<p>Epreuve théorique et écrite portant sur les matières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Techniques immunohistochimiques. - Techniques Western blot. - Techniques ELISA. - Techniques histologique. - Préparation des tissus. - Technique de préparation des corps à la dissection. 	3 heures	50
<p>Epreuves orale et pratique portant sur la partie théorique précédente</p>	1 heure	50

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Service Construction-Maintenance, une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 15.566,87-23.967,52

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
<p>Epreuve théorique et écrite portant sur les matières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Réglementation sur les marchés publics. - Sécurité des chantiers. - Techniques spéciales. - Connaissance des matériaux : caractéristiques, domaines d'application - Résistance des matériaux. - Elaboration de cahiers de charges. 	2 heures	40
<p>Epreuve pratique portant sur les matières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Logiciels de traitement de texte et tableur. - Utilisation du dessin assisté par ordinateur autocad, mise en plan d'un projet. 	2 heures	30
<p>Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente</p>	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Centre de l'Informatique, de l'Audiovisuel et du Multimédia, une réserve de recrutement de programmeurs (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 16.659,97-25.082,26

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
<p>Epreuve écrite portant sur les matières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Langages et outils de programmation courants (PHP, HTML, Java, XML,..). - Bases de données relationnelles et langage SQL. - Environnement Microsoft windows. - Sécurité informatique. - Connaissance de l'environnement Web. - Connaissance de l'environnement de développement Visual Studio. 	3 heures	50
<p>Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente</p>	30 minutes	50

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le Centre de l'Informatique, de l'Audiovisuel et du Multimédia, une réserve de recrutement d'informaticien (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 25.750,67-38.169,29

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
<p>Epreuve écrite portant sur les matières suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Connaissance approfondie des réseaux à haute vitesse et des architectures TCP/IP et ATM. - Administration de réseaux complexes (Ethernet, Token-ring, ATM, VoIP) et de réseaux sans fil. - Administration de différents environnements (UNIX, Linux, Windows) et de différents serveurs (FTP, VPN, DHCP, DNS, Samba, Firewalls). - Administration de machines virtuelles. - Gestion de la sécurité des systèmes et des réseaux. 	3 heures	50
<p>Epreuve orale portant sur la partie théorique précédente</p>	30 minutes	50

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour le service de Chimie organique de la Faculté des Sciences, une réserve de recrutement d'ingénieur (masculins/féminins), d'expression française.

Barème : 25.750,69-38.547,80

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne.
2. Etre de conduite irréprochable.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Satisfaire aux lois sur la milice.
5. Etre porteur d'un diplôme d'ingénieur civil délivré conformément aux lois sur la collation des grades académiques.
6. Posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

MATIERES	Modalités	
	Durée écrit ou oral	Points sur un total de 100
Epreuve théorique et écrite portant sur les techniques d'ionisation en spectrométrie de masse.	2 heures	40
Epreuve pratique sur machines : mesures de spectrométrie de masse.	1 heure	30
Epreuve orale portant sur les techniques récentes d'ionisation en spectrométrie de masse en relation avec la chimie organique.	20 minutes	30

Pour réussir, les candidats devront obtenir au moins 60 % des points. Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Modalités :

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'Administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard 30 jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

- d'un curriculum vitae;
- d'une copie du diplôme;
- d'un extrait d'acte de naissance;
- d'un extrait de casier judiciaire;
- pour les candidats masculins, éventuellement du certificat de milice.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.
2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours.

**Institut technique supérieur Cardinal Mercier
Enseignement de Promotion sociale
boulevard lambermont 17, à 1030 Schaerbeek**

—
Emplois vacants pour l'année scolaire 2007-2008

	Intitulé des UF	Intitulé du cours
Enseignement secondaire inférieur	Equipement de l'habitation	T.P. dépan. Electro
	Equipement de l'habitation	Dessins schéma
	Equipement de l'habitation	Techno Elect
	Equipement de l'habitation	Electricité
	Equipement de l'habitation	T.P. sanitaire
	Equipement de l'habitation	Techno sanitaire
	Automobile : aide-mécanicien : pratique garage	P.P.
	Automobile : aide-mécanicien : travaux d'électricité	Labo
		P. élect
Enseignement secondaire supérieur	Electricité - Electronique appliquée à l'automobile	Labo
		T.P.
	Techno. et pratique automobile : moteurs thermiques	Techno
		T.P.
	Métiers de l'auto. Commu. et traitement de l'information	
	Techno. et pratique automobile : entretien des organes moteurs	Techno org mot
		T.P. de l'auto
	Techno et pratique automobile : réparation des organes moteurs	
	Maintenance de véhicules auto. Labo. de méca. et électro.	Labo
	Epreuve intégrée : mécanicien de véh. de tourisme et utilitaire	
	Connaissance de gestion de base	Droit
		Commerce
		Informatique
		Compta
	Informatique - Initiation	
	Informatique - Tableur - Niveau élémentaire	
	Informatique - Logiciel graphique d'exploitation	
AP - UF1	Découverte du métier de l'aux. pol. des serv. à dom. et en collec.	
AP - UF2	Connaissance préalable au stage d'obs. de l'aux. pol.	
AP - UF3	Stage d'observation aux. pol. des serv. à dom.	
AP - UF4	Communication expr. or. écrite app. au sect. du serv. aux pers.	
AP - UF5	Législation sociale et institutions sociales	
AP - UF6	Aide à la vie journalière : soins d'hygiène et de confort	
AP - UF7	Aide à la vie journalière : tâches hôtelières et diététiques	
AP - UF8	Psychol. et méthodo. appl. à l'aux. pol. des services à dom. en col.	
AP - UF9	Déontologie de l'aux. pol. des serv. à dom. et en collect.	
Enseignement supérieur	Electricité et électronique générales	Electricité
		Electronique
	Mathématiques 31.1	
	Inf. appli. aux sciences et aux technologies : initiation à l'inf.	
	Logique combinatoire et séquentielles	
	Communication et Gestion	
	Mathématique appliquée au domaine technique	
	Inf. appli. aux sciences et aux technologies : bases de la program.	
	Asservissements des systèmes linéaires	
	Transmission analogique	

	Intitulé des UF	Intitulé du cours
	Electronique de puissance	
	Systèmes logiques programmés	
	Automates programmables	
	Asservissement numérique	
	Transmission numérique	
	projet électronique	

(32468)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
—

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 28 juin 2007, faisant suite à la requête du 18 juin 2007, le nommé Decaux, Kleber, né à Fenain (France) le 11 juillet 1965, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Jakob Smits 107/9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Blanc, Yannick, avocat, rue A. Vanderschriek 92, 1090 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer. (67221)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 2 juillet 2007, la nommée Mme Maria Menne, veuve Marcel Destrain, née le 14 décembre 1924 à Ixelles, domiciliée à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 90/B010, mais se trouvant actuellement à l'hôpital Français, à 1082 Bruxelles, avenue Josse Goffin 180, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Ernest Tolla, domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 86, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 22 juin 2007.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Mireille Ninanne. (67222)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Suite à la requête déposée le 18 mai 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 18 juin 2007, Mme Leonard, Raymonde, Belge, née le 24 août 1926 à Beauraing, célibataire, domiciliée rue de la Fontaine 52, à 5570 Beauraing, résidant ASBL « Le Clairval », rue du Forbo 15, à

5574 Beauraing (Pondrome), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son cousin germain M. Hanneuse, Richard, domicilié rue de l'Antenne 47, à 5580 Lessive.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (67223)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 6 juin 2007, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 27 juin 2007, M. Marcel Bertrand, né à Châtelineau le 4 avril 1934, domicilié à 6280 Gerpinnes, home La Coudraie, allée des Noisetiers 21, mais résidant à 6200 Châtelet, home Notre Dame de Bonne Esperance, place Jean Guyot 45, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brigitte Leurquin, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 236.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Arnaud Deschacht. (67224)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 11 juin 2007, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy, le 27 juin 2007, M. Couchariere, Patrice, né à Namur le 4 décembre 1977, domicilié avenue de la Gare 15, à 6790 Aubange, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hamelle, Laurence, dont les bureaux sont établis rue de Diekirch 62, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurent, Claire. (67225)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 29 juin 2007 (RG. n° 07A1351), M. Le Van Minh, né à Namur le 14 mai 1983, domicilié rue E. Melchior 34, à 5002 Saint-Servais, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Le Minh, Tri, né le 4 août 1978, domicilié à 5000 Namur, place du Chapitre 5.

Namur, le 29 juin 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (67227)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 3 juillet 2007 (RG. n° 07a1198), Vercheval, Claudine, née à Malonne le 12 décembre 1937, domiciliée à 5000 Namur, rue des Bosquets 30, app. 151, et résidant à 5020 Vedrin, rue des 7 Voyes 9, maison de repos « Les 7 Voyes », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Karl Steinier, avocat, dont le cabinet est établi à 5004 Bouge, rue des Faucons 64/3.

Namur, le 3 juillet 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.
(67228)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paluseul,
siège de Paluseul

Suite à la requête déposée le 11 juin 2007, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paluseul, siège de Paluseul, rendu le 3 juillet 2007, Mme Masschelein, Godelieve Maria Madeleine, Belge, née le 14 février 1944 à Wijtschate, sans profession, veuve, domiciliée place du Vivier 78, à 5550 Sugny, résidant actuellement au C.U.P. La Clairière, rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavalier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 8, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Castagne, Marie-Thérèse.
(67229)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 28 juin 2007, la nommée Vrancken, Marie Jeanne, née à Etterbeek le 14 mai 1926, domiciliée à 1140 Evere, rue de Zaventem 60, et résidant à 1140 Evere, rue de Zaventem 60, déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Oliviers, Gilles, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (67230)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 14 juin 2007, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 25 juin 2007, Mlle Motquin, Jessica, née le 14 juin 1989 à Liège, célibataire, domiciliée rue Al'Trappe 72, 4432 Alleur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Motquin, Jacques, époux de Mme Viroux, Muriel, né le 17 mai 1955 à Liège, domicilié rue Al'Trappe 72, 4432 Alleur.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.
(67231)

Suite à la requête déposée le 18 juin 2007, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 25 juin 2007, Mme Vande Velde, Andrée, veuve Geeraert, Albert, née le 27 mars 1920 à Charleroi, domiciliée Résidence Werson, rue de l'Energie 22, 4432 Alleur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe, Koenraad, avocat dont l'étude est sise rue Duvivier 22, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.
(67232)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 29 juin 2007, M. Andrieu, Gaston, né le 2 août 1957 à Tournai, domicilié à 7611 Rumes (La Glanerie), rue du Crinquet 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(67233)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 29 juin 2007, M. Retz, Christian, né le 26 juillet 1956 à Verviers, domicilié à 7500 Tournai, rue Despars 50/02, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(67234)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 22 juin 2007, en suite de la requête déposée le 7 juin 2007, Mme Tilman, Berthe Céline Josephine, née à Tubize le 21 mars 1913, domiciliée au Home des Invalides du CPAS d'Uccle, à 1180 Uccle, avenue Achille Reisdorff 36, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Feys, Dominique-Andrée, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(67235)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 7 mai 2007, au premier canton de Wavre, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 27 juin 2007, Mme Devillers, Alice, née à Mont-Saint-Guibert le 26 juin 1920, domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue des Vignes 12, résidant à 1435 Mont-Saint-Guibert, Au Bon Vieux Temps, rue de Corbaix 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pirart, Claude, domicilié à 1300 Wavre, venelle des Buissons 1 bte 102.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(67236)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 27 juni 2007, werd Wouters, Pieter Maria Juliaan, weduwnaar van Van Looy, Cecilia Leonora, geboren te Berchem op 13 decmeber 1923, wonende in het rust- en verzorgingstehuis Sint-Maria, te 2600 Berchem-Antwerpen, Vredestraat 93, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn neef, Wouters, Eddy Frans Julia, geboren te Berchem op 22 april 1957, handelsingenieur, wonende te Borsbeek, Sprinkhaanveldestraat 12/4R.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juni 2007.

Berchem, Antwerpen, 3 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier : (get.) Arthur Jespers.
(67237)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 27 juni 2007, werd Willems, Cécile, Edouard, geboren te Montignies-sur-Sambre op 27 september 1920, wonende te 2900 Schoten, Van Beethovenlei 63/4, verblijvende te 2900 Schoten, Van Beethovenlei 63, bus 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Capouilliez, Renée, geboren te Antwerpen op 7 maart 1947, zonder beroep, wonende te 2900 Schoten, Van Beethovenlei 63, bus 2.

Merksem (Antwerpen), 3 juli 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (67238)

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 27 juni 2007, werd Stouten, Henri René, geboren te Antwerpen op 30 juli 1926, wonende te 2900 Schoten, Van Beethovenlei 63/4, verblijvende in het ZNA Jan Palfijn, 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Capouilliez, Renée, geboren te Antwerpen op 7 maart 1947, zonder beroep, wonende te 2900 Schoten, Van Beethovenlei 63, bus 2.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (67239)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 25 juni 2007, werd de heer Decock, Hedwig, geboren te Roeselare op 10 november 1957, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, Reigerlo 10, te 8730 Beernem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : meester Pieter Huys, advocaat, te Brugge, Filips de Goede-laan 21-22.

Brugge, 3 juli 2007.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Huyge, Gina. (67240)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 13 juni 2007, werd Beirincx, Maria, geboren te Oevel op 17 oktober 1928, wonende te 2440 Geel, Rozendaal 110, doch thans verblijvende te 2440 Geel, in het home Laarsveld, Laarsveld 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Eduard, geboren op 24 juli 1955, dierenarts, wonende te 2440 Geel, Binnenblok 5.

Geel, 2 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (67241)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 30 mei 2007, werd Nijs, Franciscus, geboren te Zolder op 20 oktober 1922, gepensioneerde, verblijvende te 3511 Hasselt, Waterstraat 10 niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Nijs, Adelain, geboren te Kermt op 24 oktober 1951, postbeambte, wonende te 3511 Hasselt, Waterstraat 10.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 mei 2007.

Hasselt, 29 juni 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (67242)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 26 juni 2007, werd M. Sabbe, Palmer, geboren te Aalbeke op 10 september 1932, gepensioneerde, ongehuwd, gedomicilieerd te 8550 Zwevegem, Vredelaan 11, verblijvende te 8500 Kortrijk, RVT Sint-Vincentius, Groeningestraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : meester Vanhoutte, Brigitte, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Gentsesteenweg 214.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Samyn, Christine. (67243)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 13 juli 2007, verklaren Vranckx, Maria Justina, geboren te Kessel-Lo op 21 februari 1920, RVT De Wingerd, 3000 Leuven, Noormannenstraat 68, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : De Gauw, Marcel Angèle Achille, geboren te Leuven op 10 april 1950, haarkapper, wonende te 3012 Wilsela, Borstelstraat 157.

Leuven, 3 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (67244)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 28 juni 2007, werd Andries, Eddy, geboren te Mechelen op 8 augustus 1954, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Eikenstraat 54, verblijvende in het psychiatrisch centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortman, Dirk. (67245)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 28 juni 2007, werd Michiels, Kathleen, geboren te Mechelen op 6 oktober 1984, wettelijk gedomicilieerd 1982 Weerde, Emile Verbruggestraat 26, verblijvende in het psychiatrisch centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortmans, Dirk. (67246)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 juni 2007, werd Dechamp, Madeleine, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 11 april 1928, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2560 Nijlen, Breughelhoevestraat 125/A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kerckhofs, Monique, wonende te 2580 Londerzeel, Kalkoenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortman, Dirk. (67247)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 20 juni 2007, werd Boets, Gabriëlle, geboren te Tienen op 9 januari 1921, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het rusthuis Sint-Jozef, Gasthuisstraat 10, 2560 Kessel-Nijlen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Darquennes, Liliane, wonende te 2500 Lier, Smedenstraat 18.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Meulenbrouck, Gerlinda (67248)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 juni 2007, werd Van Immerseel, Maria, geboren op 15 november 1924, wonende te 2560 Nijlen, Bevelsesteenweg, 128, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortmans, Dirk. (67249)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 juni 2007, werd Heyns, Constantia, geboren te Boechout op 21 april 1925, wettelijk gedomicilieerd te 2547 Lint, Haakveld 7, verblijvende aan de Liersebaan 122, te 2500 Lier-Koningshooikt, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortmans, Dirk. (67250)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 26 juni 2007, werd Van Calster, Maria Elisabeth Virginia Medard Albert, geboren te Mechelen op 18 mei 1915, wonende te 2800 Mechelen, Spiegelstraat 9/104, verblijvende in het AZ Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Zwartzustervest 47, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Kooning, Erna, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 14 juni 2007.

Mechelen, 3 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier. (67251)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 14 juni 2007, werd Huysman, Dirk, geboren te Oudenaarde, op 14 februari 1954, gedomicilieerd Kapelleberg 21, 9680 Maar-kedal.

Huidige verblijfplaats : psychiatrisch centrum Caritas, Caritasstraat 76, 9090 Melle, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huysman, Herman, Fietelstraat 38, 9700 Oudenaarde.

Merelbeke, 29 juni 2007.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (67252)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 26 juni 2007, werd Verbruggen, Anna Constantia Augusta, gepensioneerde, geboren te Balen, op 24 september 1924, gedomicilieerd en verblijvende in het woon- en zorgcentrum « Ten Hove », Jacob Smitslaan 26, te 2400 Mol, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoester : Peuteman, Jenny Coleta Fernand, bediende, geboren te Turnhout op 30 augustus 1957, wonende te 2490 Balen, Veldweg 34, met algehele bevoegdheid.

Mol, 3 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy, Huysmans. (67253)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 12 juni 2007, werd Godelieve, Ryckaert, advocaat, te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Jansen Albert, geboren op 23 oktober 1963, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 2 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne, Lietanie. (67254)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 26 juni 2007, werd Godelieve Ryckaert, advocaat, te 9060 Zelzate, Westkade 18, aangesteld als voorlopige bewindvoester over Van Camp Jan, geboren 28 januari 1963, wonende te 9060 Zelzate, Livien Danschutterstraat 8, gezien deze onbekwaam werd verklaard zijn goederen te beheren.

Zelzate, 2 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (67255)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 28 juin 2007, il a été mis fin d'office à l'administration provisoire des biens de Mme Verlinden, Jeannine, décédée le 2 mai 2007 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer. (67256)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 26 juin 2007, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 26 avril 2007, à l'égard de Mme Legros, Madeleine, domicilié et résidant à la maison de repos « Les Hêtres Pourpres », rue Grande 60, à 5530 Godinne, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Yvoir (Mont-Godinne), le 8 juin 2007.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Me Ledoux, Jean-François, avocat, dont les bureaux sont établis rue Grande 5, à 5530 Godinne, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Besohe, Eddy. (67257)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 29 juin 2007, il a été mis fin au mandat de Van Rampelberg, Greta, avocate, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de Louckx, François, né à Uccle le 3 avril 1931, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, rue Emile Delva 29, décédé le 24 avril 2007, à Bruxelles.

Le greffier en chef, (signé) Hilda De Greif. (67258)

Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Boom, verleend op 3 juli 2007, werd Goris, Rosa, wonende te 2840 Rumst, Visserstraat 75, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 4 april 2003 (rolnr. 03B73-Rep.V. 691/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Van Damme, Angelina, geboren te Rumst op 19 november 1920, laatst wonende te 2840 Rumst, Schoolstraat 1, met ingang van 11 november 2006, ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Rumst op 11 november 2006.

Boom, 3 juli 2007.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal. (67259)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Brussel, de dato 29 juni 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van Mr. De Kerpel, Ann, advocaat, wonende te 1860 Meise, Wijnberg 22, die bij beschikking van de vrederechter van dit kanton, de dato 25 oktober 2005 (verz. d.d. 17 oktober 2005), aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over de heer Luypaert, François, geboren te Vilvoorde op 6 januari 1917, wonende te 1020 Brussel, Home Ingendael, Steylsstraat 44, overleden te Brussel op 24 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hilda De Greif. (67260)

Vrederegerecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 2 juli 2007, verklaart de heer Johan Bessemans, wonende te 2800 Mechelen, Lange Schipstraat 19, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Meise op 9 mei 2007 (rolnummer 07A241 - Rep.R. 1138/2007), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Hubertus Bessemans, geboren te Hoegaarden op 10 mei 1926 en wonende te 1860 Meise, Residentie Oase, Kapellelaan 295), met ingang van 21 juni 2007 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Geert Mosselmans. (67261)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du 27 juin 2007 du juge de paix du canton d'Auderghem, Mme Anna-Maria Gioachin, domiciliée à 1140 Evere, rue du Kent 8, a été désignée comme nouvelle administratrice provisoire des biens de Mme Nella Mantoan, née le 14 mai 1923 à San Margherita d'Adige (Italie), domiciliée à 1800 Vilvoorde, chaussée de Louvain 141, mais résidant à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169 (Home La Cambre), en remplacement de Me Rudi Loos, avocat à 1040 Bruxelles, boulevard St-Michel 55 bte 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Willegems, B. (67262)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Suite à la requête déposée le 26 juin 2007, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 27 juin 2007, Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, avocat, ayant ses bureaux à Ixelles, avenue du Pesage 61/18, a été désignée administrateur provisoire de Mme Parra Ibanez, Rakel, née à Berchem-Sainte-Agathe le 10 novembre 1970, Home Hama III - les Pétunias, 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 554, à la place de Me Marcel-Henry Moerens, avocat et juge suppléant honoraire, ayant son cabinet à Ixelles, avenue du Pesage 61 bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Decoster, Jocelyne. (67263)

Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance d'office du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 27 juin 2007,

Constatons que Mme Michaux, Christiane Augustine Thérèse, épouse de feu Gada, Roger, de nationalité belge, née le 19 septembre 1951 à Angleur, sans profession, domiciliée à 4100 Seraing, rue des Pinsons 3, reste incapable d'assurer la gestion de ses biens.

Déchargeons M. Jean-Christophe Gada, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de sa mère, Mme Christiane Michaux, qui lui avait été confiée par une ordonnance du juge de paix de Seraing du 28 mai 2004.

Ordonnons à M. Jean-Christophe Gada de déposer le compte de gestion des biens de sa mère, Christiane Michaux, du 28 mai 2004 à ce jour.

Désignons Me Léon Ligot, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité de nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Christiane Michaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (67264)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 26 juin 2007, il a été mis fin au mandat de Me Moerens, Marcel-Henry, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61/18, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Degueuldre, Luc, né à Uccle le 31 octobre 1953, domicilié à l'ASBL Le Bivouac, à 1180 Uccle, square des Héros 53.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Coppieters 't Wallant, Marie-Dominique, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue du Pesage 61/18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(67265)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée initialement le 29 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 27 avril 2007, Mme Blereau, Marcelle Andrée Céline, née le 15 mars 1950 à Verviers, sans profession, divorcée, domiciliée avenue de Thiervaux 28/5, 4802 Heusy, qui avait été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue à nouveau d'un nouvel administrateur provisoire, par ordonnance rendue le 2 juillet 2007, à savoir Me Fyon, Dominique, avocat, ayant son cabinet avenue Mullendorff 61, à 4800 Verviers, en lieu et place de M. Gason, Renaud, domicilié avenue de Spa 41, à 4800 Verviers (ordonnance de remplacement du 18 mai 2007).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67266)

Suite à la requête déposée initialement le 1^{er} décembre 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 2 juillet 2007, M. Gilson, Albert Charles Jean, né le 27 mars 1920 à Sart-lez-Spa, domicilié avenue Nicolas Defrêcheux 42, 4802 Heusy, résidant Résidence Saint-Joseph, chaussée de Heusy 77, 4800 Verviers, qui avait été déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 31 janvier 2007 (*Moniteur belge* du 9 février 2007, page 6756), et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, avocat, ayant son cabinet place Albert 1^{er}4, 4800 Verviers, en lieu et place de M. Renaud Gason, domicilié avenue de Spa 41, 4800 Verviers (ordonnance du 31 janvier 2007).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67267)

Suite à la requête déposée initialement le 26 février 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 2 juillet 2007, Mme Lenoir, Jacqueline Alice, épouse de Raemaekers, Félix, née le 2 octobre 1932 à Liège, pensionnée, domiciliée avenue Léopold II 15, 4800 Verviers, qui avait été déclarée incapable de gérer ses biens par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 30 mars 2007 (*Moniteur belge* du 10 avril 2007, page 20049), et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, avocat, ayant son cabinet place Albert 1^{er} 4, 4800 Verviers, en lieu et place de M. Renaud Gason, domicilié avenue de Spa 41, 4800 Verviers (ordonnance du 30 mars 2007).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67268)

Suite à la requête déposée initialement le 26 février 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 2 juillet 2007, M. Raemaekers, Félix Léon Pierre, époux de Lenoir, Jacqueline, né le 12 août 1930 à Liège, pensionné, domicilié avenue Léopold II 15, 4800 Verviers, résidant Résidence « Les Hêtres », avenue Léopold II 15, 4800 Verviers, qui avait été déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 30 mars 2007 (*Moniteur belge* du 10 avril 2007, page 20049), et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, avocat, ayant son cabinet place Albert 1^{er} 4, 4800 Verviers, en lieu et place de M. Gason, domicilié avenue de Spa 41, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67269)

Suite à la requête déposée initialement le 4 décembre 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 2 juillet 2007, M. Van Hoof, Michael José, né le 3 septembre 1980 à Liège, domicilié rue de Limbourg 49, 4800 Verviers, qui avait été déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance rendue par le juge de paix du second canton de Verviers en date du 9 février 2007 (*Moniteur belge* du 9 février 2007, page 6761), et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, avocat, ayant son cabinet place Albert 1^{er} 4, 4800 Verviers, en lieu et place de M. Renaud Gason, domicilié avenue de Spa 41, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67270)

Suite à la requête déposée initialement le 19 octobre 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 2 juillet 2007, M. Vielvoye, Damien Noel Robert Nicolas, né le 4 juillet 1980 à Verviers, célibataire, domicilié rue de Liège 71, 4800 Verviers, qui avait été déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue en date du 24 novembre 2006 (*Moniteur belge* du 1^{er} décembre 2006, page 66827), et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Lebrun, Raphael, avocat, ayant son cabinet place Albert 1^{er} 4, 4800 Verviers, en lieu et place de M. Renaud Gason, domicilié avenue de Spa 41, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel.
(67271)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 21 juin 2007, sur requête déposée le 6 juin 2007, M. Jean-Marie Gutkin, a été désigné administrateur provisoire des biens de Mme Eugénie Hougardy, née le 12 février 1914, domiciliée rue Jean Volders 47, à 4040 Herstal, en remplacement de M. Fernand Gutkin, désigné à ces fonctions en date du 30 novembre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte. (67272)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 29 juni 2007.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Beringen, verleend op 29 juni 2007, werd vastgesteld dat de heer Verbeeck, Josephus Franciscus, geboren te Tessenderlo op 9 maart 1920, laatst wonende te Tessenderlo, Lichtveld 13, bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beringen, op 6 december 2006 (rolnummer 06A1648 - Rep.nr. 6029/2006), als voorlopig bewindvoerder aangesteld, over zijn echtgenote, Mevr. Custers, Maria Rosalia Julia, geboren te Stokkem op 2 april 1927, wonende te 3980 Tessenderlo, Lichtveld 13, verblijvende te 3980 Tessenderlo, Solveld 32, rusthuis Heuvelheem (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 2006 onder nr. 2006/772512), overleden is te Tessenderlo op 20 mei 2007 en werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Mevr. Custers, Maria : de heer Geyskens, Paul August, geboren te Averbode op 16 december 1945, wonende te 3271 Averbode, Bredastraat 102/001.

Beringen, 3 juli 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Goris, Martine. (67273)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 21 juni 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Van Eeckhoudt, Marc, wonende te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, over Pecqueur, Hilda, geboren op 30 november 1969, verblijvende en gedomicilieerd : Nederrij 99b, 2200 Herentals.

Werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder aangesteld over Pecqueur, Hilda : Verhaegen, Hugo, advocaat, Lierseweg 102-104, 2200 Herentals.

Herentals, 3 juli 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm. (67274)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 28 juni 2007, werd Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 10 mei 2007 (A.R. 07A880 - Rep.R. 2420/2007), tot voorlopige bewindvoerder over De Baerdemaeker, Dirk, geboren te Aalst op 30 juli 1963, wettelijk gedomicilieerd te 2980 Zoersel, Kapellei 71, verblijvende in het psychiatrisch centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2007, blz. 28540 en onder nr. 65539), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemd beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Poortmans, Dirk. (67275)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 12 juni 2007.

Verklaart, Vantorre, Nicole, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van Wervik, op 13 januari 2004 (rolnummer 03B58-Rep.R. 04/44), tot voorlopig bewindvoerder over Vantorre, Noël, met ingang van 12 juni 2007 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Canniere, Michèle, wonende te 1860 Meise, Papenkoren 8.

Wervik, 13 juni 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Deleu, Dirk. (67276)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Messancy, rendue le 27 juin 2007, Me Jean-Marc Ceci, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Mme Theis, Léontine, née à Differdange (grand-duché de Luxembourg), le 7 décembre 1922, domiciliée rue J.F. Grange 23, à 6762 Virton, Saint-Mard, a été remplacé par Me Lequeux, Nathalie, dont les bureaux sont établis avenue Tesch 7, à 6700 Arlon.

Pour extrait certifié conforme : le griffier adjoint délégué, (signé) Laurent, Claire. (67226)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Suivant acte n° 07-726 au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, le 27 juin 2007 :

Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son cabinet rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

M. Lemesre, Olivier, né le 4 septembre 1955, domicilié avenue Debroux 50, à 1160 Auderghem,

a déclaré renoncer à la succession de feu M. Eric Lemesre, né le 22 août 1922, et domicilié de son vivant à Wavre, avenue Désiré Yernaux 25, décédé à Wavre le 27 mai 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Me Sandrine Valvekens, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles.

(Signé) S. Valvekens, notaire. (32469)

Bij verklaring van 22 juni 2007, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, heeft de heer Peter Van Caenegem, advocaat te 9000 Gent, Einde Were 270, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Geers, Franky, geboren te Gent op 7 maart 1964, wonende te 9890 Gavere, Stationsstraat 63, verklaart ingevolge de beslissing, d.d. 11 juni 2007, van de vrederechter van het vierde kanton te Gent, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Mevr. Moreau, Marie Louise Albertine Augusta, geboren te Oostakker op 14 januari 1929, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Lepelhoekstraat 17, en overleden te Hamme op 29 augustus 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven kenbaar te maken binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking. Dit bericht moet worden gericht aan de heer P. Van Caenegem, advocaat te 9000 Gent, Einde Were 270.

Gent, 2 juli 2007.

(Get.) P. Van Caenegem, voorlopig bewindvoerder. (32470)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 3 juli 2007, heeft Van den Branden, Jean Jacques Eugène, geboren te Wilrijk op 15 februari 1949, wonende te 2530 Boechout, Spechtstraat 8, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Branden, Marcel Joseph, geboren te Antwerpen op 12 januari 1924, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Sterlingerstraat 11, en overleden te Antwerpen op 16 november 2006.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris A. de Schrijver, te 2140 Borgerhout, Moorkensplein 7.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten ter doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 3 juli 2007.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (32471)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 07-1254), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 4 juli 2007, door Mr. Leunen, Michel, notaris te 1800 Vilvoorde, Leuvensestraat 56, in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht gedateerd van 18 juni 2006, en gegeven door de heer Verhaert, Patrick Frédéric Roger Verhaert, wonende te 1785 Merchtem, Langensteinweg 63, bus 4, heeft verklaard de nalatenschap van de heer Verhaert, Lucien Jean Jacques, geboren te Vilvoorde op 17 maart 1936, in leven wonende te Vilvoorde, J.B. Nowélei 47, bus 3, en overleden op 4 april 2007, te Vilvoorde aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemings, gericht aan Mr. Leunen, Michel, notaris te 1800 Vilvoorde, Leuvensestraat 56.

Brussel, 4 juli 2007.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (32472)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 4 juli 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Fermont, Fabienne, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen Heytens, Bart, advocaat met kantoor te 9060 Zelzate, Westkade 19, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over :

Everaert, Willy Cyriel Marie, geboren te Zaffelare op 18 juli 1950, wonende te 9960 Assenede, Prins Boudewijnlaan 40.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Haes, Marguerite Eulalie, geboren te Zaffelare op 20 juni 1910, in leven laatst wonende te 9080 Lochristi, Kannunik P.J. Triestlaan 4, en overleden te Lochristi op 4 april 2007.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zaffelare, d.d. 19 juni 2007, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Haes, Marguerite Eulalie, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Bart Heytens, advocaat met kantoor te 9060 Zelzate, Westkade 19, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Heytens, Bart; Fermont; Fabienne. (32473)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 3 juli 2007, heeft Taverniers, Frans Adelin, geboren te Mechelen op 1 januari 1950, wonende te 2800 Mechelen, Paviljoenstraat 12, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen :

— Taverniers, Yannick, geboren te Mechelen op 24 augustus 1989, wonende te 2800 Mechelen, Paviljoenstraat 12;

— Taverniers, Terence, geboren te Mechelen op 19 mei 1992, wonende te 2800 Mechelen, Paviljoenstraat 12,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 28 juni 2007, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mathijs, Marie-Jeanne Alice, geboren te Ronse op 26 mei 1954, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Paviljoenstraat 12, en overleden te Mechelen op 17 mei 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Marcel Leemans, Vaartdijk 25, 2800 Mechelen.

Mechelen, 3 juli 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Veerle Renwa. (32474)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 07-1232 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 2 juillet 2007, par :

M. Van Haelen, Jean Marie D., demeurant à 1420 Braine-l'Alleud, clos du Sadin 32,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Van Haelen, Ferdinand, né à Sint-Genesius-Rode le 9 juillet 1925, de son vivant domicilié à Sint-Genesius-Rode, Schoolstraat 55, et décédé le 18 juin 2006 à Sint-Genesius-Rode.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Dhanis, Valérie, notaire, rue Pierre Flamand 17, bte 2, à 1420 Braine-l'Alleud.

Bruxelles, le 2 juillet 2007.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (32475)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 15 juin 2007, par :

M. Jean De Geynst, domicilié à 9700 Oudenaarde, Kanunnikensstraat 113, bte 10;

en qualité de mandataire, en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée du 7 juin 2007, et donnée par M. Mawissa Diemawussa, né à Mangai (Rép. démocratique du Congo) le 10 juillet 1953, domicilié à 1090 Jette, rue Honoré Longtrin 128, agissant en sa qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Mawissa, Maité, née à Bruxelles le 5 décembre 1991;

Mawissa, Lionel, né à Woluwe-Saint-Lambert le 24 juillet 1998;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 25 avril 2007,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Kabwansongo, Maneun, né à Ipamu (Rép. démocratique du Congo) le 20 mars 1961, de son vivant domicilié à Jette, rue Honoré Longtin 128, et décédé le 21 novembre 2005 à Jette.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) De Geynst, Jean; Philippe Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (32476)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2007, le 4 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Olivier de Laminne de Bex, notaire à 4300 Waremmes, avenue E. Leburton 6, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présente acte, pour et au nom de :

Malehou, Mimoun, né à Douar Azghoul Tamsamane (Maroc) le 15 mai 1972, investi de l'autorité parentale sur les enfants mineurs d'âge :

Malehou, Hicham, né à Liège le 19 juillet 1993;

Malehou, Chaima, née à Liège le 24 décembre 1995;

Malehou, Meryam, née à Liège le 2 février 2000;

Malehou, Safia, née à Liège le 13 août 2002;

tous cinq domiciliés à 4300 Waremme, rue Hyacinthe Docquier 105/B;

et à ce, autorisé, par ordonnance de la justice de paix du canton de Waremme, rendue en date du 26 juin 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession d'Amnih, Fatima, née à Tamsamane (Maroc) le 6 septembre 1974, de son vivant domiciliée à Waremme, rue Hyacinthe Docquier 105/B, et décédée le 30 avril 2007 à Montpellier (France).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4300 Waremme, avenue E. Leburton 6.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederer. (32477)

L'an 2007, le 3 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Coheur, Isabelle, employée, demeurant à Momalle, rue Momelette 33, porteuse de 2 procurations, sous seing privé, qui resteront annexées au présent acte, pour et au nom de :

Szczygiel, Genowefa, née à Kuzie (Pologne) le 19 décembre 1947, domiciliée rue Pierre Lecharlier 3, à 4430 Ans, agissant en nom personnel, et en qualité de mère et d'administratrice légale des biens de sa fille mineure d'âge :

Fijal, Corinne, née à Liège le 12 mai 1990, domiciliée avec sa mère, rue Pierre Lecharlier 3, à Ans;

et à ce, autorisée, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 11 décembre 2006, ordonnance produite en copie, et qui restera annexée au présent acte;

Mme Szczygiel, Genowefa, agit également en qualité de mère et administratrice légale des biens de sa fille :

Fijal, Patricia, née à Liège le 4 février 1984, domiciliée avec sa mère, rue Pierre Lecharlier 3, à Ans;

Désignée à cette fonction, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 8 janvier 2007;

et à ce, autorisée, par ordonnance dudit juge de paix, rendue en date du 22 janvier 2007, ordonnances produites en copie, et qui resteront annexées à cet acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Fijal, Jan, né à Radgoszcz (Pologne) le 12 février 1939, de son vivant domicilié à Ans, rue Pierre Lecharlier 3, et décédé le 29 juillet 2006 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wera, Paul, notaire, chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederer. (32478)

L'an 2007, le 3 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Stollenwerk, Christine, née à Verviers le 11 mai 1964, agissant en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

Lepot, Quentin, né à Liège le 2 mai 1991;

Lepot, Baptiste, né à Liège le 29 juin 1993;

Lepot, Alexandre, né à Liège le 29 juin 1993;

tous domiciliés à Wonck, rue du Moulin 22;

et à ce, autorisée, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Visé, du 24 mai 2007, ordonnance qui est produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lepot, Marc, né à Liège le 24 novembre 1959, de son vivant domicilié à Wonck, rue du Moulin 22, et décédé le 26 février 2007 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean-Marie Boveroux, notaire à Roclenge-sur-Geer, place de l'Union 5.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederer. (32479)

L'an 2007, le 4 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Olivier de Laminne de Bex, notaire à 4300 Waremme, avenue E. Leburton 6, porteur d'une procuration, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Lowies, Nelly, née à Waremme le 16 août 1963, agissant en tant que mère investie de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge :

Fontaine, Anthony, né à Liège le 6 juillet 1990;

tous deux domiciliés à 4257 Berloz, rue de Waremme 53;

et à ce, autorisée, par ordonnance de la justice de paix du canton de Waremme, rendue en date du 13 juin 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Fontaine, Albert Louis Marie Noël, né à Waremme le 22 décembre 1955, de son vivant domicilié à Berloz, rue de Waremme 53, et décédé le 28 mai 2007 à Berloz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4300 Waremme, avenue E. Leburton 6.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederer. (32480)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2007, le 29 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. le notaire Crespin, notaire à la résidence de Stavelot, rue Neuve 113, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens du nommé :

Ciarniello, Nicola, né à Romsée le 23 novembre 1952, domicilié à Lierneux, rue du Doyard 15, fils de la défunte;

désigné à cette fonction, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 12 août 1993, laquelle restera ci-annexée;

dûment autorisé, aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 11 avril 2007, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Grieco, Marietta, née à Duronia (Italie) le 9 janvier 1924, veuve de Ciarniello, Giuseppe, domiciliée à Lierneux, rue du Doyard 15, décédée à Lierneux le 2 décembre 2006.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire, qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, au *Moniteur belge*.

(Signatures illisibles).

Le greffier, (signé) M. Solheid. (32481)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Leuven

Uittreksel uit het vonnis uitgesproken door de rechtbank van koophandel te Leuven op datum van 2 juli 2007.

In zake : N.V. Wilan, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 3384 Attenrode-Wever, Kwadeplas 2, ingeschreven in het H.R. te Leuven onder het nummer 22.899, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0403.585.227, activiteit : stukadoorsbedrijf.

Gezien het verzoekschrift strekkende tot verlenging van de voorlopige opschorting neergelegd ter zitting van 21 juni 2007.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Kent verzoekster de N.V. Wilan, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 3384 Attenrode-Wever, Kwadeplas 2, een verlenging van de voorlopige opschorting eindigend op 11 september 2007.

Zegt de rechtbank op de terechtzitting van dinsdag 4 september 2007, om 15 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Leuven zal oordelen over de toekenning van de definitieve opschorting.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct griffier, (get.) C. Piot. (32482)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 3 juillet 2007, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur assignation, la SPRL Cromolux, dont le siège social est établi à 6762 Saint-Mard, avenue Bouvier 118, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.406.702 pour l'activité de terrassements et autres travaux de construction spécialisés.

Le curateur est Me Viviane Hoscheit, avocat, à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16b.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, Place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 3 août 2007.

Dit que le premier procès-verbal de vérification de créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 31 août 2007.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.L. Godiscal. (32483)

Cour d'appel de Liège

Par arrêt du 28 juin 2007, la cour d'appel de Liège réformant le jugement rendu le 18 novembre 2004, par le tribunal de commerce de Namur, prononce l'excusabilité du failli Henry, Michel Albert Ghislain, né à Namur le 18 juillet 1961, domicilié, chaussée de Dinant 1047, à 5100 Wépion, inscrit à B.C.E. sous le n° 0689.230.926, pour l'exploitation d'un garage et un commerce de carburants à Cognelée, chaussée de Louvain 921, pour lequel la faillite a été déclarée le 28 juin 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denys Deramaix. (32484)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 11 juin 2007, le tribunal de commerce de Namur a reporté définitivement la date de cessation des paiements au 28 mars 2006 de la faillite : SPRL Atelier Traiteur, inscrite à la B.C.E., sous le numéro 0426.458.916, ayant son siège social à 5300 Andenne, rue Bourrie 20, ayant exploité à la même adresse un service traiteur et location de salle.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 28 septembre 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (32485)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 18 juin 2007, le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture par liquidation de la faillite de Domi-Sol SPRL, Route Provinciale 241, 1301 Bierges.

Déclarée ouverte par jugement du 20 juin 1983, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Robert Fraiture, domicilié à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue des Tilleuls 44.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (32486)

Par jugement du 18 juin 2007, le tribunal de commerce de Nivelles, a ordonné la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de Neels, Marc Jooris Johan, rue du Quatre Août 74, bte 2, 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 14 mars 2005 et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière en chef f.f., (signé) P. Fourneau. (32487)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 3 juli 2007, werd Venbu Foods BVBA, uitbating van een supermarkt, Noordlaan 174, bus 8, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.454.984.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 4 juni 2007, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 augustus 2007, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (32488)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 29 juni 2007, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Luca, Glenn, goederenvervoer over de weg, geboren op 30 december 1974, wonende te 9870 Zulte, Staatsbaan 325 A/000, hebbende als ondernemingsnummer 0791.054.992.

Rechter-commissaris : de heer Thierry Cattoir.

Datum staking van de betalingen : 29 juni 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 september 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 21 maart 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Sven Maselyne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. De Buck. (32489)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 29 juni 2007, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Sur Le Grand Pouce BVBA, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Doornzelestraat 70/5, en hebbende als ondernemingsnummer 0464.972.567.

Rechter-commissaris : de heer Koen Batsleer.

Datum staking van de betalingen : 29 juni 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 27 juli 2007.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 5 september 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Dirk Leroux, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 964.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. De Buck. (32490)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van All Cargo Express BVBA, Europalaan 3, 1e verd., te 3900 Overpelt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.966.908.

Dossiernummer : 5083.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Rooijmans, Lambert, 3900 Overpelt, Hoevenstraat 100.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32491)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Curacom BVBA, Braambessenstraat 48, te 3511 Kuringen (Hasselt), gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.717.453.

Dossiernummer : 4387.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Steegen, Michel, Gebrandestraat 106, 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32492)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van D & S Autoservice BVBA, Steenweg 40, te 3590 Diepenbeek, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0448.751.989.

Dossiernummer : 5416.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Thijs, Daniel, Dautenstraat 56, 3590 Diepenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32493)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Wijnen-Van Ende BVBA, De Hoeven 68/6, te 3550 Heusden (Limburg), gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.641.516.

Dossiernummer : 5530.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Wijnen, Bart, 3550 Heusden-Zolder, De Hoeven 68/6.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32494)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Bass BVBA, Bosstraat 54, te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0480.231.558.

Dossiernummer : 5490.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Bruninx, J.-M., 3700 Tongeren, Lerestraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32495)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Vivente BVBA, Beverlosesteenweg 99, te 3583 Paal, gesloten verklaard.

Dossiernummer : 2344.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32496)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Pirson, Lutgarde, Houtmarkt 28/101, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0641.420.913.

Dossiernummer : 5015.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32497)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Deneuker, Frederic, handeldrijvend onder het bakhuis, uitb : Houtstraat 38, 3890 Jeuk, Bloemenstraat 14A, te 3890 Jeuk, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0794.070.803.

Dossiernummer : 4946.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32498)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Braekers, Jenny, Diestersteenweg 228, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0705.716.372.

Dossiernummer : 5485.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32499)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, het faillissement op naam van Thomis, Marc, voorheen Dorpsstraat 45/2, 3590 Diepenbeek, thans Grendelbaan 9/1, te 3590 Diepenbeek, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0696.473.262.

Dossiernummer : 5052.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - niet verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32500)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Unibeton BVBA, Rummenweg 1, te 3850 Nieuwerkerken (Limburg).

Ondernemingsnummer 0873.211.717.

Handelswerkzaamheid : aanleg van spoorwegen, wegen, vliegvelden.

Dossiernummer : 6025.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Dehaese, Johan; Dehaese, Lieve en Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 juli 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 augustus 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 8 augustus 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32501)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Juan NV, Staatsbaan 75, bus 6, te 3545 Halen.

Ondernemingsnummer 0441.800.554.

Handelswerkzaamheid : overige werkzaamheden in de bouw.

Dossiernummer : 6021.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Dehaese, Johan; Dehaese, Lieve en Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 juli 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 augustus 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 8 augustus 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32502)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Azad BVBA, Halstraat 57, te 3550 Heusden (Limburg).

Ondernemingsnummer 0877.570.381.

Handelswerkzaamheid : werkzaamheden in de bouw.

Dossiernummer : 6023.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Dehaese, Johan; Dehaese, Lieve en Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 juli 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 augustus 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 8 augustus 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (32503)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Dukro BVBA, Dorpsstraat 130, te 3900 Overpelt.

Ondernemingsnummer 0474.015.937.

Handelswerkzaamheid : kleinhandel computers.

Dossiernummer : 6024.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Dehaese, Johan; Dehaese, Lieve en Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 juli 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 augustus 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 8 augustus 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten.
(32504)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 4 juli 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van 'T Kapelleke CVOHA, Dorpsplein 4, te 3520 Zonhoven.

Ondernemingsnummer 0463.105.417.

Handelswerkzaamheid : café.

Dossiernummer : 6022.

Rechter-commissaris : de heer J. Smeets.

Curatoren : Mrs. Dehaese, Johan; Dehaese, Lieve en Deckmyn, Jessie, Luikersteenweg 187, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 juli 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 3 augustus 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 8 augustus 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten.
(32505)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête en date du 14 mai 2007, M. Boodts, Freddy, né à Leval-Trahegnies le 2 juin 1936, et son épouse, Mme Broctcooren, Jeannine Augustine, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 17 août 1939, domiciliés ensemble à Binche, ex-Epinois, route de Charleroi 123, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Etienne Durieu, de résidence à Binche, en date du 11 mai 2007.

Le contrat modificatif n'emporte pas liquidation du régime préexistant.

Aux termes de cet acte, M. Freddy Boodts, apporte dans le patrimoine commun, l'immeuble sis à Binche, ex-Epinois, route de Charleroi 123.

Fait à Binche, le 3 juillet 2007.

Pour les époux Boodts — Broctcooren, (signé) Etienne Durieu, notaire.
(32506)

En date du 10 janvier 2007, M. Hoste, Arnaud André Jules Joseph Ghislain, électricien industriel, né à Dinant le 3 octobre 1980 (NN 80.10.03 117-88), et son épouse, Mme Furnemont, Anne-Sophie Caroline, secrétaire, née à Namur le 20 octobre 1980 (NN 80.10.20 168-12), demeurant et domiciliés ensemble à 5340 Sorée, rue du Centre 35, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur, une requête en homologation d'un acte modificatif de régime matrimonial, les époux s'étant mariés, sous le régime de la séparation de biens, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire André Stany Lambinet, à Ciney, en date du 23 avril 2004.

Cet acte modificatif a été dressé par Me André Stany Lambinet, notaire à Ciney, en date du 16 août 2005.

Le contrat modificatif porte adjonction d'une société d'acquêts par apport d'un immeuble, par Mme Anne-Sophie Furnemont, à cette société d'acquêts.

Pour extrait conforme : (signé) A. S. Lambinet, notaire à Ciney.
(32507)

Par une requête datée du 12 janvier 2007, M. Godfroid, Marcel Sylvain Ghislain, journaliste, né à Saint-Hubert le 3 septembre 1947, de nationalité belge, et son épouse, Mme Degouy, Agnès Marie Claire, fonctionnaire, née à Tournai le 24 avril 1950, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre), venelle au Palio 20, sollicitent, devant le tribunal de première instance de Bruxelles, l'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial, reçu par le notaire Edwin Van Laethem, à Ixelles, le 12 janvier 2007, par lequel les requérants ont déclaré faire un apport à la société d'acquêts existant entre eux.

(Signé) Edwin Van Laethem, notaire.
(32508)

Par requête du 28 juin 2007, M. Vankaem, Luc Edgard André, né à Charleroi le 21 novembre 1954, et son épouse, Mme De Maegd, Martine Joséphine Henriette, née à Ixelles le 16 octobre 1954, domiciliés à Courcelles, section de Trazegnies, rue de Chapelle 92, ont sollicité du tribunal de première instance de Charleroi, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Emmanuel Lambin, à Fontaine-l'Évêque, le 28 juin 2007, ledit acte se limitant à un apport par M. Luc Vankaem, et par Mme Martine De Maegd, chacun à concurrence d'une moitié, d'un immeuble propre au patrimoine commun.

(Signé) E. Lambin, notaire.
(32509)

Par requête en date du 27 juin 2007, M. Pirlot de Corbion Benoît Marguerite Marie Fernand, écuyer, né à Ixelles le 3 décembre 1952, et son épouse, Mme Speeckaert, Agnès Françoise Philippine Jenny Marie Wivina, née à Uccle le 18 juin 1955, domiciliés ensemble à 1380 Lasne, rue Bois-Eloi 25, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat de mariage modificatif de leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple en régime de séparation de biens avec société d'acquêts, dressé par acte reçu par le notaire Olivier Waterkeyn, notaire associé à la résidence de Waterloo, le 18 juin 2007.

(Signé) O. Waterkeyn, notaire.
(32510)

Par requête en date du 6 juin 2007, M. Durant, Patrick Francis, né à Mons le 13 octobre 1967 (NN 67.10.13 159-55), et son épouse, Mme Polakowska, Marzena, née à Bartoszyce (Pologne) le 19 janvier 1968 (NN 68.01.19 468-09), domiciliés à 7110 La Louvière (Maurage), rue de la Croisette 212, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande d'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial passé devant le notaire Alain Aerts, à La Louvière, ex-Houdeng-Aimeries, le 6 juin 2007.

L'acte prévoit l'apport par M. Patrick Durant, à la communauté, d'une maison d'habitation à La Louvière, ex-Maurage, rue de Bray 246.

Pour les époux, (signé) Me Alain Aerts, notaire.
(32511)

Par requête en date du 23 avril 2007, M. Rudy Barbé, employé, et son épouse, Mme Virginie Josette Ghislaine Préat, ouvrière, domiciliés à Fosses-la-Ville (section de Le Roux), chaussée de Charleroi 434, ont introduit devant le tribunal de première instance de Namur, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Thierry Dumoulin, à Châtelet, en date du 23 avril 2007.

Cette modification a pour objet de faire entrer dans le patrimoine commun existant entre les époux, un immeuble appartenant à M. Barbé.

Pour les époux Barbé — Préat, (signé) Thierry Dumoulin, notaire.
(32512)

Durch den Beschluss des gerichts erster instanz in Eupen vom 15. Mai 2007, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 8. März 2007, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Brock, Charles Freddy, Selbständig, geboren zu Eupen am 24. Oktober 1975, belgischer Staatsangehörigkeit, und Mathie, Caroline Louise, Angestellte, geboren zu Eupen am 9. Oktober 1979, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Eupen, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Liquidierung des bestehenden gesetzlichen Güterstandes und Annahme des Güterstandes der Gütertrennung belgischen Rechts.

Eupen, den 3. Juli 2007.

Für die Eheleute Brock-Mathie : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32513)

Durch den Beschluss des gerichts erster instanz in Eupen vom 15. Mai 2007, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 19. Januar 2007, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Lorreng, Günther Joseph Ghislain, Angestellter, geboren in Hauset am 5. Februar 1951, belgischer Staatsangehörigkeit, und Nicoll, Anna genannt Anita, Hausfrau, geboren in Eupen am 3. März 1952, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Hauset, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch den Ehegatten von mehrerer ihm gehörenden Immobilien, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören werden.

Eupen, den 2. Juli 2007.

Für die Eheleute Lorreng-Nicoll : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32514)

Durch den Beschluss des gerichts erster instanz in Eupen vom 15. Mai 2007, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 28. Februar 2007, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Kirschfink, Franz Joseph August, Studienrat, geboren zu Eupen am 10. Oktober 1950, deutscher Staatsangehörigkeit, und Kirschfink geborene Von Der Lohe, Anna Maria Theresia, Hausfrau, geboren zu Geilenkirchen (Deutschland) am 19. Januar 1955, deutscher Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Hauset, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Liquidierung des bestehenden gesetzlichen Güterstandes deutschen Rechts und Annahme des Güterstandes der Gütertrennung belgischen Rechts mit Gesellschaft beschränkt auf eine Immobilie, deren Zubehör und Nebenanlagen.

Eupen, den 2. Juli 2007.

Für die Eheleute Kirschfink-Von der Lohe : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32515)

Durch den Beschluss des gerichts erster instanz in Eupen vom 15. Mai 2007, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 31. Januar 2007, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Jerusalem, Konrad Hubert Marie, Rentner, geboren zu Eupen am 6. Januar 1936, belgischer Staatsangehörigkeit, und Mennicken, Josephine Barbara Kordula, Rentnerin, geboren zu Eupen am 14. Oktober 1937, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Eupen am 14. Oktober 1937, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Eupen, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehegattin von zwei ihr gehörenden Immobilien, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören werden.

Eupen, den 2. Juli 2007.

Für die Eheleute Jerusalem-Mennicken : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32516)

Durch Beschluss des gerichts erster instanz in Eupen vom 15. Mai 2007, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 23. Januar 2007, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Franssen, René Joseph Ghislain, Angestellter, geboren zu Eupen am 8. April 1955, belgischer Staatsangehörigkeit,

und Aussems, Maria Anna Katharina, Familien- Seniorenhelferin, geboren zu Eupen am 6. Juni 1959, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Kettenis, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehegattin von zwei ihr gehörenden Immobilien, in die neben ihrem Güterstand der Gütertrennung bestehende Gesellschaft, welche sich ausschließlich auf eine einzubringende Immobilie, auf deren Zubehör und Nebenanlagen beschränkt.

Eupen, den 2. Juli 2007.

Für die Eheleute Franssen-Aussems : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32517)

Durch Antrag vom 4. Juli 2007, welcher bei der Kanzlei des gericht erster instanz von Eupen hinterlegt wird, haben die Eheleute Hoen, Joseph Karl Walram, Landwirt, geboren in Eupen, am 15. August 1950, und seine Ehefrau, Frau Thönnnes, Maria, Hausfrau, geboren in D-Würselen, am 6. April 1954, beide belgischer Staatsangehörigkeit, wohnhaft in 4711 Lontzen-Wallhorn, Presterstrasse 80, die Homologierung der Abänderung ihres ehelichen Güterstandes, getätigt durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert aus Eupen, am 12. März 2007, beantragt. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch den Ehemann einer ihm gehörenden Immobilie, in die neben dem Gütertrennung bestehende Gesellschaft, welche sich ausschliesslich auf die einzubringende Immobilie, auf deren Zubehör und Nebenanlagen beschränkt.

Eupen, den 5. Juli 2007.

Für die Eheleute Hoen-Thönnnes : (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(32518)

Bij vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 29 mei 2007, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Bernard D'hoore, te Beernem op 30 maart 2007, tussen de heer Eric Eeckman, en zijn echtgenote, Mevr. Myriam Desmet, samenwonende te Oostkamp, Lemmersdreef 2, beiden Belg, houdende wijziging in de samenstelling van de vermogens, zonder een ander stelsel aan te nemen en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft of dat deze wijziging aanleiding geeft tot transactionele regeling, doch met inbreng door Mevr. Myriam Desmet, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de echtgenoten : (get.) B. D'hoore, notaris te Beernem.
(32519)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk d.d. 6 juni 2007, werd de homologatie der akte wijziging van het huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op zelfde dag, aangevraagd door de heer Arnold Willem Frieda Devroe, geboren te Oostende op 17 mei 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Anne Maria Julienne Vanthournout, geboren te Izegem op 6 mei 1958, samenwonende te 8520 Kuurne, Wandelinglaan 40.

Avelgem, 4 juli 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Bob Bultereys, notaris.
(32520)

Bij vonnis uitgesproken op 30 mei 2007 door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Simon Vreven, te Hoeselt, d.d. 23 februari 2007, waarbij de echtgenoten Jacobs, Joël Valentinus Colette, technicus, geboren te Tongeren op 3 januari 1964, en Ghijsens, Mietje Valentine Maria Jozef, invalide, geboren te Hoeselt op 8 augustus 1963, gehuwd zonder bijzondere huwelijksvoorwaarden, samenwonende te Tongeren, Bilzersteenweg 458, hun huwelijksvermogenstelsel van wettelijke gemeenschap gewijzigd hebben door inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg, doch wel een verandering van de samenstelling der vermogens.

Hoeselt, 4 juli 2007.

(Get.) Simon Vreven, notaris.
(32521)

Er blijkt uit een vonnis van 27 juni 2007 van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dat de akte verleden op 6 maart 2007, verleden voor notaris Frank Muller, te Stekene, wijziging huwelijksvermogensstelsel Freddy Stevens-Maras, Margareta, gehomologeerd werd.

Stekene, 4 juli 2007/

Voor ontledend uittreksel : (get.) Frank Muller, notaris. (32522)

Bij verzoekschrift van 20 juni 2007 hebben de heer Meulebrouck, Frans Jozef Jules, en zijn echtgenote Mevr. Schaubrouck, Agnès Marie René, samenwonende te Oostrozebeke, Ingelmunstersteenweg 23.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Henk Dekiere, te Oostrozebeke op 20 juni 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed gelegen te Oostrozebeke, Ingelmunstersteenweg 23, door de heer Frans Meulebrouck, voornoemd.

Voor de echtgenoten Frans Meulebrouck-Schaubrouck (get.) Henk Dekiere, notaris. (32523)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, 6de kamer, met één rechter, op 28 juni 2007, werd de akte wijziging huwelijksstelsel van de heer Vanzieleghem, Pieter Remi Alois, en zijn echtgenote Mevr. Eeckhout, Betty Jacqueline Andrea, samenwonende te 8860 Lendelede, Woestynestraat 2, verleden voor notaris Stefaan Laga, met standplaats te Izegem, op 24 april 2007, gehomologeerd.

De akte betreft een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen waarbij door de heer Pieter Vanzieleghem, volgende onroerende goederen werden ingebracht : een appartement, bergplaats en 2 autobergplaatsen te Kortrijk, Leeuw Van Vlaanderenlaan 33, in de residentie « Residentie Gouden Spoor », een appartement, berging en 2 autostandplaatsen te Kortrijk, Leeuw Van Vlaanderenlaan 35, in de residentie « Groeningekouter », 1 perceel bouwgrond te Oostkamp, Beukendreef, een uitweg met meegaande grond te Ledegem (Sint-Elloois-Winkel), Woestijnebossen en een woonhuis en 2 percelen landbouwgrond te Lendelede, Woestynestraat 2.

Voor de echtgenoten : (get.) Stefaan Laga, notaris. (32524)

Bij verzoekschrift van 7 mei 2007, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 28 juni 2007, hebben de heer D'Hooghe, Arsène Henri, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Cortvriendt, Maria, gepensioneerde, beiden wonende te 9940 Evergem (Sleidinge), Zwaantje 107, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jan Verstraeten, te Assenede op 7 mei 2007.

Namens de echtgenoten Dhooghe-Cortvriendt : (get.) Jan Verstraeten, notaris. (32525)

Bij vonnis van 27 juni 2007, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte verleden voor notaris Paul De Meirsmen, te Lokeren, van 5 april 2007, gehomologeerd, waarbij de heer Van Hecke, Luc, geboren te Lokeren op 1 augustus 1942, en Mevr. Michiels, Marie-José Elisa, geboren te Zele op 27 februari 1945, samenwonende te Lokeren, Lenenstraat 18, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Luc Van Hecke, van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Van Hecke-Michiels : (get.) Paul De Meirsmen, notaris, te Lokeren. (32526)

Bij verzoekschrift d.d. 3 juli 2007 gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, hebben de echtgenoten Van der Beken, Willy Christiaan, geboren te Onkerzele op 18 september 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Penninckx, Nelly Leonie, geboren te Viane op 27 april 1935, wonende te Geraardsbergen, Beverstraat 12, verzocht om de homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, akte

verleden voor notaris Paul De Man, te Geraardsbergen, op 3 juli 2007, en houdende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van onroerend goed door Mevr. Penninckx, Nelly, in de huwingsgemeenschap.

(Get.) P. De Man, notaris. (32527)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 24 april 2007, werd de akte verleden voor Mr. Michel Van Damme, geassocieerd notaris, te Brugge (Sint-Andries), op 15 januari 2007, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Steve Obyn, en Mevr. Vanessa Deman, die beiden hun woonplaats hebben te Beernem, Kasteeldreef 6, hun huwelijksgoederenstelsel gewijzigd als volgt : de overgang van een stelsel van algehele gemeenschap van goederen naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) M. Van Damme, notaris. (32528)

Bij publicatie in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 21 juni 2007, onder referte nr. 30479, werd verkeerdelijk melding gemaakt van een vonnis in datum van 10 mei 2005, terwijl hier vermeld diende te worden 10 mei 2007, bijgevolg doet de aangepaste tekst zich als volgt voor : bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 10 mei 2007, werd de akte verleden voor notaris Xavier Van den Weghe, te Zulte, van 16 februari 2007, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Michels, Geert Jozef Maria, landbouwer, geboren te Deinze op 4 juni 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hulle, Marleen Esther, geboren te Deinze op 15 maart 1959, samenwonende te 9870 Zulte (Machelen), Leimeersstraat 1. De wijziging behelst aanneming van het stelsel der algemene gemeenschap en inbreng door zowel de heer Michels, Geert als Mevr. Van Hulle, Marleen van persoonlijke onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Xavier Van den Weghe, notaris, te 9870 Zulte. (32529)

Bij verzoekschrift d.d. 17 april 2007, hebben de heer Swinnen, Gino Denis, geboren te Wilrijk op 3 mei 1981, en zijn echtgenote, Mevr. Callebaut, Conny, geboren te Rumst op 8 augustus 1981, samenwonende te 2845 Niel, Stationsstraat 109, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor Mr. Steve Wellekens, notaris, te Boom, op 5 april 2007, bevattende : de echtgenoten Swinnen-Callebaut wensen het wettelijk stelsel te wijzigen in het stelsel van scheiding van goederen met vennootschap van aanwinsten.

Voor de echtgenoten : (get.) Ludo Lamot, notaris. (32530)

Volgens vonnis uitgesproken op 20 maart 2007 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Joly, Stefaan Désiré Simone, geboren te Hoeilaart op 14 februari 1957, en Mevr. Van Eyck, Annie Ghislaine Georgette, geboren te Ukkel op 27 augustus 1957, samenwonende te 1560 Hoeilaart, Guillaume Dekleermaekerstraat 58, verleden voor notaris Maryelle Van Den Moortel, te Overijse, op 22 november 2006, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris. (32531)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 27 juni 2007, werd gehomologeerd, de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door de heer Brusselmans, Rudy Louis Anna, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeir, Hilda Josepha, samenwonende te Lebbecke (Wieze), Rooien 88, gehuwd onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, waarbij zij het wettelijk stelsel behielden en waarbij Mevr. Vermeir, Hilda Josepha, volgend onroerend goed gelegen te Lebbecke (Wieze), Rooien 88, sectie B, nr. 466/H, groot 13 are 47 ca, in het gemeenschappelijk vermogen bracht.

(Get.) Luc Eeman, notaris, te Lebbecke. (32532)

Bij verzoekschrift van 3 juli 2007 hebben de heer Maes, Felix René, en zijn echtgenote, Mevr. Vandersijpen, Maria Alice Elisabeth, samen wonende te 3270 Scherpenheuvel (Zichem), Basiliëklaan 226, voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de wijziging van hun huwelijksstelsel, zijnde een inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Voor de verzoekers: (get.) Peter Boogaerts, notaris te Rillaar (Aarschot). (32533)

Bij verzoekschrift van 4 juli 2007 hebben de heer Snauwaert, Christiaan Auxili Camiel, en zijn echtgenote Mevr. Haeck, Caroline Madeleine Camille, samenwonende te 8340 Moerkerke (Damme), Damweg 2, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Elisabeth Desimpel, te Waregem op 4 juli 2007, houdende inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Christiaan Snauwaert-Haek, Caroline: (get.) Elisabeth Desimpel, notaris te Waregem. (32534)

Bij vonnis van 24 mei 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper op 7 februari 2007, waarbij de heer Faché, Didier Roger Pierre Guy Marguerite Ghislain, rijksregisternummer 651115-223.90, geboren te Varsenare op 15 november 1965, en zijn echtgenote Mevr. Brutin, Lieve, rijksregisternummer 640321-370.74, geboren te Menen op 21 maart 1964, samenwonende te Menen, Gustaaf Delafontainestraat 6, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Didier Fache-Lieve Brutin, hebben drie gemeenschappelijke kinderen:

- Fache, Sarah, geboren te Menen op 10 mei 1991;
- Fache, Simon, geboren te Menen op 31 maart 1994,
- Fache, Samuel, geboren te Gent op 26 december 1995.

(Get.) E. Himpe, notaris. (32535)

Bij verzoekschrift van 20 juni 2007 hebben de echtgenoten Georges Philippe Paul De Cat-Heremans, Maria Joanna Francisca, samen wonend te 3118 Rotselaar (Werchter), Hanewijk 38, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Leon Denys, te Werchter, op 22 mei 1969, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie aangevraagd van wijziging van huwelijksvermogensstelsel waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk goed werd ingebracht in de gemeenschap.

Voor de verzoekers: de notaris (get.) Jan Denys. (32536)

Bij vonnis van 30 mei 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Paul Flies, te Hamme, op 6 maart 2007, waarbij de heer De Geyter, Joseph Marthe Marie Ghislain, ere-notaris, van Belgische nationaliteit, geboren te Hamme op 3 juni 1925, en zijn echtgenote Mevr. Vanderstraeten, Denise Marie Paule Thérèse, zonder beroep, van Belgische nationaliteit, geboren te Gent op 12 december 1925, samenwonende te Hamme, Slangstraat 13, het huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door inbreng van roerende goederen.

Namens de verzoekers: (get.) Paul Flies, notaris te Hamme. (32537)

Bij verzoekschrift van 3 juli 2007 hebben de echtgenoten, de heer Juwet, Charles Theophile, en Mevr. Vandendoorent, Cecile Yvonne Marcelline, samenwonend te Gooik, Bosstraat 33, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun bestaand huwelijkscontract, waarbij zij zijn overgegaan tot toevoeging van:

1. een artikel houdende keuzebeding betreffende het gemeenschappelijk vermogen;

2. een artikel houdende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Juwet, Charles.

(Get.) Frederik Hantson, notaris. (32538)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift op 14 juni 2007 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 07/1313/B werd ter homologatie voorgelegd aan de burgergerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 23 mei 2007, voor notaris Mia Willemsen, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Van Ussel & Willemsen », geassocieerde notarissen, met zetel te Retie, Melsebaan 54, waarbij Bukenbergs, Gustaaf Hendrik Maria, geboren te Mol op 12 maart 1952, en zijn echtgenote Huysmans, Simonne Martha Carola, geboren te Turnhout op 3 juli 1955, samenwonende te 2480 Dessel, Pijnboomstraat 10, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Namens de echtgenoten: (get.) Mia Willemsen, geassocieerd notaris te Retie. (32539)

Bij verzoekschrift van 28 juni 2007 hebben de heer Vissers, Eric Theresia Bernardus, landbouwer, geboren te Hoogstraten op 1 november 1959, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Meyvis, Hilda Mathilda Corneel, verpleegster, geboren te Hoogstraten op 29 november 1960, van Belgische nationaliteit, wonend te 2990 Wuustwezel, Tereik 68, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor geassocieerd notaris Isis Vermander, te Wuustwezel, op 28 juni 2007, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers: (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris. (32540)

Bij vonnis van 27 juni 2007, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, op 1 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Ville, David, geboren te Geraardsbergen op 6 november 1975, en zijn echtgenote, Mevr. De Lange, Rebecca, geboren te Ninove op 19 augustus 1980, samenwonende te 9400 Ninove, Pollarestraat 140, inhoudende de inbreng van een persoonlijk goed van de heer De Ville in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers: (get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (32541)

Bij vonnis van 27 juni 2007, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, op 9 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Opdenbosch, André Florimond, geboren te Kerksken op 9 maart 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Persoons, Maria Jeanne, geboren te Denderwindeke op 30 april 1939, samenwonende te 9400 Ninove, Brusselstraat 19, inhoudende de inbreng van persoonlijke goederen van de heer Van Opdenbosch in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers: (get.) Ingrid Evenepoel. (32542)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 30 mei 2007, werd de akte verleden voor notaris Tine Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden op 18 december 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen Spinelli, Angelo, metselaar, geboren te Maasmechelen op 19 januari 1973 en Piras, Giuseppina, zonder beroep, geboren te Maasmechelen op

21 december 1974, wonende te Maasmechelen, Oude Baa 306, en in het bijzonder de inbreng van de woning te Maasmechelen, Oude Baan 306, door Spinelli, Angelo in de huwgemeenschap en verdelingsbedingen, gehomologeerd.

Maasmechelen, 4 juli 2007.

Namens de echtgenoten Spirelli-Piras : (get.) Tine Smeets, notaris.
(32543)

Bij verzoekschrift d.d. 4 juni 2007 hebben de echtgenoten Sposito, Stefan, zelfstandige, geboren te Leut (Maasmechelen) op 1 december 1967, en Francone, Lucia, zonder beroep, geboren te Genk op 23 augustus 1973, samenwonende te Maasmechelen, Scheepstraat 9, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tini Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden op 4 juni 2007.

De echtgenoten Sposito-Francone zijn thans gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met onverdeeldmaking van de besparingen.

De wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdt de toevoeging van een beperkte toekomstige gemeenschap in en inbreng van een persoonlijk onroerend goed (woning te Maasmechelen, Scheepstraat 9) door Sposito, Stefan in het toegevoegd beperkt gemeenschappelijk vermogen, en verder verdelingsbedingen.

Voor de echtgenoten Sposito-Francone : (get.) Tine Smeets, notaris.
(32544)

Bij verzoekschrift d.d. 22 juni 2007 hebben de echtgenoten Montaperto, Vincenzo, chauffeur, geboren te Sant Angelo Muxaro (Italië) op 23 juli 1951, en Catuara, Antonina Assunta, huisvrouw, geboren te San Biagio Platani (Italië) op 27 juni 1954, wonende te Maasmechelen, Wayenbergstraat 22, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tini Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden op 22 juni 2007.

De echtgenoten Montaperto-Catuara zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel naar Italiaans recht bij ontstentenis van huwelijkscontract.

De wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdt de rechtskeuze in voor het Belgisch wettelijk huwelijksvermogensstelsel, en verder verdelingsbedingen.

Voor de echtgenoten Montaperto-Catuara : (get.) Tine Smeets, notaris.
(32545)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par jugement de la chambre du conseil du 25 juin 2007, près le tribunal de première instance de Verviers, Me Nathalie Dumoulin, avocate, place Albert I^{er} 4, à 4800 Verviers, a été désignée en qualité de curateur à succession vacante de feu M. Joseph Sébastien Michel Grau, né à Dison le 30 avril 1936, divorcé de Marie-Thérèse Jeanne Thiebaut, en son vivant domicilié rue de la Moinerie 31, à 4800 Verviers.

Les créanciers et débiteurs du défunt sont invités à se manifester, par pli recommandé, avec accusé de réception endéans un délai strict de deux mois, de la présente publication, au sein de faire acter leur déclaration de créance ou de faire état de leur dette à l'encontre de la curatelle.

(Signé) Nathalie Dumoulin, avocat. (32546)

Par ordonnance rendue le 28 juin 2007, la première chambre du tribunal civil de première instance de Dinant a déclaré vacante la succession de M. Roger Trapp, né à Vincey (France) le 11 novembre 1930, domicilié de son vivant à Matagne-la-Grande, quartier Saint-Laurent 22, et décédé à Philippeville le 7 mars 2006.

Le tribunal a désigné, en qualité de curateur à la succession vacante, Me Nicole Helson, avocat, rue Gérard de Cambrai 27, à Florennes.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) N. Helson. (32547)

Bekendmaking gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

PARTENA - Mutualité libre boulevard Anspach 1, 1000 Bruxelles

1° Composition du conseil d'administration de « PARTENA - Mutualité libre », à l'issue de l'assemblée générale du 21 juin 2007 :

M. Dirk van de Walle, président.

M. Vincent Jonckheere, vice-président.

M. Mathieu Driessen, vice-président honoraire.

M. Franz van Hoorebeke, administrateur honoraire.

M. Maximilien Waucquez, président honoraire.

Conseil d'administration :

Mmes :

1. Geneviève Fontaine-Baert, avenue des Grands Prix 73, 1150 Bruxelles.

2. Isabelle Ronsmans, drève Nantaise 5, 1470 Bousval.

MM. :

1. Alain André, route de Mons 21, 7120 Estinnes-au-Val.

2. Pierre Carlier, drève de Nivelles 61, 1150 Bruxelles.

3. Freddy Caulier, chemin du Prince 279, 7050 Masnuy-Saint-Jean.

4. Pascal Courard, avenue de Jassans 51, 1342 Limelette.

5. Jean-Pierre Danaux, avenue Tomberg 116, b 12, 1200 Bruxelles.

6. Luc Daumerie, rue Jules Tison 23, 7100 La Louvière.

7. Bernard De Roover, avenue Charles Tollenaere 13, 1070 Bruxelles.

8. Olivier de Woot, rue le Solin 5, 5590 Pessoux.

9. Marc Dierckx, Stijn Streuvelsstraat 5, 3191 Hever-Schiplaken.

10. Ronald Fransen, route de Beaumont 19A, 1380 Lasne.

11. Albrecht Gysels, avenue de la Galaxie 4, 1410 Waterloo.

12. Vincent Jonckheere, avenue des Bleuets 7, 1780 Wemmel.

13. Michel Lecron, rue du Cimetière 65, 7110 Houdeng-Goegnies.

14. Alain Levaux, avenue de Winterberg 22, 1330 Rixensart.

15. Joseph Marien, avenue Romain Rolland 75, 1070 Bruxelles.

16. Max Martin, chemin de l'Herbe 60, 1325 Bonlez.

17. Jean-Luc Masschelein, drève des Equipages 36, 1170 Bruxelles.

18. José Massy, rue du Bois 44, 7866 Bois-de-Lessines.

19. Bernard Pinchart, rue de la Terre du Prince 17, 7000 Mons.

20. Jean-Jacques Robeyns, rue de l'Amérique 38, 6010 Couillet.

21. Theophiel Sanders, Holstraat 24, 1770 Liedekerke.

22. Jean Sartiaux, rue Aimeries 218, 7370 Dour.

23. Fernand Sprimont, rue Bocquair 7, 1370 Jodoigne (Souveraine).
24. Dirk van de Walle, Zeedijk 413, b 301, 8670 Koksijde.
25. Jean-Pierre Vets, chaussée de Charleroi 49, 1471 Loupoigne.
26. André Wandersmal, avenue du Sergent Cotton 41, 1410 Waterloo.

2° Le bureau du conseil d'administration de « PARTENA - Mutualité libre » est composé des personnes suivantes :

MM. :

1. Marc Dierckx.
 2. Vincent Jonckheere.
 3. Joseph Marien.
 4. Jean-Luc Masschelein.
 5. Fernand Sprimont.
 6. Dirk van de Walle.
 7. Jean-Pierre Vets.
- M. Dirk van de Walle (président).

3° Aux termes de l'article 45 des statuts de la mutualité, le bureau de conseil composé de MM. Marc Dierckx, Vincent Jonckheere, Joseph Marien, Jean-Luc Masschelein, Fernand Sprimont, Dirk van de Walle, Jean-Pierre Vets a décidé, à l'unanimité, de déléguer la représentation de « PARTENA - Mutualité libre » à l'égard des tiers comme suit :

Toutes conventions et engagements portant sur la signature/résiliation de contrats de baux ou le transfert de droits réels immobiliers au nom de « PARTENA - Mutualité libre » requièrent la signature conjointe de deux des personnes citées ci-après :

M. Pascal Courard.

Mme Sophie Lebrun.

M. Joseph Marien.

M. Roland Stichelbaut.

M. Christophe Thirifay.

M. Dirk van de Walle.

M. Jean-Pierre Vets.

(32548)